SADDHARMAPUṆḌARĪKA MANUSCRIPTS FOUND IN GILGIT

EDITED AND ANNOTATED BY

SHOKO WATANABE

with the preface by P.V.Bapat

PART TWO

ROMANIZED TEXT

TOKYO

THE REIYUKAI

1975

© *Shoko Watanabe 1975*

First published in 1975
by the Reiyukai, Tokyo
distributed by the Hotoke no Sekaisha, Ltd.,
1-9-3 Azabudai, Minato-ku, Tokyo (106), Japan

CONTENTS

PHOTOGRAPHIC REPRODUCTION OF GROUP C ..... Frontispiece

PREFACE *by P.V. BAPAT* v

ABBREVIATIONS viii

INTRODUCTION ix

PARALLEL PASSAGES OF BIBLIOTHECA BUDDHICA AND GILGIT MSS xvi

GILGIT MANUSCRIPT GROUP A 1

GILGIT MANUSCRIPT GROUP B 179

EPILOGUE 293

GILGIT MANUSCRIPT GROUP C 295

p. ii

blank

PREFACE

by P.V. BAPAT

Announcement in the third decade[1] of the 20th century A. D. of the discovery of manuscripts in the vicinity of Gilgit in the Kashmir State of India attracted the attention of all scholars of Indology. This was the result of excavations following a chance-discovery by boys watching their herd of cattle. They noticed a piece of timber jutting out of a small stone-covered mound. Excavations revealed that in a dome were deposited some wooden boxes, which contained a number of manuscripts that later came to be known as "Gilgit Manuscripts." They were taken possession of by the Kashmir Government and carefully preserved in the Shrinagar Museum. A list of the manuscripts preserved in this collection was prepared by a pandit-employee of the State. I have given elsewhere[2] the names of manuscripts preserved in this collection. Our present edition is based on manuscripts numbered 44, 45 and 47 of this list. Dr. Nalinaksh Dutt has utilized some of these manuscripts for his editions of *Samādhirāja-satra*, *Vinaya* volumes, etc. His pupil Dr. Anukulchandra Banerjee also has utilized some for his edition of *Prātimokṣa-satra* of the Mūla-Sarvāstivādins.

This collection, however, is not complete and it appears that another collection, which would be a complementary to this one, has passed into the hands of some other person. About the beginning of 1940, one Mr. Aga Mahammad Ali Shah (of Empress Road Lahore, in 1940) sent, by way of a sample, some pieces of a birch-bark manuscript, for identification, to the Bhandarkar Oriental Research Institute, Poona. The authorities of that institute handed them over to me for necessary work on the same. Those pieces were too brittle to handle and so it was decided to prepare enlarged photographic copies of them and to return the original pieces to the owner.

In 1946, I had correspondence with owner Mr. Mahammad Ali Shah, who was at that time a Captain in the Royal Command Signals stationed at Ravalpindi, with a view to negotiate the purchase of those manuscripts in his possession. In giving the details of the manuscripts, he wrote to me that he had in his possession *two* collections of birch-bark manuscripts, one of about 275 leaves, (approximately 20″ × 5″ i. e. approximately 51 cm. × 12.5 cm.) and another of 100 leaves, each measuring 12.5″ × 2.5″ i. e. 32.5 cm. × 6.5 cm. He was asking for a very fancy price and so our negotiations fell through. Later in 1960 I came to know on reliable authority that the manuscripts were purchased by Pakistan Govt. and were handed over to Prof. Tucci of Rome for editing them.

---

[1] Sir Aurel Stein, *Statesman*, 24th July 1931 ; *Journal Asiatique*, 1932, pp.14–15.

[2] *Journal of the Oriental Institute*, Baroda, vol. XI, No.2 (Dec. 1961).

In the meanwhile, in Vol. 30 (parts iii–iv) pp. 241–253 (1949) of the Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute, I published my results of the reading of the fragments of birch-bark manuscripts sent by Mr. Mahammad Ali Shah to the Bhandarkar Institute in 1940. It was revealed that some of those pieces were left-side fragments of *Śrāmaṇyaphala-sūtra*, some were middle-portion fragments of *Bhaiṣajya-vastu*, which were not available to Dr. Dutt. Another fragment revealed that it was a portion of the *Saddharmapuṇḍarīka-sūtra*, corresponding to the portion on p. 417 line 1 — p. 418 line 4 of the text edited by Kern and Nanjio and published as vol. X of the Bibliotheca Buddhica Series. There was still another fragment which could not be identified.

This, however, raised a suspicion in my mind that it is not unlikely that this collection may be a complementary one to the Gilgit Collection.

When I visited Shrinagar in 1954, I made enquiries about this Gilgit Collection. I was told that this collection was removed to New Delhi and deposited in the National Archives for safe custody, at the time, or soon after, the barbarous attack of mountain-tribes on Kashmir in 1947,

During my stay in Delhi (1957–60), I often visited the National Archives and studied some of the Gilgit Manuscripts. But I was told that Kashmir Government allowed scholars merely to study the manuscripts but not to publish anything about the same. This condition I thought to be absurd. For what is the use of study if nothing can be published as its result? I took up the matter with the Minister of Education, Kashmir Govt., discussed with him and pleaded with him to remove this restriction on publication. He saw the reasonableness of my request and I was glad to know after a few months that the restriction was removed and the whole collection was now open for publication.

This is the long history of the manuscripts on which our edition of the *Saddharmapuṇḍarīka-sūtra* is based. We have to thank the Director of National Archives, Govt. of India, for supplying us a micro-film copy of all the manuscripts mentioned above. This sūtra is very popular in Japan, and the Religious Order of Reiyūkai Kyōdan, Tokyo, is very much interested in its publication which it is sponsoring.

The original material of these manuscripts is birch-bark, which is crumbling. The letters written on the same are in deep ink. In some cases the ends of the leaves are missing. The style of writing is uniform, though the letters of manuscript No. 45 are closely written and those in No. 47 are relatively large in size.

The sizes of the letters in different manuscripts are as given below:

Mss. No. 44. Size of single letters .4 cm. ; double consonants .6 cm. ; single consonants with *mātrās* (signifying vowel sounds) .6 cm. ; double consonants with *mātrās* .7cm.

Mss. No. 45. Size of single letters .4cm. ; double consonants .7 cm. ; consonants bearing *mātrās* (other than '*ai*') .7 cm ; consonants with '*ai*' *mātrā* about .8 cm. ; double consonants with *mātrās* .9 cm.

Mss. No. 47. Single consonants, varying from .4 cm. to .6 cm. ; double consonants, varying from .6 cm. to .8 cm. ; double consonants with *mātrās*, varying from .8 cm to 1.2 cm.

I have to thank Dr. Sourin Roy, Deputy Director of the National Archives, New Delhi, for the deep interest he has taken in this publication and particularly for supplying me these details about the sizes of the letters of the manuscripts.

To Prof. Shoko Watanabe and to Prof. Akira Hirakawa of Tokyo goes the lion's share in the publication of this volume of the *Saddharmapuṇḍarīka-sutra*, which, it is hoped, will meet the approval of the reading public.

Poona

Ṛṣi-pañcamī, Bhādrapada, Śaka 1890,
(28th August 1968)

P. V. Bapat

p. vi

blank

ABBREVIATIONS

A : MS. No. 6 of the Royal Asiatic Society, London.

BB : Bibliotheca Buddhica X : Saddharmapuṇḍarīka edited by H. Kern and B. Nanjio, Saint-Pétersbourg 1908–1912.

C^2 : MS. Add. No. 1682, University of Cambridge Library.

C^3 : MS. Add. No. 1683, University of Cambridge Library.

C^4 : MS. Add. No. 1684, University of Cambridge Library.

C^7 : MS. Add. No. 2197, University of Cambridge Library.

C^{24} : MS. Add. No. 1324, University of Cambridge Library.

C^{32} : MS. Add. No. 1032, University of Cambridge Library.

Ga : Gilgit MSS GROUP A, 123 folios, edited in this volume, pp. 3–178=Serial No. 45 (Box No. V), the National Archives of India, New Delhi.

Gb : Gilgit MSS GROUP B, 48 folios, edited in this volume, pp. 181–292=Serial No. 44 and No. 47 (Box No. V), the National Archives of India, New Delhi.

Gc. : Gilgit MSS GROUP C, 7 folios, edited in this volume, pp. 297–307, in the possession of the British Museum, London, one time at disposal of Prof. Sylvain Lévi, Paris.

K′ : MS in the possession of the Tōyō Bunko Library, Tokyo, edited and published in facsimiles by E. Kawaguchi and C. Ikeda, Tokyo 1926.

P : MS of the Kashgar recension. Formerly N. F. Petrovsky Collection. In the possession of the Academy of U. S. S. R., Leningrad.

T^2 : MS. No. 412, University of Tokyo Library.

T^3 : MS. No. 413, University of Tokyo Library.

T^8 : MS. No. 408, University of Tokyo Library.

T^9 : MS. No. 409. University of Tokyo Library.

For the literature see Akira Yuyama, *A Bibliography of the Sanskrit Texts of the Saddharmapuṇḍarīkasūtra*, Canberra 1970.

p. viii

blank

INTRODUCTION

Of the five existing editions of the Saddharmapuṇḍarīka-sūtra, only the *editio princeps* by H. Kern and B. Nanjio, Saint Pétersbourg 1908–1912, is qualified to serve as basis of scholarly researches, because this is the sole edition based on the collation of several MSS found in Nepal, the others being nothing but its revisions, not unmixed with changes for the worse. Almost on every printed page of the text we find some words or phrases to be suspected, so that we are compelled to refer to variant readings, which are described only in the *editio princeps*. But these descriptions are often inaccurate and insufficient. In order to verify this statement, one only has to compare, for instance, the Kern-Nanjio edition p. 250 ff. with the present volume p. 236 ff. Thus, it is clear that all the editions hitherto published leave much to be desired in this respect.

To make the matter worse, Kern very often altered the text prepared by Nanjio by introducing readings of the Kashgar MSS ("O"). In some cases, the same readings are found in reality in some of the Nepalese MSS too, which were simply overlooked by Nanjio: they are not peculiarities of "O". This leads to the unjustifiable deprecation of the Nepalese MSS. In other cases, appropriate or permissible words and forms in the Nepalese MSS were replaced with those in the Kashgar MSS, which Kern calls "more original" without giving his conclusive reasons. He did know that "it [=the Kashgar text] stands wholly apart from the texts in the Nepalese MSS," and that "it is much more prolific," but he mixed the two kinds of texts without discrimination, so that his edition represents neither the Nepalese nor the Kashgar recension.

Heinrich Lüders, who was engaged in studies of several Kashgar fragments, comparing them with Nepalese MSS, contemporaneously with, and independently of, Kern, reached the conclusion: [1] "These divergences sufficiently show that we have to acknowledge two different versions of the Saddharma-puṇḍarīka the one represented by the fragments, the other by the Nepalese MSS." "The existence of two recensions," continues Lüders, "is further proved by occasional differences in the order of words..." "Of even greater importance are the differences in Gāthā... and in a prose passage..." "In these cases it seems to be impossible to say what was the original reading." "But in most cases both readings... are equally justifiable." Obviously Lüders was more prudential than Kern, but he also surmised that "both must have developed from a common source." Still it remains to be questioned if "a common source" can ever be restored, or, in other words, if the original reading can be discovered. As far as I could gather from Prof. Lüders' talks during my stay in Berlin in 1932–33, he seemed not so much eager to find

[1] *Manuscripts remains of Buddhist Literature found in Eastern Turkestan*, Oxford 1916, pp. 139–166.

out a common source, as to distinguish one recension from another. As a matter of fact, no attempt so far seems to have succeeded in presenting *the original form* of the Saddharmapuṇḍarīka. Nevertheless all the editions of the Saddharmapuṇḍarīka are blends of the two recensions, and Edgerton's text in his *Buddhist Hybrid Sanskrit Reader* is no exception. Moreover, now that the Petrovsky MSS of the Kashgar recension are made available as photographic reproduction, Kern's description of "O" has often proved inaccurate. But I will leave this matter to some other occasion.

In my opinion, the Nepalese MSS are the substratum of the study of the Saddharmapuṇḍarīka, because they have certain features in common and they excel in number as well as in state of preservation. We may call them the Nepalese recension. But they contain a number of variant readings, and it is not always easy to decide which reading should be adopted. We sometimes find a few letters blotted out in MSS and new letters added. Evidently the scribes knew more than one reading. Besides, we cannot classify the MSS into groups, because their combination differs in each passage. In most cases each of the variant readings is passable, though they offer different meanings. It is necessary to cite all variant readings in order to know what the Nepalese recension looks like. And it is called for to select a reading and put it in the text and to describe the other readings in the footnotes, if one wants to work out a critical edition.

Is there any criterion of the selection of the fit reading? Besides the context, Chinese and Tibetan translations may provide us with some indications. The Tibetan translation, being carried out verbatim, serves almost invariably as a reliable guide. Retranslation from the Tibetan into Sanskrit may not always be successful, but, when you have to choose one from among several variant readings of the MSS, you are sure to hit it right by following the Tibetan version apart from very few exceptional cases. Already E. Burnouf, when translating the Saddharmapuṇḍarīka, asked E. Foucaux for information from the Tibetan sources and obtained a good result. Kern and Nanjio would have avoided many conspicuous errors they committed, if they had consulted the Tibetan translation. The Chinese translations may also prove helpful occasionally, but they are often too free, and the constructions of sentences are too different to be relied on in arranging the Sanskrit text.

U. Wogihara and C. Tsuchida attempted to improve the *editio princeps*, "by consulting a Sanskrit-Manuscript [K'] & Tibetan and Chinese translations" (Tokyo, 1935), but the results seem hardly satisfactory. In the first place, they often misread the Sanskrit MS "K'" (e.g. p.23, fn. 3, p. 103. fn. 2, p.232, fn. 6, p.240, fn.1.2, p.260, fn. 2, p. 296, fn. 5). They failed not seldom to notice the important readings of the same MS (passim ; by way of example read their edition pp.296–299 and compare it with K' folios 134a–135a : Facsimiles edition p. 45, pl. III–V). They also adopted too easily readings of the Nepalese MSS described incorrectly in the previous edition. They made use of Kern's notes of the Kashgar reading "O" at their discretion, too. In the second place, Wogihara and Tsuchida were sometimes unable to grasp the

meaning of the Tibetan text and distorted the Sanskrit text accordingly. Lastly, their emendations, above all, of verses, are often too arbitrary. If they had really consulted the MS "K′" and Tibetan and Chinese translations at full length, their edition would have become quite different. After all, the Wogihara-Tsuchida edition cannot be regarded as an authority, much less be substituted for the *editio princeps*, though a part of their corrections may be adopted with some circumspection.

Willy Baruch, who was my fellow student in Berlin, announced in 1937 that his manuscript of a new edition of the Saddharmapuṇḍarīka was ready for the press. [1] He wrote he had collated fourteen Nepalese MSS. But it was not published during his lifetime. Baruch pointed out the shortcomings of the Kern-Nanjio edition, especially in the matter of collating the Sanskrit MSS [2]. But his greatest merit is that he acknowledged the importance of the "Gilgit MSS" for the study of this sūtra.

The discovery of a great heap of old Buddhist MSS from a collapsed stūpa in the vicinity of Gilgit in Kashmir early in June 1931 aroused the interest of European scholars. The first report of the discovery appeared in the *Times* early in September 1931. Sir Aurel Stein's report was printed in the *Journal of the Royal Asiatic Society*, 1931, pp. 863–865. Sylvain Lévi published some of the Gilgit MSS in his article in *Journal Asiatique*, janvier-mars 1932, p. 1 ff. He talks about "the Library of Gilgit"——for he believed it was an ancient monastery library —— and asserts that it will enrich our studies with a treasury of texts and a treasury of information without a precedent. Among others, seven folios of the Saddharmapuṇḍarīka that belong to the British Museum (see p. 297 ff. of the present work) were placed at Lévi's disposal for a time. He published the romanized text of the last folio (*op. cit.* p. 45). Lévi describes the above seven folios: 26 cm × 8 cm, 11 lines on each page, script of the sixth century, material of thick durable paper [3]. He also published another photographed page, which corresponds to Kern-Nanjio edition, pp. 192–194. He asserts that it dates from the sixth century and that "the comparison with the variants reported by the editors of the *Bibliotheca Buddhica* proves that we have here an independent recension that promises in particular interesting results for the study of the gāthā dialect."

W. Baruch received from Lévi photo copies of the first three of the seven folios. He studied them carefully, compared them with variants in the Nepalese MSS he collated himself and came to the conclusion that this paper manuscript dates back to the beginning of the sixth century, belonging to the same recension that was already known from the Nepalese MSS. Thus Baruch dismissed Lévi's hypothesis of an independent recension as false. This point is very important, because we may find here a reliable criterion of textual criticism of the Nepalese recension, so

---

[1] Willy Baruch, *Beiträge zum Saddharmapuṇḍarīkasūtra*, Leiden 1938, p. vii.

[2] *Op. cit.* p. 7 f.

[3] As to the use of thick paper for MSS of the fifth or sixth century, see Baruch, *op. cit.* p.13 f.

much important, because the oldest Nepalese MSS date only from the eleventh century. But, as for the rest of the Gilgit Library, Baruch believed that it was transferred in 1933 to Shrinagar and at last sold piece by piece so that any attempt at further study had become impossible.

To the great relief of the scholars, however, Buruch's information turned out inaccurate. In 1953, Nalinaksha Dutt published his new edition of the Saddharmapuṇḍarīka in the *Bibliotheca Indica.* He mentions in his Introduction, p. xi ff., the Gilgit manuscript of this text and reports that "it covers almost three-fourths of the text" and that "the number of the Gilgit manuscript is about 150, many of which are damaged, and a few beyond recovery." Dutt publishes fourteen verses from the manuscript by way of example (*op. cit.*, p. xiii f.) and quotes readings from it in the footnotes on pp. 180–187 of his book. But he did not disclose where the Gilgit manuscript was kept.

The details of the Gilgit manuscripts were given first by P.V. Bapat, who writes in his article, "Gilgit manuscripts and numerical symbols" (*Journal of the Oriental Institute*, vol. XI. no. 2, December 1961, p. 127 ff.): "Valuable Manuscripts preserved in Shrinagar Museum of Kashmir were removed for safe custody in New Delhi when Kashmir was raided by mountainous tribes in 1947. They have been now preserved for all these years in the National Archives of the Government of India." He also reproduces there "the list of different texts made by the paṇḍits." Of 62 titles, no. 44, 45 and 47 are the Saddharmapuṇḍarīka. They comprise 17, 120 and 32 leaves respectively, according to this list.

In the summer of 1966 I began to exchange letters with Prof. Bapat through the introduction of Prof. Akira Hirakawa, then at Poona. I asked him to get a microfilm of the Gilgit manuscript of the Saddharmapuṇḍarīka, with the intention of editing and publishing it in collaboration. Owing to his kindness, a microfilm of this time-honoured peerless document was made and presented to the Reiyūkai Kyōdan as I had requested. He kindly prepared a preface to our edition, in which he asserts that "the whole collection [of the Gilgit manuscripts] was now open for publication" through his good offices. He concludes his preface, saying: "To Prof. Shoko Watanabe and Prof. Akira Hirakawa of Tokyo goes the lion's share in the publication of this volume of the Saddharmapuṇḍarīka-sūtra, which, it is hoped, will meet the approval of the reading public", and he did not participate in the actual work. But, without his benevolent and effective help I could never get a glimpse of this precious manuscript, much less publish it like this. In this respect, every scholar who receives benefit from this publication will be grateful to Prof. Bapat. Now, as Prof. Hirakawa declined to cooperate with us, the whole task of editing and publishing —— putting in order the photo copies, preparing a text in Roman letters with notes and reading proofs —— fell upon me alone. I could find no one, who would help me in these matters.

Examining the photo copies I had received from the Reiyūkai Kyōdan on 9th December 1966, I found out that they belong to two manuscripts, instead of three, as previously reported. I name

the first group "Gilgit MS Group A" or abbreviated Ga, and the second "Group B" or Gb. Ga contains 123 folios or 246 plates. The original must have been composed of some 174 sheets according to my estimate. The style of handwriting of Group A is regular and uniform, it is written in eight lines on every page. This seems to correspond to no. 45 of the New Delhi catalogue. Group A is printed in the present volume, pp. 3–178 and forms the major part. Besides, 3 folios or 5 plates (the reverse side of the last folio being blank), which comprise an eulogy of the sūtra and a list of the contributors' names, seem to belong to Group A. They are printed on pp. 293–294 of this volume. [1] Group B consists of 52 folios or 104 plates. The style of handwriting is irregular, and characters are different in size. The numbers of the lines on a page range from 8 to 11. The scribes of this manuscript——for the handwriting is not always the same——do not seem to have been too particular as to the size of characters. For instance, the obverse of folio 114 has 11 lines and the reverse 10, while folio 115 has 8 and 9 lines. See the text of this volume, pp. 289–291. This is why I believe that these 52 folios belong to the same manuscript. The original of this manuscript must have been about 120 sheets. The New Delhi catalogue divides it into no. 44 and no. 47. The text of Group B appears in the present volume, pp. 181–292.

Further, there are seven folios in the possession of the British Museum, the staff of which had the kindness to send me photo copies of all the folios. Though the first three folios were published by W. Baruch and the last one by S. Lévi, I thought it convenient for the students to include all of them in the present volume. It seemed even more advisable because the knowledge of the Gilgit manuscripts had increased immensely since then. I term them "Group C" or Gc and print the text in this book, pp. 297–307.

The photographic reproductions of Group A and Group B appear in Part One (a separate volume) and those of Group C form the frontispiece of Part Two (the present volume).

In editing the Gilgit MSS of the Saddharmapuṇḍarīka, I made my utmost efforts to reproduce the text as faithfully as possible to the original. I followed, however, the orthography without remarks, where there is no room for doubt, e. g. *sattva* for *satva*, *kaṃpita* for *kaṃpita*, *kiṃnara* for *kinnara*, *añjali* for *aṃjali* etc., as the confusion of this kind is usual in most manuscripts of various ages. Likewise I gave no notes, when I read *dharmaṃ deśayati* instead of *dharman deśayati* etc. In our MSS no avagraha is used, and I put one where it is necessary. In other cases I did not pass over any irregular ways of writing without annotation, such as *gṛddhra* for *gṛdhra*, *caṇpaka* for *campaka*, *rupya* for *rūpya*, *śunya* for *śūnya* etc. Our MSS seem to have a special use of nasals, e. g. double writing *nn* or *ṃn* and *mm* or *ṃm* for a single *n* and *m* at the end of, as well as in the middle of, a word, such as *tvaṃm api*. If a word begins with the same consonant as the last of the preceding word, one consonant is often left out, e. g. *tasmā tarhi* for *tasmāt tarhi*. Use or omission of a visarga or a sibilant is also noteworthy,

[1] The eulogy mentions vidyārāja pl., besides Mahākāla, Nandikésvara, Kārttikeya, etc. The names of the contributors also deserve investigation. See Lévi, *op. cit.*, p. 25 f.

such as *anya sa* for *anyaḥ sa*. The double sandhi appears even in prosa, such as *putrēmam* for *putra imam* (from *putraḥ+imam*). Cerebralization of *n* after *r* or *s* in a word is inconsistent, especially when a gutteral intervenes, thus *puṇḍarīkānām* and *mañjūṣakānām* instead of °*kāṇām*. *-as* followed by a vowel or a soft consonant becomes sometimes *-ar* instead of regular *-o*, e. g. *samo 'nadhikar anatirekaḥ*. We are inclined to put an anusvāra instead of a visarga and vice versa, sometimes in verses, and rarely in prosa, too. A sandhi-consonant *m* or *r* is used, too. A long vowel is sometimes shortened metri causa, e. g. *yatha* for *yathā*, *tatha* for *tathā*. In the same manner, a vowel or a diphthong that was originally composed of two vowels becomes short. Thus, *yena+aham* becomes, not *yenāham*, but *yenaham*; *api+ime*, not *apīme*, but *apime*; *ca+iha*, not *ceha*, but *ciha*. In order to show that these short vowels are originally combinations of two vowels, I introduced letters *ā ī ū*, e. g. *yenāham*, *apīme*, *cīha*, etc.

I did not aim at unifying the forms of words, but preserved varieties as are written in the MSS, e. g. *parṣad* and *pariṣad*, *añjaliṃ praṇamya* and *praṇamayya* etc. *lokadhātu* is now masculine, now feminine. Nominative and accusative, masculine and neuter are often mixed up: °*aḥ*: °*am*; *ayam*: *imam*: *idam*, etc. The lapse of time is expressed often by a nominative instead of an accusative, e. g. *antarkalpāḥ* for *antarkalpān*.

Stems in *-at*, *-ant* of present participles are often used as stems in *-anta* in verse and prosa. Thus *vahantaḥ* and *vahanto* are nom. sg. and *vahantāḥ* nom.pl. In the same manner, *gaṇin* is declined as if the stem were *-i*, not *-in* (see p.151 and p. 279). *mahānta* is treated as stem in *-a*, even in prosa throughout the text. Words with stem *-an* or *-as* are inflected as *-a* stems, e. g. *namena*, *mūrdhena*, *ojena*, *vayena*, *karmeṇa*, *karmasya* etc. Some other noteworthy forms; *varisya*, *cakṣusya*, *agarusya* etc. In conjugation, third person plural forms are used also for first or second person. Active and passive endings are employed sometimes without discrimination.

In the Gilgit MSS *b* and *v* are often confused, e. g. *baluka* for *valuka*, *vahu* for *bahu*, *vruvate* for *bruvate*. *ṛ* and *ri* are not always distinguished, and *ṝ* is always written *rī*. *ca*: *va*; *gha*: *ya*; *ya*: *ca ra*; *ta*: *na*: *bha*; *pa*: *ma*: *ṣa*: *sa*; *sa*: *ha* are often interchanged. *ṛ*, *ṭa*, *da* and *va*, written under another character, are not always discernible. A vocalic sign *e* and an anusvāra are often mixed up, e, g. *ete*: *etaṃ*. Any vocalic sign or an anusvāra may be put at a wrong syllable or written twice, e.g. *yāvāt* for *yavat*, *piṇḍita* for *paṇḍita*, *surubhi* for *surabhi*, *bheṣete* for *bhaṣete*, *pūjayamdhva* for *pūjayadhvaṃ*, *deśanācaṃ* for *deśanāṃ* ca, etc. *pi*(=*api*): *hi*; *ca*: *va*(=vā); *karma*: *dharma*; *satva*: *sarva* are sometimes interchanged regardless of the meaning.

The readings of the Gilgit MSS agree in general with those of the Nepalese MSS, as shown already by Baruch, so that we may set up the Gilgit-Nepalese recension, distinct from the Kashgar or the Turkestan recension. In some passages, the Tibetan translation resembles the Gilgit MSS rather than the Nepalese MSS. Hence we may presume that some alterations found in the Nepalese MSS came into being after the Tibetan translation was completed.

The present volume, therefore, is intended to be *addenda* and *corrigenda* to the Kern-Nanjio edition of the Saddharmapuṇḍarīka. It is suggested that the reader use both side by side. It is published also preparatory to editing a new text of the Gilgit-Nepalese recension. If my health permits, I should like to accomplish the project already started. A reliable new edition of this recension is also requisite for the studies of the Turkestan manuscripts. Prof. H. Bechert's failure (see the present work, pp. 237–245) gives sufficient evidence of need of such a preliminary work. This is clear all the more because he succeeded to some degree where he could depend on Baruch's study of the *three* folios of the Gilgit MSS!

In publishing this work, I would like to express my heartfelt thanks to Prof. P.V.Bapat. But for his kind assistance I could never have a chance to cast a glance at these precious documents of Buddhism, much less to study them at full length and to publish this book. He also persuaded the authorities of the Kashmir Government to allow the scholars to study the manuscripts and and publish the contents. I am much obliged to him for his generosity, too, since he entrusted me with this very important work that he would have done by himself, if he so wanted.

I am anxious to convey here my gratitude to the late Rev. Kimi Kotani, President of the Reiyūkai Kyōdan, and to her successor, the Rev. Tsugunari Kubo, who spared no efforts to procure the research materials and encouraged me to study them. And my thanks go to Prof. Akira Hirakawa as well.

I must also mention the courtesies of the Kashmir Government, the National Archives of the Government of India and the British Museum, London. Particular thanks must go to the Rev. Jojun Deguchi of the Shitennōji Temple, who not only allowed me to make use of his work, *Sanskrit Manuscripts of Saddharmapuṇḍarīka*, Kyoto, 1949, but also provided me with new photo prints. Thanks go also to Dr. Akira Yuyama, who supplied me with the information on the present state of researches abroad.

The greater part of the present work was done in my sickbed and was interrupted several times by aggravation of the illness. But the delay of publication and distribution was due to an unexpected hindrance beyond my control. I have to apologize to those who have a deep concern at this work. I must make an excuse for irregularity of annotation, which I hope to make good at the first opportunity.

Tokyo, June 1975 Shoko Watanabe

p. xvi
blank

PARALLEL PASSAGES
OF
BIBLIOTHECA BUDDHICA and GILGIT MSS [page and line of this edition]

Ch.	BB	GROUP A	GROUP B	GROUP C
I	1, 1–20, 16	3, 1–14, 23		
	13, 18–17, 14		181, 1–183, 23	
	20, 12–22, 12		183, 24–184, 24	
	22, 12–28, 13	14, 24–19, 34		
II	29, 1–43, 14	20, 1–27, 28		
	32, 13–36, 2		185, 1–186, 31	
	41, 6–59, 7		186, 32–201, 8	
	58, 7–59, 6	27, 29–28, 25		
III	60, 1–61, 4	29, 1–11		
	60, 1–72, 13		202, 1–210, 3	
	72, 7–92, 14	29, 12–42, 4		
	81, 5–99, 7		210, 4–223, 32	
	96, 15–99, 7	42, 5–43, 25		
IV	100, 1–120, 9	44, 1–54, 25		
	100, 1–113, 1		224, 1–231, 31	
V	121, 1–143, 7	55, 1–66, 32		
VI	144, 1–155, 9	67, 1–73, 14		
VII	156, 1–198, 11	74, 1–98, 21		
VIII	199, 1–203, 1	99, 1–100, 20		
X	235, 10–238, 5		232, 1–233, 18	
XI	239, 1–246, 1		234, 1–235, 20	
	249, 7–266, 4		235, 21–246, 13	
	251, 2–257, 2			297, 1–300, 15
XII	267, 1–274, 11		247, 1–250, 28	
	272, 6–274, 11			301, 1–32
XIII	275, 1–286, 5		251, 1–257, 14	
	275, 1–4			302, 1–5
XIV	298, 12–314, 6	101, 1–110, 18		
XV	315, 1–326, 13	111, 1–119, 15		
XVI	327, 1–344, 7	119, 1–127, 33		
	340, 11–344, 7		258, 1–259, 33	
XVII	345, 1–353, 8	128, 1–132, 33		
	345, 1–353, 8		260, 1–264, 23	
XVIII	354, 1–374, 9	133, 1–145, 11		

Ch.	BB	GROUP A	GROUP B	GROUP C
	354, 1–365, 9		265, 1–272, 23	
	370, 6–374, 9		272, 24–275, 10	
XIX	375, 1–385, 7	146, 1–150, 19		
	375, 1–378, 7		276, 1–24	
	383, 3–385, 7		276, 25–278, 19	
XX	386, 1–394, 8	151, 1–155, 20		
	386, 1–394, 8		279, 1–282, 32	
XXI	395, 1–403, 9	156, 1–159, 5		
	395, 1–402, 13		283, 1–285, 19	
XXII	404, 1–422, 2	160, 1–169, 6		
XXIII	423, 1–424, 6	170, 1–19		
	436, 3–437, 3			303, 1–16
XXIV	438, 1–439, 6			304, 1–16
	443, 2–445, 7			304, 17–305, 20
	445, 7–456, 10		286, 1–290, 27	
XXV	457, 1–458, 2		291, 1–12	
	463, 1–471, 6	171, 1–173, 28		
	470, 12–471, 6		291, 13–18	
XXVI	472, 1–483, 8	174, 1–177, 22		
	472, 1–474, 7		292, 1–25	
	480, 8–483, 6			306, 1–19
XXVII	484, 1–486, 10	178, 1–29		
	484, 1–3			307, 1–2
	487, 1–488			307, 3–28

SADDHARMAPUṆḌARĪKAM

"GILGIT MANUSCRIPTS"

GROUP A

p. 2

blank

I

A NIDĀNA-PARIVARTAḤ

【1a】 o[ṃ] namaḥ sarva-buddha-bodhisattvebhyaḥ // BB 1

evaṃ mayā śrutam eka[1] samaye bhagavān Rājagṛhe viharati sma / Gṛdhrakūṭe[2] parvate mahatā bhikṣu-saṃghena sārdhaṃ dvādaśabhir mahāśrāvaka-śat[ai]ḥ s[arvai]*r arhadbhiḥ kṣīṇâsravair niṣkleśair vaśībhūtaiḥ suvimukta-cittaiḥ suvimukta-prajñair ājāneyair mahānāgaiḥ kṛta-kṛtyaiḥ kṛta-karaṇīyair apahṛta-bhārair anuprāpta-svakârthaiḥ parikṣīṇa-[bha]*va-saṃyojanaiḥ samyag-ājñā-suvimukta-cittaiḥ sarva-ceto-vaśi-parama-pārami-prāptair abhijñātâbhijñātair mahāśrāvakaiḥ[/] tad-yathā[/] āyuṣmatā cÂjñātakauṇḍinyena / āyuṣmatā cÂśvajitā[/]* āyuṣmatā ca Vāṣpeṇa / āyuṣmatā ca Mahānāmnā: āyuṣmatā ca Bhadrikena[3]/ āyuṣmatā ca Mahākāśyapena/ BB 2 āyuṣmatā cÔrudvilvākāśyapena[4]/ āyuṣmatā ca N[adīkā]*śyapena / āyuṣmtā ca Gajākāśyapena[5]/ āyuṣmatā ca Śāriputreṇa / ayuṣmatā ca Mahāmaudgalyāyanena / āyuṣmatā ca Mahākātyāyanenâyuṣmatā cÂniru*ddhena / āyuṣmatā ca Revatena / āyuṣmatā ca Kapphiṇena / āyuṣmatā ca Gavāṃpatināṃ[6] / āyuṣmatā ca Pilindavatsena / āyuṣmatā ca Vakkulena[/] āyuṣmatā ca Mahākauṣṭhil[ena/]* āyuṣmatā ca Bharadvājena / āyuṣmatā ca Nandenā[7]/ āyuṣmatā cÔpanandenâyuṣmatā ca Sundaranandenâyuṣmatā ca Pūrṇena Maitrāyaṇīputreṇa / āyuṣmatā ca Subhūti[nā/] *āyuṣmatā ca Rāhulena/ ebhiś cânyaiś ca mahāśrāvakai[8]/ āyuṣmatā cÂnandena śaikṣeṇânyābhyāṃ ca dvābhyāṃ bhikṣu-sahasrābhyāṃ[/] Mahāprajāpati-pramukhābhiś[9] ca ḍbhir[10] bhikṣuṇī-【1b】sahasraiḥ[/] Yaśodharāyā[11] ca bhikṣuṇyā Rāhulamātrā saparivārāyā[11]: [/] aśītyā ca bodhisattva-sahasraiḥ sārdhaṃ sarvair avinivartanīyair anuttarāyāḥ samyaksaṃbodheḥ[/] dhāraṇī-pratilabdh[ai]r ma[hā]*pratibhāna-pratiṣṭhitaiḥ [/] avaivartya-dharmacakra-pravartakaiḥ[/] bahu-buddha-śata-sahasra-paryupāsitaiḥ[/] bahu-buddha-śata- BB 3 sahasrâvaropita-kuśalamūlaiḥ[/] bahu-buddha-śata-sahasrâbhiṣṭutai[r mai]*trī-paribhāvita-kāya-cittaiḥ[/] tathāgata-jñānâvatāra-kuśalaiḥ [/] mahāprajñaiḥ prajñā-pāramitā-gatiṃ-gataiḥ [/] aparimita-lokadhātu-vighuṣṭa-śabdaiḥ [/] bahu-prāṇa-koṭī-nayuta-śa[ta]-*sahasra-saṃtārakaiḥ[/] tad-yathā Mañjuśriyā ca kumārabhūtenÂvalokiteśvareṇa ca bodhisattvena Mahāsthāmaprāptena ca bodhisattvena / Sarvārthanāmnā ca bodhisattvena N[i]ty[o]*dyuktena ca bodhisattvenÂnikṣiptadhureṇa ca bodhisattvena / Ratnapāṇinā ca bodhisattvena / Bhaiṣajyarājena ca bodhisattvena / Bhaiṣajyasamudgatena ca bodhisattvena / Vyūharā*jena ca bodhisattvena / Pradānaśūreṇa ca bodhisattvena / Ratnacandreṇa ca bodhisattvena / Ratnaprabheṇa ca bodhisattvena/ Pūrṇacandreṇa ca bodhisattvena/ Anantavikrāmiṇā ca bodhisattve*na Trailokyavikrāmiṇā ca bodhisattvena / Mahāvikrāmiṇā ca bodhisattvena / Mahāpratibhānena

---

[1] Read ekasmin. [2] MS reads gṛddhra°. [3] Read Bhadrikeṇa. [4] Read °ruvilvā°. [5] Read Gayā°.
[6] Read °patinā. [7] Read °dena. [8] Read °vakaiḥ. [9] Read °khaiś. [10] Read ṣaḍbhir.
[11] Read °rayā.

ca bodhisattvena / Satatasamitābhiyuktena ca bodhisattvena / Dharaṇiṃdhareṇa ca bodhi[sa]=
*ttvena / Akṣayamatinā ca bodhisattvena mahāsattvena / Padmaśriyā ca bodhisattvena /
Nakṣatrarājena ca bodhisattvena / Maitreyeṇa ca bodhisattvena/ Siṃhena ca bodhisattvena
mahā[sa][2a]..... sārdhaṃ tad-yathā Bhadrapālena / Ratn[ā]kar[e]ṇa / Susār=
thavāhena ca Naradattena ca / Guhaguptena ca / Varuṇadattena cÊndradattena ca/* 5
BB 4 ..... Vardhamānamatinā / Amoghadarśinā ca / Susaṃprasthitena ca / Suvikrāntavikrāmiṇā
cÂnupamamatinā ca/ Sūryagarbheṇa ca / Dharaṇiṃdhareṇa* .....khair aśityā bodhisattva-
sahasraiḥ sārdhaṃ [/] Śakreṇa ca devānām indriṇa [1] sārdhaṃ viṃśatyā devaputra-śata-
sahasra-parivāreṇa / sārdhaṃ tad-yathā Candreṇa ca * ..... ca devaputreṇa / Ratnapra=
bheṇa ca devaputreṇÂvabhāsaprāptena ca devaputreṇâivaṃ-pramukhair viṃśatyā devaputra- 10
sahasraiḥ [/] caturbhiś ca ma*..... tra-śata-sahasra-parivāraiḥ[/] tad-yathā Virūḍhakena
ca mahārājñā / Virūpākṣeṇa ca mahārājñā / Vaiśravaṇena ca mahārājñā / Dhṛtirāṣṭre [2]*
..... ca devaputreṇa / Maheśvareṇa ca devaputreṇa viṃśatibhir devaputra-śata-sahasra-
parivārābhyāṃ / Brahmaṇā ca Sahāṃpatināṃ [3] dvādaśa .....* ..... vāreṇa sārdhaṃ /
tad-yathā Śikhinā ca brahmaṇā / Jyotiṣprabhena cā [4] brahmaṇā / evaṃ-pramukhair 15
dvādaśabhiḥ [5] brahmakāyika-deva .....*..... śata-sahasra-parivāraiḥ sārdhaṃ tad-yathā
Nandena ca nāgarājñā / Upanandena ca nāgarājñā / Sāgareṇa ca nāgarā[jñ]ā .....[2b]
..... nāgarājñā / Anavataptena ca nāgarājñā / Utpalakena ca nāgarājñā[/] caturbhiś ca
kiṃnara-rājabh[i]ḥ ..... k[i]ṃnara-nayu .....*..... [Ma]hādharmeṇa ca kiṃnararājñā /
Sudharmeṇa ca kiṃnararājñā / Dharmadhareṇa ca kiṃnararājñā / caturbhiś ca gandhar= 20
BB 5 vakāyikair devaputr[ai]ḥ .....*.....[ga]ndharveṇa / Madhureṇa ca gandharveṇa / Madhu=
rasvareṇa ca gandharveṇa / caturbhiś câsurendraiḥ sārdhaṃ bahv-asura-koṭī-nayuta-śata-
saha[s]r[a].....*..... skandhena câsurendreṇa / Vemacitreṇa câsurendreṇa / Rāhuṇāṃ [6]
câsurendreṇa / caturbhiś ca garuḍendraiḥ sārdhaṃ bahu-garuḍa-koṭī-nayuta-śa[ta].....*.....
hātejasā ca garuḍendriṇa [7] / Mahākāyena ca garuḍendreṇa / Mahāpūrṇena ca garuḍendreṇa / 25
Mahardhiprāptena [8] ca garuḍendreṇa / rājñā*..... dehīputreṇa sārdhaṃ /

tena khalu punaḥ samayena bhagavāṃś catasṛbhiḥ pariṣadbhiḥ parivṛtaḥ puraskṛtaḥ
satkṛto gurukṛto mānitaḥ pūjitaḥ * .....nāma dharma-paryāyaṃ sūtrantaṃ [9] mahāvai=
pulyaṃ bodhisattvâpavādaṃ sarva-buddha-parigrahaṃ bhāṣitvā tasminn eva dharmāsane
paryaṅkam ābhujyânantanirdeśa*.....[an]iñ[jyamān]e[na] kāyenânijya-prāptana [10] ca cittena 30
sthitaḥ samanantara-samāpannasya khalu punar bhagavato 'tha tasmin samaye māndāra=
[3a]va-mahāmāndāravāṇāṃ ca mañjūṣaka-mahāmañjūṣakānāṃ [11] ca / divyānāṃ ca puṣpāṇāṃ
BB 6 mahāntaṃ puṣpa-varṣam abhiprāvarṣad bhagavantaṃ tāś [12] catuṣparṣadāṃ abhyavakīrya [13]
sarvāvantaṃ ca buddhakṣetraṃ ṣaḍ-vikā*raṃ prakampitam abhūc calitaṃ/ vedhitaṃ saṃ=
pravedhitaṃ / kṣubhitaṃ saṃprakṣubhitaṃ / tena khalu punaḥ samayena ye tasyāṃ 35

---

[1] Read indreṇa. [2] Read Dhṛtarāṣṭreṇa. [3] Read °patinā. [4] Read °bheṇa ca. [5] Read °daśabhir.
[6] Read Rāhuṇā. [7] Read °dreṇa. [8] Read °rddhi°. [9] Read °trāntaṃ. [10] Read °niñjya-prāptena.
[11] Read °ṇāṃ. [12] Read tāś ca. [13] Read °rṣado 'bhya°.

parişadi bhikşu-bhikşuṇy-upāsakôpāsikā-deva-nāga-yakşa-gandharvâsura-*garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuşyâmanuşyāḥ saṃnipatitāḥ saṃnişaṇṇāḥ: abhūvana[1] rājānaś ca māṇḍalino valacakravartinaḥ[2] caturdvīpêśvara-cakravartinaś ca / te sarve saparivārā bhaga*vantaṃ vyavalokayanty āścarya-prāptā dbhuta-prāptā[3]: audvilya-prāptāḥ [//]

atha tasyāṃ velāyāṃ bhagavato bhrū-vivarântarād ūrṇā-kośād ekā raśmī niścacāra: sā pūrvasyāṃ diśy a*ṣṭādaśa buddhakşetra-sahasrāṇi prasaritāni[4] ca buddhakşetrāṇi sarvāṇi tasyā raśmyā[5] prabhayā sphuṭāni saṃdṛśyante / yāvad avīci-mahānirayād yāvac ca bhavâgrā*d asminn antare teşu sarveşu buddhakşetreşu şaḍ-gaty-upapannāḥ sattvāḥ saṃvidyante te sarve niravaśeşataḥ saṃdṛśyante sma / yaṃ[6] ca teşu buddhakşetre[ş]u buddhā bhagavantas tişṭhanti dhṛyan*te[7] yāpayanti te 'pi sarve saṃdṛśyate[8][/] iyaṃ[9] ca te buddhā bhagavata[10] dharmaṃ bhāşante sa ca sarvo nikhilena śrūyate sma / ye ca teşu buddhakşetreşu bhikşu-bhikşuṇy-upāsakôpāsi*kā yogino yogācārāḥ prāpta-phalāś câprāpta-phalāś ca te 'pi sarve saṃdṛśyante sma / ye ca teşu buddhakşetreşu bodhisattvā mahāsattvā aneka-vividha-śravaṇârambaṇâdhi[3b]mukti-kāraṇaiḥ[/] upāya-kuśalā bodhisattva-caryāṃ *BB 7*
caranti te 'pi sarve saṃdṛśyante sma / ye ca teşu buddhakşetreşu buddhā bhagavantaḥ parinirvānti te 'pi sarve saṃdṛśyante sma / ye ca teşu buddhakşetre*şu parinirvṛtānāṃ buddhānāṃ bhagavatāṃ ratnamayā dhātustūpā[11] te 'pi sarve saṃdṛśyante sma //

atha khalu Maitreyasya bodhisattvasyâitad abhavat[/] mahānimitta-prātihāryaṃ vatêdaṃ tathā*gatena saṃdarśitaṃ / ko nv atra hetur bhavişyati / kiṃ kāraṇaṃ yad bhagavatêdam evaṃrūpaṃ mahānimitta-prātihāryaṃ saṃdarśitaṃ / bhagavāṃś ca samādhiṃ samāpannaḥ[/] imāni câivaṃrūpā*ṇi mahāścaryâdbhutâcintyāni ṛrddhi[12]-prātihāryāṇi saṃdṛśyante sma / kiṃ nu khalv ahaṃ etam arthaṃ paripṛccheyaṃ / ko 'tra samarthaḥ syād etam artha[13] visarjayitum [/] tasyâitad abha*vat[/] ayaṃ Mañjuśrīḥ kumārabhūtaḥ pūrva-jina-kṛtâdhikāraḥ[14] bahu-buddha-paryupāsitaḥ[/] dṛşṭa-pūrvāṇi ca Mañjuśriyā kumārabhūtena pūrvakānāṃ[15] tathāgatānām arhatāṃ *samyaksaṃbuddhānāṃ[16] evaṃrūpāṇi nimittāny abhūtapūrvāṇi[17] ca Mañjuśriyā kumārabhūtena mahādharma-sāṃkathyāni[18]/ yan nv ahaṃ Mañjuśriyaṃ kumārabhūtam etam arthaṃ paripṛccheyaṃ [//]

tā*sāṃ catasṛṇāṃ parşadāṃ bhikşu-bhikşuṇy-upāsakôpāsikānāṃ bahūnāṃ ca deva-nāga-yakşa-gandharvâsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuşyâmanuşyāṇām[19] idam[20] evaṃrūpaṃ bhagava*taḥ[21] mahānimitta-prātihāryâvabhāsaṃ dṛşṭvā[22] āścarya-prāptānām adbhuta-prāptānāṃ *BB 8*
kautūhala-prāptānām etad abhavat kiṃ nu khalv idam[20] evaṃ bhagavato riddhi[20]-prātihāryâvabhāsa[4a].....raṇam ity[20] [//]

atha khalu Maitreyo bodhisattvo mahāsattvas[23] tāsā[ṃ] c[a]t[a].....*... l[ā]y[āṃ] Ma[ñ]ju[śriyaṃ] kumārabhūt[a]m [e]t[ad avocat /] kaḥ khalv atra Mañjuśrīḥ[24] hetuḥ kaḥ pratyayaḥ[/] yad ayam evaṃrūpa .....

---

[1] Read °van. [2] Read maṇḍalino balacakravartinaś. [3] Read adbhuta-. [4] Read °ritā tāni.
[5] Read raśmyāḥ. [6] Read ye. [7] Read dhriyante. [8] Read °śyante. [9] Read yaṃ instead of iyaṃ.
[10] Read bhagavanto. [11] Read °stūpās. [12] Read rddhi-. [13] Read arthaṃ. [14] Read °kāro.
[15] Read °kāṇāṃ. [16] Read °ddhānām. [17] Read anubhūta°. [18] MS reads °katthyāni. [19] MS reads °ṇāmm.
[20] Sic. [21] Read °vato. [22] Sic (hiatus). [23] MS reads °tvaḥs. [24] Sic (sandhi).

.....*ṣṭādaśa buddhakeṣtra-sahasrāṇi citrāṇi parama-darśanīyāni tathā-
gata-pūrvaṃgamāni tathāgata-pariṇāyakāni .....

.....*Mañjuśriyaṃ kumārabhūtaṃ gāthābhir adhyabhāṣata : //

kiṃ-kāraṇaṃ Mañjuśirīr iyaṃ hi
raśmiḥ pramuktā nara-nāyak[ena] [/]

.....

.....*śād iyam eka raśmiḥ [//] [*1*]

māndāravāṇāṃ ca mahānta varṣaṃ
puṣpāṇi muñcanti surā[1] prahṛṣṭāḥ [/]
mañjūṣakāś candana-cūrṇa .....

..... [*2*]

BB 9 .....*mahī śobhatīyaṃ samantāt
pariṣāś ca catvārīme [2] labdha-harṣāḥ [/]
sarbaṃ [3] kṣetraṃ imu saṃprakampitaṃ
ṣaḍbhiḥ prakāraiś ca subhī ..... [*3*]

.....

...*ṣṭādaśa kṣetra-sahasra pūrṇāḥ [/]
avabhāsya ekena kṣaṇena sarve
suvarṇa-varṇā : va [4] bhānti kṣetrāḥ [//] [*4*]
yāvān avīciṃ paramaṃ bhav[â] .....

.....

.....*tīṣū tahi vidyamānā [5]
cyavanti ye câpy upapadyi tatra : [//] [*5*]
karmāṇi citrā vividhāni teṣāṃ
gatīṣu dṛśyanti sukhāś ca duḥkhāḥ [/]

.....

... .[4b] addaśi sarvam etat // [*6*]
buddhāś[6] ca paśyāma narendra-siṃhān
prakāśayantāṃ [7] vicārānta [8] dharmatāṃ '
prakāśamānā [9] bahu-sattva-koṭyaḥ [5]
udāhara ..... [*7*]

.....

* muñcanti kṣetreṣu svaka-svakeṣu //
dṛṣṭānta-hetū-nayutāna koṭibhiḥ
prakāśayantān ima buddha-dharmān [//] [*8*]

---

[1] Read surāḥ. [2] We expect — —⌣ ⌣. [3] Read sarvaṃ. One short syllable wanting. [4] Read iva.
[5] Sic (sandhi). [6] Read °ddhāṃś. [7] Read °yantān. [8] Read vicaranta.
[9] Read °mānān.

duḥkhena saṃpīḍita ye ca ..... BB 10

.....

.....*śenti praśānta-nirvṛtiṃ

duḥkhasya antaṃ ayaṃ [1] bhikṣavêti // [9]

udāra-sthāmâdhigatāś ca ye narā [2]

puṇyair upetās tatha buddha-darśanaiḥ [/]

pratyek[a]...

.....* trīm // [10]

ye câpi anye sugatasya putrā

anuttaraṃ jñāna gaveṣamāṇāḥ [/]

vividhāṃ kṛyāṃ [3] kurviṣu tatra kāle

teṣā[ṃ pi] ..... [11]

..... *Mañjughoṣa

iha sthito īdṛśakāni tatra : [/]

anye viśeṣāṇa sahasra-koṭyaḥ

pradeśa-mātraṃ tava varṇayiṣye [//] [12]

.....

..... *tha Gaṅga-vālukāḥ [/]

koṭī-sahasrāṇi analpakāni

vividhena vīryeṇa janenti bodhim // [13]

dadanti dānāni tathâiva ke[ci]...

.....

.....*vā[ḍān]

dāsāṃś ca dāsī [ra]tha aśva eḍakānā [4] [//] [14]

śivikāṃs [ta]thā ratna-vibhūṣitāṃś ca

dadanti dānān [5] parituṣṭa-mānasāḥ [/]

pariṇā[ma].....

..... [15]

.....

....* [te]na varṇitaṃ / BB 11

ahaṃ pi tasyā bhave [6] lābhi kṣipraṃ

daditva dānāni ime ... [16]

.....

.....[5a]ṣpa-dhvajair alaṃkṛtāṃ [7] /

savejayatān [8] ratanāmayāni

dadanti dānāni tathâiva kecit [//] [17]

---

[1] We expect ⏑ ⏑. [2] Read narāḥ. [3] Read kriyāṃ. [4] Read °kān. [5] Read dānā. [6] We expect ⏑ ⏑.
[7] Read °kṛtān. [8] Read savaijayantān.

putra[1] dadante tatha bhārya dhītarā

pṛyāṇi[2] māṃsāni dadanti kecit [/]

hastāṃś ca pādāṃś ca dadanti yāci[tāḥ]

* paryeṣamāṇān[3] imam agra-bodhiṃ // [*18*]

śirāṃsi kecin nayanāni kecid

dadanti kecit pravarâtmabhāvān [/]

dattvā ca dānāni prasanna-cittāḥ

prārthenti jñānaṃ hi tathāgatānāṃ ' [*19*]

paśyāmy ahaṃ Mañ*juśirī kahiṃci

sphītāni rājyāni vivarjayitvā [/]

antaḥpurāṃ[4] dvīpa tathâiva sarvān

āmātya jñātīśya[5] vihāya sarvān [//] [*20*]

upasaṃkramī loka-vināyakeṣu

pṛcchati[6] dharmaṃ pravaraṃ śivāya: [/]

kā*ṣāya-vastrāṇi ca prāvaranti

keśāṃśca śmaśrūṇy avatārayanti / [*21*]

kāṃścic ca paśyāmy ahaṃ[7] bodhisattvāṃ[8]

bhikṣū samānāṃ[9] pavane vasatā[10] [/]

śūnyāny araṇyāni niṣevamāṇānn[11]

uddeśa-svā*dhyāya-ratāṃś ca kecit[12] [//] [*22*]

BB 12 kāṃścic ca paśyāmy ahaṃ[7] bodhisattvāṃ[8]

praviśya vīrā giri-kandareṣu '

vibhāvayanto imu buddha-jñānaṃ

paricintayantaś cy upalakṣayanti // [*23*]

utsṛjya kā*māṃś ca aśeṣato 'nye

paribhāvitâtmāna viśuddha-gocarāḥ [/]

abhijña pañcêha ca sparśayitvā

vasanty araṇye sugatasya putrāḥ [//] [*24*]

pādaiḥ samai[13] sthitv' iha keci vīrā[14]

kṛtâñjalī a*bhimukha nāyakānāṃ //

abhistavantīha janitva harṣaṃ

gāthā-sahasrebhi narêndra-rājāṃ[15] ' [*25*]

smṛtimanta dāntāś ca viśāradaś[16] ca

sūkṣmāṃ cariṃ keci prajānamānāḥ [/]

---

[1] We expect — —. [2] Read priyāṇi. [3] Read °māṇā. [4] Read °purān. [5] Read jñātīṃś ca.
[6] Read pṛcchanti. [7] We expect ⏑⏑. [8] Read °sattvān. [9] Read samānān. [10] Read vasantān.
[11] Read °māṇān. [12] Read kāṃścit. [13] Read samaiḥ. [14] Read vīrāḥ. [15] Read -rājān.
[16] Read °radāś.

pṛcchanti dha*rmaṃ dvipadôttamānāṃ
śrutvā ca te dharma-ratā bhavanti [//] [*26*]
paribhavitâtmāna [1] jinêndra-putrā [2] /
kāṃścic ca paśyāmy aha tatra tatra [/]
dharmaṃ vadantān bahu-prāṇa-koṭināṃ /
dṛṣṭānta-hetū-[5b]nayutair anekaiḥ [//] [*27*]
prāmodya-jātā [3] pravadanti dharmaṃ
samādapentāṃ [4] bahu-bodhisattvān [/]
nihatya māraṃ savalaṃ [5] savāhanaṃ
parāhanantā ima dha[rma]-dundubhim // [*28*]
paśyāmi kā[ṃ]śc[i]t sugatasya śāsa*ne
saṃpūjitā [6] nara-maru-yakṣa-rākṣasaiḥ [/]
avismayantā [7] sugatasya putrān
anuddhatā [8] śānta-praśānta-cārī [9] / [*29*]
vana-ṣaṇḍa niśrāya tathânya bhūyo
avabhāsa kāyāta pramuñcamānāḥ [/]
a*bhyuddharantā narakeṣu sattvās [10]
tāṃś câiva bodhāya samādapenti // [*30*]
dadanti dānāni tathâiva kecit *BB13,11*
saśiṣyasaṃghebhya jinebhya saṃmukhaṃ /
khādyaṃ ca bhojyaṃ ca tathânna-pānaṃ
gilāna-bhaiṣajya bahū a*nalpakaṃ / [*31*][11]
vastrāṇa koṭyaḥ śata te dadanti /
sahasra-koṭī-śata-mulya[12] kecit /
anargha-mulyāś [13] ca dadanti vastrāṃ [14]
saśiṣyasaṃghāna jināna saṃmukhaṃ // [*32*][15]
vihāra-koṭī-śata kā*rāpayitvā [16]
ratnāmayāṃś ca [17] tatha candanāmayāṃ[18] [/]
prabhūta-śayyâsana-maṇḍitāś [19] ca
niryātayante: sugatāna saṃmukhaṃ // [*33*] [20]
ārāma caukṣāś [21] ca manoramāś [22] ca
phalair upeta [23] * kusumair vicitraiḥ [/]
divāvihārârtha dadanti kecit
saśrāvakāṇāṃ puruṣarṣabhāṇāṃ / [*34*] [24]

---

[1] Read °bhāvi°. [2] Read -putrān. [3] Read °jātāḥ. [4] Read °pentā. [5] Read sabalaṃ. [6] Read °jitān.
[7] Read °yantān. [8] Read °ddhatān. [9] Read -cārīn. [10] Read sattvāṃs. [11] =BB vs. 36. [12] Read -mūlya.
[13] Read -mūlyāṃś. [14] Read vastrān. [15] =BB vs. 37. [16] Read kārayitvā. [17] A long vowel is required.
[18] Read °mayān. [19] Read °ṇḍitāṃś. [20] =BB vs. 38. [21] Read caukṣāṃś. [22] Read °ramāṃś.
[23] Read upetān. [24] =BB vs. 39.

BB 14 dadanti dānānīmam evarūpān

vividhāṃ [1] vicitrāṇīha harṣa-jātāḥ [/]

dattvā ca bodhāya janenti vīryaṃ

*dānena te prasthita agrabodhim // [35] [2]

dharmaṃ ca kecit pravadanti śāntaṃ

dṛṣṭānta-hetū-nayutair anekaiḥ [/]

deśenti te prāṇa-sahasra-koṭināṃ

dānena [3] te prasthita agrabodhim // [36] [4]

BB 13,3 kecâtra ra*kṣanti sadā viśuddhaṃ

śīlaṃ akhaṇḍaṃ maṇiratna-sādṛśam [/]

paripūrṇa-dārī [5] ca bhavanti tatra

śīlena te prasthita agrabodhim // [37] [6]

kṣāntī-valā [7] keci jinasya putrā

adhimāna-prā[6a]ptāna kṣamanti bhikṣuṇām '

ākrośa paribhāṣa tathâiva tarjanā

kṣāntyā ca te prasthita agrabodhim // [38] [8]

BB 13,1 vīrye sthitā [9] keci jinasya putrā

middhaṃ jahitvā ca aśeṣato 'nye '

cañkra[m]ya-yuktā [9] pa[va]*ne vasanti

vīryeṇa te prasthita agrabodhim // [39] [10]

kāṃścic ca paśyāmy ahaṃ [11] bodhisattvāṃ [12]

krīḍā-ratīṃ savi [13] vivarjayitvā : [/]

vālān [14] sahāyān parivarjayitvā

āryeṣu saṃsarga-ratā [15] samāhi*tā [16] [40] [17]

vikṣepacittaṃ parivarjayitvā

ekāgracittā vana-kandareṣu [/]

dhyāyanta varṣāṇa sahasra-koṭyaḥ [18]

dhyānena te prasthita agrabodhim // [41] [19]

BB 14,5 nirīhakān dharma prajānamānān

dvaya-*pravṛttān khaga-tulya-sādṛśān [/]

anopaliptā [20] padumaṃ va vāriṇā

prajñāya te prasthita agrabodhim // [42]

bhūyaś ca paśyāmy ahaṃ [11] Mañjughoṣa

parinirvṛtānāṃ sugatā*na śāsane '

utpanna-vīrāṃ [21] bahu-bodhisattvāṃ [22]

---

[1] Read vividhān. [2] =BB vs. 40. [3] Read jñānena. [4] =BB vs. 41. [5] Read -cārī.
[6] =BB vs. 32. [7] Read -balāḥ. [8] =BB vs. 33. [9] Read °tāḥ. [10] =BB vs. 31.
[11] We expect ⏑⏑. [12] Read °sattvān. [13] Read sarvi. [14] Read bālān. [15] Read -ratān. [16] Read °hitān.
[17] =BB vs. 34. [18] Read -koṭyo. [19] =BB vs. 35. [20] Read °ptāḥ. [21] Read virā. [22] Read °sattvāḥ.

kurvanti satkāru jināna dhātuṣu // [*43*]

stūpāna paśyāmi sahasra-koṭyaḥ[1]

analpakā yathariva Gaṅga-vālikāḥ [/]

ye*bhiḥ sadā maṇḍita kṣetra-koṭyaḥ[1]

ye kāritā tehi jinâtmajehi / [*44*]

ratanāna saptāna viśiṣṭa ucchritā[1]

sahasra pañcaḥ paripūrṇa yojanāḥ [/]

dvau ca[2] sahasrau pariṇāhavantaḥ[1]

*cchatra-[3]dhvajā[1] teṣu sahasra-koṭyaḥ // [*45*]

savaijayantā[1] sada śobhamānā : *BB 15*

ghaṇṭhā-[4]samudgai raṇamāna nityaṃ '

puṣpaiś ca gandhaiś ca tathâiva vādyaiḥ

saṃpūjitā nara-maru-yakṣa-rākṣasaiḥ [//] [*46*]

* kārāpayantī sugatasya putrā

jināna dhātuṣv iya pūjam īdṛśīḥ[5] //

yebhir diśās tā daśa śobhitāś ca

supuṣpitair vā yathariva[6] pāriyātraiḥ [//] [*47*]

ahaṃś cīmāṃś ca[2] bahu-prā[6 b]ṇa-koṭya :

iha sthito addaśi sarvam etat [/]

prapuṣpitaṃ lokam imaṃ sadevakaṃ

jinena muktā iyam eka-raśmiḥ // [*48*]

aho prabhāva[7] puruṣarṣabhasya

aho 'sya jñānaṃ vipulaṃ anāsravaṃ '

ya*syeka-[8]raśmī prasṛtâdya loke

darśeti kṣetrāṇa bahū sahasrāḥ [/] [*49*]

āścarya-prāptā sma nimitta dṛṣṭvā

idam īdṛśaṃ câdbhutam aprameyaṃ //

vadasva Mañjusvara etam arthaṃ

kautūhala-prāptī*me[9] buddhaputrāḥ [//] [*50*]

catvārīmāṃ[10] parṣa udagracittā [11]

tvāṃ câbhyudikṣanti mamaṃ narendravīra : [12]

kim-artham eṣa[13] sugatena adya

avabhāsa etādṛśakaḥ pramuktaḥ // [*51*] [14]

janehi harṣāṃ [15] apanehi *kāṅkṣā [16]

laghu vyākuruṣva [17] sugatasya putrāḥ [18] [/] [19]

---

[1] Sic(sandhi). [2] We expect a long syllable. [3] Read chattra-. [4] Read ghaṇṭā-. [5] Read īdṛśīm.
[6] Read yatha. [7] We expect ⏑ — —. [8] Read yasyâika-. [9] We expect — ⏑ ⏑. [10] Read °māḥ.
[11] Read °cittās. [12] Read ca vīra. [13] We expect — —. [14] =BB vs. 52 ab. [15] Read harṣaṃ.
[16] Read kāṅkṣāṃ. [17] Read °ṣvā. [18] Read putra. [19] =BB vs. 51 cd.

BB 16,2

ketādṛśo[1] hy artha ayaṃ bhaviṣyate
yenêya raśmī vipulā pramuktā : [//] [52] [2]
ye agradharmā sugatena spṛṣṭāḥ[3]
tada bodhimaṇḍe puru*ṣottamena //
kim eha[1] nirdekṣyati lokanātha[3]
atha vyākariṣyaty ayaṃ[4] bodhisattvāṃ [5] [53] [6]
analpakaṃ kāraṇam eta bheṣyate
yad darśitā[3] kṣetra sahasränekāḥ [/]
sucitra citrā ratanô*paśobhitā
buddhāś ca paśyanti / anantacakṣuṣaḥ // [54] [7]
pṛcchāmi Maitreya jinasya putrāḥ [8]
spṛhayanti te nara-maru-yakṣa-rākṣasāḥ [/]
catvārīmāṃ [9] parṣa udīkṣamāṇā
Mañjusvara[10] kinv[11] iha vyāka*riṣyati // ◎ // [55] [12]

atha khalu Mañjuśrīḥ kumārabhūtaḥ [13] Maitreyaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ taṃ ca sarvāvantaṃ bodhisattva-gaṇam āmantrayati sma: mahādharma-śravaṇa-sāṃkathyaṃ[14] khalu kula*putrā [15] tathāgataḥ kartukāmaḥ[/] mahādharma-vṛṣṭy-abhipravarṣaṇaṃ ca/ mahādharma-dundubhi-pravādanaṃ ca / mahādharma-śaṅkhā-prapūraṇaṃ ca / mahādharma-bherī-parāhanaṃ [16] ca / mahādharma-[dhva]【7a】jôcchripaṇaṃ [17] ca / mahādharmôlkā-jvālanaṃ ca / ma-
BB 17 hādharmanirdeśaṃ câyaṃ kulaputrā [15] tathāgato nirdeṣṭukāmaḥ[/] yathā mama kulaputrāḥ pratibhāti / yathā ca mayā paurvakānāṃ [18] tathāga[tā]*nām arhatāṃ samyaksaṃbuddhānāṃ/ iyam evaṃrūpā dharmadeśanā pūrvanimittaṃ dṛṣṭaṃ / teṣām api paurvakānāṃ[18] tathāgatānām arhatāṃ samyaksaṃbuddhānām [19] aneka-raśmi-pramuñcanâvabhāse*nevaṃ [20] jāne mahādharma-śravaṇa-sākathyaṃ [21] tathāgataḥ katukāmo : [22] mahādharma-śravaṇaṃ śrāvayitukāmaḥ [/] yathâivam evaṃrūpaṃ dharmadeśanā-nimittaṃ prāduṣkṛtavāṃ [23] / tat kasya hetoḥ [/] sa*rvaloka-vipratyayanīyaṃ hi dharmaparyāyaṃ śrāvayitukāmaḥ[24] tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [/] yasmād iyam [1] evaṃrūpaṃ mahānimitta-prātihāryavabhāsa-karī [25] raśmiṃ pramuñ*cate sma / avabhāsaṃ ca pūrvanimittam upadarśayati sma /

smarāmy ahaṃ kulaputrā tīte [26] 'dhvany asaṃkhyeyeṣu kalpeṣv asaṃkheyatareṣv aprameyeṣv acintyeṣv aparimāṇeṣu ta*taḥ pareṇa paratareṇa yadâsīt tena kālena tena samayena Candrasūryapradīpo nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [27] loke [28] udapādi : vidyā-caraṇa-saṃpannaḥ sugato lo*kavid anuttaraḥ puruṣa-damya-sārathiḥ śāstā devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān [/] sa dharmaṃ deśayaty ādau kalyāṇaṃ madhye

---

[1] Sic. [2] = BB vs. 53 cd. [3] Sic (sandhi). [4] We expect ⏑⏑. [5] Read °sattvān. [6] = BB vs. 54. [7] = BB vs. 55. [8] Read putra. [9] Read °māḥ. [10] Read Mañjusvaraḥ. [11] Read kiṃ nv. [12] = BB vs. 56. [13] Read °bhūto. [14] MS reads °katthyaṃ. [15] Read °putrās. [16] Read °haṇanaṃ. [17] Read °cchrepaṇaṃ. See BHSD s.v. ucchrepaṇa. [18] Read °kāṇām. [19] MS reads °ddhānāṃm. [20] Read °nâvaṃ. [21] Read -sāṃkathyaṃ (-sākathyaṃ is also possible). [22] Read kartu°. [23] Read °kṛtavān. [24] Read °kāmas. [25] Read °hāryam avabhāsakarīṃ. [26] Read atīte. [27] Read °ddho. [28] Sic (hiatus).

kalyāṇaṃ paryavasāne kalyāṇaṃ sv-ārthaṃ[1] su-vyañjanaṃ ke*valaṃ paripūrṇaṃ pariśuddhaṃ paryavadātaṃ brahmacaryaṃ saṃprakāśayati / yad idaṃ śrāvakāṇāṃ catur-āryasatya-saṃprayuktaṃ pratītyasamutpāda-pravṛttaṃ dharmaṃ deśayati jāti-jarā-[7b]vyādhi-maraṇa-śoka-parideva-duḥkha-daurmanasyānāṃ samatikramāya nirvāṇa-paryavasānaṃ [/] bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ ṣaṭpāramitā-pratisaṃyuktām anuttarā[2] samyaksaṃbodhim ārabhya *sarvajñajñāna-paryavasānaṃ dharmaṃ deśayati / *BB 18*

tasya khalu punaḥ kulaputrāś Candrasūryapradīpasya tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasya pareṇa paratareṇa Candrasūryapradīpa e*va nāmnā tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ[3] loke[4] udapādi vidyā-caraṇa-saṃpannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ puruṣadamya-sārathiḥ śāstā devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān [/] iti hy A*jita tena paraṃparôdāhāreṇena[5] Candrasūryapradīpa-nāmakānāṃ tathāgatānām arhatāṃ samyaksaṃbuddhānām[6] eka-nāmadheyānām eka-kulagotrāṇāṃ yad idaṃ Bharadvāja-sa*gotrāṇāṃ viṃśati tathāgata-sahasrāṇy abhūvan[/] teṣāṃ khalu punar Ajita viṃśatīnāṃ tathāgata-sahasrāṇāṃ paurvakaṃ tathāgatam upādāya / yāvat paścimas tathāgata[7] so* 'pi dharmaṃ deśayaty ādau kalyāṇaṃ madhye kalyāṇaṃ paryavasāne kalyāṇaṃ sv-arthaṃ su-vyañjanaṃ kevalaṃ paripūrṇaṃ pariśuddhaṃ paryavadātaṃ brahmacaryaṃ prakāśitavāṃ[8]/ yad uta śrāvakāṇāṃ * catur-āryasatya-saṃprayuktaṃ pratītyasamutpāda-pravṛttaṃ dharmaṃ deśitavān[/] jāti-jarā-vyādhi-maraṇa-śoka-parideva-duḥkha-daurmanasyôpāyāsānāṃ samatikramāya nirvāṇa-pa*ryavasānaṃ [/] bodhisattvānāṃ ca mahāsattvānāṃ ṣaṭpāramitā-pratisaṃyuktām anuttarāṃ samyaksaṃbodhim ārabhya sarvajñajñāna-paryavasānaṃ dharmaṃ deśitavān //

tasya khalu punar A[ji][8a]ta bhagavataḥ[9] Candrasūryapradīpasya tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasya pūrvaṃ kumārabhūtasyânabhiniṣkrānta-gṛhāvāsasya[4] aṣṭau putrā abhūvan[/] tad-yathā Matiś ca nāma rāja*kumāro 'bhūt Sumatiś ca nāmÂnantamatiś ca nāma / Ratnamatiś ca nāma Viśeṣamatiś ca nāma / Vimatisamudghātī[10] ca nāma Ghoṣamatiś ca nāma Dharmamatiś ca nāma rājakumāro 'bhūt [/] te*ṣāṃ khalu punar Ajitâṣṭānāṃ rājakumārāṇāṃ tasya bhagavataś Candrasūryapradīpasya tathāgatasya putrāṇāṃ vipulā rdhir[11] abhūt [/] ekâikasya catvāro dvīpāḥ paribhogo 'bhūt [/] te*[ṣv] eva ca rājyaṃ kārayāmāsuḥ [/] te taṃ bhagavantam[12] abhiniṣkrānta-gṛhāvāsaṃ viditvânuttarāṃ ca samyaksaṃbodhim abhisaṃboddhuṃ śrutvā sarva-rājya-paribhogān utsṛjya taṃ bhagavantaṃ*[13] abhigamyânupravrajitāḥ [/] sarve cânuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisaṃprasthitā dharmabhāṇakāś câbhūvan [/] sada[14] brahmacāriṇaḥ[15] bahu-buddha-śata-sahasrâvaropita-*kuśalamūlās te rājakumarā abhūvan //

tena khalu punar Ajita samayena sa bhagavāṃ[16] Candrasūryapradīpas tathāgato 'rhan

---

[1] Read sv-arthaṃ. [2] Read anuttarāṃ. [3] Read °buddho. [4] Sic(hiatus). [5] Read °reṇâiva.
[6] MS reads °nāṃm. [7] Read °gataḥ. [8] Read °vān. [9] Read °vataś. [10] Sic. [11] Read vipula rddhir. [12] MS reads °vantaṃm. [13] Sic(sandhi). [14] Read sadā. [15] Read °riṇo. [16] Read °gavāṃś.

samyaksaṃbuddha[1] mahānirdeśaṃ nāma dharmaparyā*yaṃ sūtrāntaṃ mahāvaipulyaṃ bodhisattvâvavādaṃ sarva-buddha-parigrahaṃ bhāṣitvā tasminn[2] eva kṣaṇa-lava-muhūrte tasyām eva parṣadi tasminn eva mahādharmāsane paryaṅkam ābhujyâna*ntanirdeśapratiṣṭhānaṃ
BB 20 nāma samādhiṃ samāpanno 'bhūt [/] aniñjyamānena kāyenâniñjya-prāptena cittena sthitaḥ[/] samanantara-samāpannasya khalu punaḥ [3] tasya bhagavato mā[8b]ndārava-mahāmāravāṇāṃ[4] mañjūṣaka-mahāmañjūṣakānāṃ[5] divyānāṃ puṣpāṇāṃ mahāntaṃ puṣpa-varṣam abhiprāvarṣat [/] bhagavāṃ[6] saparişaṭko[7] 'bhyavakī[r]y[a][8] sarvāvantaṃ ca buddhakṣetraṃ ṣaḍvikāraṃ prakampi*taṃ/ calitaṃ saṃpracalitaṃ/ vedhitaṃ saṃpravedhitaṃ/ kṣubhitaṃ saṃprakṣubhitaṃ/ tena khalu punar Ajita samayena ye tasyāṃ pariṣadi bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakôpāsikā-deva-nāga-yakṣa*-gandharvâsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyâmanuṣyāḥ saṃnipatitā abhūvan saṃ- 10
niṣaṇṇā : rājānaś ca māṇḍalino[9] koṭarājānaś ca / rājāna valacakravartinaś[10] ca catur-dvī*pacakravartinaś ca te sarve saparivārā bhagavantaṃ vyavalokayanta[11] āścarya-prāptā adbhuta-prāptā audvilya-prāptā abhūvan / atha khalu tasyāṃ velāyā[ṃ] tasya bhagavato* bhrūvivarântarād ūrṇākośād ekā raśmir niścacāra : sā pūrvasyāṃ diśy aṣṭādaśa buddha-kṣetra-śata-sahasrāṇi prasaritāni[12] / tāni ca sarvāṇi buddhakṣetrāṇi tayā ra*śmi-prabhayā 15
suparisphuṭāni saṃdṛśyante sma/ tad-yathâpi nāmÂjitetarhi[13] tāni buddhakṣetrāṇi saṃdṛśyante sma /

tena khalu punar Ajita samayena tasya bhagavato viṃśatir bodhisa*ttva-koṭyaḥ samanubaddhā abhūvan [/] tasyāṃ pariṣadi dharmaśravaṇikās[14] ta āścarya-prāptā bhūvann[15] adbhuta-prāptā audvilya-prāptā[16] kautūhala-samutpannāḥ[17] tena mahāraśmy-avabhāsenâva*bhā- 20
sitaṃ lokaṃ dṛṣṭvā : [//]

tena khalu punar Ajita: samayena tasya bhagavataḥ śāsane Varaprabho nāma bodhisattvo 'bhūt [/] tasyâṣṭau śatāny antevāsināṃ[18] abhūvan [/] sa ca bhagavāṃ[19] .....
BB 22,12 .....[10a]mayena Yaśaskāmo nāma bodhisattvo 'bhūt kausīdya-prāpta [20]

iti hy Ajitâham anena paryāyeṇêdaṃ bhagavataḥ pūrvanimittaṃ dṛṣṭvā[18] evaṃrūpā[21] 25
raśmīm utṛṣṭavān[22][/] evaṃ ca bhavati bha*gavān api taṃ Saddharmapuṇḍarīkaṃ nāma dharmaparyāyaṃ sūtrāntaṃ mahāvaipulyaṃ bodhisattvâvavādaṃ sarva-buddha-parigrahaṃ bhāṣitukāmaḥ //

BB 23 ity atha khalu Mañjuśrī[ḥ] kumārabhūta : * etad[23] evârthaṃ bhūyasyā mātrayā saṃ-
darśayamānaḥ[24] tasyāṃ velāyām imāṃ gāthāṃ[25] abhāṣata : // 30

atītam adhvānam anusmarāmi
acintiye aparimitasmi kalpe /
yadā ji*no āsi prajāna-m-uttamo
candrasya sūryasya pradīpa nāmā : [26] [*56*][27]
saddharmu deśeti prajāna nāyako 35

[1] Read °buddho. [2] MS reads tasmiṃn. [3] Read punas. [4] Read °māndāravāṇāṃ. [5] Read °kāṇāṃ. [6] Read °vāṃś ca. [7] Read °ṣatko. [8] Read °kīryate. But see p.4, 33. [9] Read maṇḍalinaḥ. [10] Read rājāno bala°. [11] MS reads °ntāśca°. [12] Read prasaritā. [13] Read °tâitarhi. [14] Read dhārma°. [15] Read abhūvann. [16] Read °prāptāḥ. [17] Read °pannās. [18] Sic (sandhi). [19] MS 9ab missing. [20] Read °prāptaḥ// [21] Read °rūpāṃ. [22] Read utsṛṣṭām eva. [23] Sic. [24] Read °mānas. [25] Read imā gāthā. [26] Read nāma. [27] = BB vs. 57.

vineti sattvāna sahasra-koṭyaḥ //

samādapeti [1] bahu-bodhisattvān [2]

a*cintiyān koṭi-sahasra jñāne ' [*57*] [3]

ye câṣṭa putrā sada [4] tasya āsīt

kumārabhūtasya vināyakasya '

dṛṣṭvā ca taṃ pravrajitaṃ mahāmuniṃ

jahitva kāmān laghu sarva pravrajī ' [*58*] [5]

*dharmaṃ ca so bhāṣati lokanāthaḥ

anantanirdeśavaraṃ ti sūtraṃ [/]

nāmena vaipulyam idaṃ pravucyati

prakāśayī prāṇa-sahasra-koṭināṃ // [*59*] [6]

samanantaraṃ bhāṣiya so vināyakaḥ

pa*ryaṅka bandhitva kṣaṇasmi tasmiṃ [7]'

anantanirdeśavaraṃ samādhiṃ

dharmāsana-stho muni-śreṣṭha dhyāyī ' [*60*] [8]

divyaṃ ca māndārava-varṣam āsī

aghaṭṭitā dundubhayo nadenduḥ [9] //

devāś ca yakṣāś ca sthi*tântarīkṣe

kurvanti pūjāṃ dvipadôttamasya ' [*61*] [10]

sarvaṃ ca kṣetraṃ pracacāla tat-kṣaṇaṃ

āścaryam atyadbhutam āsi taṃ ca '

raśmī ca-m-ekāṃ pramumoca nāyakaḥ

bhruvântarāt taṃm[11] atidarśanī[10b]yāṃ ' [*62*][12]

pūrvāṃ ca gatvā diśa sā hi raśmī *BB 24*

aṣṭādaśa-kṣetra-sahasra-pūrṇā: [/]

prabhāsayaṃ bhrājati sarva-lokaṃ

darśeti sattvāna cyutôpapattim // [*63*] [13]

ratnāmayā kṣetra tathâtra kecid

vaiḍūrya-nirbhā*sa tathâiva kecit [/]

dṛśyanti citrāṇy atidarśanīyāṃ [14]

raśmi-prabhāvena vināyakasya // [*64*] [15]

devā manuṣyās tatha nāga yakṣā

gandharva tatrâpsara kiṃnarāś ca '

ye câbhiyuktā [16] sugatāna pūjayā

*dṛśyanti pūjenti te [17] lokadhātuṣu ' [*65*] [18]

---

[1] We expect ⏑—⏑——. [2] MS reads °satvāṃn. [3] =BB vs. 58. [4] Read putrās tada. [5] =BB vs. 59.
[6] =BB vs. 60. [7] Read tasmin. [8] =BB vs. 61. [9] Read nadensuḥ. [10] =BB vs. 62. [11] Read tām.
[12] =BB vs. 63. [13] =BB vs. 64. [14] Read °nīyā. [15] =BB vs. 65. [16] Read °yuktāḥ.
[17] We expect a short syllable. [18] =BB vs. 66.

buddhāś ca dṛśyanti svayaṃ svayaṃbhūḥ
suvarṇa-yūpā iva darśanīyāḥ //
vaiḍūrya-madhye va suvarṇa-viṃbaṃ [1]
parṣāya madhye pravadanti dharmaṃ / [66] [2]
tahi śrāvakāṇāṃ* gaṇanā na vidyate
tāvâpramāṇāḥ sugatasya śrāvakāḥ [/]
ekâika-kṣetrasmi vināyakānāṃ
raśmi-prabhā darśayate hi sarvām[3] // [67] [4]
vīryair upetāś ca akhaṇḍa-śīlāḥ:
acchidra*-śīlā maṇiratna-sādṛśāḥ [/]
dṛśyanti putrā nara-nāyakānāṃ
viharanti ye parvata-kandareṣu // [68] [5]
sarva-sva-dānāni parityajantā[6]
kṣāntī-ratā dhyāna-balāś ca vīrāḥ [/]
bahu-bodhisattvā *yatha Gaṅga-vālikāḥ
sarve 'pi dṛśyanti tayā hi raśmyām[7] // [69] [8]
aniñjyamānāś ca avedhamānā[9]
kṣāntau sthitāḥ dhyāna-ratāḥ samāhitā[10] /
dṛśyanti putrāḥ sugatāna aurasā
dhyānena te pra*sthita agrabodhim // [70] [11]
bhūtaṃ padaṃ śātam[12] anāsravaṃ ca
prajānamānāś ca prakāśayanti /
deśenti dharmaṃ bahu-lokadhātuṣu
sugatânubhāvād iyam īdṛśī kṛyā:[13]// [71] [14]
BB 25 dṛṣṭvā ca tāḥ *parṣa catasra tāyinaś
Candrākadīpasya[15] imaṃ prabhāvaṃ /
harṣa-sthitā[16] sarvi bhavitva tat-kṣaṇaṃ
anyonya pṛcchanti kathaṃ nu etat // [72] [17]
acirāc ca so nara-maru-yakṣa-pūjitaḥ
samā[11a]dhito vyutthitu lokanāthaḥ [/]
Varaprabhaṃ putru tad asya bhāṣata:[18]
yo bodhisattvo vidu dharmabhāṇakaḥ // [73] [19]
lokasya cakṣuś ca gatiś ca tvaṃ viduḥ[20]
vaiśvāsiko dharmadharaś ca mahyaṃ /
tvaṃ hy atra sā*kṣī mama dharmakośe

[1] Read -bimbaṃ. [2]=BB vs. 67. [3] Read sarvān. [4]=BB vs. 68. [5]=BB vs. 69. [6] Read °jantāḥ.
[7] Read raśmyā. [8] =BB vs. 70. [9] Read avedhamānāḥ. [10] Read samāhitāḥ. [11]=BB vs. 71.
[12] Read śāntam. [13] Read kriyā. [14] =BB vs. 72. [15] Read Candrārka°. [16] Read -sthitāḥ.
[17] =BB vs. 73. [18] Read tadâdhyabhāṣata. [19] =BB vs. 74. [20] Read vidur.

yathâhu bhāṣiṣye[1] hitāya prāṇināṃ ' [74][2]
saṃsthāpayitvā bahu-bodhisattvāṃ[3]
hariṣitva saṃvarṇiya saṃstavitvā: [/]
prabhāṣatī tada jinu agradharmaṃ
paripūrṇa so a*ntarakalpa-ṣaṣṭiḥ // [75][4]
yaṃ câiva so bhāṣati lokanātho
ekāsanastha[5] pravarâgradharmaṃ '
taṃ sarvam ādhārayi so jinātmajo
Varaprabho yo abhu dharmabhāṇakaḥ // [76][6]
so ca-j-jino bhāṣiya *agradharmaṃ
praharṣayitvā janatām anekāṃ '
tasmiṃś ca divase vadate sa nāyakaḥ
purato hi lokasya sadevakasya // [77][7]
prakāśitā me iya dharmanetrī
ā*cakṣito dharmasvabhāva yādṛśaḥ [/]
nirvāṇa-kālo mama adya bhikṣavo
rātrīya yāmasmīha madhyamesmim[8] // [78][9]
bhavathâpramattā adhimukti-sārā
abhiyujyatha[10] mahya imasmi śāsa*ne '
sudurlabhā bhonti jinā maharṣayaḥ
kalpāna koṭī-nayutānam atyayāt // [79][11]
saṃtāpa-jātā bahu-buddhaputrā *BB 26*
duḥkhaṃ na[12] câgreṇa samarpitâbhūt [/]
śrutvā ca ghoṣaṃ dvipa*dottasya[13]
nirvāṇa-śabdaṃ atikṣipram etat // [80][14]
āśvāsayitvāna narendrarājā
tān prāṇa-koṭyo bahavo hy acintiyāṃ[15] '
mā bhāyathā bhikṣavo[16] nivate[17] mayi
bhaviṣyate 【11b】 buddhu mamântareṇa [81][18]
Śrīgarbha eṣo vidu bodhisattvo
gatiṃgato jñāni anāsravesmiṃ[19] //
spṛśiṣyate uttamam agrabodhiṃ
Vimalāṅganetro ti ji*no bhaviṣyati ' [82][20]
tām eva rātriṃ tada yāmi madhyame

---

[1] We expect— — ⏑. [2] =BB vs. 75. [3] Read °sattvān. [4]=BB vs. 76. [5] Read °sthaḥ. [6]=BB vs. 77.
[7] =BB vs. 78. [8] Read °mesmin. [9] BB vs. 79. [10] We expect ⏑ ⏑ — ⏑—.
[11] =BB vs. 80. [12] Read duḥkhena. [13] Read °dottamasya. [14]=BB vs. 81. [15] Read acintiyān.
[16] We expect — ⏑ ⏑. [17] Read nirvṛte. [18]=BB vs. 82. [19] Read °vesmin.
[20] =BB vs. 83.

parinirvṛto hetu-kṣaye va jyotiḥ //

śarīra vaistārika tasya câbhū:

stūpāna koṭi-nayutān[1] anantakān[2] [//] [*83*][3]

bhikṣuś[4] ca tatra[5] tatha bhi*kṣuṇīyo

ye prasthitā uttamam agrabodhim // 5

analpakās te yatha Gaṅga-vālikā:

abhiyukta tasya[5] sugatasya śāsane ' [*84*][6]

yaś câsi bhikṣus tada dharmabhāṇako

Varaprabho *yena sa dharmu dhāritaḥ [/]

aśīti so antaraka pūrṇās[7] 10

tahi śāsane bhāṣati agradharmān // [*85*][8]

aṣṭaśataṃ[9] tasya abhūṣi śiṣyā[10]

paripācitā ye tada tena sarve '

BB 27 dṛṣṭāś ca te*bhir bahu-buddha-koṭyaḥ

satkāru teṣāṃ ca kṛto maharṣiṇāṃ ' [*86*][11] 15

caryāṃ caritvā tada ānulomikīṃ

buddhā abhūvaṃ[12] bahu-lokadhātuṣu //

paraṃparaṃ te ca anantareṇa

anyonya *vyākarṣi tadâgrabodhaye ' [*87*][13]

teṣāṃ ca buddhāna paraṃpareṇa 20

Dīpaṃkaraḥ paścimako abhūvan[14] [/]

devātidevo riṣisaṃghaṃ-pūjito[15]

vinītavāṃ[16] prāṇa-sahasra-koṭyaḥ [//] [*88*][17]

yaś câpi ta*sya[5] sugatātmajasya

Varaprabhasya[18] tada dharma bhāṣataḥ // 25

śiṣyaḥ kusīdaś ca sulolupaś ca

lābhaṃ ca jñātīṃś ca gaveṣamāṇaḥ [//] [*89*][19]

yaśārthikaś câpy atimātram āsīt

kulā[12a]kulaṃ ca pratipannu āsī '

uddeśa-svādhyāyu tathâsya sarvo 30

na tiṣṭhate bhāṣitu tasmi kāle // [*90*][20]

nāmaṃ ca tasya[5] idam eva āsī

Yaśaskāmu-[21]nāmnā diśanāsu[22] viśrutaḥ

sa câpi tena:[5] * kuśalena karmaṇā

---

[1] Read °tā. [2] Read °kā. [3]=BB vs. 84. [4] Read bhikṣūś. [5] We expect — —. [6]=BB vs. 85.
[7] Read antarakalpa pūrṇān. [8] =BB vs. 86. [9] Read aṣṭāśataṃ. [10] Read śiṣyāḥ. [11]=BB vs. 87.
[12] Read abhūvan. [13]=BB vs. 88. [14] Read babhūva. [15] Read °gha-pūjito. [16] Read °vān. [17]=BB vs. 89.
[18] We expect ⏑—⏑——. [19] =BB vs. 90. [20] =BB vs. 91. [21] Read Yaśakāmu-. [22] Read diśatāsu.

kalmāṣa-bhūtenābhisaṃskṛtena // [*91*][1]

ārāgayī buddha-sahasra-koṭyaḥ
pūjā[2] ca teṣāṃ vipulām akārṣīt [/]
cīrṇā ca caryā vara ānulomikī
dṛṣṭaś ca buddho ayu Śā*kyasiṃhaḥ [//] [*92*][3]

ayaṃ ca so paścimako bhaviṣyati
anantaraṃ lapsyati câgrabodhiṃ //
Maitreya-gotro bhagavān bhaviṣyati
vineṣyate prāṇa-sahasra-koṭyaḥ [//] [*93*][4]

kausīdya-prāptas tada *yo abhūvan[5]
parinirvṛtasya[6] sugatasya śāsane ' *BB 28*
tvam eva so tādṛśako abhūvann[5]
ahaṃ ca āsīt tada dharmabhāṇakaḥ // [*94*][7]

imenāhaṃ kāraṇa-hetunâdya
dṛṣṭvā nimi*ttaṃ ' idam evarūpam [/]
jñānasya tasya prathitaṃ nimittaṃ
prathamaṃ mayā tatra tathā hi dṛṣṭaṃ ' [*95*][8]

dhruvaṃ jinendro 'pi samantacakṣuḥ
Śākyādhirājaḥ paramārthadarśī: //
*tam eva yaṃ icchati bhāṣaṇāya
paryāyam agraṃ tada yo mayā śrutam ' [*96*][9]

tam eva paripūrṇa-nimittam adyā
upāyakauśalya vināyakānāṃ '
saṃsthāpanaṃ kurva*ti Śākyasiṃho
bhāṣiṣyate dharmasvabhāva-mudrāḥ[10]// [*97*][11]

prayatā[12] sucittā bhavatha[13] kṛtâñjalī '
bhāṣiṣyate loka-hitânukampī '
varṣiṣyate dharmam ananta-varṣaṃ
tarpiṣyate **[12b]** ye sthita bodhi-hetoḥ [//] [*98*][14]

yeṣāṃ ca saṃdeha-gatīha kācit
sa saṃśaya[15] yā vicikitsa kācid[16] [/]
vyapaneṣyate tāṃ vidur ātmajānāṃ
ye bodhisattvā iha *bodhi-prasthitāḥ // [*99*][17]

Saddharmapuṇḍarīke dharmaparyāye nidāna-parivartaḥ // prathamaḥ // ◎ //

---

[1] =BB vs. 92. [2] Read pūjāṃ. [3] =BB vs. 93. [4] =BB vs. 94. [5] Read babhūva.
[6] We expect ⏑ ⏑ — ⏑ — —. [7] =BB vs. 95. [8] =BB vs. 96. [9] =BB vs. 97.
[10] Read -mudrām. [11] =BB vs. 98. [12] Read prayatāḥ. [13] We expect ⏑ ⏑ —.
[14] =BB vs. 99. [15] We expect — ⏑ —. [16] Read kācit. [17] BB vs. 100.

II

UPĀYAKAUŚALYA-PARIVARTAḤ

BB 29 atha khalu bhagavāṃ[1] smṛtimāṃ[2] saṃprajānas tataḥ samādher vyutthitaḥ [/] vyutthāyâyuṣmantaṃ *Śāradvatīputram āmantrayāmāsa / gambhīraṃ Śāradvatīputra durdṛśaṃ duranubodhaṃ buddhajñānaṃ tathāgatair arhadbhiḥ samyaksaṃbuddhaiḥ pratividdhaṃ durvijñeyaṃ sarva-śrāvaka-pratyekabu*ddhaiḥ [/] tat kasya hetoḥ [/] bahu-buddha-koṭī-nayuta-śata-sahasra-paryupāsitāvine[3] hi Śāriputra tathāgatā rhantaḥ[4] samyaksaṃbuddha :[5] bahu- 5
buddha-koṭī-nayuta-śata-sahasra-*cī-[6]caritāvino 'nuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau durânugata[7] kṛtavīryā āścaryâdbhuta-dharma-samanvāgatā durvijñeya-dharma-jñātāvino[8] [//]

durvijñeyaṃ Śāriputra saṃdhābhāṣyaṃ * tathāgatānām arhatāṃ samyaksaṃbuddhānāṃ [/] tat kasya hetoḥ [/] sva-pratyayān dharmān saṃprakaśayanti[9] / vividhôpāya-jñāna-kauśalya-jñāna-darśana-hetu-karaṇâraṃvaṇa-[10]niruktibhi*s tais tair upāyakauśalyais tasmin[11] tasmin 10
lagnān sattvāṃ[12] saṃpramocayanti / mahôpāya-jñāna-kauśalya-darśana-parama-pārami-prāptā[13] Śāriputra tathāgatā rhantaḥ[4] samyaksaṃ[13a]buddhā asaṅgâpratihata-jñāna-darśana-balavaiśāradyâveṇikêndṛya-[14]bala-bodhyaṅga-dhyāna-vimokṣa-samādhi-samāpaty-ādbhutadharma-[15] samanvāgata :[16] vividha-dharma-saṃprakāśakāḥ [/] mahāśca*rya-prāptāḥ Śāriputra tathāgatā
BB 30 rhantaḥ[4] samyaksaṃbuddhāḥ [/] alaṃ Śāriputra[17] etāvad etad bhāṣitaṃ bhavatu / para- 15
mâścarya-prāptāḥ Śāriputra tathāgatā rhantaḥ[4] samyaksaṃbuddhāḥ [/] ta*thāgata eva Śāriputra tathāgatasya dharmaṃ deśayed yāṃ[18] dharmāṃs tathāgato jānāti / sarvadharmā[19] api Śāriputra tathāgata eva deśayati / sarva-dharmā[19] api Śāriputra *tathāgata eva jānāti / ye ca te dharmāḥ [/] yathā ca te dharmāḥ [/] yādṛśā[20] ca te dharmāḥ [/] yal-lakṣaṇāś ca te dharmā yat-svabhāvāś ca te dharmāḥ [/] ye ca yathā ca yādṛśāś 20
ca yal-lakṣa*ṇāś ca yat-svabhāvāś ca te dharmā iti / sva[21] teṣu dharme sa[22] tathāgata eva pratyakṣa[23] //

atha khalu bhagavān idam[24] evârthaṃ bhūyasyā mātrayā saṃdarśayamānas tasyāṃ velāyā*m imā gāthā abhāṣata : //

aprameyā mahāvīrā loke sâmara-mānuṣe / 25
na śakyaṃ sarva[25] jñātuṃ sarva-sattvair vināyakāḥ [//] [*1*]
balā vimokṣā ye teṣāṃ vaiśāradyāś ca yādṛśāḥ [/]
*yādṛśā buddha-dharmāś ca na śakyaṃ jñātu kenacit // [*2*]
pūrve niṣevitā caryā buddha-koṭīna santike [/]
gambhīrāś câiva sūkṣmāś ca durvijñeyāḥ sudurdṛśāḥ [//] [*3*] 30

---

[1] Read °vān. [2] Read °mān. [3] Read °vino. [4] Read arhantaḥ. [5] Read °buddhā.
[6] Read -cīrṇa-. [7] Read dūrânugatāḥ. [8] Read °tāvinaḥ. [9] Read °kāśayanti. [10] Read -kāraṇârambaṇa-.
[11] Read tasmiṃs. [12] Read sattvān. [13] Read -prāptāḥ. [14] Read °kêndriya-. [15] Read -samāpatty-adbhu°.
[16] Read °gatā. [17] Sic (hiatus). [18] Read yān. [19] Read -dharmān. [20] Read °śāś. [21] Read svakeṣu.
[22] Read dharmeṣu. [23] Read pratyakṣaḥ. [24] Sic. [25] Read sarvaśo.

tasyāṃ cīrṇāyā caryā[1] ka*lpa-koṭyo hy acintiyāḥ [/]
phalaṃ me bodhimaṇḍesmin dṛṣṭaṃ yādṛśakaṃ hi tat // [4]
ahaṃ ca taṃ[2] prajānāmi ye cânye lokanāyakāḥ [/] BB 31
yathā taṃ[2] yādṛśaṃ câpi lakṣa[13b]ṇaṃ câsya yādṛśaṃ / [5]
na taṃ[2] darśayituṃ śakyaṃ vyāhāro 'sya na vidyate /
nâpy asau tādṛśaḥ kaścit sattvo lokesmi vidyate // [6]
yasya taṃ deśayed dharmaṃ deśitaṃ cā[3] jāniyāt [/]
anyatra bodhisattvebhyaḥ[4]* adhimuktau hi ye sthitāḥ [7]
ye câpi te lokaviduṣya śrāvakāḥ
kṛtâdhikārā[5] sugatânuvarṇitāḥ [/]
kṣīṇâsravā antimadehi[6]-dhāriṇo
na teṣa viṣayo 'sti jināna jñāne // [8]
saceva sarvā *iyaṃ[7] lokadhātuḥ
pūrṇā bhavic[8] Chārisutôpamānāṃ/[9] [9]
ekībhavitvāna ca te 'dya sarve
vicintayeyuḥ sugatasya jñānaṃ /
na śakya sarve sahitā pi jñātuṃ
tāvâprameyaṃ / ıma bu*ddhajñānam // [11]
pratyekabuddhāna anāsravāṇāṃ BB 32
tīkṣṇêndriyāṇântimadeha-riṇāṃ /[10]
diśo daśaḥ pūrṇa bhaveyu sarvā
yathā naḍānāṃ vana-veṇunā[11] vā / [12]
ekībhavitvāna vi*cintayeyur
mamâgradharmāṇa pradeśa-mātraṃ //
kalpāna koṭī-nayutān anantā[12]
na tasya bhūtaṃ parijāni arthaṃ / [13]
nava-yānasaṃprasthita bodhisattvāḥ
kṛtâdhikārā bahu-*buddha-koṭiṣu /
suniścitârthā bahu-dharmabhāṇakās
teṣāṃ pi pūrṇā dāśīmā[13] diśā bhavet // [14]
naḍāna veṇūna ca nitya-kālaṃ
acchidra pūrṇo bhave[7] sarva-lokaḥ [/].
ekībhavitvāna vi*cintayeyur
yo dharmu sākṣāt sugatena dṛṣṭaḥ [//] [15]
anucintayitvā bahu-kalpa-koṭyo

---

[1] Read °ṇāya caryāyāṃ. [2] Sic. [3] Read câpi. [4] Read °bhyo. [5] Read °kārāḥ. [6] Read °deha-.
[7] We expect ⏑ ⏑. [8] Read bhavec. [9] vs. 9cd and 10 are omitted. [10] Read °deha-dhāriṇāṃ.
[11] Read °ṇunāṃ. [12] Read anantān. [13] Read daśīmā.

Gaṅgā yathā vāluka aprameyā [1] /
ananyacittāḥ sukhumāya prajñayā
teṣāṃ pi câtra [2] viṣayo* na vidyate // [16]
avaivartikā [3] ye bhavi bodhisattvā
analpakā yathariva Gaṅga-bālikāḥ [4] [/]
ananyacittāś ca vicintayeyus
teṣām pi câtra [2] viṣayo na vidyate // [17]
gambhīra-dharmāḥ su[14a]khumā mi buddhā
atakikāḥ [5] sarvi anāsravāś ca /
ahaṃ vijānāmīha yādṛśā hi te
yaṃ [6] vā jinā loki daśa-d-diśāsu [7] // [18]
yaṃ Śāriputraḥ [8] sugata [9] prabhāṣate
adhimukti-saṃpannu* bhavesi tatra : [/]
ananyathāvādi jino maharṣī
cireṇa so bhāṣati uttamârthaṃ // [19]
BB 33 āmantrayāmi [10] ime [11] sarvi śrāvakā [12]
pratyekabodhāya ye [13] prasthitā narāḥ [/]
saṃsthāpitā ye ma*ya nirvṛtau hi
saṃmokṣitā duḥkha-paraṃparātaḥ // [20]
upāyakauśalya mamêtad agraṃ
bhāṣāmi dharmaṃ bahu yena loke /
tahiṃ tahiṃ lagna pramocayāmi
trīṇy aiva [14] yānāny upada*rśayāmi // [21]

atha khalu tatra pariṣadi ye te mahāśrāvakā : Âjñātakauṇḍinya-pramukhā arhantaḥ kṣīṇâsravā : dvādaśa vaśībhūta-śatāni/ ye cânye śrāvaka*yānikā bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakôpāsikāḥ [/] ye ca pratyekabuddhayāna-saṃprasthitās teṣāṃ sarveṣām [15] etad abhavat [/] ko nu hetuḥ kiṃ kāraṇaṃ yad bhagavān adhīmātraṃ [16] upā*yakauśalyaṃ tathāgatānāṃ saṃvarṇayati [/] gambhīraś câyaṃ dharmo 'bhisaṃbuddha iti saṃvarṇayati / durvijñeyaś ca sarva-śrāvaka-pratyekabuddhair iti saṃvarṇayati / yadā tāvad bha*gavatā [17] ekâiva vimuktir ākhyātā / vayam api buddhadharmāṇāṃ lābhino nirvāṇa-prāptāḥ [/] asya ca vayaṃ bhagavato bhāṣitasyârthaṃ na jānāmahe [18] //

atha khalv āyuṣmāṃ [19] Cchāriputras tā*sāṃ catasṛṇāṃ parṣadāṃ vicikitsā-katha[ṃ]-kathāṃ viditvā cetasâiva cetaḥparivitarkam ājñāyâtmanā ca dharmasaṃśaya-prāptās [20] tasyāṃ
BB 34 velāyāṃ bhagavantam etad avocat [/] [14b] ko bhagavan hetuḥ kaḥ pratyayaḥ [/] yad

---

[1] Read °meyāḥ [2] We expect— —. [3] Read avivartikā. [4] Read -vālikāḥ. [5] Read atarkikāḥ.
[6] Read ye instead of yaṃ. [7] MS reads -viśāsu. [8] Read °putrā. [9] Read sugataḥ. [10] Read °yāmī.
[11] We expect ⏑ ⏑. [12] Read °vakān. [13] We expect a short syllable. [14] Read eva.
[15] MS reads °ṣāṃm. [16] Read adhimātram. [17] Sic (hiatus). [18] Sic. [19] Sic (sandhi). [20] Read °ptas.

bhagavān amādhimātraṃ[1] punaḥ punas tathāgatānām upāyakauśalya-jñāna-dharmadeśanāṃ saṃvarṇayati / gambhīraś ca me dharmo 'bhisaṃbuddha iti / durvi*jñeyaṃ ca saṃdhā-bhāṣyaṃ punaḥ punaḥ saṃvarṇayati / na ca me bhagavato 'ntikād evaṃrūpo dha-rmaparyāyaḥ śruta-pūrvaḥ [/] imā bhagavaṃś catasraḥ parṣado vicikitsā-kathaṃkathā-prāptāḥ [/] tat sādhu bha*gavān nirdiśatu yaṃ[2]-saṃdhāya tathāgato gambhīrasya tathāgatadharmasya punaḥ punaḥ saṃvarṇanāṃ karoti //

atha khalv āyuṣmāṃ[3] Cchāriputras tasyāṃ velāyām imā gathā abhāṣata: //

*cirasyâdya narâditya īdṛśāṃ kurute kathāṃ [/]
balā vimokṣā dhyānāś ca aprameyā mi sparśitāḥ [22]
bodhimaṇḍaṃ ca kīrtesi pṛcchakas te na vidyate /
saṃdhābhāṣyaṃ ca kīrtesi na ca tvā* kaści pṛcchati // [23]
apṛcchito vyāharasi caryāṃ varṇesi câtmānaḥ[4] [/]
jñānâdhigamaṃ ca kīrtesi gambhīraṃ ca prabhāṣase // [24]
yatrême saṃśaya-prāptā vaśibhūtā anāsravā[5] /
*nirvāṇaṃ prasthitā ye ca kim etad bhāṣate jinaḥ // [25]
pratyekabodhiṃ prārthentā bhikṣuṇyo bhikṣavas tathā / BB 35
deva[6] nāgāś ca yakṣāś ca gandharva[7] tha mahoragāḥ // [26]
samālapantā anyonyaṃ prekṣante* dvipadôttamaṃ /
kathaṃkathī vicintentā vyākuruṣva mahāmune // [27]
yāvantaḥ śrāvakā asti[2] sugatasyêha sarvaśaḥ [/]
aham atra pārami-prāpto nirdiṣṭaḥ paramarirṣiṇāṃ[8] // [28]
mamâpi* saṃśayo hy atra svake sthāne narôttama:
kiṃ niṣṭhā mama nirvāṇe atha caryā mi darśitāḥ // [29]
pramuñca ghoṣaṃ vara-dundubhi-svara
udāharasva[9] yatha eṣa dharmaḥ [/]
ime sthitāḥ putra ji[1ō]nasya aurasā
vyavalokayantāś ca kṛtânjalī jinaṃ // [30]
devāś ca nāgāś ca sayakṣarākṣasāḥ
koṭī-sahasrā yatha Gaṅga-bālikāḥ[10] [/]
ye câpi prārthenti mamägrabodhiṃ
sahasräśītiḥ* paripūrṇa ye sthitāḥ [31]
rājāna co mahipati cakravartino
ye āgatā[11] kṣetra-sahasra-koṭibhiḥ [/]
kṛtâñjalī sarvi sthitāḥ sagauravāḥ

---

[1] Read adhimātraṃ. [2] Sic. [3] Sic (sandhi). [4] Read °tmanaḥ. [5] Read °sravāḥ. [6] Read devā.
[7] Read gandharvā. [8] Read paramarṣiṇā. [9] We expect ⏑ — ⏑ — —. [10] Read -vālikāḥ. [11] Read āgatāḥ.

kathaṃ nu caryāṃ paripūrayema-r-iti // [*32*]

BB 36 evam ukte* bhagavān āyuṣmantaṃ Śāriputram etad avocat [/] alaṃ Śāriputra kiṃ tavânenârthena bhāṣitena / tat kasya hetoḥ [/] uttrasiṣyati Śāriputrâyaṃ sadevako loka[1] asminn arthe vyākṛ*yamāṇe[2] /

dvaitīyakam apy āyuṣmaṃ[3] Cchāriputro bhagavantam adhyeṣate sma / bhāṣatāṃ bha- gavan[4] bhāṣatāṃ sugata: etam arthaṃ [/] tat kasya hetoḥ [/] santi bhagavān[5] asyāṃ parṣa*di bahūni prāṇi-śatāni / bahūni prāṇi-sahasrāṇi / bahūni prāṇa-śata-sahasrāṇi / bahūni prāṇa-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi pūrva-buddha-darśā*vinaḥ prajñāvanto ye bhagavato bhāṣitaṃ śraddadhāsyanti / pattīyiṣyanty udgrahīṣyanti /

atha khalv āyuṣmāṃ Cchāriputro bhagavantam anayā gāthayâdhyabhāṣata: //

visvaṣṭu[6] bhāṣa*sva narêndra-rājā
santīha pariṣāya sahasra prāṇināṃ //
śraddhā[7] prasannāḥ sugate sagauravā
jñāsyanti ye dharmam udāhṛtaṃ te // [*33*]

atha khalu bhagavān dvaitīyakam apy āyu*ṣmāṃ Cchāriputram[8] etad avocat [/]

BB 37 alaṃ Śāriputrânenârthenā[9] saṃprakāśitena / utrasiṣyati[10] Śāriputrâyaṃ sadevako lokaḥ[1] asminn arthe vyākṛyamāṇe[2] [/] adhimāna-[15b]prāptā bhikṣavo mahāprapātaṃ prapatsyante /

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā[11] abhāṣata: //

alaṃ mi dharmeṇa prabhāṣitena
sūkṣmaṃ imaṃ[12] jñānam atarkikaṃ ca /
adhimāna-prā*ptā bahu santi bālā
nirdiṣṭu dharmaṃ kṣipi me ajānakāḥ // [*34*]

traitīyakam apy āyuṣmaṃ[3] Cchāriputro bhagavantam adhyeṣate sma / bhāṣatāṃ bhagavān bhāṣatāṃ sugata: etam artha[13] mādṛ*śānām iha parṣada[14] bahūni śatāni saṃvidyante/ anyāni ca bhagavān[15] bahūni prāṇa-śatāni / bahūni prāṇa-sahasrāṇi / bahūni prāṇa-śata-sahasrāṇi / bahūni prāṇa-ko*ṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi yāni bhagavatā pūrvabhaveṣu paripācitāni / ye bhagavato bhāṣitaṃ śraddadhāsyanti pattīyiṣyanti / udgrahīṣyanti / teṣāṃ tad bhaviṣya*ti dīrgharātram arthāya hitāya sukhāyêti /

BB 38 atha khalv āyuṣmāṃ Cchāriputras tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata; //

bhāṣasva dharmaṃ dvipadānam uttama:
aham ttam[16] a*dhyeṣami jyeṣṭhaputraḥ
santīha prāṇāna sahasra-koṭyo
ye śraddadhāsyanti taṃ[17] dharma bhāṣitam // [*35*]
ye ca tvayā pūrvabhaveṣu nityaṃ

---

[1] Sic (sandhi). [2] Read vyākriya°. [3] Read °māṃ. [4] Read °vān. [5] Read bhagavann. [6] Read vispaṣṭu. [7] Read °ddhāḥ. [8] Read āyuṣmantaṃ Śāri°. [9] Read °ârthena. [10] Read uttra° [11] Read imāṃ gāthām. [12] Sic. [13] Read arthaṃ/. [14] Read parṣadi. [15] Read bhagavan. [16] Read tvam. [17] We expect a short syllable.

paripācitāḥ sattva sudīrgharātraṃ /
kṛtâñjalī* te 'pi sthitâtra sarve
ye śraddadhāsyanti dharmam[1] etat // [36]
asmādṛśā dvādaśīme śatāś ca
ye câpīme prasthita agrabodhau:
tān paśyamānaḥ sugataḥ prabhāṣatu /
teṣāṃ ca harṣaṃ pa*ramaṃ janetu: // [37]

atha khalu bhagavāṃ[2] traitīyakam apy āyuṣmantaḥ[3] Śāridvatīputrasyâdhyeṣaṇā[4] viditvā[5] āyuṣmataṃ[6] Śāriputram etad avocat [/] yad idānīṃ tvaṃ Śāriputra **[16a]** yāvat traitīyakam api tathāgatam adhyeṣasy[7] aivam[8] adhyeṣa tvaṃ[9] Śāriputra kiṃ vakṣyāmi / tena hi Śāriputra śṛṇu sādhu ca suṣṭhu[10] ca mana*sikuru [/] bhāṣiṣye 'haṃ te /

samanantara-bhāṣitā cêyaṃ bhagavatā vāgd[11] atha khalu tataḥ parṣada ādhimānikānāṃ bhikṣūṇāṃ bhikṣuṇīnāṃ[12] upāsakānām upāsikānāṃ ca pañcamātrāṇ[i]* sahasrāṇy utthāyâsanebhyo bhagavataḥ pādau śirobhir vanditvā tataḥ parṣadaḥ prakrāmanti sma / yathâpîdam adhimāna-kuśalamūlenâprāpte prāpta-saṃjñino 'nadhigate nadhiga*ta[13]-saṃjñinaḥ [/] *BB 39* ātmānaṃ savraṇaṃ jñātvā tataḥ pariṣadaḥ prakrāntāḥ [/] bhagavāṃś ca tūṣṇīṃ-bhāvenâdhivāsayati sma /

atha khalu bhagavān āyuṣmantaṃ Śāradvatīputram āma*ntrayāmāsa: niṣpulāvā me Śāriputra pariṣadam[14] apagata-phalguḥ śuddhā sāre pratiṣṭhitā: sādhu sādhu Śāriputrâiteṣām ādhimānikānāṃ prakramaṇam [/] tena hi * Śāriputra bhāṣiṣyāmy etam arthaṃ / sādhu bhagavānn[15] ity ayuṣmāṃ Cchāriputro bhagavataḥ pratyaśrauṣīd[16]

bhagavān etad avocat [/] kadācit karhacic Chāriputra tathāgatā evaṃrūpā*ṃ dharmadeśanāṃ kathayanti / tad-yathâpi nāma Śāriputra[5] udumbara-puṣpaṃ kadācit karhacit saṃdṛśyate / evam eva Śāriputra tathāgato 'pi kadāt[17] karhacid evaṃrūpāṃ dharma*deśanāṃ kathayati / śraddadhata me Śāriputra: bhūtavādy aham asmi tathatāvādy aham asmy ananyathāvādy aham asmiṃ[18] / durbodhyaṃ Śāriputra tathāgatasya saṃdhābhāṣyaṃ [/] **[16 b]** tat kasya hetoḥ [/] nānā-nirukti-nirdeśâbhilāpa-nidarśanair mayā Śāriputra vividhair upāyakauśalya-śata-sahasraiḥ saddharmaḥ saṃprakāśitaḥ [/] atarkyo 'tarkyâvacaraḥ [/] tathāgata-vijñe*yaḥ Śāriputra sa dharmaḥ [/] tat kasya hetoḥ [/] ekakṛtyena Śāriputrâikakaraṇīyena tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho loka utpadyate / yad uta ma- *BB 40* hākṛtyena mahākaraṇīyena / *katamac ca Śāriputra tathāgatasyâikakṛtyam ekakaraṇīyaṃ / mahākṛtyaṃ mahākaraṇīyaṃ / yena kṛtyena yena karaṇīyena tathāgato 'rhan samyak-

---

[1] We expect ⏑—⏑. [2] Read °vāṃs. [3] Read āyuṣmataḥ. [4] Read Sāradva°ṣaṇāṃ. [5] Sic (hiatus).
[6] Read āyuṣmantaṃ. [7] Read °ṣasi/. [8] Read evam. [9] Read adhyeṣantaṃ tvāṃ. [10] MS reads suṣṭu.
[11] Read vāg. [12] Read ᶜṇīnām. [13] Read 'dhigata-. [14] Read pariṣad.
[15] Read bhagavann. [16] Read ᶜṣīt /. [17] Read kadācit. [18] Read asmi.

saṃbuddho loka utpadya*te / yad idaṃ tathāgata-jñāna-darśana-[1]hetu-nimittaṃ sattvānāṃ tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho loka utpadyate / tathāgata-jñāna-darśanâvatāraṇa-hetu-nimittaṃ sattvānāṃ ta*thāgato[2] loka utadyate / tathāgata-jñāna-darśana-pratibodhana-[3]nimittaṃ sattvānāṃ tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho loka utpadyate / tathāgata-jñāna-darśana-mārgâvatāraṇa-*hetu-nimittaṃ sattvānā [4] tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho loka utpadyate / idaṃ tac Chāriputra tathāgatasyâikakṛtyam ekakaraṇīyaṃ mahākṛtyaṃ mahākaraṇīyaṃ/ ekaprayoja*naṃ loke prādurbhāvāya / iti hi Śāriputra yat tathāgatasyâikakṛtyam ekakaraṇīyaṃ mahākṛtyaṃ mahākaraṇīyaṃ tta [5] tathāgata eva karoti / tat kasya hetoḥ [/] tathāgata-jñā*na-darśana-samādāpaka evâhaṃ Śāriputra / tathāgata-jñāna-darśaka [6] evâhaṃ Śāriputra / tathāgata-jñāna-darśanâvatāraka evâhaṃ Śāriputra / tathāgata-jñāna-darśa[17 a]na-pratibodhaka evâhaṃ Śāriputra ta...[7] Śāriputra yānam ārabhya: sattvānāṃ dharmaṃ deśayā[m]i [ya]*d idaṃ buddhayānaṃ / sarvajñatā-paryavasānaṃ / na kahiṃcic Chāripu..... [8][d]y[a]t[e] s[ar]v[a]tr[âi]ṣā Śāriputra dharmatā daśa-diśe loke / tat kasya hetoḥ[/] y[e] *'pi te Śāriputrâtīte 'dhvany abhūvan daśasu dikṣv aprameyeṣv asaṃkhey[e]ṣu
BB 41 [l]okadhātuṣu tathāgatā rhantaḥ [9] samyaksaṃbuddhā : bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokânukampā*yair[10] mahato janakāyasyârthāya hitāya sukhāya devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca / ye nānâbhinirhāra-nirdeśa-vividha-hetu-kāraṇa-nidarśanârambaṇa-nirukty-upāyakau*śalyaiḥ[11] nānâdhimuktānāṃ sattvānāṃ nānā-dhātv-āśayānām[12] āśayaṃ viditvā dharmaṃ deśitavantaḥ[/][13] ekam eva yānam ārabhya sattvānāṃ dharmaṃ deśitavanto yad idaṃ buddhayānaṃ* sarvajñatā-paryavasānaṃ / yad ida [14] tathāgata-jñāna-darśana-samādāpanam eva sattvānāṃ / tathāgata-jñāna-darśana-saṃdarśanam eva [15]··tathāgatā-jñāna-darśana-saṃdarśanam eva··[15] tathā*gata-jñāna-darśanâvatāraṇaṃ eva / tathāgata-jñāna-darśana-pratibodhanam eva tathāgata-jñāna-darśana-mārgâvatāraṇam eva sattvānāṃ dharmaṃ deśitavantaḥ [/] yai [16] yair api Śā*[17]... tāṃ sam.....[18] [sa]rve [19] anuttarāyāḥ samyaksaṃbodher lābhino 'bhūvan [/]

ye 'pi [17 b].....[20] [meye]ṣv a[saṃ]...[21] [sam]y[ak]s[aṃ]buddhā : bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokânu*[kam]pāy[ai] m[aha]t[o] j[ana]kāyasyârthāya hitāya sukhāya[22] / ye nān[â]bh[i]n[i]rhāra-ni[rde]śa-vividha-h[e]tu-kāra[ṇâram]baṇa[23] -nidarśanâraṃvaṇa- [24] nirukty-upāyakauśalyair nānâdhimuktā*nāṃ sattvānāṃ nānā-dhātv-āśayānām[12] āśayaṃ viditvā dharmaṃ deśayiṣyanti / te 'pi Śāriputra sarve buddhā bhagavanta : ekam eva yānam ārabhya sattvānāṃ dharmaṃ deśayiṣyanti[25] / ya*d idaṃ buddhayānaṃ sarvajñatā-paryavasānaṃ yad idaṃ tathāgata-jñāna-darśana-darśana-[26]samādāpanam eva tathāgata-jñāna-darśana-saṃdarśanam eva sattvānāṃ tathāgata-jñāna-da*rśanâvatāraṇam eva sattvānāṃ tathāgata-jñāna-darśana-pratibodhanam eva sattvānāṃ / tathāgata-jñāna-darśana-mārgâvatāraṇam eva sattvānāṃ dharmaṃ deśayiṣyanti /

---

[1] Add -samādāpana- or -saṃdarśana- after -darśana-. [2] Add 'rhan samyaksaṃbuddho.
[3] Add -hetu- after-pratibodhana-. [4] Read sattvānāṃ. [5] Read tat instead of tta. [6] Read -jñāna-darśana-saṃdarśaka.
[7] About 26 syllabes are wanting. [8] About 13 syllables are wanting. [9] Read arhantaḥ.
[10] Read °pāyai. [11] Read °śalyair. [12] MS reads °nāṃm. [13] Add te 'pi Sāriputra sarve buddhā bhagavanta.
[14] Read idaṃ. [15] Omit the repetition. [16] Omit yai. [17] About 17 syllables are wanting.
[18] About 14 syllables are wanting. [19] Sic (hiatus). [20] About 20 syllables are wanting.
[21] About 16 syllables are wanting. [22] Add devānāṃ ca manuṣyāṇām ca. [23] Read -kāraṇa-, omitting °ṇâramba°.
[24] Read °ârambaṇa-. [25] MS reads deśiyi°. [26] Omit the repetion of -darśana-.

ye 'pi te* Śāriputra sattvās teṣām anāgatānāṃ tathāgatānām arhatāṃ samyaksaṃbuddhānām antikā[1] dharmaṃ śroṣyanti / te 'pi sarve[2] anuttarāyāḥ samyaksaṃbodher lābhino bhaviṣyanti /

ye 'pi * te Śāriputrêtarhi[3] pratyutpanne 'dhvani daśasu dikṣv aprameyâsaṃ[khy]e[yeṣu BB 42
l]o[ka]dhātuṣu tathāgatā rhantaḥ[4] samyaksaṃbuddhās[5] tiṣṭhante dhṛyante[6] yāpayanti / bahujana-hi*tāya bahujana-sukhāya lokânukampāyair[7] [ma]hato ja.....[8] ṣyāṇāṃ ca / ye nānâbhinirhāra-nirdeśa-vividha-het[u]-kā【18a】 .....[9] nānā-dhātv-[ā]śayānām āśayaṃ viditvā dharmaṃ deśayanti // te 'pi Śāriputra buddhā bhagavanta:*.....[10][b]uddhayānaṃ sarvajñatā-paryavasānaṃ / yad idaṃ tathāgata-jñāna-samādāpanam eva sattvānāṃ / tathāgata-jñāna-da*.....[11]m eva / tathāgata-jñāna-darśana-pratibodhanam eva tathāgata-jñāna-darśana-mārgâvatāraṇam eva sattvānāṃ dharma*.....[12]nāṃ tathāgatānām arhatāṃ samyaksaṃbuddhānām antikā[1] dharmaṃ śṛṇvanti te 'pi sarve 'nuttarāyāḥ samyaksaṃbo*.....

.....[12]thāgato 'rhan samyaksaṃbuddho bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokânukampāyair[7] mahato jana*.....[10] bh[i]nirhāra-nirdeśa-vividha-hetu-kāraṇa-nidarśanârambaṇa-nirukty-upāya-kauśalyair nānâdhimuktānāṃ sa*...[10] ham api Śāriputra[2] ekam eva yānam ārabhya sattvānāṃ dharmaṃ deśayāmi / yad idaṃ buddhayānam / sa*..... ..[13]nam eva sattvānāṃ tathāgata-jñāna-[da]rśana-saṃdarśanam eva / tathāgata-jñāna-darśanâvatāraṇam eva / ta【18b】 .....[14]raṇam eva sattvānā[ṃ] dharmaṃ deśayāmi / ye 'pi te Śāriputra sattvā etarhi BB 43
mamêmaṃ dharmaṃ śṛṇvanti te sarve 'nu.....[15] t[ra] paryāyeṇâivaṃ veditavyam[/] nās[t]i [dvi]tīyasya yānasya kvacid daśaddiśe[16] loke prajñaptiḥ kutaḥ punas tritīya[17] ...[18]* ddhāḥ kalpa-kaṣāyeṣu vā[2] utpa[d]y[an]t[e] / sattva-kaṣāyeṣu vā / kleśa-kaṣāyeṣu vā / dṛṣṭi-kaṣāyeṣu vā / ā*.....[11] kṣobha-kaṣāyeṣu bahu[ma]lleṣu[16] sattveṣu lubdheṣv apla[19]-kuśalamūleṣu/ tadā Śāriputra tathāgatā*.....[15] yāna-nirdeśena nirdiśanti / tatra Śāriputra ye sattvā[20] śrāvakā rhantaḥ[4] samyaksaṃbuddhā[21] vā[2] imāṃ kṛyāṃ[22]*.....[23] Śāriputra tathāgatasya śrāvakā veditavyāḥ[/] nâpy arhanto nâpi pratyekabuddhā veditavyāḥ[/]

api tu khalu punaḥ * .....[12]nīyād anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau praṇidhānam aparigṛhya / ucchinno 'smi buddhayānād iti vacet[16] [/] etāvan me*.....[24] jānīthā[16]: tat kasya hetor[25] asthānaṃ Śāriputrânavakāśo yad bhikṣur arhan kṣīṇâsravaḥ saṃmu[26] .....

【24a】 vyapanehi kāṅkṣām iha saṃśayaṃ ca BB 58,7
ārocayāmī ahu dharmarājā /
sam[ā].....

---

[1] Read antikād. [2] Sic (hiatus). [3] Read °âtarhi. [4] Read arhantaḥ. [5] MS reads °buddhāḥs.
[6] Read dhriyante. [7] Read °pāyai. [8] About 18 syllables are wanting. [9] About 26 syllables are wanting.
[10] About 22 syllables are wanting. [11] About 21 syllables are wanting. [12] About 19 syllables are wanting.
[13] About 24 syllable are wanting. [14] About 28 syllables are wanting. [15] About 23 syllables are wanting.
[16] Sic. [17] Read tṛtīya. [18] About 25 syllables are wanting.
[19] Read alpa- instead of apla-. [20] Omit sattvā. [21] Read pratyekabuddhā instead of samyaksaṃbuddhā.
[22] Read kriyāṃ. [23] About 30 syllables are wanting. [24] About 27 syllables are wanting.
[25] MS reads hetoḥr. [26] Folios 19～23 are missing.

..... [*139*]

.....

.....*me śrāvaka mahya sarve //

ye bodhisattvāś ca ime pradhānā

rahas[ya]m etaṃ m[a] ..... [*140*]

.....

.....

.....*bālabuddhayo

na teṣa bodhāya kadāci cittaṃ // [*141*]

śrutvā ca yānaṃ ma[ma] etad .....

.....

.....

.....*kṣipitvā narakaṃ vrajeyuḥ // [*142*]

BB 59 lajjī śucī ye ca bhaveyu sattvā

ye prasthit[ā] .....

.....

..... [*143*]

..... *śana nāyakānām [1]

upāyakauśalyam imaṃ[2] variṣṭhaṃ /

bahūhi saṃdhāvaca .....

..... [*144*]

.....

.....*caryāna [3] tāyināṃ /

jahitva kāṅkṣā [4] vijahitva saṃśayaṃ

bhaviṣyathā buddha janetha ..... [*145*]

---

[1] MS reads °kānāṃm. [2] Sic. [3] Read cariyāṇa(m.c.). [4] Read °kṣāṃ.

III

AUPAMYA-PARIVARTAḤ

.....*velāyāṃ tuṣṭa udagra āttamanāḥ pramudita[1] prīti-saumanasya-jāto..... *vantam etad avocat [/] āścaryâdbhuta-prāpto 'smi bhagavann audvilya-prāpta idam e..... [24b]vaṃrū=paṃ bhagavato 'ntikād dharmaṃ tad-anyā[2] bodhisattvān dṛṣṭvā bodhisattvānāṃ cānā=gate 'dhvani bu[ddha].....*gavann abhīkṣṇaṃ gacchāmi parvata-giri-kandarāṇi vana-ṣaṇḍāny ārāma-nadī-vṛkṣamūlān[y] e..... *rma-dhātu-praveśe vayaṃ bhagavatā hīnena yānena niryāyitā[3] / evaṃ ca me bhaga.....*d bhagavān asmābhiḥ pratīkṣitaḥ syāt sāmutkar=ṣikīṃ dharmadeśanāṃ kathayamāno..... *nn asmābhir anupasthiteṣu bodhisattveṣu saṃ=dhābhāṣyaṃ bhagavato 'jānamānais tvar[a].....*nasīkṛtā[4] / so 'haṃ bhagavann ātma-pari=bhāṣayā[5] evaṃ bhūyiṣṭena[6] rātṛn-[7]divāny ati ..... *adya me bhagavann arhatvaṃ[4] prāptaṃ / adyâhaṃ bhagavan bhagavataḥ putro jyeṣṭha aur[a]..... *vann imam evaṃrūpam[8] adbhutadharmam[9] aśruta-pūrvaṃ bhagavato 'ntikāc chru[tvā /] .....[10]

BB 60

BB 61

.....[29a] kumārakā[11] syuḥ pañcā[4] vā daśā[4] vā: vi[ṃ]ś[a]t[ir] vā: sa ca puruṣo nirdhāpita[12] syāt tasmān niveśanāt [/]

BB 72, 7

atha khalu Śāriputra sa puruṣa.....naṃ mahatâgniskandhena samantāt *saṃprajvalitaṃ dṛṣṭvā bhītas trasta udvigna-citto bhaved evaṃ cânuvicintayet pratibalo 'ha[13] mahatâgni=skandhenâsaṃsṛṣṭo[14] 'parida[g]dh[aḥ kṣipra]m [e]va svastinā[5] asmād gṛhād ādīptā[15] dvā=reṇa *nirgantum [/] api tu ya ime mama putrā: bālāḥ kumārakā: asminn eva nive=śane[5] ādīpte tais taiḥ krīḍanakaiḥ krīḍanakai ramanti paripācayanti paricārayanti / imaṃ câgāram ādī*ptaṃ na jānanti na budhyanti[16] na vindanti / na vedayanti nôdvegam āpadyante / saṃtapyamānā py[17] anena mahatâgniskandhena mahatā ca duḥkhaskandhena spṛṣṭāḥ samānā: na duḥkhaṃ manasi*kurvanti / nâpi nirgamane manasikāram utpāda=yanti /

sa ca puruṣo balavān bhaved vāhu-balikaḥ[18] [/] sa evam anuvicintayed aham asmin[19] balavān bāhu-balikaś ca / yanv[20] ahaṃ sa*rvān[21] imān kumārakān[22] ekadhye[23] piṇḍayitvôtsaṅgenâdayâsmād[24] gṛhā[25] nirgamayeyam [/] sa punar evam anuvicintayed[26] imaṃ[4] khalu niveśanam ekapraveśaṃ saṃvṛta-dvāram ime ca kumārakā*ś[27] capalāś cañcalāś ca bāla-jātīyāś ca/ mā hâiva paribhrameyuḥ [/] te[5] anena mahatâgniskandhenânayād[28] vya=sanam āpadyeran [/] yanv[20] aham etān saṃcodayeyam [/] sa iti pra*tisaṃkhyāya tān

BB 73

---

[1] Read °taḥ. [2] Read -anyān. [3] Read °yātitāḥ. [4] Sic. [5] Sic (hiatus). [6] Read °ṣṭhena.
[7] Read rātriṃ-. [8] MS reads °paṃm. [9] MS reads °rmaṃm [10] Folios 25~28 are missing.
[11] Read °rakāḥ. [12] Read °dhāvitaḥ. [13] Read °ham anena. [14] Read °spṛṣṭo.
[15] Read °ptād. [16] MS reads buddhyaṃti. [17] Read apy. [18] Read bāhu-.
[19] Read asmi. [20] Read yan nv. [21] MS reads °vānn. [22] MS reads °kānn. [23] Cf. Edgerton, BHSD s.v.
[24] Read °âdāyâ°. [25] Read °hān. [26] Read °yet /. [27] MS reads °kāḥś. [28] Read °ânaya-.

kumārakān āmantrayate / āgacchata bhavantaḥ kumārakā: nirgachathâdīptam idaṃ gṛhaṃ mahagniskandhena [1] dahiṣyathânayā-[2]vyasanam āpatsyatha /

atha kha[29b]lu te kumārakā: evaṃ tasya hitakāmasya puruṣasya taṃ [3] bhāṣitaṃ nâvabudhyante / nôdvijanti nôttrasanti [4] na saṃtrasanti na saṃtrāsam āpadyante / na cintayanti na nirdhāvanti / nâpi jānanti na *vijānanti / kim etad ādīptaṃ nāmêti / anyatra tena dhāvanti vidhāvanti punaḥ punaś ca taṃ pitaram avalokayanti / tat kasya hetoḥ [/] yathâpîdaṃ vāla-bhāvatvāt [5] //

atha khalu sa puru*ṣa evam anuvicintayed [6] adīptam [7] idaṃ niveśanaṃ mahatâgniskandhena saṃpradīpta [8] mā hâivâhaṃ cême kumārakā ihâivânena mahatâgniskandhenânayād [2] vyasanam āpatsyāmaḥ [/] ya*nv [9] aham upāyakauśalyena [10] imān [11] kumārakān [12] asmād gṛhān niṣkāsayeyaṃ / sa ca puruṣas teṣāṃ kumārakāṇām [13] āśayajño bhaved adhimuktiṃ ca jānīyāt [/] teṣāṃ kumārakānām [14] a*nekā-[15]vividhāny anekāni krīḍāpanakāni bhaveyuḥ [/] vividhāni ca ramaṇīyakāni bhaveyu [16] iṣṭāni kāntāni pṛyāṇi [17] manāpāni [18] / tāni ca durlabhāni bhaveyuḥ [/]

BB 74

atha khalu * sa puruṣas teṣāṃ kumārakānām [14] āśayaṃ jānantas [19] tān kumārakān etad avocat [/] yāni tāni kumārakānāṃ [14] krīḍanakāni ramaṇīyakāni [10] āścaryâdbhutāni / yeṣām alābhāt saṃta*pyatha nānāvarṇāni bahuprakārāṇi [/] tad-yathā gorathakān [20] ajarathakān mṛgarathakān [/] yāni bhavatām iṣṭāni kāntāni pṛyāṇi [17] mānāpāni [18] tāni sarvāṇi bahir niveśa*na-dvāre sthāpitāni / yuṣmākaṃ krīḍāpa[na]-hetoḥ [/] āgacchantu bhavanto nirdhāvantv asmān niveśanād ahaṃ vo yasya yenârtho bha[v]i.....[21] tasya tat pradāsyāmy [22] āgacchatha śi[30a]ghraṃ teṣāṃ kāraṇā [23] nirdhāvatha : [/]

atha khalu t[e] kumārakās teṣāṃ krīḍāpanaka [24]-ramaṇīyakānām arthāya yathêpsitānāṃ yathā-parika.....ṣṭānāṃ [25] kāntānā[ṃ] priyāṇā [26] manāpānā [27] nā*madheyāni śrutvā tasmād ādīptād agārāt kṣipram evârabdha-vīryā balavatā javenânyonya-saṃghaṭṭita-kāyā [28] tasmād ādīptād agārāt kṣipram eva nirdhāvitāḥ [/]

BB 75

atha khalu sa puruṣaḥ kṣema*-svastinā tān kumārakān nirgatān dṛṣṭvā [/] abhayaprāptān [29] iti viditvā [/] ākāśe grāma-catvare [10] upaviṣṭaḥ prīti-prāmodya-jāto nirupādāno vigata-nīvaraṇo abhaya-[30]prāpto bhavet [/]

atha kha*lu te kumārakā: yena sa pitās [31] tenôpasaṃkrāmann upasaṃkramyâivaṃ vade [32] [/] pradehi nas tātas [33] tāni vividhāni kṛīḍāpanakāni ramaṇīyakāni / tad-yathā gorathakān ajaratha*kān [34] mṛgarathakāṃś ca //

---

[1] Read mahatâgniskandhena / mā hâivâtrâiva sarve 'nena mahatâgniskandhena. [2] Read °ânaya-.
[3] Read tad. [4] MS reads nôtra°. [5] Read bāla-. [6] Read °tayet /. [7] Read ādī°.
[8] Read °ptaṃ. [9] Read yan nv. [10] Sic (hiatus). [11] MS reads imāṃ. [12] MS reads °kānn.
[13] MS reads °ṇāṃm. [14] Read °ṇām. [15] Read aneka-. [16] Read °yur. [17] Read priyāṇi.
[18] Sic. [19] Read jānaṃs. [20] MS reads °kānn. This and the following two nouns in acc.! [21] Read bhaviṣyati.
[22] Read °yāmi /. [23] Read °ṇān. [24] Read °nakānāṃ [25] Read -parikalpitānām iṣṭānāṃ.
[26] Read °ṇāṃ. [27] Read manāpānāṃ, [28] Read -kāyās. [29] MS reads °ptānn.
[30] Read 'bhaya-. [31] Read pitā. [32] Read vadeyuḥ. [33] Read tāta. [34] MS reads °kāṃ.

atha khalu Śāriputra sa puruṣas teṣāṃ svakānāṃ putrāṇāṃ vāta-java-bala-saṃpannān goṇarathakān eva prayaccheta : saptaratnamayān sarvedikāṃ[1] *sakaṅkaṇījālâbhipralambitān[2] uccān pragṛhītān[3] āścaryâdbhuta-ratnâlaṃkṛtān[3] ratnadāma-kṛta-śobhān puṣpa-mālâlaṃ=kṛtāṃs tūlikā-goṇikâstaraṇān duṣya[4]-paṭṭa-pratyāstī*rṇān ubhayato padhānai[5] śvetaiḥ prapāṇḍaraiḥ śīghrajavair goṇair yojayitvā bahu-puruṣa-parigṛhītān savaijayantān gorathakān eva vāta-java-bala-samān ekavarṇān ane*ka-vividhān ekâikasya dārakasya dadyāt [/] tat kasya hetoḥ [/] tathā hi Śāriputra sa puruṣa: āḍhyaś ca mahādhanaś ca prabhūta-dhana-dhānya-kośa-koṣṭhāgāraś ca / sa evaṃ paśyed[6] alaṃ me【30b】ṣāṃ[7] kumārakāṇāṃ nyūnair yānair[8] dattaiḥ [/] tat kasya hetoḥ [/] sarva evâite kumārakā mamâiva putrāḥ *BB 76* sarve ca me pṛyā[9] manāpāḥ[10] [/] saṃvidyanti ca me[11] imāny evaṃrūpāṇi mahāyānāni / saṃmaṃ[12] ca* mayā[11] ime kumārakā[13] sarve cintayitavyāḥ [/] na viṣamaṃ [/] mamâpi bahu-kośa-koṣṭhāgārāḥ sarva-sattvānām apy aham imāny evaṃrūpāṇi mahāyānāni dadyāṃ [/] kim aṅga punaḥ svakānāṃ pu*trāṇāṃ / te ca dārakās[14] tasmin samaye teṣu mahāyā=neṣv abhiruhyâścaryâdbhuta-prāptā bhaveyuḥ [/] tat kiṃ manyase Śāriputra mā hâiva tasya puruṣasya mṛṣāvādaḥ syād yena teṣāṃ dārakā*nāṃ[15] pūrvaṃ trīṇi yānāny upa=darśayitvā paścāt teṣāṃ mahāyānāny eva dattāny udārayānāny eva dattāni /

Śāriputra āha / na hy etad bhagavan na hy etat sugata: / anenâiva tāvad bha*gavan kāraṇena sa puruṣo na mṛṣāvādī bhaved yat tena puruṣeṇôpāyakauśalyena te dārakās tasmād ādīptād gṛhān niṣkāsitā jīvitena câbhicchāditāḥ [/] tat kasya hetoḥ [/] ā*tmabhāva-pratilābhenâiva bhagavan sarva-krīḍanakāni labdhāni bhavanti / yady api tāvad bhagavan sa puruṣas teṣāṃ kumārakāṇām eka-ratham api na dadyāt tathâpi tāvad bhagavan sa puru*ṣo na mṛṣāvādī syāt [/] tat kasya hetos[16] tathā hi bhagavaṃs tena puruṣeṇa pūrvam evâivam anuvicintitam upāyakauśalyenâham imān kumārakān asmān mahato duḥkhaskandhāt parimo*cayiṣyāmîty[17] anenâpi bhagavan paryāyeṇa tasya puruṣasya na mṛṣāvādo bhavet [/] *BB 77* kaḥ punar vādo yat tena puruṣeṇa prabhūtaṃ [m]e.....[18] koṣṭhāgāram astîti kṛtvā pṛyatām[19] eva【31a】 manyamānena ślāghyamānenâikavarṇāny[20] [e]v[a] yānāni dattāni yaduta mahāyānāni / nâsti bhagavaṃs tasya puruṣasya mṛṣāvāda ...[21]

...[vam] ukte bhagavān āyuṣmantaṃ Śāriputra*m etad avocat [/] sādhu sādhu Śāriputrâi=vam etad yathā vadasi / evam eva Śāriputras[22] tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ sarva-bhaya-nirvṛttaḥ[23] sarvôpadravôpāyasôpasarga-[24]duḥkha-dau*rmanasyâvidyândhakāra-stama[25]-timira-paṭala-paryavanāha-duḥkhebhyaḥ sarvathā sarvathā sarva-viparyāsebhyaḥ sarveṇa sarvaṃ sarvathā sarvaṃ pramuktaḥ[/] tathāgata-jñāna-bala-vaiśāradyâ*veṇika-buddhadharma-samanvāgata: ṛddhibalenâtibalavān lokapitā mahaupāyakauśalya[26]-jñāna-paramapārami-prāpto mahākāruṇiko 'parikhinna-mānasaḥ[/] hitâi*ṣī[/] anukampakaḥ[/] sa traidhātuke mahatā duḥkha-skandhenâdipte

---

[1] Read savedikān. [2] MS reads °tānn. [3] MS reads °tāṃn. [4] Read dūṣya-. [5] Read lohitôpadhānāñ.
[6] Read °śyet /. [7] Read ma eṣāṃ. [8] =bźon pa ṅan pa=下劣小車(妙法華). [9] Read priyā.
[10] Sic. [11] Sic (hiatus). [12] Read samaṃ. [13] Read °kāḥ. [14] MS reads °kāḥs.
[15] Read °kāṇāṃ. [16] Read hetoḥ /. [17] Read °mīti /. [18] Read me kośa-. [19] Read putra-priyatām.
[20] Read ślāghamā°. [21] Read °vādaḥ // evam. [22] Read °tra. [23] Read -nivṛttaḥ. [24] Read °pāyāsôpasarga-.
[25] Read -tamas-. [26] Read mahopāya°.

jīrṇa-paṭala-niveśana-sadṛśa utpadyate/ sattvānāṃ jāti-jarā-vyādhi-maraṇa-śoka-parideva-duḥ*kha-daurmanasyôpāyāsâvidyândhakāra-tama[1]-timira-paṭala-paryavanāhāya praviṣṭānāṃ rāga-doṣa[2]-moha-parimocana-hetor anuttarāyām samyaksaṃbodhau samādāpana-he*toḥ [/] sa utpannaḥ samānaḥ paśyati sattvān [/] dahyantaḥ pacyamānās tapyamānāḥ paritapyamānāḥ: jāti-jarā-vyādhi-maraṇa-śoka-parideva-duḥkha-daurmanasyôpāyāsaiḥ pa*ribhoga-nimittaṃ ca kāma-hetu- 5
nidānaṃ cânekāni vividhāni duḥkhāni pratyanubhavanti / dṛṣṭadhārmikaṃ ca paryeṣṭi-nidānaṃ parigraha-nidānaṃ ca / sāṃparāyikaṃ ca naraka-[31b]tiryagyoni-yamalokeṣv
BB 78 aneka-vividhāni duḥkhāni pratyanubhavanti/ deva-manuṣya-dāridryam aniṣṭasaṃyogam iṣṭa-vinābhāvikāni duḥkhāni pratyanubhavanti / tatrâiva ca duḥkhaskandhe* 'nuparivartamānāḥ krīḍanti ramanti paricārayanti / nôttrasanti [3] na saṃtrasanti na saṃtrāsam āpadyante /10
na budhyanti [4] na cetayanti / nôdvijanti na niḥsaraṇaṃ paryeṣanti / tatrâiva câgāre [5]*
ādīpta-madhya-sadṛśe traidhātuke 'bhiramanti / tena ca mahatā duḥkhaskandhenâbhyāhatā na duḥkha-manasikāra-saṃjñām utpādayanti /

tatra Śāriputra tathāgata evaṃ paśyaty [6] ahaṃ* khalv eṣāṃ sattvānāṃ pitā mayâpy ete sattvā asmād evaṃrūpān mahato duḥkhaskandhāt parimocayitavyā: mayā câiṣāṃ 15
sattvānām aprameyam acintyaṃ buddhajñāna-sukhaṃ dātavyam [/]* yenâite sattvāḥ krīḍi-ṣyanti ramiṣyanti paricārayiṣyanti / vikrīḍitāni ca kariṣyanti /

tatra Śāriputra tathāgata evaṃ paśyati / saced ahaṃ jñānabalo 'smîti kṛtvā [5] anupā*yenâiṣāṃ sattvānāṃ tathāgata-jñānadarśana-bala-vaiśāradyān [2] saṃśrāvayeyaṃ nâite sattvā ebhir dharmai [7] niryāyeyuḥ [/] tat kasya hetoḥ [/] adhyavasitā hy amī sattvāḥ 20
pañcabhiḥ kāmagu*ṇaiḥ [/] adhyavasitā hy amī sattvās traidhātuka-ratyā [5] aparimuktā jāti-jarā-vyādhi-maraṇa-śoka-parideva-duḥkha-daurmanasyôpāyāsebhyaḥ [8] dahyanti / pacyanti tapyanti paritapyante [/] a*nirdhāpitās [9] traidhātukād ādīpta-śaraṇa-paṭala-niveśana-sadṛśāt tat katham ete buddhajñānaṃ paribhotsyanti /

BB 79 tatra Śāripu..... to[10] yathā sa puruṣo bāhu-balikaḥ [32a]sthāpayitvā bāhu-balam upāyakau- 25
śalyena tān kumārakāṃs tasmād ādīptād agārā [11] niṣkāsayen niṣkāsayitvā ca teṣāṃ paścād udārā[ṇi] yānāni dadyāt [/] evam eva Śāriputra* tathāgato 'py arhan samyak-saṃbuddhaḥ [12] tathāgata-jñāna-bala-vaiśāradyā[13]-samanvāgataḥ sthāpayitvā tathāgata-bala-vaiśāradya[14] upāya-jñāna-kauśalyenâdīpta-jīrṇa-paṭala-śara*ṇa-niveśana-sadṛśāt traidhātukāt sat-tvānāṃ niṣkāsana-hetos trīṇi yānāny upadarśayati / yad-uta śrāvakayānaṃ / pratyeka- 30
buddhayānaṃ bodhisattvayānam iti // tribhiś ca* yānaiḥ sattvānāṃ [15] lobhayaty evaṃ câiṣāṃ vadati / mā bhavanto 'sminn ādīptâgāra-sadṛśe traidhātuke ramata: hīneṣu rūpa-śabda-gandha-rasa-sparśeṣv[16] atra hi yūyaṃ trai*dhātuke 'bhiramatāḥ [17] pañca-kāmaguṇa-sahagatayā tṛṣṇayā dahyatha pacyatha tapyatha paritapyatha / nirdhāvadhvam asmā[18]

---

[1] Read -tamas-. [2] Sic. [3] MS reads nôtra°. [4] MS reads buddhya°. [5] Sic (hiatus).
[6] Read paśyati /. [7] Read °rmair. [8] Read °bhyo.
[9] Read °dhāvitās. [10] Read Śāriputra tathāgato. [11] Read agārān. [12] Read °ddhas.
[13] Read °dya-. [14] Read °dyam. [15] Read sattvān. [16] Read °rśeṣu /. [17] Read °ratāḥ.
[18] Read asmāt.

traidhātukā[1] trīṇi yānāny anuprāpunadhve/ *yad idaṃ śrāvakayānaṃ pratyekabuddhayā-
naṃ bodhisattvayānam iti / ahaṃ vo 'tra sthāne pratibhū[2] ahaṃ vo dāsyāmy etāni
trīṇi yānāni[/] abhiyujyatha traidhātukā[3] niḥsara*ṇa-hetor[4] evaṃ câṇaṃ[5] lobhayāmy[6] etāni bho[7]
sattvā: yānāny āryāṇi ca praśastāni ca mahāramaṇīyaka-samanvāgatāni câkṛpaṇam etair bha- *BB 80*
vantaḥ krīḍiṣyanti ramiṣyan*ti/ indriya-bala-bodhyaṅga-dhyāna-vimokṣa-samādhi-samāpattibhiś
ca mahatīṃ[8] ratiṃ[9] pratyanubhaviṣyatha: mahatā ca sukha-saumanasyena samanvāgatā
bhaviṣyatha: **[32b]**[10]··mahatā ca sukha-saumanasyena samanvāgatā bhaviṣyatha:··[10] [/]

tatra Śāriputra ye sattvāḥ paṇḍitajātīyā bhaviṣyanti / te tathāgatasya lokapitur
abhiśraddadhāsyanti / abhiśraddadhya ca *tathāgata-śāsane 'bhiyogam āpatsyante / tatra
kecit sattvāḥ para-ghoṣa-śravânugamanam ākāṅkṣamāṇā ātma-parinirvāpaṇa-hetoś catur-
āryasatyânubodhāya tathāgata-*śāsane 'bhiyujyanti / ta ucyante śrāvakayānam ākāṅkṣa-
māṇās traidhātukā[3] nirdhāvanti / tad-yathâpi nāma tasmād ādīptād agārād anyatare
dārakā: mṛgarathakam ākāṅkṣamāṇā ni*rdhāpitā[11] / anye sattvā anācāryakaṃ jñānaṃ
dama-śamatham ākāṅkṣamāṇā ātma-parinirvāṇa-hetoḥ[12] hetu-pratyayânubodhāya tathāgata-
śāsane 'bhiyujyanti / ta ucyante pra*tyekabuddhayānam ākāṅkṣamāṇāṃ[13] traidhātukā[3]
nirdhāvanti / tad-yathâpi nāma tasmād ādīptād agārād anyatare dārakā: ajarathakam
ākāṅkṣamāṇā nirdhāvitāḥ [/] apare pu*naḥ sattvāḥ sarvajñajñānaṃ svayaṃbhujñānam[14] *BB 81*
anācāryakaṃ jñānam ākāṅkṣamāṇā: bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokânukampāyair[15]
mahato janakāyasyârthāya hitāya *sukhāya devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca / sarva-sattva-
parinirvāṇa-hetos tathāgata-jñāna-bala-vaiśāradyânubodhāya tathāgata-śāsane 'bhiyujyanti [/]
tad[16] ucyante mahāyānam ā*kāṅkṣamāṇās traidhātukā[3] nirdhāvanti [/] tena kāraṇenôcyante
bodhisattvā mahāsattvā iti // tad-yathâpi nāma[17] asmād ādīptād agārā[d a]nyatare dārakā
gorathakam ākāṅkṣamā**[33a]**ṇā nirdhāvitāḥ //

tad-yathâpi nāma Śāriputra: sa puruṣas tād[18] ādīptād agārā[19] nirdhāvitān dṛṣṭvā kṣema-
svastibhyāṃ parimuktān[20] abhaya-prāptān iti viditvā[17] ātmanaṃ[21] ca mahādhanaṃ viditvā
*teṣāṃ dārakānām[22] ekam eva yānam udāram anuprayacchati/ evam eva Śāriputra tathāgato
'rhan samyaksaṃbuddho yadā paśyaty anekāḥ sattvakoṭyaṃs[23] traidhātukāt parimuktā duḥkha-
*bhaya-[24]··bhairavīpadravakāntārebhyo··[24] nirvṛti-sukham anuprāptās[25][/] tam enaṃ[26] Śāriputras[27]
tasmin samaye tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ prabhūtaṃ[28] ca me jñāna-bala-
vaiśāradya-kośa-koṣṭhāgā*ra iti viditvā sarve câite mama putrā iti jñātvā buddhayānenâiva
tān sattvān parinirvāpayati / na ca kasyacit sattvasya pratyātmikaṃ parinirvāṇaṃ
vadāmi / sarvāṃś ca *tān sattvāṃs tathāgatas tathāgata-parinirvāṇena parinirvāpayati / *BB 82*

---

[1] Read °kāt. [2] Read °bhūr. [3] Read °kān. [4] Read -hetoḥ /. [5] Read câtāṃl.
[6] Read °yāmi /. [7] Read bhoḥ. [8] Read mahatīṃ. [9] Read ratiṃ. [10] Efface the repetition.
[11] Read °dhāvitāḥ. [12] Read -hetor. [13] Read °māṇās. [14] MS reads °naṃm. [15] Read °pāyai.
[16] Read ta instead of tad. [17] Sic (hiatus). [18] Read tān kumārakāṃs tasmād instead of tād.
[19] Read °rān. [20] MS reads °muktānn. [21] Read ātmānaṃ. [22] Read °kāṇām. [23] Read -koṭyās or -koṭīs.
[24] Read -bhairavôpadrava-parimuktās tathāgata-śāsana-dvāreṇa nirdhāvitāḥ parimuktāḥ sarva-bhayôpadrava-
kāntārebhyo. [25] Read °ptāḥ. [26] Read tān enāñ. [27] Read °putra. [28] Read °bhūtaś.

te [1] ca Śāriputra sattvās traidhātukāt parimuktā bhavanti / teṣāṃ tathāgato dhyāna-vimokṣa-samā*dhi-samāpattaya[2]: āryāṇi nairyāṇikāni paramasukhāni krīḍāpanakāni rāmaṇīyakāni dadāti / sarvāṇy ekavarṇāni / tad-yathâpi nāma Śāriputra tasya puruṣasya * na mṛṣāvādo bhavati yena trīṇi yānāny upadarśayitvā teṣāṃ kumārakānām [3] ekayānaṃ sarveṣāṃ dattaṃ saptaratnamayaṃ sarvâlaṃkāra-vibhūṣitam ekavarṇam evôdārayā*nam eva sarveṣām agrayānam eva dattaṃ/ evam eva Śāriputra tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho na mṛṣāvādī bhavati / yena p[ū]r[va]m evôpāyakauśalyena trīṇi yānāny upadarśa[33b]yitvā paścān mahāyānenâiva parinirvāpayati/ tat kasya hetoḥ [/] tathāgato hi Śāriputra prabhūta-jñāna-bala-vaiśāradya-kośa-koṣṭhāgāra-samanvāgataḥ pratibalaḥ sarva-sattvānāṃ * sarvajñajñāna-sahagataṃ dharmam upadarśayitukāma [4] tad anenâpi te [5] Śāriputra paryāyeṇâivaṃ veditavyaṃ / yathôpāyakauśalya-jñānâbhinirhārais tathāgata ekam eva mahāyā*naṃ sattvānāṃ deśayati //

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata: //

yathā hi puruṣasya bhaved agāraṃ
jīrṇaṃ mahāntaṃ ca sudurbalaṃ ca /
viśīrṇa prāsāda ta*thā bhaveta
stambhā[6] ca mūleṣu bhaveta pūtikā[7] [//] [*39*]

BB 83

gavākṣa-harmyā gaḍitâikadeśaṃ
viśīrṇa kuḍyaṃ kaṭalepanaṃ ca /
jīrṇa pravṛddhôddhṛta vedikaṃ ca
tṛṇa-saṃcchadaṃ sarvata opatantaṃ // [*40*]
śatāna* pañcāna anūnakānām
āvāsu so tatra bhaveta teṣāṃ[/]
bahūni ca [8] niṣkuṭa-saṃkuṭāni /
uccāra-pūrṇāni jugupsitāni / [*41*]
gopānasī vigaḍita tatra sarvā
kuḍyāś ca bhittīś ca * tathâiva trastāḥ [9] [/]
gṛddhrāna[10] koṭyo nivasanti tatra
pārāvatôlūka[11] tathânyi pakṣiṇaḥ // [*42*]
āśīviṣā dāruṇa tatra santi
deśa-pradeśeṣu mahāviṣogrāḥ [/]
vicitrakā vṛścika mūṣakāś ca
*vividhāna āvāsu saduṣṭa[12]-prāṇināṃ // [*43*]
deśe ca deśe amanuṣya bhūyo /
uccāra-prasāva-[13]vināśitaṃ ca [/]

---

[1] Read ye instead of te. [2] Sic. [3] Read °kāṇām. [4] Read °kāmaḥ /. [5] Efface te.
[6] Read °bhāś. [7] Read °kāḥ. [8] We expect a long syllable. [9] Read srastāḥ.
[10] Read gṛdhrāṇa. [11] MS reads °llūka. [12] Read sudusṭa-. [13] Read -prasrāva-.

kṛmi-kīṭa-khadyotaka-pūritaṃ ca /
śvānaiḥ sṛgālaiś ca vināśitaṃ[1] ca // [44]
bheru*ṇḍakā dāruṇa tatra santi
manuṣya-kuṇapāni vibhakṣayantaḥ [/]
teṣāṃ ca niryāsu pratīkṣamāṇāḥ
śvānāḥ sṛgālāś ca vasanty aneke // [45]
te durbalā nitya kṣudhâbhibhūtā
deśeṣu de[34a]śeṣu vikhādamānāḥ [/]
kalahaṃ karontāś ca ninādayanti
subhairavaṃ tad gṛham evarūpaṃ // [46]
suraudra-cittā pi ca santi yakṣā: BB 84
manuṣya-kuṇapāni vikāḍhamānāḥ[2] [/]
deśeṣu deśeṣu vasanti ta*tra
śatāpadī goṇasakā tha vyāḍāḥ // [47]
deśeṣu deśeṣūpanikṣipanti
te potakā ālayakāni kṛtvā :
nyastāni nyastāni ca tāni teṣāṃ
te yakṣa bhūyo paribhakṣayanti // [48]
yadā ca * te yakṣa bhavanti tṛptāḥ
para-sattva khāditva suraudra-cittāḥ [/]
para-sattva-māṃsaiḥ paritṛpta-gātrāḥ
kalahaṃ tadā tatra karonti tīvram // [49]
vidhvasta-layaneṣu vasanti tatra
kubhāṇḍa*ṇḍakā[3] dāruṇa raudra-cittāḥ [/]
vitasti-mātrā atha hasta-mātrā
dvihasta-mātrāś cānucaṅkramanti // [50]
te câpi śvānā : [4] parigṛhya pādair
uttānakāṃ [5] kṛtva tathâiva bhūmau /
grī*vāsu côtpīḍya va bhatsayantā[6]
vāśāpayantāś[7] ca ravanti[8] nityaṃ // [51]
nagnāś ca tṛṣṇāś [9] ca tathâiva durbalā
uccā mahantāś ca vasanti pretāḥ [/]
jighatsitā bhojana margamā*ṇā[10]
ārta-svaraṃ krandiṣu tatra tatra // [52]
sūcī-mukhā goṇa-mukhāś ca kecin
manuṣya-mātrās tatha śvāna-mātrāḥ [/]

---

[1] Read vināditaṃ. [2] vikāḍha° stands for vikaḍḍha°. Cf. BHSD s.v. [3] Read kubhāṇḍakā = kumbhāṇḍakā. [4] Read śvānān.
[5] Read °kān. [6] Read bhartsa°. [7] causative of vāś-. [8] Read ramanti. [9] Read kṛṣṇāś. [10] Read mārga°.

prakīrṇa-keśāś ca karonti śabdaṃ
āhāra-tṛṣṇāya vidahyamānāḥ / [*53*]
BB 85 *caturdiśaṃ câtra vilokayanti
gavākṣa-olokanakeṣu nityam [/]
te yakṣa pretāś ca piśācakāś ca
gṛddhāś [1] ca āhāru gaveṣamāṇāḥ [//] [*54*]
etādṛśaṃ bhairavaṃ [2] tad gṛhaṃ bhaven
mahā*ntam uccaṃ ca sudurbalaṃ ca /
vijarjaraṃ bhairavu [3] bhitvaru bhairavaṃ ca
puruṣasya ekasya parigrahaṃ bhavet // [*55*]
sa ca bāhyataḥ syāt p[u]ruṣo gṛhasya
niveśanaṃ tac ca bhavet pradīptaṃ [/]
【34b】sahasā samantena caturdiśaṃ ca
jvālā-sahasraḥ [4] paridīpyamānam // [*56*]
vaṃśāś ca dārūṇi ca agni-tāpitā [5]
karonti śabdaṃ gurukaṃ subh[ai]ravam [/]
pradīpta stambhāś ca tathâiva bhittayo
yakṣāś ca * pretāś ca muñcanti [6] nādam // [*57*]
saṃlūṣitā gṛdhra-[7]śatāś ca bhūvaṃ[8]
kumbhāṇḍakā [9] kroṣṭu-[10]mukhā bhramanti //
samantato vyāḍa-śatāś ca tatra
nadanti krośanti ca dahyamānāḥ // [*58*]
piśācakās tatra bahū bhra*manti
saṃtāpitā agnina manda-puṇyāḥ [/]
dantehi pāṭetva te [11] anyamanyaṃ
rudhireṇa siñcanti [12] dahyamānāḥ [//] [*59*]
bheruṇḍakāṃ [13] kālagatāṃś ca tatra
khādanti sattvāna [14] te [11] anyamanyam //
uccāru da*hyaty amanojña-gandhaḥ
pravāyate loki caturdiśāsu : [//] [*60*]
BB 86 śatāpadīyo prapalāyamānān
kumbhāṇḍakās tān paribhakṣayanti //
pradīpta-keśāś ca bhramanti pretāḥ
kṣudhā*ya dāhena ca dahyamānāḥ [//] [*61*]

---

[1] Read gṛdhrāś. [2] We expect —◡◡. [3] Efface bhairavu. [4] Read -sahasraiḥ. [5] Read -tāpitāḥ.
[6] Read mucanti. [7] MS reads gṛddhra-. [8] Read bhūvan. [9] Read °kāḥ. [10] Read proṣṭa-.
[11] We expect a short syllable. [12] Add ca. [13] Read °kān. [14] Read sattvāś ca.

etādṛśaṃ bhairavaṃ [1] tan niveśanaṃ
jvālā-sahasrebhi viniścaradbhiḥ //
puruṣaś ca so tasya gṛhasya svāmī
dvārasmi asthāsi vipaśyamā*na [2] [//] [*62*]
śruṇoti ca [3] so svaka tatra putrān
krīḍāpanaiḥ krīḍana-rakta-buddhīn [/]
ramanta tān krīḍanakaiḥ pramattān
yathâpi vālā[4] avijānamānāḥ // [*63*]
śrutvā ca so tatra praviṣṭu kṣipraṃ
pramoca*nârthāya tadâtmajānām [/]
mā mahya vālā [4] ime[5] sarvi dārakā:
dahyeyu nāśyeyu [6] ca kṣipram eva: [*64*]
sa bhāṣate teṣam agāra-doṣān
duḥkhaṃ imaṃ[7] bhoḥ kulaputra dāruṇaṃ /
vividhā*ś ca sattvêha ayaṃ ca agnir
mahantikā duḥkha-paraṃparâtra: [*65*]
āśīviṣā yakṣa suraudra-cittāḥ
kumbhāṇḍa pretā bahavo vasanti /
bheruṇḍakā [8] śvāna-sṛgāla-saṃghā
gṛdhrāś [9] ca【35a】āhāru gaveṣamāṇāḥ [//] [*66*]
etādṛśâtra[10] bahavo vasanti
vinâpi câgnyā: paramaṃ subhairavam //
duḥkhaṃ imaṃ[7] kebalam [11] evarūpaṃ
samantataś câgnir ayaṃ / pradīptaḥ [//] [*67*]
te codyamā*nās tatha vāla-[12]buddhayaḥ *BB 87*
kumārakāḥ krīḍanakaiḥ pramattāḥ [/]
na vindayante pitaraṃ bhaṇantaṃ
na câpi teṣā [13] manasiha bhoti // [*68*]
puruṣaś ca so tatra tadā vicintaye
suduḥkhi*to 'smi [3] ahu putra-cintayā:
kiṃ mahya putrehi aputrakasya
mā nāma dahyeyur ihâgninā ime // [*69*]
upāyu so cintayi tasmi kāle
lubdhā ime krīḍanakeṣu bālāḥ [/]

---

[1] We expect —⏑⏑. [2] Read °mānaḥ. [3] We expect a long syllable. [4] Read bālā. [5] We expect⏑⏑.
[6] Read naśyeyu. [7] Sic. [8] Read °kāḥ. [9] MS reads gṛddhrāś. [10] We expect — —⏑ — —.
[11] Read kevalam. [12] Read bāla-. [13] Read teṣāṃ.

na câtra *krīḍā ca ratī ca kācit [1]
bālāna ho yādṛśu mūḍha-bhāvaḥ // [70]
sa tān avocac chṛṇutā: kumārakā
nānāvidhā yānaka ye mamâsti [/]
mṛgair ajair goṇa-varaiś ca yuktā
u*ccā mahantā samalaṃkṛtāś ca // [71]
te vāhyato [2] asya niveśanasya
nirdhāvathas [3] tehi kurudhva kāryaṃ /
yuṣmākam arthe mayi [4] kāritā hi
niryātha tais tuṣṭamanāḥ sa*metya: // [72]
te yāna etādṛśakā niśāmya
ārabdha-vīryās tvaritaṃ hi bhūtvā:
nirdhāvitā [5] tat-kṣaṇam eva sarve
ākāśi tiṣṭhaṃ [6] dukha-vipramuktāḥ // [73]
BB 88 puruṣaś ca so nirgata *dṛṣṭva dārakāṃ [7]
grāmasya madhye sthita catvaresmi [8] /
upaviśya siṃhāsani tān uvāca
aho ahaṃ nirvṛtu adya mārṣāḥ // [74]
ye duḥkha-labdhā mamīme tapasvinaḥ
putrāḥ *p[r]iyā aurasa viṃśa vālāḥ [9] [/]
te dāruṇe durga-gṛhe abhūvaṃ [10] /
bahu-jantu-pūrṇe ca subhairave ca // [75]
ādīptake jvāla-sahasra-pūrṇe
ratā [11] ca te krīḍa-ratī[35b]ṣu āsi //
mayā ca te mocita adya sarve
yenâha nirvāṇam upāgato 'dya: [//] [76]
sukhasthitaṃ taṃ pitaraṃ viditvā
upagamya t[e] dāraka evam āhuḥ [/]
dadāhi no tāta *yathā tu bhāṣitaṃ
tṛvidhāni [12] yānāni manoramāṇi // [77]
sacâiva taṃ satyaku tāta sarvaṃ
yad bhāṣitaṃ tatra niveśane te /
tṛvidhāni [12] yānāni vo [13] saṃpradāsye
dadasva kā*lo 'yam ihâdya teṣāṃ / [78]
puruṣaś ca so kośa-vali [14] bhaveta
suvarṇa-rūpyā [15]-maṇi-mauktikasya /

[1] Read kācid. [2] Read bāhyato. [3] Read °vathā. [4] Read maya. [5] Read °vitās. [6] Read tiṣṭhan.
[7] Read °kān. [8] Read °resmin. [9] Read bālāḥ. [10] Read abhūvan. [11] Read ratāś. [12] Read trivi°.
[13] We expect a short syllable instead of a long one. [14] Read -balī. [15] MS reads -rupyā-.

hiraṇyu dāsāś ca analpakā [1] syur [2]
upasthahedaikavidhān [3] sa yānān // [79]
ratnāmayāṃ [4]* goṇarathā [5] viśiṣṭān BB 89
savedikāṃ [6] kaṅkaṇijāla-naddhān [/]
chattra-[7]dhvajebhiḥ samalaṃkṛtāś [8] ca
muktā-maṇī-jāla-saṃcchāditāś [9] ca // [80]
suvarṇa-puṣpāṇa kṛtaiś ca dāmair
deśeṣu de*śeṣu pralambamānaiḥ [/]
vastrair udāraiḥ parisaṃstṛtāṃś ca
pratyāstṛtāṃ [10] duṣya-varaiś ca śuklaiḥ [//] [81]
mṛdukāna paṭṭāna tathai [11] tatra
vara-tūlikā-saṃstṛta yehi te rathāḥ //
pratyā*stṛtā [12] koṭi-sahasra-mūlyair[13]
varaiś ca koṭiṃvaka-[14]haṃsalakṣaṇaiḥ [//] [82]
śvetāḥ supuṣṭā balavanta goṇā
mahāpramāṇā atidarśanīyāḥ [/]
ye yojitā ratnaratheṣu teṣu
parigṛ*hītāḥ puruṣaiś cānekaiḥ // [83]
etādṛśān so puruṣo dadāti
putrāṇa sarveṣa rathān viśiṣṭān //
te cāpi tuṣṭāttamanāś ca tehi
diśāsu vidiśāsu vrajanti krīḍakāḥ // [84]
*emeva haṃ Śārisutā maharṣī
sattvāna trāṇaṃ ca pitā ca bhomi '
putrā ime prāṇina sarvi mahyaṃ
traidhātuke kāma-vilagnā [15] bālāḥ // [85]
traidhātukaṃ ca [16] yatha tan niveśa[36a]naṃ
subhairavaṃ duḥkha-śatâbhikīrṇaṃ //
aśeṣataḥ prajvalitaṃ samantā [17]
jātī-jarā-vyādhi-śatair anekaiḥ [//] [86]
ahaṃ ca traidhātuka-mukta śānto BB 90
ekānta-sthāyī pavane vasāmi //
traidhā*tukaṃ cêda mamaḥ pari [18]
ye hy atra dahyanti mameti [19] putrāḥ // [87]

---

[1] Read °kāḥ. [2] MS reads syuḥr. [3] Read upasthaped ekavidhān. [4] Read °mayān. [5] Read °rathān.
[6] Read °dikān. [7] MS reads cchatra-. [8] Read °kṛtāṃś. [9] Read -suchāditāṃś(m.c.). [10] Read °tān.
[11] Read tathâiva. [12] Read °stṛtāḥ. [13] MS reads -mulyair. [14] Read koṭambaka-.
[15] Read °lagna. [16] We expect a long syllable instead of a short one. [17] Read samantāj.
[18] Read parigraho. [19] Read mamâiti.

ahaṃ ca ādīnavu tatra darśayī
viditva trāṇaṃ aham eva câiṣām [/]
na câiva me te śruṇi sarvi bālā:
yathâ*pi kāmeṣu vilagna-buddhayaḥ // [*88*]
upāyakauśalyam ahaṃ prayojayī
yānāni trīṇi pravadāmi câiṣāṃ /
jñātvā ca traidhātuki doṣäneke
nirdhāvanârthāya vadāmy upāyam // [*89*]
*mā[1] câiva ye niśrita bhonti putrāḥ
ṣaḍabhijña-traividya-mahānubhāvāḥ [/]
pratyekabuddhāś ca bhavanti ye 'tra
avaivartikā[2] ye 'pi ca bodhisattvāḥ // [*90*]
samāna putrāṇa haṃ[3] teṣa ta*t-kṣaṇaṃ
imena dṛṣṭānta-vareṇa paṇḍitān[4] [/]
vadāmi ekaṃ imu buddhayānaṃ
parigṛhṇatha[5] savi[6] jinā bhaviṣyatha: // [*91*]
taṃ[7] ca[8] variṣṭhaṃ sumanoramaṃ ca
viśiṣṭa-rūpaṃ cīha sarva*loke /
buddhāna jñānaṃ dvipadôttamānāṃ
udāra-rūpaṃ tatha vandanīyaṃ // [*92*]
BB 91 balāni dhyānāni tathā vimokṣāḥ
samādhināṃ koṭi-śatā hy aneke /
ayaṃ ratho īdṛśako variṣṭo[9]
*ramanti yena[10] sada buddhaputrāḥ [//] [*93*]
krīḍanti etena kṣapenti rātrayo
divasāṃś ca pakṣān[11] ṛtavo 'tha māsān //
saṃvatsarān antarakalpam eva
kṣipenti[12] ca[8] kalpa-saha*sra-koṭyaḥ [//] [*94*]
ratnāmayaṃ yām[13] idaṃ variṣṭaṃ[14]
gacchanti yena[10] iha bodhimaṇḍe /
vikrīḍamānā bahu-bodhisattvā
ye ca[8] śṛṇonti[15] sugatasya śrāvakāḥ // [*95*]
【36b】[e]vaṃ prajānāhi tvam adya Tiṣya
nâstīha yānaṃ dvitiyaṃ kahiṃcit [/]

---

[1] Read māṃ. [2] Read either 'vaivartikā or avivartikā. [3] We expect a short syllable instead of a long one.
[4] Gen.pl. [5] We expect ⏑⏑—⏑—. [6] Read sarvi. [7] Read tac. [8] We expect a long syllable. [9] Read variṣṭho.
[10] We expect ——. [11] MS reads pakṣāṃn. [12] Read kṣapenti. [13] Read yānam. [14] Read variṣṭhaṃ. [15] We expect ⏑——.

diśo daśaḥ sarvi gaveṣayitvā

sthāpetva y[ā]na[ṃ][1] puruṣôttamānām // [*96*]

putrā mama[2] yūya*m ahaṃ pitā vo

mayā ca niṣkāsita yūya duḥkhāt [/]

paridahyamānā bahu-kalpa-koṭyaḥ[3]

traidhātukāto bhaya-bhairavāvaḥ[4]// [*97*]

evaṃ ca he[5] tatra vadāmi nirvṛti[6] /

anirvṛtā* yūya tathâiva câdya: [/]

saṃsāra-duḥkhād iha yūyaṃ[7] muktā

bauddha[8] [tu] yānaṃ ca gaveṣitavyam // [*98*]

ye bodhisattvāś ca ihâsti kecic *BB 92*

chṛṇvantu sarve mama dharmanetrīm [/]

upāyakauśalyam idaṃ * jinasya

vineti yena[9] bahu-bodhisattvān // [*99*]

hīneṣu kāmeṣu jugupsiteṣu

ratā yadā bhontïme[10] atra sattvāḥ [/]

duḥkhaṃ tadā bhāṣati lokanāyako

ananyathāvādir ihâ*ryasatyam // [*100*]

ye câpi duḥkhasya ajānamānā:

mūlaṃ na paśyantīha bāla-buddhayaḥ [/]

mārgaṃ ca teṣām anudarśayāmi

samudāgamas tṛṣṇa duḥkhasya[11] saṃbhava[12] [//] [*101*]

tṛṣṇā-ni*rodhe ca sadā aniśritā

nirodha-satyaṃ tṛtiyaṃ imaṃ[13] me /

ananyathā yaṃ na[14] ca mucyate naro

mārgaṃ hi bhāvetva vimuktu bhoti // [*102*]

kutaś ca te Śārisutā vimuktā

asanta-grāhātu vimuktu[15] *bhonti /

na ca tāva ta[16] sarvata mukta bhonti

anirvṛtāṃs tāṃ[17] vadatīha nāyakaḥ // [*103*]

kiṃ-kāraṇaṃ nâsya vadāmi mokṣam

aprāpīmām[18] uttamam agrabodhim //

mamâiṣa cchando ahu dharmarājā

*sukhāpanârthāyīnā[19] loki jātaḥ // [*104*]

---

[1] Read °tvūpāyaṃ. [2] We expect ⏑—. [3] Read -koṭyas. [4] Read -bhairavātaḥ. [5] Read haṃ instead of he.
[6] Read °vṛtiṃ. [7] Read yūya. [8] Read bauddhaṃ. [9] We expect — —. [10] We expect — ⏑ ⏑.
[11] Read dukhasya. [12] Read °bhavaḥ. [13] Sic. [14] Read yena instead of yaṃ na.
[15] Read vimukta. [16] Read te. [17] Read tān. [18] Preferably aprāpyīmām. [19] Read °rthāyīha.

iyaṃ[1] Śāriputra[2] mama dharmamudrā

yā paśca-kāle maya adya bhāṣitā: [/]

hitāya lokasya sadevakasya

diśāsu vidiśāsu ca de[37a].....[*105*][3]

BB 96,15 [38a] .....

.....ś ca kāye /

vicarcikā kaṇḍu tathâiva pāmā:

kuṣṭha[ṃ] kilāsa[ṃ].....[//] [*133*]

BB 97 *.....

.....

..... bhṛśaṃ ca bhoti

tiryāṇa yonīṣu ca so sadā ramī: [/] [*134*]

saced ahaṃ Śā.....

* .....

.....

..... śakya jānitum // [*135*]

saṃpaśyamānaḥ idam eva cârthaṃ

tvāṃ sadiśāmī[4] ahaṃ[1]... [/]

* .....

..... [//] [*136*]

..... hu-śrutāś ca

smṛtimanta ye paṇḍita jñānavantaḥ [/]

ye prasthitā uttamam agra ..... [/]

*..... [//] [*137*]

.....

..... prameyaṃ [/]

adhyāyaś[5] ca[6] dṛḍhu yeṣu ca syāt

tāṃ[7] śrāvaye tvaṃ paramārtham e.....[//] [*138*]

..... [38b]

.....

.....

.....m idaṃ sūtru bhaṇe samakṣam // [*139*]

anyonya-saṃkalpa sagauravāś ca

yeṣāṃ ca [bā].....

* .....

..... [//] [*140*]

---

[1] We expect ⏑ ⏑.
[2] We expect — ⏑ — —.
[3] Folio 37 is missing.
[4] Read saṃdiśāmī.
[5] Read adhyāśayaś.
[6] We expect a long syllable instead of a short one.
[7] Read tāñ.

.....[ś ca] niṣevamāṇān *BB 98*

pāpāṃ [1] sahāyān parivarjayetāṃ [2] /

yān īdṛśān paśyasi [b]u .....

*..... [//] [*141*]

.....

.....sthitān [/]

paśyesi yān īdṛśa buddhaputrān [3]

teṣâgrataḥ sūtram idaṃ vade .....[//] [*142*]

* .....

.....

.....tasya santike

teṣâgrataḥ sūtram idaṃ vadesi // [*143*]

yo dharmu bhāṣet pari.....

*.....

.....

..... darśayesi // [*144*]

mūrdhâñjaliṃ [4] yaś ca karoti badhvā : [5]

sarvajña-bhāvaṃ pari ..... [/]

*.....

..... [//] [*145*]

.....

..... [r]o[ca]ṃ[t]i.....[c]id [any]e [/]

.....[pi] [gāth]āṃ.....[dh]āraye

..... [//] [*146*]

【39 a】.....[t]ṛtīyaḥ // ◎ // *BB 99.7*

---

[1] Read pāpān. [2] Read °varjayantān. [3] Sic (sandhi). [4] Read mūrdhnâñjaliṃ. [5] Read baddhvā.

IV

ADHIMUKTI-PARIVARTAḤ

BB 100 atha khalv āyuṣmān Subhūtiḥ [/] āyu*[1]...tvā bhagavato 'ntikāt saṃmukham āyuṣmataḥ Śā*... [lā]yām utthāyâsanebhyo yena bhagavāṃs tenôpasaṃkrāman[2] upasaṃ*... [ṣ]ṭh[āp]y[a yena bhaga]vā[ṃ]s t[e]nâ[ñ]j[a]l[iṃ] pra[ṇā]mya bhagavantam abhimukham ullokayamānā: avanata-kāyā: a*...s tasyā[ṃ] v[e]lāyāṃ bhagavantam etad avocat //

vayaṃ hi bhagava[3] jīrṇā vṛddhā mahallakā: asmin bhikṣu-saṃghe sthavira-saṃma*... iti nirudyamānā:[4] anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau[5] apratihata-vīryârambhā[6] sma: yadâpi bhagavāṃ[7] dharmaṃ deśayati cira-niṣaṇṇa*... [yā]ṃ pratyupasthitā bhavāmaḥ [/] tadâpy asmākaṃ bhagavaṃ[3] cira-niṣaṇṇānāṃ bhagavantaṃ cira-paryupāsatām aṅga-pratyaṅgāni

BB 101 duḥkhanti*... n bhagavato dharmaṃ deśayamānasya śūnyatânimittâpraṇihitaṃ sarvam āviṣ[ka]romaḥ[/] nâsmābhir eṣu dharmeṣu bud[dha][39b]...v[i]krīḍiteṣu vā spṛhâpy utpāditā: [/] tat kasya hetoḥ [/] yac câsmiṃ[8] bhagavan[9] traidhātukā[10] nirdhā*...gavann asmābhir apy anye bodhisattvā avavaditā abhūvann anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau[5] anuśāsitā[11] ca / na bhagavaṃ[9] tatrâsmābhir eka[ṃ] spṛ*..... rhi bhagavato 'ntikāc chrāvakānām[12] api vyākaraṇam anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau bhavatîti śrutvā[5] āścaryâdbhuta-prāptā: mahālābha-prāptā*...ta-pūrvaṃ tathāgata-ghoṣaṃ śrutvā mahāratna-pratilabdhāś câsma[4] [/] bhagavann amargitam[13] aparyeṣṭitam[4] acintitam aprārthitaṃ câsmābhiḥ*.....[bhāt]i [n]o [bha]gava[n pratibhāt]i naḥ sugata: //

[tad-ya]thâpi nāma bhagavan kaścid eva puruṣaḥ pitur antikād apakramet*.....[ri]ṃśad vā pañcāśad vā / atha bhagavāṃ[14] sa puruṣo bheta[15] sa ca dari*.....[pi]tā

BB 102 anyaṃ janapadaṃ prakrāntaḥ syā[16] bahu-dhana-dhānya-ko*...[bha]vet [/] bahu-dāsī-dāsa-karmakara-pauruṣe[40a]yaś ca bhavet [/] bahu-hasty-aśva-ratha-gav-eḍaka-samanvāgataś ca bhavet [/] ma[17]...

...*bhagavān[14] sa daridra-puruṣa āhāra-cīvara-paryeṣṭi-hetoḥ[18] grāma.....*ṣṭhāgāraḥ[19] tasyâiva pitur[20] vasati tan nagaram anuprāpto bhavet // atha.....*pañcāśad-varṣa-naṣṭaṃ putraṃ satata-samitam anusmaret s[va].....* vṛddho mahallakaḥ prabhūtaṃ ca mama hiraṇya-suvarṇa-dha.....* paribhuktaṃ vinaśyet // sa taṃ punaḥ punaḥ putram anusmaret.....

BB 103 .....*dra-puruṣa: āhāra-cīvaraṃ paryeṣamāṇo 'nupūrveṇa y[e].....*[a]tha khal[u] bhaga-

---

[1] The left part of this folio is lost so that about 10 to 43 syllables of each line are missing. [2] Read °mann. [3] Read °vañ. [4] Sic. [5] Sic (hiatus). [6] Read °bhāḥ. [7] Read °vān. [8] Read °smād. [9] Read °vaṃs. [10] Read °kān. [11] Read °tāś. [12] Read °ṇām. [13] Read amārgitam. [14] Read °van. [15] Read bhavet. [16] Read syād. [17] MS reads bhaven ma. The right part of this folio is lost so that about 30 to 45 syllables of each line is missing. [18] Read -hetor. [19] Read °ras. [20] Read pitā.

[van sa ta]s[ya] daridra-puruṣasya pitā svake [n]i[ve]... 【40b】.....[rūp]y[a-p]r[a]t[ima]ṇḍ[i]te [1] upaviṣṭaḥ [/] hiraṇya-k[o]ṭī.....*...mâbhipralambhite mahatyā [2] ṛddhyā[2] upaviṣṭaḥ [/] adrākṣī [3] bhagavan sa.....*[r]i[vṛ]taṃ gṛhapati-kṛtyaṃ kurvāṇaṃ [/] dṛṣṭvā ca punar bhītas [tra]= staḥ saṃvignaḥ.....*ditaḥ [/] nâsty asmākam iha kiṃcit karma: [/] gacchāmo vayaṃ [/] ye.....*hâivâham iha veṣṭiko vā gṛhyeyam anyataraṃ vā doṣam a.....

.....*t palāyen na tatra saṃtiṣṭhet [/] atha khalu bhagavān [4] sa āḍhyaḥ puru.....*ca punas tuṣṭôdagra: [5] āttamanaskaḥ pramuditaḥ prīti-saumana.....*ṣṭhāgārasya paribhoktā [2] upalabdhaḥ [/] ahaṃ câinam evaṃ [6] punaḥ puna.....

.....【41a】bhagavāṃ [4] sa puruṣaḥ [7] tṛṣṇā-paripīḍitas [8] tasmiṃ [9] samaye t[as]m[in] [10] .....* *BB104*
śīghra-śīghram ānayadhvaṃ / atha khalu bhagavāṃs [11] te puruṣāḥ sarva.....*syāṃ velāyāṃ bhītas trastaḥ saṃvignaḥ saṃhṛṣita-romakūpa-jāta: udvigna.....*ṣate / atha khalu te puruṣā balāt taṃ daridra-puruṣaṃ vilapaṃ.....*ta: udvigna evaṃ cintayet[12] [/] mā tāvad ahaṃ badhyo [13] datto bhaven [14] naśyāmî.....*vaṃ vadet[15] [/] mā bhavanta enaṃ puruṣam ānayantu / tām [16] enaṃ śītalena vāriṇā.....*puruṣasya hīnādhimuktikatām *BB105*
ātmanaś côdārasthāmatāṃ / jānīte ca yan mamâiṣa.....

.....*[17]··cakṣet ki··[17] mamâiṣa putra iti / atha khalu sa gṛhapatir anyataraṃ puruṣam āma .....【41b】ruṣâinaṃ daridra-puruṣam evaṃ vadasva: gaccha tvaṃ bhoḥ puruṣa yenâṃ= kāṃkṣasi [18] mukto 'si / atha.....*thivī-pradeśād yena daridra-vīthī tenôpasaṃkramed āhāra-cīvara-paryeṣṭi-hetoḥ.....*prayojayet [/] sa tatra dvau puruṣau durvarṇau [2] alpojaskau [19] kathayati / gacchat[a...nt]au.....*bharayitvā[2] iha mama niveśane karmaṃ [20] kārayethāḥ [/] sacet sa e[vaṃ].....*bhyām īti [21] / atha tau: puruṣau taṃ puruṣaṃ paryeṣayitvā tayā [kri].....*tasya mahādhanasya puruṣasyântikāt tasminn eva niveśane saṃkāra-dhānaṃ [śo] *BB106*
.....*vāsaṃ kalpayeyuḥ [/] sa câḍhyaḥ puruṣo gavākṣa-vātāyanena taṃ [svaka]ṃ.....

.....*tiḥ svakā [22] niveśanād avatīrya [2] apanāmayitvā mālyâbhara.....【42a】kṣiṇena pāṇinā piṭakaṃ parigṛhya pāṃsunāṃ [23] svagātraṃ dūṣayitvā dūra[ta] e[24].....*ṣṭhata: haratā [25] pāṃsūn [/] anenôpāyena taṃ putram ālaped evaṃ câinaṃ vaded [26] ihâiva tvaṃ .....*ca te kāryaṃ bhavet taṃ [27] viśrabdhaṃ mām yāce [28] / yadi vā kuṇḍaka-mūlyena[29] / yadi vā sthālikā.....*sti me bhoḥ puruṣa jīrṇā śāṭī [/] sacet tayā te kāryaṃ syād yāce [28] haṃ [30] te.....*pradāsyāmi / nirvṛtas tvaṃ bhoḥ puruṣa bhave [31] yādṛśas te pitās [32] tādṛ.....*tam imaṃ saṃkāra-dhānaṃ śodhayatā: na ca tvayā bhoḥ puruṣâtra

---

[1] Sic (sandhi). [2] Sic (hiatus). [3] Read °kṣīd. [4] Read °van. [5] Read tuṣṭa udagra. [6] Read eva. [7] Read °ṣas. [8] MS reads °taḥs. [9] Read tasmin. [10] The right half of this folio is lost so that about 36 to 24 syllables are missing. [11] Read °vaṃs. [12] MS reads °yen. [13] Read vadhyo. [14] I.e.bhavet (first person singular). vadhyo datto bhavet (so C[4])=gsod du bcug nas. [15] MS reads vaden. [16] Read tam. [17] Efface ki and read °cakṣen. [18] Read yenâkāṅkṣasi. [19] Read °pauja°. [20] karmaṃ stands for karma. [21] Read iti. [22] Read svakān. [23] Read °nā. [24] The right half of this folio is lost so that about 28 to 42 syllables of each line are missing. [25] Read harata. [26] Read vadet /. [27] taṃ stands for tad. [28] Read yāceḥ. [29] MS reads mulyena. [30] Read ahaṃ. [31] Read bhaveḥ /. [32] Read pitā.

BB107 karmaṃ[1] kurvat[ā]...[ṭh]ya.....*samanupaśyāmy ekam api pāpakaṃ karma yathâiṣām anyeṣāṃ puruṣāṇā[2] karmaṃ[1] kurvant[ā][3].....*ṣyasi /

atha khalu bhagavan sa gṛhapatis tasya putra iti nāmârṣīt[4] [/] sa ca [daridra]..... [42b]patiḥ putra-kāma-tṛṣito viṃśati-varṣāṇi taṃ putraṃ saṃkāra-dhānaṃ śodhāpayed[5] atha viṃśatīnāṃ varṣ[ā].....*tatrâiva ca kaṭapalikuñce vāsaṃ kalpayet [//]

atha khalu bhagavās[6] tasya gṛhapater glānyaṃ pratyu.....*gaccha tvaṃ bhoḥ puruṣa: // idaṃ mama prabhūtaṃ hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhānya-kośa-koṣ[ṭh]āgār[am asty].....* rvaṃ tvaṃ saṃjānīyāt[7] [/] tat kasya hetoḥ [/] yādṛśa evâham asya dravyas[ya].....

BB108 .....*ruṣo tena[8] paryāyeṇa tac ca ttad[9] gṛhapate[10] prabhūtaṃ hiraṇya-suvarṇa.....* saktu-prastha-mūlya-mātram[11] api / tatrâiva ca kaṭapalikuñce vāsaṃ kalpayet t[ā].....

.....*ripakvaṃ viditvā[12] amardita-cittam[13] udārasaṃjñātayā ca paurvikayā daridra-cinta .....*puruṣam ānayitvā mahato jñāti-saṃghasyôpanāmayitvā rājño v[ā] rāja.....[43a]vanto 'yaṃ mama putra auraso mayâiva janitaḥ [/] amukaṃ nāma nagaraṃ tasmād eṣa pañcāśad-varṣo naṣṭakaḥ [/] amuko nāmâiṣa nāmnā :[/] aham apy amukto[14] nāma:[/] tataś câhaṃ nagarād etam eva* mārgamāṇa ihâgataḥ [/] eṣa mama putro 'ham asya pitā / yaḥ kaścin mamôpabhoga-paribhogo 'sti taṃ sarvam asya puruṣasya niryātayāmi / yaṃ[15] ca me kiṃcid asti pratyātmiko[16] dhanaṃ tat sarvam e*ṣa eva jānāti /

atha bhagavan sa daridra-puruṣas tasmiṃ[17] samaye[12] idam[18] evaṃrūpaṃ ghoṣaṃ śrutvā[12] āścaryâdbhuta-prāpto bhaved evaṃ ca cintayet sahasâiva mayā[12] idam eva taṃ[19] hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhā*nya-kośa-koṣṭhāgāraṃ pratilabdham iti //

evam eva bhagavan vayaṃ tathāgatasya[20]··putrāḥ pratirūpakās··[20] tathāgataś câsmākam evaṃ vadati / putrā mama yūyam iti / yathā sa gṛ*hapatiḥ [/] vayaṃ ca bhaga-

BB109 vaṃs tisṛbhir duḥkhai[21] duḥkhitā: yad uta duḥkhaduḥkhatayā / saṃskāra-duḥkhatayā: vipariṇāma-duḥkhatayā / saṃsāre ca hīnâdhimuktikā[22] tato va*yaṃ bhagavatā ba-havo dharmāḥ pratyavarāḥ saṃkāra-dhāna-sadṛśā: anucintāpitāḥ [/] teṣu câsma pra-yuktā: ghaṭāmo vyāyamāmaḥ[23] nirvāṇe nirvāṇa-mātraṃ ca vayaṃ punar bhagavan diva*sa-mudrām iva paryeṣamāṇā margāmaḥ[24] [/] tena ca vayaṃ bhagavan nirvāṇena pratilabdhena tuṣṭā bhavāmo bahu labdham iti manyāmahe / tathāgatasyântikād eṣu dharmeṣv abhiyuktā gha*ṭitvā vyāyamitvā [/] jānāti ca tathāgato 'smākaṃ

---

[1] karmaṃ stands for karma. [2] Read °ṇāṃ. [3] Read kurvatām. [4] Read nāmâkārṣīt. [5] Read °payet/. [6] Read °vaṃs. [7] Sic. [8] Read 'nena instead of tena. [9] Read tasya instead of ttad. [10] Read °pateḥ. [11] MS reads -mulya-. [12] Sic(hiatus). [13] Read avamardita-. [14] Read amuko. [15] Read yac. [16] Read °ātmakaṃ or °ātmano. [17] Read tasmin. [18] idam stands for imam. [19] taṃ stands for tad (dhiraṇya-). [20] Read putra-prati°. [21] Read duḥkhatābhir. [22] Read °muktikāḥ /. [23] Read °māmo. [24] Read mārgāmaḥ.

hīnādhimuktikatāṃ / tataś ca bhagavān asmākam upekṣati na saṃbhinnatti[1] nâcakṣati yo 'yaṃ tathāgatasya jñāna-kośa eṣâiva[2] yu[43 b]ṣmākaṃ bhaviṣyatīti / bhagavāṃś câsmākam upāyakauśalyenâsmin[3] tathāgata-jñāna-kośe dāyādān sthāpayati / nispṛhāś[4] ca vayaṃ bhagavaṃs tata evaṃ ca jānīmahe [/] etad asmākaṃ bahukaraṃ / ya*d vayaṃ tathāgatasyântikād divasa-mudrām iva nirvāṇaṃ pratilabhāmaḥ [/] te vayaṃ bhagavan bodhisattvānāṃ mahāsattvānām tathāgatajñānam ārabhyāparāṃ[5] dharmadeśanāṃ karomaḥ[6] [/] *BB 110*
tathāgatajñānaṃ viva*rāmo darśayāma: upadarśayāmaḥ [/] vayaṃ bhagavaṃs tato nispṛhāḥ[4] [/] tat kasya hetoḥ [/] upāyakauśalyena tathāgato 'smākam adhimuktiṃ prajānāti / tadvacayaṃ[7] na jānīmahe / tad idaṃ bhaga*vatā[8] etarhi kathitaṃ yathā vayaṃ bhagavato bhūta-putrā:[9] bhagavāṃś câsmāṃ[10] smārayati / tathāgatajñāna-dāyādān [/] tat kasya hetoḥ [/] yathâpi nāma vayaṃ tathāgatasya bhūtāḥ pu*trāḥ [/] api tu khalu punar hīnādhimuktikāḥ [/] saced bhagavann[11] evam paśyed adhimukti-balaṃ bodhisttva-śabdam[12] bhagavān[13] asmākam udāhared vayaṃ punar bhagavatā dve kārye kārāpitā: *bodhisattvānāṃ câgrato hīnādhimuktikā nirdiṣṭāḥ [/] te côdārāyāṃ buddhabodhau samādāpitāḥ [/] asmākaṃ ca bhagavann[11] adhimukti-balaṃ jñātvā[8] idam udāhṛtavān anena vayaṃ bhagavan paryā*yeṇâivaṃ vadāmaḥ [/] sahasâivâsmābhir nispṛhair[4] anākāṅkṣitam amargitam[14] aparyeṣitam acintitam aprārthitaṃ sarvajñatā-ratnaṃ pratilabdhaṃ / yathâpîdaṃ tathāgatasya putraiḥ //

atha khalv āyu*ṣmān Mahākāśyapas tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata: //

āścarya-bhūtā sma tathâdbhutā sma
audvilya-prāptā sma śruṇitva ghoṣaṃ /
sahasâiva asmābhir ayaṃ tathâdya
manojña-ghoṣo śru[44a]tu nāyakasya // [*1*]

viśiṣṭa-ratnāna mayatu[15] rāśī
muhūrta-mātreṇâyam adya labdhaḥ [/]
na cintito nâiva kadāci prārthitaḥ
śrutvā tu āścarya-gatā sma sarve // [*2*]

yathâpi bālaḥ puruṣo bhaveta
utplāvito* vāla-janena[16] santaḥ [/] *BB 111*
pituḥ sakāśātu apakrameta
anyaṃ ca deśaṃ vraji so sudūraṃ / [*3*]

pitā ca taṃ śocayi tasmi kāle
palāyituṃ jñātva svakaṃ hi putram //
śocanta so diśa-vidiśāsu aṇṭhe[17]

---

[1] Read °bhinatti. [2] Read eṣa eva. [3] Read °smiṃs. [4] Read niḥspṛ° [5] Read °yôdārāṃ.
[6] Sic. [7] Read tac ca vayaṃ. [8] Sic (hiatus). [9] Read bhūtāḥ putrā.
[10] Read °smākaṃ. [11] Read °vān. [12] Read -śabdaṃ. [13] MS reads bhagavāṃn.
[14] Read amārgitam. [15] Read mahāntu. [16] Read bāla-.
[17] Cf. Dhātupāṭha, ed. Böhtlingk I, 280: aṭhi(aṭha) gatau. This word reoccurs in VII. vs. 30; XI. vs. 46; XIV. vs. 29. But Senart reads aṇvati in Mahāvastu. Cf. Edgerton BHSD s. v.

*varṣāṇa pañcāśa anūnakāni / [4]

tathā ca so putru gaveṣamāṇa

anyaṃ mahāntaṃ nagaraṃ hi gatvā: [/]

niveśanaṃ māpiya tiṣṭhi tatra:

samarpito kāmaguṇeṣu pañcasu: // [5]

bahuṃ hiraṇyaṃ ca * suvarṇa tasya

dhānyaṃ dhanaṃ śaṅkha-śila[1] pravāḍaṃ [/]

hastīṃś[2] ca aśvāṃś[3] ca padātayaś ca

gāvaḥ paśūṃś[4] câiva tathâiḍakāṃś[5] ca // [6]

prayoga āyoga tathâiva kṣe[6]

ddāsīṃś[7] ca dāsāṃ[8] bahu preṣya-vargaḥ [/]

* susatkṛtaḥ prāṇa-sahasra-koṭiṣu

rājñaś ca so ballabhu[9] nitya-kālam // [7]

kṛtāñjalī tasya bhavanti nāgarā:

grāmeṣu ye câpi vasanti grāmiṇaḥ [/]

bahūni vaṇijâsya brajan*ti[10] santike

bahūhi kāryehi kṛtādhikārāḥ // [8]

etādṛśo riddhimato naraḥ syāj

jīrṇaś ca vṛddhaś ca mahallakaś ca: [/]

sa putra-śokaṃ anucintayantaḥ

kṣapeya rātṛndiva[11] nitya-kālam // [9]

BB 112 * sa tādṛśo durmati mahya putraḥ

pañcāśavarṣo mi tadā palānakaḥ [/]

ayaṃ ca kośo vipulo mamâsti

kālakṛyā[12] ca[13] mama pratyupasthitā: // [10]

so câpi bālas tada tasya putro

daridra*kaḥ kṛpaṇaka nitya-kālaṃ /

grāmeṇa grāmaṃ anucaṅkramantaḥ

paryeṣate bhaktu tathâpi coḍam // [11]

paryeṣamāṇo 'pi kadāci kiṃcil

labheta kiṃcit puna nâiva kicit[14] [/]

sa śuṣyate para-śa[44b]raṇeṣu bālo

dadrūya kaṇḍūya[15] ca digdha-gātraḥ // [12]

so ca vraje taṃ nagaraṃ yahiṃ pitā

anupūrvaso[16] tatra gato bhaveta: [/]

---

[1] Read -śilā. [2] Read hastīś. [3] Read aśvāś. [4] Read paśūś. [5] Read °ḍakāś. [6] Read kṣetrā.
[7] Read dāsīś. [8] Read dāsā. [9] Read vallabhu. [10] Read vrajanti. [11] Read rātriṃ°. [12] Read °kriyā.
[13] We expect a long syllable. [14] Read kiṃcit. [15] MS reads kaṃṇḍūya. [16] Read °vaśo.

bhaktaṃ ca coḍaṃ ca gaveṣamāṇo
niveśanaṃ yatra pitā svako 'sya // [*13*]
so câpi ā*ḍhyaḥ puruṣo mahādhano
dvārasmi siṃhāsani sanisaṇṇaḥ[1] [/]
parivāritaḥ prāṇa-śatair anekaiḥ[2]
vitānu tasya[3] vitato 'ntarīkṣe // [*14*]
āpto jano câsya samantataḥ sthito
dhanaṃ hiraṇyaṃ ca gaṇenti ke*cit [/]
kecâtra lekhāny api lekhayanti
kecit prayogaṃ ca prayojayanti // [*15*]
so ca[4] daridro tahi eta dṛṣṭvā *BB 113*
vibhūṣitaṃ gṛhapatino niveśanam [/]
kahiṃ nu atra[3] aham adya āgato
rājā *ayaṃ bheṣyati rājamātraḥ // [*16*]
mā dāni doṣaṃ pi labheyam atra
gṛhṇitva viṣṭhiṃ[5] pi ca kārayeyam [/]
anucintayantaḥ sa palāyate naro
daridra-vīthīṃ paripṛcchamānaḥ // [*17*]
so ca-d-dhanī * taṃ svaka putru dṛṣṭvā
siṃhāsana-sthaś ca bhavet prahṛṣṭaḥ //
sa dūtakāṃ[6] preṣayi tasya santike
ānetha etaṃ puruṣaṃ daridram // [*18*]
samanantaraṃ tehi gṛhītu so naro
gṛhīta-*mātro atha mūrccha gacchet [/]
dhruvaṃ[7] khu mahyaṃ vadhakā upasthitāḥ
kiṃ mahya coḍena va bhojanena vā // [*19*]
dṛṣṭvā ca so paṇḍitu taṃ mahādhano
hīnādhimukto ayu bāla durmatiḥ [/]
na śraddadhī mahyam i*māṃ vibhūṣāṃ /
pitā mamâyaṃ ti na câpi śraddadhe: // [*20*]
puruṣāṃ[8] ca so tatra prayojayeta
vaṅkāś ca ye kāṇaka kuṇṭhakāś ca /
kucailakā[9] kṛṣṇaka hīnasattvā[10]
paryeṣatha[11] taṃ naru karmakāra[ṃ] [//] [*21*]

---

[1] Read saṃni°. [2] Read anekair. [3] We expect — —. [4] We expect a long syllable. [5] Read viṣṭiṃ. [6] Read °kān.
[7] MS reads ddhruvaṃ. [8] Read puruṣāṃś. [9] Read °kāḥ. [10] Read °sattvāḥ. [11] We expect — — ⏑ —.

saṃkāra-*dhānaṃ ima mahya pūti :

uccāra-prasrāva-vināśitaṃ ca /

taṃ śodhanârthāya karohi karmaṃ

dviguṇaṃ ca te vedanakaṃ[1] pradāsye // [*22*]

BB 114 etādṛśaṃ ghoṣu śruṇitva so naro

āgatva ca [2] śodha[45a]yi taṃ pradeśam [/]

tatrâva vāsâvasathaṃ ca kuryān

niveśanasya [3] palikuñcakesmin // [*23*]

so ca-d-dhanī taṃ puruṣaṃ nirīkṣe

gavākṣa-olokanakehi nityam [/]

hīnādhimukto aya mahya putraḥ

saṃkā*ra-dhānaṃ śucikaṃ karoti // [*24*]

sa ottaritvā[4] piṭakaṃ gṛhītvā

malināni vastrāṇi ca prāvaritvā : [/]

upasaṃkramī tasya narasya santike

avabhartsayanto na karotha karma : // [*25*]

dviguṇaṃ ca te vedanakaṃ[1*] pradāsye

dviguṇaṃ ca bhūyas tatha pāda-makṣaṇaṃ [5] /

saloṇa-bhaktaṃ ca dadāmi tubhyaṃ

śākaṃ ca śāṭicaṃ [6] punar dadāmi // [*26*]

evaṃ ca taṃ bhartsiya tasmi kāle

saṃśleṣayet tat [7] punar eva paṇḍitaḥ [/]

suṣṭuṃ [8*] khu tvaṃ karma karoṣi atra :

putro 'si vyaktaṃ mama nâtra saṃśayaḥ // [*27*]

sa stoka-stokaṃ ca gṛhaṃ praveśayet

karmaṃ ca kārāpaye[9] taṃ manuṣyam [/]

viṃśac ca varṣāṇi supūritāni

kra*meṇa viśrambhayi[10] taṃ naraṃ saḥ // [*28*]

sa [11] hiraṇya so mauktika sphāṭikaṃ ca

pratiśāmaye[12] tasmi niveśanesmin //

sarvāṃ ca so saṃgaṇanāṃ karoti /

arthaṃ ca sarvaṃ anucintaye 'dya : [*29*]

BB 115 bahi*rdhu so tasya niveśanasya

kuṭikāya eko vasamāna vālaḥ [13] //

daridra-cintā [14] anucintayīta

na rme [15] 'sti etādṛśa bhoga kecit [//] [*30*]

[1] vedanakaṃ stands for vetanakaṃ. [2] We expect a long syllable. [3] We expect ⏑—⏑— —. [4] Read ota°.
[5] -makṣaṇaṃ stands for -mrakṣaṇaṃ. [6] Read śātiṃ ca. [7] tat stands for taṃ. [8] Read suṣṭhuṃ. [9] We xpect— — ⏑⏑.
[10] MS reads visram°. [11] Efface sa. [12] Read °mayet. [13] Read bālaḥ. [14] Read -cintām. [15] Read me.

jñātvā ca so tasya imêvarūpaṃ
udāra-saṃjñâbhiga*to rmi[1] putraḥ //
samānayitvā suhṛ-jñāti-saṃgha[2]
niryātayiṣye 'syīma sarvam artham // [*31*]
rājāna so naigama-nāgarāṃś ca '
samānayitvā bahu-vāṇijāṃś ca '
evaṃ hy uvācaḥ pariṣāya* madhye
putro mamâyaṃ cira-vipranaṣṭaḥ // [*32*]
pañcāśa varṣāṇi supūrṇa sarve[3] '
anye ca viṃśa[4] iti 'yaṃ mi dṛṣṭaḥ [/]
amukātu nagarātu mamâiṣa naṣṭo
ahaṃ ca marganta[5] ihâivam āgataḥ // [*33*]
【45b】sarvasya dravyasya ayaṃ prabhur me
etasya niryātayet[6] sarvāśeṣataḥ [/]
karotu kāryaṃ ca pitur dhanena
sarvaṃ kuṭumbaṃ ca dadāmi etat // [*34*]
āścarya-prāptaś ca bhave[7] naro 'sau
daridra-bhāvaṃ purimaṃ smaritvā:
*hīnādhimuktiś[8] ca pituś ca tān guṇān
labdhā[9] kuṭumbaṃ sukhito 'smi adya // [*35*]
tathâiva câsmāka vināyakena *BB 116*
hīnādhimuktitva vijāniyāna:
na śrāvitaṃ buddha bhaviṣyathêti '
yūyaṃ kila śrāvaka mahyä*nāsravāḥ[10] //[*36*]
asmāṃś ca adhyeṣati lokanātho
ye prasthitā uttamam agrabodhim [/]
teṣāṃ vade Kāśyapa mārgänuttaraṃ
yaṃ mārgu bhāvetva bhaveyu buddhāḥ // [*37*]
vayaṃ ca teṣāṃ sugatena preṣitā
bahu-bo*dhisattvāna mahābalānāṃ '
anuttaraṃ mārgu pradarśayāmo
dṛṣṭānta-hetū-nayutāna koṭibhiḥ // [*38*]
śrutvā ca asmāku jinasya putrā
bodhāya bhāṣantīma[11] mārgam agryam [/]
te vyākṛyan*te[12] ca kṣaṇasmi tasmiṃ[13]

---

[1] Read mi. [2] Read -saṃghaṃ. [3] Read pūrve or pūrvaṃ. [4] We expect — —. [5] Read mārganta.
[6] Read °tayi. [7] Read bhaven. [8] Read °muktiṃś. [9] Read labdhvā. [10] =無漏(妙法華).
[11] Read bhāventīma. [12] Read vyākriyante. [13] Read tasmin.

bhaviṣyatha[1] buddhu[2] imasmi loke // [*39*]
etādṛśaṃ karma karoti[3] tāyinaḥ
saṃrakṣamāṇā imu dharmakośam [/]
prakāśayantāś ca jinâtmajānāṃ
vaiśvāsikas tasya ya*thā narasya // [*40*]
daridra-cintā[4] cānucintayāma
viśrāmayantā[5] ima buddhakośam //
na câva prārthema jinasya jñānaṃ /
jinasya jñānaṃ ca prakāśayāmaḥ [//] [*41*]
BB 117 pratyātmikā[6] nirvṛti kalpayāma :
e*tāvatā jñānam idaṃ na bhūyaḥ //
nâsmāku harṣaṃ pi kadāci bhoti
kṣetreṣu buddhāna śruṇitva vyūhān // [*42*]
śāntā[7] kila[8] sarvīme[9] dharmānāsravā /
nirodha-utpāda-vivarjitāś ca /
na câtra kaścid bhava*tīha dharmo
evaṃ tu cintetva nu[10] bhoti śraddhā : // [*43*]
sunispṛhā[11] hi[12] vayaṃ[13] dīrgharātraṃ
boddhasya[14] jñānasya anuttarasya /
praṇidhānam asmāka na jātu-r-atra
iyaṃ parā niṣṭha jinena uktā : // [*44*]
nirvā[46a]ṇa-paryanta samucchrayasmiṃ[15]
paribhāvitā śūnyata dīrgharātram [/]
parimukta traidhātuka-duḥkha-pīḍitā[16]
kṛtaṃ ca asmābhi jinasya śāsanam // [*45*]
yaṃ pi prakāśema jinâtmajānāṃ
ye prasthitā bho*ntīha agrabodhau : [/]
teṣāṃ pi yat kiṃci vadāmi dharmaṃ
spṛha tatra asmāka na jātu bhoti // [*46*]
BB 118 taṃ câsmā[17] lokacarikaḥ[18] svayaṃbhū
upekṣate kālam avekṣamāṇaḥ [/]
na bhāṣate bhūta-padārtha-saṃdhiṃ
*adhimukti asmāka gaveṣamāṇaḥ // [*47*]
upāyakauśalya yathâva tasya

---

[1] We expect ⏑ — ⏑ —. [2] Read buddha. [3] Read karoma. [4] Read -cintāś. [5] Read viśrāṇayantā.
[6] Read °tmikāṃ or °tmikīṃ. [7] Read śāntāḥ. [8] We expect ⏑ —. [9] We expect — ⏑ ⏑.
[10] Read na. [11] Read suniḥspṛhā. [12] We expect a long syllable. [13] We expect ⏑ ⏑.
[14] Read bauddhasya. [15] Read °smin. [16] Read °tāḥ. [17] We expect— ⏑. [18] Read lokācariyaḥ.

mahādhanasya [1] puruṣasya kāle /
hīnādhimuktaṃ satataṃ dameta
damiyāna ca[2] tasya dadāti vittam // [*48*]
suduṣka*raṃ kurvati lokanātho
upāyakauśalyu prakāśayantaḥ [/]
hīnādhimuktān damayantu putrān
damitva ca [2] dānam [3] idaṃ dadāti // [*49*]
āścarya-prāptā [4] sahasā sma adya
yathā dari*dro labhiyāna vittaṃ //
phalaṃ ca prāptaṃ iha buddhaśāsane
prathamaṃ viśiṣṭaṃ ca anāsravaṃ ca / [*50*]
yac chīlam asmābhi ca dīrgharātraṃ
saṃrakṣitaṃ lokaviduṣya śāsane //
asmābhi* labdhaṃ phalam adya tasya
śīlasya pūrvaṃ caritasya nātha : // [*51*]
yad brahmacaryaṃ paramaṃ viśuddhaṃ
niṣevitaṃ śāsane [5] nāyakasya /
tasyo viśiṣṭaṃ phalam adya labdhaṃ
śātaṃ [6] udāraṃ ca anāsravaṃ *ca / [*52*]
adyā[7] vayaṃ śrāvaka-bhūta nātha :
[8]·· samśrāvayiṣyāmy atha··[8] câgrabodhim //
bodhāya śabdaṃ ca prakāśayāma [9] *BB 119*
teno vayaṃ śrāvaka Bhīṣma-kalpāḥ // [*53*]
arhanta-bhūtā vayam adya nātha
*arhāmathaḥ [10] pūja sadevakātaḥ [/]
lokāt samārâtha sabrahmakātaḥ
sarveṣa sattvāna ca santikātaḥ // [*54*]
ko nāma śaktaḥ pratikartu tubhyaṃ
udyukta-rūpo bahu-kalpa-koṭyaḥ [/]
yad [11] duṣka[46b]rān īdṛśakān karoṣi
suduṣkarān yān iha martya-loke // [*55*]
hastehi pādehi śireṇa câpi /
pratipṛyaṃ [12] duṣkarakaṃ hi kartum [/]
śireṇa aṃsena ca yo dhareta
paripūrṇa kalpān yatha Gaṅga-vā*likān [//] [*56*]

---

[1] We expect ⏑—⏑— —. [2] We expect a long syllable. [3] Read jñānam instead of dānam. [4] Read -prāptāḥ.
[5] We expect — ⏑ ⏑. [6] Read śāntaṃ. [7] Or read adyo. [8] Read °yiṣyāmatha. Cf. Edgerton, BHSG. § 26.8—10.
[9] Read °yāmas. [10] See fn. 8. [11] Or read yān. [12] Read pratipriyaṃ.

khādyaṃ dade[1] bhojana vastra pānaṃ

śayyāsanaṃ ca[2] vimalôttara-cchadam //

vihāra kārāpayi candanāmayāṃ[3]

saṃstīrya ca[2] duṣya-yugehi[4] dadyāt // [*57*]

gilāna-bhaiṣajya bahūprakāraṃ

pū*jârtha dadyāt sugatasya nityam [/]

dadetha[5] kalpān yatha Gaṅga-vālikā[6]

nâiva[7] kadācit pratikartu śakyam // [*58*]

BB 120 mahātmadharmā atulâtmabhāvo[8]

maharddhikaḥ[9] kṣānti-bale pratiṣṭhitaḥ ['] 10

buddho mahārā*ja anuttaro jinaḥ

sahanti[10] vālāna[11] imîdṛśāni // [*59*]

anuvartamānas tatha nityakālaṃ

nimittacārīṇa vravīti[12] dharmaṃ //

dharmeśvaro iśvaru sarvaloke 15

maheśvaro *lokavināyakendraḥ [//] [*60*]

pratipatti darśeti bahuprakāraṃ

sattvāna sthānāni prajānamānaḥ [/]

nānādhimuktiṃ ca viditva teṣāṃ

hetū-sahasrehi vadeti dharmam // [*61*] 20

tathāgataś ca*rya prajānamānaḥ

pareṣa sattvāna-d-atha[13] pudgalānāṃ '

bahu-prakārehi vravīti[12] dharmaṃ

nidarśayanto ima buddhabodhim // ◎ // [*62*]

adhimukti-parivarto nāmaś[14] caturthaḥ // ◎ // 25

---

[1] Read daded. [2] We expect a long syllable. [3] Read °mayān. [4] Read dūṣya-. [5] Read dadeta.
[6] Read -vālikān. [7] Read nâivaṃ. [8] Read atulânubhāvo. [9] MS reads °rdhikaḥ. [10] Read sahanta (nominative singular). [11] Read bālāna. [12] Read bravīti. [13] Read sattvāna tha. [14] Read nāma.

V

AUṢADHI-PARIVARTAḤ

BB121

atha khalu bha*gavān āyuṣmantaṃ Mahākāśyapaṃ tāṃś cânyāṃ[1] sthavirān mahāśrāvakān āmantrayāmāsa: [/] sādhu sādhu Kāśyapa: sādhu khalu punar yuṣmākaṃ Kāśyapa: yad yūyaṃ tathāgatasya bhūtān * guṇa-varṇāṃ[2] bhāṣaṃta:[3] [/] ete ca Kāśyapa tathāgatasya bhūta-guṇāḥ[4] [/] ataś ca bhūyo 'nye[5] aprameyā bhūta-guṇā[6]: yeṣāṃ na sukaraḥ paryanto 'dhigantum [/] aparimitān api kalpān [47a] bhāṣamāṇaiḥ [/] dharmasvāmī Kāśyapa tathāgataḥ sarva-dharmāṇāṃ rājā: prabhūr vaśī: [/] yaṃ ca Kāśyapa tathāgato dharmaṃ deśayati / yatrôpanikṣipati sa tathâiva bhavati / sarva-dharmāś[7] ca Kā*śyapa tathāgata[8] yuktyā[5] upanikṣipati / tathāgata-jñānenôpanikṣipati / tathāgata-dharmā[9] sarvajña-bhūmim eva nirgacchanti / sarva-dharmârtha-gatiṃ ca tathāgato vyavalokayati / [10]··sa*rva-dharmāṇāṃ tādhyāśayaṃ prāptas ··[10] tathāgataḥ sarva-dharma-viniścaya-jñāna-kauśalya-parama-pārami-prāptaḥ sarvajña-jñānâvatārakaḥ sarvajña-jñāna-saṃdarśakaḥ sarvajña-jñānôpanikṣi*pakaḥ[11] Kāśyapas[12] tathāgataḥ [//]

tad-yathâpi nāma Kāśyapa:[5] asyāṃ tṛsāhasra[13]-mahāsāhasryāyāṃ[14] lokadhātau yāvantas triṇa[15]-gulmaûṣadhi-vanaspatayaḥ[16] nānā-prakārā au*ṣadhi[17]-grāmā: nānā-nāmadheyāḥ pṛthivyāṃ jātā[18] parvatā[19]-giri-kandareṣu vā meghaś ca mahāvāri-paripūrṇa: unnamitvā[20] BB122
sarvāvantaṃ[21] tṛsāhasra-[13]mahāsahasraṃ[22] loka*dhātuṃ saṃchādayet[23] saṃchādya[23] sarvatra samaṃ sama-kālam vāriṃ[24] pramuñcet [/] tatra Kāśyapa[25]·· yās tā ··[25] tṛṇa-gulmaûṣadhi-vanaspatayaḥ [/] asyāṃ tṛsāhasra[13]-mahāsāhasryāṃ lokadhātau* tatra taruṇā[26] komalā nāḍa-śākhā-pattra-palāśāḥ [/] ye ca madhyama-nāḍa-śākhā-pattra-palāśāḥ [/] ye ca[5] agra-nāḍa-śākhā-pattra-palāśāḥ[27] tṛṇa-gulmaûṣadhi-vanaspatayo: dru*mā vā mahādrumāḥ sarve tato mahāmegha-pramuktād vārito yathā-valaṃ[28] yathā-viṣayam[29] ab-dhātuṃ pratyāpivanti[30] / taṃ[31] câikarasaina[32] vāriṇā prabhūtenâika-megha-pramuktena ya[47b]thā-vījam[33] alpayaṃ[34] vivṛddhiṃ vairūḍhiṃ vaipulyatām āpadyante / tathā ca puṣpa-phalāni prasavanti / te ca pṛthak-pṛthaṅ nāmāni pratilabhante / eka-dharaṇi[35]-pratiṣṭhitāś ca te sarve[5] auṣadhi-gramā:[36] *bīja-gramā:[36] ekarasa-toyâbhiṣyanditāḥ [/] evam eva Kāśyapa tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho loka utpadyate / yathā megha unnamate / tathā tathāgato 'py

---

[1] Read °nyān. [2] Read -varṇān. [3] Read bhāṣata. [4] Read bhūtā guṇāḥ. [5] Sic (hiatus).
[6] Read bhūtā guṇā. [7] Read -dharmāṃś. [8] Read °gato. [9] Read -dharmāḥ
[10] Read sarva-dharmâdhyāśaya-prāptas. [11] Read °kṣepakaḥ. [12] Read °pa. [13] Read trisā°.
[14] Read °sryāṃ or °srāyāṃ. [15] Read tṛṇa-. [16] Read °tayo. [17] Sic(auṣadhi- instead of oṣadhi-). So too in the following. [18] Read jātāḥ. [19] Read parvata-. [20] Read unnamed unnamitvā. [21] One might expect °vatīṃ.
[22] One might expect °srīṃ or °srāṃ. [23] MS reads saṃcchā°.
[24] Sic. [25] Read ye te. [26] Read taruṇāḥ.
[27] Read °śās. [28] Read -balaṃ. [29] MS reads °yaṃm.
[30] Read °pibanti. [31] Read te instead of taṃ. [32] Read °raseṇa. [33] Read -bījam. [34] Read anvayaṃ.
[35] -dharaṇi- stands for -dharaṇī-. [36] Read -grāmā.

utpadya sadevamānuṣāsuraṃ lokaṃ *svareṇâbhivijñapayati / tad-yathâpi nāma mahāmeghaḥ sarvāvatīṃ tṛsāhasra-[1]mahāsāhasrāṃ lokadhātum onahati[2] / evam eva Kāśyapa tathāgato

BB123 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ sadevamānu*ṣāsurasya lokasya purata: evaṃ śabdam udīrayati / tathāgato 'smi bhavanto deva-manuṣyā arhām[3] samyaksaṃbuddhas[4] tīrṇas tārayāmi / mukto mocayāmy āśvasta āśvāsayāmi / *parinirvṛtaḥ parinirvāpayāmi / aham imaṃ ca[5] lokaṃ paraṃ ca lokaṃ samyakprajñayā yathābhūtaṃ prajānāmi / sarvajñaḥ sarvadarśī [/] upasaṃkramantu[5] māṃ bhavanto deva-manuṣyā: dharma-*śravaṇāya: [/] ahaṃ mārgasyâ-khyātā: mārga-deśiko mārgavin mārga-kovidaḥ [/] tatra Kāśyapa bahūni prāṇa-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi tathāgatasya dharma-śravaṇāyôpasaṃkrāman*ti / atha tathāgato 'pi teṣāṃ sattvānām indriya-vīrya-vaimātranāṃ[6] viditvā tāṃs tān dharmaparyāyān[7] upasaṃharati /[10] tāṃ tāṃ kathāṃ kathayati / bahu-vicitrāṃ harṣaṇīyāṃ toṣaṇīyāṃ[8] prāmodya*karaṇīyāṃ hita-sukha-saṃvartanīyāṃ / yayā kathayā te sattvā dṛṣṭa eva dharme sukhitā bhavanti / kālaṃ ca kṛtvā: sugatīṣûpapadyante / tatra côpapadyante / yatra prabhūtāṃś ca kā-[48a]mān paribhuñjanti dharmaṃ ca śṛṇvanti / śrutvā ca taṃ dharmaṃ vigata-nīvaraṇā bhavanti / anupūrveṇa ca sarvajña-dharmeṣv abhiyujyante / yathā-balaṃ yathā-viṣayaṃ[15] yathā-sthāmaṃ /

tad-yathâpi nāma *Kāśyapa mahāmeghaḥ sarvāvantaṃ[9] tṛsāhasra-[1]mahāsāhasrāṃ loka-dhātuṃ saṃchādya:[10] samaṃ vāriṃ[11] pramuñcati / sarvāś[12] ca tṛṇa-gulmâûṣadhi-vanaspatīn

BB124 vāriṇāṃ[13] saṃtarpayati / yathā-ba*laṃ yathā-viṣayaṃ yathā-sthāmaṃ ca te tṛṇa-gulmâûṣadhi-vanaspatayo vārim[11] āpivanti[14] / svaka-svakāṃ ca jāti-pramāṇatāṃ gacchanti / evam eva[20] Kāśpaya tathāgato 'rhan samyaksaṃ*buddho: yaṃ dharmaṃ bhāṣate sarvaḥ sa dha-rma: eka-raso[15] virāga-nirodhaḥ sarvajña-jñāna-paryavasānaḥ [/] tatra Kāśyapa ye sat-tvās tathāgatasya dharmaṃ bhāṣamāṇasya *śṛṇvanti dhārayanti[16] abhiyujyante / na te[16] ātmanâtmānaṃ jānanti vā vedenti[17] vā / budhyanti vā / tat kasya hetoḥ [/] tathāgata eva Kāśpaya tāṃ[18] sattvāṃ[19] tathā jānīte ye ca te yathā ca te yādṛśāś ca * te / yaṃ[25] ca te cintayanti / yathā ca te cintayanti / yena ca te cintayanti / yaṃ ca te bhāvayanti / yathā ca te bhāvayanti / yena ca te bhāvayanti / ye[20] ca te prāpnuvanti / yathā ca te prāpnuvanti / *yena ca te prāpnuvanti / tathāgata eva Kāśyapa tatra pratyakṣaḥ pratyakṣadarśī yathā ca[21] darśī / teṣāṃ sattvānāṃ tāsu tāsu bhūmiṣu sthitānāṃ tṛṇa-gulmâûṣadhi-vanaspatīnāṃ vā hīnôtkṛṣṭa-*madhyamānāṃ / so 'haṃ Kāśyapâika-rasaṃ dhar-[30] maṃ viditvā yad-idaṃ vimukti-rasaṃ nirvṛtaṃ nirvāṇa-paryavasānaṃ nitya-parinirvṛtam eka-

BB125 bhūmikam ākāśagatikam adhimuktiṃ sattvā[48b]nām anurakṣamāṇo na sahasâiva sarvajña-jñānaṃ saṃprakāśayāmi / āścarya-prāptā yūyaṃ Kāśyapa yad yūyaṃ saṃdhābhāṣitaṃ tathāgatasya śaknuthâvatartum // tat kasya hetoḥ [/] durvijñeyaṃ Kāśya*pa tathāgatānām

---

[1] Read trisā°. [2] Sic. Cf. Pāli onayhati. See p.57, 13. [3] Read arhan. [4] MS reads °ddhaḥs.
[5] Read °krāmantu. [6] Read °tratāṃ. [7] MS reads °ryāyāṃn. [8] MS reads tosa°. [9] One might expect °vatīṃ.
[10] MS reads saṃcchā°. [11] Sic. [12] Read sarvāṃś. [13] Read vāriṇā.
[14] Read āpibanti. [15] Read ekaraso yad uta vimukti-raso. [16] Sic (hiatus).
[17] vedenti stands for vedayanti. [18] Read tān. [19] Read sattvāṃs. [20] Read yaṃ. [21] MS reads cad.

arhatāṃ samyaksaṃbuddhānāṃ saṃdhābhāṣyam iti //

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām idam[1] evârthaṃ bhūyasyā mātrayā saṃdarśayamāna imā gāthā abhāṣata: //

dharmarājā* ahaṃ loke utpanno bhava-mardakaḥ [/]
dharmaṃ bhāṣāmi sattvānāṃ adhimuktiṃ vijāniya: // [*1*]
dhīra-buddhī mahāvīrāś ciraṃ rakṣanti bhāṣitaṃ /
rahasyaṃ câpi dhārenti na ca bhāṣanti prāṇināṃ // [*2*]
durbodhyaṃ câ*pi tta[2] jñānaṃ sahasā śrutva vāliśāḥ[3] [/]
kāṅkṣā[4] kuryu sudurmedhās tato bhraṣṭā bhrameyu te // [*3*]
yathā-viṣaya bhāṣāmi yasya yādṛśakaṃ balaṃ /
anya-m-anyeṣu cârtheṣu dṛṣṭiṃ kurvā*mi ujukām[5] // [*4*]
yathâpi Kāśyapā megho lokadhātūya unnataḥ [/] *BB126*
sarvam onahatī[6] câpi cchādayanto vasuṃdharām // [*5*]
so ca vārisya saṃpūrṇo vidyū-mālī mahāmbudaḥ [/]
nirnādayanta: *śabdena harṣayan sarva-dehinaḥ // [*6*]
sūrya-raśmī nivāretvā śītalaṃ kṛtva maṇḍalaṃ [/]
hasta-prāpto 'vatiṣṭhanto vāri muñcet samantataḥ // [*7*]
sa câiva sama muceta[7] āpa-skandham analpakaṃ /
pragharantaṃ[8] sa*mantena tarpayaṃ[9] medinīm imām // [*8*]
iha ye[10] keci[10] medinyā[11] jātā auṣadhayo bhavet [/]
tṛṇa-gulma-vanaspatyo drumā vâtha mahādrumāḥ // [*9*]
sasyāni vividhāny eva yad-vâpi haritaṃ bhavet [/]
parvate *kandare câiva nikuñjeṣu ca yad bhavet // [*10*]
sarvāṃ[12] saṃtarpaye[13] meghas tṛṇa-gulma-vanaspatīn [/]
tṛṣitān[14] dharaṇi tarpeti pariṣiñcati auṣadhīn // [*11*]
taṃ[15] ca eka-rasaṃ vāri megha-muktam iha sthitaṃ / *BB127*
[49a] yathā-balaṃ yathā-viṣayaṃ tṛṇa-gulmā pivanti[16] tam[17] // [*12*]
drumāś ca ye keci mahādrumāś ca
khuḍāka[18] madhyāś ca yathā-vayāś ca /
yathā-valaṃ[19] sarva pivanti[16] vāriṃ /
pivanta[20] vardhenta yathêccha-kāmāḥ [//] [*13*]
*kāṇḍena nāḍena tvacāya câiva
[21]··śākhābhi sāreṇa··[21] tathâiva pattraiḥ [/]
vardhanti puṣpeṣu phaleṣu câiva
meghâbhivṛṣṭena mahauṣadhīyaḥ // [*14*]

[1] idam stands for imam. [2] Read taj. [3] Read bāli°. [4] Read °kṣāṃ. [5] Read ujjukām.
[6] See p. 56 note 2. [7] Read muñceta. [8] Sic. Cf. Edgerton BHSD s. v. pragharati. [9] Read tarpayan.
[10] Sic. [11] Read °nyāṃ. [12] Read sarvān. [13] Read °rpayen. [14] Read °tāṃ.
[15] Read tac. [16] Read pibanti. [17] Read tat. [18] Read khuḍḍāka. So vs. 28. Cf. Edgerton BHSD s. v.
[19] Read -balaṃ. [20] Read pibanta. [21] But yal ga gyes=śākhā-prasāreṇa.

yathā-balaṃ te viṣayaṃś[1] ca yādriśo[2]

yeṣāṃ ca yat-sā*dṛśakāś ca vījāḥ[3] [/]

svaka-svakaṃ te prasavaṃ dadanti

vāriṃ ca taṃ[4] eka-rasaṃ pramuktaṃ [//] [*15*]

emeva buddho 'pīha loki Kāśyapa : // [5]

utpadyate vāridharo va loke [/]

utpadya ca[6] bhāṣati lokanāthaḥ[7]

bhū*tā[8] cariṃ darśayate ca prāṇināṃ [//] [*16*]

evaṃ ca saṃśrāvayate maharṣiḥ //[5]

puraskṛto loki sadevakesmi [/]

tathāgato 'haṃ dvipadôttamo jinaḥ[9]

utpannu lokasmi yathâiva megha[10] [//] [*17*]

BB128 saṃtarpa*yiṣyāmy ahaṃ[11] sarva-sattvān // [5]

saṃśuṣka-gātrāṃs tṛbhavesmi[12] lagnāṃ[13] [/]

duḥkhena śuṣyanta sukhe sthapemi '

kāmāṃś ca dāsyāmy ahaṃ[11] nirvṛtiṃ ca [//] [*18*]

śṛṇotha me deva-manuṣya-saṃghā : // [5]

upa*saṃkramadhvaṃ mama darśanāya '

tathāgato 'haṃ bhagavān anābhibhūḥ

saṃtāraṇârthaṃ iha loki jāto[14] [//] [*19*]

bhāṣāmi ca prāṇa-sahasra-koṭināṃ // [5]

dharmaṃ viśuddhaṃ atidarśanīyaṃ '

ekā ca *tasya[15] samatā tathatvaṃ

yad-idaṃ vimuktiś cätha nirvṛtī ca [//] [*20*]

svareṇa câikena vadāmi dharmaṃ // [5]

bodhī-nidānaṃ kariyāna[16] nityaṃ [/]

samaṃ hi etaṃ[17] viṣamaṃ hi nâsti :

no câpi dveṣo na ca rāgu vidya*te [//] [*21*]

anunīyatā mahya na kācid asti : // [5]

premaṃ ca doṣaṃ ca na me kahiṃcit [/]

samaṃ ca dharmaṃ pravadāmi dehināṃ '

yathâika-sattvasya tathā jagasya [//] [*22*]

ananyakarmā pravadāmi dharmam // [5]

[49b] gacchantu tiṣṭhantu niṣīdamāno[18] [']

niṣaṇṇu śayyâsanam āruhitvā :

---

[1] Read viṣayaś. [2] Read yādṛśo. [3] Read bījāḥ [4] taṃ stands for tad. [5] Remove the daṇḍa.
[6] We expect a long syllable. [7] Read °nātho. [8] Read bhūtāṃ. [9] Read jino. [10] Read meghaḥ.
[11] We expect ⏑ ⏑. [12] Read tribha° [13] Read lagnān. [14] Read jātaḥ.
[15] We expect — —. [16] Read kariyāṇa. [17] etaṃ stands for etad. [18] Read °mānaḥ.

kilāsitā mahya na kāci vidyate [//] [*23*]

saṃtarpayāmi[1] imu sarva-lokam // [2]

megho va vāriṃ sama muñcamāna[3] [/]

āryeṣu nīceṣu ca tu*lya-buddhiḥ[4]

duḥśīla-bhūteṣv atha śīlavatsu : [//] [*24*]

vinaṣṭa-cāritra tathâiva ye narāḥ // [2] *BB129*

cāritra-ācāra-samanvitāś ca [/]

dṛṣṭi-sthitā ye ca vinaṣṭa-dṛṣṭī :

samyagdṛśā ye ca viśuddha-dṛṣṭayo[5] [//] [*25*]

hīne*ṣu côtkṛṣṭa-matīṣu câpi // [2]

mṛdv-indriyeṣu pravadāmi dharmaṃ [/]

kilāsitāṃ sarvi vivarjayitvā :

samyak pramuñcāmy ahaṃ[6] dharma-varṣaṃ / [*26*]

yathā-balaṃ ca śruṇiyāna mahyam // [2]

vividhāsu bhūmīṣu *pratiṣṭhahanti [/]

deveṣu martyeṣu mahorageṣu[7] /

śakreṣu brahmeṣv atha cakravartiṣu [//] [*27*]

kṣudrânukṣudrā ima auṣadhīyo // [2]

khuḍḍāka etā iha yāva loke [/]

anyāś ca madhyā maha*tī ca auṣadhī /

śṛṇotha tāḥ sarva prakāśayiṣye [//] [*28*]

anāsravaṃ dharmu prajānamāna :[8]// [2]

nirvāṇa-prāptā viharanti ye narā[9] [/]

ṣaḍ-abhijña traividya bhavanti ye ca

prathamā ca sā auṣa*dhīyaṃ pravuttā : // [*29*]

giri-kandareṣu[10] viharanti ye ca

pratyekabodhiṃ spṛhayanti ye narāḥ [/]

ye īdṛśā madhya-viśuddhayaḥ[11]

sā madhyamā auṣadhīyaṃ pravuttā : // [*30*]

ye prārthayante puruṣa*rṣabhatvaṃ

buddho bhaviṣye nara-deva-nātho[12] /

vīryaṃ ca dhyānaṃ ca niṣevamāṇaḥ[13]

sā auṣadhī agra iyaṃ pravucyati // [*31*]

ye câpi yuktāḥ sugatasya putrā : *BB130*

maitrīṃ niṣevantīha śānta-caryāṃ /

*niṣkāṅkṣa-prāptāḥ puruṣarṣabhatve

---

[1] We expect— —⏑— —. [2] Remove the daṇḍa. [3] Read °mānaḥ. [4] Read -buddhir. [5] Read °yaḥ. [6] We expect ⏑⏑.
[7] But yid du 'oṅ ba=manorameṣu. [8] Read °mānā. [9] Read narāḥ. [10] We expect ⏑ ⏑ — ⏑ — —.
[11] Read -viśuddha-buddhayaḥ. [12] Read -nāthaḥ. [13] Read °māṇāḥ.

ayaṃ drumo vucyati evarūpaḥ // [*32*]

avivartya-cakraṃ ca pravartayanta :[1]

ṛddhī-balasmi sthita ye ca vīrāḥ [/]

pramocayantā bahu-prāṇa-koṭyaḥ[2]

mahā[50a]drumo hy eṣa pravucyatêha : // [*33*]

samaś ca so dharmu jinena bhāṣitaḥ [/]

meghena vā vāri samaṃ pramuktaḥ[3]

citrā abhijñā imam[4] evarūpā

yathâûṣadhīyo dharaṇītalasthāḥ // [*34*]

anena dṛṣṭānta-nida*rśanena

upāyu jānāti[5] tathāgatasya /

yathā ca so bhāṣati eka-dharmaṃ

nānā-niruktī jala-vindavo[6] vā // [*35*]

mamâpi ca[7] varṣatu dharma-varṣaṃ

loko hy ayaṃ tarpitu bhoti sarvo[8] [/]

yathā-balaṃ câ*nuvicintayanti //[9]

subhāṣitaṃ eka-rasaṃ pi dharmaṃ [//] [*36*],

tṛṇa gulmakā vā yatha varṣamāṇe /

madhye[10] pi cā auṣadhiyo yathâiva [/]

drumā pi vā te ca mahādrumā vā //

yatha śobhayante daśa-dikṣu sa*rve [//] [*37*]

iyaṃ sadā loka-hitāna dharmatā //[9]

tarpeti dharmeṇīma sarva-lokaṃ [/]

saṃtarpitaś câpy atha sarva-lokaḥ

pramuñcate auṣadhi puṣpakāni[11] [*38*]

BB 131 madhyâpi ca[7] auṣadhiyo vivardhayi //

*arhanta ye te sthita āsrava-kṣaye [/]

pratyekabuddhā vana-ṣaṇḍa-cāriṇaḥ[12]

niṣpādayī dharmam ayaṃ[13] subhāṣitāṃ[14] [//] [*39*]

bahu-bodhisattvā[15] smṛtimanta dhīrāḥ //[9]

sarvatra traidhātuki ye* gatiṃgatāḥ [/]

paryeṣamāṇā imam agrabodhim[16]

drumā va vardhenti te[17]··nitya loke··[17] [//] [*40*]

ye riddhimantaś[18] catudhyāna-dhyāyinaḥ[19] //[9]

ye śūnyatāṃ śrutva janenti prītiṃ [/]

raśmī-sahasrāṇi pramuñcamānāḥ[20]

te * vai pravucyanti mahādrumā iha : [//] [*41*]

---

[1] Read °yantā. [2] Read -koṭyo. [3] Read °ktaṃ/. [4] Read ima, which stands for imāḥ. [5] Read jānāhi.
[6] Read -bindavo. [7] We expect a long syllable. [8] Read sarvaḥ. [9] Remove the daṇḍa.
[10] Read madhyā. [11] Read °kāṇi. [12] Read -cāriṇo. [13] ayaṃ stands for imaṃ. [14] Read °taṃ. [15] Read °ttvāḥ.
[16] Read °dhiṃ. [17] Read nitya-kālaṃ. [18] riddhi° stands for ṛddhi°. [19] Read °yino. [20] Read °mānās.

etādṛśī Kāśyapa dharmadeśanā : //

meghena vā vāri yathā pramuktaḥ [1] [/]

yehī vivardhenti mahauṣadhīyo

manuṣya-puṣpāṇi anantakāni // [*42*]

svapratyayaṃ* dharmu prakāśayāmi /

kālena darśemi ca buddha-bodhim [/]

upāyakauśalyu mametad [2] agraḥ [3]

sarveṣu [4] ca [5] loka-vināyakānāṃ // [*43*]

paramārtha eṣo maya bhūtu bhāṣitaḥ [/]

ye śrāvakāḥ sa[50b]rvi na eti [6] nirvṛtāś [7] [/]

caranti ete vara-bodhicārikām [8]

buddhā bhaviṣyantīme [9] sarvi śrāvakāḥ // [*44*]

punar aparaṃ Kāśyapa tathāgataḥ sattva-vinayena samaḥ [/] na ca na samaḥ [/] tad-yathā Kāśyapa candra-sūrya-pra*bhāḥ sarva-lokam avabhāsayanti kuśalacāriṇam akuśala-cāriṇaṃ ca / ūrdhvâvasthitam adharâvasthitaṃ ca / sugandhi durgandhi ca sarveṣu samaṃ prabhā nipataty aviṣamam [/] evam eva Kāśyapa tathā*gatānām arhatāṃ samyaksaṃbuddhānāṃ sarvajña-jñāna-citta-prabhā sarveṣu pañca-gaty-upapanneṣu sattveṣu yathā-vimuktyā [10] mahāyānikāḥ [11] pratyekabuddhayānika-śrāvakayānikeṣu saddharma*deśanā [12] samaṃ pravartate / na ca tathāgata-prajñāyā ūnatâtiriktatā / yathā puṇya-jñāna-samudāgamāya saṃbhavati / nâsti [13] Kāśyapa : trīṇi yānāni kevalam anyonya-cari*tāḥ sattvās [14] tena trīṇi yānāni prajñapyante / *BB132*

evam ukte [15] āyuṣmān Mahākāśyapo bhagavantam etad avocat [/] yadi bhagavan nâsti [13] trīṇi yānāni kiṃ-kāraṇaṃ pratyutpanne 'dhvani * śrāvaka-pratyekabuddha-bodhisattvānāṃ prajñapti [16] prajñapyate //

evam ukte bhagavān āyuṣmantaṃ Mahākāśyapam etad avocat [/] tad-yathā Kāśyapa : kumbhakāraḥ samāsu mṛttikāsu bhāja*nāni karoti / tatra kānicid udaka-[17]bhājanāni bhavanti / kānicid gṛta-[18]bhājanāni / kānici [19] dadhi-kṣīra-bhājanāni / kānicid dhīnāny aśuci-bhājanāni bhavanti / na ca mṛttikā-nānātvaṃ / atha *ca dravya-prakṣepaṇa-mātreṇa bhājanānāṃ nānātvaṃ prajñāyate / evam evâikedaṃ [20] yānaṃ yad uta mahāyānaṃ / na dvitīyaṃ na tṛtīyaṃ vā yānaṃ sa[ṃ]vidyate /

evam ukte bhagavān [21] Mahākāśya[51a]po bhagavantam etad avocat [/] tad yadi bhagavan sattvā nānâdhimuktayaḥ [22] ye traidhātukā [23] nisṛtāṃḥ [24] kiṃ teṣām [25] ekaṃ nirvāṇam

---

[1] Read °ktaṃ. [2] Read mamâitad. [3] Read agraṃ. [4] Read sarveṣa. [5] We expect a long syllable. [6] eti stands for ete. [7] Read °tāḥ. [8] Read °kāṃ. [9] We expect ⏑ — — ⏑ ⏑. [10] Read yathâdhimu°. [11] Read mahāyānika-. [12] So 爲説正法平等而轉 (添品) ; but chos bśad pa de =sā dharmadeśanā. [13] nâsti stands for na santi. [14] Read sattvāḥ/. [15] Sic(hiatus). [16] Read °ptiḥ. [17] Read guḍa- instead of udaka-. [18] Read ghṛta-. [19] Read kānicid. [20] Read evâikam evêdaṃ. [21] Read āyuṣmān instead of bhagavān. [22] Read °ktayo. [23] Read °tukān. [24] Read niḥsṛtāḥ. [25] MS reads teṣāṃm.

BB 133 uta dve vā trīṇi vā / bhagavān āha / sarva-dharma-samatâvabodhād dhi Kā*śyapa parinirvāṇaṃ [/] tac câikaṃ na dve na trīṇi [/] nâitarhi[1] Kāśyapa[2] upamāṃ te kariṣyāmi / upamayā hîhâikatyā vijña-puruṣā bhāṣitasyârtham ājānanti /

tad-yathā Kāśyapa jāty-andhaḥ puruṣa* evaṃ vrūyā[3] nâsti[4] suvarṇa-duvarṇāni[5] rūpāṇi / nâsti[4] suvarṇa-durvarṇānāṃ rūpāṇāṃ draṣṭāraḥ [/] nâsti[6] sūrya-candramasau / nâsti[4] nakṣatrāṇi nâsti[4] grahāḥ [/] na santi grahāṇāṃ draṣṭāraḥ [/] * athânye puruṣās tasya jāty-andhasya puruṣasya purata : evaṃ vadeyuḥ [/] asti[7] suvarṇa-durvarṇāni rūpāṇi / asti[7] suvarṇa-durvarṇānāṃ rūpāṇāṃ draṣṭāraḥ [/] evam asti[8] sū*ryā-candramasau : [/] asti[7] nakṣatrāṇi / asti[7] grahāḥ [/] asti[7] grahāṇāṃ draṣṭāraḥ [/] na ca teṣāṃ puruṣāṇāṃ bhāṣitaṃ śraddadhyān nôktaṃ gṛhṇīyāḥd[9] [/] atha kaścid vaidyaḥ sarva-vyādhi-vidhi-jñaḥ syā*t [/][10] sa taṃ jāty-andhaṃ puruṣaṃ paśyet tasyâivaṃ syād[10] [/] asya puruṣasya pāpena karmaṇā vyādhir utpannaḥ [/] ye ca kecano[11] vyādhaya : utpadyante / te sarve caturvidhāḥ [/] vātikāḥ paitikāḥ[12] śleṣmikāḥ[13] sāṃnipā*tikāś ca / atha sa vaidyas tasya vyādher vyupaśamanârthaṃ punaḥ punar upāyaṃ cintayet tasyâivaṃ syād[10] [/] yāni tāni khalv imāni dravyāṇi pracaranti / na taiḥ śakyo 'yaṃ vyādhiś cikitsituṃ / santi tu*[15] Himavati parvata-rājani catasro[2] auṣadhayaḥ saṃvidyante / katamāś catasraḥ [/] tad-yathā prathamā sarva-varṇa-rasa-sthānânugatā nāma / dvitīyā sarva-vyādhi-praśamanī
BB 134 nāma / tṛ[51b]tīyā sarva-viṣa-nāśanī nāma / caturthī yathā-sthāna-sthitā-sukha-pradadā[14] nāma / imāś catasraḥ [/] atha sa vaidyas[15] tasmiṃ[16] jāty-andhe kāruṇyam utpādya tādṛśam upāyaṃ cintayed yenôpāyena Hi*mavantaṃ parvata-rājānaṃ śaknuyād[20] gantum [/] gatvā côrdhvam avaruhed[17] adho 'py avatare[18] tiryagam[19] api pravicinuyāt[/] sa evaṃ pravicinva[ṃ]s[20]··tāṃś catasro ṣadhayaḥ ārāgayer··[20] ārāgayitvā kāṃ*ścid[21] dantaiḥ kṣveḍitāṃ[22] kṛtvā dadyāt kāṃścit[23] pīṣayitvā[24] kāṃścid[21] anya-dravya-saṃyojitāṃ pācayitvā dadyāt kāṃścid[21] āma-dravya-saṃyojitāṃ kṛtvā dadyāt kāṃścic[25] chalākayā śarīra-sthānaṃ vidhvā[26] dadyāt kāṃści*d[21] agninā paridahya[27] dadyāt kāṃścid[21] anyonya-dravya-saṃyuktāṃ kṛtvā yāvat pāna-bhojanâdiṣv api yojayitvā dadyād[28] [/] atha sa jāty-andhas[29] tenôpāyena cakṣuḥ pratilabheta [/] sa labdha-cakṣur ba*hir adhyātmaṃ dūre[2] āsanne candra-sūrya-prabhā[30] nakṣatrāṇi grahāḥ[31] sarva-rūpāṇi ca paśyed[32] [/] evaṃ ca vaded[33] [/] aho vatâhaṃ mūḍho yo 'haṃ pūrvam ācakṣatāṃ na śraddadhāmi nôdgṛhṇāmi / so 'ha*m idānīṃ sarvaṃ paśyāmi / mukto 'smy andha-bhāvāt pratilabdhaś-[34]cakṣuś câsmi : na ca me kaścid viśiṣṭataro 'sti : [/] tena cêdaṃ[35] samayena

---

[1] Read tenâitarhi. [2] Sic (sandhi). [3] Read brūyān. [4] nâsti stands for na santi. [5] Read -durvar°. [6] nâsti stands for na staḥ. [7] asti stands for santi. [8] asti stands for staḥ. [9] Read °yāt. [10] Read syāt. [11] Read kecana. [12] Read paittikāḥ. [13] śleṣmikāḥ stands for ślaiṣmikāḥ. [14] Read -sthita-sukha-pradā. [15] MS reads °dyaḥs. [16] Read tasmiñ. [17] Read apy āruhed. [18] Read °taret. [19] Read tiryag. [20] Read tāś catasra auṣadhīr ārāgayed. [21] Read kāṃcid. [22] So C².C³.C⁴. sos bcas te=以歯等咀嚼(添品). [23] Read kāṃcit. [24] Read peṣa°. [25] Read kāṃcic. [26] Read viddhvā. [27] Read °dāhya. [28] Read dadyāt. [29] MS reads -andaḥs. [30] Read -prabhāṃ. [31] Read grahān. [32] Read paśyet. [33] Read vadet. [34] Read pratilabdha-. [35] Read ca instead of cêdaṃ.

pañcâbhijñā ṛṣayo bhavanti divya-cakṣu-jñāna[1]-paracittajñā*na-pūrvanivāsānusmṛtijñāna-[2]ṛddhi-sākṣātkṛyā-[3]kuśalās [4] te taṃ puruṣam evaṃ vadeyuḥ [/] kebalaṃ [5] bhoḥ puruṣa: tvayā cakṣuḥ pratilabdhaṃ na tu [6]··bhāvān kiciṃj jānāsi··[6] / kuto 'bhimānas te 'yam u*tpannaḥ [/] na ca te 'sti prajñā: na câsi paṇḍitaḥ [/] tam enam evaṃ vadeyuḥ [/] yadā tvaṃ bhoḥ puruṣa: [2] antargṛha-niṣaṇṇo bahir anyāni rūpāṇi na paśyasi na jānāsi / nâpi te ye sattvāḥ [52a] snigdha-cittā vā / [7] drugdha-cittā vā tān vijānīṣe / pañca- *BB 135* yojanântara-sthitasya janasya bhāṣato bherī-śaṅkhâdīnāṃ śabdāṃ[8] na jānāsi / [7] na śṛṇoṣi / kro*śântaram apy anukṣipya [9] pādāṃ [10] na śaknoṣi gantuṃ / jāta-saṃvṛddhaś câsi mātuḥ kukṣau tāṃ ca kṛyāṃ[11] na smarasi / katham āsi[12] paṇḍitaḥ [/] kathaṃ sarvaṃ paśyā- mīti vadasi tvaṃ bhoḥ puruṣa yad andhakā*raṃ tat prakāśam iti saṃjānāsi / yac ca prakāśaṃ tad andhakāram iti saṃjānāsi /

atha sa puruṣas[13] yān[14] ṛsīn evaṃ vadet [/] ka: upāyaḥ kiṃ vā śubhaṃ karmaṃ[15] kṛtvā [2] īdṛśīṃ prajñāṃ pratilabhe*yaṃ / yuṣmākaṃ prasādāc câtāṃ [16] guṇān pratila- bheyaṃ / atha te[2] ṛṣayas tasya puruṣasyâivaṃ kathayeyuḥ [/] yadîcchasy araṇye vāsa[17] parvata-guhāsu vā niṣaṇṇo dharmaṃ cinta*ye [18] kleśāś ca te prahātavyāḥ [/] tathāgata [19]- guṇa[20]··-samanvāgata abhijñā ··[20] pratilapsyase / atha sa puruṣas tam arthaṃ gṛhītvā pra- vrajitaḥ [/] araṇye vasann ekāgracittaḥ [/]* loka-tṛṣṇāṃ prahāya pañcâbhijñā [21] prāpnuyāt [/] pratilabdhābhijñaś ca cintayed [22] [/] ahaṃ pūrvam anyat karma kṛtavān tena me na kaścid guṇo 'dhigataḥ [/] idānīṃ punar yathā-cintitaṃ gacchā*mi / pūrve [23] câham alpa- prajño 'lpa-pratisaṃvedī [2] andhabhūto 'smy āsīt //

iti hi Kāśyapa [2] upamâiṣā: kṛtā [2] arthasya vijñaptaye / ayaṃ ca punar atrârtho draṣ- ṭavyaḥ [/] jāty-andha* iti Kāśyapa: ṣaḍ-gati-saṃsārâvasthitānāṃ sattvānām etad adhivacanaṃ / ye saddharmaṃ na jānanti / kleśa-tamo'ndhakāraṃ saṃvardhayanti/ te câvidyândhāḥ [/] *BB 136* avidyāś [24] ca punaḥ saṃ[52b]skārān upacinvanti / saṃskāra-pratyayaṃ ca nāma-rūpaṃ / yāvad evam asya kebalasya [25] mahato duḥkha-skandhasya samudayo bhavati /

evam avidyândhās tiṣṭhanti sattvāḥ saṃsāre / tathāgatas tu ka*ruṇāṃ janitvā[26]: traidhā- tukā [27] nisṛtaḥ [28] pitêva priyam[29] eka-putrake karuṇāṃ janitvā[26]: traidhātuke 'vatīrya sat- tvān [30] saṃsāra-cakre bhramantaḥ saṃdṛśyante/ te ca saṃsārān niḥsaraṇaṃ na jānantîty atha* bhagavāṃ [31] prajñā-cakṣuṣā: paśyati / dṛṣtvā ca jānāty [32] [/] amī sattvāḥ pūrvaṃ kuśalamūlaṃ kṛtvā manda-dveṣās tīvra-rāgā: manda-rāgās tīvra-dveṣāḥ kecid alpa-prajñāḥ kecit paṇḍitāḥ kecit paripāka*-śuddhaḥ[33] kecin mithyā-dṛṣṭayaḥ [/] teṣāṃ sattvānāṃ bhagavān upāyakauśalyena deśayati / [7] trīṇi yānāni /

yathā te [2] ṛṣayaḥ pañcâbhijñā: viśuddha-cakṣuṣaḥ [/] evaṃ bodhisattvā: bodhicitta*m

---

[1] Read divyacakṣur-divyaśrotra-. [2] Sic (hiatus). [3] Read °kriyā-. [4] MS reads °lāḥs. [5] Read kevalaṃ. [6] Read bhavān kiṃcij jānāti. [7] Erase the daṇḍa. [8] Read śabdān or śabdaṃ. [9] Read anutkṣipya. [10] Read pādān or pādau- [11] Read kriyāṃ. [12] Read asi. [13] MS reads puruṣaḥs. [14] Read tān instead of yān. [15] karmaṃ stands for karma. [16] Read câtān. [17] Read vasa. [18] Read cintayeḥ. [19] Read tathā dhūta-. [20] Read -samanvāgato 'bhijñāḥ. [21] Read °bhijñāḥ. [22] Read cintayet. [23] Read pūrvaṃ. [24] Read avidyândhāś. [25] Read kevalasya. [26] janitvā stands for janayitvā. [27] Read °tukān. [28] Read niḥsṛtaḥ. [29] Read priya. [30] Read sattvāḥ. [31] Read bhagavān. [32] Read jānāti. [33] Read -śuddhāḥ.

utpādyânutpattika-dharmakṣāntiṃ pratilabhyânuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisaṃbudhyante[1] //

tatra yathâsau mahāvaidya: evaṃ tathāgato draṣṭavyaḥ [/] yathā jāty-andhas tathā mohândhāḥ sattvā* draṣṭavyāḥ [/] yathā vāta-pitta-śleṣmāṇa evaṃ rāga-dveṣa-mohā dvāṣaṣṭi ca dṛṣṭikṛtāni daṣṭavyāni[2]/ yathā catasra: auṣadhayaḥ[3] tathā śūnyatânimittâpraṇihitāni[4]

BB 137 nirvāṇadvāraṃ ca* draṣṭavyaṃ / yathā yathā dravyāny[5] upayujyante tathā tathā vyādhayaḥ[5] praśamantîti / evaṃ śūnyatânimittâpraṇihitāni vimokṣamukhān[6] bhāvayitvā[7] avidyāṃ nirodhayanti / avidyā-nirodhā*t saṃskāra-nirodhaḥ [/] yāvad evam asya kebalasya[8] mahato duḥkha-skandhasya nirodho bhavati / evaṃ câsya cittaṃ na kuśale tiṣṭhati na pāpe /

yathândhaḥ[9] cakṣuḥ pra[53a]t[ila]bhati / tathā śrāvakapratyekabuddhayānīyo draṣṭavyaḥ [/] saṃsāre kleśa-bandhanāni cchinnatti[10] kleśa-bandhanād vipramuktaḥ pramuktaḥ pramucyate[10] pañcagatikā:[11] traidhātukā:[11] [/] tena śrāvakayānīya* evaṃ jānāty evaṃ vācaṃ bhāṣate / nâsty[12] apare dharmā bhisaṃboddhavyāḥ[13] [/] nirvāṇa-prāpto 'smy[14] [/] atha bhagavā[ṃ]s tasmai dharmaṃ deśayati [/] yena sarva-dharmā na prāptāḥ kutas tasya nirvāṇaṃ [/] taṃ bhagavāṃ[15] bodhāya samā*dāpayati / sa utpanna-bodhicittaḥ [/] na saṃsāra[16] na nirvāṇa-prāptaḥ [/] so 'vabudhya: traidhā[tuka]ṃ daśasu dikṣu śūnyaṃ nirmitôpamaṃ /[15] svapna-marīci-pratiśrutkôpamaṃ ca paśyati / sarva-dharmān anutpannâ*niruddhān[17] abaddhān amuktān atamo'ndhakārān aprakāśān [/] ya evaṃ gambhīrāṃ[18] dharmān paśyati/ sa paśyaty apaśyanayā sarvaṃ traidhātukaṃ paripūrṇam anyonya-sattvâśayâdhimuktaṃ /

a*tha bhagavān idam[19] evârthaṃ bhūyasyā māyâbhidyotayamānas[20] tasyāṃ velāyām imā gathā abhāṣata: // [20]

BB 138

candra-sūrya-prabhā yadva[21]: nipatanti samaṃ nṛṣu /
guṇavatsv atha pāpeṣu *prabhayā nônnapūrṇayā[22] / [*45*]
tathāgatasya prajñâbhā: samā hy ādityacandravat [/]
sarva-sattvāṃ[23] vinayate na cônā nâiva câdhikā: // [*46*]
yathā kulālo mṛd-bhāṇḍaṃ kurvan mṛtsu samāsv api [/] [25]
bhavanti bhājanā*s[24] tatra guḍa-kṣīra-ghṛtâmbhasām // [*47*]
aśuce[25] kānicid atho dadhnā[26] 'nyāni bhavanti tu [/]
mṛdam ekaṃ[27] sa gṛhṇāti kurvaṃ[28] bhāṇḍāni bhārgavat[29] //[*48*]
yādṛk prakṣipyate dravyaṃ bhājanaṃ tena lakṣyate /
sattvâviśe*ṣe 'pi tathā ruci-bhedāt tathāgatāḥ // [*49*] [30]
yāna-bhedaṃ varṇayanti buddhayānaṃ tu niścitaṃ /
saṃsāra-cakrasyâjñā[30] nirvṛtiṃ na vijānate // [*50*]
yas tu śūnyān vijānāti dha[53b]rmān ātma-vivarjitāṃ[31] /
saṃbuddhānāṃ bhagavatāṃ bodhiṃ jānāti tattvataḥ // [*51*]

---

[1] MS reads °buddhya° [2] Read draṣṭa°. [3] Read °yas. [4] So K'. T[8]. C[4]. [5] Read dravyāṇy. [6] Read °mukhāni. [7] Sic (hiatus). [8] Read kevalasya. [9] Read °ndhaś. [10] Read cchinatti. [11] Read °kāt. [12] nâsty stands for na santy. [13] Read abhisaṃ°. [14] Read 'smiti. [15] Read bhagavān. [16] Read saṃsāra-sthito. [17] Read anutpannān aniruddhān. [18] Read °rān. [19] idam stands for imam. [20] Read mātrayâbhi°. [21] Read yadvan. [22] Read nôna°. [23] Read -sattvān. [24] Read bhājanā. [25] Read aśuceḥ. [26] Read dadhno. [27] Read ekāṃ. [28] Read kurvan. [29] Read °gavaḥ. [30] Read °jñānān. [31] Read °jitān.

prajñā-madhya-vyavasthānāt pratyekajina ucyate /

śūnya-jñāna-vinītatvāc[1] chrāvakaḥ saṃprabhāvyate[2] [/] [*52*]

sarva-dharmâ*vabodhātu samyaksaṃbuddha ucyate // *BB 139*

yathā hi kaścij jāty-andhaḥ sūryêndu-graha-tārakān [/] [*53*][3]

apaśyann[4]··eva mohāt sau··[4] nâsti rūpāṇi sarvaśaḥ [/]

jāty-andhe tu mahāvaidyaḥ kāruṇyaṃ saṃniveśya hi / [*54*][5]

Hima*vantaṃ sa gatvâtha tiryag ūrdhvam adhas tathā: //

sarva-varṇa-rasa-sthānânugā[6] labhati dhāraṇai[7] / [*55*][8]

evam-ādīṃś[9] catasro 'tha prayogam akaro[10] tataḥ //

dantaiḥ saṃcarvya[11] kāṃśc'eha[12] piṣṭvā cânyāṃ tathā parām / [*56*][13]

sū*cy-āgreṇa[14] pravidhyânvaṃ[15] jāty-andhāya prayojayet //

sa labdha-cakṣuḥ saṃpaśyet sūryêndu-graha-tārakāṃḥ[16] [//] [*57*][17]

evaṃ câsya bhavet pūrvam ajñānāt tad udāhṛtaṃ [/]

evaṃ sattvā mahâjñāna-jāty-andhāḥ* saṃsarantīha: / [*58*][18]

pratītyôtpāda-cakrasya[19]··jñāna-duḥkhasya vartmanaḥ··[19] //

evam ajñāna-saṃmūḍhe loke sarvavid uttamaḥ [//] [*59*][20] *BB 140*

tathāgato mahāvaidya: utpannaḥ karuṇâtmakaḥ //

upāya*kuśalaḥ śāntaṃ[21] saddharmaṃ deśayaty asau / [*60*][22]

anuttarāṃ samyaksaṃbodhiṃ[23] deśayaty agrayāyine //

prakāśayati madhyān taṃ[24] madhya-prajñāya nāyakaḥ [//] [*61*][25]

saṃsāra-bhīrave bodhim a*n[y]āṃ saṃvarṇayaty api //

traidhātukān niśritasya[26] śrāvakasya vijānataḥ [//] [*62*][27]

bhavaty evaṃ mayā prāptaṃ nirvāṇam amalaṃ śivaṃ /

sarva-dharmâvabodhāt tu nirvāṇaṃ prāpyate 'mṛtam // [*63*][28]

maharṣa[54a]ye[29] yathā tasmai karuṇāṃ saṃniveśya hi: [/]

kathayati[30] hi mūḍho 'si mā te bhū[31] jñānavān ahaṃ // [*64*][32]

a[bh]y[an]t[arâvas]th[i]t[a]s tva[ṃ] yadā bhavasi koṣṭhake /

bahir yad vartate tad vai na jānīṣe tvam alpa-dhīḥ [//] [*65*][33]

yo 'bhya*ntarâvasthitas tu bahi-jñāne[34] kṛtâkṛtaṃ / *B 141*

so 'dyâpi taṃ[35] na jānāsi[36] kutas tvaṃ vetsyase 'lpa-dhīḥ // [*66*][37]

pañca-yojana-mātre tu yaḥ śabdo niścared iha /

taṃ śrotuṃ na samartho 'si prāg evânyaṃ vidūrataḥ [*67*][38]

---

[1]=空智教化已(添品)=stoṅ par śes nas rnam btul ba. śūnyatā-jñāna-vinītatvāt C². [2] Read °bhāṣyate. [3]=BB vss. 53ab and 54ab. [4] Read evam āhâsau. [5]=BB vss. 54cd and 55ab. [6] Read °nugāṃ.=順入色味處(添品). -rasa-sthānânugāṃ C². Cf. p. 62, 17. [7] Read auṣadhīṃ instead of dhāraṇai. [8] =BB vss. 55cd and 56 ab. [9] Read -ādīś. [10] Read akarot. [11] So C².sam+carv-=用齒嚼(添品) [12] Read kāṃc'eha(cf. p.12, 5.). [13] =BB vss. 56cd and 57ab. [14] Read -agreṇa. [15] Read °dhyâṅgaṃ. [16] Read °kān. [17]=BB vss. 57cd and 58 ab. [18]=BB vss. 58 cd and 59ab. [19] Read ajñānād duḥkha-vartmanaḥ. [20]=BB vss. 59cd and 60ab. [21] =寂正法(添品); but ston pa=śāstā. [22] =BB vss. 60cd and 61ab. [23] Read buddha-bodhiṃ. [24] Read madhyāṃ tu. [25] =BB vss. 61cd and 62ab. [26] Read niḥsṛtasya. [27] =BB vss. 62cd and 63ab. [28] =BB vss. 63cd and 64cd. [29] Read maharṣayo. Or magadhism? [30] Read kathayanti. [31] Read bhūj. [32] =BB vs. 65. [33] =BB vs. 66. [34] Read bahir-. [35] Read tan. [36] Read jānāti. [37] =BB vs. 67. [38] =BB vs. 68.

*tvayi ye pāpa-cittā vā / anunī[t]âtha vâpare /
te na śakyaṃ tvayā jñātum abhimānaḥ kuto 'sti te // [68][1]
krośa-mātre 'pi gantavyaṃ[2] padavīṃ tu vinâgatiḥ [/]
mātuḥ kukṣau sthitasya[3] yad vṛttaṃ vismṛtaṃ *ttat[4]
tad eva te // [69][5]
abhijñā yasya pañc[âit]āḥ sa sarvajña ihôcyate /
tvaṃ mohād apy akiṃcajñaḥ[6] sarvajño 'smi prabhāṣase // [70][7]
sarvajñatvaṃ prārthayase yady abhijñâbhinirhara:
tac[8] câbhijñâ*bhinirhāram araṇyastho vicintaya: // [71][9]
dharmaṃ viśuddhaṃ tena tvam abhijñāḥ pratilapsyase /
BB 142 so 'rthaṃ gṛhya gato 'raṇyaṃ cintayaṃ[10] susamāhitaḥ // [72][11]
pañcâbhijñāṃ[12] prāptavān sa nacireṇa gu*nvitaḥ[13] [/]
tathâiva śrāvakāḥ sarve prāptā-[14]nirvāṇa-saṃjñinaḥ [//] [73][15]
jino 'tha deśayaty asmai viśrāmo 'yaṃ na nirvṛti[16] //
upāya eṣa buddhānāṃ vadanti yad imaṃ nayaṃ // [74][17]
sarvajñatvam ṛte nâsti* nirvāṇaṃ tat samārabha:
tryadhva-jñānam anantaṃ ca ṣaṭ ca pāramitāḥ śubhāḥ [//] [75][18]
śūnyatām ānimittaṃ ca praṇidhāna-m-avarjitam[19] //
bodhicittaṃ ca ye cânye dharmā nirvāṇa-gāminaḥ [//] [76][20]
brāhmān[21] vihā*rāṃś[22] catvāraḥ saṃgrahā ye ca kīrtitāḥ [/]
sattvānāṃ vinayârthāya kīrtitāḥ paramarṣibhiḥ // [77][23]
yaś ca dharmān vijānāti māyā-svapna-svabhāvakān [/]
kadalīskandha-niḥsārān pratiśru[54b]tkā-samānakān // [78][24]
tat-svabhāvaṃ ca jānāti traidhātukam aśeṣataḥ [/]
abaddham avimuktaṃ ca na ca jānati nirvṛtim // [79][25]
BB 143 sarva-dharmān samāṃ[26] śūnyāṃ[27] nirnānākaraṇâtmakān [/]
na câtān prekṣate nâpi kaṃcid dharmaṃ vi*paśyati // [80][28]
sa paśyati mahāprajño dharmakāyam aśeṣataḥ [/]
nâsti yāna-trayaṃ kiṃcid ekayānam ihâsti tu // [81][29]
sarva-dharmāḥ samāḥ sarve samā[30] sama-samāḥ sadā: //
evaṃ jñātvā vijānā*ti nirvāṇam amṛte[31] śivam // [82][32]
auṣadhi-parivarto nāma pañcamaḥ // ◎ //

---

[1] =BB vs. 69. [2] Read °tavye. [3] Read ca instead of sthitasya. [4] Read tat. [5] =BB vs. 70. [6] Read akiṃcijñaḥ.
[7] =BB vs. 71. [8] Read taṃ. [9] =BB vs. 72ab and cd. [10] Read cintayan. [11] =BB vss. 72ef and 73 ab.
[12] Read °jñāḥ. [13] Read guṇânvitaḥ. [14] Read prāpta-. [15] =BB vss. 73cd and 74ab. [16] Read nirvṛtiḥ.
[17] =BB vss. 74cd and 75ab. [18] =BB 75cd and 76ab. [19] Read °dhāna-vivarjitam.
[20] =BB vss. 76 cd and 77ab. [21] Read brāhmā. [22] Read vihārāś. [23] =BB vs. 78.
[24] =BB vs. 79. [25] =BB vs. 80. [26] Read samāñ. [27] Read śūnyān. [28] =BB vs. 81.
[29] =BB vs. 82. [30] Read samāḥ. [31] Read amṛtaṃ. [32] =BB vs. 83.

VI

VYĀKARAṆA-PARIVARTAḤ

BB144

atha khalu bhagavān imā gāthāṃ[1] bhāṣitvā sarvāvantaṃ bhikṣu-saṃgham āmantrayāmāsa : [/] ārocayāmi vo bhikṣavaḥ* prativedayāmy[2] [/] ayaṃ mama śrāvakaḥ Kāśyapo bhikṣuḥ[3] triṃśatāṃ[4] buddha-koṭī-sahasrāṇām[5] antike satkāraṃ kariṣyati / gurukāraṃ mānanāṃ pūjanāṃ kariṣyati / teṣāṃ ca buddhā*nāṃ bhagavatāṃ saddharmaṃ dhārayiṣyati / sa paścime samucchraye 'vabhāsaprāptāyāṃ lokadhātau Mahāvyūhe kalpe Raśmiprabhāso nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho loke bhavi*ṣyati / vidyācaraṇasaṃpannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā deva-manuṣyāṇāṃ buddho bhagavān [/] dvādaśa cāntarakalpā[6] āyuṣpramāṇaṃ bhaviṣyati / viṃśati cânta*rakalpāḥ[6] saddharma[7] sthāsyati / viṃśatir[6] evântarakalpāḥ[6] saddharma-pratirūpaka[8] sthāsyati / tac câsya buddhakṣetraṃ viśuddhaṃ bhaviṣyati / śucir[9] apagata-pāṣāṇa-śarkara-kaṭhallam apagata*-śvabhra-prapātam apagata-syandanikāgūthoḍillaṃ[10] / samaṃ ramaṇīyaṃ prāsādikaṃ prasa[dan]ī[ya]ṃ [v]aiḍ[ū]ryamayaṃ ratnavṛkṣa-pratimaṇḍitaṃ / suvarṇasūtrâṣṭāpada-vinaddhaṃ[11] puṣ- BB145
pâ[55a]bhikīrṇaṃ / bahūni câtra bodhisattva-śata-sahasrāṇy utpatsyante / apramāṇāni câtra śrāvaka-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi bhaviṣyanti / na ca tatra mārāḥ[12] *pāpīmān māra-parṣad vā prajñāsyante[13] / bhaviṣyanti[14] khalu punas tatra mārāś[15] ca / māra-parṣaś[16] ca / api tu tasyâiva bhagavato Raśmiprabhāsasya tathāgatasya śāsane saddharma-parigrahāyâbhiyu*ktā bhaviṣyanti /

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata : //

paśyāmy ahaṃ bhikṣabo[17] buddhacakṣuṣā
sthaviro hy ayaṃ Kāśyapo[18] buddhu bheṣyati /
anāgate 'dhvāni asaṃkhya-kalpe
kṛ*tvāna pūjā[19] dvipadôttamānāṃ // [1]
tṛṃśa-sahasrā[20] paripūrṇa koṭyo
jināna yāṃ[21] drakṣyati Kāśyapo 'yaṃ /
cariṣyate tatra ca brahmacaryaṃ
bauddhasya jñānasya kṛtena bhikṣuḥ // [2]
kṛtvāna pūjā[19] dvi*padôttamānāṃ
samudānaye jñānam idaṃ anuttaraṃ /
sa paścime côcchrayi lokanātho

---

[1] Read gāthā. [2] Read °mi. [3] Read bhikṣus. [4] MS reads triṅśatāṃ. [5] MS reads °ṇāṃm.
[6] Sic (nominative). [7] Read saddharmaḥ. [8] Read °pakaḥ. [9] Read śucy. [10] Sic.
[11] -vinaddha stands for -pinaddha. [12] Read māraḥ. [13] Read °syate. [14] Read °ṣyati.
[15] Read māraś. [16] Read -parṣac. [17] Read bhikṣava. [18] We expect — ⏑ ⏑. [19] Read pūjāṃ.
[20] Read triṃśat-sahasrāḥ. [21] Read yān.

bhaviṣyate apratimo maharṣiḥ // [3]

BB146 kṣetraṃ ca tasya pravaraṃ bhaviṣyati /

vicitra śuddhaṃ śubha da*rśanīyaṃ /

manojñarūpaṃ sada premaṇīyaṃ

suvarṇa-sūtraiḥ samalaṃkṛtaṃ ca // [4]

ratnāmayā vṛkṣa tahiṃ vicitrā

aṣṭāpadasmiṃ[1] tahi eka-m-eke /

manojña-gandhaṃ[2] ca pramuñcamānā

bhe*ṣyanti kṣetrasmi imasya bhikṣoḥ // [5]

puṣpôpakāraiḥ samalaṃkṛtaṃ ca

vicitra-puṣpair upaśobhitaṃ ca /

śvabhra-prapātā na ca tatra santi

samaṃ śivaṃ bheṣyati darśanīyaṃ // [6]

tahi bodhisattvā*na sahasra-koṭyaḥ

sudānta-cittāna maharddhikānāṃ[3] /

vaipulyasūtrānta-dharāṇa tāyināṃ

bahū bhaviṣyanti sahasräneke / [7]

anāsravā antimadeha-dhāriṇo

bheṣyanti tada[4] śrā[55 b]vaka dharmarājñaḥ //

pramāṇu teṣāṃ na kadāci vidyate

divyena jñānena gaṇetva kalpâyanaḥ[5] [//] [8][6]

BB147 [.....] āyuṣmāṃś ca Subhūtiḥ[7] āyuṣmāṃś ca Mahākātyāyanaḥ pravedhamānaiḥ kāyair bhagavantam animiṣair netrair vya*valokayante sma : [/] tasyāṃ ca velāyāṃ pṛthak-pṛthaṅ manaḥ-samaṃ manaḥ-saṃgītyā[8] imā gāthā abhāṣanta : //

arhanta[9] mahāvīra Śākyasiṃha narottama :

asmākam anukampârtha buddha-śabdam udīra*ya: // [10]

avaśyam avasaraṃ jñātvā asmākaṃ pi narottama :

amṛtenâiva siñcitvā vyākariṣyati[10] [.....] [11]

[...]naṃ labhematha :[11] // [13]

na ca tāvad asmān saṃbuddho vyākariṣyati mahāmuniḥ [/]

yathā hastesmi prakṣiptaṃ na tad bhuñjeta bho*janaṃ // [14]

evaṃ côtsukā[12] vīra : śrutvā ghoṣam anuttaraṃ /

vyākṛtā yada bheṣyāmas tadā bheṣyāma nirvṛtāḥ // [15]

BB148 vyākuruṣva mahāvīra hitâiṣī anukampakaḥ [/]

---

[1] Read °smin. [2] MS reads -gaṃndhaṃ. [3] MS reads °rdhikānāṃ. [4] tada=de tshe; but 諸聲聞衆(妙法華) and 所有聲聞(正法華)=ye śrāvaka. [5] Read kalpān. [6] Vs. 9 and about 16 syllables of the beginning of the following prose are skipped in MS. [7] Read °tir.
[8] Sic (hiatus). [9] arhanta stands for arahanta. [10] About 62 syllables are skipped in MS.
[11] Cf. Edgerton BHSG §26. 10. [12] Read ca utsukā.

api dāridrya-cittānāṃ bhaved anto ma[.....][1] [*16*]

[.....]*hāśrāvakāṇāṃ sthavirāṇām[2] idam[3] evaṃrūpaṃ cetasâiva cetaḥparivitarkam ājñāya punar api sarvāvantaṃ bhikṣu-saṃgham āmantrayate sma / ayaṃ me bhikṣabaḥ[4] mahāśrāvako[5] sthaviraḥ *Subhūti[6] triṃśatāṃ buddha-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇām[7] antike satkāraṃ kariṣyati / gurukāraṃ mānanāṃ pūjanām[8] arcanām apacayanāṃ[9] kariṣyati / tatra ca brahmacaryaṃ cariṣyati / *bodhiṃ ca samudānayiṣyati / evaṃrūpāṃś câdhikārāṃ[10] kṛtvā paścime samucchraye Śaśiketur nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho bhaviṣyati / vidyācaraṇasaṃpannaḥ sugato lokavid anu*ttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā deva-manuṣyāṇāṃ buddho bhagavāṃ[11] /

Ratnasaṃbhavaṃ câsya nāma tad buddhakṣetraṃ bhaviṣyati / Ratnāvabhāsaś ca nāma sa kalpo bhaviṣyati / samaṃ ca ta[56a]d buddhakṣetraṃ bhaviṣyati / ramaṇīyaṃ sphāṭikāmayaṃ[3] ratnavṛkṣa-vicitritam apagata-śvabhra-prapāta-gūthoḍillaṃ[3] / manojña-puṣpâbhikīrṇaṃ kūṭāgāra-paribhogeṣu câtra puruṣāḥ vāsaṃ kalpayi*ṣyanti / bahuś[12] câsya śrāvakā bhaviṣyati[13] / [.....][14] tasya ca bhagavato dvādaśântarakalpā[15] āyuṣpramāṇaṃ bhaviṣyati / viṃśati cântarakalpāḥ[15] saddharma[16] sthāsyati / viṃśatir evântarakalpāḥ[15] saddharma-prati*rūpaka[17] sthāsyati / sa ca bhagavān vaihāyasam antarikṣe sthitvā tīkṣṇaṃ dharmaṃ deśayiṣyati / bahūni ca bodhisattva-sahasrāṇi bahūni ca śrāvaka-sahasrāṇi vinayiṣyanti / *BB149*

atha kha*lu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata: //

ārocayāmī ahu adya bhikṣabaḥ[18]
prativedayāmy etha[19] mama[20] śṛṇotha: [/]
sthaviraḥ Subhūtir mama śrāvako 'yaṃ
bhavi*ṣyate buddhu anāgate 'dhvani // [*17*]
buddhāṃś ca paśyitva mahānubhāvāṃs
triṃśac ca pūrṇā nayutāna koṭyaḥ [/]
cariṣyate carya tadânulomām[21]
imasya jñānasya kṛtena câiṣaḥ // [*18*]
sa paścime vī*ra samucchrayesmiṃ[22]
dvātyaṅśatī[23]-lakṣaṇa-rūpa-dhārī /
suvarṇa-yūpa-pratimo maharṣi
bhaviṣyate loka-hitânukampī // [*19*]
sudarśanīyaṃ ca sa kṣetru[24] bheṣyati /
iṣṭaṃ manojñaṃ ca mahājana*sya /

---

[1] The last 3 syllables of the vs. 16 and the first 10 syllables of the following prose are skipped in MS. [2] MS reads °ṇāṃm. [3] Sic. [4] Read bhikṣavo. [5] Read °śrāvakaḥ. [6] Read °tis. [7] MS reads °sraṇāṃm. [8] MS reads °nāṃm. [9] Sic and so too in the following. [10] Read °rān. [11] Read °vān. [12] Read bahavaś. [13] Read °ṣyanti. [14] About 44 syllables are skipped in MS. [15] Sic (nominative). [16] Read °rmaḥ. [17] Read °kaḥ. [18] Read bhikṣavaḥ. [19] Read ettha. [20] We expect ⏑ — ˙. [21] MS reads °māṃm. [22] Read °yesmin. [23] Read dvātriṃśatī-. [24] sa kṣetru=śiṅ de=佛國土(妙法華).

viharişyate yatra sa lokabandhū
tārentu prāṇā [1] nayutana [2] koṭyaḥ // [20]
bahu-bodhisattvâtra mahānubhāvā
avivartya-cakrasya pravartitāraḥ [/]
tīkṣṇendriyā [3] tasya jinasya śāsane
ye śo*bhayişyanti / taṃ [4] buddhakşetraṃ // [21]
BB150 bahu-śrāvakās tasya na saṃkhya teşāṃ
pramāṇu nâivâsti kadāci teşāṃ /
ṣaḍabhijña traividya maharddhikāś[5] ca
aṣṭair vimokṣaiḥ supratiṣṭitāś[6] ca // [22]
acintiyaṃ【56b】riddhibalaṃ [7] ca bheşyati
prakāśayantasyīma agrabodhim [/]
devā manuşyā yathaṃ [8] Gaṅga-bālikā [9]
bheşyanti tasya: [..... [23]
...] [10] dvipadôttamasya // [24]

atha khalu bhagavāṃ [11] punar api sarvāva[n]taṃ bhikşu-saṃgham āmantrayate sma / ārocayāmi* vo bhikşabaḥ[12] prativedayāmy [13] [/] ayaṃ mama śrāvaka [14] sthaviro Mahākātyāyanaḥ [15] aṣṭānāṃ buddha-koṭī-sahasrāṇām antike satkāraṃ karişyati / gurukāraṃ mānanā [16] pūjanām arcanām apacayanāṃ [17]* karişyati / parinirvṛtānāṃ ca teşāṃ tathā-
BB151 gatānāṃ stūpān karişyati yojana-sahasram ucchrayeṇa pañcāśad-yojanāni pariṇāhena / saptānā [18] maṇi-ratnānāṃ [19] / tad-yathā suvarṇasya rūpyasya vai*ḍūryasya sphaṭikasya lohitamukte [20] aśmagarbhasya musāragalvasya saptamasya ratnasya / teşāṃ stūpānāṃ pūjāṃ karişyati puşpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana-cūrṇa-cīvara-cchattra-[21]dhvaja-pa*tākā-vaijayantībhiḥ [/] tataḥ pareṇa paratareṇa punaḥ [22] viṃśatīnāṃ buddhā[23]-koṭīnām antike [24] evaṃrūpam eva satkāraṃ karişyati / gurukāraṃ mānanā [16] pūjanām arcanām apaca*yanāṃ[17] karişyati / paścimesmiṃ [25] bhava-pratilābhe Jāmbūnadaprabhāso nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho loke bhavişyati vidyācaraṇasaṃpannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ puruşa*damyasārathiḥ śāstā deva-manuşyāṇāṃ buddho bhagavān [/] pariśuddhaṃ câsya buddhakşetraṃ bhavişyati / samaṃ ramaṇīyaṃ prāsādikaṃ darśanīyaṃ / sphāṭikāmayaṃ[17] ratnavṛkşâbhivicitritaṃ / *suvarṇasūtrâcchoḍitaṃ puşpasaṃstara-saṃstṛtam apagata-niraya-tiryagyoni-yamalokâsurakāyaṃ / bahu-nara-deva-pratipūrṇaṃ ca / bahu-śrāvaka-śata-sahasrôpaśobhitaṃ / 【57a】bahu-bodhisattva-śata-sahasrâlaṃkṛtaṃ / dvādaśa câsyântarakalpā [26] āyuşpramāṇaṃ bhavişyati / viṃśati cântarakalpāḥ [26] saddharma [27] sthāsyati / viṃśatir evântarakalpāḥ[26] saddharma-pratirūpaka [28] *sthāsyati/

[1] Read prāṇān. [2] Read °tāna. [3] Read °yās. [4] We expect a short syllable. [5] MS reads °rdhi°.
[6] Read °ṣṭhitāś. [7] Sic (riddhi°). [8] Read yatha. [9] Read -vālikā. [10] About 49 syllables are skipped in MS.
[11] Read °vān. [12] Read bhikşavaḥ. [13] Read °mi. [14] Read °kaḥ. [15] Read °tyāyano 'ṣṭānāṃ.
[16] Read °nāṃ. [17] Sic. [18] Read saptānāṃ. [19] Erase maṇi-. [20] Read °mukter. [21] MS reads -cchatra-.
[22] Read punar. [23] Read buddha-. [24] Sic (sandhi). [25] Read paścime. [26] Sic (nominative).
[27] Read saddharmaḥ. [28] Read °pakaḥ.

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata: // BB152

śṛṇotha me bhikṣava sarvi adya
udāharantasya ginā[1] ananyathā:
Kātyāyana[2] sthaviru ayaṃ mi śrāvakaḥ
ka*riṣyate pūja vināyakānāyakānāṃ[3] // [25]
satkāru teṣāṃ ca bahuprakāraṃ
bahūvidhaṃ loka-vināyakānām [/]
stūpāṃś ca kārāpayi nirvṛtānāṃ
puṣpehi gandhehi ca pūjayiṣyati // [26]
labhi*tva so paścimakaṃ samucchrayaṃ
pariśuddha-kṣetrasmi jino bhaviṣyati /
paripūrayitvā idam eva jñānaṃ
deśeṣyate prāṇa-sahasra-koṭināṃ // [27]
susatkṛto loki sadevakesmiṃ[4]
prabhāka*ro 'yaṃ [5]··bhagavān bhaviṣyati··[5] /
Jāmbūnadaprabhāsa: sa câpi nāmnā
saṃtārako deva-manuṣya-koṭināṃ // [28]
bahu-bodhisattvās tatha śrāvakāś ca
amitā asaṃkhyā pi ca tatra kṣetre /
u*paśobhayiṣyanti te[6] śāsanaṃ ca
bhava prahīṇā vibhavāś ca sarve // [29]

atha khalu bhagavāṃ[7] punar eva sarvāvantaṃ bhikṣu-saṃgham āmantrayate sma: [/] ārocayāmi vo bhikṣavaḥ prativedayā*my[8] [/] ayaṃ mama śrāvaka[9] sthaviro Mahāmaudgalyāyanaḥ[10] aṣṭāviṃśad-buddha-sahasrāṇy ārāgayiṣyati teṣāṃ ca buddhānāṃ bhagavatāṃ BB153 vividhaṃ satkāraṃ kariṣyati gurukāraṃ mānanāṃ pū*janām arcanām apacayanāṃ[11] kariṣyati/ parinirvṛtānāṃ ca teṣāṃ buddhānāṃ bhagavatāṃ stūpāṃ[12] kariṣyati saptaratnamayān [/] tad-yathā suvarṇasya rūpyasya vaiḍūryasya sphaṭikasya【57b】lohitamukte[13] śmagarbhasya musāragalvasya [/] yojana-sahasram ucchrayeṇa / pañca-yojana-śatāni pariṇāhena / teṣāṃ ca stūpānāṃ ramaṇīyāṃ vividhāṃ pūjāṃ kariṣyati / puṣpa-dhūpa-gandha-*mālya-vilepana-cūrṇa-cīvara-cchattra-[14] dhvaja-patākā-vaijayantībhiḥ [/] tato bhūyaḥ pareṇa parataraṃ viṃśatīnāṃ buddha-koṭī-sahasrāṇām evaṃrūpaṃ satkāraṃ kariṣyati / gurukāraṃ māna*nāṃ pūjanām arcanām apacayanāṃ[11] kariṣyati / paścime câtmabhāva-pratilābhe Tamālapattracandanagandho[15] nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho loke bhaviṣyati vidyācaraṇasaṃpannaḥ su*gato lolokavid[16] anuttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā deva-

---

[1] Read girām. [2] Read °yanaḥ. [3] Read vināyakānāṃ. [4] Read °kesmin. [5] =bcom ldan 'das su 'gyur. [6] We expect a short syllable. [7] Read °vān. [8] Read °yāmi. [9] Read °kaḥ. [10] Read °yano 'ṣṭā°. [11] Sic. [12] Read °pān. [13] Read °mukter aśma°. [14] MS reads -cchatra-. [15] MS reads °patra°. [16] Read lokavid.

manuṣyāṇāṃ buddho bhagavāṃ[1] / Mano'bhirāmaṃ câsya tad buddhakṣetraṃ bhaviṣyati / Ratipratipūrṇaś ca nāma sa kalpo bhavi*ṣyati / pariśuddhaṃ câsya tad buddhakṣetraṃ bhaviṣyati / samaṃ ramaṇīyaṃ prāsādikaṃ darśanīyaṃ sphaṭikamayaṃ ratnavṛkṣa-
BB 154 vicitritaṃ / mukta-kusumâbhikīrṇaṃ bahu-nara-deva-pratipū*rṇaṃ[2] ṛṣi-śata-sahasra-niṣevitaṃ / yad-uta śrāvakaiś ca bodhisattvaiś ca / caturviṃśatiś cântarakalpā[3] āyuṣpramāṇaṃ bhaviṣyati / catvāriṃśad antarakalpāḥ[3] saddharma[4] sthāsyati / catvāriṃśa*c cântara-kalpāḥ[3] saddharma-pratirūpaka[5] sthāsyati /

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata: [//]

Maudgalya-gotro mama śrāvako 'yaṃ
jahitva mānuṣyakam ātmabhāvaṃ /
viṃśat-sa*hasrāṇi jināna tāyināṃ
anyāṃś ca aṣṭāṃ[6] virajāna drakṣyati // [30]
carişyate tatra ca brahmacaryaṃ
bauddhaṃ imaṃ[7] jñānu gaveṣamāṇaḥ [/]
satkāru teṣāṃ dvipadôttamānāṃ
vividhaṃ tadā kāhiti nā[58a]yakānāṃ / [31]
saddharmu [teṣāṃ] v[i]p[u]laṃ praṇītaṃ
dhāretva kalpāna sahasra-koṭyaḥ //
pūjāṃ ca stūpeṣu karişyate tadā
parinirvṛtānāṃ sugatāna teṣāṃ / [32]
ratnāmayān stūpa savaijayantān
karişyate teṣa ji*nôttamānāṃ //
puṣpehi gandhehi ca pūjayanto
vādyehi ca[8] lokahitāna tāyinām // [33]
tata paścime câiva samucchrayesmin
priyadarśane tatra manojña-kṣetre /
bhaviṣyate loka-hitânukampī
*Tamālapattracandanagandha[9]-nāmnā :// [34]
caturviṃśa[10]-pūrṇântarakalpa tasya
āyuṣpramāṇaṃ sugatasya bheṣyati /
prakāśayantasyīma buddhanetrī[11]
manujeṣu deveṣu ca nityakālam // [35]
BB 155 bahu*śrāvakās tasya jinasya tatra
koṭī-sahasrā yatha Gaṅga-bālikāḥ[12] [/]
ṣaḍabhijña traividya maharddhikāś[13] ca

[1] Read °vān. [2] Sic (sandhi). [3] Sic (nominative). [4] Read °rmaḥ. [5] Read °pakaḥ. [6] Sic.
[7] imaṃ stands for idaṃ. [8] We expect a long syllable. [9] MS reads °patra°. Metric irregular. [10] Read catuviṃśa-.
[11] Read °trīṃ. [12] Read -vālikāḥ. [13] MS reads °rdhi°.

abhijña-prāptāḥ sugatasya śāsane // [*36*]

avivartiyāś ca[1] bahu-bodhi*sattvā

ārabdha-vīryāḥ sada [2] saṃprajānāḥ [/]

abhiyukta-rūpāḥ sugatasya śāsane

teṣāṃ sahasrāṇi bahūni tatra : [//] [*37*]

parinirvṛtasyâpi jinasya tasya

saddharmu saṃsthāsyati ta*smi kāle /

viṃśac ca viṃśântarakalpa pūrṇā

etat-pramāṇaṃ pratirūpaś[3] ca // [*38*]

maharddhikāḥ [4] pañca mi [5] śrāvakā me

nirdiṣṭa ye te maya agrabodhaye /

anāgate 'dhvāni jinā[6] svayaṃ*bhū

teṣāṃ ca caryāṃ śṛṇuthā mamântikāt //◎// [*39*]

vyākaraṇa-parivarto nāma : ṣaṣṭhaḥ // ◎ //

---

[1] We expect a long syllable. [2] =rtag tu. [3] Read °rūpakaś. [4] MS reads °rdhi°.
[5] pañca mi stands for pañcême=lṅa po 'di. [6] Read jināḥ.

VII

PŪRVAYOGA-PARIVARTAḤ

BB156 bhūtapūrvaṃ bhikṣavo 'tīte 'dhvany asaṃkhyeṣu [1] kalpeṣv asaṃkhyeyatareṣu [2] acintiyeṣu[2] aparimi*teṣv apramāṇeṣu tataḥ pareṇa parataraṃ yadâsī [3] tena kālena tena samayena Mahābhijñājñānāvibhur[4] nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho loka udapādi vidyācaraṇasaṃpa[nnaḥ] [58 b] sugato lokavid anuttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavāṃ [5] Saṃbhavāyāṃ lokadhātau Mahārūpe kalpe / kiyac-cirôtpannaḥ sa bh[i]kṣab[a]s [6] tathāgato 'bhūt [/] tad-yathâ*pi nāma bhikṣabo [7] yāvann [8] iha tṛsāhasra-[9] mahāsāhasre lokadhātau: pṛthivīdhātus [10] taṃ kaścid eva puruṣaḥ sarvaṃ cūrṇīkuryān maṣiṃkuryād[11] [/] atha sa puruṣas tasmāl lokadhātor ekaṃ paramāṇu-ra*jaṃ[12] gṛhya pūrvasyāṃ diśi lokadhātu-sahasram atikramya tam[13] ekaṃ paramāṇu-rajam[14] upanikṣiped[15] [/] atha sa puruṣo dvitīyaṃ paramāṇu-rajaṃ [12] gṛhya tataḥ pareṇa parataraṃ lokadhātu-sahasra*m atikramya taṃ[13] dvitīyaṃ paramāṇu-rajam[14] upanikṣiped[15] [/] anena paryāyeṇa sa puruṣaḥ

BB157 sarvāvantaṃ pṛthivīdhātum upanikṣipet pūrvasyāṃ diśi: [/] tat kiṃ manyadhve bhikṣabaḥ [16] śakyaṃ* teṣāṃ lokadhātūnām anto vā paryanto vā gaṇanayâdhigantum [/] āhu[17] / no hîdaṃ bhagavan no hîdaṃ sugata: [/] bhagavān āha / śakyaṃ punar bhikṣabaḥs [6] teṣāṃ lokadhātūnāṃ kenacid gaṇake*na vā gaṇaka-mahāmātreṇa vā gaṇanayā paryanto 'dhigantum [/] yeṣu vā [2] upanikṣiptās te paramāṇavo yeṣu vā nôpanikṣiptāḥ [/] na tv eva teṣāṃ kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasrā*ṇāṃ śakyaṃ gaṇanā-yogena paryantam adhigantum [/] yāvantas [18] tasya bhagavato Mahābhijñājñānābhibhos tathāgatasya parinirvṛtasyâiva tāvat[19] sa kālo 'bhūd evam acintya evam apramāṇaḥ [/] taṃ *câhaṃ bhikṣabas[6] [tathāga]taṃ tāvac-cira-parinirvṛtam anena tathāgata-jñāna-darśana-balâdhānena yathâdya śvo vā [20] parinirvṛtam evam anusmarāmi /

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām i[59 a]mā gāthā abhāṣata: //

abhūd atītā bahu kalpa-koṭyaḥ [20]
anusmarāmī dvipadānam uttamaṃ /
Abhijñajñānābhibhuvaṃ mahāmuniṃ
abhūṣi tat-kālam anuttamo jinaḥ // [1]
yathâpi tṛsahasrī*maṃ [21] loku kaścid
rajaṃ kareyyā paramāṇu-bhūtam [/]

---

[1] Read °khyeyeṣu. [2] Sic (hiatus). [3] Read °sīt. [4] Read °nābhibhur. [5] Read °vān.
[6] Read bhikṣavas. [7] Read bhikṣavo. [8] Read yāvān. [9] Read trisāhasra-. [10] MS reads °tuḥs.
[11] Read °ryāt. [12] Read -rajo. [13] Read tad. [14] Read -raja. [15] Read °pet.
[16] Read bhikṣavaḥ. [17] Read ta āhuḥ. [18] Read yāvantaḥ kalpās. [19] Read tāvān.
[20] Read -koṭyo. [21] Read trisa°. We expect ⏑ ⏑ — ⏑ ⏑.

paramāṇum ekaṃ ca tato gṛhītvā
kṣetra[1] sahasraṃ gamiyāna nikṣipet // [2]
dvitīyaṃ[2] tritīyaṃ[3] pi ca eva nikṣipet BB158
sarvaṃ kṣipet taṃ* ca hi so rajo-gataṃ /
riktā bhaveta[4] iyaṃ[5] lokadhātuḥ
sarvaś ca so pāṃsu bhaveta kṣīṇo[6] [//] [3]
yo lokadhātūṣu bhaveta tāsu : //
pāṃsū rajo yasya pramāṇu nâsti /
rajaṃ karitvānam aśe*ṣato tye[7]
lakṣyaṃ dade kalpa[8] gate gate ca / [4]
evâprameyā bahu-kalpa-koṭyaḥ
parinirvṛtasya[9] sugatasya tasya /
paramāṇavaḥ sarvi na bhonti lakṣāḥ[10]
tāvad bahū kṣīṇa bha*vanti kalpāḥ[11] [//] [5]
tāvac-ciraṃ nirvṛtaṃ[12] taṃ vināyakaṃ //
tāṃ[13] śrāvakāṃs tāṃś ca pi bodhisattvān [/]
etādṛśaṃ jñānu tathāgatānām //
smarāmy ahaṃ nirvṛtaṃ[12] adya śvo vā [//] [6]
etādṛśaṃ bhikṣa*bo[14] jñānam etat[15]
anantajñānisya tathāgatasya /
buddhaṃ mayā kalpa-śatair anekaiḥ
smṛtīya sūkṣmāya anāsravāya // [7]

tasya khalu punar bhikṣavo Mahābhijñājñānābhibho*s tathāgatasyarhataḥ[16] samyaksaṃbuddhasya catuṣpañcāśa[17]-kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇy āyuṣpramāṇam abhūt [//] pūrvaṃ ca sa bhagavān[18] acirâbhisaṃbuddho[19] anuttarāṃ samya*ksaṃbodhiṃ bodhi- BB159
maṇḍavarāgra-gata eva sarvāṃ ca māra-senāṃ prabhañjit[20] parājaiṣīt prabhaṅktvā parājinitvânuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisaṃbhotsyāmīti / na ca tāvad a[59 b]sya te dharmā āmukhībhavanti / sa bodhivṛkṣamūle bodhimaṇḍe[21] ekam antarakalpam asthāt [/] dvitīyam antarakalpam asthāt [/] na ca tāvad anuttarāṃ samyaksaṃ[bodhi]m abhisaṃbudhyate / tṛtīyam api catu*rtham api / pañcamam api / ṣaṣṭham api / saptamam api / aṣṭamam api / navamam api / daśamam apy antarakalpam[22] bodhivṛkṣamūle bodhimaṇḍe[21] asthāt sakṛd-vaddhena[23] paryaṅkenântarād avyutthitaḥ [/] a*niñjyamānena cittenâcalamānenâvedharmānena[24] kāyenâsthāt [/] na ca tāvad asya te dharmā āmukhībhavanti /

---

[1] We expect ——. [2] We expect ⏑ ⏑—. [3] Read tṛtīyaṃ. [4] We expect ⏑——. [5] We expect ⏑ ⏑.
[6] Read kṣīṇaḥ. [7] Read tyaṃ ; cf. Geiger, Grammatik des Pāli § 107.3. [8] kalpa stands for kalpe.
[9] We expect ⏑ ⏑—⏑ — —. [10] Read lakṣyās. [11] MS reads kalpāḥs. [12] We expect —⏑ ⏑.
[13] Read tāñ. [14] Read bhikṣava. [15] Read etad. [16] Read °syârhataḥ. [17] Read °śat-. [18] MS reads °vānn.
[19] Read anabhi°. Sic(sandhi). [20] Read prā°. [21] Sic (sandhi). [22] Read °lpaṃ. [23] Read -baddhena.
=lan cig bcas pa. [24] Read °dhamānena.

tasya khalu puna [1] bhikṣavo bhagavato bodhimaṇḍavarāgra-gatasya devais trāyastriṃ*=śair mahāsiṃhāsanaṃ prajñaptam abhūd yojana-śataṃ samucchrayeṇa yatra sa bhagavāṃ[2] niṣadyânuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisaṃbuddhaḥ [/] samanantara-niṣaṇṇasya bhagavato bodhima*ṇḍe / atha brahmakāyikā devaputrā divyaṃ puṣpavarṣam abhipravarṣayāmāsu [3] bodhimaṇḍa-parisamantena yojana-śatam antarīkṣe ca vātāḥ pramuñcanti [4] / ye taṃ jīrṇa- [5] puṣpa*varṣam apakarṣayanti / yathâbhipravarṣitaṃ ca puṣpavarṣaṃ tasya bhagavato bodhimaṇḍe niṣaṇṇasyâvyucchinnaṃ pravarṣanti / paripūrṇān daśântarakalpāṃs[5] taṃ bha=
BB160 gavantam abhyavakiran*ti / tathā pravarṣitaṃ ca taṃ [6] puṣpa-varṣaṃ pravarṣanti / yāvat-parinirvāṇa-kāla-samayas tasya bhagavatam [7] abhyavakiranti / caturmahārājakāyikāś[8] ca devaputrā divyā deva-dundubhīr a*bhipravādayāmāsuḥ [/] [9] yāvat tasya bhagavataḥ pari= [10] nirvāṇa-kāla-samayāt //

atha khalu bhikṣavo daśānām antarakalpānām atyayena sa bhagavān Mahābhijñājñā=nābhibhus ta[60a]thāgato 'rhan samyaksaṃbuddho 'nuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhi=saṃbuddhaḥ [/] samanantarâbhisaṃbuddhaṃ ca taṃ viditvā ye tasya bhagavataḥ kumā=rabhūtasya ṣoḍaśa putrā abhūvann aurasā: Jñānākaro nāma te*ṣāṃ jyeṣṭho[10] putro [15] 'bhūt [/] teṣām ca khalu punar bhikṣavaḥ ṣoḍaśānāṃ rājakumārāṇām[11] ekâikasya vivi=dhāni krīḍāpanakāni rāmaṇīyakāny abhūvan [/] citrāṇi darśanīyāni / atha khalu te[12] bhikṣavaḥ[13] *te ṣoḍaśa rājakumārās tāni vividhāni krīḍāpanakāni rāmaṇīyakāni visarjayitvā taṃ bha=gavantaṃ Mahābhijñājñānābhibhuṃ tathāgatām [14] arhantaṃ samyaksaṃbuddham anuttarāṃ samyaksaṃbo*dhim abhisaṃbuddham iti viditvā mātṛbhi[15] jñātribhiś [16] ca rodamānābhiḥ [20] parivṛtāḥ puraskṛtāḥ [17] tena ca rājñā cakravartinā [18] āryakena [19] mahākośena / rājāmā=tyaiś ca bahubhiś ca prāṇa*-koṭī-nayuta-śata-sahasraiḥ parivṛtāḥ puraskṛtā: yena sa
BB161 bhagavān Mahābhijñājñānābhibhūs tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho bodhimaṇḍavarāgra-gatas tenôpasaṃkrāmanti sma / * tasya bhagavataḥ satkārârthāya gurukārârthāya māna=nârthāya pūjanârthāya[18] arcanârthāya[18] apacanârthāyôpasaṃkrāmann[20] upasaṃkramya tasya [25] bhagavataḥ pādau śirobhir abhi*bandya [21] taṃ bhagavantaṃ tṛṣ[22] pradakṣiṇīkṛtvâñjalīn pragṛhya taṃ bhagavantaṃ saṃmukhābhiḥ [23] sārūpyābhir gāthābhir abhiṣṭuvuḥ //

mahābhiṣaṭko 'si anuttaro 'si /
anantakalpaiḥ sa*mudāgato 'si /
uttāraṇârthaṃ iha sarva-dehināṃ [30]
paripūrṇu sakalpu [24] ayaṃ ti bhadrakaḥ // [8]

---

[1] Read punar. [2] Read °vān. [3] Read °yāmāsur. [4] °muñcanti stands for °muñcante or mucyante.
[5] MS reads °kalpāns. [6] Read tat. [7] Read bhagavatas taṃ bhagavantam. [8] Read cātur°
[9] About 75 syllables are skipped. [10] Read jyeṣṭhaḥ. [11] MS reads °ṇāṃm. [12] Erase te.
[13] Read bhikṣavas. [14] Read °tam. [15] Read °bhir. [16] Sic. [17] Read °tās.
[18] Sic (hiatus). [19] Read °keṇa. [20] apacanâ° sic and so in the following. MS reads ° maṃn.
[21] Read abhivandya. [22] Read triṣ. [23] Cf. Edgerton BHSD s. v. saṃmukha ; but saṃmukham ābhiḥ in the following. [24] Read saṃkalpu.

suduṣkarā antarakalpïmān daśaḥ
kṛtāni câikāsane[1] 【60b】 saṃniṣadya :
na ca te 'ntarāt kāyu [ka]dāci cālito
na hasta-pādaṃ na [pi] ny[a]d[e]haḥ[2]// [9]
cittaṃ pi te śānta-gataṃ susaṃsthitaṃ
āniñjya-bhūtaṃ sada aprakampyaṃ /
vikṣepu nâivâ*sti kadāci pi-t-tava
atyanta-śāntaḥ sthitu tvaṃ anāsravaḥ [//] [10]
diṣṭyâsi kṣemeṇa ca svastinā ca
aviheṭhitaḥ prāptïmam agrabodhim //
asmāku vṛddhī[3] iyam evarūpā
diṣṭyā * ca vardhāma narindrasiṃha :[4] // [11]
anāyikêyaṃ praja sarva duḥkhitā BB 162
utpāṭitâkṣī ca vihīna-saukhyā :
mārgaṃ na jānanti duḥkhânta-[5]gāminaṃ
na mokṣa-hetor janayanti vīryam // [12]
apā*ya vardhenti[6] ca dīrgharātraṃ
divyāś ca kāyāt[7] parihāṇa-dharmāḥ [/]
na śrūyate / tena jināna śabdas
tamo'ndhakāro aya sarva-lokaḥ // [13]
prāptaṃ ca te lokavidū ihâdya
śivaṃ padaṃ* uttamānāsravaṃ ca /
vayaṃ ca lokaś ca anugṛhītā[8]
śaraṇaṃ ca tvā eta vrajāma nātha : // [14]

atha khalu bhikṣavas te ṣoḍaśa rājakumārāḥ kumārabhūtā eva bālakā daha*rās taṃ bhagavantaṃ Mahābhijñājñānābhibhuṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddham[9] ābhiḥ sārūpyābhir gāthābhiḥ saṃmukham abhiṣṭutvā taṃ bhagavantam adhyeṣante sma / dharmacakra-pravartanatāyai : deśayatu * bhagavān dharmaṃ deśayatu sugato dharmaṃ bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokânukampāyair[10] mahato janakāyasyârthāya hitāya sukhāya devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca[/] tasyāṃ ca velāyā*m imā gāthā abhāṣanta : //

deśehi dharmaṃ śata-puṇyalakṣaṇā
vināyakā apratimā maharṣe :
labdhaṃ ti jñānaṃ pravaraṃ viśiṣṭaṃ

---

[1] We expect — — ⌣ ⌣.
[2] Read cânya-deśaḥ. Cf. gar ma gśegs (he goes nowhere).
[3] =khe=善利 (妙法華).
[4] Read narendra°.
[5] Read dukhânta-.
[6] ='phel bar bgyid=増悪趣 (妙法華).
[7] Read kāyāḥ.
[8] Read anuggṛhītāḥ, cf. p. 80, 4.
[9] MS reads °ddhaṃm.
[10] Read °pāyai.

prakāśaya[1] loki sadevakesmin // [*15*]

BB163 asmāṃś ca tārehi imāṃś ca **[61a]** sattvāṃ[2]

nidarśaya jñānu tathāgatānāṃ /

yathā vayaṃ pɪ imam agrabodhiṃ

anuprāpnuyāmo 'tha ime ca sattvāḥ // [*16*]

caryāṃ ca jñānaṃ pi ca sarvu jānasi

adhyāśayaṃ pūrva-kṛtaṃ ca puṇyaṃ /

adhimukti jā.....[3]* ca sarva-prāṇināṃ /

pravartaya[1] cakravaraṃ anuttaram iti // [*17*]

tena khalu punar bhikṣabaḥ[4] kālena tena samayena bhagavatā Mahābhijñājñānābhibhunā tathāgatenârhatā samyaksaṃbuddhenânuttarāṃ sa*myaksaṃbodhim abhisaṃbudhyatā[5] daśasu dikṣv ekâikasyāṃ diśi pañcāśat[6] pañcāśal-lokadhātu-koṭī-niyuta-śata-sahasrāṇi ṣaḍ-vikāraṃ prakampitāny abhūvan [/] mahatā cāvabhāsena sphuṭāny abhūvan [/] * sarvāsu ca tāsu lokadhātuṣu yā lokāntarikās tāsu ye[7] akṣaṇāḥ samvṛttā[8]: andhakāra-tamisrā: yāsv imau candra-sūryāv evaṃ-maharddhikau[9] evaṃ-mahānubhāvāv evaṃ-mahauja*skau[7] ābhayâpy ābhāṃ nânubhavantau varṇenâpi varṇaṃ tejasâpi tejo nânubhavataḥ [/] tāsv api tasmin samaye mahato 'vabhāsasya prādurbhāvo 'bhūt [/] ye 'pi tāsu lokāntarikāsu * sattvā upapannās te 'py anyonyaṃ[10] saṃjānante / anye 'pi bata bho[11] sattvāḥ santi[7] ihôpapannāḥ [/] anye 'pi bata bhoḥ sat-

BB164 tvāḥ santi[7] ihôpapannā iti / sarvāsu ca tāsu lokadhātuṣu yāni[12] deva*-vimānāni ca yāvad brahmalokāt ṣaḍ-vikāraṃ prakampitāny abhūvan mahatā cāvabhāsena sphuṭāny abhūvan [/] atikramya devānāṃ devânubhāvaṃ / iti hi bhikṣavas tasmiṃ[13] samaye tā*su lokadhātuṣu mahataś ca pṛthivīcālasya mahataś côdārikasyâvabhāsasya prādurbhāvo 'bhūt [/]

atha khalu pūrvasyāṃ diśi teṣu pañcāśats[u] lo[kadh]ātu-ko**[61 b]**ṭī-niyuta-śata-sahasreṣu / yāni brāhmāṇi vimānāni atīva[14] bhrājante tapanti virājante śrīmanty aujasvīni[15] ca / atha khalu bhikṣavas[16] teṣ[āṃ mahā]*brahmaṇām etad abhavat[17] [/] imāni khalu brāhmāṇi vimānāny atīva bhrājante tapanti virājante / śrīmanty aujasvīni[15] ca / kasya khalv idaṃ pūrvanimittaṃ bhaviṣyatîty[18] [/] atha khalu *bhikṣavas teṣu pañcāśatsu lokadhātu-koṭī-nayuta-śata-sahasreṣu ye mahābrahmāṇas te sarve 'nyonya-bhavanāni gatvā[7] ārocayāmāsuḥ [/] atha khalu bhikṣavaḥ Sarvasattvatrātā nāma * mahābrahmā: taṃ mahāntaṃ brahma-gaṇaṃ gāthābhir adhyabhāṣata : //

---

[1] We expect ⏑ — ⏑ —.
[2] Read sattvān.
[3] Read jānāsi.
[4] Read bhikṣavaḥ.
[5] MS reads °buddhyatā.
[6] Erase pañcāśat.
[7] Sic (hiatus).
[8] =mi khom par gyur ciṅ.
[9] MS reads °rdhikau.Sic(hiatus).
[10] Some words seem to be skipped.
[11] Read bhoḥ.
[12] Read yāni deva-bhavanāni.
[13] Read tasmin.
[14] Read tāny atīva.
[15] aujasvīni stands for oja° ; so in the following, too.
[16] MS reads bhikṣabaḥs.
[17] MS reads abhavatd.
[18] Read °tīti.

atīva no harṣa[1] adya sarve
vimāna śreṣṭā[2] imi prajvalanti /
śriyā dyutīye[3] ca virocamānāḥ
kiṃ-kāraṇaṃ ī*dṛśu bheṣyate 'dya // [18]
sādhū gaveṣāmatha etam artham
ko devaputro upapannu adya: [/]
yasyânubhāvo ayam evarūpaḥ[4]
abhūtapūrvo ayam adya dṛśyate // [19]
yadi vâdya buddho *hi narendrarājā BB165
utpannu lokasmi kahiṃci adya: [/]
yasya[5] nimittaṃ[6] idam evarūpaṃ
śriyā[7] daśo-dikṣu jvalantīme 'dya: // [20]

atha khalu bhikṣavas teṣu pañcāśatsu brahma-[8]koṭī-nayuta-śata-sa*hasreṣu ye mahābrahmāṇas te sarve sahitāḥ samagrā[9] tāni divyāni vimānāni svaka-svakāni brāhmāṇi vimānāny abhiruhya divyāṃś ca Sumeru-mātrān puṣpapuṭā[10] gṛhya caturṣu[11] dikṣv anu*cańkramanto 'nuvicarantaḥ paścimaṃ digbhāgaṃ prakrāntāḥ [/] adrākṣu[12] khalu punar[13] bhikṣavas[14] te mahābrahmāṇaḥ paścime digbhāge taṃ bhagavantaṃ Mahābhijñājñānābhibhuṃ tam[15] arhantaṃ samya[ksa]ṃ【62a】buddhaṃ bodhimaṇḍavarāgra-gataṃ bodhivṛkṣamūle siṃhāsanôpaviṣṭaṃ parivṛtaṃ puraskṛtaṃ deva-nāga-yakṣa-gandharvâsura-garuḍakiṃnara-mahoraga-manuṣyâmanuṣyais taiś ca putraiḥ ṣoḍaśabhiḥ[16]* rājakumārair adhyeṣamāṇaṃ[17] dharmacakra-pravartanatāyair[18] [/] dṛṣṭvā ca punar yena sa bhagavāṃs tenôpasaṃkrāman[19] upasaṃkramya tasya bhagavataḥ pādau śirobhir vanditvā taṃ bhagavantam aneka-śata-sa*hasraṃkṛt[20] pradakṣiṇīkṛtya taiś ca Sumeru-mātraiḥ puṣpapuṭais taṃ bhagavantam avakiranty[21] abhiprakiranti / taṃ ca bodhivṛkṣaṃ daśa-yojana-pramāṇam [/] abhyavakīrya tāni brāhmāṇi vimānā*ni tasya bhagavato niryātayāmāsuḥ [/] pratigṛhṇātu bhagavān imāni brāhmāṇi vimānāny asmākam anukampām upādāya / paribhuṅkṣva bhagavan paribhuṅkṣva sugata [/] imā*ni brāhmāni vimānāny asmākam anukampām upādāya: [//] BB166

atha khalu bhikṣavas te mahābrahmāṇas vāni[22] svāni svāni vimānāni tasya bhagavato niryātayitvā tasyāṃ *velāyāṃ taṃ bhagavantaṃ saṃmukham ābhiḥ sārūpyābhir gāthābhir abhiṣṭuvante sma: //

---

[1] Read harṣita. [2] Read śreṣṭhā. [3] Cf. Edgerton BHSG §10.91. [4] Read °rūpo. [5] We expect — —. [6] MS reads °ttaṃm. [7] Nom. pl. f.; cf. Edgerton BHSD s. v. śriyā; =phyogs bcu dag na dpal 'bar ba=而此大光明/遍照於十方(妙法華)=最妙光明/照于十方(正法華).
[8] Read lokadhātu- instead of brahma-. [9] Read °grās. [10] Read °puṭān. [11] Cf. Pischel, Grammatik der Prākrit-Sprachen § 439. [12] Read °kṣuḥ. [13] All editions add three words in 21 syllables, which I find neither in Nepalese MSS nor in Tibetan translation. [14] MS reads °vaḥs. [15] Read tathāgatam instead of tam.
[16] Read °bhī. [17] Read adhyeṣyamāṇaṃ. [18] Read °tāyai. [19] Read °krāmann. [20] Read -sahasrakṛt.
[21] Add abhyavakiranty. [22] Read tāni instead of vāni.

āścarya-bhūto jinu aprameyo
utpannu lokasmi hitânukampī /
nātho 'si stâsi [1] guruś ca jāto
*anugṛhīto [2] daśīmā diśâdya : [//] [*21*]
pañcāśatī koṭi-sahasra-pūrṇā
yā lokadhātūna ito bhavanti /
yato vayaṃ vandanam āgatā jinaṃ
vimāna-śreṣṭhāṃ [3] prajahitva sa*rvaśaḥ // [*22*]
pūrveṇa karmeṇa kṛtena asmād [4]
vicitra citrāṇi ime vimānāḥ [/]
pratigṛhṇa asmākam anugrahârthaṃ
paribhuñja ca[5] lokavidū yathêṣṭaṃ // [*23*]

atha khalu bhikṣavas te 【62b】 mahābrahmāṇas taṃ bhagavantaṃ Mahābhijñājñānābhibhuṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ saṃmukham[6] ābhiḥ sārūpyābhir gāthābhir abhiṣṭutvā taṃ bhagavantam etad avocat [7] [/] pravartayatu bhagavān dha*rmacakraṃ [8] loke deśayatu bhagavāṃ[9] nirvṛtiṃ tārayatu bhagavāṃ [9] sattvān [10] anugṛhṇātu bhagavān[11] imaṃ lokaṃ deśayatu bhagavān dharmam asya sadevakasya lokasya / samārakasya sabrahmaka*sya / saśramaṇabrāhmaṇikāyāḥ prajāyāḥ sadevamānuṣāsurāyās [12] [/]
BB167 tad bhaviṣyati bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokânukampāyair [13] mahato janakāyasyârthāya *hitāya sukhāya devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca /

atha khalu bhikṣavas tāni pañcāśad brahma-koṭī-śata-sahasrāṇi [14] ekasvareṇa samaṃ saṃgītyā bhagavantam ābhir gāthā*bhir adhyabhāṣante [15] sma : //

deśehi bhagavan dharmaṃ deśehi dvipadôttama : [/]
[16]·· maitrī-balaṃ ca ··[16] darśehi sattvāṃs tārehi duḥkhitān // [*24*]
durlabho loka-pradyoto[17] puṣpam audumbaraṃ yathā : [/]
*utpanno 'si mahāvīra adhyeṣāma tathāgatam // [*25*]

atha khalu bhikṣavaḥ sa bhagavāṃs teṣāṃ brahmaṇāṃ [18] tūṣṇīṃbhāvenâdhivāsayati sma : [//]

tena khalu punar bhikṣavaḥ samayena pū*rvadakṣiṇe digbhāge teṣu pañcāśatsu lokadhātu-koṭī-nayuta-śata-sahasreṣu yāni brāhmāṇi vimānāni tāny atīva bhrājanti / tapanti virājanti / śrīmanty aujasvīni[19] ca / * atha khalu bhikṣavas teṣā [20] mahābrahmaṇām etad abhavad[21] [/] imāni khalu brāhmāṇi vimānāni[14] atīva bhrājanti / tapanti virājante śrīmanty aujasvīni[19] ca / kasya khalv idaṃ pūrva【63a】nimittaṃ bhaviṣyaty[22] [/] atha khalu bhikṣavas [23] teṣu pañcāśatsu lokadhātu-koṭī-nayuta-śata-sahasreṣu ye mahābrahmāṇas te 'pi

---

[1] Read śāstâsi. [2] Read anuggṛhītā, cf. p.77, 23. [3] Read -śreṣṭhān. [4] asmād stands for asmābhiḥ. Cf. bdag cag rnams kyis sñon chad las bgyis pas=我等先世福(妙法華). Cf. Edgerton BHSG § 20. 52, 55.
[5] We expect a long syllable. [6] MS reads °khaṃm. [7] Sic (sg.). [8] All editions add three words in 12 syllables and so in the following. [9] Read °vān. [10] MS reads sattvānn.
[11] MS reads °vāṃn. [12] Read °yāḥ. [13] Read °yai. [14] Sic(hiatus). [15] Sic. [16] Read maitrī-balena =byam pa'i stobs kyis=以大慈悲力(妙法華). [17] Read °dyotaḥ. [18] Read mahābrahmaṇāṃ. [19] See p.78, fn.15.
[20] Read teṣāṃ. [21] Read abhavat. [22] Read bhaviṣyati. [23] MS reads °vaḥs.

sarve 'nyonya-bhavanāni gatvā[1] ārocayāmāsuḥ [/] atha kha*lu bhikṣabo : [2] Adhimātrakā=
ruṇiko nāma mahābrahmā taṃ mahāntaṃ brahmāṇa-gaṇaṃ [3] gāthābhir adhyabhāṣata : //

kasya pūrvanimittena mārṣā [4] adya dṛśyate / BB168
vimānāḥ sarvi bhrājanti
[5]··tapan*ti virājanti··[5] adhimātraṃ yaśasvinaḥ // [26]
yadi vā devaputro 'dya : puṇyavanto ihâgataḥ [/]
yasyîme anubhāvena vimānāḥ sarvi śobhanāḥ // [27]
atha vā buddhu lokesmiṃ [6] utpanno dvipadôtta*maḥ [/]
anubhāvena yasyâdya vimānā imi īdṛśāḥ [//] [28]
sahitāḥ sa[r]vi m[ā]rgāmo nâtat kāraṇam alpakaṃ //
na khalv etādṛśaṃ pūrvaṃ nimittaṃ jātu dṛṣṭābhūt [//] [29]
caturdiśaṃ pra*padyāmo aṇṭhāmo[7] kṣetra-koṭiyaḥ [/]
vyaktaṃ loke 'dya buddhasya prādurbhāvo bhaviṣyatîti // [30]

atha khalu bhikṣabas[8] te[9] 'pi pañcāśad brahma-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi tāni di*vyāni svāni svāni brāhmāṇi vimānāny abhiruhya divyāṃś ca Sumeru-mātrāṃ [10] puṣpapuṭāṃ[11] gṛhya caturṣu[12] dikṣv anucaṅkramante sma : [/] anuvicaranta : uttara-paścimaṃ digbhāgaṃ prakrān=
tāḥ [/] adrā*kṣuḥ khalu punar bhikṣavas te mahābrahmāṇa uttara-paścime digbhāge
taṃ bhagavantaṃ Mahābhijñājñānābhibhuṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ BB169
bodhimaṇḍavarāgra-gataṃ bodhivṛkṣa*mūle siṃhāsanôpaviṣṭaṃ parivṛtaṃ puraskṛtaṃ deva-
nāga-yakṣa-gandharvâsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyâmanuṣyais taiś ca putraiḥ ṣoḍa=
śabhi[13] rājakumārair adhyeṣyamā[63 b]ṇaṃ dharmacakra-pravartanatāyai : [/] dṛṣṭvā ca pu=
nar yena sa bhagavāṃs tenôpasaṃkrāman[14] upasaṃkramya tasya bhagavataḥ pādau:
śirobhir abhivandya taṃ bhagavantam [15] anekaśatasahasrakṛtva [16] pradakṣi*ṇikṛtvā taiḥ
Sumeru-mātraiḥ puṣpapuṭais [17] taṃ bhagavantam avakiranty abhyavakiranty abhiprakiranti /
taṃ ca bodhivṛkṣaṃ daśa-yojana-pramāṇam [/] abhyavakīrya tāni brāhmāṇi vimānāni
tasya bhaga*vato niryātayāmāsuḥ [/] pratigṛhṇātu bhagavān imāni brāhmāṇi vimānāny
asmākam anukampām upādāya / pratigṛhṇātu sugata imāni brāhmāṇi vimānāni [1] as=
mākam anukampām upā*dāya /

atha khalu bhikṣavas te mahābrahmāṇaḥ [18] tāni svāni svāni vimānāni tasya bhaga=
vato niryātayitvā tasyāṃ velāyāṃ taṃ bhagavantaṃ saṃmukham ābhiḥ sārūpyābhir
gāthābhi*r abhistavante [19] sma : //

namo 'stu te apratimā maharṣe
devātidevā kalaviṅka-susvara : [/]
vināyakā loki sadevakesmiṃ [20]

---

[1] Sic (hiatus). [2] Read bhikṣavo 'dhi°. [3] Read brahma-gaṇaṃ. [4] Read mārisā. [5] Erase these two words.
[6] Read lokesminn. [7] Read aṇṭhāmaḥ. Cf. p.47, fn.18. [8] Read bhikṣavas. [9] te stands for tāni. [10] Read -mātrān.
[11] Read °puṭān. [12] Cf.p.79, fn.11. [13] Read ṣoḍaśabhi. [14] Read °mann. [15] MS reads °taṃm.
[16] Read °kṛtvaḥ. [17] MS reads °ṭaiḥs. [18] Read °ṇas. [19] Read abhiṣṭuvante. [20] Read °kesmin.

vandāmi te sattva-hitânukampaka[1] : [//] [*31*]

āścaryabhūto* 'si kathaṃci loke

utpannu adyaḥ sucireṇa nātha : [/]

kalpāna pūrṇā : śata pañca[2] āsī

aśīti buddhair ayaṃ[3] jīvalokaḥ // [*32*]

BB170 śūnyāś[4] ca āsī dvipadôttamehi

apāyabhūmī tada utsadâ*sīt [/]

divyāś ca kāyāḥ parihāyiṣū sadā

aśīti kalpāna śatā : supūrṇā : // [*33*]

sêdāni cakṣuś ca gatiś ca lenaṃ

trāṇaṃ pitā ca[5] tatha bandhubhūtaḥ [/]

utpannu lokesmi hitânukampī

a*smāka puṇyair iha dharmarājā : // [*34*]

atha khalu bhikṣavas te mahābrahmāṇas taṃ bhagavantaṃ Mahābhijñājñānābhibhuṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ saṃmukham ābhiḥ sārūpyābhir gāthā[64 a]bhir abhiṣṭutvā taṃ bhagavantam etad ūcuḥ [/] pravartayatu bhagavāṃ[6] dharmacakraṃ loke/ deśayatu bhagavāṃ[6] nirvṛtiṃ tārayatu bhagavān sattvān[7] anugṛhṇīṣva bhagavann imaṃ lokaṃ deśayatu bha*gavān dharmam asya sadevakasya lokasya samārakasya sabrahmakasya saśramaṇabrāhmaṇikāyāḥ prajāyāḥ sadevamānuṣāsurāyāḥ [/] tad bhaviṣyati bahujana-hitāya bahujana-su*khāya lokânukampāyair[8] mahato janakāyasyârthāya hitāya sukhāya devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca //

atha khalu bhikṣavas tāni pañcāśad brahmāṇa[9]-koṭī-śata-sahasrāṇi[10] ekasvareṇa sa*maṃ saṃgītyā taṃ bhagavantam ābhiḥ sārūpyābhir gāthābhir adhyabhāṣante[11] sma : //

pravartaya[12] cakravaraṃ mahāmune

prakāśayaṃ[13] dharmu daśa-d-diśāsu /

tārehi sattvān duḥkhadharma-[14]pī*ḍitāṃ[15]

prāmodya-harṣaṃ janayitva dehināṃ // [*35*]

BB171 yaṃ śrutva bodhāya bhaveyu lābhino

divyāni sthānāni brajeyu[16] câpi /

hāyeyu ca[5] āsura-kāya sarve

śāntāṃś[17] ca dāntāś ca sukhī bha*veyuḥ // [*36*]

atha khalu bhikṣavaḥ sa bhagavāṃs teṣām api mahābrahmaṇāṃ tūṣṇīṃbhāvenâdhivāsayati sma : [/]

---

[1] =哀愍衆生者(妙法華). All other versions read loka- instead of sattva-. Thus 'jig rten phan brtse=愍傷世俗(正法華). [2] Probably a corruption of vañjha ; cf. Pāli vañjha and Pkt. vaṃjha (Skt. vandhya). Some Nepalese MSS read tulya, instead of which read tuccha. [3] We expect ⏑⏑. [4] Read śūnyaś. [5] We expect a long syllable. [6] Read °vān. [7] MS reads °vānn. [8] Read °yai. [9] Read brahma- instead of brahmāṇa-. [10] Sic (hiatus). [11] Sic. [12] We expect ⏑ — ⏑ —. [13] Read prakāśayā. [14] Read dukha°. [15] Read °tān. [16] Read vrajeyu. [17] Read śāntāś.

tena khalu punar bhikṣavaḥ samayena dakṣiṇasyāṃ diśi teṣu pañcāśatsu lo*kadhātu-koṭī-nayuta-śata-sahasreṣu yāni brāhmāṇi vimānāni tāny atīva bhrājante tapanti virājante śrīmanty aujasvīni[1] ca / atha khalu bhikṣavas teṣāṃ brahmaṇām etad abhavat [/] * imāni khalu punar brāhmāṇi vimānāny atīva bhrājante tapanti [2]·· virāja svīni ··[2] ca [/] kasya khalv idam evaṃrūpaṃ pūrvanimittaṃ bhaviṣyati / atha khalu bhikṣavas teṣu pañcāśatsu loka[64b]kadhātu[3]-koṭī-nayuta-śata-sahasreṣu ye mahābrahmāṇas te sarve 'nyonya-bhavanāni gatvā[4] ārocayāmāsuḥ [/] atha khalu bhikṣavaḥ Sudharmo nāma mahābrahmā taṃ mahāntaṃ brahma-gaṇaṃ gāthā*bhir adhyabhāṣata : //

nâhetu nâkāraṇam adya mārṣāḥ
sarve vimānā ime[5] ojavanti[6] /
nimittu darśentīha kiṃpi loke
sādhū gaveṣāmatha etam arthaṃ[7] / [*37*]
anūna kalpāna śatā hy atītā
nâitādṛ*śaṃ jātu nimittam āsīt //
yadi vôpapanno iha devaputro
utpannu loke yadi vêha buddhaḥ // [*38*]

atha khalu bhikṣavas teṣu pañcāśatsu lokadhātu-koṭī-nayuta-śata-sahasreṣu ye mahā*brahmāṇas te sarve sahitāḥ samagrās[8] tāni brāhmāṇi vimānāny abhiruhya divyāṃś ca Sumeru-mātrān puṣpapuṭān gṛhya caturṣu[9] dikṣv anucaṅkramanto 'nuvicaranta: uttaraṃ digbhāgaṃ *prakrāntāḥ [/] adrākṣuḥ khalu punar bhikṣavas te mahābrahmāṇa: uttare digbhāge taṃ bhagavantaṃ Mahābhijñājñānābhibhuṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ bodhimaṇḍavarāgra-gataṃ bo*dhivṛkṣamūle siṃhāsanôpaviṣṭaṃ parivṛtaṃ puraskṛtaṃ deva-nāga-yakṣa-gandharvâsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyâmanuṣyai[10] / taiś ca putraiḥ ṣoḍaśabhi[11] rājakumārair adhyeṣyamāṇaṃ *dharmacakra-pravartanatāyai : [/] dṛṣṭvā ca punar yena bhagavāṃs tenôpasaṃkrāman [/] upasaṃkramya tasya bhagavataḥ pādau śirobhir abhibandya[12] taṃ bhagavantam anekaśatasahasrakṛtva[13] prada*kṣiṇīkṛtvā : taiḥ Sumeru-mātraiḥ puṣpapuṭair bhagavantam avakiranty abhyavakiranty abhiprakiranti / taṃ ca bodhivṛkṣaṃ daśa-yojana-pramāṇam abhyavakīrya tāni brāhmāṇi vimānā[65a]ni tasya bhagavato niryātayāmāsuḥ [/] pratigṛhṇātu bhagavān imāni brāhmāṇi vimānāny asmākam anukampām upādāya [/] paribhuñjatu sugata imāni brāhmāṇi vimānāny asmākam anukam*pām upādāya : [//]

BB172

atha khalu bhikṣavas te 'pi mahābrahmāṇa[14] svāni svāni brāhmāṇi vimānāni tasya bhagavato niryātayitvā tasyāṃ velāyāṃ taṃ bhagavantaṃ saṃmukham ābhiḥ sārūpyābhir gāthā*bhir abhiṣṭuvante sma : //

---

[1] aujasvīni stands for ojasvīni.
[2] Read virājante śrīmanty aujasvīni.
[3] Read lokadhātu-.
[4] Sic (hiatus).
[5] Read imi, nom. pl. nt.
[6] =gźal med khaṅ 'di thams cad gzi can gyur. Nom. pl. nt., cf. Pāli ojavant.
[7] =vs. 19a.
[8] MS reads samagrāḥs.
[9] Cf. p. 79, fn. 11.
[10] Read °ṣyaiḥ.
[11] Read °bhi.
[12] Read abhivandya.
[13] Read °kṛtvaḥ.
[14] Read mahābrahmāṇas tāni.

BB173

sudurlabhaṃ darśana nāyakānāṃ
svabhyāgataṃ te bhava-rāga-mardanā : [/]
sucirasya te darśanam adya loke
paripūrṇa-kalpāna śatebhi dṛśyase // [*39*]
tṛṣitāṃ prajāṃ tarpaya lo*kanātha
adṛṣṭa-pūrvo 'si kathaṃci dṛśyase /
audumbaraṃ puṣpa yathâiva durlabhaṃ
tathâiva dṛṣṭo 'si kathaṃci nāyaka : // [*40*]
vimāna asmākam ime [1] vināyakā :
tavânubhāvenātiśo*bhitâdya : [/]
pratigṛhṇa etāni samantacakṣo :
paribhuñja tâsmām [2] anukampanârthaṃ [3] // [*41*]

atha khalu bhikṣavas te mahābrahmāṇas taṃ bhagavantaṃ Mahābhijñājñānābhibhuṃ tathāgatam arha*ntaṃ samyaksaṃbuddhaṃ saṃmukham ābhiḥ sārūpyābhir gāthābhir abhiṣṭutvā taṃ bhagavantam etad ūcuḥ [/] pravartayatu bhagavān dharmacakraṃ loke deśayatu bhagavaṃ [4] nirvṛtiṃ tārayatu bhagavān sattvān [5] anugṛ*hṇīṣva bhagavann imaṃ lokaṃ deśayatu bhagavān dharmam asya sadevakasya lokasya samārakasya sabrahmakasya saśramaṇabrāhmaṇikāyāḥ prajāyāḥ sadevamānuṣāsurāyāt[6] [/] ta*d bhaviṣyati bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokânukampāyair [7] mahato janakāyasyârthāya hitāya sukhāya devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca //

atha khalu bhikṣavas [8] tāni pañcā[65b]śad brahma-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi [9] ekasvareṇa samaṃ saṃgītyā taṃ bhagavantaṃ saṃmukham ābhiḥ sārūpyābhir gāthābhir adhyabhāṣante [10] sma : //

BB174

deśehi dharmaṃ bhagavan vināyaka :
prava*rtaya [11] dharmamayaṃ ca cakraṃ /
ninādaya [11] dharmamayaṃ ca dundubhiṃ
tvaṃ dharmaśaṅkhaṃ ca prapūrayasva [//] [*42*]
dharmapravarṣaṃ varṣasva [12] loke
valgusvaraṃ bhāṣa subhāṣitaṃ ca /
adhyeṣito dharmam udīrayasva
*mocehi sattvā-nayutāna koṭyaḥ // [*43*]

atha khalu bhikṣavaḥ sa bhagavāṃs teṣāṃ mahābrahmaṇāṃ tūṣṇīṃbhāvenâdhivāsayati sma //

evaṃ dakṣiṇapaścimāyāṃ diśi : [/] evaṃ paścimottarāyāṃ *diśi : [/] evam [13] uttarāyāṃ

---

[1] Nom. pl. nt.
[2] Read câsmān.
[3] = bdag cag thugs brtse'i slad du.
[4] Read bhagavān.
[5] MS reads sattvānn.
[6] Read °yāḥ.
[7] Read °yai.
[8] MS reads kṣabhivaḥs.
[9] Sic (hiatus).
[10] Sic.
[11] We expect ⏑—⏑—.
[12] Read ⏑ ⏑ — ⏑.
Thus AMg. varisaï, cf. Pischel, Grammatik der Prākrit-Sprachen § 135.
[13] MS reads evaṃm.

diśi : [/] evam uttarapūrvāyāṃ diśi : [/] evam adhardiśi : [1] [//]

atha khalu bhikṣava : ūrdhvāyāṃ diśi teṣu pañcāśatsu lokadhātu-koṭī-nayuta-śata-sahasre*ṣu yāni brāhmāṇi vimānāni tāny atīva bhrājante tapanti virājante śrīmanty aujasvīni [2] ca / atha khalu bhikṣavas [3] teṣāṃ brahmaṇām etad abhavat [/] imāni khalu brāhmāṇi vi*mānāny atīva bhrājante tapanti virājante śrīmanty aujasvīni [2] ca / kasya khalv idam evaṃrūpaṃ pūrvanimittaṃ bhaviṣyaty [4] [/] atha khalu bhikṣavas teṣu pañcāśatsu lokadhātu-koṭī-nayuta-śata-*sahasreṣu ye mahābrahmāṇas te sarve 'nyonya- BB175
bhavavāni [5] gatvā [6] ārocayāmāsuḥ [/] atha khalu bhikṣavaḥ Śikhī nāma mahābrahmā taṃ mahāntaṃ brahma-gaṇaṃ gāthābhir adhyabhāṣata : //

kiṃ * mārisā kāraṇīdaṃ bhaviṣyati
yeno vimānāni parisphuṭāni /
ojena varṇena dyutīya câpi
adhimātra vṛddhāni kim atra kāraṇaṃ // [44]
na īdṛśaṃ no abhu dṛṣṭa-pūrvaṃ [7]
śrutaṃ ca kena[66a]-t-tatha āsi pūrve /
oja-sphuṭā hi [8] yatha adya eve [9]
adhimātra bhrājanti kim atra kāraṇaṃ // [45]
yadi vā nu kaścid bhave [10] devaputro
śubhena karmeṇa samarpito iha /
upapannu tasya [11] ayam ā*nubhāvo
yadi vā bhaved buddhu kadāci loke // [46]

atha khalu bhikṣavas teṣu pañcāśatsu lokadhātu-koṭī-nayuta-śata-sahasreṣu ye mahābrahmāṇas te sahitāḥ samagrāḥ [12] tāni divyāni *svāni svāni brāhmāṇi vimānāny abhiruhya divyāṃś ca Sumeru-mātrāṃ [13] puṣpapuṭāṃ [14] gṛhya caturṣu[15] dikṣv anucaṅkramanto 'nuvicarantaḥ [16] yenâdhar-digbhāgas [1] tena prakrāntāḥ [/] adrākṣuḥ khalu punar bhikṣava*s te mahābrahmāṇo 'dhar-digbhāge[1] taṃ bhagavantaṃ Mahābhijñājñānābhibhuṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ bodhimaṇḍavarāgra-gataṃ bodhivṛkṣamūle siṃhāsanôpaviṣṭaṃ parivṛtaṃ pura*skṛtaṃ deva-nāga-yakṣa-gandharvâsura-garuḍa-kiṃnara-mahoragamanuṣyâmanuṣyai [17] taiś ca putraiḥ ṣoḍaśabhi : [18] rājakumārair adhyeṣamāṇaṃ [19] dharmacakra-pravartanatāyai [/] dṛṣṭvā ca puna*r yena bhagavāṃs tenôpasaṃkrāmann upasaṃkramya tasya bhagavataḥ pādau śirobhir vandya taṃ bhagavantam anekaśatasahasrakṛt pradakṣiṇīkṛtvā taiḥ Sumeru-mātraiḥ puṣpapuṭais taṃ bhaga*vantam [20] avakiranty abhyavakiranty abhiprakiranti / taṃ ca bodhivṛkṣaṃ daśa-yojana-pramāṇam abhyavakīrya tāni BB176

---

[1] Sic, cf. Edgerton, BHSD s. v.
[2] aujasvīni stands for oja°.
[3] MS reads bhikṣavaḥs.
[4] Read °ṣyati.
[5] Read bhavanāni.
[6] Sic (hiatus).
[7] = bdag cag yod ma mthoṅ.
[8] We expect a long syllable.
[9] Read ete, nom. pl. nt.
[10] We expect ⏑ ⏑.
[11] We expect — —.
[12] Read samagrās.
[13] Read -mātrān.
[14] Read °puṭān.
[15] Cf. p. 79, fn. 11.
[16] Read °caranto.
[17] Read °ṣyais.
[18] Read °bhī.
[19] Read adhyeṣyamāṇaṃ.
[20] MS reads °vantaṃm.

brāhmāṇi vimānāni tasya bhagavato niryātayāmāsuḥ [/] pratigṛhṇātu bha*gavaṃn[1] imāni brāhmāṇi vimānāny asmākam anukampām upādāya : [/] paribhuṅktāṃ sugata imāni brāhmāṇi vimānāny asmākam anukampām upādāya /

atha khalu bhikṣava[66 b]s te mahābrahmāṇas tāni svāni svāni vimānāni tasya bhagavato niryātayitvā tasyāṃ velāyāṃ taṃ bhagavantam ābhiḥ sārūpyābhir gāthābhir abhiṣṭuvante sma : //

sādhu darśanu buddhānāṃ lokanāthā*na tāyināṃ /
traidhātukasmiṃ[2] sattvānāṃ baddhānāṃ ye pramocakāḥ [3] // [*47*]
samantacakṣū lokendrā vyavalokenti diśo daśa : [/]
vivaritvâmṛta-dvāram avatārenti [4] bahū[5] janā : [6] // [*48*]
śūnyā : acintiyā kalpā : *tītāḥ [7] pūrvi ye abhūt [/]
adarśanā [8] jinendrāṇām [9] andhā āsī daśo diśaḥ // [*49*]
vardhanti narakās tīvrāḥ[10] tiryagyonir athâsurāḥ [/]
BB177 pretеṣu côpapadyante prāṇa-koṭyaḥ sahasraśaḥ [//] [*50*]
divyāḥ kāyā*ś ca hāyanti cyutā gacchanti durgatim [/]
aśrutvā dharmu buddhānāṃ gaty eṣā bhoti pākā : [11] // [*51*]
caryā-śuddhi-gati-prajñā hāyate sarva-prāṇināṃ [/]
sukhaṃ vinaśyate teṣāṃ sukhasaṃjñā ca * naśyati / [*52*]
anācārāś ca te bhonti asaddharme pratiṣṭhitāḥ [/]
adāntā lokanāthena durgatiṃ prapatanti te // [*53*]
dṛṣṭyâsi [12] loka-pradyota : sucireṇâsi āgataḥ [/]
utpannaḥ sarva-sattvānāṃ* kṛtena anukampakaḥ [//] [*54*]
diṣṭyā [13] kṣemeṇa prāpto 'si buddhajñānam anuttaraṃ /
vayaṃ te anumodāmo lokaś câiva sadevakaḥ // [*55*]
vimānāni sucitrāṇi anubhāvena te vibho : [/]
dadāma te mahāvīra * pratigṛhṇa mahāmune : // [*56*]
asmākam anukampârthaṃ paribhuñja vināyaka : [/]
vayaṃ ca sarva-sattvāṃś [14] ca agrabodhiṃ spṛśāmahe : // [*57*]

BB178 atha khalu bhikṣavas te mahābrahmāṇas taṃ bhagavantaṃ *Mahābhijñājñānābhibhuṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ saṃmukham ābhiḥ sārūpyābhir gāthābhir abhiṣṭutvā taṃ bhagavantam etad ūcuḥ [/] pravartayatu bhagavān dharmacakraṃ loke / deśa[67a]yatu bhagavān dharmam asya sadevakasya lokasya samārakasya sabrahmakasya saśramaṇabrāhmaṇikāyāḥ prajāyāḥ sadevamānuṣāsurāyāḥ [/] tad bhaviṣyati bahujana-

---

[1] Read bhagavān. [2] Read °kasmi. [3] = kham gsum dag na sems can rnams / bciṅs pa gaṅ dag 'grol ba yi /.
[4] Read as four syllables (i. e. otārenti). [5] Read bahūñ. [6] Read janān. [7] Read atītāḥ.
[8] Read adarśanāj=ma mthoṅ bas. [9] MS reads °nāṃm. [10] Read tīvrās.
[11] Read pāpikā. [12] Read diṣṭyâsi. diṣṭyā=dge ba. Cf. vs. 55a. [13] =dga' źiṅ. [14] Read -sattvāś.

hitāya * bahujana-sukhāya lokânukampāyair[1] mahato janakāyasyârthāya hitāya sukhāya devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca: [//]

atha khalu bhikṣavas tāni pañcāśad brahma-koṭī-śata-sahasrāṇy e*kasvareṇa samaṃ saṃgītyā taṃ bhagavantam ābhir gāthābhir adhyabhāṣante[2] sma: //

pravartaya[3] cakravaraṃ anuttaraṃ
parāhanasva[4] amṛtasya dundubhim [/]
pramocaya[3] duḥkha-śataiś ca sa*ttvā[5]
nirvāṇa-mārgaṃ ca pradarśayasva: // [58]
asmābhir adhyeṣitu bhāṣa dharmaṃ
asmān anugṛhṇa[6] imaṃ ca lokaṃ /
valgu-svaraṃ ca[7] madhuraṃ pramuñca
samudānitaṃ kalpa-sahasra-koṭi*bhir iti // [59]

atha khalu bhikṣavaḥ sa bhagavān Mahābhijñājñānābhibhus tathāgato 'rhan samyak-saṃbuddhas teṣāṃ brahmāṇa-[8]koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇām[9] adhyeṣaṇāṃ viditvā* teṣāṃ ca ṣoḍaśānāṃ putrāṇāṃ rājakumārāṇāṃ tasyāṃ ca[10] velāyāṃ dharmacakraṃ pravartayāmāsa: triparivartaṃ dvādaśâkāraṃ[11] apravartyaṃ[12] śramaṇena vā brāhmaṇena vā devena vā* māreṇa vā brahmaṇā vā kenacid vā punar loke saha dharmeṇa / yad idaṃ duḥkham idaṃ[13] duḥkha-samudaya[14]: iyaṃ duḥkha-nirodha-gāminīṃ[15] pratipad iti / pratītyasamutpāda*-pravṛttiṃ ca vistareṇa saṃprakāśayāmāsa: iti hi bhikṣava[11] avidyā-pratyayāḥ saṃskārāḥ saṃskāra-pratyayaṃ vijñānaṃ vijñāna-pratyayaṃ nāmarūpaṃ nāma-rūpa-pratya[67b]yaṃ ṣaḍāyatanaṃ ṣaḍāyatana-pratyayaṃ[16] sparśaḥ sparśa-pratyayā: [17] tṛṣṇā: tṛṣṇā-pratyayam upādānam upādāna-pratyayo bhavaḥ [/] bhava-pratyayā: jātiḥ [/] [18]·· jāti-pratyayaṃ jarā-maraṇaṃ* jarā-maraṇa-pratyayā ··[18] śoka-parideva-duḥkha-daurmanasyôpā-yāsāḥ saṃbhavanty[19] [/] evam asya kevalasya mahato duḥkha-skandhasya samucayo[20] bhavati / avidyā-nirodhāt saṃskāra-niro*dhaḥ saṃskāra-nirodhād[21]··: vijñāna-nirodhād vijñāna-nirodha ··[21] vijñāna-nirodhaḥ [/] vijñāna-nirodhān nāmarūpa-nirodhaḥ [/] nāmarūpa-nirodhāt ṣaḍāyatana-nirodhaḥ ṣaḍāyatana-nirodhāt[22] sparśa-ni*rodhād vedanā-nirodhad[23] vedanā-nirodhāt tṛṣṇā-nirodhaḥ [/] tṛṣṇā-nirodhād upādāna-nirodha: upādāna-nirodhād bhava-nirodhaḥ [/] bhava-nirodhāj jāti-nirodhaḥ [/] jāti-nirodhāj jarā-maraṇa-śo*ka-parideva-duḥkha-daurmanasyôpāyāsā niruddhyanty[24] [/] evam asya kevalasya mahato duḥkha-skandhasya nirodho bhavati /

saha-pravartitaṃ ca bhikṣavas tena bhagavatā Mahā*bhijñājñānābhibhunāṃ[25] tathāgate-nârhatā samyaksaṃbuddhena dharmacakraṃ sadevakasya lokasya[26] samārakasya sabrahma-

BB179

---

[1] Read °yai. [2] Sic. [3] We expect ⏑ — ⏑ —. [4] We expect ⏑ — ⏑ — —.
[5] Read sattvān. [6] Cf. p.77, fn. 8. [7] We expect a long syllable. [8] Read brahma-.
[9] MS reads °ṇāṃm. [10] Erase ca. [11] Sic (sandhi). [12] Cf. 所不能轉 (妙法華).
[13] Read ayaṃ instead of idaṃ. [14] Add ayaṃ duḥkha-nirodha. [15] Read -gāminī.
[16] Read -pratyayaḥ. [17] Add vedanā vedanā-pratyayā. [18] Read jāti-pratyayā jarā-maraṇa-.
[19] Read °vanti. [20] Read samudayo. [21] Erase this repetition. [22] Add sparśa-nirodhaḥ.
[23] Read -nirodho. [24] Read nirudhyante. [25] Read °nā. [26] MS repeats lokasya.

kasya saśramaṇabrāhmaṇikāyāḥ prajā*yāḥ pariṣadaḥ purastād atha tasminn eva kṣaṇa-
lava-muhūrtena[1] ṣaṣṭīnāṃ prāṇa-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇām anupādāyâsravebhyaś cittāni
BB180 vimuktāni / sarve ca[2] traividyāḥ *ṣaḍabhijñā: aṣṭavimokṣadhyāyinaḥ saṃvṛttāḥ [/] punar
anupūrveṇa bhikṣavaḥ sa bhavān[3] dvitīyāṃ dharmadeśanām akārṣīd evaṃ ca yāvat
tritīyāṃ[4] yāvac caturthīm api dharmade[68a]śanām akārṣīd[5] [/] atha khalu bhikṣavas[6] 5
tasya bhagavata: ekâi[ka]syāṃ dharmadeśanāyāṃ Gaṅgā-nadī-vālukôpamānāṃ prāṇa-koṭī-
nayuta-śata-sahasrāṇām anupādāy[âs]r[avebh]y[aś ci]*ttāni vimuktāni / tataḥ paścād bhi-
kṣavas[6] tasya bhagavato gaṇanā-samatikrāntaḥ śrāvaka-saṃgho 'bhūt [//]

tena khalu punar bhikṣavaḥ samayena te ṣoḍaśa rājakumārāḥ kumārabhūtā e*va
samānāḥ śraddhayā[7] agārād anagārikāṃ pravrajitāḥ sarve ca śrāmaṇerā abhūvan paṇ-10
ḍitā vyaktā medhāvinaḥ kuśalā: bahu-buddha-śata-sahasra-caritāvinaḥ[8] arthinaś cânutta*-
rāyā[9] samyaksaṃbodheḥ [/] atha khalu bhikṣavas te ṣoḍaśa: śrāmaṇerās taṃ bhaga-
vantaṃ Mahābhijñājñānābhibhuṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddham etad ūcuḥ [/]
imāni khalu bhaga*vaṃ[10] tathāgatasya bahūni śrāvaka-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi maha-
rddhikāni[11] mahānubhāvāni maheśākhyāni bhagavato dharmadeśanāyai[12]: parinişpannāni/ 15
tat sādhu bhaga*vann asmākam apy anukampām upādāyânuttarāṃ samyaksaṃbodhim
ārabhya dharmaṃ deśayasva: yad vayam api tathāgatasyânuśikṣema: [/] arthino vayaṃ
tathāgata-jñāna-darśanena / bhaga*vān evâsmākam asminn arthe sākṣī tvaṃ ca bhagavan
sarva-sattvâśaya-jño jānīṣe 'smākam adhyāśayam iti //

BB181 tena khalu punar bhikṣavaḥ samayena tān bāla-dārakān rājakumārāṃ[13] * pravrajitāṃ[8] 20
cchrāmaṇerāṃ[13] dṛṣṭ[v]ā yāvā[ṃ]s tasya rājñaś cakravartinaḥ parivāras tato 'rdhaḥ pra-
brajito[14] 'bhūc[15] aśīti: prāṇa-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi /

atha khalu bhikṣavaḥ [68b] sa bhagavān Mahābhijñājñānābhibhus tathāgatas teṣāṃ
śrāmaṇerāṇām[16] adhyeṣaṇāṃ viditvā viṃśatīnāṃ kalpa-sahasrāṇām atyayena Saddharma-
puṇḍarīkaṃ nāma dharmaparyāyaṃ sūtrāntaṃ *mahāvaipulyaṃ bodhisattvâvavādaṃ sarva- 25
buddha-parigrahaṃ vistareṇa saṃprakāśayāmāsa: tāsāṃ sarvāsāṃ catasṛṇāṃ pariṣadāṃ /

tena khalu punar bhikṣavaḥ samayena tasya bhagavato bhā*ṣitaṃ te ṣoḍaśa śrāma-
ṇerā[17]·· udgṛhītavanta: ādhāritavantaḥ paryavāptavantaḥ··[17] [//]

atha khalu bhikṣavaḥ sa bhagavān Mahābhijñājñānābhibhus tathāgato 'rhan samyak-
saṃbuddhas tān ṣoḍaśa śrāma*ṇerān vyākārṣīr[18] anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau: [/] tasya 30
khalu punar bhikṣavo[19] Mahābhijñājñānābhibhuṃs[20] tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasyê-
maṃ dharmaparyāyaṃ bhāṣamāsya[21] śrāvakāś câ*dhimuktivartaḥ[22] te ca ṣoḍaśa:

---

[1] Read -muhūrte. [2] Add te. [3] Read bhagavān. [4] Read tṛtīyāṃ. [5] Read °ṣīt. [6] MS reads °vaḥs.
[7] Sic (hiatus). [8] Sic (sandhi). [9] Read °rāyāḥ. [10] Read °vaṃs. [11] MS reads mahardhikāha.
[12] Instrumental singular. Cf. Edgerton BHSG §9. 34. [13] Read °rān. [14] Read pravrajito.
[15] Read 'bhūd. [16] MS reads °ṇāṃm. [17] =blaṅs so bzuṅ ṅo kun chub par byas so.
[18] Read °ṣīd. [19] MS reads bhikṣabo. [20] Read °bhibhos.
[21] Read bhāṣamāṇasya. [22] Read °muktavantas.

śrāmaṇerāḥ [/] bahūni ca prāṇa-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi vicikitsa[1]-prāptāny abhūvan //

atha khalu bhikṣavaḥ sa bhagavān Mahābhijñājñānābhi*bhus tathāgato 'rhan sam= *BB 182*
yaksaṃbuddha imaṃ Saddharmapuṇḍarīkaṃ dharmaparyāyam aṣṭau kalpa-sahasrāṇy avi=
śrānto bhāṣitvā vihāraṃ praviṣṭaḥ pratisaṃlayanāya : [/] pratisaṃlīnaś ca bhikṣavaḥ *sa
tathāgataḥ[2] caturaśīti : kalpa-sahasrāṇi vihārâvasthita [3]··evam āsīt··[3] //

atha khalu bhikṣavas[4] te ṣoḍaśa : śrāmaṇerakās taṃ bhagavantaṃ pratisaṃlīnaṃ viditvā pṛthak-pṛthag dha*rmāsanāni siṃhāsanāni prajñapya teṣu niṣaṇṇās taṃ Saddhar= [ma]puṇḍarīkaṃ dharmaparyāyaṃ vistareṇa catasṛṇāṃ parṣadāṃ caturaśīti : kalpa-sahas= rāṇi saṃprakāśita[vantaḥ] [/] [tatra kha]**[69a]**lu bhikṣava : ekâikaḥ śrāmaṇero [5]··bodhi..... ṣṭiṃ··[5] Gaṅgā-[6]··nadī-b[āl]u.....yuta··[6]-śata-sahasrāṇy anuttarāyāṃ samyaksa[ṃ]b[o]dh[au] [7]·· ·····*rṣitavān··[7] samuttejitavān[8] avatāritavān [//]

atha khalu bhikṣavaḥ sa bhagavān Mahābhijñājñānābhibhus[9] tathāgato 'rhan samyak= saṃbuddhas teṣāṃ caturaśītīnāṃ kalpa-sahasrāṇām atya*yena smṛtimān saṃprajā= naṃs tasmāt samādher vyuttiṣṭhata :[10] vyutthāya ca bhagavān yena tad dharmāsanaṃ *BB 183*
tenôpasaṃkrāmad[10] upasaṃkramya prajñapta evâsane nyaṣīdat [//]

samanantara-ni*ṣaṇṇaś ca khalu bhikṣavaḥ sa bhagavāṃs tasmiṃ[11] dharmāsane / atha tāvad eva bhagavāṃ[12] sarvāvantaṃ parṣan-maṇḍalam avalokya bhikṣu-saṃgham āmantrayāmāsa : [/] āścarya-prā*ptā hi bhikṣava : ime ṣoḍaśa śrāmaṇerā : adbhuta-prāp= tāḥ prajñāvanto bahu-buddha-koṭī-nayuta-śata-sahasra-paryupāsitāś cīrṇa-caritā : buddha- jñāna-pratigrā*hakā : buddha-jñānâvatārakā : buddha-jñāna-saṃdarśakāḥ [/] paryupāsadhvaṃ bhikṣava imāṃ[13] ṣoḍaśa śrāmaṇerān punaḥ punaḥ[14] kecid bhikṣavaḥ śrāvakayānīyā vā / pratyekabuddhayānī*yā vā bodhisattvayānīyā vā / eṣāṃ kulaputrāṇāṃ dharmaṃ deśaya= tāṃ na pratikṣepsyanti / na prativādhiṣyanti[15] / sarve te kṣipram anuttarāyāḥ samyak= saṃbodher lābhino bhavi*ṣyanti / sarve ca te tathāgata-jñānam anuprāpsyanti /

taiḥ khalu punar bhikṣavaḥ ṣoḍaśabhiḥ kulaputrais tasya [16]··bhag[a].....[n]e [a]yaṃ··[16] Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyaḥ **[69b]** punaḥ punaḥ saṃprakāśito 'bhūt [/] taiḥ khalu puna[17] bhikṣavaḥ ṣoḍaśabhiḥ śrāmaṇerair bodhisattvair mahāsattvair yāni [18]··t[ā] [sa]tv[e]na ··[18] ṣaṣṭiṃ[19] Gaṅgā-nadī-bālikā[20]-samā*ni sattva-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi bodhāya samādāpitāny abhūvan sarvāṇi ta[21] tāni tair eva sārdhaṃ tāsu tāsu jātiṣv anupravrajitāni / *BB 184*
tān[22] eva samanupaśyanta*s teṣām[23] evântikād dharmam aśrauṣuḥ [/] taiś catvāriṃśad buddha-koṭī-sahasrāṇy ārāgitāny abhūvan kecid apy[24] ārāgayanti /

ārocayāmi vo bhikṣavaḥ prativedayāmi vo / ye te ṣo*ḍaśa rājakumārāḥ kumārabhūtāḥ: ye te tasya bhagavataḥ śāsane śrāmaṇerā dharmabhāṇakā abhūvan sarve te[25] anuttarāyāṃ[26]

---

[1] Read vicikitsā-. [2] Read °taś. [3] Read evâsīt. [4] MS reads °vaḥs. [5] Read bodhisattvaḥ ṣaṣṭi-ṣaṣṭiṃ.
[6] Read -nadī-vālukôpamāni prāṇa-koṭī-nayuta-. [7] Read paripācitavān saṃharṣitavān.
[8] MS reads °vānn. [9] MS reads °bhuḥs. [10] Imperfect without augment. Cf. Edgerton BHSG§32. 4.
[11] Read tasmin. [12] Read °vān. [13] Read imān. [14] Read punar ye.
[15] Read pratibādhi°. [16] Read bhagavataḥ śāsane 'yaṃ. [17] Read punar.
[18] Read tāny ekâikena bodhisattvena. [19] Read ṣaṣṭi-ṣaṣṭiṃ. [20] Read -vālukā-. [21] Read ca instead of ta.
[22] Read tāny. [23] MS reads teṣāṃm. [24] Read adyâpy. [25] Sic (sandhi). [26] Read anuttarāṃ.

samyaksaṃbodhim abhisaṃbuddhāḥ * sarve ca te [1] etarhi tiṣṭhanti dhṛyante [2] yāpayanti daśasu dikṣu nānābuddhakṣetreṣu / bahūnāṃ śrāvaka-bodhisattva-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇāṃ dharmaṃ de*śayanti / yad-idaṃ pūrvasyāṃ bhikṣavo diśy Abhiratyāṃ lokadhātāv Akṣobhyo nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [3] Merukūṭaś ca nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [/] pūrvada*kṣiṇasyāṃ bhikṣavo diśi Siṃhaghoṣaś ca nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ Siṃhadhvajaś [4] ca nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [/] dakṣiṇasyāṃ bhikṣavo diśi [5] Ākāśapra*tiṣṭhitaś ca nāma tathāgato 'rhan sa.....ḥ [6] Nityaparinirvṛtaś [ca] nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [/] dakṣiṇapaścimāyāṃ bhikṣavo diśi [5] [Indra].....[70a]ś [7] ca nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbudddhaḥ [3] Brahmadhvajaś ca nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [/] paścimāyāṃ bhikṣavo diśy Amitāyur nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ Sarvalokadhātūpadra*dvegapratyuttīrṇaś [8] ca nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [/] paścimottarāyāṃ bhikṣavo diśi Tamālapattracandanagandhābhijñaś ca nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [3] Merukalpaś ca nā*ma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [/] uttarasyāṃ bhikṣavo diśi Me-
BB 185 ghasvaradīpaś ca nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [3] Meghasvararājaś ca nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [/] uttara*pūrvāyāṃ bhikṣavo diśi Sarvalokabhayājitācchambhitavidhvaṃsanakaraś ca nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [/] ahaṃ ca bhikṣavaḥ Śākyamunir nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃ*buddhaḥ ṣoḍaśamaḥ Sahāyāṃ lokadhātāv anuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisaṃbuddhaḥ [//]

ye punas te bhikṣavas [9]·· tad asmākaṃ ··[9] śrāmaṇera-bhūtānāṃ sattvā: dharmaṃ śrutavantas tasya bha*gavataḥ śāsane [1] ekâikasya bodhisattvasya bahūni Gaṅgā-nadī-bālukôpamāni [10] sattva-śata-sahasrāṇi yāny asmābhiḥ pṛthak-pṛthak [11] samādāpitāny anuttarāyāṃ samyaksaṃ*bodhau //[12] tāny etāni bhikṣavo 'dyâpi śrāvaka-bhūmāv [13]·· eva sthitāni ··[13] paripācyanta evânuttarāyāṃ samyaksaṃbodhāv [14] [/] eṣâiveṣām [15] ānupūrvī [5] anuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisaṃ[bu]*dhyanāya [16]: [/] tat kasya hetoḥ [/] evaṃ duradhimocyaṃ hi bhikṣavas tathāgata-jñānaṃ [/] katame ca te bhikṣavaḥ sattvā ye mayā bodhisattva-bhūtena [17]
BB 186 tasya bhagavataḥ śāsane a...[70b]yāṇy [18] asaṃkhyeyāni Gaṅgā-nadī-bālukôpamāni [10] sattva-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi sarvajña-dharmam [19] anuśrāvitāni / yūyaṃ te bhikṣavas tena kālena tena samayena sattvā abhū..... [20]

... * ca [21] mama parinirvṛtasyanāgate [22] 'dhvani śrāvakā bhaviṣyanti / bodhisattvacaryāṃ ca śroṣyanti / na câvabhotsyante / kiṃ câpi bhikṣavaḥ sarve parinirvāṇa-saṃjñinaḥ [23] .....*nirvāsyanti [24] / api tu khalu punar bhikṣavo yad aham anyāsu lokadhātuṣv

---

[1] Sic (sandhi). [2] Read dhriyante. [3] Read °buddho. [4] MS reads Siṅha°. [5] Sic (hiatus).
[6] Read samyaksaṃbuddho. [7] Read Indradhvajaś. [8] Read °padravodve°.
[9] Read tadâsmākaṃ. [10] Read -vālu°. [11] =ཞེད kyi so sor=我等…各各教化(妙法華). [12] Erase the daṇḍa.
[13] Read evâvasthitāni. [14] Read °bodhau. [15] Read eṣâvâiṣām. [16] MS reads °ddhya°. Cf. Edgerton BHSG § 36.15.
[17] =ཉན byaṅ chub sems dpar gyur pas. [18] Read aprameyāṇy.
[19] =thams cad mkhyen pa'i chos. [20] Read abhūvan //. [21] Read ye ca. [22] Read °syânāgate.
[23] MS repeats parinirvāṇa-saṃjñinaḥ. [24] Read parinirvāsyanti.

anyonyair nāmadheyair viharāmi / tatra te punar utpatsyante / tathāgata-jñānaṃ paryeṣ-
antaḥ [/] tatra ca punar evâtāṃ kṛy[āṃ][1] *śroṣyanti / ekam eva tathāgatānāṃ pari-
nirvāṇaṃ nâsty anya[2] dvitīyam ito bahir nirvāṇaṃ[3]··tathāgatānāṃm etat parinirvāṇaṃ··[3] /
tathāgatānām etad bhikṣava upāyakauśalyaṃ vedi*tavyaṃ dharmadeśanâbhinirhāraś ca /
yasmin bhikṣavaḥ samaye tathāgataḥ parinirvāṇa-kāla-samayam ātmanaḥ samanupaśyati /
śuddhaṃ[4] ca pariṣadaṃ paśyaty adhimukti-sārāṃ śū*nyāṃ dharma-gatiṃ gatāṃ / dhyā-
navatī[5] mahādhyānavatīṃ / atha khalu bhikṣavas tathāgato 'yaṃ kāla iti viditvā sar-
vān bodhisattvāṃ[6] sarvāṃ[7] śrāvakāṃś ca saṃnipātayitvā paścād etam arthaṃ saṃ-
śrāva*yati / na bhikṣavaḥ kiṃcid asti loke dvitīyaṃ nāma yānaṃ parinirvāṇaṃ vā /
kaḥ punar vādas tritīyasya[8] yānasya / upāyakauśalyaṃ khalv edaṃ[9] bhikṣavas tathā- *BB 187*
gatānāṃ / dūrapranaṣṭāṃ[10] sa.....*dhātūn[11] viditvā hīnâbhiratān kāma-lagnān[12] [/] tata eṣāṃ
bhikṣavas tathāgatas taṃ[13] nirvāṇaṃ bhāṣati yad adhimucyante /

tad-yathâpi nāma bhikṣava iha syāt pañcayojanaśatikam a[71a]ṭavī-kāntāraṃ mahāṃś
câtra janakāyaḥ pratipanno bhaved ratnadvīpaṃ gamanāya:[/] deśikaś câiṣām eko bha-
vet paṇḍito medhāvī kuśalaḥ khalv aṭavī-durgāṇāṃ / sa ca taṃ sārtham a[ṭa]...*m[14]
avakrāmed[15] [/] atha khalu sa mahān[16] janakāyaḥ śrāntaḥ klānto bhīta: evaṃ vaded
yat khalv ārya deśika: ··[17]pariṇāyakaḥ jānīyād··[17] vayaṃ hi śrāntā[18] klāntā bhītās trastā
anirvṛtāḥ[/] punar e...[19]* pratinivartiṣyāmaḥ [/] atidūram idam aṭavī-kāntāram iti // atha
khalu bhikṣavaḥ sa deśika: upāyakuśalas tāṃ[20] puruṣāṃ[21] pratinivartitukāmāṃ[22] viditvā[23]
evaṃ cintayen[24] [/] mā khalv i*me tapasvinas tādṛṅ[3]··mahāratnadvīpam aṭavī-kāntāram
iti // atha khalu bhikṣavaḥ sa deśika: upāyakuśalas tāṃ puruṣāṃ pratinivartitukāmāṃ
viditvā evaṃ cintayen mā* khalv ime tapasvinas tādṛṅ··[3] mahāratnadvīpaṃ na gamiṣ-
yanti / sa teṣām anukampârtham upāyakauśalyaṃ prayojayet [/] sa tasyām aṭavyā[25]
madhye yojana-śataṃ vā dvi-yoja*na-śataṃ vâtikramya[23] ṛddhimayaṃ nagaram abhinir- *BB 188*
mimīta: tatas tān puruṣān evaṃ vaden[26] [/] mā yūyaṃ bhaiṣṭa: mā nivartadhvam[27]
ayam asau mahājanapado 'tra viśramata: [/] atra ca* yāni kānicit karaṇīyāni tāni
sarvāṇi kurudhvam atra nirvāṇa-prāptā vimāradhva[28] viśrāntāḥ [/] yasya punaḥ kāryaṃ
bhaviṣyati sa ta[29] mahāratnadvīpaṃ gamiṣyanty[30] [//]

atha khalu *bhikṣavas te kāntāra-prāptāḥ puruṣā[31] āścarya-prāptā bhaveyuḥ [/] muktā
vayam aṭavī-kāntārād iha nirvāṇa-prāptā viharişyāma: ity[32] [/] atha khalu bhikṣavas te
puruṣā[71b]s[33] tam ṛddhimayaṃ nagaraṃ praviśeyuḥ [/] nistīrṇa-saṃjñinaś ca bhaveyur

---

[1] Read kriyāṃ. ciṅ=pariśuddhāṃ. [2] Read anyad. [3] Erase this repetition. [4] Read śuddhāṃ. But yoṅs¯su dag [5] Read °vatīṃ. [6] Read °ttvān. [7] Read sarvāñ. [8] Read tṛtīyasya. [9] Read idaṃ. [10] Read °naṣṭān. [11] Read sattvadhātūn. [12] ='dod pa la chags par=深著五欲 (妙法華). [13] Read tan. [14] Read aṭavīm. [15] Read avakrāmayet. [16] Read mahāñ. [17] Sic. Or read pariṇāyaka jānīyā. [18] Read śrāntāḥ. [19] Read eva. [20] Read tān. [21] Read °ṣān. [22] Read °mān. [23] Sic (hiatus). [24] Read cintayet. [25] Read aṭavyāṃ. [26] Read vadet. [27] MS reads °dhvaṃm. [28] Read viharadhvam atra. [29] Read taṃ. [30] Read gamiṣyati. [31] So some Nepalese MSS. =mi. [32] Read iti. [33] MS reads °ṣāḥs.

nirvāṇa-saṃjñinaś ca bhaveyuḥ [/] nirvṛtvā [1] śītībhūtā [2] sma iti manyeyuḥ [/] tataḥ sa deśiko [3] tāṃ [4] puruṣāṃ [5] viśrāntāṃ [6] vidi*[t]v[ā] tam ṛddhimayaṃ nagaram antardhāpayeyam [7] antardhāpayitvā ca tān puruṣān [8] evaṃ vaded [9] [/] āgacchantu bhavantaḥ sattvā abhyāśe sa mahāratnadvīpaḥ [/] idaṃ tuṃ [10] mayā mahānagaraṃ yuṣmākaṃ vi*śrāmaṇârtham abhinirmitam iti /

evam eva bhikṣavas tathāgato 'py arhan samyaksaṃbuddho yuṣmākaṃ sarva-sattvānāṃ ca deśikod [11] [/] atha khalu bhikṣavas tathāgato 'py arhan samyaksaṃbuddha:

BB 189 e*vaṃ paśyati / mahāntam idaṃ kleśa-kāntāraṃ nirbhetavyaṃ [12] niṣkrāntavyaṃ / prajahātavyaṃ [13] / mā khalv ime [14] ekam eva buddha-jñānaṃ śrutvā drāveṇâiva [15] pratinivarteyur [15] nâivôpasaṃkrameyuḥ [/] * bahu-parikleśam idaṃ buddha-jñānaṃ samudānayitavyam iti / tatra tathāgataḥ sattvān durvalâśayāṃ [16] viditvā yathā sa deśikas tam ṛddhimayaṃ nagaram abhinirmimīte / te*ṣāṃ sattvānāṃ viśrāmaṇârthaṃ / viśrāntānām evaṃ kathayati / idaṃ khalu [17] ṛddhimayaṃ nagaram ity [18] [/] evam eva bhikṣavas tathāgato 'py arhan samyaksaṃbuddho mahopāyakauśalyenântarā dve ni*rvāṇa-bhūmī sattvānāṃ viśrāmaṇârthaṃ deśayati saṃprakāśayati / yad-uta śrāvaka-bhūmiṃ pratyekabuddha-bhūmiṃ ca / yasmiṃś ca bhikṣavaḥ samaye te sattvās tatra sthitā bhavanty a[tha]* khalu bhikṣavas tathāgato 'py evaṃ saṃśrāvayati / na khalu bhikṣavo yūyaṃ kṛtakṛtyā: na kṛtakaraṇīyāḥ [/] api tu khalu punar bhikṣavo 'bhyāśe yūyam itas tathāgata-jñānaṃ v[ya]...[72 a]lokayadhvaṃ [19] vyavacārayadhvaṃ / yad yuṣmākaṃ nirvāṇaṃ na [17] etaṃ [20] nirvāṇam [21] [/] api tu khalu punar upāyakauśalyam etad bhikṣavas [22] tathāgatānām arhatāṃ samyaksaṃbuddhānāṃ yat trīṇi yānāni saṃprakāśa*yantity [23] [//]

atha khalu bhagavān idam [15] evârthaṃ bhūyasyā mātrayā [17] upadarśayamānas tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāva: [24] //

BB 190

Abhijñajñānābhibhur [25] lokanāyako
yada bodhimaṇḍesmi niṣaṇṇu *āsīt [/]
daśêha so antarakalpa pūrṇā [26]
nâlapsi [27] bodhiṃ paramārtha-darśī: // [60]
devâtha nāgā asurâtha guhyakā
udyukta pūjârtha jinasya tasya / [28]
suduḥkhitā câpi jinena tatra
ci*ra-budhyamānena anuttaraṃ padam // [62]

---

[1] Read nirvṛtāḥ. [2] Read °bhūtāḥ. [3] Read deśikas. [4] Read tān. [5] Read puruṣān.
[6] Read °tān. [7] Read °payed. [8] MS reads °ṣānn. [9] Read vadet.
[10] Read tu instead of tuṃ. [11] Read deśikaḥ. [12] Read nirbhettavyaṃ <nir-bhid-.
[13] Sic. Cf. Edgerton BHSG § 34.20. [14] Sic (sandhi). [15] Sic. [16] Read durbalâśayān.
[17] Sic (hiatus). [18] Read iti. [19] Read vyavalo°. [20] Read etan. [21] MS reads °naṃm.
[22] MS reads °vaḥs. [23] Read °yantiti. [24] Read abhāṣata. [25] Read °bhibhu.
[26] Read pūrṇān. [27] Cf. Edgerton BHSG § 32.81. [28] Vss. 61cd and 62ab are skipped.

daśāna ca[1] antarakalpa-m-atyayāt

spṛśī[2] sa bodhiṃ bhagavān Anābhibhū /

hṛṣṭā udagrās tada āsi sarve

devā manuṣyā bhujagâsu*rāś ca // [*63*]

vīrā[3] kumārā abhu tasya ṣoḍaśa :

putrā guṇâḍhyā nara-nāyakasya /

upasaṃkramī prāṇa-sahasra-koṭyai[4] :

puraskṛtās ta[5] dvipadendram agryam // [*64*]

vanditva pā*dau ca vināyakasya

adhyeṣiṣū dharmu prakāśayasva :

asmāṃś ca tarpehi imaṃ ca lokaṃ

subhāṣitenêha narendrasiṃha :[6] // [*65*]

cirasmi lokesmi daśa-d-diśesmiṃ[7]

vidito 'si utpannu ma*hāvināyaka : [/]

nimitta-saṃcodana-hetu prāṇināṃ

brāhmā vimānāni prakampayanta : // [*66*]

diśāya pūrvāya sahasra-koṭyaḥ

kṣetrāṇa pañcāśa abhū : prakampitā : [/]

tatrâpi * ye brahma-vimāna agrās

te tejavanto adhimātram āsīt // [*67*]

viditva te pūrvanimittam īdṛśaṃ *BB 191*

upasaṃkramī loka-vināyakêndram //

puṣpair ihâbhyokiriyāna[8] nāyakaṃ

【72 b】 sparśeya[9] ca[1] sarvi vimāna tasya // [*68*]

adhyeṣiṣū cakra-pravartanāya

gāthâbhigītena abhistaviṃsu /

tuṣṇīṃ[10] ca so āsi narendrarājā

na tāva kālo mama dharmu bhāṣitum // [*69*]

evaṃ diśā dakṣi*ṇayâpi tatra

tatha paścimā-heṣṭima-uttarāyām [/]

upariṣṭimāyāṃ vidiśā tathâiva

āgatva brahmāṇa sahasra-koṭyaḥ [//] [*70*]

abhyokirâbhyokiriyāna[11] nāyakaṃ

pādau ca vanditva vināyaka*sya /

---

[1] We expect a long syllable. [2] Cf. Edgerton BHSG § 32.16 ; Pāli phusi (Geiger Grammatik § 167.2).
[3] Read vīrāḥ. [4] Sic. Cf. vs. 72. [5] Read taṃ. [6] MS reads °siṅha : .
[7] Read °smin. [8] Read °kiriyāṇa. [9] = phul, optative form used as aorist. Cf. Edgerton BHSG § 32.105. Nepalese MSS read sparśeṣu, cf. op.cit. § 32.95. [10] Sic. [11] Read °kiriyāṇa. abhyokira may be taken as a noun ; cf. vikira. Nepalese MSS have two derivatives of abhyo- (i. e. abhyava-)kṛ-, without puṣpebhi, which stands in BB. Tibetan version contains no word 'flowers'.

niryātayitvā ca vimāna sarve

abhiṣṭavitvā punar abhyayāci: // [*71*]

pravartaya[1] cakram anantacakṣo

sudurlabhas tvaṃ bahu-kalpa-koṭyai: [2] [/]

darśehi maitrābalu pūrva-sevitaṃ

apāvṛṇohī amṛtasya dvāraṃ [//] [*72*]

a*dhyeṣaṇāṃ jñātva anantacakṣuḥ

prabhāṣate dharmu bahūprakāraṃ /

satyāni catvāri ca vistareṇa

pratītya sarve imi bhāva saṃ[bhu]tāḥ // [*73*]

BB 192

avidya ādiṃ kariyāna[3] cakṣumā[4]

prabhāṣate mara*ṇam ananta duḥkham[5] [/]

jāti-prasūtā imi sarvi doṣā:

mṛtyuṃ ca mānuṣyam im' eva jānatha: // [*74*]

samanantaraṃ bhāṣitu dharmu tena /

bahuprakārā vividhā anantakāḥ [/]

śrutvānäśīti[6]-na*yutāna koṭyaḥ

sattvā[7] sthitāḥ śrāvaka-bhūmi te laghum[8] // [*75*]

kṣaṇaṃ dvitīyaṃ aparaṃ abhūṣi

jinasya ta[9] bahu dharmu bhāṣataḥ [/]

viśuddha sattvā yatha Gaṅgā-bālikāḥ[10]

kṣaṇena te śrāvaka sarve[11*] āsīt[12] // [*76*]

tatottarī agaṇiyu tasya āsīt

saṃghas tada[13] loka-vināyakasya /

kalpāna koṭī-nayutā gaṇenta

ekâiku no cântu labheta teṣām // [*77*]

ye câpi te ṣoḍaśa rājaputrā:

*ye aurasāś cellaka-[14]bhūta sarve /

te śrāmaṇerā avaciṃsu taṃ jinaṃ

prakāśaya-n-nāyaka agradharmaṃ // [*78*]

BB 193

yathā vayaṃ lokavidū bhavema

yathâiva tvaṃ sarva-prajānam uttamaḥ[15] [/]

ime【73a】 ca sattvā bhavet[16] sarva evaṃ[17]

yathâiva tvaṃ vīra-m-anantacakṣuḥ[18] // [*79*]

---

[1] We expect ⏑ — ⏑ —. [2] Sic. Cf. vs. 64. [3] Read kariyāṇa. [4] Read cakṣumān.
[5] =ma rig la sogs 'chi bźi sdug bsñal yaṅ / mtha' yas par ni spyan daṅ ldan pas gsuṅs /.
[6] We expect — — ⏑ — —. [7] Read sattvāḥ. [8] So Nepalese MSS. Editors of BB are mistaken.
[9] Read tasyo or tasyā instead of ta. [10] Read Gaṅga-vā°. [11] We expect — ⏑. [12] =de kun ñan thos gyur.
[13] Read tadā. [14] Cf. ceṭaka ; but gźon nur gyur pa. [15] =skye dgu kun mchog.
[16] We expect ⏑ ⏑. [17] =de bźin śok. [18] But spyan dag=viśuddhacakṣuḥ. Cf. 慧眼第一淨(妙法華).

sa ca-j-jino āśayu jñātva teṣāṃ

kumārā-[1]bhūtāna tad-ātmajānām [2] [/]

prakāśayī uttamam agrabodhiṃ

dṛṣṭānta-hetū-nayutair anekaiḥ [3] // [*80*]

he*tū-sahasrair upadarśayantaḥ [4]

bhūtāṃ cariṃ [5] darśayi lokanāthaḥ // [*81*] [6]

idam eva Saddharmasupuṇḍarīkaṃ

vaipulyasūtraṃ bhagavān uvāca : [/]

gāthā-sahasrehi analpakehi

yeṣāṃ pramāṇaṃ yatha [Gaṅ]*ga-bālikāḥ [7] // [*82*]

sa ca-j-jino bhāṣiya sūtram etaṃ [8]

vihāra praviśitva vilakṣayīta :

pūrṇā [8] aśītiṃ catur-uttaraś [9] ca kalpān

samāhitâkāsani lokanāthaḥ : // [*83*]

te śrāmaṇerā ca viditva * nāyakaṃ *BB 194*

vihāri āsintam [10] aniṣkramantam [/]

saṃśrāvayiṃsu [11] bahu-prāṇa-koṭyo

bauddhaṃ imaṃ [8] jñānam anāsravaṃ śivam // [*84*]

pṛthak-pṛthag [12] āsana prajñapitvā

[13]·· sa bhāṣa ··[13] teṣām idam eva* sūtraṃ /

sugatasya tasya [14] sada śānasminn [15]

adhikāru kurvantīmam evarūpam // [*85*]

Gaṅgā yathā vālika aprameyā

sahasra-ṣaṣṭiṃ tada śrāvayiṃsu /

ekâiku tatra [14] suga*sya [16] putro

vineti sattvāni analpakāni // [*86*]

tasya [14] jinasya [17] parinirvṛtasya

caritva te paśyisu buddha-koṭyaḥ [/]

tehī tadā śrāvitakehi sārdhaṃ

kurvanti pūjāṃ dvipadôttamānām // [*87*]

caritva* caryāṃ vipulāṃ viśiṣṭāṃ

buddhāś ca tai [18] bodhi daśa-d-diśāsu : [/]

te ṣoḍaśa [19] tasya jinasya putrā

---

[1] Read kumāra-. [2] =de sras. [3] But dpe rnams bye ba khrag khrig du ma yis=dṛṣṭānta-koṭī-nayutair anekaiḥ.
[4] Read °yànto. [5] MS reads carin. [6] Vs. 81b and d are skipped. [7] Read -vāli°. [8] Sic. [9] Read caturaś.
[10] Read āsīnam or āsannam. [11] We expect — — ⏑ — —. [12] The fourth syllable should be regarded as prosodically long, cf. Pāli puthuṃ. [13] Read babhāṣa or abhāṣi.
[14] We expect — —. [15] Read śāsanasminn. [16] Read sugatasya.
[17] We expect ⏑ — —. [18] Read te. [19] We expect — ⏑ —.

diśāsu sarvāsu dvayor[1] dvayo jināḥ // [88]

BB 195 ye câpi saṃśrāvitakā tadâsi

te śrāvakās te*ṣa jināna sarve /

imam eva bodhim[2] upanāmayāti[3] /

krama-krameṇa[4] vividhair upāyaiḥ // [89]

ahiṃ[5] pi abhyantari teṣam āsīn[6]

mayâpi saṃśrāvita sarvi yūyam [/]

teno mama śrā[73b]vaka yūyam adya

bodhau upāyena hi sarvi nemi : // [90]

ayaṃ hi hetus tada pūrvam āsī /

ayaṃ[7] pratyayo yenāhaṃ[8] dharmu bhāṣe /

n[ayā]my ahaṃ yenīmam agrabodhim[9]

mā bhikṣavo uttra*sathêha[10] sthāne // [91]

yathâpi aṭavī bhave[7] ugra dāruṇā :

śūnyā nirālaṃva[11] nirāśrayā ca /

bahu-śvāpadā câva apāniyā ca

bālāna sā bhīṣaṇ[i]kā bhaveta // [92]

puruṣāṇa ca[12] tatra sahasräne*ke

ye prasthitās[13] tām aṭavī[14] bhaveyuḥ [/]

aṭavī ca sā śūnya bhaveta dīrghā

pūrṇāni pañcāśati yojanāni / [93]

BB 196 puruṣaś ca āḍhyo[15] smṛtimantu vyakto

dhīro vinītaś ca viśāradaś ca : [/]

so deśika*s tatra bhaveta teṣāṃ

aṭavīya durgāya subhairavāyām // [94]

te câpi khinnā bahu-prāṇa-koṭyo

uvāca taṃ deśika tasmi kāle /

khinnā vayaṃ ārya na śaknuvāma :[16]

nivartanaṃ a*dyïha rocate naḥ [//] [95]

kuśalaś ca so hi[12] tada paṇḍitaś ca

praṇāyakôpāyi tadā vicintayī //

dhik kaṣṭa ratnair ime[7] sarvi vālā[17]

bhraśyanti ātmāna nivartayantaḥ // [96]

---

[1] Read dvayo instead of dvayor. [2] Read bodhiṃ. [3] Read upanāmayāmi=bdag gis...byaṅ chub 'di ñid rab tu thob par byas.
[4] We expect ◡ — ◡ — —. [5] Read ahaṃ.
[6] Cf. Edgerton BHSG § 25.19. [7] We expect ◡ ◡. [8] We expect — ◡ ◡.
[9] Read °bodhiṃ.=byaṅ chub mchog 'di. [10] MS reads utra°. [11] Read °lamba.
[12] We expect a long syllable. [13] MS reads °tāḥs. [14] Read aṭavīṃ.
[15] Read āḍhyaḥ. [16] Nepalese MSS read either śaknuvāma or śaknuyāma ; ya and va are interchangeable.
[17] Read bālā.

yan-nūnāhaṃ ṛddhi-balena *câdya [1]

nagaraṃ mahāntaṃ abhinirmiṇitvā[2] : [/]

pratimaṇḍitaṃ veśma-sahasra-koṭibhiḥ [3]

vihāra-udyānūpaśobhitaṃ ca // [*97*]

vāpī nadīyo abhinirmiṇeyaṃ [4]

ārāma-puṣpa-pratimaṇḍitaṃ ca //

prā*kāra-dvārair upaśobhitaṃ ca

nārī-naraiś câpratimair upetam [//] [*98*]

nirmāṇu kṛtvā iti tāṃ [5] vineyyā [6] *BB 197*

mā bhāyatha [7] harṣu karotha câiva //

prāptā bhavanto nagaraṃ variṣṭaṃ [8]

praviśya kāryāṇi kurudhva kṣip[raṃ] [//] [*99*]

*udagra-cittā bhavatêha nirvṛtā

nistīrṇa sarvā aṭavī aśeṣataḥ [/]

āśvāsanârthāya vadeti vācaṃ

katham nu [9] pratyāgata sarvi asyām [10] // [*100*]

viśrānta-rūpāṃś ca viditva sarvāṃ [11]

s[a][74a]mānayitvā ca punar vravīti [12] //

āgacchatha [13] mahya śṛṇotha bhāṣato

ṛddhīmayaṃ nagaram imaṃ[14] mi nirmitaṃ // [*101*]

yuṣmāka khedaṃ ca mayā viditvā

nivartanaṃ mā vo bhaviṣyatīti [15] //

upāya...*śalyam [16] idaṃ mamêti

janetha vīryaṃ gamanāya dvīpam // [*102*]

emevāhaṃ bhikṣava deśiko vā

praṇāyakaḥ prāṇa-sahasra-koṭināṃ /

khidyanta paśyāmi tathâiva prāṇino

kleśâṇḍa-ko... [17] *na prabhonti bhettum // [*103*]

tato mayā cintitu eṣa artho

viśrāma-bhūmī iya nirvṛtī kṛtā : [18] [/]

sarvasya duḥkhasyānubodha eṣa [19]

ananta-bhūmau [20] kṛta-kṛtya yūyam // [*104*]

---

[1] Read vâdya ; va stands for eva. [2] =mṅon par sprul nas su. [3] Read °bhir. [4] =mṅon par sprul. [5] Read tān. [6] vi-nī-. 'teach, instruct'. [7] We expect —◡—. [8] Read variṣṭhaṃ. [9] = ci nas. [10] Read asyā. [11] Read sarvān. [12] Read bravīti. [13] We expect ——◡—. [14] Sic. [15] =khyed rnams phyir mi ldog par bya ba'i phyir. Read vo short. [16] Read upāyakauśalyam. [17] Read -kośaṃ. [18] =bsti ba'i gnas su mya ṅan 'das 'di byas ; viśrāma-bhūmī is locative, cf. Edgerton BHSG § 10.68, cf. 爲息說涅槃(妙法華). [19] =sdug bsṅal thams cad rjes su rtogs pa 'di ; but 汝等苦滅(妙法華). [20] Read arhanta-bhūmau=bgra bcom sa la.

samaye yadā... [1] * sthita atra sthāne
paśyāmi yūyaṃ arhanta [2] sarvān [/]
tato va [3] sarvān iha saṃnipātya
bhūtārtham ākhyāmi yathâiṣa dharmaḥ // [105]
upāyakauśalya vināyakānāṃ
yaṃ [4] yāna deś[e]*nti trayo maharṣe [5] :
ekaṃ pi [6] yānaṃ na dvitīyam asti
viśrāmaṇârthaṃ tu dvi-yāna deśitam // [106]
tato vadāmi [7] ayam [8] adya bhikṣavo
janetha vīryaṃ paramaṃ udāram //
sarva[j]ñ[a]*-jñānasya kṛtena yūyaṃ
nâtāvatā nirvṛti kāci bhoti // [107]
sarvajña-jñānaṃ tu yadā spṛśiṣyatha
daśo balā ye ca jināna dharmāḥ [/]
dvātriṃśatī-lakṣaṇa-rūpa-dhāri [9]
buddhā bhavitvāna bha*veta nirvṛtāḥ // [108]
etādṛśā deśana nāyakānāṃ
viśrāma-hetoḥ pravadanti nirvṛtim [/]
viśrānta jñātvāna ca nirvṛtīya
sarvaj[ña]-jñāne upanenti sarvam [10] iti // ◎ // [109]
pūrvayoga-*parivarto nāma saptamaḥ // ◎ //

---

[1] Read yadā tu.
[2] Read ⏑ ⏑ — ⏑. Cf. Pkt. arahanta and arihanta.
[3] =de yi 'og tu.
[4] Sic.
[5] Read maharṣī.
[6] Read hi instead of pi.
[7] We expect ⏑ — —.
[8] Read aham.
[9] Read -dhārī.
[10] Read sarvān.

VIII

PAÑCABHIKṢUŚATAVYĀKARAṆA-PARIVARTAḤ

atha khalv āyuṣmān Pūrṇo Mai[tr]āyaṇīputro bhagavanto[1] 'ntikād i.....[p]āy[a]-j[ñ]ā ... [kau]...lya[ṃ][2] saṃdhābhāṣita-nirde[74b]śaṃ śrutvâiṣāṃ ca mahāśrāvakāṇāṃ vyākaraṇaṃ śrutvêmāṃ ca pūrvayoga-pratisaṃy[u]...rutvā[3] im[ā]ṃ ca bhagavato vṛṣabhṛtā[ṃ][4] śru] ... [p]t[o][5] 'd]bhu...[6] nirāmiṣeṇa ca prīti-prā*m[o]dyena sphuṭo 'bhūt [/] sa[7] mahatā ca prīti-prāmodyena mahatā ca dharma-gauraveṇôtthāyâsanād bhagavataś caraṇayoḥ praṇipaty[âi]va c[i]ttam utpādayāmāsa [/] āścaryaṃ bhagavann āścaryaṃ suga*ta : paramaduṣkaraṃ tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhāḥ kurvanti / ya imaṃ nānādhātukaṃ lokam anuvartanti / bahubhiś côpāya-jñāna-kauśalya-nidarśanaiḥ sattvānāṃ dharmaṃ deśayanti / *tasmi[8] tasmiṃś ca vilagnāṃ[9] sattvān upāyakauśalyena pramocayanti / kim atra bhagavann asmābhiḥ śakyaṃ kartum [/] tathāgata evâsmākaṃ jānīte[10] āśayaṃ pūrvayogacaryā[ṃ] ca / sa *bhagavataḥ pādau[11]··śirasā vandyâikānte··[11] sthito 'bhūd bhagavantam eva namaskurvann animiṣābhyāṃ netrābhyāṃ saṃprekṣan[12] [//] BB 199

atha khalu bhagavān āyuṣmataḥ Pūrṇasya Maitrāyaṇīputrasya ci...*śayam[13] avalokya sarvāvantaṃ bhikṣu-saṃgham āmantrayati sma / paśyadhvaṃ bhikṣavo yūyam imaṃ śrāvakaṃ Pūrṇaṃ Maitrāyaṇīputraṃ yo mayâsya bhikṣu[14]-saṃghasya dhārmakathikānām[15] agryo ni...*ṣṭo[16] bahubhiś ca bhūtaguṇair abhiṣṭuto / bahuprakāraiś câsmin mama śāsane saddharma-parigrahāyâbhiyuktaś caturṇāṃ[17] pariṣadāṃ saṃpraharṣakaḥ samādāpakaḥ samutteja...[18] *aklānto dharma-deśanāyai : [19]··alam asya··[19] dharmasyâkhyātā / [a]lam anugṛhītā[20] / sabrahmacāriṇā[21] [/] muktvā bhikṣavas tathāgataṃ sthāpayitvā nânyaḥ śaktaḥ Pūrṇaṃ[22]·· Maitrāyaṇīpu... [75a]rthato ··[22] vā vyañjanato vā[23]·· vyañjanato vā ··[23] pa[r]y...[24] [ma]nyadhvaṃ bhikṣavo mayâiva[25] saddharma-parigrāhaka iti / na khalu punar bhi.....[26]*kṣavo 'tīte 'dhvani navānavatīnāṃ[27] buddha-koṭ[īnāṃ] yatrânenâiva teṣāṃ buddhānāṃ bhagavatāṃ śāsane saddharma[28] parigrahītaḥ[29] [/] tad-ya.....[26] *bhūt sarvatra śūnyatāyāṃ /[30] gatiṃgato 'bhūt sarvatra pratisaṃvidāṃ lābhī[10] abhūvan[31] sarvatra ca BB 200

---

[1] Read bhagavato. [2] Read idam evaṃrūpam upāya-jñāna-kauśalyam. See below. Cf. 智慧方便隨宜說法 (妙法華). But thabs mkhas pa'i ye śes gzigs pa=upāyakauśalya-jñānadarśanaṃ. [3] Read -pratisaṃyuktāṃ kathāṃ śrutvā. Sic (hiatus). [4] Read vṛṣabhitām ; MS writer may have intended to write vṛṣabhṛttāṃ. [5] Read śrutvâścarya-prāpto. [6] Read 'dbhuta-prāpto 'bhūn. [7] sa=de (Tibetan). [8] Read tasmiṃs. [9] Read vilagnān. [10] Sic (hiatus). [11] Read śirasâbhivandyâikānte. [12] MSS reads °kṣann. [13] Read cittâśayam. [14] MS reads bhikṣa- [15] So (dhārma°) in the following. [16] Read nirdiṣṭo. [17] Sic. [18] Read samuttejakaḥ ; sic (sandhi). [19] So MS. Add. No. 1682 of University Library, Cambridge, while other Nepalese MSS read anālayasya (not anālasasya as in BB). [20] Read anugrahītā. Erase the daṇḍa. [21] Read °cāriṇāṃ. [22] Read °putram arthato. [23] Erase the repetition. [24] Read paryādātuṃ/tat kiṃ. [25] Read mamâivâyaṃ. [26] About one third of the folio is lost and thus about 22~15 syllables of each line are wanting. [27] Read navanavatīnāṃ. [28] Read °rmaḥ. [29] Read parigṛhītaḥ. [30] Erase the daṇḍa. [31] Read abhūt.

bodhisattvâbhijñābhir ga.....[1] *rma-deśakaḥ pariśuddha-dharma-deśakaś câbhūt // teṣāṃ ca

BB 201 buddhānāṃ bhagavatāṃ śāsane yāvadāyud[2] brahmacaryaṃ ca[ri].....[1]*nenôpāyenâprameyānām[3] asaṃkhyeyānāṃ sattva-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇām artham akārṣīt [/] apramey[ā].....[1]*yāṃ samyaksaṃbodhau : [/] sarvatra ca buddha-kṛtyena[4] pratyupasthito 'bhūt sarvatra cât= mano buddhakṣetraṃ pariśodhayati sma, sa.....[1] *pi bhikṣavo Vipaśyi-pramukhānāṃ[5] saptānāṃ tathāgatānāṃ yeṣām ahaṃ saptamaḥ[5] teṣām[6] eṣa evâgro dhā[r]ma[ka]···

.....[1]*s[m]iṃ[n] e[va] Bhadrake kalpe caturbhir buddhair ūnaṃ buddha-sahasraṃ teṣām api śāsane[7] eṣâiva Pūrṇo Maitrā.....[1]【75b】...[dh]v[ani] apram[e]yānāṃ[8] buddhānāṃ bhaga= vatāṃ saddharmam ādhārayiṣyaty aprameyānām[3] asaṃkhyeyānāṃ sattvānām arthaṃ.....[1]* yiṣyaty anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau : [/] satata-samitaṃ câbhiyukto bhaviṣyaty ātmano[10] buddhakṣetra-pariśuddhaye sattva-paripākāya.....[1] *tvā[7] aprameyair asaṃkhyeyaiḥ kalpair anuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisaṃbhotsyate / Dharmapratibhāso[9] nāma tathāgato 'rhan samyaksa[ṃ].....[1] *lokavidavid[10] anuttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā devānāṃ ca ma= nuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān //[11] asminn eva buddhakṣetre /

BB202,8 te.....[1]* d-uta[12] dharma-prīty-āhāro dhyāna-prīty-āhāraś ca / aprameyāni[13] câsaṃkh=[15] yeyāni bodhisattva-koṭī-nayuta-śata-sahasrā[ṇi].....[1] *sa[ṃ]vid-gatiṃgatānāṃ sattvâvavāda-kuśa= lānāṃ [/] gaṇanā-samatikrāntāś câsya śrāvakā bhaviṣyanti / maharddhikā[14] mahānubhā[vā] .....[1] *samanvāgataṃ tad buddhakṣetraṃ bhaviṣyati / Rat[n]āvabhāsaś ca nāma sa kalpo bhaviṣyati / Suviśuddhaṃ ca nāma lokadhātur bhavi.....[1] *māṇaṃ bhaviṣyati / parinirvṛ=

BB 203 tasya [bha]...to[15] Dharmaprabhāsasya tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasya sad[dha]...[16] 20

---

[1] About one third of the folio is lost and thus about 22～15 syllables of each line are wanting.
[2] Read °āyur. [3] Read °yāṇām. [4] Add sattvānāṃ. [5] Read °mas.
[6] teṣām=de dag gi. [7] Sic (hiatus). [8] Read °yāṇāṃ.
[9] Read Dharmaprabhāso ; see below. [10] Read lokavid. [11] Erase the daṇḍa.
[12] A passage corresponding to BB 202, 1-8 is skipped. [13] Read °yāṇi.
[14] MS reads mahardhikā. [15] Read bhagavato. [16] Folios 76—108 are lost, which would have contained the last part of Ch. VIII, Chs. IX—XIII, and the first part of Ch. XIV.

XIV

BODHISATTVAPṚTHIVĪSAMUDGAMANA-PARIVARTAḤ

【109a】 bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ / kaḥ punar vādaḥ pañca catvāras[1] trayo dvau [/] kaḥ punar vāda : eka-Gaṅgānadī-vālikôpama-bodhisattva-parivārāṇāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ / kaḥ *punar vādo 'rdha-Gaṅgānadī-bālukôpama[2]-bodhisattva-parivārāṇāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ / kaḥ punar vādaś caturbhāga-ṣaḍbhāgâṣṭabhāga-sahasrabhāga- *BB 298, 12* *BB 299*
koṭīśatabhāga-koṭi*nayutaśatasahasrabhāga-Gaṅgānadī-vālukôpama-bodhisattva-parivārāṇāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ / kaḥ punar vādaḥ śatasahasra-parivārāṇāṃ[3] bodhisattvānāṃ mahāsattvā*nāṃ / kaḥ punar vādaḥ koṭī-parivārāṇāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ / kaḥ punar vādaḥ śatasahasra-parivārāṇāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ / kaḥ punar vādaḥ pañcaśata-*bodhisattva-parivārāṇāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ / kaḥ punar vādaś catuḥśata-tṛśata-[4]dviśata : [/] kaḥ punar vādaḥ śata-parivārāṇāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ / *kaḥ punar vādaḥ pañcāśad-bodhisattva-parivārāṇāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ / peyālaṃ [/] kaḥ punar vādaś catvāriṃśat tṛṃśad[5] daśa pañca catvāraḥ[6] trayaḥ [/] kaḥ punar vāda: ātmadvitī*yānāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ / kaḥ punar vādaḥ[7] aparivārāṇām ekavihāriṇāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ [/] na teṣāṃ saṃkhyā vā gaṇanā vā[8] aupamyôpaniśā[9] vôpalabhya*te / ya ita / [10] Sahāyāṃ lokadhātau dharaṇi-[9]vivarebhyo bodhisattvā mahāsattvā[11] samunmajjante sma / te cônmajjyônmajjya[12] yena sa mahāratnastūpo vaihāyasam antarīkṣa-sthito ya【109b】smin sa bhagavān Prabhūtaratnas tathāgataḥ parinirvṛto bhagavatā Śākyamuninām[13] sārdhaṃ siṃhāsana-niṣaṇṇas tenôpasaṃkrāmante sma / u[pa]s[aṃ]kramya côbhayos tathāgatayo[14] arhantayoḥ[15] sa*myaksaṃbuddhayoḥ pādau śirasâbhivanditvā sarvāṃś ca tān bhagavataḥ Śākyamunes tathāgatasyâtmīya-nirmitāṃ[16] tathāgata-vigrahān ye te samantato daśasu dikṣv anyonyāsu lokadhātuṣu saṃnipa*titā nānā-ratna- *BB 300*
vṛkṣa-mūleṣu siṃhāsanôpaviṣṭās[17] [/] tāni sarvāny[18] abhivandya namaskṛtya cânekaśatasahasrakṛt pradakṣiṇīkṛtvā[19] tāṃ[20] tathāgatān arhataḥ samyaksaṃbuddhān pradakṣiṇīkṛtvā * nānāprakārair bodhisattva-stavair abhiṣṭutyâikānte tasthur añjalīn pragṛhya bhagavantaṃ Śākyamuniṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ bhagavantaṃ ca Prabhūtaratnaṃ tathāgatam arhantaṃ sa*myaksaṃbuddham[21] abhimukham namasturvanti[22] /

---

[1] MS reads °raḥs. [2] Read -vālu°. [3] Read koṭī-nayuta-śatasahasra-. [4] Read -triśata-. [5] Read triṃśad.
[6] Read °ras. [7] Sic (sandhi). [8] Sic (hiatus). [9] Sic. [10] Read itaḥ and erase the daṇḍa.
[11] Read °ttvāḥ. [12] MS reads °majyonmajya. [13] Read °ninā. [14] Read °tayor. [15] Read arhatoḥ.
[16] Read °tmīyān nirmitāṃs. [17] Read °ṣṭāḥ. [18] Read sarvāṇy. [19] Erase pradakṣiṇīkṛtvā.
[20] Read tāṃs. [21] MS reads °ddhaṃm. [22] Read namaskurvanti.

tena khalu punaḥ samayena teṣāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ pṛthivī-vivarebhya : unmajjatāṃ tathāgatāṃś ca vandatāṃ nānāprakārair bodhi*sattva-stavair abhiṣṭuvatāṃ paripūrṇāḥ pañcāśad antarakalpā gacchanti sma / tāṃś ca pañcāśad antarakalpān bhagavāṃ[1] Cchākyamunis tathāgatas tūṣṇīm abhūt tāś catasraḥ pariṣadas tān eva *pañcāśad antarakalpā[ṃ]s tūṣṇībhāvenâvasthitā bhūvan[2] [/] atha khalu bhagavāṃs tathārūpam ṛddhyabhisaṃskāram akarod yathārūpeṇa[3] ṛddhy-[4]abhisaṃskāreṇâbhisaṃskṛtena tāś catasraḥ pari*ṣas[5] tam evâikaṃ paścādbhakta[6] saṃjānante sma / imāṃ ca Sahāṃ lokadhātu[7] lokadhātu-[8]śatasahasrâkāśa-parigṛhītāṃ bodhisattva-paripūrṇām adrākṣuḥ [/] tasya khalu punar mahābo[110a]dhisattva-[9]gaṇasya mahato bodhisattva-rāśeś catvāro bodhisattvā mahāsattvā[10] pramukhā abhūvan [/] tad-yathā Viśiṣṭacāritraś ca nāma bodhisattvaḥ[11] [/] Anantacāritraś ca nāma bodhisattvo mahā*sattvaḥ [/] Viśuddhacāritraś ca nāma bodhisattvo mahāsattvaḥ [/] Pratiṣṭhitacāritraś[12] ca nāma bodhisattvo mahāsattvaḥ [/] ime catvāro bodhisattvā mahāsattvās tasya mahato bodhisattva-gaṇasya ma*hato bodhisattvā-rāśe[13] pramukhā abhūvan [/] [14]·· atha khalu te catvāro bodhisattvā mahāsattvās tasya mahato bodhisattva-gaṇasya mahato bodhisattva-rāśer agrata sthitā bhagavato 'bhimu*khā abhūvan ··[14] atha khalu te catvāro[15] bodhisattvā mahāsattvās tasya mahato bodhisattva-gaṇasya mahato bodhisattva-rāśer agrata[16] sthitā bhagavato 'bhimukham añjalīn pragṛhya *bhagavantam etad ūcuḥ [/]

BB 301 kaccid bhagavato 'lpāvādhatā[17] mandaglānatā sukhasparśavihāratāṃ[18] ca [/] kaccid bhagavan sattvāḥ svākārāḥ suvijñapakāḥ suvineyāḥ suviśodhakā : mā hâi*va bhagavataḥ khedam utpādayanti /

atha khalu te catvāro bodhisattvā mahāsattvā bhagavantam ābhyāṃ gāthābhyām[19] adhyabhāṣante[20] sma //

kaccit sukhaṃ vihasi[21] lokanātha : prabhaṃkara : [/]
āvādha[22]-vi*pramukto 'si phāsaṃ[23] kāye tavânagha : // [1]
svakārāś[24] ca[25] te sattvāḥ suvineyāḥ suviśodhakāḥ [/]
mā hâiva khedaṃ janayati[26] lokanāthasya bhāṣatêti[1] // [2]

atha khalu bhagavāṃs tasya mahato *bodhisattva-rāśeḥ pramukhāś[27] catvāro[28] bodhisattvān etad avocat [/] evam etat kulaputrā[29] sukhaṃ sparśaṃ viharāmy alpāvādho[30] mandaglānaḥ s[vā]kārāś ca mamâite sattvāḥ suvijñapakāḥ su[110b]vineyāḥ suviśodhakā : na ca me khedaṃ janaya[n]ti /[31] viśodhyamānāḥ [/] tat kasya hetoḥ [/] mayâiva nyote[32]

---

[1] Sic (sandhi). [2] Read abhūvan. [3] Sic (hiatus). [4] MS reads ṛdhy-. [5] Read pariṣadas.
[6] Read °bhaktaṃ. [7] Read °dhātuṃ. [8] So some Nepalese MSS and Tibetan translation ; cf. 無量百千萬億國土虛空(妙法華). [9] Read mahato bodhi°. [10] Read °sattvā ye. [11] Read bodhisattvo mahāsattvaḥ. [12] = spyod pa brtan pa. [13] Read °ttva-rāśeḥ. [14] Erase this sentence. [15] = bźi po de dag. [16] Read agrataḥ.
[17] Read 'lpābādhatā. [18] Read °ratā. [19] MS reads °bhyāṃm. [20] Sic. [21] Read viharasi.
[22] Read ābādha-. [23] phāsa stands for sparśa ; cf. AMg phāsa and Pāli phāsu and phassa.
[24] Read svākārāś. [25] Read câiva. [26] Read janayanti. [27] Read °khāṃś. [28] Sic, cf. Pischel, GPS § 439.
[29] Read °trāḥ. [30] Read alpābādho. [31] Erase the daṇḍa. [32] Read hy ete instead of nyote.

kulaputrāḥ sattvāḥ paurvakeṣu samy[ak]s[aṃb]u[ddheṣu] kṛta-parikarmā: [1] darśanād eva hi kulapu*trā [2] śravaṇāc ca mamâdhimucyante buddhajñānam avataranty avagāhanti / anyatra [3] *BB 302* ye śrāvaka-bhūmau kṛta-paricayā [4] abhūvan [/] te 'pi ca mayâitarhi buddhajñānam [5] avatāritāḥ saṃśrāvitāḥ [6] paramār*the [7] /

atha khalu te bodhisattvā mahāsattvās tasyāṃ velāyām igāthāṃ[8] abhāṣante [9] sma : [//]

sādhu sādhu mahāvīra anumodāmahe vayaṃ /
svākārā yena te sattvāḥ suvineyāḥ suviśodhakāḥ [//] [*3*]
*ye cêmaṃ [9] jñāna gabhīraṃ [10] śṛṇvanti tava nāyaka : [/]
śrutvā câivâdhimucyati [11] otaranti ca nāyaka : // [*4*]

evam ukte bhagavāṃs tasya mahato bodhisattva-gaṇasya mahato bodhisattvā-[12]rāśeḥ *pramukhebhyo [13] datubhyo [14] bodhisattvebhyo mahāsattvebhyaḥ sādhukāram adāt [/] sādhu sādhu kulaputrāḥ sādhu khalu punaḥ kulaputrā : yad yūyaṃ tathāgatam abhinandathêti /

tena khalu punaḥ *samayena Maitreyasya bodhisattvasyânyeṣāṃ câṣṭānāṃ Gaṅgānadi-vālikôpamānāṃ bodhisattvā-[12]koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇām etad avocat [15] [/] adṛṣṭapūrvo 'yam asmābhir mahābo*dhisattvagaṇo mahābodhisattvarāśir aśrutapūrvaś ca / ya ime pṛthivīvivarebhyo [16] samunmajjya : [17] bhagavataḥ purata [18] sthitvā bhagavantaṃ satkurvanti gurukurvanti bhagavantaṃ prati*saṃmodayanti / kutaḥ khalv ime bodhisattvā mahāsattvā abhyāgatā : ity[19] [/]

atha khalu Maitreyo bodhisattvo mahāsattvo [16] ātmano [16] ca vicikitsā-kathaṃkathāṃ viditvā teṣāṃ câṣṭānāṃ Gaṅ[111a]gānadī-vālikā-samānāṃ bodhisattva-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇāṃ cetasâiva cetaḥparivitarkam ājñāya tasyāṃ velāyām añjaliṃ pragṛhya bhagavantaṃ gāthâbhigītenâitam arthaṃ *paripṛcchati sma : // *BB 303*

bahū-sahasrā nayutāś ca koṭiyo [20] anantikā [21] [/]
pūrvā [22] bodhisattvānām ākhyāhi dvipadôttama : // [*5*]
kuto ime kathaṃ vâpi āgacchanti maharddhikāḥ [23] [/]
mahātmabhāvā rū*peṇa kuta eteṣa āgamaḥ // [*6*]
dhṛtimantāś cime sarve smṛtimantā maharṣayaḥ [/]
pṛyadarśanāś [24] ca nā [25] rūpeṇa kuta eteṣa āgamaḥ // [*7*]
ekaikasya ca lokendra bodhisattvasya vijñi*naḥ [/]
aprameyaḥ parīvāro yathā Gaṅgāya vālikāḥ [//] [*8*]
Gaṅgā-vālika-samā ṣaṣṭi paripūrṇā yaśasvinaḥ [/]
parivāro bodhisattvasya sarve bodhāya prasthitāḥ // [*9*]

---

[1] Read °karmāṇo. [2] Read °trāḥ. [3] =ma gtogs so=除(妙法華). [4] =yoṅs su 'dris par byas pa; cf. 修習學小乘(妙法華). [5]=saṅs rgyas kyi ye śes la=於佛慧 (妙法華). [6] Read °tāś ca. [7] Read °rthaṃ.
[8] Read imā gāthā. [9] Sic. [10] Read gambhīraṃ. [11] Read °cyanti. [12] Read °ttva-.
[13] Read °bhyaś. [14] Read caturbhyo. [15] Read abhavat. [16] Sic (sandhi).
[17] MS reads °majya. [18] Read °taḥ. [19] Read iti. [20] Read koṭiyo ca.
[21] Read °kāḥ. [22] Read apūrvā. [23] MS reads °rdhi°. [24] Read priya°. [25] Erase nā.

e*vaṃrūpāṇa vīrāṇāṃ pariṣavantāna tāyināṃ [/]

ṣaṣṭer [1] eva pramāṇena Gaṅgā-vālikayā samāḥ [2] // [*10*]

BB 304 ato bahutarāś cânye parivārair anantakaiḥ [/]

pañcāśatiś ca Gaṅ*gāyā catvāriṃśac cā [3] triśa[4] ca // [*11*]

samā viṃśac ca Gaṅgāyāḥ parivārâiṣa tāttakaḥ [5] [/]

ato bahutarāś cânye yeṣāṃ daśa ca pañca ca ' [*12*]

ekaikasya parīvāro buddhaputrasya tāyinaḥ [/]

*kuto 'yam īdṛśī pariṣā āgatâdya vināyaka : // [*13*]

catvāri trīṇi dve câpi Gaṅgā-vālikāyā [6] samaiḥ [7] [/]

ekaikasya parīvāro ye 'nuśikṣī sahāyakāḥ // [*14*] [8]

BB 305 ato bahutarā*ś cânye pramāṇâiṣāṃ na vidyate '

ekaikaṃ gaṇayantena kalpa-koṭī-śatair api // [*17*]

ato bahutarāś cânye parivārair analpakaiḥ [9] [/]

koṭī koṭī ca koṭī ca ardha-koṭī tathâiva ca // [*18*]

【111b】 gaṇanā-vītivṛttāś [10] ca anye bhūyo maharṣiṇām [/]

bodhisattvā mahāprajñā [11] sthitā [12] sarve sagauravāḥ // [*19*]

parivāra-sahasraṃ ca śataṃ pañcāśa e[va ca] [/]

gaṇanā nâsti eteṣāṃ kalpa-koṭī-śa*tair api // [*20*]

viṃśad daśac ca pañcâtha catvāras trīṇi dve tathā : [/]

parivāro 'tha vīrāṇāṃ gaṇanâiṣāṃ na vidyate // [*21*]

caranty ekātmanākā [13] ye śāntiṃ vindanti câikatā [14] [/]

gaṇanā yeṣa nâivāsti ye ihâdya samā*gatāḥ // [*22*]

Gaṅgā-vāluka-samān kalpān gaṇayīta yadi-n-naraḥ [/]

śalākāṃ gṛhya hastena paryantaṃ nâiva so labhet // [*23*]

BB 306 mahātmanāṃ ca sarveṣāṃ vīryavantāna tāyinām [/]

bodhisattvāna vīrāṇāṃ ku*ta eteṣa saṃbhavaḥ // [*24*]

kenâiṣāṃ deśito dharmaḥ [15]··kena tattve 'vatāritā '

kena nirvāpitā samyak kena bodhāya sthāpitāḥ··[15] //

kena bodhāya sthāpitāḥ

rocenti [16] śāsanaṃ kasya kasya *śāsana-dhārakāḥ // [*25*]

---

[1] Read ṣaṣṭir. [2] =sñed. [3] Read ca. [4] Read triṃśa.
[5] So Nepalese MSS. Cf. Edgerton BHSD s. v. =g'yog 'khor de dag de sñed lags.
[6] Read -vālikayā. [7] Read samāḥ. [8] Vss. 15–16 are skipped. [9] =ñuṅ ba ma lags pa.
[10] vītivṛtta stands for vyativṛtta ; cf. Pischel GPS § 151. [11] Read °jñāḥ. [12] Read sthitāḥ.
[13] Read °tmānakā with C[3]. Cf. Pischel GPS § 401, Jacobi, Ausgewählte Erzählungen, Wörterbuch s. v. attâ.
[14] Read câikakāḥ. [15] Erase this line and a half. [16] Cf. Pāli roceti. =su yi bstan la mos.

bhittvā [1] hi pṛthivīṃ sarvāṃ samantena caturdiśam [/]
unmajjanti mahānāgā [2] ṛddhimato [3] vicakṣaṇāḥ // [*26*]
jarjarā lokadhātv eyaṃ samantena kṛtā mune [/]
u*nmajjamānair etarhi bodhisattvair viśāradaiḥ // [*27*]
na hy ete jātur asmābhir dṛṣṭa-pūrvāḥ kadācana : [/]
ākhyāhi tasya kṣetrasya nāmaṃ loka-vināyaka :[4] // [*28*]
daśo diśā[5] asmābhir aṇṭhitā [6] ye pu*naḥ punaḥ [/]
na ca dṛṣṭā ime 'smābhir bodhisattvā kadācana : [//] [*29*]
dṛṣṭo na jātur asmābhir eko 'pi tanayas tathā : [7] [/]
ime 'dya sahasā dṛṣṭā ākhyāhi caritaṃ mune // [*30*]
bodhisattva-sahasrā*ṇi śatāni nayutāni ca '
sarve kautūhala-prāptā [8] paśyanti dvipadôttamam // [*31*]
vyākuruṣva mahāvīra aprameya niropadhe : [/] *BB 307*
kuta enti ime śūrā bodhisattvā viśāradā **[112a]** iti // [*32*]

tena khalu punaḥ samayena te [9] tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhā : anyebhyo lokadhātu-koṭī-nayuta-śata-sahasrebhyo 'bhyāgatā bhagavataḥ Śākyamunes tathāgatasya *nirmitā : ye 'nyeṣu lokadhātuṣu sattvānāṃ dharmaṃ deśayanti ' ye bhagavataḥ Śākyamunes tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasya samantād aṣṭabhyo digbhyo ratnavṛkṣa-mūleṣu mahāra*tnasiṃhāsaneṣûpaviṣṭāḥ paryaṅkaṃ baddhvā : [10] [/] teṣāṃ tathā [11] tathāgatānāṃ ye svaka-svakā upasthāyakās te 'pi taṃ mahāntaṃ bodhisattva-gaṇaṃ bodhisattva-rāśiṃ dṛṣṭvā samantā [12] pṛthivī-*vivarebhyo [13] unmajjanta [14] ākāśadhātu-pratiṣṭhitāḥ [15] te 'py āścarya-prāptāḥ svān svān [13] tathāgatān etad ūcuḥ [/] kuto bhagavann iyanto bodhisattvā mahāsattvā āgacchante 'prameyā *saṃkhyeyāḥ [16] [/] evam ukte te tathāgatā rhantaḥ [17] samyaksaṃbuddhās tān svān upasthāyakān etad ūcuḥ [/] āgamayata yūyaṃ kulaputrā : muhūrtam [/] eṣa Maitreyo bodhisattvo* mahāsattvaḥ [18] Śākyamuner anantaraṃ vyākṛto 'nuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau : [/] eṣa bhagavantaṃ Śākyamuniṃ tathāgatam etaṃ arthaṃ paripṛcchaty eṣa ca bhagavāṃ [13] Cchākyamunis tathāgato *'py arhan samyaksaṃbuddho vyākariṣyati ' tato yūyaṃ śroṣyathêti '

atha khalu bhagavān Maitreyaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam āmantrayate sma ' sādhu *BB 308*
sādhv Ajita [/] udāram etad Ajita sthā*naṃ ' yas [19] tvaṃ paripṛcchati [20] ' atha khalu bhagavān sarvāvantaṃ bodhisattva-gaṇam [21] āmantrayate sma : / tena hi kulaputrā [22] sarva e[va pra]yatā bhavadhvaṃ suprasaṃnaddha [23] dṛḍhasthāmā**[112b]**ś ca bhavadhvaṃ ' sarvāvantaś [24] cāyaṃ bodhisattva-gaṇas[25] [/] tathāgata-jñānadarśanaṃ kulaputrā [26] tathāgato

---

[1] MS reads bhitvā. [2] Sic. [3] Read °manto or °mantā. [4] =de yi źiṅ gi miṅ rnams ni/'jig rten 'dren pas bstan du gsol=願説其所從/國土之名號 (妙法華). [5] One syllable is wanting. [6] See p. 47 n. 17. [7] Read tava. [8] Read °ptāḥ. [9] Read ye te. [10] MS reads badhvā. [11] Erase tathā. [12] Read samantāt. [13] Sic (sandhi). [14] Read °jjantam. [15] Read °ṣṭhitaṃ. [16] Read asaṃkhyeyāḥ. [17] Read arhantaḥ. [18] Read mahāsattvo bhagavataḥ. [19] Read yat. [20] Read paripṛcchasi. [21] MS reads -gaṇaṃm. [22] Read °trāḥ. [23] Read susaṃnaddhā. [24] sarvāvāñ. [25] Read -gaṇaḥ. [26] Read °trās.

'rhan samyaksaṃbuddhaḥ sāṃprataṃ prak[ā]... [1] tathāgata-vṛṣabhitāṃ tathāgata-vikrī*ḍitaṃ tathāgata-vijṛmbhitaṃ tathāgata-parākramam ity[2] [//]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata : //

prayatā bhavadhvaṃ kulaputra sarve
imāṃ pramuñcāmi girām ananya*thā : [/]
mā khū vivādaṃ[3] kuruthêha paṇḍitā :
acintiyā [4] jñānu tathāgatānāṃ // [33]
dhṛtimanta bhūtvā smṛtimanta sarve
samāhitā [5] sarvi sthitā bhavadhvaṃ '
apūrva-dharma śruṇitavya adya :
āścarya-bhū*to si [6] tathāgatānāṃ // [34]
vicikitsa mā yūya [7] kurudhva sarve
ahaṃ hi yūyaṃ [8] parisaṃsthapemi '
ananyathāvādir ahaṃ vināyako
jñānaṃ ca me yasya na kāci saṃkhyā : // [35]
gambhīra-dharmāḥ su*gatena buddhā :
atarkikā yeṣa pramāṇu nâsti : [/]
teṣām [9] ahaṃ karma[10] prakāśayiṣye
śṛṇotha me yādṛśakā yathā ca te // [36]

BB 309 atha khalu bhagavānn[11] imāṃ [12] gāthā bhāṣitvā Maitreyaṃ bo*dhisattvaṃ mahāsattvam [13] āmantrayate sma ' ārocayāmi te [11] Ajita prativedayāmi te ' ya ime [11] Ajita bodhisattvā mahāsattvā aprameyā saṃkhyeyā[14] cintyā [15] tulyā [16] agaṇa*nīyā ye yuṣmābhir adṛṣṭa-pūrvā ya etarhi pṛthivī-vivarebhyo niṣkrāntāḥ [/] mayâiva te [11] Ajita sarve te [17] bodhisattvā mahāsattvā asyāṃ Sahāyāṃ lokadhātāv anuttarāṃ samyaksaṃbodhi*m abhisaṃbudhya samādāpitā nuttarāyāṃ [18] samyaksaṃbodhau' [19] pariṇāmitā [20] [/] mayâiva te kulaputrā asmiṃ [21] bodhisattva-dharme paripācitāḥ pratiṣṭhāpitā : niveśitāḥ parisaṃsthāpitā : [113a] avatāritāḥ paribodhitāḥ [/] ete cÂjita bodhisattvā mahāsattvā : asyāṃ Sahāyāṃ lokadhātāv adhastād ākāśadhātu-parigrahe prativasate [22] sma ' svādhyāyôddeśacintā-yoni*śamanaskāra[23]-prasṛtā : ete kulaputrā : asaṅgaṇikârāmā : asaṃsargâbhiratā : aniksiptadhurā : ārabdhavīryāḥ [/] Ajita[24] ete kulaputrā : vivekârāmā : vivekâbhiratāḥ [/] nâ*te kulaputrā deva-manuṣyān upaniśrāya viharanti ' asaṃsargacaryâbhiratāḥ [/] ete kulaputra[25]

---

[1] Read prakāśayati. [2] Read iti. [3] But źum pa=viṣāda. [4] Read acintiyaṃ. [5] Read °hitāḥ. [6] Read hi.
[7] But nam yaṅ=jātu. [8] Accusative ; cf. Edgerton BHSG § 20.49. [9] MS reads teṣāṃm. [10] But chos=dharma.
[11] Sic(sandhi). [12] Read imā. [13] MS reads °satvaṃm. [14] Read asaṃkhyeyā.
[15] Read acintyā. [16] Read atulyā. [17] Erase te. [18] Read anutta°. [19] Erase the daṇḍa.
[20] Read °mitāḥ. [21] Read asmin. [22] Read °vasante. [23] Read -yoniśomanas°.
[24] Sic (hiatus). [25] Read °putrā.

dharmârāma-rati-ratā : buddha-jñāne 'bhiyuktāḥ [//]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā *gāthā abhāṣata [//]

ye bodhisattvā ime [1] aprameyā :
acintiyā yeṣa pramāṇu nâsti '
ṛddhīya prajñāya śrutenüpetā :
bahu-kalpa-koṭī caritāś ca jñāne // [37]
paripāci*tāḥ sarvi mayâiva bodhaye BB 310
mamâiva kṣetrasmi vasanti câite '
paripācitāḥ sarvi mayâiva ete
mamâiva putrāś cīme [1] bodhisattvāḥ // [38]
sarve ca āraṇya-dhutâdhimuktāḥ [2]
saṃsarga*bhūmī sada varjayantī [3] '
asaṅga-cārī ca mamâiva putrā :
mamôttamāṃ cary anuśikṣamāṇāḥ // [39]
vasanti ākāśa-parigrahasmiṃ [4]
kṣetrasyädhaste-paribhoga vīrāḥ [/]
samudānayantā i*mam agrabodhiṃ
udyukta rātriṃ divam apramattāḥ // [40]
ārabdha-vīryā [5] smṛtimanta sarve
prajñā-valasmiṃ [6] sthita aprameye '
viśāradā dharma kathenti câite
prabhāsvarā[7] putra mamâiti sarve // [41]
ma*yā ca prāpya [8] imam agrabodhiṃ
nagare Gajāyāṃ [9] drumamūli tatra : [/]
anuttaraṃ vartiya dharmacakraṃ
paripācitā[10] sarvi ihâgrabo[dh]au [//] [42]
...nāsravaṃ [11] bhūtam imā [12] mi vācāṃ
śruṇitva [113b] sarve mama śraddadhadhvam //
evaṃ cira-prāpta mayâgrabodhiṃ
paripācitāś ceti [13] mayâiva sarve // [43]

atha khalu Maitreyau[14] bodhisattvo mahāsa[tt]v[as] t[āni] ca saṃbahulāni bodhisattva-koṭī-nayuta-*śata-sahasrāṇy āścarya-prāptāny abhūvan vismaya-prāptāni ' kathaṃ nāma

---

[1] We expect ⏑ ⏑.
[2] =dgon daṅ sbyaṅs la mos.
[3] Read °yanti.
[4] Read °hasmin.
[5] Read -vīryāḥ.
[6] Read -balasmin.
[7] Read °svarāḥ.
[8] We expect — —.
[9] Read Gayāyāṃ ; see p. 3 n. 4.
[10] Read °pācitāḥ.
[11] Read anāsravāṃ.
[12] Read imāṃ.
[13] Read câiti.
[14] Read Maitreyo.

bhagavatā tena kṣaṇa-vihāreṇâlpena kālâtareṇâmī [1] etāvanto bodhisattvā asaṃkhyeyāḥ
BB 311 samādāpitāḥ paripā*citāś cânuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau [//]

atha khalu Maitreyo bodhisattvo mahāsattvo bhagavantam etad avocat [/] katham idānīṃ bhagavan [2] ta:thāgatena kumāra-bhūtena Kapilavastunaḥ Śākya*-nagarān niṣkramya Gajā-nagarā [3] nâtidūre bodhimaṇḍavarāgra-gatenânuttarāṃ [4] samyaksaṃbodhim [5] abhisaṃ= buddhā : [/] tasyâdyad [6] bhagavan kālasyâtirekāṇi [7] catvāriṃśad-varṣāṇi [/] tat kathaṃ *bhagavaṃ [2] tathāgatenêyatā kalântareṇa [8] idam aparirmitaṃ [9] tathāgata-kṛtyaṃ kṛtaṃ' tathāgatena tathāgata-vṛṣabhitā : tathāgata-parākramaḥ kṛtaḥ [/] yo 'yaṃ bodhisattva-gaṇo *bodhisattva-rāśi [10] iyatā bhagavatā kālântareṇânuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau samā= dāpitā [11] paripācitāś ca ' yasya bhagavan bodhisattva-gaṇasya bodhisattva-rāśer ga[ṇ]y[a]= māna*sya kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasrair apy anto nôpalabhyate ' evam aprameyā bha= gavann ime bodhisattvā : evam aprameyāś cira-carita-brahmacaryā bahu-buddha-śata-sa*hasrâvaropita-kuśalamūlā : bahu-kalpa-koṭī-nayuta-[12]śata-sahasra-pariniṣpannāḥ [//]

tad-yathâpi nāma bhagavan kaścid eva puruṣo navo daharaḥ śiśuḥ kṛṣṇa-ke[114a] [13]= śaḥ prathamena vayasā samanvāgataḥ pañcaviṃśati-varṣo jātyā bhavet [/] sa varṣa-śat= ikāṃ [14] putrān darśayed evaṃ ca vaded [15] [/] ete kulaputrā : mama putrā iti ' te ca varṣa-śatikāḥ puruṣā : evaṃ* vadeyur [16] [/] eṣo 'smākaṃ pitā janaka iti ' tasya ca pu= ruṣasya bhagavaṃs tad vaca [17] aśraddheyaṃ bhavel lokasya duḥśraddheyaṃ ' evam eva bhagavatā [18] nacirâbhisaṃbuddhas tathāgatanuttarā [19] samyaksambodhim ime ca *bodhi=
BB 312 sattvā mahāsattvā : bahv-aprameyā bahu-kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasra-cīrṇa-carita-brahmacaryā : dīrgha-rātraṃ kṛta-niścayā buddhajñāne ' samādhimukha-śata-sahasra-samā*padyana-vyutthāna-kuśalā : mahābhijñā-kṛta-parikarmāṇaḥ paṇḍitā buddha-bhūmau : saṃgīti-kuśalās tathāgata-dharmāṇām [20] ' āścaryâdbhutā lokasya ' mahāvīryabalasthāma-prāptaś [21] ca * bhagavān evaṃ vadati ' mayâite [22] ādita eva samādāpitā [23] pariṇāmitāś câsyāṃ bodhisattva-bhū= māv ity [24] [/] anuttarāṃ samyaksaṃbodhim [25]··abhisaṃbudhyeta ' mayy eṣa··[25] sarva-vīrya-parākrama [26] i*ti ' kiṃ câpi vayaṃ bhagavaṃs tathāgatasyā [27] śraddhayā gamiṣyāmaḥ [28] [/] ananyathāvādī tathāgata iti [29] [']evâitam [30] arthaṃ jānīyān [31] [/] navayānasaṃprasthitāḥ khalu punar bhagavaṃ [18] bo*dhisattvā vicikitsām āpatsyante 'tra sthāne ' parinirvṛte tathāgate [22] imaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvā na pattīyiṣyanti ' na śraddadhāsyanti [32] ' nâdhi= mokṣyante ' tatas te bhagavaṃ [18] dharmavyasana-saṃvartanī*yena karmâbhisaṃskāreṇa

---

[1] Read kālânta°. [2] Read °vaṃs. [3] Read Gayā-nagarān. [4] Read °ttarā. [5] Read °bodhir.
[6] Read °dya. [7] Read kālasya sātirekāṇi. [8] Read kālâ°. Sic (hiatus).
[9] Read aparimitaṃ. [10] Read -rāśir. [11] Read °pitāḥ (masculin plural). [12] -koṭī-nayuta- is omitted in BB.
[13] MS numbers 104! [14] Read °kān. [15] Read vadet. [16] Read vadeyuḥ.
[17] Read vacanam. [18] Read bhagavan. [19] Read tathāgato 'nuttarāṃ. [20] MS reads °ṇāṃm.
[21] Read -prāptāḥ/tāṃś. [22] Sic (sandhi). [23] Read °pitāḥ. [24] Read iti.
[25] Read abhisaṃbuddhena mayâiṣa. [26] Read °kramaḥ kṛta. [27] Read °gatasya.
[28] =de bźin gśegs pa la yid ches lags mod kyi. [29] MS repeats tathāgata iti. [30] Read tathāgata evâitam.
[31] Read jānīyāt. [32] Sic.

samanvāgatā bhaviṣyanti ' tat sādhu bhagavān [1] etam evârthaṃ deśayasva: yad vayaṃ niḥsaṃśayā as[m]i...r[m]e[2] [bha]veyur[3] anāgate 'dhvani bodhisattvayā[114b]nīyāḥ kulaputro[4] vā kuladuhitaro vā śrutvā na vicikitsām āpadyerann ity [5] [//]

atha khalu Maitreyo bodhisattvo mahāsattvas tasyāṃ velāyāṃ bha...t[am][6] ābhir gāthābhir adhyabhāṣata : //

yadâsi jā*ta [7] Kapilâhvayesmiṃ [8]
Śākyâdhivāse abhiniṣkramitvā : [/]
prāpto 'si bodhiṃ nagare Gajâhvaye [9]
kālo 'yam alpo tato [10] lokanātha : // [44]

ime ca te 'nye suviśāradā bahū [11] *BB 313*
ye kalpa-koṭī-caritā* mahāgaṇo [12] /
riddhī-bale ca sthita aprakampiyāḥ
suśikṣitāḥ prajña-bale gatiṃgatāḥ [45]

anūpaliptā[13] padumaṃ va vāriṇā
bhittvā [14] mahī [15] ye iha adya āgatāḥ //
kṛtāñjalī sarvi sthitaḥ [16] * sagauravā [17]
smṛtimanta lokâdhipatisya putrāḥ [//] [46]

kathaṃ cīmaṃ adbhutam īdṛśaṃ te
taṃ śraddadhiṣyantīme [18] bodhisattvāḥ [/]
vicikitsa-nirghātana-hetu bhāṣataḥs [19]
ta [20] tvaṃ ca darśehi yathâ*ṣa arthaḥ [21] // [47]

yathā hi puruṣo iha kaścid eva
daharo bhaveyā śiśu kṛṣṇa-keśaḥ [/]
jātyā ca so viṃśati-uttar' eva [22]
darśeya putrāṃ [23] cchata-varṣa-jātān // [48]

balīṣu [24] balitesu [25] ca * te vadeyur
eṣo va no dehakaro ti brūyuḥ [/]
duḥśraddadhaṃ taṃ bhave [26] lokanātha
dapharasya [27] putra [28] imam [29] evarūpāḥ // [49]

[30]·· evam eva ··[30] bhagavāṃś ca navo vayena [31]
ime ca vijñā bahu-bodhisattvāḥ [/]
*smṛtimanta prajñāya viśāradāś ca

---

[1] Read bhagavann. [2] Read asmin dharme. [3] Sic. [4] Read °putrā. [5] Read iti.
[6] Read bhagavantam. [7] Read jāto. [8] Read °yesmiñ. [9] Read Gayâhvaye ; see p. 3 n. 4.
[10] Read tatu=de nas. [11] So K'. ='jigs bral 'di dag daṅ ni gźan maṅ ba. [12] Read °gaṇī [13] Read °ptāḥ.
[14] MS reads bhitvā. [15] Read mahiṃ. [16] Read sthitāḥ. [17] Read °ravāḥ. [18] We expect — ⏑ — — ⏑ ⏑.
[19] Read bhāṣa. [20] Read tat. [21] =don 'di ci bźin khyod kyis 'dir bśad gsol.
[22] =btsas nas lo ni ñi śu lhag lon pa. [23] Sic (sandhi). [24] Read valīṣu. [25] Read palitesu.
[26] We expect ⏑ ⏑. [27] Read daharasya. [28] Read putrā. [29] Read imi. [30] Read emeva. [31] So C[3].
vayena stands for vayasā ; cf. Pischel § 409, Edgerton § 16.17, cf. de bźin bcom ldan 'das kyaṅ sku gźon la.

suśikṣitāḥ kalpa-sahasra-koṭiṣu // [50]

dhṛtimanta prajñāya vicakṣaṇāś ca
prāsādikā darśīyāś [1] ca sarve '
viśāradā dharma-viniścayeṣu
*parisaṃstutā loka-vināyakehi // [51]

asaṅga-cārī pavanêva santi [2]
ākāśa-dhātūṣu aniśṛtā [3] sadāt [4] [/]
janenti vīryaṃ sugatasya putrāḥ
paryeṣamāṇā ima buddha-bhūmim // [52]

*B 314 [115a][5] kathaṃ nu śraddheyam idaṃ bhaveyā
parinirvṛto [6] loka-v[ināyakes]m[i]n [/]
vicikitsa ālokana [7] na kācid asti
śṛṇomatha [8] saṃmukha lokanāthāt // [53]

vicikitsa kṛtvāna imasmi sthān[e]
gacche[ta] [9] mā durga*tiṃ[10] bodhisattvāḥ ['] 15
taṃ[11] vyākuruṣva[12] bhagavān[13] yathāvat
katha bodhisattvā [14] paripācitā ime // ◎ // [54]

bodhisattvapṛthivīsamudgamano [15] nāma caturdaśamaḥ parivartaḥ // ◎ //

---

[1] Read darśaniyāś. [2] So Nepalese MSS. =rluṅ ltar chags pa ma mchis rgyu ba ste. [3] Read aniśritāḥ.
[4] Read sadā. [5] MS numbers 105! [6] Read °vṛte. [7] Read asmāka. [8] Read śṛṇomathā.
See p. 53 n. 9. [9] So Nepalese MSS. Cf. Edgerton § 25.13. [10] Read °gati.
[11] taṃ stands for tad. [12] We expect—◡——. [13] Read bhagavan. [14] Read °sattvāḥ.
[15] Nepalese MSS read °pṛthivīvivarasamudgama-parivarto nāma caturdaśamaḥ or the like.

XV
TATHĀGATĀYUṢPRAMĀṆA-PARIVARTAḤ

atha khalu bhagavān [1]··sarva*m eva taṃ··[1] bodhisattva-gaṇam āmantrayāmāsa / *BB 315*
avakalpayadhvaṃ [2] kulaputrā abhiśraddadhvaṃ[3] tathāgatasya bhūtāṃ vācā [4] vyāharataḥ [/]
dvaitīyakam api bhagavāṃs tāṃ [5] bodhisattvam [6] āmantrayāmāsa : [/]* avakalpayadhvaṃ
me kulaputrā abhiśraddadhvaṃ [3] tathāgatasya bhūtāṃ vācāṃ [7] vyāharataḥ [/] traitīyakam
5 api bhagavāṃs tāṃ [5] bodhisattvān āmantrayāmāsa / avakalpayadhvaṃ me kulapu*trā
abhiśraddadhvaṃ [3] tathāgatasya bhūtāṃ vācāṃ [7] vyāharataḥ [/] atha khalu sa sarvāvāṃ [8]
bodhisattva-gaṇo Maitreyaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam [9] agrataḥ sthāprâñjalī [10] pragṛhya
bhagavan*tam etad ūcuḥ[7] [/] bhāṣatāṃ bhagavān etam evârthaṃ bhāṣatāṃ sugataḥ [/]
vayaṃ tathāgatasya bhāṣitam abhiśraddadhāsyāmaḥ [7] [/] dvaitīyakam api sa sarvāvān
10 bodhisattva-gaṇo bhagavantam etad ū*cuḥ[7] [/] bhāṣatāṃ bhagavān etam evârthaṃ bhā=
ṣataṃ [11] sugataḥ [/] vayaṃ tathāgatasya bhāṣitam abhiśraddadhāsyāmaḥ [7] [/] traitīyakam
api sa sarvāvān bodhisattva-gaṇo bhagavantam etad ūcuḥ[7] [/] bhā*ṣatāṃ bhagavān etam
evârthaṃ bhāṣataṃ [11] sugataḥ [/] vayaṃ tathāgatasya bhāṣitam abhiśraddadhāsyāma [7]
iti //

15 atha khalu bhagavāṃs teṣāṃ bodhisattvānāṃ yāva [12] traitīyakam api [13] a[115b]
dhyeṣaṇāṃ viditvā tāṃ [5] bodhisattvān āmantrayāmāsa : [/] tena hi kulaputrāḥ śṛṇudh= *BB 316*
vam idam evaṃrūpaṃ mamâdhiṣṭhāna-balâdhānaṃ / yo [7] 'yaṃ kulaputrāḥ sadeva=
mānuṣāsuro loka : evaṃ jānīte / sāṃ*prataṃ bhagavatā Śākyamuninām[14] Śākya-kulād
abhiniṣkramya Gajâhvaye [15] nagare bodhimaṇḍavarāgra-gatenânuttarāṃ[16] samyaksaṃbodhim[17]
20 abhisaṃbuddhā [13] iti / api tu khalu punaḥ kulaputrā : bahū*ni mama kalpa-koṭī-nayuta-
śata-sahasrāṇy anuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisaṃbuddhasya [/] tad-yathā [18] nāma
kulaputrā [19] pañcāśatsu lokadhātu-koṭī-nayuta-śata-sahasreṣu ye pṛthivīdhātu-pa*ramāṇavaḥ [/]
atha kaścid eva puruṣa utpadyeta sa ekaṃ paramāṇu-rajo gṛhītvā pūrvasyāṃ diśi
pañcāśa [20] eva lokadhātv-asaṃkhyeya-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇy atikramya* tat paramāṇu-
25 rajaḥ samupanikṣiped [21] [/] [22]··anena paryāyeṇa sa puruṣaḥ sarvāṃs tāṃ lokadhātun
vyapagata-pṛthivīdhātūṃ kuryād··[22] anena paryāyeṇa sa puruṣaḥ sarvāṃs tāṃ[23] loka=
dhātūn vya*pagata-pṛthivīdhātūṃ[24] kuryāt sarvāṇi ca tāni pṛthivīdhātu-paramāṇu-rajāṃsy
anena paryāyeṇânena ca lakṣa-nikṣepena [25] pūrvasyāṃ diśy upanikṣipet [/] tat kiṃ manya=

---

[1] But thams cad daṅ ldan pa'i=sarvāvantaṃ. [2] Add me. [3] Read abhiśraddadhadhvaṃ. [4] Read vācāṃ (sic) as in the following. [5] Read tān. [6] Read bodhisattvān. [7] Sic. [8] Read sarvāvān. [9] MS reads °tvaṃm. [10] Read sthāpyâñjalīn. [11] Read bhāṣatāṃ. [12] Read yāvat. [13] Sic (hiatus). [14] Read °muninā. [15] Read Gayâhvaye. [16] Read °ttarā. [17] Read °bodhir. [18] Read -yathâpi. [19] Read °trāḥ. [20] Read pañcāśad. [21] Read °kṣipet. [22] Erase the repetition. [23] Sic(sandhi). [24] Read °tūn. [25] Read °kṣepeṇa.

dhvaṃ kulaputrāḥ śakyaṃ *tā[1] lokadhātavaḥ kenacic cintayituṃ vā tulayituṃ vā gaṇayituṃ vā[2] upalakṣayituṃ vā / evam ukte Maitreyo bodhisattvo mahāsattvaḥ sa ca sarvāvān bodhisattva-gaṇo bhagavantam etad ū*cuḥ[3] [/] asaṃkhyeyās te bhagavan[4]
BB 317 lokadhātavaḥ[4] agaṇanīyāś [c]i[tta]bhūmi-[5]samatikrāntāḥ [/] sarva-śrāvaka-pratyekabuddhair api bhagavann āryeṇa jñānena na śakyaṃ cintayituṃ vā tulayituṃ vā ga[116 a][6]ṇayituṃ vā[2] upalakṣayituṃ vā / asmākam api tāvad bhagavann avaivartya-bhūmi-sthitānāṃ bodhisattvānām[7] asmiṃ[8] sthāne cintā-gocaro[9] na pravartate / tāvad aprameyā bhagavaṃs te lokadhātavo bhave*yur ity[10] [//]

evam ukte bhagavāṃs tān bodhisattvān mahāsattvān etad avocat [/] ārocayāmi vaḥ kulaputrāḥ prativedayāmi vo yāvantaḥ kulaputrās te lokadhātavo yeṣu tena puruṣeṇa[10] tāni paramā*ṇu-rajāṃsy upanikṣiptāni / yāsa[11] nôpadikṣiptāni[12] sarveṣu teṣu kulaputrā lokadhātu-koṭī-nayuta-śata-sahasreṣu na tāvanti paramāṇu-rajā[ṃ]si saṃvidyante / yāvanti mama kalpa-koṭī-na*yuta-śata-sahasrāṇy anuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisaṃbuddhasya / yataḥ prabhṛty aṃhaṃ[13] kulaputrā asyāṃ Sahāyāṃ lokadhātau sattvānāṃ dharmaṃ deśayāmy anyeṣu ca lokadhātu-ko*ṭī-nayuta-śata-sahasreṣu / ye ca mayā kulaputrântare[14][15] tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhaḥ[15] parikīrtitā: Dīpaṃkara-tathāgata-prabhṛtayas teṣāṃ tathāgatānām a*rhatāṃ samyaksaṃbuddhānāṃ parinirvāṇāya mamâitāni[16] kulaputrā upāyakauśalya-dharmadeśanâbhinirhāra-nimittāni[17] / api tu khalu punaḥ kulaputrās tathāgatā[18] āgatânāgatā*nāṃ[19] sattvānām indriya-vīrya-vaimātratāṃ[20] vyavalokayitvā tasmiṃs tasminn[21] ātmano nāma vyāharati / tasmiṃ[22] tasminn[21] ātmanaḥ parinirvāṇaṃ vyāharati/[20]
BB 318 tathā tathā ca sattvāṃ[23] paribhoṣayati[24] nā*nāvidhair dharmaparyāyaiḥ [/] tatra kulaputrā[25] tathāgato nānādhimuktānāṃ sattvānām[26] alpakuśalamūlānā[27] bahvopakleśānām[28] evaṃ vadati / daharo 'ham asmiṃ[29] bhikṣabo[30] jātyâbhini[116b]ṣkrāntaḥ [/] acirâbhisaṃbuddho 'smi bhikṣavo 'nuttarāṃ samyaksaṃbodhim // yat khalu punaḥ kulaputrās tathāgata evaṃ cirâbhisaṃbuddha: evaṃ vyāharati / acirâbhisaṃbuddho 'ham astīti[31] / nânyatra sattvānāṃ[25] *vinaya[32]-paripācanârtham ete dharmaparyāyā bhāṣitāḥ [/] sarve ca te kulaputra[33] dharmaparyāyās tathāgatena sattvānāṃ vinayârthaṃ bhāṣitāḥ [/] yāṃ ca kulaputrās tathāgataḥ sattvānāṃ vinayârthaṃ vā*caṃ bhāṣaty ātmanôpadarśane[34] vā parôpadarśanena vâtmârambaṇena vā parârambaṇena vā yat kiṃcit tathāgato vyāharati / sarve te dharmaparyāyāḥ satyās tathāgatena bhāṣitā: nâsty anyatra[35] tathāga*tasya mṛṣāvādaḥ [/] tat[30] kasya hetoḥ [/] dṛṣṭaṃ hi tathāgatena traidhātukaṃ yathābhūtaṃ na jāyate na mṛyate[36]

---

[1] Read te. [2] Sic (hiatus). [3] Sic. [4] Sic (sandhi). [5] cittabhūmi-=sems kyi sa. [6] MS numbers 106 ! [7] MS reads °tvānāṃm. [8] Read asmin. [9] cintā-gocaraḥ=bsam pa'i spyod yul. [10] Read iti. [11] Read yeṣu. [12] Read nôpanikṣi°. [13] Read ahaṃ. [14] Read kulaputrā atrântare. [15] Read °buddhāḥ. [16] Read mayâitāni. [17] Read -nirmitāni. [18] Read tathāgata. [19] Read āgatâgatānāṃ='oṅs śiṅ lhags pa. [20] =dbaṅ po daṅ brtson 'grus kyi rim pa. Cf. p. 56, 10. [21] MS reads tasmiṃn.=de daṅ de dag tu. [22] Read tasmiṃs. [23] Read sattvān. [24] Read paritoṣayati. [25] Read °putrās. [26] MS reads satvānāṃm. [27] Read °lānāṃ. [28] Read bahūpa°. [29] Read asmi. [30] Read bhikṣavo. [31] Read asmīti. [32] vinaya- is left out in Tibetan translation. [33] Read °trā. [34] Read ātmôpadarśanena. [35] Read atra instead of anyatra. [36] Read mriyate.

na cyavate nôpapadyate / na saṃsarate na parinirvāyate / na bhūtaṃ nâbhūtaṃ * na santaṃ nâsantaṃ / na tathā nânyathā na vitathā / na tathā traidhātukaṃ tathāgatena dṛṣṭaṃ yathā bāla-pṛthagjanā[1] paśyanti / yathā traidhātukaṃ tathāgatena dṛṣṭaṃ pratya=kṣadharmās[2] tathāgataḥ* khalv asmiṃ[3] sthāne[4] asaṃpramoṣadharmās[2] tathāgato[5] : [/] tatra tathāgato yāṃ ci[6] kācid[7] vācaṃ vyāharati sarvaṃ taṃ[8] satyaṃ na mṛṣā : [/] api tu khalu punaḥ sattvānāṃ nānācaritānāṃ nānābhiprāyāṇāṃ* saṃjñā-vikalpa-caritānāṃ kuśalamūla-saṃjananârthaṃ vividhāṃ[9] dharmaparyāyāṃ[10] vividhair ārambaṇair vyāharati / yad dhi kulaputrās tathāgatena kartavyaṃ tat tathāgataḥ karoti / tāvac cirâ*bhisaṃbu=ddho 'parimitâyuṣpramāṇas tathāgataḥ sadā sthitaḥ [/] aparinirvṛtas tathāgataḥ parinir= *BB 319*
vāṇam ādarśayati / vainayika[11]-vaśāt [/] na ca tāvan me kulaputrā : adyâpi **[117a]** [12]··paurvikī bodhisattvacarī pariniṣpāditā āyuṣpramāṇam··[12] apy aparipūrṇaṃ / api tu khalu punaḥ kulaputrā adyâpi tta-[13]dviguṇena me kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi bhaviṣya[14] *yuṣpramāṇasya[15] paripūrṇatā / idānīṃ khalu punar ahaṃ kulaputrāḥ [16]··parinirvāṇa evam aparinirvāṇam ārocayāmi ··[16] / tat kasya hetoḥ [/] sattvān ahaṃ kulaputrā nena[17] paryāyeṇa pa*ripācayāmi mā hy evam eva te ciraṃ tiṣṭhato 'bhikṣṇa-darśanenâkṛta-kuśalamūlāḥ sattvāḥ puṇya-virahitā daridra-bhūtāḥ kāmalolupā : andhā dṛṣṭijāla-saṃccha=nnāḥ [/] tiṣṭhati tathāgata * iti kṛtvā kiṇīkṛta-saṃjñā bhaveyuḥ [/] na durlabha-saṃjñām utpādayeyur āsanne vayaṃ tathāgatasyêti vīryaṃ nârabheyus[18] traidhātukā[19] niḥsaraṇâr=thaṃ / na ca tathāgate durlabha*-saṃjñām utpādayeyuḥ[20] [/] tataḥ kulaputrās tathāgata : upāyakauśalyena durlabha-prādurbhāvā bhikṣavas tathāgatā iti vācaṃ vyāharate sma / tat kasya hetoḥ [/] tathā hi teṣāṃ * sattvānāṃ bahubhiḥ kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasrair api tathāgata-darśanaṃ bhavati vā na vā / tataḥ khalv ahaṃ kulaputrās tad-ārambaṇaṃ kṛtvâivaṃ vadāmi / durlabha-prādurbhāvā bhi*kṣavas tathāgatā iti / te bhūyasyā mātrayā durlabha-prādurbhāvāṃs tathāgatāṃ[21] viditvā[4] āścarya-saṃjñām utpādayiṣyanti / śoka- *BB 320*
saṃjñām utpādayiṣyati[22] / apaśyantaś ca tathā*gataṃ tṛṣitā bhav[i]ṣya[n]ti /[23] tathāgata-darśanāya / teṣāṃ tāni tathāgatârambaṇa-manaskāra-kuśalamūlāni dīrgharātram arthāya hitāya sukhāya ca bhaviṣyantîti / e**[117b]**tad[24] arthaṃ viditvā[25] ··tathāgataḥ parinirvāyān··[25] evaṃ parinirvāṇam ārocayati sma / sattvānāṃ vainayika[11]-vaśam upādāya / tathāgata=syâiṣa kulaputrā dharmaparyāyo yad evaṃ vyāhara[26] nâsty a*tra tathāgatasya mṛṣā=vādaḥ [//]

tad-yathâpi nāma kulaputraḥ[27] kaścid eva vaidyaḥ puruṣo bhavet paṇḍito vyakto

---

[1] Read °janāḥ. [2] Read °dharmā. [3] Read asmin. [4] Sic (hiatus). [5] Erase tathāgato. [6] Erase ci.
[7] Read kāṃcid. [8] taṃ stands for tat. [9] Read vividhān. [10] Read °paryāyān. [11] Nepalese MSS read vaineya-.
[12] Read paurvika-bodhisattvacarī-pariniṣpāditâyuṣpramāṇam = ṅas da duṅ yaṅ sṅon gyi byaṅ chub sems dpa'i spyod pa yoṅs su rdsogs par byas pa'i tshe'i tshad du yaṅ ma phyin te = 我本行菩薩道所成壽命今猶未盡(妙法華), cf.vs.18.
[13] Read tad-. [14] Read bhaviṣyanty. [15] Read āyuṣ°. [16] Sic. [17] Read anena.
[18] MS reads °bhaiyus. [19] Read °dhātukān. [20] MS reads °yeyuḥs. [21] Read °gatān.
[22] Read °yiṣyanti. [23] Erase the daṇḍa. [24] etad stands for etam. [25] Read tathāgato 'parinirvāyann.
[26] Read vyāharati. [27] Read °putrāḥ.

medhāvī akuśalaḥ[1] sarva-vyādhi-praśamanāya: [/] tasya ca puruṣasya baha*vaḥ putrā bhaveyur daśā vā viṃśatir vā triṃśatir vā catvāriṃśatir vā pañcāśad vā' śataṃ vā' sa ce[2] vaidyaḥ pravāsa-gato bhavet te câsya putrā[3] sarve gara-pītā[4] vā viṣa-pītā[4] vā *bhaveyuḥ [/][5]··te tena gareṇa vā viṣeṇa vā··[5] duḥkhābhir vedanābhir abhibhūtā dahyantā[6] pṛthivyāṃ praveṣṭeran[7] [/] atha teṣāṃ sa vaidyaḥ pitā pravāsād āgacchet[5] te câsya pu*trās tena gareṇa vā viṣeṇa vā duḥkhârtā[8] [/] kecid viparītasaṃjñino
BB 321 bhaveyuḥ kecid aviparītasaṃjñinaḥ sarve ca te tenâiva duḥkhenârtās taṃ pitaraṃ dṛṣṭvâ-bhinande*yuḥ [']evaṃ cânaṃ vadeyu[9] [/] dṛṣṭyâsi[10] tāta kṣema-svastibhyām āgato 'sîti' tad asmākam asmād ātmôparodhād garād vā viṣād vā parimocayasva' dadasva nas tāta jīvitam ity[11] [/] atha khalu *sa vaidyas tāṃ[12] putrāṃ[13] duḥkhârtān dṛṣṭvā vedanâ-[10] bhibhūtān dahyantaḥ[14] pṛthivyāṃ pariveṣṭamānān sa[15] tato mahābhaiṣajyaṃ samudānayitvā varṇa-saṃpannaṃ gandha-saṃpannaṃ rasa-saṃpannaṃ ca * śilāyāṃ piṣṭvā te[16] putrāṇāṃ pānāya dadyād eva[17] cânāṃ[18] vadet [']pivata[19] putrā idaṃ mahābhaiṣajyaṃ varṇa-saṃpannaṃ gandha-saṃpanna[20] rasa-saṃpannam [/] idaṃ hi yūyaṃ kulaputrā mahābhai-[118a]ṣajyaṃ pītvā kṣipram evâsmād garā[21] viṣāt parimokṣyatha: tadā svasthā[15] bhaviṣyatha:[22] arogāś ca' tatra ye tasya vaidyasya putrā aviparītasaṃjñinas te tasya bhaiṣajyasya varṇaṃ ca dṛṣṭvā gandha[23] *câghrāya rasaṃ câsvādya kṣipram evâbhyavahareyuḥ [/] te tasmād āvādhāt[24] sarveṇa sarvaṃ vipramuktā bhaveyuḥ [/] ye punas tasya putrā viparītasaṃjñinas te taṃ pitaram abhinandeyuḥ [']ata*s te tasya putrā evaṃ cânaṃ vadeyu[25] [/] dṛṣṭyâsi[10] tāta kṣema-svastibhyām āgataḥ [']yas tvam[20] asmākaṃ vyādhi-vicikitsaka[26] iti vācaṃ bhāṣeran tac ca bhaiṣajyam upanāmitaṃ na piveyuḥ[27] [/] tat kasya * hetoḥ [/] tathā hi teṣāṃ tayā viparīta-saṃjñayā: taṃ[28] bhaiṣaj-ya[ṃ] varṇenâpi na rocate gandhenâpi rasenâpi na rocate' atha khalu sa vaidyaḥ puruṣa evaṃ cintayed[29] [/] ime* mama putrā anena gareṇa vā viṣeṇa vā viparīta-
BB 322 saṃjñinaḥ[30] [']te khalv idaṃ bhaiṣajyaṃ na pivanti[31] māṃ câbhinandanti' yan nv aham imāṃ[32] putrān upāyakauśalyenêdaṃ bhaiṣajyaṃ * pāyayeyad[33] asmād garād viṣād[25] vād[34] upāyena parimocayeyam dity[35] [/] atha khalu sa vaidyas[36] tāṃ[12] putrān upāya-kauśalyena taṃ[28] bhaiṣajyaṃ pāyitukāma[37]: evaṃ ca vadej[38] [/] jīrṇo 'ham a*smin[39] putrā: vṛddho 'haṃ mahallakaḥ kālakṛyā[40] ca me pratyupasthitā: [/] mā ca yūyaṃ

---

[1] Read suku°. [2] Read ca instead of ce. [3] Read putrāḥ. [4] -pītāḥ='thuṅs 飲(妙法華), 服(正法華).
[5] =de rnams dbyig dug daṅ mda' dug de dag gis. [6] Read dahyantaḥ. [7] ='gre ldog.
[8] Read duḥkhârtāḥ=sdug bsṅal gyis ñam thag. [9] Read vadeyuḥ. [10] Read diṣṭyâsi. [11] Read iti. [12] Read tān.
[13] Read putrān. [14] Read dahyataḥ. [15] Erase sa. [16] Read teṣāṃ instead of te. [17] Read evaṃ.
[18] Read cânān. [19] Read pibata. [20] Read -saṃpannaṃ. [21] Read gara-. [22] Sic(hiatus). [23] Read gandhaṃ.
[24] Read ābādhāt. [25] Read vadeyuḥ. [26] Sic. [27] Read pibeyuḥ. [28] taṃ stands for tad.
[29] Read cintayet. [30] MS reads °jñinaḥs. [31] Read pibanti. [32] Read imān. [33] Read pāyayeyam. The following seven words are not found in other MSS. [34] Read vā instead of vād.
[35] Read iti instead of dity. [36] MS reads vaidyaḥs. [37] Read pāyayitu°. [38] Read vadet.
[39] Read asmi. [40] Read kālakriyā.

putrāḥ śoca[1] mā klamam āpadyadhvaṃ [/] idaṃ vo ca mayā bhaiṣajyam upanītaṃ [/] saced ākāṅkṣadhvaṃ ta*d etad bhaiṣajyaṃ pivata[2] : [/] sa evaṃ tān putrānn[3] anuśāsyâ-
yataraṃ janapada-pradeśaṃ gatvā kālagatam ātmānaṃ teṣāṃ glānānāṃ[4] putrāṇām āro-
cayet [/] te ca tasmin samaye 'ti[118b]va śoceyur atīva parideveran [/] yo hy asmākaṃ
5 pitā nātho janako 'nukampakaḥ so 'pi nāmâikaḥ kālagatas[5] te 'dya vayam anāthāḥ [/]
te khalv anātha-bhūtam ātmānaṃ samanupaśyantaḥ [/] aśara*ṇam ātmānaṃ samanupaśy-
antaḥ [/] abhīkṣṇaṃ śokârtā bhaveyuḥ [/] teṣāṃ ca tayâbhīkṣṇa-śokārtatayā sā viparīta-
saṃjñā[6] aviparīta-saṃjñā bhavet [/] yac ca tad bhaiṣajya[7] varṇa-gandha-rasôpetaṃ d[8]
varṇa-*gandha-rasôpetam eva saṃjānīteran[9] [/] tasmin samaye 'bhyavahareyuḥ [/] te câ-
10 bhyaharatas[10] tasmād āvādhān[11] muktā bhaveyu[12] [/] atha khalu sa vaidyas tān putrān
āvādha-[13]vipramuktān viditvā punar evâtmā*nam upadarśayet [/] tat kiṃ manyadhvaṃ
kulaputrā: mā hâiva tasya vaidyasya tad upāyakauśalyaṃ kurvataḥ kaścin mṛṣāvādena *BB 323*
saṃcodayed[14] [/] āha[15] / no hîdaṃ bhagavan no hîdaṃ su*gata: [/] āha / evam eva
kulaputrā aham apy aprameyâsaṃkhyeya-kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasrâbhisaṃbuddha
15 imām anuttarāṃ samyaksaṃbodhim api tu khalu puna*r aham[16] antarântaram evaṃ-
rūpāṇy upāyakauśalyāni sattvānām upadarśayāmi / vinayârthaṃ na ca me kaścid atra
sthāne mṛṣāvādo bhavaty[17] [//]

atha khalu vāṃn[18] idam[19] evârthaṃ bhūyasyā mātra*yā saṃdarśayamānam[20] imā gāthā abhāṣata: //

20 acintiyā kalpa-sahasra-koṭyaḥ[21]
yāsāṃ pramāṇaṃ na kadāci vidyate /
prāptā mayā eṣa yadâgrabodher
dharmaṃ ca deśe*my aha nityakālam // [*1*]
samādapemī bahu-bodhisattvān
25 bauddhasmi jñānasmi sthapemi câiva /
sattvāna koṭī-nayutān anekān
paripācayāma[22] bahu-kalpa-koṭyaḥ // [*2*]
nirvāṇa-bhūmiṃ [119a] cūpadarśayāmi
vinayârtha satvāna vadāmy upāyam [/]
30 na câpi nirvāmy aha tasmi kāle
ihâiva dharmaṃ ca prakāśayāmi // [*3*]
tatrâham ātmānam adhiṣṭhihāmi[23]
sarvāṃś ca sattvān am[24] adhiṣṭhi*hāmi /[25]

---

[1] Read śocata. [2] Read pibata. [3] Read putrān. [4] MS reads glānāṃnāṃ. [5] MS reads °gataḥs.
[6] Sic (hiatus). [7] Read bhaiṣajyaṃ. [8] Read tad. [9] Read saṃjānīran. [10] Read câbhyavaharantas.
[11] Read ābādhān. [12] Read bhaveyuḥ. [13] Read ābādha-. [14] Read saṃcodayet. [15] Read āhuḥ.
[16] MS reads ahaṃm. [17] Read bhavati. [18] Read bhagavān. [19] idam stands for imam. [20] Read °māna.
[21] Sic (sandhi). Gr. § 520. [22] Read °yāmī. [23] =de na ṅa bdag ñid kyaṅ byin gyis brlab ; adhiṣṭhihāmi ft., cf. Pischel
[24] Read ham. [25] =ṅa yis sems can kun kyaṅ byin gyis brlab.

viparītabuddhīṃś [1] ca narān [2] vimūḍhān [3]

tatrâiva tiṣṭhanta na paśyiṣū māṃ // [4]

BB 324 parinirvṛtaṃ dṛṣṭva mamâtmabhāvaṃ

dhātūṣu pūjāṃ vividhāṃ karonti '

māmaṃ [4] cāpaśyanta janete [5] tṛṣ[ṇ]āṃ

tatôjjukaṃ [6]* citta prabhomi [7] teṣām // [5]

rijū [8] yadā te mṛdu mārdavāś ca

utsṛṣṭa-kāyāś [9] ca bhavanti sattvāḥ [/]

tato ahaṃ śrāvaka-saṃgha kṛtvā

ātmāna darśemy aha Gṛdhrakūṭe [10] // [6]

evaṃ ca teṣāṃ hu badāmi [11]* paścād

ihâiva nâhaṃ tata [12] āsi nirvṛtaḥ [/]

upāyakauśalya mamêti bhikṣavaḥ

punaḥ puno bhomy ahaṃ [13] jīvaloke // [7]

anyehi sattvehi puraskṛto 'haṃ

teṣāṃ prakāśyemy[14] aha*m agrabodhim [/]

yūyaṃ ca śabdaṃ na śṛṇotha mahyaṃ

anyatra so nirvṛtu lokanāthaḥ // [8]

paśyāmy ahaṃ sattva vihanyamānāṃ [15]

na câha darśemi tadâtmabhāvam [/]

spṛhentu tāvan ma*ma darśanasya

tṛṣitāna saddharma prakāśayiṣye // [9]

sadā adhiṣṭhāna mamâivam īdṛśaṃ

acintiyā kalpa-sahasra-koṭyaḥ [/]

na ca cyavāmī itu Gṛdhrakūṭān [16]

anyāsu śaiyyāsana-[17]ko*ṭibhiś ca // [10]

yadâpi sattvān [18] ima lokadhātuṃ

paśyanti kalpenti ca dahyamānāṃ '

tadâpi cêdaṃ mama buddhakṣetraṃ

paripūrṇa bhotī maru-mānuṣāṇāṃ // [11]

BB 325 krīḍā ratī teṣa vicitra bhotī

* udyāna-prāsāda-vimāna-koṭyaḥ [/]

---

[1] Read °buddhīś. [2] Read narā. [3] Read vimūḍhās. [4] māmaṃ stands for mamaṃ ; a contamination of māṃ and mamaṃ ? Cf. vs. 13 c. [5] Read janenti. [6] ujjukaṃ stands for ṛjukaṃ.
[7] Read prabhoti. [8] rijū stands for ṛjū. [9] = lus kyaṅ btaṅ bar gyur pa na, 不自惜身命 (妙法華), 將棄身體 (正法華). [10] MS reads Gṛddhra°. [11] Read vadāmi. [12] Read tada. [13] We expect ⏑ ⏑.
[14] Read prakāśemy. [15] Read °mānān. [16] Read °kūṭād. MS reads Gṛddhra°. [17] śaiyyā° stands for śayyā°.
[18] Read sattvā.

pratimaṇḍitā ratnamayaiś ca parvataiḥ [1]

[2]··drumabhi thā··[2] puṣpa-phalôpapetaiḥ [3] [//] [*12*]

uparim ca devā vihananta [4] bheryo [5] /

mādāra-[6]varṣaṃ ca visarjayanti : [/]

[119b] māmaṃ [7] ca abhyokiri śrāvakāṃś ca

ye cânyi bodhāv iha prasthitā vidūḥ // [*13*]

evaṃ ca me kṣetram idaṃ sadā sthitaṃ

anye ca kalpentïma dahyamānam [/]

subhairavaṃ paśyiṣu lokadhātuṃ

upadrutaṃ * śoka-śatâbhikīrṇam // [*14*]

na câpi nāmaṃ pi śṛṇonti jātu [8]

tathāgatānāṃ / [9] bahu-varṣa-koṭibhiḥ [10] [/]

dharmasya vā mahya gaṇasya vâpi /

pāpasya karmasya phal' evarūpam // [*15*]

yadā tu sattvā mṛ*du mārdavāś ca

utpanna bhontïha manuṣya-loke /

utpannamātrāś ca śubhena karmaṇā

paśyanti māṃ dharma prakāśayantam // [*16*]

na câhu bhāṣāmi kadāci teṣāṃ

imāṃ kṛyām [11] īdṛśikīm ana*ntām [/]

tena [12] ahaṃ dṛṣṭu cirasya bhomi

tato 'sya [13] bhāṣāmi sudurlabhā jināḥ // [*17*]

etādṛśaṃ jñāna-balaṃ mamêdaṃ *BB 326*

prabhāsvara [14] yasya na kaścid antaḥ [/]

āyuś ca me dīrgham ananta-ka*lpaṃ

samudānitaṃ [15] pūrva caritva caryām // [*18*]

mā saśayaṃ [16] atra kurudhva paṇḍitā :

vicikitsitaṃ ca[17] jahathā aśeṣam [/]

bhūtāṃ prabhāṣāmy aham eta vācāṃ [18]

mṛṣā mama [19] nâ*va kadāci vāg bhavet // [*19*]

yathā hi so vaidyu upāya-śikṣito

viparītasaṃjñāna sutāna hetoḥ [/]

---

[1] Sic (sandhi).
[2] Read drumebhi thā or drumabhi tathā. BB reads drumais tathā.
[3] Cf. Edgerton BHSD s. v. upapeta.
[4] Read 'bhihananta
[5] =rṅa chan 天鼓(妙法華).
[6] Read māndāra-.
[7] Cf. vs. 5 c.
[8] =miṅ ni nam yaṅ thos par mi 'gyur te.
[9] Erase the daṇḍa.
[10] =lo maṅ bye bar. But 過阿僧祇劫(妙法華).
[11] Read kriyām.
[12] We expect — —.
[13] =de la.
[14] Read °svaraṃ.
[15] BB reads samupārjitaṃ.
[16] Read saṃśayaṃ.
[17] We expect a long syllable.
[18] Sic.
[19] We expect ⏑ —.

jīvantam ātmāna mṛto ti vrūyās [1]

taṃ vaidya vijñaṃ [2] na mṛṣeṇa codayet // [*20*]

emeva * haṃ lokapitā svayaṃbhūś

cikitsakaḥ sarva-prajāna nāthaḥ [/]

viparīta mūḍhāṃś ca viditva bālān

anivṛto [3] nirvṛti [4] darśayāmi // [*21*]

kiṃ-kāraṇaṃ [5] mahya abhīkṣṇa-darśanād

vi*srabdha [6] bhontī abudhā ajānakāḥ [/]

viśvasta kāmeṣu pramatta bhontī

pramāda-hetoḥ prapatanti durgatim // [*22*]

cariṃ cariṃ jāniya nitya-kālaṃ

vadāmi sattvāna tathā tathâhaṃ //

【120a】 kathaṃ ca bodhāyüpanāmayeyaṃ

katha buddha-dharmaṇa [7] bhaveya lābhina iti // ◎ // [*23*]

tathāgatāyuṣpramāṇa-parivarto nāma pañcadaśamaḥ // ◎ //

---

[1] Read brūyāt. [2] So K', but most of Nepalese MSS read vijño. [3] Read anirvṛto. [4] So Nepalese MSS. [5] =ci phyir źe na. [6] visrabdha stands for viśrabdha=le lor 'gyur 生憍恣心 (妙法華). BB reads viśraddha, but it doesn't seem to make sense. Nepalese MSS read visrabdha, visradhvu or visraddha. [7] Read -dharmāṇa.

XVI

PUṆYAPARYĀYA-PARIVARTAḤ

asmin khalu punas tathāgatā*yuṣpramāṇa-nirdeśe nirdiśyamāne[1] aprameyāṇām asaṃ- *BB 327*
khyeyānā[2] sattvānām arthaḥ kṛto 'bhūt // atha khalu bhagavān Maitreyaṃ bodhisattvaṃ
mahāsattvam[3] āmantrayate sma / a*smiṃ[4] khalu punar Ajita tathāgatāyuṣpramāṇa-nir-
deśe dharmaparyāye nirdiśyamāne ṣaṣṭīnāṃ[5] Gaṅgā-nadī-vālikā-samānāṃ bodhisattva-koṭī-
nayuta-śata-sahasrāṇām anutpattika-dha*rma-kṣāntir utpannā : [/] ebhyaḥ sahasra-guṇena
yeṣāṃ bodhisattvānā[6] mahāsattvānāṃ dhāraṇi-[7]pratilābho 'bhūd[8] [/] anyeṣāṃ ca sāhasrika-
lokadhātu-paramāṇurajaḥ-samānāṃ bodhisattvānā[6] ma*hāsattvānām[9] imaṃ[10] dharmaparyā-
yaṃ śrutvā[1] asaṅgajñāna-[7]pratilābho 'bhūt [/] anyeṣāṃ ca lokadhātu-paramāṇurajaḥ-samā-
nāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ koṭī-śata-sahasra-*parivartāyā dhāraṇyā[11] pratilābho
'bhūt // anyeṣāṃ[12] ca sāhasrika-lokadhātu-paramāṇurajaḥ-samā bodhisattvā mahāsattvā
mimaṃ[13] dharmaparyāyaṃ śrutvā[1] avaivartika-cakraṃ[14] pravartayā*māsuḥ [/] anye ca
madhyama-lokadhātu-paramāṇurajaḥ-samā bodhisattvā mahāsattvā imaṃ dharmaparyāyaṃ
śrutvā vimalanirbhāsaṃ nāma cakraṃ pravartayāmāsuḥ [/] anye ca khuḍḍika-[15]lokadhā*-
tu-paramāṇurajaḥ-samā bodhisattvā mahāsattvā imaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvā[1] aṣṭa- *BB 328*
jāti-pratibaddhā abhūvann anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau // evaṃ khalv Ajita punaḥ[16]
anye ca [17]··catvāra**[120b]**ś caturdvīpika-··[17] lokadhātu-paramāṇurajaḥ-samā bodhisattvā ma-
hāsattvā imaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvā catur-jāti-pratibaddhā abhūvann anuttarāyāṃ sam-
yaksaṃbodhau : [/] anye ca tṛ-[18]cāturdvīpika-lokadhā[19]-*paramāṇurajaḥ-samā bodhisattvā ma-
hāsattvā imaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvā tṛ-[18]jāti-pratibaddhā nuttarāyāṃ[20] samyaksaṃ-
bodhau : [/] anye ca dvi-cāturdvīpika-lokadhātu-paramāṇujaḥ-[21]samā bodhi*sattvā mahāsattvā
imaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvā dvi-jāti-pratibaddhā abhūvann anuttarāyāṃ samyaksaṃbo-
dhau : [/][22] aṣṭa-trisāhasra-mahāsāhasra-lokadhātu-paramāṇujaḥ[21]-samaiś ca bodhisattvai*r mahā-
sattvair imaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvânuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau cittāny utpāditāni /
atha khalu samanantara-nirdiṣṭe bhagavatā[1] eṣāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ dha*-
rmâbhisamaya-pratiṣṭhāne / atha tāvad evôpari vaihāyasād antarikṣā[23] māndārava-mahāmān-

---

[1] Sic (hiatus). [2] Read °yānāṃ. [3] MS reads °tvaḥm. [4] Read asmin. [5] Read 'ṣṭaṣaṣṭīnāṃ.
[6] Read °ttvānāṃ. [7] Sic. [8] Read 'bhūt. [9] MS reads °tvānāṃm.
[10] MS reads iman. [11] Read °ṇyāḥ. [12] Read anye. [13] Read imaṃ. [14] =phyir mi ldog pa'i 'khor lo. [15] Read khuḍḍika-. Cf. Edgerton BHSD s.v. [16] Sic (sandhi).
[17] Read catuś-cāturdvīpika-. =gliṅ bźi pa bźi'i 'jig rten gyi khams. [18] Read tri-. [19] Read -lokadhātu-. [20] Read abhūvann anuttarāyāṃ. [21] Read -paramāṇurajaḥ-. [22] The following sentence is skipped in MS : anye câika-cāturdvipika-lokadhātu-paramāṇurajaḥ-samā.... eka-jāti-pratibaddhā...samyaksaṃbodhau. [23] Read antarikṣān.

dāravāṇāṃ puṣpāṇā[1] mahāntaṃ puṣpa-varṣam[2] abhipravṛṣṭaṃ ' teṣu ca lokadhātu-ko*ṭī-nayuta-śata-sahasreṣu yāni[3] buddhakṣetra[4]-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi ratnavṛkṣa-mūleṣu siṃhāsanôp[avi]ṣṭāni sarvāṇy avakīryantā[5] 'bhyavakīryantā[5] 'bhiprakīryantaḥ[5] [/][6] sa ca sa*rvāvān

BB 329 bodhisattva-gaṇaḥ[7] tāś catasraḥ parṣado 'vakīryantā[5] 'bhyavakīryantā[5] 'bhiprakīryantaḥ[5] [/] divyāni candanâgaru-cūrṇāni[8] antarīkṣāt prāvarṣanta : [/] upariṣṭe cântarīkṣe caihāyase[9] mahā*dundubhayo 'ghaṭṭitā neduḥ[10] manojña-madhura-nirghoṣā[11] [/] divyāni da[12] duṣya[13]-yuga-śata-sahasrāṇy upary antarīkṣāt prapatantaḥ [/] hārârdhahāra-maṇiratnāni côpari vaihāyase 'ntarīkṣe 【121a】 samantā[14] sarvāsu dikṣu pralaṃvanti[15] sma ' samantā[16] cânārgheya-[17]prāptasya dhūpasya dhūpaghaṭikā-sahasrāṇi ratnamayāni svayam eva pravicaranti sma ' ekaikasya ca tathāgatasya ra*tnamayī[18] cchattrāvalī[19] yāvad brahmalokad[20] upari vaihāyase 'ntarīkṣe bodhisattvā mahāsattvā dhārayāmāsuḥ [/] anena paryāyeṇa sarveṣām[21] aprameyāṇāṃ buddha-koṭī-nayuta-śata-*sahasrāṇāṃ te bodhisattvā mahāsattvā dhārayāmāsuḥ [/] pṛthak-pṛthak ca gāthâbhinirhārair bhūtair buddha-stavais tā[22] tathāgatānāṃn[23] abhiṣṭuvante sma : [//]

atha khalu Maitreyo bodhisattvo mahāsa*ttvas tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata : //

āścarya-dharmaḥ sugatena śrāvito
na jātu asmābhi śrut' eṣa pūrvaṃ [/]
mahātmatā yādṛśu[24] nāyakānāṃ
āyuṣpramāṇaṃ ca* yathā anantakam // [*1*]

BB 330 evaṃ ca dharmaṃ śṛṇuyāna adya
vibhajyamānaṃ sugatena saṃmukhaṃ '
prīti-sphuṭā[25] prāṇa-sahasra-koṭyo
ye aurasā lokavināyakasya // [*2*]
a*vivartiyā keci sthitâgrabodhau
keci sthitā dhāraṇiyāṃ varāyām [/]
asaṅgi pratibhāni sthitāś ca kecit
koṭī-sahasrāya ca dhāraṇīye // [*3*]
paramāṇu kṣetrāsya[26] tathâiva cânye
ye saṃ*sthitā uttama-buddhajñāne //
kecic ca jātīhi tathâiva câṣṭabhir
jinā bhaviṣyanti anantadarśinaḥ [//] [*4*]

---

[1] Read puṣpāṇāṃ. [2] =me tog gi char chen po. [3] Read yāni tāni. [4] Read buddha-. [5] Read °yante.
[6] A whole sentence is skipped in MS. The sentence may be restored as follows: bhagavāṃś ca Śākyamunis tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ sa ca bhagavān Prabhūtaratnas tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ parinirvṛtaḥ siṃhāsanôpaviṣṭo 'vakīryete 'bhyavakīryete 'bhiprakīryete /. [7] Sic (sandhi).
[8] Sic (hiatus). [9] Read vaihāyase. [10] Read nedur. [11] Read -nirghoṣāḥ.
[12] Read ca instead of da. [13] Read dūṣya-. [14] Read samantāt. [15] Read pralambanti.
[16] Read samantāc. [17] Read cânargheya-. [18] Read °mayīṃ. [19] Read °valīṃ. MS reads cchatrā°.
[20] Read °lokād. [21] MS reads °ṣāṃm. [22] Read tāṃs. [23] Read tathāgatān.
[24] Sic. [25] Read -sphuṭāḥ. [26] Read kṣetrasya.

kecit tu catvāri atikramitvā
kecit tṛbhiś[1] câiva dvibhiś ca anye '
lapsyanti bodhiṃ paramārtha*-darśinaḥ
śruṇitva dharmaṃ imu nāyakasya // [5]
kecâtra ekaya[2] sthihitva jātyā
sarvajña bheṣyanti bhavântareṇa '
śruṇitva āyuṃ imu nāyakasya ṣṭa[3]
etādṛśaṃ labdha phalaṃ a[121b]nāsravam// [6]
aṣṭāna kṣetrāṇa yathā rajo bhaved
evâpramāṇā gaṇanāya tāttakāḥ //
yā[4] sattva-koṭyo hi śruṇitva dharmaṃ
utpādayiṃsu[5] vara-bodhi-cittam // [7]
etādṛśaṃ karma kṛtaṃ maharṣiṇā
prakāśayan*tenīma buddhabhūmim [/]
anantakaṃ yasya pramāṇu nâsti
ākāśadhātū va yathâprameyā // [8]
māndāravāṇāṃ ca pravarṣi varṣaṃ BB 331
bahu-devaputrāṇa sahasra-koṭyaḥ [/]
Śakrāś ca Brahmā yatha Gaṅga-vālika :[6]
* ye 'bhyāgatā[7] kṣetra-sahasra-koṭibhiḥ // [9]
sugandha-cūrṇāni ca candanasya
agarusya cūrṇāni ca muñcamānāḥ [/]
caranti ākāśa[8] yathâiva pakṣī
abhyokirantā vidhivaj jinendrān // [10]
unariś[9] ca vaihāya*sa[10] dundubhīyo
nādayate[11] madhuraṃ aghaṭṭitāḥ [/]
divyāna duṣyāṇa[12] sahasra-koṭyaḥ
kṣipanta[13] bhrāmenti ca nāyakānām // [11]
anargha-mulyasya[14] ca dhūpanasya
ratnāmayā-ghaṭika-saha*sra-koṭyaḥ [/]
svayaṃ samantena viceru tatra
pūjârtha lokādhipatisya tāyinaḥ // [12]
uccān mahantān ratanāmayāṃś ca
cchattrāṇa[15] koṭī-nayutān anantān [/]

---

[1] Read tribhiś. [2] Read ekāya. [3] Erase ṣṭa. [4] Read yāḥ. [5] We expect — — ◡ — —.
[6] Read -vālikā. [7] Read °gatāḥ. [8] ākāśa stands for ākāśi (loc. sg.). [9] Read upariś.
[10] vaihāyasa stands for vaihāyasi (loc. sg.). [11] Read nādayante. [12] Read dūṣyāṇa. [13] Read kṣipanti.
[14] Read -mūlyasya. [15] MS reads cchatrāṇa.

dhārentīme paṇḍita bodhisattvā

vataṃ*sakā [1] yāvata brahmalokat [2] // [*13*]

savaijayantāś [3] ca sudarśanīyā [4]

dhvajāṃś ca āropayi nāyakebhyaḥ [/]

gāthā-sahasraiś ca abhistavanti

prahṛṣṭa-cittā [5] sugatasya putrāḥ // [*14*]

BB 332 etādṛśāś carya-*viśiṣ[ṭ]a ad[bh]utā

vicitra dṛśyatīme [6] adya nāyakāḥ [/]

āyuṣpramāṇasya nidarśanena

prāmodya-labdhā ime [7] sarva-sattvāḥ // [*15*]

vipulo 'dya artho daśasu-d-diśāsu

ghoṣāś ca abhyudgata nāya * ..... [8] [/]

...t[a]rpitāḥ [9] prāṇa-sahasra-koṭyaḥ

kuśalena bodhāya samanvitāś cêti // [*16*]

atha khalu bhagavān Maitreyaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam āmantrayate sma ' yair Ajitâsmiṃ[10] tathāgatā[122a]yuṣpra[mā]ṇe [11] nirdeśe dharmaparyāye nirdiśyamāner [12] apra=meyaiḥ [13] sattvair ekacittôtpādikī py [14] adhimuktir utpāditā ' abhiśraddadhānatā vā kṛtā: kiyantaṃ te kulaputrā vā kuladuhitaro vā pu*ṇyaṃ prasa[v]i[ṣ]ya[n]tīti ' tac chṛṇu sādhu ca suṣṭu [15] ca [16]··manasi vyākuruṣva··[16] : yāvantaṃ te puṇyaṃ prasaṃvante [17] // tad-yathâpi nāmÂjita kaścid eva kulaputrā [18] vā kuladuhitā vā [19] a[nu]ttarāṃ samyak=saṃbo*dhim abhikāṅkṣamāṇāḥ [20] pañcasu pāramitāsv aṣṭau kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi careta ' tad-yathā dāna-pāramitāyāṃ śīla-pāramitāyāṃ kṣānti-pāramitāyāṃ vīrya-pā*ramitā=

BB 333 yāṃ dhyāna-pāramitāyāṃ virahitā [21] prajñā-pāramitāyāṃ [22] : [/] yena cÂjita kulaputreṇa vā kuladuhitā [23] vā [19] imaṃ tathāgatāyuṣpramāṇa-nirdeśaṃ dharma*paryāyaṃ śrutvâ=kacittôtpādikī py [14] adhimuktir utpāditā ['] abhiśraddadhānarvā [24] vā kṣatā [25] : [/] asya puṇy=âbhisaṃskārasyâsau paurvakaḥ puṇyâbhisaṃskāraḥ kuśalâbhisaṃskā*raḥ pañca-pāramitā:-pratisaṃyuktaḥ [26] aṣṭa-kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasra-parinişpannaḥ śatatamām api kalāṃ nô=payati [27] ' śata-sahasratamām api ' koṭī-śata-sa*hasratamām api ' koṭī-nayuta-śata-sahasrata=mām api saṃkhyām api ' kalām api gaṇanām api ' upaniśām api na kṣamate ' evaṃ=rūpeṇÂjita : puṇyâbhisaṃ*skāreṇa samanvāgataḥ sa kulaputro vā kuladuhitā vā vi=varted anuttarāyāṃ [28] samyaksaṃbodher [29] nêdaṃ sthāna [30] vidyate '

BB 334 atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gathā abhā[122b]ṣata: //

---

[1] Read avataṃsakān. [2] Read °lokāt. [3] Read °yantāṃś. [4] Read °nīyān. [5] Read -cittāḥ.
[6] Read dṛśyantīmi. [7] We expect ⏑ ⏑. [8] Read nāyakānām. [9] Read saṃtarpitāḥ.
[10] Read °âsmiṃs. [11] Read °pramāṇa-. [12] Read °māne. [13] aprameyaiḥ is not found in other MSS and translations.
[14] °ôtpādikī py stands for °ôtpādiky apy. Or read °ôtpādikâpy. [15] Read suṣṭhu.
[16] Read manasikuruṣva. [17] Read prasavante. [18] Read °putro. [19] Sic (hiatus). [20] Read °māṇaḥ.
[21] Read virahitaḥ. [22] Read °tayā. [23] Read °duhitrā. [24] Read °dhānatā. [25] Read kṛtā.
[26] Sic (sandhi). [27] Read nôpayāti. [28] Read °rāyāḥ. [29] Add iti. [30] Read sthānaṃ.

yaś ca pāramitāḥ pañca samādāyêha vartate [/]
imaṃ[1] jñānaṃ gaveṣanto buddhajñānam anuttaram[2] // [17]
kalpa-koṭī-sahasrāṇi aṣṭau pūrṇāni yujyayet [/]
dānaṃ dadanto buddhebhyaḥ śrāva*kebhyaḥ punaḥ punaḥ // [18]
pratyekabuddhaṃs[3] tarpento bodhisattvāna koṭiyaḥ [/]
khādya-bhojyânna-pānebhyo vastra-śayyāsanena ca // [19]
pratiśrayāṃ[4] vihārāṃś ca candanasyêha kārayet [/]
ārāmān ramaṇī*yāṃś ca caṅkramasthāna-śobhitān // [20]
etādṛśaṃ daditvêha[5] dānaṃ citraṃ bahūvidhaṃ [/]
kalpa-koṭī-sahasrāṇi dattvā[6] bodhāya nāmayet // [21]
punaś ca śīlaṃ rakṣeta śuddhaṃ saṃbuddha-varṇitaṃ '
akhaṇḍaṃ saṃstutaṃ *vijñair buddhajñānasya kāraṇāt // [22]
napuś[7] ca kṣāntiṃ bhaveta[8] dāntabhūmi-pratiṣṭhitāḥ[9] [/]
dhṛtimān matimāṃś[10] câva paribhāṣān[11] sahed vahūn[12] // [23]
ye côpalambhikāḥ sattvā adhimāne prati*ṣṭhitāḥ [/] BB 335
kutsanaṃ ca sahe[13] teṣāṃ buddhajñānasya kāraṇāt // [24]
nityôdyuktaś ca vīryesmiṃ[14] abhiyukto dṛḍha-smṛtiḥ [/]
ananya-mana-saṃkalpo bhaveyā kalpa-koṭiyaḥ // [25]
araṇya-vāse tiṣṭha*nto caṅkramaṃ abhiruhya ca '
stīna middhaṃ ca varjitvā kalpa-koṭyo hi yaś caret // [26]
yaś ca dhyāyī mahādhyāyī dhyānârāmaḥ samāhitaḥ [/]
kalpa-koṭyo sthito dhyāye[15] sahasrān aṣṭānūnakān // [27]
te*na dhyānena so vīro prārthaye[16] bodhim uttamān[17] [/]
ahaṃ syād[18] iti sarvajño dhyāna-pāramitāṃ gataḥ [//] [28]
yac ca puṇyaṃ bhave[19] teṣāṃ niśrayitvā[20] imāṃ kriyām //
kalpa-koṭī-sahasrāṇi ye pūrvaṃ pari*kīrtitāḥ // [29]
āyuś ca śrutvā pi ma[21] yo hi strī vâpi puruṣo 'pi vā [/] BB 336
eka-kṣaṇaṃ hi[22] śraddhāti idaṃ puṇyam anantakam // [30]
vicikitsāṃ ca varjitvā iñjitā manyitāni ca [/]
adhimucyen muhū[123a]rtaṃ pi phalaṃ tasyêham[23] īdṛśam // [31]
bodhisattvāś ca ye bhonti caritāḥ kalpa-koṭiyaḥ [/]
na te trasanti śrutvêma[24] mama āyum[11] acintiyam // [32]
mūrdhena ca namasyanti aham anyedṛśo[25] bhavet[26] [/]

---

[1] imaṃ stands for idaṃ. [2] MS reads aṃnu°. [3] Read °buddhāṃs. [4] Read °yān.
[5] = 'dir byin. [6] MS reads datvā. [7] Read punaś. [8] Read bhāveta. [9] Read °ṣṭhitaḥ.
[10] But dran daṅ ldan=smṛtimāṃś. [11] Sic. [12] Read bahūn. [13] Read sahet. [14] Read vīryesminn.
[15] Read dhyāyet. [16] Read prārthayed. [17] Read uttamām. [18] syād stands for syām. [19] Read bhavet.
[20]=rab gnas pa'i. [21] Read me instead of pi ma. [22] But yaṅ=pi. [23] Read tasyêdam.
[24] ima stands for idaṃ. [25] Read apy edṛśo. [26] bhavet stands for bhaveyam.

*anāgatesma[1] adhvāne tārayet[2] prāṇa-koṭiyaḥ // [33]

yathā Śākyamuni-nāthaḥ Śākyasiṃho mahāmuniḥ [/]

bodhimaṇḍe niṣīditvā siṃhanādam idaṃ nadet // [34]

aham apy anāgate 'dhvāni satkṛtaḥ* sarva-dehināṃ [/]

bodhimaṇḍe niṣīditvā āyuṃ[3] deśe 'sya[4] īdṛśam // [35]

BB 337 adhyāśayena saṃpannāḥ śruta-dhārāś[5] ca ye narāḥ [/]

saṃdhābhāṣyaṃ vijānanti kāṅkṣāṃ[6] teṣāṃ na vidyate // [36]

punar aparam A*jita yaṃ[7] imaṃ tathāgatāyuṣpramāṇa-nirdeśaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvâvatared avagāhed avabudhyed asmād aprameyataraṃ puṇyâbhisaṃskāraṃ prasaved buddhajñāna-saṃvartanīyaṃ / kaḥ* punar[8] vādo ya imam[9] evaṃrūpaṃ dharma-paryāyaṃ[10] śṛṇuyād vā śrāvayed vā / dhārayed vā likhed vā pustaka-gatāṃ[10] vā saṃkuryāt[11] satkārayed vā puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana-cū*rṇa-cīvara-cchattra[12]-dhvaja-patākābhiḥ[13] taila-pradīpair vā ghṛta-pradīpair vā gandhataila-pradīpair vā bahutaraṃ puṇyâbhisaṃskāraṃ prasaved buddhajñāna-saṃvartanīyaṃ /

yadā cÂjita: sa kulapu*tro vā kuladuhitā vā[14] imaṃ tathāgatāyuṣpramāṇa-nirdeśaṃ[15] dharmaparyāyaṃ śrutvâdhyāśayenâdhimucyeta / [15]··tadā tasyêdam adhyāśayaṃ śrutvâdhyāśayenâdhimucyeta ··[15] tadā tasyêda*m adhyāśayaṃ[16] lakṣaṇaṃ veditavyaṃ / yad-uta Gṛdhrakūṭa[17]-gataṃ māṃ dharmaṃ deśayamānaṃ drakṣyati bodhisattvagaṇa-parivṛtaṃ śrāvakasaṃgha-madhya-gataṃ [/] idaṃ ca me buddhakṣetraṃ Sahā-lo[123 b]kadhātuṃ vaiḍūryamayīṃ samaprastharāṃ[18] drakṣyati / suvarṇasūtrâṣṭāpada-vinaddhāṃ[19] ratnavṛkṣa-vicitritāṃ / kūṭāgāra-[20]

BB 338 paribhogeṣu ca bodhisattvān vasanto[20] drakṣyati / idam Ajitâdhyāśayonâ*dhimuktasya[21] kulaputrasya vā kuladuhitur vā lakṣaṇaṃ[22] veditavyam [/] api tu khalu punar Ajita: tān aham adhyāśayâdhimuktāṃ[23] kulaputrān vadāmi / yas tathāgatasya parinirvṛtasyêmaṃ *dharmaparyāyaṃ śrutvā na pratikṣiped uttari câbhyanumodeta [/] kaḥ punar vādo yo dhārayed vā vācayed vā [/] tathāgataṃ so 'ṃsena[24] parihareta ya imaṃ dharmaparyāyaṃ[25] pustaka-gataṃ kṛtvā[14] aṃse*na parihareta: [/] na me tenÂjita kulaputreṇa vā kuladuhitrā vā stūpāḥ kartavyā: na vihārā[25] kartavyā: na bhikṣu-saṃghāya glāna-pratyaya-bhaiṣajya-pariṣkārās tenânuprade*yā bhavanti / tat kasya hetoḥ [/] kṛtā me tenÂjita: kulaputreṇa vā kuladuhitrā vā śarīre śarīra-pūjāḥ saptaratnamayāś ca stūpāḥ kāritā: yāvad brahmalokam uccai*stvenânupūrva-pariṇāhena sacchattraparigrahāḥ[26] savaijayantībhiḥ[27] ghaṇṭhā[28]-[30] samudgânuraṇitāḥ[/] teṣāṃ vā[29] śarīra-stūpānāṃ vividhāḥ satkārā[30] kṛtā: nānāvidhair divya-mānuṣyakai[31] puṣpa-dhū*pa-gandha-mālya-vilepana-cūrṇa-cīvara-cchattra[12]-dhvaja-patākā-vaija-

---

[1] Read anāgatesmi. [2] tārayet stands for tārayeyaṃ. [3] Sic. [4] Or read deśeṣya.
[5] BB reads śrutâdhārāś. [6] Read kāṅkṣā. [7] Read ya. [8] MS reads punaḥr. [9] MS reads imaṃm
[10] Read -gataṃ. [11] Read satkuryāt. [12] MS reads -cchatra-. [13] Read °bhis. [14] Sic (hiatus).
[15] Erase this repetition. [16] Read adhyāśaya-. [17] MS reads Gṛddhra°. [18] Read °prastarāṃ [19] See p.67 fn. 11.
[20] Read vasato. [21] Read °âdhyāśayenâ°. [22] Read adhyāśaya-lakṣaṇaṃ. [23] Read °muktān. [24] MS reads ṅsena.
[25] Read vihārāḥ. [26] MS reads sacchatra°. [27] Read °yantikā. [28] Read ghaṇṭā-.
[29] Read ca instead of vā. [30] Read satkārāḥ. [31] Read -mānuṣyakaiḥ.

yantibhiḥ [1] vividha-madhura-manojña-paṭu-paṭaha-dundubhir [2] vādya-tāḍa-nirnāda[3]-nighoṣa-[4] śabdair nānāvidhaiś ca nṛtta[5]-gī*ta-lāsya-prakārair bahubhir aparimitaiḥ [1] bahv-aprameyāni [6] kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi satkāraḥ kṛto bhavati [/] imaṃ ca dharmaparyāyaṃ mama parinirvṛtasya dhāra[124a]yitvā vācayitvā likhitvā lekhayitvā [7] prakāśayitvā vihārā *BB 339*
5 aparimitā [8] tenÂjita: kṛtā bhavanti ' vipulā vistīrṇāḥ pragṛhītāś ca lohitacandanāmayā [9] dvātriṃśat-prāsādā* aṣṭaśatā: [10] bhikṣu-sahasrâvāsā: ārāma-puṣpa-phalôpaśobhitāḥ [1] caṅkramavanôpaśobhitāḥ śayanāsanôpastabdhāḥ khādya-bhojyânna-pāna-glāna-pratyaya-bhaiṣajya-paripūrṇāḥ* sarva-sukhôpadhāna-pratimaṇḍitāḥ [/] te ca bahv-aprameyāḥ śataṃ vā sahasraṃ vā śata-sahasraṃ vā koṭiṃ [11] vā koṭi-śataṃ vā koṭi-sahasraṃ vā koṭī-nayuta-śata-sahasraṃ
10 vā ' te ca mama * saṃmukhaṃ śrāvaka-saṃghasya niryātitāḥ[1] te ca mayā paribhuktā veditavyāḥ [/] ya imaṃ dharmaparyāyaṃ tathāgatasya parinirvṛtasya dhārayed vā vācayed vā deśayed vā likhe*d vā lekhayed vā tad anenâham Ajita paryāyeṇâivaṃ vadāmi ' na me tena parinirvṛtasya dhātu-stūpāḥ kārayitavyā: na saṃgha-pūjāḥ karaṇīyāḥ [/] kaḥ punar vādo 'jita* ya imaṃ dharmaparyāyaṃ dhārayed dānena vā saṃpādayec
15 chīlena vā kṣāntyā vā vīryeṇa vā dhyānena vā prajñāya [12] vā saṃpādayet [1] bahutaraṃ puṇyâbhisaṃskāraṃ sa kulaputro vā kula*duhitā vā prasavate [13] aprameyam asaṃkhyeyam aparyantaṃ ' tad-yathâpi nāmÂjita [13] ākāśadhātur aparyantaḥ pūrva-dakṣiṇa-paścimôttarâdharôrdhvāsu dikṣv evam asaṃkhyeyaṃ sa kula*putro vā kuladuhitā vā puṇyâbhisaṃskāraṃ prasavate buddhajñāna-saṃvartanīyaṃ ' ya imaṃ dharmaparyāyaṃ dhārayed vācayed
20 deśayed vā likhed vā likhāpayed vā [/] tathāgata-caityâ[124b]bhisaṃskārârthaṃ [14] rdhâbhiyukto [15] bhavet tathāgata-śrāvakāṇāṃ ca varṇaṃ bhāṣeta bodhisattvānāṃ ca mahāsattvānāṃ ca [16] guṇa-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi parikīrtayet pareṣāṃ ca saṃprakā*śayet kṣāntyā ca saṃpādayec chīlaṃvāmś [17] ca bhavet kalyāṇa-dharmā: sukhasaṃvāsaḥ kṣāntaś ca bhaved dāntaś ca[18] bhaved ānabhyasūyakaś[19] câpagata-krodha-manaskāraḥ [1] avyāpanna-manaskāraḥ *BB 340*
25 smṛti*māṃś ca sthāmavāṃś ca bhaved vīryavāṃś ca nityâbhiyuktaś ca bhaved buddhadharma-paryeṣṭyai: dhyāyī ca bhavet pratisaṃlāna[20]-gurukaś ca pratisaṃlāna-bahulaḥ praśna-prabheda-kuśalaś ca bhavet pra*śna-koṭī-nayuta-śata-sahasra-visarjayitā ' yasya kasyacid Ajita bodhisattvasya mahāsattvasyêmaṃ dharmaparyāya[21] tathāgatasya parinirvṛtasya dhārayata: ime [13] evaṃrū*pā guṇā bhaveyuḥ [1] ye mayā parikīrtitāḥ [/] so 'jita:
30 kulaputro vā kuladuhitā vā [13] evaṃ veditavyo bodhimaṇḍā [22] saṃprasthito 'yaṃ kulaputro vā kuladuhitā vā bodhim abhisaṃ*budhyanāya[23] bodhivṛkṣa-mūlaṃ gamiṣyati ' yatrÂjita: sa kulaputro vā kuladuhitā vā tiṣṭhed vā niṣīded vā [24]: tatrÂjita tathāgatam uddiśya caityaṃ kartavyaṃ ' tathāgata-stūpo 'yam iti * ca sa vaktavyaḥ sadevakena lokenêti //

---

[1] Sic (sandhi). [2] Read -dundubhi-. [3] Read -ninād-. [4] Read -nirghoṣa-. [5] nṛtta- stands for nṛtya-.
[6] Read -aprameyāṇi. [7] =教人書(妙法華). [8] Read api instead of aparimitā. [9] Read °candanamayā.
[10] Read aṣṭatalā=brgyad rtsegs. See vs. 44. [11] Read koṭir. [12] Read prajñayā. [13] Sic (hiatus).
[14] Read -caitya-satkārârthaṃ=mchod rten la bsti staṅ bya ba'i phyir. [15] Read câbhiyukto. [16] Erase ca.
[17] Read chīlavāṃś. [18] MS reads dāntasta. [19] Read anabhyasūyakaś. [20] pratisaṃlāna- stands for pratisaṃlayana, cf. vs.53. [21] Read °paryāyaṃ. [22] Read °maṇḍa-. [23] See p. 90, 25. [24] Add caṅkramed vā.

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata: [//]

puṇya-skandho aparyanto varṇito me punaḥ punaḥ [/]
ya imaṃ[1] dhārayet sūtraṃ nirvṛ*te nara-nāyake // [37]
pūjāś ca me kṛtā[2] tena dhātu-stūpāś ca kāritā[3] [/]
ratnāmayā vicitrāś ca darśanīyāḥ suśobhanāḥ [//] [38]
brahmaloka-samā uccā[4] cchattrâvaḍibhir[5] anvitā[6] /
pariṇāhavan[125a]taḥ śrīmanto vaijayanti-samanvitāḥ // [39]
BB 341 paṭu-ghaṇṭhā[7] raṇantī ca paṭṭa-dāmôpaśobhitāḥ [/]
vātêritās tathā ghaṇṭhā[8] śobhenti jina-dhātuṣu: [//] [40]
pūjāś ca teṣāṃ vipulā[9] puṣpa-gandha-vilepanaiḥ [/]
*kṛtā vādyaiś ca vastraiś ca dundubhībhiḥ punaḥ punaḥ // [41]
madhurā vādya-bhāṇḍāś[10] ca vāditā teṣu dhātuṣu /
gandhataila-pradīpāś ca dattās tehi[11] samantataḥ // [42]
ya imaṃ[1] dhārayet sūtraṃ kṣaya-kāle* ca deśayet //
īdṛśā me kṛtā tena vividhā pūjānantikā: [//] [43]
vihāra-koṭyo vahavaś[12] candanasya ca kāritā[13] /
dvātriṃśatibhiś[14] ca prāsāda uccais tenâṣṭavvat-talāḥ[15] // [44]
śayanāsanair upastabdhāḥ khā*dya-bhojyai[16] samanvitāḥ [/]
yavanāḥ[17] praṇītāḥ prajñaptā āvāsāś ca sahasraśaḥ // [45]
ārāmāś caṅkramā dattā[18] puṣpārāmôpaśobhitāḥ [/]
bahu-occhadakāś câiva bahurūpā vicitritāḥ // [46]
BB 342 saṃgha*sya vividhā[19] pūjāḥ kṛtā me tehi[20] saṃmukhaṃ
ya imaṃ[1] dhārayet sūtraṃ nirvṛtesmiṃ[21] vināyake // [47]
adhimukti-sāro yaś ca syād ato bahutaraṃ ca saḥ [/]
puṇyaṃ labheta yo hîdaṃ sūtraṃ vācel li*kheta vā: // [48]
lekhayed vā naraḥ kaścit suniruktaṃ ca pustake /
pustakaṃ pūjayet taṃ[22] ca gandha-mālya-vilepanaiḥ // [49]
dīpaṃ vā nityaṃ yo dadyād gandhatailasya pūritaṃ /
jātyotpalaiś ca muktaiś ca prakaraiś[20] ca*mpakasya[23] ca // [50]
kuryāc câitādṛśīṃ pūjāṃ pustakeṣu sarvai[24] naraḥ [/]
bahu prasavate puṇyaṃ pramāṇaṃ yasya no bhavet // [51]

---

[1] imaṃ stands for idaṃ. [2] Read kṛtās. [3] Read kāritāḥ. [4] Read uccāś. [5] MS reads cchatrâ°. [6] Read anvitāḥ. [7] Read -ghaṇṭā. [8] Read ghaṇṭāḥ. [9] Read vipulāḥ. [10] Read -bhāṇḍā. [11] tehi stands for teṣāṃ=de dag la ni. Cf. AMg tesi(ṃ). [12] Read bahavaś. [13] Read kāritāḥ.=gtsug lag khaṅ maṅ bye ba dag/tsan dan las ni byas pa yin. Cf. vihāra-koṭyo bahavas candanāmaya kārayet P, agrā vihāra-koṭyo pi bahavaś candanā-kāritāḥ BB. [14] Read dvātriṃśatiś. [15] Read uccaistvenâṣṭavat-talāḥ. [16] Read -bhojyaiḥ. [17] So in Nepalese MSS and P.=yol ba. Cf. Skt. yavanī and yavanikā. [18] Read dattāḥ. [19] Read vividhāḥ. [20] Sic. So in Nepalese MSS. [21] Read °tesmin. [22] taṃ stands for tac. [23] MS reads caṇpakasya. [24] Read ca yo instead of sarvai.

yathâivâkāśadhātau hi pramāṇam nôpalabhyate /
diśāsu daśasū nityaṃ pu*ṇyaskandho 'yam īdṛśaḥ // [52]
kaḥ punar vādu yaś ca syā[1] kṣānto dānto samāhitaḥ [/] BB 343
śīlavantaś ca dhyāyī ca pratisaṃlāna-gocaraḥ // [53]
akrodhano apiśuno caityasmiṃ[2] gaurave sthitaḥ [/]
bhikṣūṇām pra[125b]ṇato nityaṃ nâdhimādī[3] na câlasaḥ // [54]
prajñāvantāś[4] ca dhīrāś[5] ca praśnāṃ[6] pṛṣṭo na kupyati /
anulomaṃ ca deśeṣi[7] kṛpā-buddhī ca prāṇiṣu // [55]
yadîdṛśôdbhavet kaścid yaḥ sūtraṃ dhārayed imaṃ[8]
na tasya puṇyaskandhasya* pramāṇam upalabhyate // [56]
yadi kaścin naraḥ paśyed īdṛśaṃ dharmabhāṇakaṃ [/]
dhārayantam idaṃ sūtraṃ kuryād vâitasya satkṛyām[9] // [57]
divyaiś ca puṣpais tatha vākireta[10]
divyaiś ca vastrair abhicchādayeta /
mūrdhnena[11] va*nditva ca tasya pādau
tathāgato 'yaṃ janayeta saṃjñā:[12] // [58]
dṛṣṭvā ca taṃ cintayi tasmi kāle
gamiṣyate eṣa drumasya mūlaṃ [/]
budhyiṣyate[13] bodhim anuttarāṃ śivāṃ
hitāya lokasya sadevakasya // [59]
ya*smiṃś ca so cakraṃme[14] tādṛśo vidū BB 344
tiṣṭheta vā yatra niṣīdayed vā /
śayyāṃ ca kalpe ca[15] kahiṃci vīro
bhāṣanta gāthaṃ[16] pi tu eka sūtrāt // [60]
tasmiṃś ca stūpe[17] puruṣottamasya
kārā*payec citrā[18] sudarśanīyaṃ /
uddiśya buddhaṃ bhagavanta nāyakaṃ
pūjāṃ ca citrāṃ tahi kāraye[19] tathā: [//] [61]
mayā sa bhuktaḥ pṛthivī-pradeśaḥ[20]
mayā svayaṃ cakramitaṃ[21] ca tatra: [/]
tatrô*paviṣṭas tv aham eva hi syād[22]
yatra sthitaḥ so bhaved[23] buddhaputra iti // [62]
puṇyaparyāyaparyāya-parivarto[24] nāma ṣoḍaśamaḥ // ◎ //

---

[1] Read syāt. [2] Read caityasmin. [3] Read °mānī. [4] Read °vantaś. [5] Read dhīraś.
[6] Read praśnaṃ. [7] Read deśeti. [8] imaṃ stands for idaṃ. [9] Read satkriyām. [10] Read okireta.
[11] But see vs. 33. [12] Read samjñāṃ. [13] MS reads buddhyi°. [14] Read caṅkrami. [15] Read kalpeya.
[16] Read gāthāṃ. [17] Read stūpaṃ. [18] Read citra. [19] Read kārayet. [20] Sic (sandhi).
[21] Read caṅkramitaṃ. [22] syād stands for syāṃ. [23] Read bhavi. [24] Read puṇyaparyāya-parivarto

XVII

ANUMODANĀPUṆYA-PARIVARTAḤ [1]

BB 345 atha khalu Maitreyo bodhisattvo mahāsattvo bhagavanta*d[2] avocat [/] yo bhagavann imaṃ dharmaparyāyaṃ deśyamānaṃ śrutvânumodet[3] kiyat sa bhagavan kulaputro vā kuladuhitā vā puṇyaṃ prasaviṣyaviṣyatîty[4] [/]

atha khalu Maitreyo bodhisattvo mahā*sattvas tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata: //

yo nirvṛte mahāvīre śṛṇuyāt sūtram īdṛśaṃ
śrutvā câbhyanumodeta kiyat sa[5] kuśalaṃ bhaved iti // [1]

atha khalu bhagavān Maitre[126a]yaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam etad avocat [/] yaḥ kaścid Ajita kulaputro vā kuladuhitā vā tathāgatasya parinirvṛtasyêmaṃ dharmaparyāyaṃ saṃprakāśyamānaṃ śruṇuyād[6] bhikṣur vā bhikṣuṇī vā *[7] upāsako vā[7] upāsikā vā vijñapuruṣo vā kumārako vā kumārikā vā śrutvā câbhyanumodeta / sa ca tato dharmaśravaṇād utthāya prakrameta sa vihāra-gato vā gṛha-gato vā[7] araṇya-*gato vā vīthī-gato vā grāma-gato vā janapada-gato vā tān hetūṃs[8] ··tāṃ nimittāṃs··[8] tāni kāraṇāni taṃ dharmaṃ yathā-śrutaṃ yathôdgṛhītaṃ yathā-balam aparasya mabhyācakṣen[9] mātur vā pitur vā *

BB 346 jñāter vā sāmodikasya[10] vā saṃstutasya vânyasya vā kasyacit[11] so 'pi yadi śrutvânumodetad[12] anumodya ca punar anyasmai[13] ācakṣet so 'pi taṃ śrutvânumodet so 'py aparasmiṃ[14] ācakṣet so 'pi* taṃ śrutvânumodetad[12] ity anena paryāyeṇa yāvat pañcāśa[15] paraṃparayā // atha khalv Ajita yo so[16] pañcāśatamaḥ[17] puruṣo bhavet paraṃpara-[18]śravânumodakaḥ[13] tasyâpi tāvad aha*m Ajita kulaputrasya vā kuladuhitur vā[7] anumodanā-sahagataṃ puṇyâbhisaṃskāram abhinirdekṣyāmi / tac chṛṇu sādhu ca suṣṭu[19] ca manasikuru bhāṣiṣye 'haṃ te /

tad-yathâpi nāmÂjita *caturṣu lokadhātv-asaṃkhyeya-śata-sahasreṣu ye sattvāḥ santaḥ saṃvidyamānāḥ ṣaṭsu gatisûpapannā:[20] aṇḍajā vā jarāyujā vā saṃsvedajā vā[7] aupapādikā[21] vā rūpiṇo vā[7] a*rūpiṇo vā saṃjñino vā[7] asaṃjñino vā[22] ··nâiva saṃjñino nâsaṃjñinaḥ··[22] [/] apadā vā dvipadā vā catuṣpadā vā bahupadā vā / yāvad eva sattvāḥ sattvadhātau: saṃgrahaṃ samasaraṇaṃ[23] gaccha[126b]ti[24] / atha kaścid eva puruṣa: utpadyeta[25]

BB 347 puṇya-kāmo hita-kāmaḥ [/] yas tasya sattva-nikāyasya kāma-krīḍā-rati-paribhogānn[25] iṣṭān kāntān priyān manāpān[26] dadyād[27] [/] ekâikasya sattvasya Jambūdvīpaṃ[26]

---

[1] See the end of the chapter. [2] Read bhagavantam etad. [3] Add kulaputro vā kuladuhitā vā. [4] Read prasaviṣyatîti. [5] sa stands for tat. =de yi dge ba. [6] Read śṛṇuyād. [7] Sic (hiatus). [8] Erase these two words. [9] Read sattvasyâcakṣen. [10] sāmodikasya stands for saṃmodikasya. [11] =gźan gaṅ yaṅ ruṅ ste. [12] Read °modet /. [13] Sic (sandhi). [14] Read aparasmā. [15] Read pañcāśat. [16] Read 'sau. [17] Read pañcāśattamaḥ. [18] Read paraṃparā-. [19] Read suṣṭhu. [20] Read gatiṣû°. [21] aupapādikā stands for aupapādukā. [22] = 'du śes med 'du śes med min. Add vā. [23] Read samavasaraṇaṃ. [24] Read gacchanti. [25] Read sarva-kāma° bhogān. [26] Sic. [27] Read dadyāt.

paripūrṇaṃ da*dyāt kāma-rati-krīḍā-paribhogāya ' hiraṇya-suvarṇa-maṇi-muktā-vaiḍūrya-śaṅkha-śilā-pravāḍān aśvaratha-goratha-hastirathān dadyāt [1]''prāsādaṃ kūṭāgārād''[1] [/] anena paryāyeṇÂjita : sa puruṣo dānapa*rir[2] mahādānapati[3] pūrṇāny aśīti varṣāṇi dānaṃ dadyād[4] [/] atha khalv Ajita : sa puruṣo dānapatir mahādānapatir evaṃ cintayed[5] [/] ime khalu sattvā[6] sarve mayā krīḍāpitā ramāpitāḥ sukhaṃ jīvāpi*tāḥ [/] ime ca te bhavato[7] balī-[8]palita-śiraso jīrṇā aśīti-varṣakā jātyā[9] abhyāśī-bhūtāś câite kālakriyāyāḥ [/] yan nv aham etāṃs tathāgata-pravedite dharma-vinaye 'vatārayeyam anu*śāsayeyaḥ[10] // atha khalv Ajita : sa puruṣas tān sarva-sattvān samādāpayet samādāpayitvā tathāgata-pravedite dharma-vinaye 'vatārayed grāhayet [/] tasya te sattvās taṃ dharmaṃ śṛṇu*yuḥ śrutvā câika-kṣaṇenâika-muhūrtenâika-lavenâika-saṃnipātena[11] sarve srotaāpannāḥ syuḥ sakṛdāgāmi-phalaṃ[12] prāpnuyuḥ [/] yāvad arhanto bhaveyuḥ kṣīṇâsravā : dhyāyino mahādhyānino 'ṣṭa-* vimokṣa-dhyāyinaḥ [/] tat kiṃ manyase[9] Ajita :[9] api nu sa puruṣo dānapatir mahādānapatiḥ[13] tato-nidānaṃ bahu puṇyaṃ prasaved aprameyam asaṃkhyeyam[14] ity[15] [/] evam ukte Maitreyo bodhisattvo ma*hāsattvo bhagavantam ed[16] avocat [/] evam etad *BB 348*
bhagavann evam etat sugata : [/] anenâva tāvad bhagavan kāraṇena sa puruṣo bahu puṇyaṃ prasave[17] yas tāvatānāṃ[18] sattvānāṃ sarva-sukhôpadhānaṃ ku[127a]kuryāt[19] kaḥ punar vādo yad uttary arhattve[20] pratiṣṭhāpay[e]d[21] [//]

evam ukte bhagavān Ajitaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam etad avocat [/] ārocayāmi te[9] Ajita prativedayāmi ' yaś ca sa dānapatir ma*hādānapatiḥ puruṣaḥ[13] caturṣu lokadhātv-asaṃkhyeya-śata-sahasreṣu sarva-sattvāṃ[22] sarva-sukhôpadhānaiḥ paricaryârhattve[23] pratiṣṭhāpayet[24] pratiṣṭhāpya puṇyaṃ prasavanti[25] / yac[26] ca pañcāśatta*maḥ[27] puruṣaḥ paraṃparā-śravaṇa-heto[28] ito dharmaparyāyād[29] eka-padām[30] api[31] śrutvânumodet [/] yac câitasya puruṣasyânumodanā-sahagataṃ puṇya-kriyā-vastu yac ca tasya puruṣasya *dānapater mahādānapater dāna-sahagataṃ[32] puṇya-kriyā-vastv idam eva tato bahutaraṃ puṇya[33] yo 'yaṃ puruṣaḥ pañcāśattamaḥ[34] tataḥ puruṣa[35] paraṃparāta ito dharmaparyā*yād ekām api gāthā[36] ' ekam api padaṃ śrutvânumode[37] [/] tasyÂjita puṇyâbhisaṃskārasya kuśalâbhisaṃskāsyânumodanā-[38]sahagatasyâgrataḥ[13] asau pūrvakaḥ[13] dāna-saha*gataś cârhattva-[39] pratiṣṭhāpana-sahagaś[40] ca puṇyâbhisaṃskāraḥ śatatamām api kalāṃ nôpayāti ' saha- *BB 349*
sratamām api śatasahasratamām api koṭītamām api koṭīśa*tatamām api koṭīsahasratamām api ' koṭīnayutaśatasahasratamām api nôpayāti ' saṃkhyām api kalām api gaṇanām

---

[1] Read prāsādān kūṭāgārān. [2] Read °patir. [3] Read °patiḥ. [4] Read dadyāt. [5] Read cintayet.
[6] Read sattvāḥ. [7] Read bhavanto. [8] Read valī-. [9] Sic (hiatus). [10] Read °yeyaṃ.
[11] = 'dus te. [12] Read sakṛdāgāmy-anāgāmi-phalaṃ. [13] Sic (sandhi).
[14] MS reads °yaṃm. [15] Read iti. [16] Read etad. [17] Read prasaved. [18] Read tāvatāṃ.
[19] Read dadyāt instead of kukuryāt. [20] MS reads arhatve. [21] Read °payet. [22] Read °sattvān.
[23] MS reads °rhatve. [24] Erase this word. [25] Read prasavati. [26] Read yaś.
[27] MS reads °śatamaḥ. [28] Read -hetor. [29] Add ekām api gāthām. [30] Read ekam api padaṃ.
[31] Erase api. [32] Add arhattva-pratiṣṭhāpanā-sahagataṃ ca. [33] Erase puṇya. [34] MS reads °śatamaḥ. Sic (sandhi). [35] Read puruṣaḥ. [36] Read gāthām and remove the following daṇḍa. [37] Read °modet.
[38] Read kuśalamūlâbhisaṃskārasyâ°. [39] MS reads cârhatva-. [40] Read °panā-sahagataś.

apy upamām apy uniśām [1] api na kṣama*te / evam aprameyam asaṃkhyeyam Ajita: so 'pi tāvat puruṣa iti [2] dharmaparyāyād antaśa: eka-gāthām api [3] eka-padam apy anumoditvā puṇyaṃ prasavati / kaḥ puna[127b]r vādo 'jita yo mama saṃmukham imaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvânumoded [4] [/] aprameyataraṃ tasyâham Ajita [5] puṇyâbhiṣaṃskāraṃ vadāmy asaṃkhyeyataraṃ [//]

yaḥ punar Ajitâsya dharmaparyāyasya śravaṇârthaṃ *kulaputro vā kuladuhitā vā svagṛhā [6] niṣkramya vihāraṃ gacchet [/] sa ca gatvā tasminn [7] imaṃ dharmaparyāyaṃ muhūrtam api śṛṇuyāt sthito vā niṣaṇṇo vā sa sattvas tanmātreṇa puṇyâbhisaṃskā*reṇa kṛtenôpacitena jāti-vinivṛtto dvitīye samucchraye dvitīye [8] ātmabhāva-pratilābhe gorathānāṃ lābhī bhaviṣyati / aśvarathānāṃ hastirathānāṃ śivikāyānānāṃ vṛṣabhayānānāṃ vā [9] * divyānāṃ ca vimānānāṃ lābhī bhaviṣyati / sacet punas tatra dharmaśravaṇiṣu [10] muhūrta-mātram api niṣadyêmaṃ dharmaparyāyaṃ śriṇuyāt [11] paraṃ vā niṣādayed āsana-
BB 350 saṃvibhāgaṃ vā * kuryād aparasya sattvasya tena puṇyâbhisaṃskāreṇa lābhī vati [12] / Śakrâsanānāṃ Brahmâsanānāṃ cakravarti-siṃhāsanānāṃ / sacet punar Ajita kaścid eva kulaputro vā kuladuhitā vā [3] * aparaṃ puruṣam evaṃ vaded āgaccha tvaṃ bhoḥ puruṣa: Saddharmapuṇḍarīkaṃ nāma dharmaparyāyaṃ śṛṇu: sa ca puruṣas tasya tā [13] protsāhanām āgamya yadi muhūrtam [14] api śṛṇuyāt sa * sattvas tena protsāhanā-kuśalamūlenâbhisaṃskātena [15] dhāraṇī-pratilabdhair bodhisattvaiḥ sārdhaṃ samavadhānaṃ labheta [16] / ajaḍaś ca bhavati tīkṣṇendriyaḥ prajñāvān ta [17] tasya jāti-sahasrair [18] a*pi pūti-mukhaṃ bhavati na durgandhi: [/] nâpy asya jihvārogā bhavanti / na mukharogāḥ [/] na ca śyāmadanto bhavati na viṣamadanto bhavati / na pītadanto na duḥsaṃsthitadanto na khaṇḍadanto na pa[128a]titadanto bhavati / na vakradant[o] bh[a]v[ati].....ṣṭh[o] [19] bhavati / nâbhyantaroṣṭho bhavati / na ..... r[i]t[o]ṣṭho [20] bhavati / na khaṇḍoṣṭho na vaṅkoṣṭho na kṛṣṇoṣṭho [21] bhavati / na cipiṭanāso bhavati / na vakranās[o] * bhavat[i] / na dīrghasukho [22] bhavati / na vaṅkamukho bhavati / na kṛṣṇamukho nâpriyadarśanamukhaḥ [/] api tu khalv Ajita sūkṣma-sujāta-jihvā-dantôṣṭho bhavaty āyatanāsaḥ prīṇitamukhamaṇḍalaḥ [23] su*bhrūḥ sūpanikṣiptalalāṭo bhavati / suparipūrṇa-puruṣavyañjana-pratilābhī bhavati / tathāgataṃ cāvavādânuśāsakaṃ pratilabhate / kṣipraṃ ca buddhair bhagavadbhiḥ samavadhānaṃ pratila*bhate / paśyÂjitâika-sattvam api nāmôtsāhayitvā [3] imaṃ [24] puṇyaṃ prasavati / kaḥ punar vādo yaḥ satkṛtya śṛṇuyāt satkṛtya vācayeti [25] satkṛtya deśayet satkṛtya prakāśaye*d ity [26] [//]

---

[1] Read upaniśām. [2] Read ito. [3] Sic (hiatus). [4] Read °numodet. [5] Add taṃ. [6] Read -gṛhān.
[7] MS reads tasmiṃn. [8] Sic (sandhi). [9] Erase vā. [10] Read °śravaṇe. [11] Read śṛṇuyāt.
[12] Read bhavati and remove the following daṇḍa. [13] Read tāṃ. [14] Read muhūrta-mātram.
[15] Read °saṃskṛtena. [16] Read pratilabhate. [17] Read na instead of ta. [18] Read jāti-śata-sahasrair.
[19] Read na lamboṣṭho. [20] Read vipratisāritoṣṭho. [21] Add na bībhatsoṣṭho. [22] Read dīrghamukho. [23] Cf. Pāli and AMg pīṇita.=面貌圓滿(妙法華). See p.140, 28. [24] Read iyat or rather iyantaṃ nt. [25] Read vācayet. [26] Read iti.

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gathā abhāṣata: //

pañcāśamo[1] yaś ca paraṃparāya *BB 351*

sūtrasyīmasya[2] śṛṇut' eka-gāthām //

anumodi śrutvā ca prasannacittāḥ[3]

* śṛṇuṣva puṇyaṃ bhave[4] yātakaṃ[5] tat // [*2*]

sacâiva[6] puruṣo bhave[4] dāna-dātā

sattvāna koṭī-nayuteṣu nityaṃ '

ye pūrvam aupamya-kṛtā mayā vai

tat[7] sarva [ta]rpeya aśīti-varṣān // [*3*]

sa dṛṣṭva teṣāṃ ca * jarām upasthitā[8]

valī ca khallī ca śiraṃ[9] ca pāṇḍara[10]

hāhā dhi muṣyantīmi sarva-sattvā:

yan[11] nūna dharmeṇa va ovadeyam // [*4*]

sa teṣa dharmaṃ vadatīha paścān

nirvāṇa-bhūmiṃ ca prakāśayeta '

* sarve bhavā[12] phena-marīci-kalpā

nirvidyatha[13] sarva-bhaveṣu kṣipram // [*5*]

te sarvi sattvāś ca śruṇitva dharmaṃ

tasyâica[14] dātuḥ puruṣasya antikāt [/]

arhanta-bhūtā bhaved[15] eka-kāle

kṣīṇâsra[vā] 【128b】 antima-deha-dhāriṇa[16] //[*6*]

puṇyaṃ tato bahutari[17] tasya hi syāt

paraṃparād ya[18] śruṇi e...g[ā]th[ām][19] [/]

anumodiyaṃ[20] yāttaka tasya puṇyaṃ

kala puṇyaskandh[aḥ] purimo na bhoti // [*7*]

ekaṃ[21] bahuṃ ta...[22] * bhaveta puṇyaṃ *BB 352*

anantakaṃ yasya pramāṇu nâsti [/]

gāthāṃ pi śrutvâika paraṃparāya

kiṃ v[ā] punaḥ saṃmukhaṃ[23] yo śruṇeyā // [*8*]

yaś câika-sattvaṃ pi vadeya tatra

protsāhaye gaccha śṛṣva[24] dharmaṃ '

su*durlabhaṃ sūtram idaṃ hi bhoti

kalpāna koṭī-nayutair anekaiḥ // [*9*]

---

[1] Read pañcāśīmo. [2] We expect — —⌣— —. [3] Read °cittaḥ. [4] We expect ⌣ ⌣. [5] Read yāttakaṃ.
[6] =gal te. [7] Read tān instead of tat. [8] Read upasthitāṃ. [9] Sic. [10] Read pāṇḍaraṃ. [11] MS reads yaṃ.
[12] Read bhavāḥ. [13] We expect — —⌣—. [14] Read tasyâiva. [15] We expect ⌣ ⌣. Read bhavid.
[16] Read -dhāriṇaḥ. [17] Read bahutaru or °tara. [18] Read yo. [19] Read eka-gāthām.
[20] Read anumodiyā or anumodiyād. [21] Read evaṃ. [22] Read tasya.
[23] We expect — ⌣ ⌣. [24] Read śṛṇuṣva.

sa câpi protsāhita tena sattvo

śruṇeya sūtraṃ mi muhūrtakaṃ pi //

tasyâpi karmasya[1] phalaṃ śriṇohi[2]

mukharogu ta*sya[3] na kadāci bhonti[4] // [10]

jihvâpi tasya[3] na kadāci duḥkhati

na tasya dantā[5] patitā bhavanti '

śyāmā va pītā viṣamā va jātu:

vībhatsitoṣṭho[6] na kadāci bhoti // [11]

kuṭilaṃ ca śuṣka[ṃ] ca na * câpi dīrghaṃ

mukhaṃ na cchivvaṃ[7] sya kadāci bhoti //

susaṃsthitā nāsa tathā lalāṭaṃ

dantâtha cāûṣṭhā mukhamaṇḍalaṃ ca // [12]

priyadarśano bhoti sadā narāṇāṃ

pūtiṃ ca vaktraṃ na kadāci bhoti '

*yathôtpalasyêha sadā sugandhi[8]

pravāyate 'sya[9] vadanasya gandhaḥ // [13]

gṛhād vihāraṃ hi vrajeta vīro

gaccheta sūtraṃ śravaṇāya etaṃ[10] //

gatvā ca so tatra śruṇe[11] muhūrtaṃ

prasannaci*ttasya phalaṃ śṛṇotha : [//] [14]

BB 353 sugauru tasya[3] bhaved[12] ātmabhāvaḥ

pratiyāti[13] ca[9] aśvarathehi vīraḥ [/]

hastīrathāṃś ca[9] abhiruhya uccān

ratanehi citrān[14] a[nu]caṅkrameyā // [15]

vibhūṣitāṃ so śivikāṃ * labheta

ratanair[15] anekair itaha[16] b[ā] ...

... dharmaṃ śravaṇāya tasya

phalaṃ[17] hi[9] bhavat' evarūpam // [16]

niṣadya vâsau[18] pariṣāya tatra

śuklena karmeṇa kṛtena tena '

[128a][19] Śakrâsanānāṃ bhavate sa lābhī

Brahmâsanānāṃ[20] [nṛ]pâsanānāṃ // [17]

anumodanā[pu]ṇya-parivarto[21] nāma saptādaśamaḥ // ◎ //

---

[1] = de yi las kyi 'bras bu. [2] Read śṛṇohi. [3] We expect — —. [4] Read bhoti. [5] Read dantāḥ.
[6] Read bībhatsi°. [7] So C[3] (cchiva C[4]). Cf. chivvaṃ kṛtrimam Deśīnāmamālā 3, 27. [8] Read sugandhiḥ.
[9] We expect a long syllable. [10] etaṃ stands for etat. [11] Read śruṇen. [12] We expect ⏑⏑. Read bhavid.
[13] Read pariyāti. [14] MS reads citrāṃn. [15] Read narair. [16] Read iha. [17] Add śubhaṃ.
[18] Read câsau. [19] The copyist's error: two folios with the same number. [20] Add ca.
[21] Other MSS read anumodanāpuṇyanirdeśa-parivarto.

XVIII

DHARMABHĀṆAKĀNUŚAṂSĀ-PARIVARTAḤ

atha khalu bhagavān[1] Satatasamitābhiyuktaṃ bodhisattvaṃ mahā*sattvam āmantrayāmāsa:[/] *BB 354*
yaḥ kaścit kulaputrêmaṃ[2] dharmaparyāyaṃ dhārayiṣyati[3] vācayiṣyati[3] deśayiṣyati vā likhiṣyati vā lekhayiṣyati vā / sa kulaputro 'ṣṭau cakṣur-guṇa-śatāni prati*lapsyate / dvādaśa śrotra-guṇa-śatāni pratilapsyate / aṣṭau ghrāṇa-guṇa-śatāni pratilapsyate / dvādaśa jihvā-guṇa-śatāni pratilapsyate / aṣṭau[4] kāya-guṇa-śatāni pratilapsya*te / dvādaśa mano-guṇa-śatāni pratilapsyate / tasyâibhir bahubhir guṇa-śataiḥ ṣaḍ-indriyagrāma[5] pariśuddhaḥ supariśuddho bhaviṣyti / sa evaṃ supariśuddhena cakṣurindriye*ṇa prākṛtena ca māṃsacakṣuṣā mātāpitṛ-saṃbhavena trisāhasra-mahāsāhasraṃ lokadhātuṃ sāṃtarbahi[6] saśailavanaṣaṇḍam adhar[7] yāvad avīcir mahānirayam upari ca* yāvad bhavāgraṃ drakṣyati / prākṛtena māṃsacakṣuṣā ye ca tasmin[8] sattvā upapannās tān sarvān drakṣyati / karma-vipākaṃ ca teṣāṃ jñāsyatîty[9] [//]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gā*thā abhāṣata: //

yo imaṃ sūtru bhāṣeta pariṣāsu viśāradaḥ [/]
anolīnaḥ prakāśyeyā[10] guṇās[11] tasya śṛṇuṣva me // [*1*]
aṣṭau guṇa-śatās tasya cakṣuṣo bhonti sarvaśaḥ [/] *BB 355*
yenâsya vimalaṃ *bhoti śuddhaṃ cakṣur anāvilaṃ // [*2*]
so māṃsacakṣuṣā tena mātāpaitṛka.....[12] [//]
.....[t]e[13] lokadhātv emāṃ sarvāṃ sāntarabāhirāṃ[14] // [*3*]
Meruṃ Sumeruṃ sarvāṃś ca Cakravāḍāṃś ca paśyati /
ye cânye pa[**128b**]rva[15] ghuṣṭāḥ[16] samudrāṃś câpi paśyati // [*4*]
yāvān avīci heṣṭena bhavāgraṃ côpari...th ...[17] [/]
s[ar]v[aṃ] s[a] p[a]śyate vīro māṃsacakṣu sya īdṛśam // [*5*]
na tāva divyaṃ cakṣuṃ sya bhoti na co pi jānati[18] [/]
viṣayo māṃsacakṣu*sya bhavet tasyâyam īdṛśa iti // [*6*]

punar aparaṃ Satatasamitābhiyukta: sa kulaputro vā kuladuhitā vā[19] imaṃ dharmaparyāyaṃ saṃprakāśayamānaḥ pareṣāṃ saṃśrāvayamānaḥ[20] tair dvādaśa*bhiḥ śrotra-dhātu[21]-guṇa-śataiḥ samanvāgataḥ [/] ye trisāhasra-mahāsāhasre lokadhātau vividhāḥ[22] śabdā niścaranti / yāvad avīcir mahānirayaṃ yāvac ca bhavāgra[ṃ] sāntarbahiḥ[23] [/] ta*d-yathā[19] aśva-śabdā vā / hasti-śabdā vā / ūṣṭra[24]-śabdā vā go-śābdā vā janapada-śabdā vā ratha-śabdā vā / rudita-śabdā vā / śoka-śabdā vā / bhairava-śabdā vā / śaṅkha-śabdā vā / bherī*-śabdā vā / *BB 356*

---

[1] MS reads °vāṃ. [2] Read °putra imaṃ. [3] Add vā. [4] MS reads aṣṭo. [5] Read °grāmaḥ. [6] Read sāntarbahiḥ.
[7] Sic. [8] MS reads tasmiṃ. [9] Read °iti. [10] Read prakāśeyā. [11] Read guṇāṃs.
[12] Read mātāpaitṛka-saṃbhunā. [13] Read paśyate. [14] =phyi nan bcas pa. 内外(妙法華). MS reads -vāhirāṃ.
[15] Read parvatā. [16] So K'.T².T³.T⁸. =grags pa. [17] Read côpari sthitaṃ. [18] =śes pa ma yin no.
[19] Sic (hiatus). [20] Read ca saṃśrāvayamāṇas. [21] -dhātu- is left out in other MSS.
[22] MS reads ivividhāḥ. [23] MS reads sāntaryahiḥ. [24] Read uṣṭra-.

krīḍā-śabdā vā ' gīta-śabdā vā ' vādya-śabdā vā ' strī-śabdā vā ' puruṣa-śabdā vā ' dāraka-
śabdā vā ' dārikā-śabdā va ' dharma-śabdā vā ' adharma-śabdā vā ' sukha-śabdā vā '
*duḥkha-śabdā vā ' bāla-śabdā vā ' paṇḍita-śabdā vā ' ārya-śabdā vā ' manojña-śabdā vā '
amanojña-śabdā vā ' deva-śabdā vā ' nāga-śabdā vā ' yakṣa-śabdā vā ' gandharva-śabdā
vā ' a*sura-śabdā vā ' garuḍa-śabdā vā ' kiṃnara-śabdā vā ' mahoraga-śabdā vā ' manuṣya-
BB 357 śabdā vā ' amanuṣya-śabdā vā ' agni-śabdā vā ' udaka-śabdā vā ' grāma-śabdā vā ' nagara-
śabdā vā ' *bhikṣu-śabdā vā ' śrāvaka-śabdā vā ' pratyekabuddha-śabdā vā ' bodhisattva-śabdā
vā ' tathāgata-śabdā vā ' yāvantaḥ keci[1] trisāhasra-mahāsāhasre lokadhātau sāntarbahir[2]
vividha-śa[129a]bdā niścaranti ' tān sarvān prākṛtena pariśuddhena śrotrendriyeṇa śabdā[3]
śṛṇoti ' na ca tāva[4] divyaṃ śrotram abhinirharati ' teṣāṃ teṣāṃ ca sattvānāṃ rutāny[10]
avabudhyate[5] ' teṣāṃ teṣāṃ ca satvā[6] ru*tāni bhāvayati[7] ' vibhajati ' tena ca prākṛtena
śrotrendriyeṇa teṣāṃ teṣāṃ ca sattvānāṃ rutāni śṛṇvataḥ[8] tasya taiḥ sarva-śabdaiḥ śro-
trendriyaṃ nâbhibhūyate ' evaṃrūpaḥ Satata*samitābhiyuktas[9] tasya bodhisattvasya mahā-
sattvasya śrotrendriya-pratilābho bhavati ' na ca tāva[4] divyaṃ śrotram abhinirharati '

idam avocad bhagavān idaṃ vaditvā sugato hy athâ*param etad uvāca śāstā: //

śrotrendriyaṃ tasya viśuddhu bhoti
anāvilaṃ prākṛtakaṃ ca tāvat [/]
vividhāni[10] yenêha śṛṇoti śabdān[11]
iha lokadhātau* hi aśeṣato yet[12] // [7]

BB 358 aśvanaṃ[13] hastīna śṛṇoti śabdān[11]
rathāna goṇāna gajeḍakānāṃ[14] '
bherī-mṛdaṅgāna sughoṣakānāṃ[15] '
vīṇāna veṇūna ca vallakīnāṃ // [8]
gī*taṃ manojñaṃ madhuraṃ śṛṇoti
na câpi so sajyati[16] tatra vīraḥ [/]
manuṣya-koṭīna śṛṇoti śabdān
bhāṣanti[17] yaṃ yaṃ ca[18]··hi taṃ yatha··[18] te // [9]
devāna ca[19] nitya śṛṇoti śabdān[20]
gīta-svarāṃ*ś ca[19] madhurān[21] manojñān[22] [/]
puruṣāṇa istrīṇa rutāni câpi
tatha dārakāṇāṃ tatha dārikāṇām // [10]
yaṃ[12] parvateṣv eva guhā-nivāsī
kalaviṅkakā kokila varhiṇaś[23] ca '
pakṣīṃś[24] ca ye *jīvakajīvakā hi
teṣāṃ ca valgū[25] śṛṇute ha[26] śabdān[20] // [11]

[1] Read kecit. [2] MS reads sāṃtarvahi. [3] Erase śabdā. [4] Read tāvad. [5] MS reads °buddhyate.
[6] Read sattvānāṃ. [7] Read vibhāvayati. [8] Read śṛṇvatas. [9] Read °bhiyukta. [10] Read vividhān hi.
[11] MS reads śabdāṃn. [12] Read ye. [13] Read aśvāna. [14] Read gajâḍakānāṃ.
[15] Read sughoṣakāṇāṃ. [16] Read sajjati. [17] MS reads bhāsaṃti. [18] Read tahiṃ tahiṃ or yahiṃ yahiṃ. [19] We expect a long syllable. [20] MS reads śabdāṃ. [21] MS reads madhurāṃ.
[22] MS reads manojñām. [23] Read barhiṇaś. [24] Read pakṣiś. [25] Read valgūñ. [26] ha stands for iha='dir.

narakeṣu ye vedana vedayati[1]
sudāruṇāṃś câpi śṛṇoti[2] śabdān //
āhāra-duḥkhair [3]··iva pīḍitā··[3] vā
yān preta ku[129b]vanti[4] tathâiva śabdān [//] [*12*]
asurāś ca ye sāgaramadhya-vāsī
muñcanti ghoṣāṃs tatha anyamanyān[5] [/]
sarvān[6] ihastho sa hi dharmabhāṇako
śṛṇoti śabdān na ca ostarīyati // [*13*]
tiryāṇa yonīṣu *rutāni yāni
anyonya saṃbhakṣaṇantāṃ[7] karonti '
iha sthito tān api so śṛṇoti
vividhāni satvāni[8] bahūvidhāni // [*14*]
ye brahma-loke nivasanti devā *BB 359*
akaniṣṭha ābhāsvara ye ca devāḥ [/]
*ye[9] cânyamanyāsya[10] karonti ghoṣaṃ
śṛṇoti tat[11] sarvam aśeṣato 'sau // [*15*]
svādhyāyu kurvanti ca[12] ye ca bhikṣavaḥ
sugatānīha[13] śāsani pravrajitvā : [/]
pariṣāsu yaṃ deśayate ca dharmaṃ
te*ṣāṃ pi śabdaṃ śṛṇute ha[14] nityam // [*16*]
ye bodhisattvāś cīha lokadhātau
svādhyāyu kurvanti paraspareṇa '
saṃgīti dharmeṣu ca yaṃ[15] karonti
śṛ*ṇoti śabdān[16] vividhāṃś ca teṣāṃ // [*17*]
bhagavān[17] pi buddho naradamyasārathiḥ
pariṣāsu dharmaṃ śruvate[18] yad[19] agram [/]
taṃ câpi so śṛṇvati eka-kā*le
yo bodhisattvo imu sūtru brūyāt[20] // [*18*]
sarva-trisāhasra imasmi kṣetre
ye sattva kurvanti bahūn[21] pi śabdān [/]
abhyantareṇâpi ca vāhireṇa[22]
avīci-paryanta bhavāgram ū*rdhvam // [*19*]
sarveṣa sattvāna śṛṇoti śabdān
na câpi śrotraṃ uparudhyate 'sya '
paṭv-indriyo[23] [24]··jāyati sthāna-sthāne··[24]

[1] Read vedayanti. [2] Read karonti. [3] Read avapīḍitā. [4] Read kurvanti. [5] MS reads °nyām.
[6] MS reads sarvāṇ. [7] Read saṃbhāṣaṇatāṃ. [8] Read śabdāni. [9] Read yaṃ. [10] Read °manyasya.
[11] Read taṃ. [12] Read kurvantīha. [13] We expect ⏑ ⏑ — ⏑ —. [14] Read sa.
[15] Read ye. [16] MS reads śabdāṃ. [17] MS reads bhagavāṃ. [18] Read bruvate.
[19] yad stands for yam. [20] But 'dsin 持(妙法華)=dhārayet. [21] MS reads bahūṃ. [22] Read bāhireṇa.
[23] =dbaṅ po gsal źin 其耳聰利故(妙法華). [24] Read jānati sthāna-sthānaṃ=gnas daṅ gnas kyaṅ śes.

śrotrendriyaṃ prākṛtakaṃ hi tāvat // [20]
na ca tāva divyasmi karoti yatnaṃ
*prakṛtya saṃtiṣṭhati śrotram etat [/]
sūtraṃ hi dhāreti viśārado yaḥ [1]
guṇâsya etādṛśakā bhavanti // [21]

BB 360 punar aparaṃ Satatasamitābhiyuktasya[2] bodhisattvasya mahāsa[130a]ttvasyêmaṃ dharmaparyāyaṃ dhārayataḥ prakāśayataḥ svādhyāyaṃto[3] likhataḥ[4] aṣṭābhir guṇa-śataiḥ samanvāgataṃ ghrāṇendriyaṃ pariśuddhaṃ bhavati / sa tena ghrāṇendriyeṇa ye trisā*hasramahāsāhasre lokadhātau sāṃtarvahi[5] vividhā gandhāḥ saṃvidyante / tad-yathā pūti-gandhā vā manojña-gandhā vā / nānāprakārāṇāṃ sumanasāṃ gandhāḥ [/] tad-yathā jātika-mālikā-campa*ka[6]-pāṭala-gandhān ghrāyati / jalajānām api puṣpāṇāṃ vividhān[7] gandhān[8] ghrāyati / tad-yathā[9] utpala-padma-kumuda-puṇḍarīkānāṃ[10] gandhān[8] ghrāyati / vividhānāṃ phala-puṣpa-vṛkṣaṇāṃ [11] * puṣpa-phala-gandhān[12] ghrāyati / tad-yathā candana-tamālapattra[13]-tagarâgaru-surabhi-gandhān[12] ghrāyati / nānāprakārāṇi gandha-vikṛti-śata-sahasrāṇi yāny eka-sthāna-sthi*taḥ sarvāṇi ghrāyati / sarvāṇi ca vindati [14] / sattvānām[15] api vividhān gandhān[8] ghrāyati / tad-yathā hasty-aśva-gavâja-paśu-gandhān[12] ghrāyati / vividhānāṃ ca tiryagyoni*gatānāṃ prāṇinām ātmabhāva-gandhaṃ[16] ghrāyati / strī-puruṣâtmabhāva-gandhān[12] ghrāyati / dāraka-dārikâtmabhāva-gandhān ghrāyati / dūrasthānām api tṛṇa-gulmauṣadhi-vanaspatī*nāṃ gandhaṃ[17] ghrāyati / bhūtān gandhān vindati / na ca tair gandhaiḥ saṃhṛyate[18] na muhyate[19] / sa iha sthita evaṃ[20] devānām api gandhaṃ[17] ghrāyati / tad-yathā pāriyātrakasya kovidārasya *mandārava-mahāmandāravāṇāṃ[21] mañjūṣaka-mahāmañjūṣakānāṃ[22] divyānāṃ gandhānāṃ[23] gandhān ghrāyati / divyānām agarucūrṇa-candanacūrṇā[24] pi[25] gandhaṃ[17] ghrāyati / divyānāṃ ca[130b] nānāvidhānāṃ puṣpa-vikṛti-śata-sahasrāṇāṃ gandhān[8] ghrāyati / nāmāni câiṣāṃ jānīte / devaputrâtmabhāva-gandhān ghrāyati / tad-yathā Śakrasya devānām indrasya[9] ātmabhāva-gandhān ghrāyati /*taṃ ca jānīte / yadi vā Vaijayante prāsāde krīḍantaṃ ramantaṃ paricārayantaṃ / yadi vā Sudharmāyāṃ deva-sabhāyāṃ devānāṃ Trayastriṃśayantaṃ[26] / dharmaṃ deśayaṃte [27] yadi vôdyānabhūmau ni*ryātaṃ[28] krīḍanāya / anyeṣāṃ ca devaputrāṇāṃ pṛthak pṛthag ātmabhāva-gandhān ghrāyati / devakanyānām api devavadhūnām apy ātmabhāva-gandhān ghrāyati / devakumārāṇām apy ātmabhāva-gandhā*n ghrāyati / devakumārikānām[29] apy ātmabhāva-gandhān ghrāyati / na ca tair gandhaiḥ saṃhṛyati[18] / anena paryāyeṇar[30] yāvad eva bhavāgrôpapannānām api sattvānām[31] ātmabhāva-gandhān[12]* ghrāyati / brahmakāyikānām api devaputrāṇāṃ mahābrahmaṇām câtmabhāva-gandhān ghrāyati / anena paryāyeṇa sarva-deva-nikānām[32] ātmabhāva-gandhān ghrāyati / śrāvaka-pratye*kabuddha-bodhisattva-tathāgatānām ātmabhāva-gandhān ghrāyati / tathāgatâsanānām api gandhān[33] yasmiṃś ca te tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhā

[1] Read yo. [2] Read °bhiyukta tasya. [3] Read svādhyāyato. [4] Sic (sandhi). [5] Read sāntarbahir. [6] MS reads -caṇpaka-. [7] MS reads vividhāṃ. [8] MS reads gandhāṃ. [9] Sic (hiatus). [10] Read -puṇḍarīkāṇāṃ. [11] Read puṣpa-phala-vṛkṣāṇāṃ. [12] MS reads -gandhāṃ. [13] MS reads °patra-. [14] = thams cad kyaṅ śes so. [15] MS reads satvānānām. [16] Read -gandhān. [17] Read gandhān. [18] Read saṃhriyate. [19] Read saṃmuhyate. [20] Read eva. = de 'di na 'dug bźin du. [21] Read māndārava-mahāmāndāravāṇāṃ. [22] Read °mañjūṣakāṇāṃ. [23] Read puṣpāṇāṃ instead of gandhānāṃ. [24] Read °cūrṇānām. [25] Read api. [26] Read Trayastriṃśatāṃ and erase the daṇḍa. [27] Read deśayantaṃ. [28] Read niryāntaṃ. [29] Read °kumārikāṇām. [30] Read paryāyeṇa. [31] MS reads satvānāṃm. [32] Read -nikāyānām. [33] Add ghrāyati /.

viharanti taṃ[1] ca prajānāti / *na câsya tad ghrāṇedriyaṃ tais tair vividhair gandhaiḥ pratihanyate na saṃpīḍyate / ākāṅkṣamāṇaś ca tāṃs tān[2] gandhān pareṣām api vyāharati[3] / na câsya smṛtir upahanyate /

atha khalu bhaga*vāṃs tasyāṃ velāyām[4] imā gāthāṃ[5] abhāṣata: // *BB 362*

ghrāṇendriyaṃ tasya viśuddhu bhoti
vividhāṃś ca gandhāṃ[6] bahu ghrāyate 'sau /
ye lokadhātau hi imasmi sarve
sugandha durgandha bhavanti ke[131a]cit // [*22*]
jātīya gandho atha mālikāyās
tamālapattrasya[7] ca candanasya /
tagarasya gandho agarusya câpi /
vividhāna puṣpāṇa phalāni[8] câpi // [*23*]
sattvāna gandhā[6] pi tathâiva jā*nati
narāṇa nārīṇa ca dūrata[9] sthitaḥ [/]
kumārakāṇāṃ ca kumārikānāṃ[10]
gandhena so jānati teṣa sthānaṃ // [*24*]
rājñāṃ pi so jānati cakravartināṃ
balacakravartīs[11] tatha māṇḍalīsthitān [/]
kumā*rakâmātya[12] tathâiva teṣāṃ
gandhena so 'ntaḥpura sarvu jānati // [*25*]
paribhoga-ratnāni bahūvidhāni
gohyāni[13] ca[14] bhūmi-sthitāni[15] /
strīratna-bhūtāni bhavanti ye[16] hi
gandhena sau[17] jānati bodhisattvaḥ [//] [*26*]
*teṣāṃ ca ye[16] ābharaṇā bhavanti
kāyasmi āmukta vicitrarūpā: [/]
vastraṃ ca mālyaṃ ca vilepanaṃ ca
gandhena sau[17] jānati bodhisattvaḥ // [*27*]
sthitān niṣaṇṇāṃ[18] śayitāṃ[19] tathâiva
krīḍā-ratī ṛ*ddhi-balaṃ ca sarvam [/]
so jānatī ghrāṇa-balena dhīro
yo dhārayet sūtram idaṃ variṣṭham // [*28*]
sugandha-tailena[20] tathâiva gandhān *BB 363*
nānāvidhān puṣpa-phalāna gandhān [/]
sakṛt sthito jānati ghrā*yate ca

[1] taṃ stands for tac. [2] MS reads tāṃ. [3] Read vyākaroti=ston. [4] MS reads delāyām. [5] Read gāthā.
[6] Read gandhān. [7] MS reads °patrasya. [8] Read phalāna. [9] Read dūrataḥ. [10] Read kumārikāṇāṃ.
[11] Read °vartīṃs. [12] But khye'u daṅ bu mo=kumāra-kaumārya. [13] gohya(hidden) is a synonym of gopya.
[14] We expect a long syllable. [15] Add yāni. [16] ye stands for yāni. [17] Read so.
[18] Read niṣaṇṇāñ. [19] Read śayitāṃs. [20] Read -tailāna.

amukasmi deśasmi ise[1] sti gandhāḥ // [29]
ye parvatānāṃ vivarântareṣu
bahu candanā puṣpita tatra santi '
ye câpi tatra[2] nivasanti sattvāḥ
sarvaṃ[3] sa[4] gandhena vidu*r vijānate ' [30]
ye Cakravāḍasya bhavanti pārśve
ye sāgarasya[5] nivasanti madhye '
pṛthivīya ye madhyi vasanti sattvāḥ
sarvān sa gandhena vidur vijānate // [31]
surāṃś ca jānāti tathâ*surāś[6] ca
asurāṇa kanyāṃś[7] ca vijānate 'sau [/]
asurāṇa krīḍāṃś[8] ca ratiṃ ca jānate
ghrāṇasya tasyêdṛśakaṃ phalaṃ[9] hi // [32]
aṭavīṣu ye keci catuṣpadâsti
siṃhâtha vyāghrā[10] ta[131b]tha hasti nāgāḥ [/]
mahiṣā gavā ye gavajāś[11] ca tatra
[gh]rāṇena so jānati teṣa vāsam // [33]
striyaś ca yā gurviṇikā bhavanti
kumārakān vā[12] kumārikā api '
dhārenti kukṣau: sukilānta-kāyā
*gandhena so jānati yaṃ tahi[13] syāt // [34]
āsanna-sattvā[14] hi[15] vijānate 'sau
vināśa-dharmaṃ[16] pi vijānate 'sau '
iyaṃ hi nārī vyasanena[17] duḥkhā
prasaviṣyate puṇya-valaṃ[18] kumāram // [35]
BB 364 puruṣâbhiprāyu[19] *bahū vijānate
abhiprāya-gandhaṃ ca tathâiva ghrāyati '
raktāna duṣṭāna tathâiva mrakṣiṇāṃ
upaśānta-cittāna ca gandha ghrāyate // [36]
pṛthivīya ye câpi nidhāna santi '
dhanaṃ hiraṇyaṃ ca suvarṇa-*rūpyam[20] [/]
mañjūṣa lohī ca tathā supūrṇā
gandhena sau[21] ghrāyati[22] bodhisattvaḥ // [37]
hārârdhahārān maṇi-mauktikāṃ[23] ca

---

[1] Read ime. imesti C[3]. [2] We expect — —. [3] Read sarvān. [4] =mkhas des. See vs. 31d.
[5] We expect — ⌣ — —. [6] Read °surāṃś. [7] Read kanyāś. [8] Read krīḍāś. [9] But mthu=balaṃ.
[10] Read vyāghrās. [11] Read gavayāś. [12] Read vâpi. [13] Read tahiṃ. [14] Read āpanna-sattvāṃ.
[15] Read pi. [16] Read -dharmāṃ. [17] Read vyapanīta-.=sdug bsṅal rnams daṅ bral 安樂(妙法華).
[18] Read -balaṃ. But bsod nams ldan pa=puṇyamayaṃ. [19] Read puruṣāṇābhi°. [20] MS reads -rupyam.
[21] Read so. [22] But śes 能知(妙法華) =jānati. [23] Read -mauktikāṃś.

anarghaprāptān vividhāś[1] ca ratnān [/]
gandhena sau[2] jānati tāṃ[3] hi sarvā*n
anargha-nāmaṃ dyuti-saṃsthitaṃ ca // [38]
uparim ca deveṣu tathâiva puṣpān
māndāravāṃś câiva mañjūṣakāṃś[4] ca '
ye pāriyātrasya ca santi puṣpā
iha sthito ghrāyati tān sa vīraḥ // [39]
vimāna* ye yādṛśakāś ca yasya
udāra hīnās tatha madhyamāś ca '
vicitra-rūpāś ca bhavanti ye 'tra
iha sthito ghrāṇa-balena ghrāyate // [40]
udyāna-bhūmiṃ ca tathā prajānati
Sudharma[5] ye de*va[6] savaijayanti[7] [/]
prāsāda-śreṣṭhāṃś ca sadā prajānatī[8]
ye ca[9] ramante tahi devaputrā[10] // [41]
iha sthito ghrāyati gandha teṣāṃ
gandhena jānāti ca devaputrān [/]
yo yatra karma[11]: ku*rute sthito vā
śṛṇoti[12] vā gacchati yatra vâpi ' [42]
yā devakanyā bahu-puṣpa-maṇḍitā
āmukta-mālyâbharaṇā alaṃkṛtāḥ [/]
ramanti cchanti[13] ca yatra tatra[14]
gandhena so jā[132a]nati bodhisattvaḥ // [43]
yāvad bhavāgrād uparim ca devā BB 365
Brahmān[15] Mahābrahma vimāna-cāriṇaḥ [/]
tāṃś câiva gandhena tahiṃ prajānate
sthitāṃ[16] ca dhyāne atha vyatthitāṃ[17] vā // [44]
Ābhāsvarāṃ[18] jānati devaputrāṃ[19]
*cyutôpapannāṃś ca apūrvakāṃś ca '
ghrāṇendriyaṃ īdṛśam asya bhoti
yo bodhisattvo imu sūtru dhārayet // [45]
ye bhikṣu kecit sugatasya śāsane
abhiyukta-rūpā[20] sthita caṅkrameṣu '
*uddeśa-svādhyāya-ratāṃś ca bhikṣun[21]

---

[1] Read vividhāṃś. [2] Read so. [3] Read tān. [4] We expect ⏑—⏑—. [5] Loc. sg. [6] =lha gaṅ 'khod pa dag.
[7] Read °yante. [8] Read °nati.=rtag tu śes. [9] We expect a long syllable. [10] Read °putrāḥ. [11] We expect — —.
[12] But ñal=śete or śayīta. [13] Read gacchanti. [14] Read yatra yatra. [15] Read Brahmā. [16] Read sthitāṃś.
[17] Read vyutthitān. [18] Read Ābhāsvarāñ. [19] Read °putrāṃś. [20] Read -rūpāḥ. [21] Read bhikṣūn.

sarvāṃ[1] hi so jānati bodhisattvaḥ // [*46*]

ye śrāvakā bhonti jinasya putrā
viharanti kecit sada vṛkṣa-mūle ′
gandhena sarvān vidu jānate ′sau
amutra bhikṣū *amukta[2] sthitêti // [*47*]

ye bodhisattvāḥ smṛtimanta dhyāyino
uddeśa-svādhyāya-ratāś ca ye sadā [/]
parṣāsu dharmaṃ[3] prakāśayanti
gandhena tāṃ[4] jānati bodhisattvaḥ // [*48*]

yasmin[5] di*śāyāṃ sugato mahāmuniḥ[6]
dharmaṃ prakāśeti hitânukampakaḥ [/]
puraskṛtaḥ śrāvaka-saṃgha-madhye
gandhena taṃ jānati lokanāthaḥ[7] // [*49*]

BB 366 ye câpi sattvâsya śṛṇonti dharmaṃ
*śrutvā ca ye prīta-manā bhavanti ′
iha sthito jānati bodhisattvo
jinasya pariṣāna[8] pi tatra sarvān [//] [*50*]

etādṛśaṃ ghrāṇa-balaṃ sya bhoti
na ca tāva divyaṃ bhavati sya ghrāṇaṃ ′
pūrvaṃ*gamaṃ tasya tu etu bhoti ′
divyasya ghrāṇasya anāsravasyêti : // [*51*]

punar aparaṃ Satatasamitābhiyukta : sa kulaputro vā kuladuhitā vā[9] imaṃ dharmaparyāyaṃ dhārayamāṇo *deśayamānaḥ prakāśayamāno likhamā...s[10] tair dvādaśabhiḥ[11] jih[v]ā-guṇa-śataiḥ samanvāgataṃ jihvendriyaṃ pratilapsyate ′ tathārupeṇa[12] jihvendri...[13]**[132b]**n[14] āsvādayati ′ yān yān rasāṃ[14] sprakṣyati ′ yān yān rasāṃ[15] jihvendriyeṇa[16] upanikṣepsyati[17] ′ sarve te divya-mahā-rasaṃ mokṣyanti ′ tathā câsvādayiṣyati yathā na kiṃcid[18] rasaṃ[19] amanāpaṃ[20] āsvādayiṣya*ti ′ ye ′py amanāpās[21] te ′pi tasya jihvendriye samupanikṣiptā divyaṃ rasaṃ mokṣyanti ′ yaṃ ca

BB 367 dharmaṃ vyāhariṣyati′[22] pariṣan-madhya-gataḥ[23] tena tasya te sattvāḥ prīnitêndriyā[24] bhaviṣyanti′[22] tuṣṭāḥ supari*tuṣṭāḥ prāmodya-jātāḥ [/] madhurāś[25] câsya valgu-svaro niścariṣyati′ hṛdayaṃgamāḥ[26] premaṇīyāḥ[27][′] [28]··te câsya··[28] te sattvās tuṣṭā udagracittā bhaviṣyanti ′ yaṃ[29] ca dharmaṃ deśayiṣyati ′ te câsya ma*dhuraṃ nirghoṣam śrutvā valgu-manojñaṃ devā py[30] upasaṃkramitavya[31] maṃsyante ′ darśanāya vandanāya paryupāsanāya dharma-śravaṇāya ′ devakanyā api devaputrā api′ śakrā api′ *brahmāṇo ′pi brahmakāyikā api devaputrā upasaṃkramitavyaṃ maṃsyante darśanāya vandanāya paryupāsanāya dharma-śravaṇāya ′ nāgā nāgakanyā apy

[1] Read sarvān. [2] Read amukaḥ. [3] Add ca. [4] Read tāñ. [5] Read yasyāṃ. [6] Read °munir. [7] Read °nātham. [8] Read pariṣāṇa. [9] Sic (hiatus). [10] Read likhamānas. [11] Read dvādaśabhir. [12] Read sa tathārūpeṇa. [13] Read jihvendriyeṇa yān yān. [14] Read rasān. [15] Read rasāñ. [16] Read jihvendriye. [17] Read samupani°. [18] Read kaṃcid. [19] Read rasam. [20] Sic. Read amanāpam. [21] Read amanāpā (sic) rasās. [22] Remove the daṇḍa. [23] Read -gatas. [24] See p. 130, 26. [25] Read madhuraś. [26] Read °gamaḥ. [27] Read premaṇīyaḥ. [28] Read tenâsya. [29] Read yeṣāṃ. [30] Read apy. [31] Read °tavyaṃ.

upasaṃkramitavyaṃ *maṃsyante darśanāya vandanāya paryupāsanāya dharma-śravaṇāya / asurā asurakanyā apy upasaṃkramitavyaṃ maṃsyante darśanāya vandanāya paryupāsanāya dharma-śravaṇāya / *garuḍā garuḍakanyā api / kiṃnarā[1] kiṃnarakanyā api / mahoragā mahoragakanyā api / yakṣā yakṣakanyā api / piśācā[2] piśācakanyā apy upasaṃkramitavyaṃ maṃsyante *darśanāya vandanāya mapyupāsanāya[3] dharma-śravaṇāya / te câsya satkāraṃ kariṣyanti gurukāraṃ mānanāṃ pūjanāṃ kariṣyanti / bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakôpāsikā api darśa**[133a]**na-kāmā bhaviṣyanti / rājāno 'pi rājaputrā api rājāmātyā api / rājamahāmātrā api darśana-kāmā bhaviṣyanti / balacakravartino rājānaḥ[4] cakravartino 'pi rājānaḥ saptaratna-sa*manvāgatāḥ sakumārāḥ sāmātyāḥ sānataḥpuraparivārā darśana-kāmā bhaviṣyanti /[5] satkārârthinaḥ [/] tāvat[6] sa madhuraṃ sa dharmabhāṇako dharmaṃ bhāṣiṣyate /[5] yathābhūtaṃ yathôktaṃ tathāga*tenânye[7] 'pi brāhmaṇa-gṛhapatayo *BB 368* naigama-jānapadās te tasya dharmabhāṇakasya samanubaddhā bhaviṣyanti [8]··darśanāya vandanāya paryupāsanāya dharma-śravaṇāya··[8] / yāvad āyuḥ*-paryavasānā[9] tathāgata-śrāvakā api darśana-kāmā bhaviṣyanti tasya dharmabhāṇakasya / pratyekabuddhā apy asya dharmabhāṇakasya darśana-kāmā bhaviṣyanti / buddhā a*py asya bhagavanto darśana-kāmā bhaviṣyanti/ yasyāṃ ca diśi: sa kulaputro vā kuladuhitā vā viharişyati / tasyāṃ diśi tathāgato 'bhimukhaṃ dharma [10] deśayişyati / bu*ddha-dharmāṇāṃ ca bhājana-bhūto bhaviṣyatîty [11] [/] evaṃ manojñas tasya gambhīro dharma-śabdo niścariṣyatîty [11] [/]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata : //

jihvendriyaṃ *tasya viśuddhu[12] bhoti
na jātu hīnān rasa svādayeta /
nikṣipta-mātrāś ca bhavanti divyā
rasena divyena samarpitāś ca / [52]
valgu-svarāṃ madhura prabhāṣate śirāṃ [13]
ramaṇīyam iṣṭāṃś [14] ca *manoramāṃś [15] ca /
pariṣāṇa madhyesmīha premaṇīyāṃ
gambhīra-ghoṣaṃ [ca] sadā prabhāṣate // [53]
yaś câpi dharmaṃ śṛṇute 'sya bhāṣato
dṛṣṭānta-koṭī-nayutair anekaiḥ [/]
prāmodya **[133b]** tatrâpi janenti [16] so 'graṃ
pūjāṃ ca tasya[17] kurute 'prameyān [18] // [54]
devâpi nāgā asurâtha guhyakā
draṣṭuṃ tam icchanti ca nitya-kālaṃ /
śṛṇonti dharmaṃ ca sagauravâsya
ime guṇās tasya *bhavanti sarve // [55]
ākāṅkṣamāṇaś cïmaṃ [19] lokadhātuṃ *BB 369*

[1] Read kiṃnarāḥ. [2] Read piśācāḥ. [3] Read paryupāsanāya. [4] Read rājānaś. [5] Remove the daṇḍa. [6] Read tāvantaṃ and erase the following sa. [7] Read tathāgatena / anye. [8] Erase these four words. [9] Read āyuṣ-paryavasānāt /. [10] Read dharmaṃ. [11] Read °ṣyatîti. [12] =淨(妙法華). But mchog=variṣṭha. [13] Read girāṃ. [14] Read iṣṭāṃ. [15] Read manoramāṃ. [16] Read janeti. [17] We expect — —. [18] Read 'prameyāṃ. [19] Read cīma.

svareṇa sarvā[1] api vijñapeyā ′
snigdhaḥ svaro 'sya[2] madhuraś ca bhoti
gambhīra valguś ca supremaṇīyaḥ // [56]
rājāna ye kṣitipati cakra*vartinaḥ
pūjârthikās tasyüpasaṃkramanti ′
saputradārāś ca karitva añjalī
śṛṇonti dharmaṃ saci[3] nityakālam // [57]
yakṣāṇa ca[2] bhoti sadā susatkṛto
nāgāna gandharva-gaṇāna câiva ′
*piśācakānāṃ ca piśācikānāṃ
susatkṛto mānita pūjitaś ca : // [58]
brahmâpi tasya[4] vaśavarti bhoti
maheśvaro īśvaru devaputraḥ [/]
śakras tathânye 'pi ca devaputrā
bahu deva*putrāś[5] cüpasaṃkramanti // [59]
buddhāś ca ye loka-hitânukampakāḥ
saśrāvakās tasya niśāmya ghoṣaṃ ′
karonti rakṣāṃ mukha-darśanaṃ ca
tuṣṭâsya[6] bhonti bruvate[7] 'sya dharmam iti // [60]

*punar aparaṃ Satatasamitābhiyukta : sa bodhisattvo mahāsattva imaṃ[8] dharmaparyāyaṃ dhārayamāṇo vā vācayamāno vā prakāśamāno[9] vā deśayamāno vā likhamāno vā[10] aṣṭau *kāya-guṇa-śatāni pratilapsyate ′ tasya kāyaḥ śuddhaḥ pariśuddho vaiḍūrya-śuddha-
BB 370 cchavi-varṇo bhaviṣyati ′ priyadarśanaḥ sattvānāṃ[11] ′ sa tasminn ātmabhāve pariśuddhe sarvaṃ trisā*hasra-mahāsāhasraṃ lokadhātu[ṃ] drakṣyati ′ ye ca trisāhasra-mahāsāhasre lokadhātau : sattvāś cyavante[10] upapadyante ca ′ hīnāḥ praṇītāḥ suvarṇā durvarṇāḥ sugatau du[134a]rgatau ye ca Cakravāḍa-Mahācakravāḍeṣu Meruṣu Sumeruṣu ca parvatarājeṣu sattvāḥ prativasanti ′ ye [12]··câdhar ye câvīcūrdhvaṃ··[12] yāvad bhavāgre sattvāḥ prativasanti ′ tān[13] sarvān sve[10] ā*tma-bhāve drakṣyati ′ ye 'pi ca kecid asmiṃ[14] trisāhasra-mahāsāhasre lokadhātau śrāvakā vā praty-ekabuddhā vā bodhisattvā vā tathāgatā vā prativasanti′ yaṃ ca te tathāgatā dharmaṃ de*śayanti′ ye ca sattvās tāṃ[15] tathāgatān paryupāsante sarveṣāṃ teṣāṃ sattvānām ātmabhāva-pratilābhān[16] sve[10] ātmabhāva-pratilābhe[17] drakṣyati ′ tat kasya hetoḥ [/] ya-thâpîdaṃ pariśuddhatvād ātma*bhāvasyêti ′

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata : //

pariśuddhu tasya[4] bhaved[18] ātmabhāvo

---

[1] Read sarvām. [2] We expect a long syllable. [3] Read si ca. si=de la. Cf. Edgerton BHSG § 21.18, 19.
[4] We expect — —. [5] Read devakanyāś. [6] Read tuṣṭāś ca. [7] Read bruvato. [8] MS reads iman.
[9] Read prakāśayamāno. [10] Sic (hiatus). [11] MS reads satvācāṃ. [12] Read câdho yāvad avīcāv ūrdhvaṃ.
[13] MS reads tāṃ. [14] Read asmiṃs. [15] Read tāṃs. [16] MS reads -pratilābhāṃ.
[17] Read ātmabhāve. [18] We expect ⏑ ⏑.

yathâpi vaiḍūryamayo viśuddhaḥ [/]
sattvāna nityaṃ priyadarśa*naś ca
yo sūtru dhāreti imaṃ[1] udāram // [61]
ādarśa mṛṣṭe[2] yatha viṃbu[3] paśye[4]
loko 'sya kāye tatha dṛśyate 'yam //
svayaṃbhu so paśyati nânyi sattvāḥ
pariśuddha[5] kāya*syïmam[6] evarūpā : // [62]
ye lokadhātau hi ihâsti sattvā BB 371
manuṣya-devâsura-guhyakā vā '
narakeṣu preteṣu tiriścayonau[7]
prativiṃbu[8] dṛśyantïmi tatra kāye // [63]
vimāna devāna *bhavāgra yāvac
chailaṃ pi ca[9] parvataṃ[10] Cakravāḍaṃ '
Himavāṃś ca Meruś ca mahāṃś ca Meruḥ
kāye 'sya[11] dṛśyanti[12] sarvathâiva : // [64]
buddhāṃ[13] pi so paśyati ātmabhāve
saśrāvakān buddhasutāṃs ta*thânyām[14] [/]
ye bodhisattvā viharanti câikakā :
gaṇe ca ye dharmu prakāśayanti // [65]
etādṛśī kāya-viśuddhi tasya
sa hi[15] dṛśyate sarvïyaṃ[16] lokadhātuḥ //
na ca tāva so divyatāṃ[17] **[134b]** prāpunoti [18]
prakṛtīya kāyaś ca sa īdṛśo bhaved iti[19] // [66]

punar aparaṃ Satatasamitābhiyuktasya[20] bodhisattvasya mahāsattvasya tathāgatasya parinirvṛtasyêmaṃ dharmaparyāyaṃ dhārayato *deśayataḥ prakāśayataḥ[21] likhato vācayataḥ[21] tair dvādaśabhir manaskarma[22]-guṇa-śataiḥ samanvāgataṃ mana-indriyaṃ pariśuddhaṃ bhaviṣyati ' BB 372 sa tena pariśuddhena manendriyeṇa[23] yady eka-gā*thām apy antaśaḥ śroṣyati' tasya bahv-artham ājñāsyati ' sa tām avabudhya tan-nidānaṃ māsam api dharmaṃ deśayiṣyati ' caturmāsam api saṃvatsaram api dharmaṃ deśayiṣyati ' yaṃ ca dharmaṃ bhāṣi*ṣyate so 'sya smṛtau saṃpramoṣaṃ na yāsyati' ye ca kecil laukikā loka-vyavahārā : bhāṣyāṇi vā mantrāṇi vā sarvāṃs tāṃ[24] dharmopanayena[25] saṃsyandayiṣyati ' yāvantaś ca kecci[26] trisāhasra-*mahāsāhasre lokadhātu[27] ṣuṭsu[28] gatiṣu[29] sattvāḥ saṃsaranti' sarveṣāṃ teṣāṃ sattvānāṃ citta-carita-vispanditāni jñāsyati ' iñjita-manyita-prapañcitāni jñāsyati praviceṣyati ' *apratilabdhe ca tāvad ārye jñāne '

---

[1] Sic. [2] =me loṅ phyis par. ādarśa in the loc. [3] Read bimbu. [4] Read paśyel. [5] Read °śuddhi.
[6] Read °ïyam. [7] Read tiraśca°. [8] Read pratibimbu. [9] We expect a long syllable. [10] Read parvata.
[11] =de yi lus. [12] Read dṛśyantïmi [13] Read buddhān. [14] Read °nyān. [15] Read tahi or yahi instead of sa hi.
[16] Read sarvïya. [17] Read divyata m. c. [18] Read prāpuṇoti. [19] =de yi raṅ bźin lus ni de 'dra'o. [20] Read °bhiyukta tasya.
[21] Sic (sandhi). [22] =yid kyi las. [23] Read mana-indri°. [24] Read tān. [25] So K'. But chos kyi tshul=dharma-naya.
[26] Read kecit. [27] Read lokadhātau. [28] Read ṣaṭsu. [29] Some Nepalese MSS add upapannāḥ=skyes śiṅ.

evaṃrūpeṇasya[1] dāna-indriyaṃ[2] pariśuddhaṃ bhavati ' yā[3] yāṃ ca dharma-niruktim anucintya kathāṃ[4] deśayati sarvaṃ taṃ[5] bhūtaṃ deśayati ' sarvaṃ tathāgata-bhā*ṣitaṃ bhāṣati ' sarvaṃ pūrva-jina-sūtra-paryāya-nirdeṣṭhaṃ[6] bhāṣatīty[7] [//]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata //

BB 373

manendriyaṃ[8] tasya viśuddhu bhoti
prabhāsvaraṃ paṭv a*manāvilaṃ[9] ca '
so tena sarvāṃ[10] vividhāṃ[11] prajānati
hīnān athôtkṛṣṭa tathâiva madhyamān // [*67*]
ekāṃ pi gāthāṃ śṛṇuyāna vīro
arthaṃ bahuṃ jānati tasya tatra : [/]
sahitaṃ ca bhūtaṃ ca sadā **[135a]**[12] prabhāṣati
māsā[13] pi catvāri athâpi varṣān // [*68*]
ye câpi sattvā i .....
.....
.....
..... *ścayonau : // [*69*]
ṣaṭsū gatīṣu[14] nivasanti sattvā
vicintitaṃ te .....
.....
.... [//] [*70*]
..... *ṇya-lakṣaṇo
dharmaṃ prakāśed iha sarvaloke '
tasyâpi .....
.... [//] [*71*]
.....
..... *nitya-kālaṃ '
na câsya saṃmohu kadāci bhoti '
..... [//] [*72*]

BB 374

.....
.....
..... *artha niruktiyaś[15] ca
yathā ca ta[16] jānati ..... [*73*]
.....
.....

---

[1] Read evaṃrūpaṃ câsya. [2] Read mana-indriyaṃ. [3] Read yāṃ. [4] =gtam言説(妙法華). [5] Read tad.
[6] Read -nirdiṣṭaṃ. [7] Read bhāṣatīti. [8] Sic. [9] I.e. a-mana-āvilaṃ. Or read athānāvilaṃ.
[10] Read dharmān=chos 法(妙法華). [11] Read vividhān. [12] Only about one third of this folio is extant.
[13] Read māsān. [14] Read gatiṣū. [15] Read niruktayaś. [16] Read taṃ.

..... *tya-kālaṃ

asaṃtrasantaḥ pariṣāya madhye : // [74]

.....

.....

.....

..... *tasya imaṃ tu bhoti // [75]

ācārya-bhūmau hi sthito .....

.....

.....

..... *tram iti // ◎ // [76]

dharmabhāṇaka-parivar[t]o [1] .....

[1] Read dharmabhāṇakānuśaṃsā-parivarto.

XIX

SADĀPARIBHŪTA-PARIVARTAḤ

BB 375 .....**[135b]**pi Mahāsthāmaprāpta paryāyeṇâivaṃ veditavyam [/] ya.....*paribhāṣiṣyanty asatyayā paruṣayā vācā samudāc.....*cayiṣyanti ' paryavāpsyanti ' pareṣāṃ ca vistareṇa saṃpra..... *manaḥ-pariśuddhim adhigamiṣyanti //

BB 376 bhūtapūrvaṃ Ma.....*dâsīt tena kālena tena samayena Bhīṣmasva[1] ..... *ṣadamyasārathiḥ śāstā devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca buddho bha.....*thāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ[2] tasyāṃ Sahāyāṃ[3] lokadhātau sadeva.....*yati ' jāti-jarā-vyādhi-maraṇa-śoka-parideva-duḥkha-daurmanasy[ô]p[ā].....**[136a]** ṣaṭ-pāramitā-pratisaṃyuktam[4] anuttarā[5] samyaksa[ṃ]b[o]dhim ārabhya tathā[ga]ta-jñ[ā]na-d[ar]ś[a]na-paryavasānaṃ dharmaṃ deśayati sma ' tasya khalu punar Mahāsthāmaprāpta bhaga...*rājasya tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasya catvāriṃśad Gaṅgā-nadi-vālukôpamāni kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇy āyuṣ-pramāṇam abhūt [/] parinir[vṛ].....*māṇu-rajaḥ-samāni kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi saddharma[6] sthito 'bhūt ['] caturdvīpa-paramāṇu-

BB 377 rajaḥ-samāni ca kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasrā.....*sthito 'bhūt [/] tasyāṃ ca khalu punar Mahāsthāmaprāpta : Saṃbhavāyāṃ[7] lokadhātau tasya bhagavato Bhīṣmagarjitasvararājasya tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃ..... *saddharme[8] saddharma-pratirūpake cântarhite[9] aparo 'pi Bhīṣmagarjitasvararāja eva nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho loka udapādi vidyācara.....*kavid anuttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā devānāṃ manuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān [/] anayā Mahāsthāmaprāpta paraṃparayā tasmiṃ[2] lokadhātau Bhīṣmaga[rji].....*s tathāgatānām arhatāṃ samyaksaṃbuddhānāṃ viṃśat koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇy abhūt[10] [/] tatra Mahāsthāmaprāpta: yo 'sau tathāgataḥ sarva-paurvimako[11] 'bhūt ['] Bh[ī].....*nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho loka udapādi vidyācaraṇasaṃpannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā devānāṃ ca manuṣyā[ṇāṃ].....**[136b]**sya bhagavataḥ parinirvṛtasya saddharme 'ntarhite saddha[r]ma-pratirūpake 'ntarhiyamāṇe[12] tasmiṃ[2] cchāsane[9] adhimānikābhikṣur[13] adhyākrānte Sadāparibhūt[o] nāma bodhisa[ttvo].....*kena kāraṇena Mahāsthāmaprāpta sa bodhisattvo mahāsattvaḥ Sadāparibhūta ity ucyate ' sa khalu punar Mahāsthāmaprāpta bodhisattvo mahāsattvaḥ[2] yad ya[d][14]e.....

BB 378 *upāsakaṃ vā[9] upāsikaṃ[15] vā [16]''tam enaṃm''[16] upasaṃkramyâivaṃ vadate sma ' nâham āyuṣmān[17] yuṣmān paribhavāmi [/] aparibhūtā yūyaṃ ['] tat kasya hetoḥ [/] sarve hi bhavant[o]..... *ntaḥ [/] bhaviṣyatha yūyaṃ tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhāḥ [/] anena Mahāsthāmaprāpta pāryāyeṇa sa bodhisattvo mahāsattvo bhikṣu-bhūto nô.....*yaṃ karoti' anyatra yad yad[14] eva paśyati dūra-gatam api sattvaṃ[18] tam upasaṃkramyâivaṃ saṃśrāvayati sma bhikṣuṃ vā bhikṣuṇīṃ vā[9]

---

[1] Read Bhīṣmagarjitasvararājo. See below. [2] Sic (sandhi). [3] Read Saṃbhavāyāṃ or Mahāsaṃbhavāyāṃ. See below.
[4] Read °saṃyuktām. [5] Read anuttarāṃ. [6] Read saddharmaḥ. [7] Or read Mahāsaṃbhavāyāṃ.
[8] =dam pa'i chos daṅ. [9] Sic (hiatus). [10] abhūt stands for abhūvan. [11] Read -paurviko.
[12] Read cântardhīyamāne. [13] Read 'dhimānika-bhikṣubhir. [14] Read yaṃ yam. [15] Read upāsikāṃ.
[16] Read taṃ tam. [17] Read āyuṣmanto. [18] =sems can.

upāsakaṃ vā[1] upāsi.....*vaṃ vadati sma / nâham āyuṣmanto yuṣmākaṃ paribhavāmy[2][/] apribhūtā yūyaṃ/ tat kasya hetoḥ [/] sarve yūyaṃ bodhisattva-caryāṃ caradhvaṃ bhaviṣyatha yūyaṃ tathāga.....*buddhāḥ[/] yad yad[3] eva Mahāsthāmaprāpta: sa bodhisattvo mahāsattvaḥ[4] tasmin samaye bhikṣuṃ vā[5] bhikṣuṇīṃ vā[1] upāsakaṃ vôpāsikaṃ[6] vā[1] evaṃ saṃśrāvaya[ti]..... *yastvena krudhyante[7] vyāpadyante/ aprasādam utpādayanty ākrośanti paribhāṣante/ kuto 'yam aparipṛcchito[8] bhikṣur aparibhava-cittam ity ayuṣmākam[9] u[pa]....**[137a]**tam ātmānaṃ karoti/ yad asmād[10] vyākar[o] ... yā[ṃ] samyaksaṃbodhāv asantam anākaṃkṣitaṃ[11] ca/ atha khalu Mahāsthāmaprāptas[12] tasya bodhisattvasya mahāsattva[sya] .....*taḥ paribhāṣyaṃto[13] gacchanti [/] na ca kasyacit krudhyati *BB 379* na vyāpādam utpādayati / ye câsyâivaṃ saṃśrāvayanti[14]/ leṣṭum vā daṇḍe[15] vā kṣipanti/ sa teṣāṃ dūrata evôccai[16] sva..... *sma / nâhaṃ yuṣmān paribhavāmi/ tasya tābhir abhimānikābhir bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakôpāsikābhiḥ satata-samitaṃ saṃśrāvyamānābhiḥ[17] Sadāparibhūtaṃ[18] nā[ma] .....

.....*punar Mahāsthāmaprāpta Sadāparibhūtena bodhisattvena mahāsattvena kālakriyāmāṇaṃ[19] pratyupasthitāyā[20] maraṇa-kāla-samaye[1] ayaṃ dharmapa.....*ca bhagavatā Bhīṣmagarjitasvararājena tathāgatenârhatā samyaksaṃbuddhenâyaṃ dharmaparyāyo viṃśatibhir gāthā-vimbara[21]-koṭī-sahasrair bhāṣito '[bhū].....*bhūto bodhisattvo mahāsattvo maraṇa-kāla-samaye pratyupasthito [22]··ntarīkṣā nirghoṣam··[22] imaṃ dharmaparyāyam aśrauṣīt [/] [23]··sa na kenacid bhāṣitaḥ [/] sa antarīkṣā··[23] *dharmaparyāyam udgṛhītavān [/] imāṃ câvaṃrūpāṃ cakṣu-viśuddhiṃ[24] śrotra-viśuddhiṃ ghrāṇa-viśuddhiṃ jihvā-viśuddhiṃ kāya-viśuddhiṃ mano-viśuddhiṃ pratilabdhavān [/] [25]··s[a].....*r viśuddhibhiḥ punar apy anyāni viṃśati-varṣa-ko[ṭī]-nayuta-śatāny ātmano jīvita-saṃskāram adhiṣṭhāyêmaṃ dharmaparyāyam udgṛhītavānn imāṃś câvaṃrū..... **[137b]**viśuddhiṃ ghrāṇa-viśuddhiṃ jihvā-viśuddhiṃ kāya-viśuddhiṃ [ma]no-viśuddhiṃ pratilabdhavān··[25] [/] saha-pratilabdhābhiś câbhir viśuddhibhiḥ[26] punar apy āni[27] viṃśati-varṣa-koṭī-nayuta-śat[a] ..... *skāram[28] adhiṣṭhāyêmaṃ dharmaparyāyaṃ saṃprakāśitavān [/] ye ca te[1] ādhimānikāḥ sattvā: *BB 380* bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakôpāsikā: ye pūrvaṃ nâhaṃ yuṣmākaṃ paribhavāmîti saṃ.....* Sadāparibhūta iti nāmaṃ[8] kṛtam abhūt te 'syôdāra[1]-ṛddhi-bala-sthāmaṃ prajñā-bala-sthāmaṃ ca dṛṣṭvā sarve[1] anusahāyîbhūtā abhūvan dharma-śravaṇāya :[/] sarve [29]··te 'py··[29] anyāni..... *nayuta-śata-sahasrāṇy anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau: samādāpitāny abhūvan [//]

sa khalu punar Mahāsthāmaprāpta bodhisattvo mahāsattvas tataś cyavitvā.....*nāmnāṃ tathāgatānām arhatāṃ samyaksaṃbuddhānāṃ vimśatir eva tathāgata-koṭī-śatāny [30]··ārāgitāny abhūvan··[30] sarveṣu cêmaṃ dharmaparyāyaṃ saṃśrāvayām[ā].....*nâiva pūrvakeṇa kuśalamūlena punar apy anupūrveṇa Dundubhisvararāja-nāmnāṃ tathāgatanām[31] arhatāṃ samyaksaṃbuddhānāṃ viṃśatir eva tathāgata-koṭī-śatāny ā[rā].....*mam eva Saddharmapuṇḍarīkaṃ dharmaparyā-

---

[1] Sic (hiatus). [2] Read paribhavāmi. [3] Read yaṃ yam. [4] Sic (sandhi). [5] MS reads bhikṣumbā. [6] Read upāsikāṃ. [7] MS reads kruddhyante. [8] Sic. [9] Read asmākam. [10] Read asmān. [11] Read anākāṅkṣitaṃ. [12] Read °prāpta. [13] Read °bhāṣyato, which stands for °bhāṣyamāṇasya. [14] Read saṃśrāvayato and remove the daṇḍa. [15] Read daṇḍaṃ. [16] Read °ccaiḥ-. [17] Read °māṇābhiḥ [18] Read °paribhūta iti. [19] Read °kriyāyāṃ. [20] Read °sthitāyāṃ. [21] So some Nepalese MSS. Cf.BHSD s. v. (=bimbara). [22] Read 'ntarīkṣa-nirghoṣād=bar snaṅ gi sgra las. [23] Read sa na kenacid bhāṣitam antarikṣān nirghoṣaṃ śrutvā =sus kyaṅ ma smras par des bar snaṅ las sgra thos te. [24] Read cakṣur-viśuddhiṃ. [25] Erase this repetition. [26] =rnam par dag pa de dag. [27] Read anyāni. [28] Read -śata-sahasrāṇy ātmano jīvita-saṃskāram. [29] Read tenâpy. [30] Read ārāgitavān. [31] Read tathāgatānām.

yaṃ saṃprakāśitavān[1] catasṛṇāṃ pariṣadāṃ [/] so 'nenâiva kuśalamūlena punar apy anupūrveṇa

BB 381 Meghasvararāja-nāmnāṃ.....*myaksaṃbuddhānāṃ viṃśatir eva tathāgata-[k]o..... tāny ārāgitavān sarveṣu cêmam eva Saddharmapuṇḍarīkaṃ dharmaparyāyaṃ saṃprakāśitavān[1] catasṛṇāṃ..... **[138a]**vaṃrūpayā cakṣuḥ-pariśuddhyā[2] samanvāgato 'bhūt[1] śrotra-pariśuddhyā[2]: ghrāṇa-pariśuddhyā jihvā-pariśuddhyā kāya-pariśuddhyā manaḥ-pariśuddhyā samanvāgato 'bhūt [//]

sa khalu punar Mahāsthāma*prāpta Sadāparibhūto bodhisattvo mahāsattva: iyatāṃ tathāgata-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇāṃ satkāre[3] gurukāraṃ mānanāṃ pūjanāṃ kṛtvā sarveṣu ca teṣv imam eva Saddharmapuṇḍa*rīkaṃ dharmaparyāyam ārāgayitvā sa tenâiva pūrvakena[4] kuśalamūlena paripakvenânuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisaṃbuddhaḥ [/] syāt khalu punas te Mahāsthāma-prāptâivaṃ kāṅkṣā vā vimatir vā vi*cikitsā vânyaḥ sa tena kālena tena samayena Sadāparibhūto nāma bodhisattvo mahāsattvo 'bhūd yas tasya bhagavato Bhīṣmagarjitasvararājasya tathāgatasyârhataḥ *samyaksaṃbuddhasya śāsane catasṛṇāṃ pariṣadāṃ Sadāparibhūta-saṃmato d[5] yena te tāvantas tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhā ārāgitavān[6] [/] na khalu punas te Mahā*sthāma-prāpta[7] evaṃ draṣṭavyaṃ / tat kasya hetoḥ [/] aham eva Mahāsthāmaprāpta tena kālena tena samayena Sadāparibhūto nāma bodhisattvo mahāsattvo 'bhūvan[8] [/] yadi mayā *Mahāsthāmaprāpta pūrvam ayaṃ dharmaparyāya[9] nôdgṛhīto 'bhaviṣyan nôddhṛto[10] nâham evaṃ kṣipram anut-

BB 382 tarāṃ samyaksaṃbodhim abhisaṃbuddho 'bhaviṣyat[11] [/] yataś câhaṃ Mahāsthāmaprāpta: *paurvakānāṃ[12] tathāgatānām arhatāṃ samyaksaṃbuddhanām[13] antikād imaṃ dharmaparyāyaṃ dhāritavān vācitavān deśitavān prakāśitavān[14] tato 'ham evaṃ kṣipram anuttarāṃ samyaksaṃbodhim a**[138b]**bhisaṃbuddhaḥ[/] yāny api tāni Mahāsthāmaprāpta tena Sadāparibhūtena bodhisattvena mahāsattvena bhikṣu-śatāni bhikṣuṇī-śatāny upāsaka-śatāny upāsikā-śatāni tasya bhagavataḥ śāsa*ne[7] imaṃ dharmaparyāyaṃ saṃśrāvitāny abhūvan [/] nâhaṃ yuṣmān paribhavāmi / sarve bhavanto bodhisattva-caryāṃ carata[16]:[ ] bhaviṣyatha yūyaṃ tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhāḥ[/] yais tasya bodhisattva*syântike vyāpāda-cittam utpāditam abhūt tair viṃśatiḥ kalpa-koṭī-śatāni na jātu tathāgato dṛṣṭo 'bhūt [/] nâpi dharma-śabdo: na saṃgha-śabdaḥ śruto 'bhūt [/] daśa ca kalpa-sahasrāṇy avīcaur[17] ma*hāniraye dāruṇāṃ vedanāṃ vedayāmāsuḥ [/] te sarves[18] tasmāt karmâvaraṇāt parimuktāḥ[19] tenâiva bodhisattvena mahāsattvena paripācitā anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau: [/] syāt khalu pu*punas[20] te Mahāsthāmaprāpta kāṅkṣā vā vimatir vā vicikitsā vā katame te tena kālena tena samayena sattvā abhūvan ye taṃ bodhisattvam ullapitavanta: uc-

BB 383 cagghitavantaḥ [/] asyām e*va Mahāsthāmaprāpta pariṣadi Bhadrapāla-pramukhāni pañca bodhisattva-śatāni / Siṅhacandra[21]-pramukhāni pañca bhikṣuṇī-śatāni / Sugatacetanā-pramukhāni pañcôpāsikā-śatā*ni / sarvāṇy avaivartikany[22] anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau: [/] evaṃ mahārthiko[23] Mahāsthāmaprāpta[7] asya dharmaparyāyasya dhāraṇā-deśanā-sahagataḥ puṇya-skandho[25]

---

[1] Sic (sandhi). [2] MS reads °śudhyā. [3] Read satkāraṃ. [4] Read pūrvakeṇa. [5] Read 'bhūd.
[6] Read ārāgitā abhūvan. [7] Sic (hiatus). [8] Read 'bhūvam. [9] Read °paryāyo. [10] Read na dhārito.
[11] Read 'bhaviṣyam. [12] Read paurvakāṇāṃ. [13] Read °buddhānām. [14] Read prakāśitavāṃs. [16] Sic.
[17] Read avīcau. [18] Read sarve. [19] Read parimuktās. [20] Read punas. [21] Read Siṃhacandrā-.
[22] Read avaivartikāny. [23] Read mahārthako. [25] =chos kyi rnam graṅs 'di 'dsin pa daṅ ston pa daṅ ldan pa'i bsod nams kyi phuṅ po de ltar don che ste.

bodhisattvānā[1] mahāsa*ttvānām anuttarāyāḥ samyaksaṃbodher āharaṇatāyai saṃvartate[2] / tasmāt tarhi Mahāsthāmaprāptâyaṃ dharmaparyāyo bodhisattvair mahāsattvais tathāgate parinirvṛte 'bhīkṣṇaṃ dhārayi[139a]tavyo vācayitavyo deśayitavyaḥ prakāśayitavya : ity[3] [//]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata : //

atītam adhvānam anusmarāmi
Bhīṣmasvaro rāja jino yadâsi /
ma*hānubhāvo nara-deva-pūjita[4]
praṇāyako nara-maru-yakṣa-rākṣasām[5] // [1]
tasya-j-jinasya[6] parinirvṛtasya
saddharma-saṃkṣobhi brajanti[7] paścime [/]
bhikṣu[8] abhūṣī tada bodhisattvo
nāmena ca[9] Sada*paribhūta ucyate // [2]
upasaṃkramitvā tada bhikṣu anyā[10]
upalambha-dṛṣṭīna tathâiva bhikṣuṇīm[11] [/]
parābhavo[12] mahya na kaścid asti
yūyaṃ hi caryāṃ carathâgrabodhaye // [3]
evaṃ ca saṃśrāvaye[13] ni*tyakālaṃ *BB 384*
ākrośa paribhāṣa sahantu nityaṃ[14] [/]
kālayāyāṃ[15] samupasthitāyāṃ
śrutaṃ imaṃ[16] sūtru abhūṣi tena / [4]
akṛtva kālaṃ tada paṇḍitena
adhiṣṭhihitvā ca sudīrgham āyuḥ [/]
*prakāśitaṃ sūtram idaṃ tadâsīt
tahi śāsane tasya vināyakasya // [5]
te câpi sarve bahu aupalambhika[17]
bodhāya tasmin paripācitâsīt [/]
tataś cavitvāna[18] sa bodhisattva
ā*rāgayī buddha-sahasra-koṭyaḥ // [6]
anupūrva puṇyena kṛtena tena
prakāśayantā[19] imu[20] sūtru nityam [/]
bodhiṃ sa saṃprāptu jinasya putro
aham eva so Śākyamunis tadâsīt // [7]
ye *câpi bhikṣū tada aupalambhikā
yā bhikṣuṇī ye ca upāsakā vā /

---

[1] Read °sattvānāṃ. [2] =yaṅ dag par rdsogs pa'i byaṅ chub thob par byed par 'gyur ro. [3] Read iti.
[4] Read -pūjitaḥ. [5] Read -rakṣasām. [6] We expect — — ⏑ — —. [7] Read vrajanti.
[8] We expect — —. [9] We expect a long syllable. [10] Read anyān. [11] Read bhikṣuṇiḥ. [12] =brñas pa. See Mvy. 2639.
[13] We expect — — ⏑ ⏑. [14] But de dag=teṣām. [15] Read kālakriyāyāṃ.
[16] imaṃ stands for idaṃ. [17] Read °lambhikā. [18] Read cyavitvāna. [19] Read prakāśayitvā. [20] Sic.

upāsikās tatra ca ye[1] tadâsī
ye bodhi saṃśrāvita paṇḍitena // [8]
taiś câpi dṛṣṭā bahu-buddha-koṭya
ime ca te *pañca-śatā anūnakāḥ [']
tathâiva bhikṣūṇa ca bhikṣuṇīna ca
upāsakāś câpïme[2] mahya saṃmukham // [9]
BB 385 sarve mayā śrāvitam[3] agradharmaṃ
te câpi sarve paripācitā me '
mayi nirvṛte **[139b]** dāpime[4] sarvi vīrā
imaṃ[5] dhārayiṣyantïha sūtram agryam // [10]
kalpāna koṭyair bahubhir[6] acintyair
na kadācid etādṛśu dharmu śruyate[7] '
buddhāna koṭī-śata tehi[8] bhonti
na ca te imaṃ[9] sūtra prakāśayanti // [11]
*tasmā śruṇitvā idam[10] evarūpaṃ
parikīrtitaṃ dharmu svayaṃ svayaṃbhunā '
ārādhayitvā ca punaḥ punaś cïmaṃ[9]
prakāśayet sūtra mamêha nirvṛtasyêti[11] // ◎ // [12]
Sadāparibhūta-parivarto nāme*konaviṃśatimaḥ[12] // ◎ //

---

[1] ye stands for yās. [2] We expect — ⏑ ⏑. [3] Read śrāvita. [4] Read câpīmi. [5] Read imu, which stands for idaṃ.
[6] We expect ⏑⏑ —. [7] Read śrūyate. [8] Read te 'pi. [9] imaṃ stands for idaṃ.
[10] idam stands for imam. [11] Sic (too many syllables). [12] Read nāmâikona°. Sic (°viṃśatimaḥ).

XX
TATHĀGATARDDHYABHISAṂSKĀRA-PARIVARTAḤ

atha khalu yāni[1] sāhasrika-lokadhātu-paramāṇu-rajaḥ-samāni bodhisattva-koṭī-nayuta-śata- BB 386
sahasrāṇi pṛthivī-vivarebhyo niṣkrāntāni tāni sarvāṇi *bhagavato 'bhimukham añjalīṃ[2] pragṛhya bhagavantam etad ūcuḥ [/] vayaṃ bhagavann[3] imaṃ dharmaparyāyaṃ tathā-gatasya parinirvṛtasya sarva-buddhakṣetreṣu [4]··mamasya dharmaparyayasya dhāraṇā*ya vā
5 vācanaya vā deśanāya vā··[4] yāni[5] bhagavan[6] buddhakṣetrāṇi yatra yatra bhagavān[7] parinirvṛtato[8] bhaviṣyati / tatra tatra saṃprakāśayiṣyāmo[9] 'rthino[10] vayaṃ bhagavaṃ[11] a*nenâivaṃrūpaim[12] udāreṇa dharmaparyāyeṇa dhāraṇāya vā vācanāya vā saṃprakāśa-nāya vā likhanāya vā /

atha khalu [13]··Mañjuśrīḥ kumāra-bhūta-pramukhāni··[13] bahūni bodhisa*ttva-koṭī-nayuta-
10 śata-sahasrāṇi yāny asyāṃ Sahāyāṃ lokadhātau vāstavyāni bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakôpāsikā-deva-nāga-yakṣa-gandharvâsura-garu[14]-kiṃnara-mahoraga-manuṣyâ*manuṣyā /[15] bahavaś ca Gaṅgā-[16]nadī-vālukôpamā bodhisattvā mahāsattvā bhagavantam etad avocat[17] [/] vayam api bhagavann imaṃ dharmaparyāyaṃ saṃprakāśayiṣyāmaḥ[18] tathāgatasya pari**[140a]**nir-vṛtasya[19] adṛśyeṇâtmabhāvena bhagavann antarīkṣe sthitvā ghoṣaṃ saṃśrāvayiṣyāmo BB 387
15 'navaropita-kuśalamūlānāṃ ca sattvānāṃ kuśalamūlāny avaropayiṣyāmaḥ[20] [//]

atha khalu bha*gavāṃs teṣāṃ paurvakānāṃ[21] bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ gaṇīnā[ṃ][22] mahāgaṇīnāṃ[22] gaṇâcāryāṇām[23] ekaṃ pramukhaṃ Viśiṣṭacāritraṃ bodhisattvaṃ mahā-sattvaṃ gaṇiṃ[22] mahāgaṇiṃ[22] ga*ṇâcāryam āmantrayāmāsa / sādhu sādhu Viśiṣṭacāritra [/] evaṃ yuṣmābhiḥ karaṇīyam asya dharmaparyāyasyârthe [/] yūyaṃ tathāgatena paripā-
20 citāḥ //

atha khalu bhagavāṃ[24] Cchā*kyamunis tathāgataḥ sa ca bhagavān Prabhūtaratnas tathāgataḥ parinirvṛta[25] stūpa-madhye siṃhāsanôpaviṣṭaḥ [/] dvāv api smitaṃ prāduṣku-rutāṃ[26] mukhavivarāntarāc ca *jihvendriye nirṇāmayataḥ [/] tābhyāṃ ca jihvendriyābhyāṃ yāvad brahma-lokam anuprāpnuvataḥ[27] tābhyāṃ ca jihvendriyābhyāṃ bahūni raśmi-koṭī-
25 nayuta-śata-sahasrā*ṇi niścarante sma / tāsu ca raśmiṣv ekâikasyāṃ[28] raśmir[29] bahūni bodhisattva-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi niśceruḥ suvarṇa-varṇaiḥ kāyaiḥ[30] dvātriṃśadbhir mahāpuruṣa-lakṣaṇaiḥ *samanvāgatāḥ padmagarbheṣu siṃhāsaneṣu niṣaṇṇāḥ [/] te ca

---

[1] Read yāni tāni. [2] Read añjalīn. [3] MS reads bhagavaṃn. [4] Erase these eight words. [5] Read yāni yāni.
[6] Read bhagavato. [7] MS reads bhagavāṃ. [8] Read parinirvṛto. [9] Read °yiṣyāmaḥ /. [10] Read arthino.
[11] Read bhagavann. [12] Read anenâivam. [13] Read Mañjuśrī-pramukhāni [14] Read -garuḍa-.
[15] Erase the daṇḍa. [16] MS reads Gagā-. [17] Read ūcuḥ. [18] Read °yiṣyāmas. [19] Sic (hiatus).
[20] MS reads °yiṣyāṣyāmaḥ. [21] Read paurvakāṇāṃ. [22] Sic (as if the stem in -i-).
[23] MS reads °yāṇāṃm. [24] Sic (sandhi). [25] Read °nirvṛtaḥ. [26] Read °kuruto. [27] Read °prāpnutas.
[28] Read eâikasyā. [29] Read raśmer. [30] Read kāyair.

bodhisattvā dig-vidikṣu lokadhātu-śata-sahasreṣu visṛtāḥ sarvāsu ca dikṣv[1] antarīkṣa-
BB 388 sthitā dharmaṃ deśayāmāsuḥ [/] *tathâiva[2] bhagavāṃ[3] Cchākyamunis tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho jihvendriyeṇa rddhi[4]-prātihāryaṃ karoti / Prabhūtaratnaś ca tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [/] tathâiva sarva-tathāgatā【140b】arhantaḥ samyaksaṃbuddhā: ye[5] 'nya-lokadhātū[6]-koṭī-nayuta-śata-sahasrebhyo 'bhyāgatā ratnavṛkṣa-mūleṣu pṛthak pṛthak siṃhāsanôpaviṣṭā: jihvendriyeṇa[7] ṛddhi-prātihāryaṃ kurvanti /

atha * khalu bhagavāṃ[3] Cchākyamunis tathāgataḥ Prabhūtaratnaś[8] ca tathāgataḥ[9] te ca sarve tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhās tam ṛddhy-abhisaṃskāraṃ paripūrṇaṃ varṣa-śata-sahasraṃ kṛtavantaḥ [/] atha *varṣa-śata-sahasrasyâtyayāt te tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhāḥ[10] tāni jihvendriyāṇi punar evôpasaṃhṛtyâikasminn eva kṣaṇa-lava-mu=hūrte samakālaṃ sarvair mahāsiṃhāsanô*tkāsana-[11]śabdaḥ kṛta: ekaś câcchaṭā-saṃghātaḥ[12] kṛtaḥ [/] tena ca mahotkāsana-śabdena mahatâcchaṭā-saṃghāta-śabdena yāvanti daśasu dikṣu buddhakṣetra-koṭī-nayuta-*śata-sahasrāṇi tāni sarvāṇy ākaṃpiny[13] abhūvan kaṃpi=tāni[14] saṃprakampitāni / calitāni pracalitāni[15] saṃpracalitāni / vedhitāni pravedhitāni saṃpravedhitāni / teṣu *ca sarva-buddhakṣetreṣu yāvantaḥ sarva-sattvā: deva-nāga-yakṣa-gandharvâsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyâmanuṣyās te sarve buddhânubhāvena tatra-
BB 389 sthā evêmāṃ Sahāṃ lokadhātuṃ * paśyanti sma / tāni ca tathāgata-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi ratnavṛkṣa-mūleṣu pṛthak pṛthak siṃhāsanôpaviṣṭāni bhagavantaṃ Śākyamu=niṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ siṃ*hāsanôpaviṣṭaṃ / taṃ ca bhagavantaṃ Prabhūtaratnaṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ parinirvṛtaṃ tasya ca mahā=ratnastūpasya madhye siṃhāsanôpaviṣṭaṃ bhagavatā Śākyamuninā ta【141a】thāgatena sār=dhaṃ niṣaṇṇaṃ/ tāś catasraḥ pariṣadaḥ paśyanti sma / dṛṣṭvā câścarya-prāptā: adbhuta-prāptā: audvilya-prāptā abhūvan [/] evaṃ cântarīkṣād ghoṣam aśrauṣu[16] / eṣa mārṣā *aprameyāny[17] asaṃkhyeyāni lokadhātu-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇy atikramya Sahā nāma lokadhātuḥ [/] tasyāṃ Śākyamunir nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ [/] sa etarhi Saddha*rmaṇḍarīkaṃ[18] dharmaparyāyaṃ sūtrāntaṃ mahāvaipulyaṃ bodhisattvâvavā=daṃ sarva-buddha-parigrahaṃ bodhisattvānā[19] mahāsattvānāṃ saṃprakāśayati sma / ta[20] yūyam[21] adhyāśayenânumo*dadhvam [/] taṃ ca bhagavantaṃ Śākyamuniṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ namaskurvadhvaṃ[22] pūjayadhvaṃ ca /

BB 390 atha khalu te sattvā[23] idam[24] evaṃrūpam antarīkṣan[25] nirghoṣaṃ śrutvā ta*tra-sthā eva namo bhagavate Śākyamunaye tathāgatāyârhate samyaksaṃbuddhāyêti vācaṃ bhāṣate[26] smâñjalīn pragṛhya [/] vividhāṃś[27] ca puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana*-cūrṇa-cīvara- cchattra-[28] dhvaja-patākā-vaijayantībhir[29] yenêyaṃ Sahā lokadhātus tenâkṣipanti[30] sma /

---

[1] Read dig-vidikṣv=phyogs daṅ phyogs mtshams. [2] Read yathâiva=ji ltar. [3] Sic (sandhi).
[4] MS reads rdhi-. [5] Read ye te. [6] Read -lokadhātu-. [7] Sic (hiatus). [8] So the Tibetan version.
[9] Read °gatas. [10] Read °buddhās. [11] Read mahāsiṃhôtkāsana- or mahotkāsana-. Cf. mgur bsal ba'i sgra chen po.
[12] Read -saṃghāta-śabdaḥ=se gol gtogs pa'i sgra. [13] Read ākampitāny. [14] Read prakampitāni.
[15] MS reads pradalitāni. [16] Read aśrauṣuḥ. [17] Read aprameyāṇi. [18] Read Saddharmapuṇḍarīkaṃ.
[19] Read bodhisattvānāṃ. [20] Read taṃ. [21] MS reads yūyaṃm. [22] Read namaskurudhvaṃ.
[23] Read sarva-sattvā. [24] Read imam. [25] Read antarīkṣān. [26] Read bhāṣante.
[27] Read vividhāś. [28] MS reads -cchatra-. [29] Read -vaijayantīr or -vaijayantyo. [30] Read tena kṣipanti.

nānāvidhāni câbharaṇāni pinindhanāni[1] hārā[2]-maṇi-ratnāni kṣipanti sma / bhagava*taḥ Śākyamune[3] tathāgatasya pūjā-karmaṇe 'sya da[4] Saddharmapuṇḍarīkasya dharmaparyāyasya / tāś ca puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana-cūrṇa-cīvara-cchattra[5]-dhvaja-patākā-vaijayan*tyaḥ[6] hārârdhahāra-maṇi-ratnāni ca kṣiptāni[7] imāṃ Sahāṃ lokadhātum āgacchante sma / taiś ca puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana-cūrṇa-cīvara-cchattra[5]-dhvaja-patākā-vaijayantībhiḥ[8] **[141b]** hārârdhahārair maṇi-ratnaiś câsyāṃ Sahāyāṃ lokadhātau sārdhaṃ tair anyair lokadhātu-koṭī-nayuta-śata-sahasrair ekībhūtair yeṣu te [9]"tathāgatā saṃniṣaṇṇāḥ"[9] teṣu sarveṣu vaihāyasam anta*rīkṣe samantā[10] mahāpuṣpa-vitānam uparisaṃsthitam[11] abhūt [//]

atha khalu bhagavān Viśiṣṭacāritra-pramukhān bodhisattvān mahāsattvān āmantrayāmāsa [/] acintya-prabhāvā[12] kulaputras[13] ta*thāgatā rhantaḥ[14] samyaksaṃbuddhāḥ [/] bahūn[15] apy ahaṃ kulaputrāḥ kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇy apy[16] asya dharmaparyāyasya paridanârthaṃ[17] nānā-dharmamukhaiḥ[18] bahūn anuśaṃsā-*paryāyeṇa[19] bhāṣeyā[20] na câhaṃ guṇānāṃ pāraṃ gaccheyam[21] asya dharmaparyāyasya bhāṣamāṇaḥ[22] [/] saṃkṣepena[23] kulaputrāḥ sarva-buddha-dharmāḥ sarva-buddha-vṛṣabhitā : sarva-*buddha-rahasyaṃ /[24] sarva-buddha-gambhīra-sthānaṃ mayâsmin[25] dharmaparyāye deśitaḥ[26] [/] tasmāt tarhi kulaputrā : yuṣmābhis tathāgatasya parinirvṛtasya satkṛtyayaṃ[27] dharmaparyāyo dhāra*yitavyo deśayitavyo likhitavyo vācayitavyaḥ prakāśayitavyo bhāvayitavyaḥ pūjayitavyaḥ [/] yasmiṃś ca kulaputrāḥ pṛthivī-pradeśe 'yaṃ dharmaparyāyo vācyeta vā deśyeta *vā likhyeta vā cintyeta vā bhāṣyeta vā svādhyāyyeta[28] vā[7] adhīyeta vā pustaka-gato vā tiṣṭheta[29] vāme[30] vā vihāre vā grāme vā vane vā vṛkṣa-mūle vā prāsāde vā layane vā guhāyā[31] vā * tasmin[32] pṛthivī-pradeśe tathāgatam uddiśya caityaṃ kartavyam [/] tat kasya hetoḥ [/] sarva-tathāgatānāṃ pi[33] sa pṛthivī-pradeśo bodhimaṇḍo veditavyaḥ [/] tasmiṃś ca pṛthivī-pradeśe **[142a]** sarva-tathāgatā rhantaḥ[14] samyaksaṃbuddha[34] anuttarā[35] samyaksaṃbodhim abhisaṃbuddhā iti veditavyāḥ [/] tasmiṃś ca pṛthivī-pradeśe sarvais tathāgatair dharmacakraṃ pravartitam [/] tasmiṃś ca pṛthivī-*pradeśe sarve tathāgatā[36] parinirvṛtā iti veditavyāḥ [//]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣa[37] [//] *BB 392*

acintiyā lokahitāna dharmatā
abhijñajñānasmi pratiṣṭhitānāṃ /
*ye ṛddhi darśenti anantacakṣuṣaḥ

---

[1] The spelling is uncertain ; l. v. pinadhanāni, pinaddhāni, pinandhāni. Perhaps derivative of pi-nah- or pini-dhā-, =bgo ba ('clothes'). [2] Read hārârdhahārān=se mo do daṅ do śal. [3] Read Śākyamunes. [4] Read ca. [5] MS reads -cchatra-. [6] Read -vaijayantyo. [7] Sic(hiatus). [8] Read -vaijayantībhir. [9] Read tathāgatāḥ saṃniṣaṇṇās. [10] Read samantān. [11] Read parisaṃsthitam. [12] Read -prabhāvāḥ. [13] Read °putrās. [14] Read arhantaḥ. [15] Read bahūny. [16] Efface apy. [17] Read parindanâ°. [18] Read °mukhair. [19] Read -paryāyān. =phan yon gyi rnam graṅs maṅ po. [20] Read bhāṣeyaṃ. [21] MS reads gaccheyaṃm. [22] But ṅas chos kyi rnam graṅs 'di'i yon tan bśad kyaṅ = asya dharmaparyāyasya guṇān bhāṣamāṇaḥ. [23] Read saṃkṣepeṇa. [24] Remove the daṇḍa. [25] MS reads °smaṃ. [26] Read deśitaṃ. [27] Read satkṛtyâyaṃ. [28] Read svādhyāyeta. [29] Read tiṣṭhed ārāme. [30] Efface vāme. [31] Read guhāyāṃ. [32] MS reads tasmiṃ. [33] Read hi. [34] Read °buddhā. [35] Read anuttarāṃ. [36] Read °gatāḥ. [37] Read abhāṣata.

prāmodya-hetor iha sarva-dehinām // [1]

jihvendriyaṃ prāpiya brahma-lokaṃ [1]

raśmī-sahasrāṇi pramuñcamānāḥ [/]

āścarya-bhūtā iyam ṛddhi darśitā

*teṣāṃ rtha [2] ye prasthita agrabodhau : [//] [2]

utkāsitaṃ cāpi karonti buddhā

ekacchaṭāye [3] ca karonti śabdam [/]

te vijñapenti [4] imaṃ [5] sar[val]o[ka]ṃ

[daś]o di[śā] yāvata lokadhātum // [3]

e*tāni cānyāni ca prātihāryān [6]

guṇā [7] nidarśenti hitânukampakāḥ [/]

kathaṃ nu te harṣita tasmi kāle

dhāreya sūtraṃ s[u]g[at]e..... [//] [4]

..... pi kalpāna sahasra-koṭyo

*vadeya varṇaṃ sugatâtmajānām [/]

ye dhārayiṣyantïma [8] sūtram agryaṃ

parinirvṛte loka-vināy[ak]e...n [9] // [5]

BB 393 na teṣa pa .....

.....[śa]dhāt[au] hi yathā diśāsu : [/]

aci*ntiyā teṣa guṇā bhavanti

ye sūtrū [10] dhārenti imaṃ [11] śubhaṃ sadā : // [6]

dṛṣṭo ahaṃ sarvi i[me] .....

..... [/]

ime ca sarve bahu-bodhisattvā [12]

pa*riṣā ca catvāri [13] anena dṛṣṭāḥ // [7]

ahaṃ ca ārāgitu kenïhâ[dya] [14]

..... [/]

.....

[ye] câpi anye daśasu-d-diśāsu // [8]

a[142b]nāgatâtīta thā [15] ca buddhās

tiṣṭhanti ye câpi daśa-d-diś[ā]su '

t[e sarvi] .....

..... [//] [9]

..... [ru]ṣ[o]ttamānāṃ

---

[1] =ljags kyi dbaṅ pos tshaṅs pa'i 'jig rten phyin, 舌相至梵天(妙法華). [2] Read teṣârtha, i.e. teṣām arthaṃ or arthe.
[3] Read ekâcchaṭāye. Gen. [4] Read vijñapentī. [5] We expect ⌣ ⌣. [6] Read prātihāryā. [7] Read guṇān.
[8] ima stands for idaṃ. [9] Read -vināyakesmin. [10] Read sūtru. [11] imaṃ stands for idaṃ. [12] Read -bodhisattvāḥ.
[13] Sic (gender). [14] Read tenīhâdya=de yis deṅ 'dir. [15] Read tathā.

ye [1] bodhimaṇḍasmi vicinti*tâsīt [/]

anucintayet so 'pi taṃ [2] kṣipram eva

yo dhārayet [3]··sūtram ima··[3] bhūta-dharma[m] [//] [10]

[pratibhānu] .....

.....ti '

dharme ca arthe ca nirukti jānati

yo dhā*rayeta [4] sūtram imaṃ [5] viśiṣṭam // [11]

anusaṃdhi sūtrāṇa sadā prajānatī

saṃdhāya ye [6] bhāṣita ..... [/]

[parinirv]ṛ[tas]y[âpi] v[inā].....

...t[r]eṣu yo [7] jānati bhūtam arthaṃ // [12]

candrôpa*maḥ sūryüpamaḥ sa bhoti [8]

āloka-pradyota-karo vibhāti [9] '

vicarantu so medini tena tena

samādapeti [10] bahu-bodhisattvān [//] [13]

..... [y]e .....ita bodhisattvāḥ

śrutvā i*me [11] īdṛśa ānuśaṃsān [/]

dhāreya sūtraṃ mama nirvṛtasya

na teṣa bodhāya bhaveta saṃśayam [12] iti // ◎ // [14]

tathāgata-ṛ [13] ..... varto nama [14] viṃśatimaḥ [13] // ◎ //

BB 394

---

[1] Read yaṃ, which stands for yad.
[2] Read ta. =de ni de yaṅ.
[3] Read sūtrīma.
[4] Read dhārayet.
[5] imaṃ stands for idaṃ.
[6] Read yaṃ.
[7] Read so. =de śes.
[8] =de 'gyur te.
[9] But de ni... 'gyur=sa bhoti.
[10] Read samādapeti.
[11] ime stands for imān.
[12] Read saṃśaya.
[13] Sic.
[14] Read nāma.

XXI
DHĀRAṆĪ-PARIVARTAḤ

BB 395 *atha khalu Bhaiṣajyarājo bodhisattvo mahāsattva : utthāyâsanād ekâṃsam uttarāsaṅgaṃ kṛtvā dakṣiṇaṃ jānumaṇḍalaṃ pṛthivyāṃ pratiṣṭhāpya y[e]na bhagavāṃs tenâñjaliṃ praṇāmya bha*gavantam etad avocat [/] kiyat sa bhagavan kulaputro vā kuladuhitā vā puṇyaṃ prasaved ya imaṃ[1] dharmaparyāyaṃ dhārayet kāya-gataṃ vā pustaka-gataṃ vā kṛtvā [/] evam ukte bha*gavān Bhaiṣajyarājaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam etad avocat [/] yaḥ kaścid Bhaiṣajyarāja kulaputro vā kuladuhitā vā[2] aśītir Gaṅgānadī-vālikā-samāni tathāgata-koṭī-**[143a]**nayuta-śa'a-sahasrāṇi satkuryād gurukuryān mānayet pūjaye[3] tat kiṃ manyase Bhaiṣajyarāja bahu[4] sa kulaputro vā kuladuhitā vā tato-nidānaṃ bahu[4] puṇyaṃ prasavet [/] Bhai*ṣajyarājo bodisattvo mahāsattva āha ' bahu bhagavan bahu sugata : [/] bhagavān aha ' ārocayāmi te Bhaiṣajyarāja : prativedayāmi ' yaḥ kaścid Bhaiṣajyarāja kulaputro * vā kuladuhitā vā[5] asmāt Saddharmapuṇḍarīkād dharmaparyāyād antaśa : ekām api catuṣpadīṃ gāthāṃ dhārayed vācayet paryavāpnuyāt pratipatyāṃ[6] vā saṃpādayed ataḥ sa Bhai*ṣajyarāja kulaputro vā kuladuhitā vā bahutaraṃ puṇyaṃ prasaved[7] [//]

BB 396 atha khalu Bhaiṣajyarājo bodhisattvo mahāsattvas tasyāṃ velāyāṃ bhagavantam etad avocat [/] dāsyāmo * vayaṃ bhagavaṃs teṣāṃ kulaputrāṇāṃ kuladuhitṛīṇāṃ[8] vā yeṣām ayaṃ Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyaḥ kāya-gato vā syāt pustaka-gato vā ārakṣāguptaye[9] * dhāraṇī-padāni ' tad-yathā[10] ['] anye manye ' mane mamane ' citte carite ' śame śamitāvi ' śānte[11] mukte ' muktatame ' same asamasame' samasame' jaye kṣaye ' akṣaye *akṣīṇe ' śānte śame ' dhāraṇi ālokabhāsi' apratyavekṣaṇi ' viviruniviṣṭe ' abhyantaraniviṣṭhe ' abhyantarapāriśuddhī[12] ' ukkule mukkule ' vavatisaṃbhave ' araḍe *paraḍe ' śukākṣī

BB 397 yogakṣeme asamasame ' buddhavilokite ' dharmaparīkṣite saṃghanirghoṣaṇi ' bhayābhayaviśodhani ' mantre[13] mantrākṣaye[14] ' rute rutakauśalye ' akṣaya[15] **[143b]** akṣayavanatāya ' balo ayamanyatā[ya] ' imāni bhagavan dhāraṇī-padāni dvāṣaṣṭirbhi[16] Gaṅgānadī-bālikā-[17] samair buddhair bhagavadbhi[18] bhāṣitāni ' te sarve buddhā bhagavanto drugdhāḥ syur ya *evaṃrūpān dharmabhāṇakān evaṃ[19] sūtrāntadhārakān atikramet [//]

atha khalu bhagavān Bhaiṣajyarājāya bodhisattvāya mahāsattvāya sādhukāram adāt [/] sādhu sādhu Bhaiṣajyarāja bahūnāṃ[20] te *Bhaiṣajyarāja sattvānām arthaḥ kṛto imāni[21]

---

[1] Add Saddharmapuṇḍarīkaṃ. [2] Sic (hiatus). [3] Read pūjayet. [4] bahu is repeated. Erase one.
[5] Sic (hiatus). [6] Read pratipattyā. [7] Read prasavet. [8] Read °duhitṛīṇāṃ.
[9] Read rakṣâvaraṇa-guptaye. [10] Various readings of dhāraṇī are not considered. [11] MS reads śāṃte.
[12] MS reads abhyaṃtara°. [13] MS reads maṃtre. [14] MS reads maṃtrā°. [15] Read akṣaye.
[16] Read dvāṣaṣṭibhir. [17] Read -vālikā-. [18] Read bhagavadbhir. [19] Read evaṃrūpān.
[20] =khyod kyis...sems can maṅ po'i don byas śin. [21] Erase imāni.

dhāraṇī-padāni bhāṣatā [1] sattvānām anukampām upādāya [2] //

atha khalu Pradānaśūro bodhisattvo mahāsattvo bhagavantam etad avocat [/] a*ham api bhagavann [3] evaṃrūpānāṃ [4] dharmabhāṇakānāṃ hetor dhāraṇī-padāni dāsyāmi yas [5] teṣāṃ evaṃrūpāṇāṃ dharmabhāṇakānāṃ na kaścid avatāra-prekṣy avatāra-gaveṣy avatā*raṃ *BB 398*
lapsyate / tad-yathā [6]··devo vā nāgo vā··[6] yakṣo vā rākṣaso vā pūtano vā kṛtya [7] vā kumbhāṇḍo vā /[8] preto vā [9] avatāra-prekṣy avatāra-gaveṣy avatāraṃ lapsyate / atha khalu Pradānaśū*ro bodhisattvo mahāsattvas tasyāṃ velāyām imāni dhāraṇī-padāni bhāṣate sma / tad-yathā jvale mahājvale / ukke mukke / aḍe aḍe aḍāvati / nṛṭṭe nṛṭṭāvati / iṭṭini ciṭṭini bhiṭṭini / *nṛṭṭini nṛṭṭāvati / imāni tāni bhagavan dhāraṇī-padāni Gaṅgānadī-vālikā-samais tathāgatair arhadbhiḥ samyaksaṃbuddhair bhāṣitāny anumoditāni ca / te sarve drugdhā [10] syur yas [11]··teṣāṃ tathā*rūpānāṃ dharmabhāṇakānām··[11] atikramed [12] [//]

akhalu [13] Vaiśravaṇo mahārājā bhagavantam etad avocat [/] aham api bhagavan dhāraṇī-padāni bhāṣiṣye teṣāṃ dharmabhāṇakānāṃ hitânukam[144a]pāyai [14] rakṣâvaraṇa-[gu]ptaye / *BB 399*
tad-yathā aṭṭe naṭṭe nunaṭṭe / anaḍonāḍi kunāḍi / ebhir bhagavan dhāraṇī-padais teṣāṃ dharmabhāṇakānāṃ rakṣâvaraṇa-guptiṃ kariṣyāmy ā yojana-śatāc [15] câhaṃ teṣāṃ *kula-putrāṇāṃ kuladuhitṝṇāṃ vā / [8] evaṃrūpāṇāṃ sūtrāntadhārakānāṃ [16] dharmabhāṇakānāṃ rakṣā kṛtā bhaviṣyati svastyayanaṃ kṛtaṃ bhaviṣyati //

atha khalu Virūḍhako[17] mahārājā tasyām eva *pariṣadi : saṃnipatito 'bhūt saṃniṣaṇṇo gandharva-[18]koṭī-nayuta-śata-sahasraiḥ parivṛtaḥ puraskṛtaḥ [/] sa utthāyâsanād yena bhagavāṃs tenâñjaliṃ praṇamya bhagavantam etad avocat [/] *aham api bhagavan [19] dhāraṇī-padāni bhāṣiṣye teṣāṃ tathārūpānāṃ [4] dharmabhāṇakānām [20] evaṃ [21] sūtrāntadhārakānāṃ [16] rakṣâvaraṇa-guptaye dhāraṇī-dharma-[22]padāni// tad-yathā a*gaṇe gaṇe / ghori gāndhāri caṇḍāli mātaṅgi [23] / pukkasi / saṃkule / bhrūsali / imāni tāni bhagavan dhāraṇī-padāni / yāni *BB 400*
dvācatvāriṃśadbhir buddha-koṭīr [24] bhāṣitā [25] te sarve dru*gdhāḥ syur yas [26]··teṣāṃ dharmabhāṇakānām··[26] atikrame [12] /

atha khalu Lambā [27] ca nāma rākṣasī / Vilambā [28] ca nāma rākṣasī / Kuṭadantī [29] ca nāma rākṣasī / Puṣpadantī ca nāma rākṣasī / Makuṭadan*tī [29] ca nāma rākṣasī / Keśinī ca nāma rākṣasī / Analā [30] ca nāma rākṣasī / Mālādhārī ca nāma rākṣasī / Kuntī ca nāma rākṣasī / Sarvasattvaujahāriṇī ca nāma rākṣasī / Hā*rītī ca saputraparivārā :[31] etāḥ sarvā rākṣasyo yena bhagavāṃs tenôpasaṃkrāmann [32] upasaṃkramya sarvās tā rākṣasya

---

[1] =gzuṅs sṅags kyi tshig rnams smras pas. [2] Add rakṣâvaraṇa-guptiḥ kṛtā. [3] MS reads bhagavaṃn.
[4] Read °rūpāṇāṃ. [5] Read yat. [6] Remove these four words. [7] Read kṛtyā (see Mvyut. 4372) or kṛtyo. [8] Remove the daṇḍa. [9] Sic (hiatus). [10] Read drugdhāḥ. [11] Read tāṃs tathārūpān dharmabhāṇakān. [12] Read °kramet. [13] Read atha khalu. [14] Read hitāyânu°.
[15] =dpag tshad brgya tshun chad du. [16] Read °dhārakāṇāṃ. [17] ='Phags skyes po. But 持國天王 (妙法華) = Dhṛtarāṣṭra. [18] So T[3]=dri za 乾闥婆衆 (妙法華).
[19] MS reads bhagavaṃ. [20] MS reads °kānāṃm. [21] Read evaṃrūpāṇāṃ.
[22] Erase -dharma-. [23] MS reads mātaṃgi. [24] Read -koṭibhir. [25] Read bhāṣitāni.
[26] Read tān dharmabhāṇakān. [27] MS reads Laṃbā. [28] MS reads Vilaṃvā. [29] MS reads °daṃtī.
[30] =srin mo Me. [31] ='Phrog ma bu daṅ g'yog tu bcas pa (without nāma rākṣasī).
[32] Sic (without augment). See p. 76, 25. MS reads °krāmaṃn.

eka-svareṇa bhagavantam etad avocat [/] vayam api bhaga[144b]vaṃs teṣām evaṃrūpāṇāṃ sūtrāntadhārakānāṃ [1] dharmabhāṇakānāṃ rakṣâvaraṇa-guptiṃ kariṣyāmaḥ svastyayanaṃ ca kariṣyāmo [yathā] t[e]ṣāṃ dharmabhāṇakānāṃ na kaśc[id a]vatāra-prekṣy a[va...ra] [2]-gaveṣy ava*tāraṃ lapsyatîty [3] [//]

BB 401 atha khalu tāḥ sarvā rākṣasya eka-svareṇa samaṃ saṃgītyā bhagavate [4] imāni dhāraṇī-padāni prayacchanti sma : [/] tad-yathā itime itime itime itime ' nime tṛruhe tṛ*stahe tṛstasahe svāhā // imaṃ śīrṣaṃ samāruhya mā kaści [5] drohī bhavatu dharmabhāṇakānāṃ yakṣo vā rākṣaso vā preto vā piśāco vā ' [6] pūtano vā kṛtyā [7] vā vetāḍo vā stabdho vā [4] omārako vā [4] *apasmāra-rūpaṃ vā' yakṣa-kṛto vā ' manuṣya-kṛto vā '[6] amanuṣya-kṛto vā [4] ekāhiko vā dvaitīyako vā traitīyako vā dāturthako [8] vā ' [6] nitya-jvaro vā [4] antaśaḥ

BB 402 svapnântara-ga[ta]*syâpi strī-rūpāṇi vā [9] dāraka-rūpāṇi vā [10] viheṭhāṃ kuryur nêdaṃ sthānaṃ vidyate '

atha khalu tā rākṣasya eka-svareṇa samaṃ saṃgītya [11] bhagavantam ābhir gāthābhir adhyabhāṣanti [12] '

sap[ta]*dhâsya sphale[13] mūrdham[12] ārjakasyâiva[14] mañjarī '

ya [15]··i[mā]n mantrā··[15] śrutvā vai atikramed dharmabhāṇakam [//] [*1*]

yā gatir mātṛghātīnāṃ pitṛghātīnāṃ ca yā gatiḥ [/]

tāṃ gati[16] pratigaccheyā* yo dharmabhāṇakam atikramet [//] [*2*]

yā gatis tila-pīḍānāṃ tila-kūṭāna yā gati [17] [/]

tāṃ gatiṃ pratigaccheyā yo dharmabhāṇakam atikramet // [*3*]

yā gatis tula-kūṭānāṃ kaṃsa-[18]kūṭāna yā *gatih [/]

tāṃ gatiṃ pratigaccheyā yo dharmabhāṇakam atikramet // [*4*]

evam uktvā tāḥ Kunti-pramukhā rākṣasyo bhagavantam etad ū[cuḥ /] vayaṃ bha[gava]ṃs teṣām [19] evaṃrūpāṇāṃ dharmabhāṇa[145a]kānāṃ rakṣā[ṃ] kariṣyāmaḥ svastyayanaṃ daṇḍa-parihāraṃ śastra-parihāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ kariṣyāma : ity [20] [/] evam ukte bhagavāṃs tā rākṣasyaitad [21] avocat [/] sādhu sādhu mārṣā [22] yad yūyaṃ teṣāṃ dharma-

BB 403 bhā*ṇakānāṃ rakṣâvaraṇa-guptiṃ kariṣyadhvam [23] ['] ye 'sya dharmaparyāyasyântaśo nāmadheya-mātram api dhārayiṣyanti ' kaḥ punar vādo ya imaṃ dharmaparyāyaṃ sakalasamāptaṃ dhārayiṣyanti pu*staka-gataṃ vā kṛtvā satkuryuḥ puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana-cūrṇa-cīvara-cchattra-[24]dhvaja-patākābhiḥ [25] taila-pradīpair vā ghṛta-pradīpair vā ' gandha-pradīpair vā [26] gandha-taila-pradīpair vā ' campaka[27]-taila*-prad pair vā ' vāsika-[28]

---

[1] Read °dhārakāṇāṃ. [2] Read avatāra-. [3] Read °tîti. [4] Sic (hiatus). [5] Read kaścid.
[6] Remove the daṇḍa. [7] See p. 157, fn.7. [8] Read cāturthako. [9] Add puruṣarūpāṇi vā.
[10] Add dārikā-rūpāṇi vā. [11] Read saṃgītyā. [12] Sic. [13] Read sphuṭen. [14] Read arjakasyêva.
[15] Read imā mantra. [16] Read gatiṃ. [17] Read gatiḥ. [18] A certain unit of measurement. = bre.
[19] MS reads teṣāṃṃ. [20] Read iti. [21] Read rākṣasya etad. [22] But kye srin mo dag = rākṣasyo. [23] Sic (secondary termination).
[24] MS reads -cchatra-. [25] Read -patākābhis. [26] Erase gandha-pradīpair vā.
[27] MS reads caṇpaka-. [28] Read vārṣika-.

taila-pradīpair vā ' utpala-taila-pradīpair vā sumanā-taila-pradīpair vā ' īdṛśair bahuvidhaiḥ pūjā-śata-sahasraiḥ satkuryur gurukuryus te tvayā Kunti : *saparivārāyā [1] rakṣitavyāḥ [//] asmin khalu punar dhāraṇī-parivarte nirdiśyamāne [2] aṣṭāṣaṣṭīnāṃ prāṇa-sahasrāṇām [3] anutpattikadharmakṣānti-pratilambho 'bhūt // ◎ //

dhāra*ṇī-parivarto nāmâikaviṃśatimaḥ [4] // ◎ //

[1] Read saparivārayā. [2] Sic (hiatus). [3] MS reads -sahasrāṇāṃm. [4] Sic.

XXII

BHAIṢAJYARĀJAPŪRVAYOGA-PARIVARTAḤ

BB 404 atha khalu Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijño bodhisattvo mahāsattvo bhagavantam etad avocat [/] kena kāraṇena bhagavan Bhaiṣajyarājo bodhi*sattvo mahāsattvo 'syāṃ Sahāyā[1] lokadhātau pravicarati / bahūni câsya bhagavan duṣkara-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi saṃdṛśyante / tat sādhu bhagavān deśayatu tathāgato 'rhan sa*myaksaṃbuddho Bhaiṣajyarājasya bodhisattvasya mahāsattvasya yat kiṃcic caryā-pradeśamātraṃ / yac chrutvā deva-nāga-yakṣa-gandharvâsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyâmanuṣyās ta[145b][d-a]nya-lokadhātv-āgatāś ca bodhisattvā mahāsattvā ime ca mahāśrāvakāḥ śrutvā ca[2] sarve prītās tuṣṭā udagrā āttamanaso bhaveyur iti /

atha khalu bhagavān[3] Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña*sya bodhisattvasya mahāsattvasyâdhyeṣaṇāṃ viditvā tasyāṃ velāyāṃ Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijñaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam etad avocat [/] bhūta-pūrvaṃ kulaputrâtīte 'dhvani Gaṅgānadī-vā*likā-samaiḥ kalpair yadâsīt tena kālena tena samayena Candravimalaprabhāsaśrīr[4] nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbudho loka udapādi / vidyā-caraṇa-saṃpannaḥ sugato lokavid anutta*raḥ puruṣa-damya-sārathiḥ śāstā devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān [/] tasya khalu punar Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña bhagavataś Candravimalasūryaprabhāsaśriyas[5] ta*thāgatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasyâśītiḥ koṭyo bodhisattvānā[6] mahāsattvānāṃ mahāsaṃnipāto 'bhūt [/]

BB 405 dvāsaptati-Gaṅgānadī-bālikā-[7]samāś câsya śrāvaka-saṃghaṃnipā*to[8] 'bhūd[9] [/] apagata-mātṛgrāmaṃ ca tat pravacanam abhūt [/] apagata-[10]tiryagyoni-pretâsura-kāyaṃ samaṃ ramaṇīyaṃ pāṇitala-jātaṃ ca tad buddhakṣetram abhūt [/] divyaṃ[11] vaiḍūryamayaṃ[12] bhūmibhāga[13] *ratna-candara-[14]vṛkṣa-samalaṃkṛtaṃ ca ratna-jāla-samīritaṃ câvasakta-paṭṭa-dāmâbhipralaṃvitaṃ[15] ca ratna-gandha-ghaṭikā-nirdhūpitaṃ ca / sarveṣu ca teṣu ratna-vṛkṣeṣv[16] iṣu-kṣepa-pramāṇa-tre[17] ratna*-bomakaṃ[18] kṛtam abhūt[19] [/] sarveṣu ca teṣu ratna-bomaka-[20]mūrdhasu koṭi-śataṃ devaputrāṇāṃ tūrya-tāḍāvacara[21]-saṃgīti-saṃprabhaṇitenâvasthitā abhūvan[22] tasya bhagavataś Candravimalasū[146a]ryaprabhāsaśriyas tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasya pūjā-karmaṇe / sa ca bhagavān[23] imaṃ Saddharmapuṇḍarīkaṃ dharmaparyāyaṃ teṣāṃ mahāśrāvakāṇāṃ teṣāṃ ca bodhisattvānā[6] mahāsa*ttvānāṃ vistareṇa saṃprakāśayati sma / Sarvasattvapriyadarśanaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam adhi-

---

[1] Read Sahāyāṃ. [2] Efface ca. [3] MS reads bhagavāṃ. [4] Read Candrasūryavimala°. [5] MS reads Candravimalasūrya° almost throughout this chapter. [6] Read °sattvānāṃ. [7] Read -vālikā-. [8] Read -saṃnipāto. [9] Read 'bhūt. [10] Add -niraya-. [11] Read divya-. [12] Read °maya-. [13] Read °bhāgaṃ. [14] Read -candana-. [15] Read °lambitaṃ. [16] Read -vṛkṣamūleṣv. [17] Read -pramāṇa-mātre. [18] Read -vomakaṃ, which stands for vyomakaṃ. [19] =rin po che'i mkha' rten mda' rgyaṅ gaṅ gi tshad tsam byas pa yod pa. [20] Read -vomaka-. [21] =pheg rdob pa. See Mvyut. 5023. [22] Plural! (The subject is koṭi-śataṃ devaputrāṇāṃ). [23] MS reads bhagavānn.

ṣṭhānaṃ kṛtvā: [/] tasya khalu punar Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña bhagavataś Candra-sūryavi*malaprabhāsaśriyas tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasya dvācatvāriṃśat kalpa-sahasrāṇy āyuṣpramāṇam abhūt [/] teṣāṃ ca bodhisattvānā[1] mahāsattvānāṃ teṣāṃ ca mahāśrāvakā*ṇāṃ tāvantam[2] evâyuṣpramāṇam abhūt [/] sa ca Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvas tasya bhagavataś Candravimalasūryaprabhāsaśriyas tathāgatasya pravacane du*ṣkara-caryâbhiyukto 'bhūt [/] sa dvādaśa varṣa-sahasrāṇi caṅkramâbhirūḍho[3] vīryârambheṇa yogâbhiyukto 'bhūt [/] sa dvādaśānāṃ varṣa-sahasrāṇām atyayena[4] sarva- *BB 406*
rūpa-saṃ*darśanaṃ nāma samādhiṃ pratilabhate sma / saha-pratilābhāc ca tasya samādhe[5] Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvas[6] tuṣṭa udagra āttamanāḥ pramuditaḥ prīti-sauma*nasya-jātas tasyāṃ velāyām evaṃ cintayāmāsêmaṃ[7] Saddharmapuṇḍarīkaṃ dharmaparyāyam[8] āgamyayaṃ[9] mayā sarva-rūpa-saṃdarśanaḥ samādhi[10] pratilabdhaḥ [/] tasyāṃ ca velāyāṃ Sarva*sattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattva: evaṃ cintayati / yan-nv[11] ahaṃ bhagavataś Candrasūryavimalaprabhāsaśriyas tathāgatasya pūjāṃ kuryā-mosya[12] ca Saddharmapuṇḍarī**[146b]**kasya dharmaparyāyasya [/] yada[13] tasyāṃ velāyā[14] tathārūpaṃ samādhiṃ samāpadyata: yasya samādheḥ samanantara-samāpannasya Sarva-sattvapriyadarśanasya datha[15] tāvad evôpary antarīkṣā*n[16] māndārava-mahāmāndāravāṇāṃ puṣpāṇā[17] mahāntaṃ[18] puṣpa-varṣam abhipravṛṣṭa[19] [/] kālānusāri-candana-meghaṃ kṛtvôra-gasāra-ndana-[20]varṣam abhipravṛṣṭaṃ / tādṛśā ca Nakṣatrarājasaṃkusumitā*bhijña sā gandha-jāti[21] yasyā eka-karṣasya[22] iyaṃ Sahā-lokadhātur mūlyaṃ kṣamati sma[23] /

atha khalu Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña: sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahā*sattvaḥ smṛtimān saṃprajānas[18] tasmāt samādher vyuttiṣṭhata:[24] vyutthāya câivaṃ cintayāmāsa: [/] na tathā[22] ṛddhi-prātihārya-saṃdarśanena bhagavataḥ pūjā kṛtā bhavati / yathâtmabhāva*-sarvasva-[25]parityāginêty[26] [/]

atha khalu pu[27] Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña: sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo *BB 407*
mahāsattvaḥ[28] tasyāṃ velāyām[29] agaru-turuṣka-kundurukaṃ saṃ*kṣayati[30] sma / cam-paka[31]-tailaṃ ca pivaty[32] [/] anena Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña paryāyeṇa tasya Sar-vasattvapriyadarśanasya bodhisattvasya mahāsattvasya satata-samitaṃ gandhā[33] * bhakṣaya-taś[34] campaka[31]-tailaṃ ca pivato[35] dvādaśa varṣāṇy[36] atikrāntāny abhūvanna[37] khalu punar Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña: sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsa*ttvas teṣāṃ dvādaśānāṃ varṣāṇām atyayântaṃ svam ātmabhāvaṃ divyair vastraiḥ pariveṣṭya divya-[38]gandha-taila-plutaṃ kṛtvā svakam adhiṣṭhānam akarot [/] svakam adhiṣṭhānaṃ

---

[1] Read °sattvānāṃ. [2] tāvantam stands for tāvad. [3] MS reads cakraṃmâ°. [4] MS reads anyayena.
[5] Read samādheḥ. [6] MS reads °sattvaḥs. [7] Read °yāmāsa / imaṃ. [8] MS reads °paryāyaṃm.
[9] Read āgamyâyaṃ. [10] Read samādhiḥ. [11] MS reads yanv. [12] Read kuryām asya.
[13] Read yad-idaṃ. [14] Read velāyāṃ. [15] Read atha. [16] MS reads aṃntarī°.
[17] Read puṣpāṇāṃ. [18] Sic. [19] Read °vṛṣṭaṃ. [20] Read -candana-. [21] Read -jātir.
[22] Sic (hiatus). [23] =此香六銖價直娑婆世界(妙法華). [24] Unaugmented imperfect.
[25] Erase -sarvasva-. [26] Read -parityāgenêti. [27] Read punar. [28] Sic (sandhi).
[29] MS reads velāyāṃm. [30] Read saṃbhakṣayati. [31] MS reads caṇpaka-. [32] Read pibati.
[33] Read gandhān. [34] MS reads °yataḥś. [35] Read pibato. [36] =lo bcu gñis 竟十二年(正法華), But 滿千二百歲已(妙法華). [37] Read abhūvan / atha. [38] Omit divya-.

kṛtvā sva-kāyaṃ【147a】prajvālayāmāsa : tathāgata[1]-pūjā-karmaṇe ['] asya ca Saddharmapuṇḍarīkasya dharmaparyāyasya[2] '

atha khalu Nakṣatrarājasa[ṃ]kusumitābhijñas[3] tasya Sarvasattvapriyadarśanasya bodhisattva*sya mahāsattvasya tābhiḥ kāya-pradīpa-jvālā-prabhābhir[4] aśītir-[5]Gaṅgānadī-bālikā[6]-samā lokadhātavaḥ sphuṭā abhūvan [/] tāsu ca lokadhātuṣv aśītir-[5]Gaṅgānadī-bālukā-[7]sameṣu ye[5] *buddhā bhagavantas te sarve sādhukāraṃ dadanti sma ' sādhu sādhu[8] kulaputrâyaṃ
BB 408 sa bhūto bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ vīryârambhaḥ // iyaṃ sā bhūtā tathāgata-pūjā ' dharma-pūjā ' na tathā * puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana-cūrṇa-cīvara-cchattra-[9]dhvaja-patākā-pūjā ' nâpy āmiṣa-pūjā ' nâpy uragasāra-candana-pūjā [/] idaṃ tat kulaputrâgraṃ dānaṃ ' na tathā rājya-*parityāga-dānaṃ ' na priya-putra-bhāryā-parityāga-dānaṃ ' iyaṃ[10] kulaputrā[10] viśiṣṭā[11] agrā varā pravarā praṇītā dharma-pūjā yêyam ātmabhāva-parityāga-pūjā[11] ity[12] [/] a*tha khalu pu[13] Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijñas[3] te buddhā bhagavanta imāṃ vācaṃ bhāṣitvā tuṣṇīm[14] abhūt[15] [/]

tasya khalu punar Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : Sarvasattvapriyada*rśanâtmābhāvasya[16] dīpyata[17] dvādaśâiva varṣāṇy[18] atikrāntāny abhūvan na praśamaṃ gacchaṃti[19] sma ' sa[15] paścā[20] dvādaśānāṃ varṣāṇām[21] atyayāt praśānto 'bhūt [/] sa khalu pu[13] Nakṣatrarājasaṃku*sumitābhijña : sa Sarvasattvapṛyadarśano[22] bodhisattvo mahāsattva : evaṃrūpāṃ[23] tathāgata-pūjāṃ dharma-pūjāṃ ca kṛtvā tataś cyutas tasyâiva bhagavataś Candravimalasūryapra【147b】bhāsaśriyas tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasya pravacane rājño Vimaladattasya gṛhe[11] upanna :[24] aupapāduka utsaṅge paryaṅkena[25] ' prādurbhūto 'bhūt //[20] samanantarôpapannaś ca sa Sarvasa*ttvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvas tasyāṃ velāyāṃ svaṃ mātāpitaraṃ[26] gāthāyâdhyabhāṣata[27] //

ayaṃ mama[28] caṅkramu rāja śreṣṭha :
yasmin mayā sthitva samādhi labdhaḥ [/]
vīryaṃ dṛḍhaṃ āra*bhituṃ mahāvrataṃ[25]
parityajitvā pṛyam[29] ātmabhāvam // [1]

BB 409 atha khalu Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattva imāṃ gāthāṃ bhāṣitvā staṃ[30] mātā-*pitarāv etad avocat [/] adyâpy aṃva[31] tāta sa bhagavāṃś Candravimalasūryaprabhāsaśrīs tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ[32] tiṣṭhati dhṛyate[33] yāpayati ' yasya mayā bhagavataḥ pū*jāṃ kṛtvā sarva-ruta-kauśalyā[30] dhāraṇī pratilabdhā : ['] ayaṃ ca Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyaḥ[32] aśītibhir gāthā-koṭi-nayuta-śata-sahasraiḥ kiṃkaraiś[34] ca viṃbaraiś[35] câkṣobhyai*ś ca tasya bhagavato 'ntikāc chruto 'bhūt [/] tat sadhv[36] amba tāta gamiṣyāmy ahaṃ tasya bhagavato 'ntike '

[1] Read tathāgatasya. [2] BB adds pūjârtham, which is not expressed in the Tibetan version. [3] Read °bhijña. [4] =lus kyi mar me 'bar ba de'i 'od kyis. [5] Sic. [6] Read -vālikā-. [7] Read -vālukā-. [8] BB adds five words. [9] MS reads -cchatra-. [10] Read °putra. [11] Sic (hiatus). [12] Read iti. [13] Read punar. [14] Read tūṣṇīm. [15] Read abhūvan. [16] Read °âtmabhāvasya. [17] Read dīpyato. [18] =lo bcu gñis kyi bar du. But BB reads dvādaśa varṣa-śatāny=千二百歳 (妙法華, 正法華). [19] Read gacchati. [20] Read paścād. [21] BB reads varṣa-śatānām. [22] Read °priya°. [23] MS reads °rūpān. [24] Read upapanna. [25] Read paryaṅkeṇa and remove the following daṇḍa. [26] So Nepalese MSS. [27] Read gāthayâ°. [28] We expect ⏑ —. [29] Read priyam. [30] Read sva-. [31] Read amba. [32] Sic (sandhi). [33] Read dhriyate. [34] Read kaṅkaraiś. See Mvyut. 7704, 7830, 7957, 7958, 8004. [35] Read viṃvaraiś. See Mvyut. 7829, 7958, 7959. [36] Read sādhv.

tasmiṃś ca gatvā [1]"bhūyasyā mātrayā"[1] tasya bhagavataḥ pūjāṃ kariṣyāmīti // atha khalu Nakṣa*trarājasaṃkusumitābhijña : sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvas tasyāṃ velāyāṃ sapta-tāla-mātraṃ vaihāyasam abhyudgamya saptaratnamaye kūṭāgāre paryaṅkam ā*bhujya tasya bhagavataḥ sakāśam upasaṃkrāmad[2] upasaṃkramya tasya bhagavataḥ pādau śirasâbhibandya [3] taṃ bhagavantaṃ saptakṛt pradakṣiṇī-kṛtvā yena bhagavāṃs tenâñjaliṃ praṇamya [148a] taṃ bhagavantaṃ namaskṛtvā[4] anayā gāthayā[4] abhiṣṭauti sma //

suvimala-vadanā narendra vīrā *BB 410*
tava prabha rājatīyaṃ daśa-d-diśāsu [']
tubhya sugata kṛtva agra-pūjāṃ
[...]m [i]ha[5] ā*gatu nātha darśanāya // [2]

atha khalu Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sa Sarvasattvapṛyadarśano[6] bodhisattvo mahāsattvas tasyā[7] velāyām[8] imāṃ gāthā[ṃ] bhāṣitvā taṃ taṃ[9] bhaga*vaṃ[10] Candravimalasūryaprabhāsaśriyaṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddham etad avocat [/] adyâpi tvaṃ bhagavaṃs tiṣṭhasi ' atha khalu Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sa bhagavāṃ*ś Candravimalasūryaprabhāsaśrīs tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddha[11] taṃ Sarvasattvapriyadarśanaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam etad avocat [/] parinirvāṇa-kāla-samayo me ku*laputrânuprāptaḥ kṣayânta-kāla-samayo[12] me kulaputrânuprāptaḥ [/] tad gacchasva kulaputra mama mañcaṃ prajñapaya parinirvāsyāmīti ' atha khalu Nakṣatrarājasaṃku*sumitābhijña : sa bhagavāṃś Candravimalasūryaprabhāsaśrīs tathāgatas[13] taṃ Sarvasattvapriyadarśanaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam etad avocat [/] imaṃ[14] ca te kulaputra śāsana*m anuparindāmi ' imāṃś ca bodhisattvān mahāsattvān imāṃś ca mahāśrāvakān imāṃś[15] ca buddha-bodhim imāṃ ca lokadhātum imāṃn[16] ratna-vomakān[17] imāṃś ca ratna-vṛkṣān[18] imāṃś ca devapu*trān mamôpasthāyakān anuparindāmi ' parinirvṛtasya ca me kulaputra ye dhātavas *BB 411*
tān anuparindāmi ' ātmanā ca tvayā kulaputra mama dhātu-stūpānāṃ[19] vipulā pūjā karta[148b]vyā : vaistārikāś câite dhātavaḥ kartavyāḥ stūpānāṃ bahūni sahasrāṇi kartavyāni ' atha khalu Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sa bhagavāṃś Candravimalasūryaprabhāsaśrīs tathāgat[o 'r]ha*n samyaksaṃbuddhas[20] taṃ Sarvasattvapriyadarśanaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam evam anuśiṣya tasyām eva rātryā[21] paścime yāme[4] anupadhiśeṣe nirvāṇadhātau parinirvṛto 'bhūt //

atha khalu Na*kṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvas[23] taṃ bhagavantaṃ Candravimalasūryaprabhāsaśriyaṃ tathāgataṃ parinirvṛtaṃ viditvôragasāra-candana-citaṃ[24] kṛ*tvā taṃ tathāgatâtmabhāvaṃ saṃprajvālayāmāsa : [/] dagdhaṃ niśāntaṃ ca taṃ tathāgatâtmabhāvaṃ viditvā : tato dhātūn gṛhya rodati krandati

---

[1] Nepalese MSS read bhūyas. [2] Unaugmented imperfect. [3] Read °bhivandya. [4] Sic (hiatus).
[5] Read aham iha. [6] Read °priyadarśano. [7] Read tasyāṃ. [8] MS reads velāyāṃm.
[9] Read taṃ instead of taṃ taṃ. [10] Read bhagavantaṃ. [11] Read °buddhas. [12] Nepalese MSS read kṣayânta-kālo.
[13] MS reads tathāgataḥs. [14] imaṃ stands for idaṃ. [15] Read imāṃ.
[16] Read imāñ ca, which stands for imāni ca. [17] -vomakān stands for -vyomakāni.
[18] MS reads -vṛkṣāṃn. [19] But ña'i riṅ srel la=mama dhātūnāṃ. [20] MS reads °buddhaḥs.
[21] Read rātryāṃ. [23] MS reads bodhisatvaḥs. Read bodhisattvo mahāsattvas. [24] Read -citāṃ.

paridevati ' atha khalu Nakṣatrarājasaṃkusu*mitābhijña : sa Sarvasattvapṛyadarśano [1] bodhisattvo mahāsattvo ruditvā kranditvā paridevitvā saptaratnamayāni ca caturaśīti kumbha-
BB 412 sahasrāṇi kārayitvā teṣu tāṃ [2] *tathāgata-dhātūn prakṣipya saptaratnamayāni ca [3] caturaśīti stūpa-sahasrāṇi pratiṣṭhāpayāmāsa : yāvad brahma-lokam uccaistvena cchattrâvaḍi-[4]samalaṃkṛtāni paṭṭa-ghaṇṭhā [5]*-samīritāni ca ' sa tāṃ [6] stūpān pratiṣṭhāpyâivaṃ cintayāmāsa : [/] kṛtā mayā tasya bhagavataś Candravimalasūryaprabhāsaśriyas tathāgatasya dhātūnāṃ dhātu-pūjā ' ata*ś ca bhūyôttari [7] viśiṣṭatarā [8] tathāgata-dhātūnāṃ pūjāṃ kariṣyāmîty [9] [/] atha khalu Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvas taṃ sa**[149a]**rvāvantaṃ bodhisattva-gaṇaṃ tāṃś ca mahāśrāvakāṃs tāṃś ca deva-nāga-yakṣa-gandharvâsura-garuḍa-kiṃnara-mahoragān [10] āmantrayāmāsa ' sarve [10] yūyaṃ kulaputrāḥ samanvāharadhvaṃ ta*sya bhagavato [11] pūjāṃ kariṣyāma ity [12] [/] atha khalu Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvas [13] tasyāṃ velāyāṃ teṣāṃ caturaśītīnāṃ tathāgata-dhātu-stū*pa-sahasrāṇāṃ purastāc chatapuṇya-vicitritaṃ bāhum [14] ādīpayāmāsa : [/] ādīpya ca dvāsaptati varṣa-sahasrāṇi tesāṃ tathāgata-dhātu-stūpānā [15] pūjāsakarot [16] [/] pūjāṃ ca kurva*tāṃ [17] te [18] tataḥ pariṣado [15] 'saṃkhyeyāni śrāvaka-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi vinītāni ' sarvaiś ca tair bodhisattvaiḥ sarva-rūpa-saṃdarśanaḥ samādhiḥ pratilabdho 'bhūt //

*datha [19] khalu Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sa sarvāvanto [20] bodhisattva-gaṇaḥ [21] te
BB 413 ca sarve mahāśrāvakāḥ [21] taṃ Sarvasattvapriyadarśanaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam aṅgahi*naṃ dṛṣṭvâsru [22]-mukhā rudantaḥ krandantaḥ paridevamānāḥ parasparam evam ūcuḥ [/] [20] ayaṃ sa [23] Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvo 'smākam ācāryo 'nuśāsakaḥ so 'yaṃ *sāṃpratam aṅga-hīno vāhu [24]-vihīnaḥ saṃvṛtta ity [12] [/] atha khalu Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvas [25] tān bodhisattvāṃs tāṃś ca ma*hāśrāvakāṃs tāṃś ca devaputrān āmantrayāmāsa ' mā yūyaṃ kulaputrā mām aṅga-hīnaṃ dṛṣṭvā rudadhvaṃ mā krandadhvaṃ mā paridevadhvaṃ[/] [25] eṣo 'haṃ kulaputrā ye keci [26] daśa**[149b]**su d[i]kṣv anantâparyantāsu lokadhātuṣu buddhā bhagavantaḥ [21] tiṣṭhanti dhṛyate [27] yāpayanti ' tān sarvān buddhān bhagavantaḥ [28] sākṣiṇaḥ kṛtvā teṣāṃ ca [3] puratah satyâdhiṣṭhānaṃ karomi ' yena *satyena satya-vacanenêmaṃ ma [29] bāhuṃ tathāgata-pūjā-karmaṇe parityajya suvarṇa-varṇo mama kāyo bhaviṣyati ' tena satyena satya-vacanenâyaṃ mama bāhur yathā porāṇo [30] bha*vatv [30] iyaṃ ca mahāpṛthivī ṣaḍvikāraṃ prakampatv antarikṣa-gatāś ca devaputrā mahāpuṣpavarṣaṃ

---

[1] Read °priya°. [2] Read tāṃs. [3] Remove ca. [4] MS reads cchatrâ°. °âvaḍi- stands for °âvali-.
[5] Read -ghaṇṭā-. [6] Read tān. [7] Read bhūya uttari. [8] Read viśiṣṭatarāṃ.
[9] Read °mīti. [10] Read -mahoraga-manuṣyâmanuṣya-gaṇān. [11] Add dhātūnāṃ. [12] Read iti.
[13] Read bodhisattvo mahāsattvas. [14] Read svaṃ bāhum = raṅ gi lag pa. [15] Read -stūpānāṃ.
[16] Read pūjām akarot. [17] Read kurvatā. [18] Read tena instead of te. [19] Read atha instead of datha.
[20] Read sarvāvān. [21] Sic (sandhi). [22] Read dṛṣṭvâśru-. [23] Efface sa. [24] Read būhu-. C[3] reads bāhu-vihīnaḥ. [25] MS reads °sattvaḥs. [26] Read kecid.
[27] Read dhriyante. [28] Read bhagavataḥ. [29] Read mama instead of ma.
[30] Read paurāṇo.

pravarṣantu ' atha khalu Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : samanantara-kṛte câ*smin satyâ-
dhiṣṭhāne tena Sarvasattvapriyadarśanena bodhisattvena mahāsattvena ' atha khalv iyaṃ BB 414
trisāhasra-mahāsāhasro[1] lokadhātuḥ ṣaḍvikāraṃ prakampata[2]: [']u*pary antarīkṣāc ca mahā-
puṣpavarṣam abhiprāvarṣat [']tasya ca Sarvasattvapriyadarśanasya bodhisattvasya mahā-
5 sattvasya sa bāhur yathā paurāṇaḥ saṃsthito 'bhūt [']yad-u*ta tasyâiva bodhisattvasyâ-
nubhāvena[3] ' jñāna-balena puṇya-balâdhānena ca ' syāt khalu punas te Nakṣatrarājasaṃ-
kusumitābhijñâivaṃ kāṅkṣā vā vimatir vā vicikitsā vânyaḥ sa tena *kālena tena sama-
yena sa Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvo 'bhūn[4] [']na khalu punas te
Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijñâivaṃ draṣṭavyaṃ ' tat kasya hetoḥ [/] ayaṃ sa Nakṣa*tra-
10 rājasaṃkusumitābhijña Bhaiṣajyarājā[5] bodhisattvo mahāsattvas tena kālena tena samayena
Sarvasattvapriyadarśano bodhisattvo mahāsattvo 'bhūt [/] iyanti【150a】Nakṣatrarājasaṃkusu-
mitābhijña Bhaiṣajyarājā[5] bodhisattvo mahāsattva[6] duṣkara-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇi karoti '
ātmabhāva-parityāgāṃś ca karoti ' bahutaraṃ khalv api Nakṣa*trarājasaṃkusumitābhijña
bodhisattvayāna-saṃprasthitaḥ kulaputro vā kuladuhitaro[7] vā[8] imām anuttarāṃ samyaksaṃ-
15 bodhim ākāṅkṣamāṇaḥ[9] yaḥ pādâṅguṣṭhaṃ tathāgata-caitye*ṣv ādīpayed ekāṃ hastâṅguli-
kaṃ[10] vā[8] ekagraṃ[11] vā bāhuṃ vâdīpayet sa bodhisattvayāna-saṃprasthitaḥ kulaputro
vā kuladuhitā vā bahutaraṃ puṇyâbhisaṃskāraṃ prasavati ' *na tv eva rājya-parityāgān BB 415
na putra-[12]duhitṛ-bhāryā-parityāgān na ca trisāhasra-mahāsāhasra-lokadhātuḥ[13] sapavana-
samudraparvatotsasarastaḍākakūpārāma[14]-pa*rityāgād[15] [/] yaś ca khalu punar Nakṣatra-
20 rājasaṃkusumitābhijña bodhisattvayāna-saṃprasthitaḥ kulaputro vā kuladuhitā vā[8] imaṃ[16]
trisāhasra-mahāsāhasrāṃ *lokadhātuṃ saptaratna-paripūrṇāṃ kṛtvā sarva-buddha-bodhisattva-
śrāvakā-[17]pratyekabuddhebhyo dānaṃ dadyān na sa Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : kula-
putro vā kuladuhitā vā tā*vantaṃ puṇyaṃ prasavati ' yāvantaṃ sa kulaputro vā
kuladuhitā vārya[18] itaḥ Saddharmapuṇḍarīyād[19] dharmaparyāyād antaśaś catuṣpadikām
25 api gāthāṃ dhārayed[20] [/] idaṃ[21] tasya bahu*taraṃ puṇyâbhisaṃskāraṃ vadāmi ' na
tv evêmaṃ[1] trisāhasra-mahāsāhasraṃ[1] lokadhātuṃ saptaratna-paripūrṇaṃ[1] kṛtvā dānaṃ da-
dataḥ sarva-buddha-bodhisattva-śrāvaka-pratyekabuddhe【150b】bhyaḥ //

tad-yathâpi nāma Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sarveṣām utsa-saras-taḍākānāṃ[22] ma-
hāsamudro mūrdha-pr[ā]ptaḥ [']evam eva Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sarveṣāṃ
30 tathāgata-*bhāṣitānāṃ sūtrānāṃm[23] ayaṃ Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyo mūrdha- BB 416
prāptaḥ [/] tad-yathâpi nāma Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sarveṣāṃ Kālaparvatānāṃ

---

[1] Sic (masculine). [2] Read prākampata. [3] anubhāvena is not found in Nepalese MSS, but cf. 勢力所致 (妙法華). Remove the following daṇḍa. [4] Read 'bhūt. [5] Sic. [6] Read °sattvo. [7] Read °duhitā. [8] Sic (hiatus).
[9] Sic (sandhi). [10] Read hastâṅguliṃ pādâṅguliṃ=lag pa'i ser mo 'am rkaṅ pa'i ser mo gcig.
[11] Read ekâṅgaṃ. [12] Read priya-putra-.=chuṅ ma daṅ bu po daṅ bu mo phaṅs pa. [13] Read °dhātoḥ.
[14] Read savana°pārāmāyāḥ. taḍāka stands for taḍāga. [15] Read °tyāgāt.
[16] Read imāṃ. [17] Read -śrāvaka-. [18] Read vā ya. [19] Read °puṇḍarīkād.
[20] Read dhārayet. [21] idaṃ stands for imaṃ.
[22] -taḍākānāṃ stands for -taḍāgānāṃ. [23] Read sūtrāntānām.

Cakravāḍa-Mahācakravāḍānāṃ ca pa*rvata-rājānāṃ Sumeruḥ parvata-rājā[1] mūrdha-prāptaḥ [/] evam eva Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña :[2] ayaṃ Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyaḥ sarveṣāṃ tathāgata-bhāṣitānāṃ sūtrāntānāṃ *rājā mūrdha-prāptaḥ // tad-yathâpi nāma Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sarveṣāṃ nakṣatra-tārāṇāṃ candramā[3] prabhākaro 'gra-prāptaḥ [/] evam eva Nakṣatrarājasaṃkusumitābhi*jña : sarveṣāṃ tathāgata-bhāṣitānāṃ sūtrāntānām ayaṃ Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyaḥ[4] candra-koṭī-nayuta-śata-sahasrâtireka-prabhākaro 'gra-prāptaḥ [/] tad-yathâpi* nāma Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sūryamaṇḍalaṃ sarva-tamo'ndhakāraṃ vidhamaty[5] [/] evam eva Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijñâyaṃ Saddharma-puṇḍarīko dharmaparyāyaḥ sa*rvâkuśalamūla[6]-tamo'ndhakāraṃ vidhamati // tad-yathâpi nāma Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : Trayastriṃśatāṃ devānāṃ Śakro devānām indraḥ [/] evam eva Nakṣatrarājasaṃ*kusumitābhijñâyaṃ Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyaḥ sarveṣāṃ tathāgata-bhāṣitānāṃ sūtrāntānām indraḥ // tad-yathâpi nāma Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : **[151a]** Brahmā Sahāṃpati[7] sarveṣām Brahmakāyikānāṃ devānāṃ rājā Brahmaloke pitṛ-kāryaṃ karoty[8] [/] evam eva Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña :[2] ayaṃ Saddharmapuṇḍa-rīko dharmaparyāyaḥ sa*rveṣāṃ sattvānāṃ śaikṣâśaikṣānāṃ[9] ca sarva-śrāvākānāṃ[10] bo-dhisattvayāna-saṃprasthitānāṃ ca pitṛ-kāryaṃ karoti // tad-yathâpi nāma Nakṣatrarāja-saṃkusumitābhijña : sarva-bā*la-pṛthagjanānāṃ[11] atikrāntaḥ srotaāpannaḥ sakṛdāgāmy anā-gāmy arhatva[12] pratyekabuddhaś ca ' evam eva Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña[2] ayaṃ Saddharmapuṇḍarī*kokı dharmaparyāyaḥ sarvāṃs tathāgata-bhāṣitāṃ[13] sūtrāntān atikramyâ-
B 417 bhyudgato mūrdha-prāpto veditavyaḥ [/] te 'pi Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña sattvā mūrdha-prāptā * veditavyā : ye khalv imaṃ sūtrānta-rājaṃ dhārayiṣyanti ' tad-yathâpi nāma Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña : sarva-śrāvaka-pratyekabuddhānāṃ bodhisattvo 'gra ā*khyāyate ' evam eva Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña :[2] ayaṃ Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyaḥ sarveṣāṃ tathāgata-bhāṣitānāṃ sūtrāntānām[14] agra ākhyāyate // * tad-yathâpi nāma Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña[15]: tathāgato dharmarājā[1] paṭṭa-baddhaḥ [/] evam eva Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijñâyaṃ Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāya*s[16] tathāgata-bhūto bodhisattvayāna-saṃprasthitānāṃ [/] trātā Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijñâyaṃ Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyaḥ sarva-sattvānāṃ sarva-bhayebhyo moca**[151b]**kaḥ sarva-duḥkhebhyaḥ [/] taḍāka[17] iva tṛṣitānāṃ ' agnir iva śītârtānāṃ ' cailam iva nāgnā-nāṃ[18] sārthavāha iva vaṇijānāṃ[1] mātêva putrāṇāṃ caur[19] iva pāragāmināṃ ' vadya[20] ivâturāṇā[ṃ] *dīpa iva tamo'ndhakarâvṛtānāṃ[21] ' ratna ita[22] dhanârthināṃ cakra-vartîva sarva-koṭarājānāṃ[23] samudra iva saritānāṃ[1] ' ulkêva sarva-tamo'ndhakāra-

---

[1] Sic. [2] Sic (hiatus). [3] Read candramāḥ. [4] Sic (sandhi).
[5] Read vidhamati. [6] Efface °mūla-. [7] Read °patiḥ. [8] Read karoti.
[9] Read °kṣāṇāṃ. [10] Read -śrāvakāṇāṃ. BB adds pratyekabuddhānāṃ, which is not rendered in the Tibetan version. [11] Read °janān. [12] Read arhan.
[13] Read -bhāṣitān. [14] MS reads sūtrāntānāṃm. [15] Nepalese MSS and the Tibetan version add serveṣāṃ śrāvaka-pratyekabuddha-bodhisattvānāṃ. But the Chinese translations omit these words.
[16] MS reads °paryāyaḥs. [17] taḍāka stands for taḍāga. [18] Read nagnānāṃ. [19] Read naur. [20] Read vaidya.
[21] Read °kārâvṛ°. [22] Read ratnam iva. [23] Read -koṭṭa°.

vidhamanatayā [1] / evam eva Nakṣa*trarājasaṃkusumitābhijñâyaṃ Saddharmapuṇḍarīko dharma=
paryāyaḥ sarva-sattvānāṃ [2] sarva-duḥkha-vimocakaḥ sarva-vyādhi-cchedakaḥ sarva-saṃsāra-
bandhana-saṃkaṭa-pramocakaḥ [/] yena* câyaṃ Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña: Saddharma=
puṇḍarīko dharmaparyāyaḥ śruto bhaviṣyati / yaś ca likhati / yaś ca lekhayati / eṣā [3]
Nakṣatrarājasaṃkusu*mitābhijna puṇyâbhisaṃskārāṇāṃ bauddhena jñānena na śakyaṃ par= *BB 418*
yanto 'dhigantum // yāvat [4] puṇyâbhisaṃskāraṃ kulaputro vā kuladuhitā vā prasaviṣyati /
imaṃ Saddharma*puṇḍarīkaṃ dharmaparyāyaṃ deśayitvā vā śrutvā vā likhitvā vā pustaka-
gatāṃ [5] vā kṛtvā satkuryād gurukuryān mānayet pūjayet puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana-
cūrṇa-*cīvara-cchattra[6]-dhvaja-patākābhir vādya-vastrâñjalikarmabhir vā nānāvidhābhiḥ pūjā=
bhiḥ pūjayet [/] ghṛta-pradīpair vā: taila-pradīpair vā / gandhataila-pradīpair vā / cam=
pakataila[7]-pra*dīpair vā / sumanātaila-pradīpair vā / jātikātaila-pradīpair vā / pāṭalātaila-pra=
dīpair vā / kusumasugandhagandhādhivāsataila-pradīpair vā [/] mālikātaila-pradīpair vā / vā=
[152a]ṛṣikātaila-pradīpair vā / navamālikātaila-pradīpair vā bahuvidhābhiś ca pūjābhiḥ
satkāraṃ kuryād gurukāraṃ kuryān mānanāṃ pūjanāṃ [8] [/]
bahu sa Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña: bodhisattva*yāna-saṃprasthitaḥ kulaputro vā
kuladuhitā vā puṇyaṃ [9] prasaviṣyati / ya imaṃ Bhaiṣajyarājapūrvayoga-parivartaṃ dhā=
rayiṣyati [10] śroṣyati vā [11] / sacet punar Nakṣatrarājasaṃkusumi*tābhijña mātṛgrāma:
imaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvôdgrahīṣyati [12] tasya sa eva paścima-strībhāvo bhaviṣyati / *BB 419*
yaḥ kaści [13] Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijñêmaṃ Bhaiṣajyarājapūrvayo*ga-parivartaṃ pasci=
māyāṃ pañcāśatyāṃ śrutvā mātṛgrāmaḥ pratilapsyate [14] sa khalv itaś cyutaḥ Sukhāvatyāṃ
lokadhātāv upapatsyate / yasyāṃ bhagavān Amitāyus tathāgato* 'rhan samyaksaṃbuddho
bodhisattvagaṇa-parivṛtas tiṣṭhati dhṛyate [15] yāpayati / sa tasyāṃ padma-garbhe siṃhāsane
niṣaṇṇa upapatsyate / na ca tasya rāgo vyāvādhiṣya*ti [16] / na dveṣo na moho na māno
na mātsaryaṃ na krodho na vyāpādaḥ [/] samôpapannaś [17] ca pañcâbhijñāḥ pratilaps=
yate [/] [18] anutpattika-dharma-kṣānti-pratilabdhaṃ [19] // khalu punar Nakṣatrarājasaṃkusu*mitābhijña
sa bodhisattvo mahāsattvaḥ [20] dv[ā]saptati-Gaṅgānadī-vālikā-samāś [21] ca tathāgatān [22] drakṣyati /
tādṛśaṃ câsya cakṣur-indriyaṃ pariśuddhaṃ bhaviṣyati / yena cakṣur-indriyeṇa pariśud=
dhe*na tān buddhān bhagavato drakṣyati / te câsya buddhā bhagavantaḥ sādhukāraṃ
dāsyanti / sādhu sādhu kulaputra yās [23] tvayā Saddharmapuṇḍarīkaṃ dharmaparyāyaṃ
śrutvā tasya bhagavataḥ // [24] Śākyamune [25] ta[thā]**[152b]**gatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasya
pravacane [26] uddiṣṭaṃ bhaṣitaṃ [27] svādhyāyitaṃ cintitaṃ manasikṛtam [4] [/] para-sattvānāṃ *BB 420*

---

[1] =mun pa daṅ mun nag thams cad sel ba'i phyir. [2] This word is omitted in Nepalese MSS and the Tibetan version, but rendered as 能令衆生離一切苦(妙法華). [3] Read eṣāṃ. [4] Sic. [5] Read -gataṃ. [6] MS reads -cchatra-. [7] MS reads caṇpaka°. [8] The above passage differs from BB in some respects. bahuvidhābhiś ca pūjābhiḥ= mchod pa rnam pa maṅ po dag gis. [9] puṇyaṃ is omitted in BB. [10] Add vācayiṣyati. [11] Read ca instead of vā. [12] =thos nas 'dsin na. Cf. 聞是藥王菩薩本事品能受持者(妙法華), 聞是經尋即受持(正法華). [13] Read kaścin. [14] But nan tan byed pa=pratipatsyate. [15] Read dhriyate. [16] Read vyābādhiṣyati. [17] Read sahôpapannaś. [18] Add anutpattika-dharma-kṣāntiṃ ca pratilapsyate /. [19] Read °labdhaḥ and remove the daṇḍa. [20] Sic (sandhi). [21] Read -samāṃś. [22] MS reads tathāgatāṃ. [23] Read yat instead of yās. [24] Remove the daṇḍa. [25] Read °munes. [26] Sic (hiatus). [27] Read bhāvitaṃ.

ca saṃprakāśitam [/] ayaṃ te kula[1] puṇyâbhisaṃskāro na śakyam agn[i]nā dagdhuṃ nôdakena h[a]*tum[2] [/] ayaṃ te kulaputrā[3] puṇyâbhi[sa]ṃs[k]āro na śakya[ṃ] buddha-sahasreṇâpi nirdeṣṭuṃ [/] nihata-māra-pratyarthikas tvaṃ kulaputrôttīrṇa-bhava-saṃgrāmo[4] mardita-śatru-kaṇṭhakaḥ[5] [/] buddh -sahasrâdhiṣṭhitaḥ [/]* na tava kulaputra sadevake loke[6] sadṛśo vidyate / tathāgatam ekaṃ vinirmucya nânyaḥ kaścic chrāvako vā pratyekabud= dho vā bodhisattvo vā yas tvā śaktaḥ puṇyena vā jñānena vā prajñayā vā sa*mādhinā vâbhibhavitum [/] evaṃ jñāna-balâdhāna-prāptaḥ sa Nakṣatrarājasaṃkusumitā= bhijña bodhisattvo bhaviṣyati /

yaḥ kaści[7] Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijñêmaṃ Bhaiṣajyarāja*pūrvayoga-parivartaṃ bhāṣ= yamāṇaṃ[8] / sādhukāram anupradāsyaṃti[9] tasyôtpala-gandho mukhād vāyiṣyati[10] / gātre= bhyaś candana-gandho vāyiṣyati[10] / ya iha dharmaparyāye sādhukā*raṃ dāsyati / tasyêma īdṛśā dhārmikā[11] guṇânuśaṃsā bhaviṣyanti /[12] ye mayâitarhi nirdiṣṭāḥ [/] tasmāt tarhi Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijñânuparindāmy aham imaṃ Sarvasa*ttvapriyadarśanasya bo= dhisattvasya [ma]hāsattvasya pūrvayoga-parivartaṃ yathā paścime kāle paścime samaye

BB 421 paścimāyāṃ pañcāśatyāṃ[13] asmiñ[14] Jambūdvīpe pracaren nântardhānaṃ ga*...[15] ca māraḥ pāpīmān avatāraṃ labheta na mārakāyikā devatā: na nāgā nā yakṣā na kumbhāṇḍā: avatāraṃ .. bh[e]yuḥ[16] [/] tasmāt tarhi Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña: a**[153a]** ...hāmî= maṃ[17] dharmaparyāyam asmiñ[14] Jambūdvīpe [/] bhaiṣajya-bhūto bhaviṣyati /[12] glānānāṃ sattvānāṃ vyādhi-spṛṣṭānām [/] imaṃ dharmaparyāyaṃ śrutvā vyādhiḥ kāye nâkramiṣyati / na jarā nâkā*la-mṛtyuḥ [/] sacet punar Nakṣatrarājasa[ṃ]kusumitābhijña kaścid bodhi= sattvo[18] yāna-saṃprasthitaḥ paśyed evaṃrūpaṃ sūtrānta-dhārakaṃ bhikṣuṃ taṃ candana-cūrṇa-pūrṇai[19] nīlôtpalair abhyavakire[20] a*bhyavakīrya câivaṃ cittam utpādayitavyaṃ / gamiṣyaty ayaṃ kulaputro bodhimaṇḍaṃ / grahīṣyaty ayaṃ tṛṇāni / prajñapayiṣyaty ayaṃ bodhimaṇḍe tṛṇa-saṃstara[21] / kariṣyaty ayaṃ māra-pakṣa[22]-*parājayaṃ / prapūrayiṣyaty ayaṃ darma-śaṅkham [/] parāhaniṣyaty ayaṃ dharma-bherīm [/] uttariṣyaty ayaṃ bhava= sāgaraṃ / evaṃ Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña:[23] tena bodhi*sattvayāna-saṃprasthitena kulaputreṇa vā kuladuhitrā vā[24] evaṃrūpaṃ sūtrānta-dhārakaṃ bhikṣuṃ dṛṣṭvâivaṃ cittam utpādayitavyam [/] etādṛśāsya[25] guṇā[26] bhavanti / yādṛśās tathā*gatena nirdi= ṣṭāḥ [/]

---

[1] Read kulaputra. [2] Read hartum. [3] Read °putra. [4] cf. 壞生死軍(妙法華). [5] -kaṇṭhakaḥ stands for -kaṇṭakaḥ. [6] BB adds four words, which are not rendered in the Chinese and the Tibetan translations. [7] Read kaścin. [8] Add śrutvā and remove the following daṇḍa. [9] Read °dāsyati. [10] vāyiṣyati stands for vāsyati. [11] =chos can gyi yon tan gyi phan yon de dag ni...de 'dra bar 'gyur ro. [12] Remove the daṇḍa. [13] Sic (sandhi). [14] MS reads asmiṃ. [15] Read gacchen na. [16] Read labheyuḥ. [17] Read adhiṣṭhihāmîmaṃ. See Edgerton BHSG28.43. [18] Read bodhisattva-. [19] Read -pūrṇair. So K'. T². T⁸. Cf. 應以青蓮華盛滿抹香 (妙法華), 手執青蓮滿盛雜香 (正法華). [20] Read °kired. [21] Read -saṃstaraṃ. [22] So Nepalese MSS. =bdud kyi phyogs. Cf. 諸魔軍 (妙法華), 衆魔 (正法華). [23] MS reads Nakṣatrārāja°. [24] Sic (hiatus). [25] Read etādṛśāś câsya. [26] =de'i yon tan dag ni.

asmin khalu puna[1] Bhaiṣajyarājapūrvayoge[2] parivarte cirdiśyamāne[3] caturaśītīnāṃ bodhisattva-sahasrāṇāṃ sarvaru-[4]kauśalyânugatāyā dhāraṇyāḥ pratilambho 'bhūt [/] * sa ca bhagavān Prabhūtaratnas tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ sādhu-kāram adāt [/] sādhu sādhu Nakṣatrarājasaṃkusumitābhijña: yatra hi nāma tvam evam acintya-guṇa-dharmās[5] tathāga*tāṃ[6] paripṛcchasîti[7] //

Bhaiṣajyarājapūrvayoga-parivarto nāma dvāviṃśatimaḥ[8] // ◎ // BB 422

[1] Read punar. [2] Read °pūrvayoga-. [3] Read nirdiśya°. [4] Read sarvaruta-. [5] Read -dharmāṃs. See fn, 7. -dharmas (in apposition to tvam)汝成就不可思議功徳(妙法華) or -dharmaṃ (in apposition to tathāgataṃ) is also possible. [6] Read tathāgataṃ. [7] =de ltar khyod kyis de bźin gśegs pa la bsam gyis mi khyab pa'i yon tan gyi chos dris pa. [8] Sic.

XXIII
GADGADASVARA-PARIVARTAH

BB 423 atha khalu bhagavāṃ[1] Cchākyamunis tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhas tasyāṃ velāyāṃ ma[153b]hāpuruṣa-lakṣaṇā[2] bhrū-vivarântarād ūrṇākośāt prabhāṃ pramumoca : yayā prabhayā pūrvasyāṃ diśi[3] aṣṭādaśā[4] Gaṅgānadī-vālikā-samāni buddhakṣetra-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇy ābhayā sphu ..*ny[5] abhūvan [/] tāni câṣṭādaśa-Gaṅgānadī-bālikā[6] -samāni buddhakṣetre[7] koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇy atikramya Vairocanaraśmipratimaṇḍitā nāma lokadhātus tatra Kamaladalavimalanakṣatrarā*jasaṃkusumito[8] nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhas tiṣṭhati dhṛyate[9] yāpayati vipulenâpramāṇena[10] bodhisattva-saṃghena sārdhaṃ parivṛtaḥ puraskṛto dharmaṃ deśayati sma : [/] atha khalu *yā sā bhagavatā Śākyamuninârhatā[11] samyaksaṃbuddhenôrṇākośāt prabhā pramuktā: sā tasyāṃ [v]elāyāṃ Vairocanaraśmipratimaṇḍitāṃ lokadhātuṃ mahatyâbhayā spharati[12] sma ' tasyāṃ * khalu[10] puna[13] Vairocanaraśmipratimaṇḍitāyāṃ lokadhātau Gadgadasvaro nāma bodhisattvo mahāsattvaḥ prativasati sma ' avaropita-kuśalamūlaḥ [']

BB 424 dṛṣṭa-pūrvāś cânena bahū*nāṃ tathāgatānām arhatāṃ samyaksaṃbuddhānām evaṃrūpā raśmy-āvabhāsāḥ[14] [/] bahu-samādhi-pratilabdhaś cā[15] Gadgadasvaro bodhisattvo mahāsattvaḥ ['] tad-yathā Dhvajāgrakeyūra-samādhi-prati*labdhaḥ ['] Saddharmapuṇḍarīka-samādhi-pratilabdhaḥ ['] Vimaladatta-samādhi-[15] pratilabdhaḥ ['] Nakṣatrarājavikrāḍita-[16]samādhi-pratilabdhaḥ ['] Anilābha[17]-samādhi-pratilabdhaḥ ['] Jñānamudrā-samādhi-pra*tilabdhaḥ ['] Candrapradīpa-samādhi-pratilabdhaḥ ['] Sarvarutakauśalya-samādhi-pratilabdhaḥ ['] Sarvapuṇyasamuccaya-samādhi-pratilabdhaḥ ['] Prasādavati-[18] samādhi-pratilabdhaḥ ['] Ṛddhivikrīḍita-[154a][19] .....

---

[1] Sic (sandhi). [2] Read -lakṣaṇād. [3] Sic (hiatus). [4] Read aṣṭādaśa-. [5] Read sphuṭāny.
[6] Read -vālikā-. [7] Read buddhakṣetra-. [8] =pad ma'i 'dab ma dri ma med pa skar ma'i rgyal po me tog kun tu rgyas pa. Cf. 離垢紫金宿華王 (正法華). But 淨華宿王智 (妙法華) with °abhijña. [9] Read dhriyate.
[10] So the Tibetan and the Chinese versions. BB reads vipulenâyuṣpramāṇena vipulena.
[11] Read Śākyamuninā tathāgatenârhatā. [12] spharati stands for sphurati. [13] Read punar.
[14] Read raśmy-avabhāsāḥ. [15] Read ca. [16] Read °vikrīḍita-. [17] BB reads Anilambha-.
[18] BB reads Prasādavatī-. [19] The folios 154—165 are missing, which would have contained the last part of this chapter up to the first part of the Chapter XXV.

XXV

ŚUBHAVYŪHARĀJAPŪRVAYOGA-PARIVARTAḤ

.....**[166a]**[1]tā bhūtvā gamiṣyāmas tasya bhagavato Jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatra- *BB463.1*
rājasaṃkusumitasya[2] tathāgatasyârhataḥ samyaksa[ṃbu].....*ndanāya paryupāsanāya / tat kasya hetoḥ [/] durlabho hy amba tāta buddhôtpādaḥ [/] audumbarapuṣpa-sadṛśo yugacchidra-kurma-grīva[3]-prave[śa].....*t tarhy amba tāta parama-puṇyôpastabdhā vayaṃ / ye vayam[4] īdṛśe pravacane[5] upapannāḥ [/] tat sādhv amba tāta vutsṛjadhvam[6] āvāṃ gamiṣyāmas[7] tasya [bha].....*jasaṃkusumitātasya[8] tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasya śāsane[9] pravrajiṣyāvaḥ [/] tat kasya hetoḥ[10] [/] durlabhaṃ hy amba tā[11] tathā[ga].....* rājā : [/] parama-durlabhā[5] īdṛśī kṣaṇa-saṃpat [//]

tena khalu punaḥ kulaputrā[12] samayena rājñaḥ Śubhavyūhasyântaḥpurāc [ca]t[u].....*- ṇḍarīkasya dharmaparyāyasya bhājanāny abhūvan [/] Vimalanetraś ca dārako 'smin[13] *BB 464*
dharmaparyāye caritāvī Vimalagarbhaś ca dārako ba.....*hane samādhau carito 'bhūt kim iti sarva-sattvāḥ sarvâpāyāñ[14] jaheyur iti : [/] sā ca tayo[15] dārakayor mātā Vimaladattā rājabhāryā sa.....* atha khalu kulaputrā rājā Śubhav[yū]has [t]ābhyāṃ dvābhyāṃ dārakābhyāṃ tathāgata-śāsane vinīto 'vatāritaś ca paritaś ca[16] paripācita.....**[166b]**ryā sarva-svajana-parivārā tau ca dārakau rāj[ñaḥ Śubhav]yūhasya putrau dvācatvāriṃśadbhiḥ prāṇi-sahasraiḥ sārdhaṃ sāntaḥpurau : sāmātyau : sarve [sa].....*susvaranakṣatrarājasaṃ-kusumitas tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhas tenôpasaṃkrāmad[17] upasaṃkramya tasya bhagavataḥ pādau śirasâbhivandya [taṃ].....

...*lu kulaputrāḥ sa bhagavāñ[18] Jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasaṃkusumitas tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho rājānaṃ Śubhavyūhaṃ [sa].....*ti samādāpayati samut-tejayati / [19] saṃpraharṣayati / atha khalu kulaputrā rājā Śubhavyūhas tena bhagavatā dhārmy[ā].....*ttejitaḥ saṃpraharṣitas tasyāṃ velāyāṃ tuṣṭa udagra āttamanāḥ pramuditaḥ prīti-saumanasya-jātaḥ kanīyaso bhrātu.....*na-parivāraḥ sā ca Vimaladattā rājabhāryā : sarva-strī-gaṇa-parivārā tau ca dvau dārakau : sārdhaṃ taiś caturaśītibhiḥ[20] prāṇi- *BB 465*
sahasraiḥ sarve sa.....*jitaghoṣasusvaranakṣatrarājasaṃkusumitasya tathāgatasyârhataḥ sam-yaksaṃbuddhasya pravacane śraddhayā[5] agārād anagārikāṃ pravra[j]i.....*turaśīti-varṣa-sahasrāṇy abhiyukto vijahārêmaṃ Saddharmapuṇḍarīkaṃ dharmaparyāyaṃ cintayan bhāva-yan parya[v]āpayan[21] [/] atha kha[lu].....**[167a]**rṣa-sahasrāṇām atyayena sarva-guṇâlaṃkāra-

---

[1] One third of this folio is lost, and so about twenty syllables of each line are missing.
[2] So the Tibetan version. Some Nepalese MSS read °kusumitābhijñasya and so the Chinese versions with 智 and 慧.
[3] Read -kūrma-grīvā-. BB adds mahārṇavā-, but this word is not rendered in the Tibetan version.
[4] ye vayam is omitted in BB. [5] Sic (hiatus). [6] Read utsṛ°. [7] Sic. [8] Read °mitasya
[9] =bstan pa la. [10] These three words are omitted in BB. [11] Read tāta. [12] Read °putrāḥ.
[13] MS reads smiṃ. [14] MS reads °pāyāṃ. =ṅan soṅ thams cad. 諸惡趣 (妙法華), 一切惡趣 (正法華).
[15] Read tayor. [16] Erase paritaś ca. [17] Read °krāmann. [18] MS reads °vāṃ.
[19] Remove the daṇḍa. [20] =srog chags brgyad khri bźi stoṅ, but BB reads tair dvācatvāriṃśadbhiḥ. 四萬二千人 (妙法華).
[21] So C³.K′. =kun chub par bya ba.

vyūhaṃ nāma samādhiṃ pratilabhate sma / saha-pratilābhāc ca tasy[a] .....*hāyasam abhyudgacchati sma / atha khalu kulaputrā rājā Śubhavyūho gagana-tala-sthitaḥ[1] taṃ bhagavantaṃ Jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasaṃku.....*m etad avocat [/] imau bhagavan mama putrau śāstārau bhavataḥ [/] yad aham ābhyāṃ[1] ṛddhi-prātihāryeṇa tasmān

BB 466 mahato dṛṣṭikṛtād vinivartitaḥ[1] tathāgata-śāsa..... *ritaś ca tathāgata-darśanāya ca saṃ= coditaḥ [/] kalyāṇamitrau bhagavan mametau[2] dvau dārakau putra-rūpeṇa mama gṛhe[3] upapannau : yad-uta....

...* bhagavāñ[4] Jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasaṃkusumitas tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhas taṃ rājānaṃ Śubhavyū[ham] e...*avaropita-kuśalamūlānāṃ hi mahārāja kulaputrāṇām kuladuhitṝṇāṃ ca sarveṣu bhava-gati-cyuty-upapatty-āyataneṣû[pa].....*ni śāstṛ-kṛtyena pratyupasthitāni bhavanti yāny anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau[3] anuśāsakāny avatārakāni[5] / udāram eta.....* tathāgata-darśana-samādāpakaḥ [/] paśyasi tvaṃ mahārāja[3] etau dvau dārakāv[6] [/] āha / paśyāmi bhagavan paśyāmi sugata : .....**[167b]**pañcaṣaṣṭīnāṃ Gaṅgānadī-vālikā-samānā[ṃ] tathāgatānām arhatāṃ samyaksaṃbuddhānām[7] antike pūjāṃ kariṣyata : imaṃ ca Saddharmapuṇḍa[rī].....*ṣṭīnāṃ sattvānāṃ samyagdṛṣṭaye vīrya-saṃjanārthaṃ /

BB 467 atha khalu kulaputrā rājā Śubhavyūhas tato gagana-talād avatīrya daśanakham añja.....*svaranakṣatrarājasaṃkusumitaṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddham etad avocat [/] tat sādhu bhagavāṃ[8] nirdiśatu tathāgataḥ kīdṛśenena[9] .....*mala-netraś ca bhagavān bhruvor madhye côrṇā bhāti śaśi-śaṅkha-pāṇḍaraḥ[10] bhāsate ca te[11] sama-sahitā dantâvaḍī[12] vadanântare virājati.....

...*lu kulaputrā rājā Śubhavyūha iyadbhir guṇais taṃ bhagavantaṃ Jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasaṃkusumitaṃ tathā[ga].....*koṭī-nayuta-śata-sahasrais taṃ bhagavantam abhiṣṭutvā tasyāṃ velāyāṃ taṃ bhagavantaṃ Jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasaṃkusum[i]t[aṃ] tathā[ga].....* āścaryaṃ bhagavan yāvan mahārtham[13] idaṃ tathāgataśāsanaṃ [/] acintya-guṇa-dharma-[14]samanvāgataś ca[15]··stathāgataścastathāgataḥ··[15] tathāgata-pravedito dharma-vi.....*kṣā : [/] adyādagreṇa[16] vayaṃ bhagavan na bhūyaś cittasya

BB 468 vaśagā bhaviṣyāmaḥ [/] na bhūyo mithyādṛṣṭer[17] vaśagā bhaviṣyāmaḥ [/] [na].....**[168a]** bhūyaḥ pāpakānāṃ cittôtpādānāṃ[18] vaśagā bhaviṣyāmaḥ [/] ebhir ahaṃ bhagavann iyadbhir akuśalair dharmaiḥ sama.....*kramitum //

sa tasya bhagavato Jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasaṃkusumitasya tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasya pādau śirasā vanditv[ā].....* Vimaladattā rājabhāryā śatasahasra-mulyaṃ[19] muktāhāraṃ bhagavato 'ntarīkṣe[20] akṣaipsīt [/] samanantara-nikṣiptaś ca sa muktāhāras tasya bhagavato m[ū].....* 'bhūc caturaśraś catusthūṇaḥ[21] samo bhā-

[1] Sic (sandhi). [2] Read mamâitau. [3] Sic (hiatus). [4] MS reads bhagavāṃ.
[5] Read avatārakāṇi and add paripācakāni=yoṅs su smin par byed pa. [6] Read dārakau.
[7] MS reads °buddhānāṃm. [8] Read bhagavan. [9] Read kīdṛśena.
[10] Sic (sandhi). Or read -pāṇḍara ābhāsate. =zla ba daṅ duṅ ltar dkar la mdsed. [11] Erase te.
[12] °âvaḍī stands for °âvalī. [13] =don che. [14] But yon tan bsam gyis mi khyab pa (without -dharma-).
[15] Erase this phrase. [16] Read adyâgreṇa. [17] MS reads mitthyā°. [18] MS reads °pādāṃnāṃ.
[19] Read -mūlyaṃ. [20] But steṅ gi bar snaṅ la =upary antarīkṣe. Sic (hiatus).
[21] Read catuḥsthūṇaḥ.

gaśaḥ suvibhakto darśanīyaḥ [/] tasmiṃś ca kūṭāgāre paryaṅkaḥ prādurbhūto nika-duṣya-[1] śa.....*grahaḥ kūṭāgāra-madhya-gataḥ [2] paryaṅka-baddhaḥ saṃdṛśyate sma : [/] atha khalu rājñaḥ Śubhavyūhasyâitad abhavat [/] mahānubhāvam i.....*gataḥ [′] yatra hi nāmâyaṃ BB 469
tathāgata-vigrahaḥ kūṭāgāra-madhya-gataḥ saṃdṛśyate sma : [′] prāsādiko darśanīyaḥ para=
5 ma-śubha-varṇa-s[a]... [3]

...*ragarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasaṃkusumitas tathāgatas tāṃś [4] catasraḥ pariṣada āmantrayate sma ′ paśyatha bhikṣaba [5] yūy[aṃ].....*āhuḥ [/] paśyāmo [6]··bhagavan paśyāma [7] sugata··[6] : [/] bhagavān āha ′ eṣa khalu bhikṣavaḥ Śubhavyūho rājā mama śāsane bhikṣu-bhāvaṃ.....【168b】ksaṃbuddho loke bhaviṣyati ′ vidyā-caraṇa-s[aṃ]p[a]nnaḥ sugato
10 lokavid anuttaraḥ puruṣa-damya-sārathiḥ śāstā devānām.....*lpo bhaviṣyati ′ tasya khalu punar bhikṣavaḥ Sālendrarājasya tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasya [8] aprameyo bodhisattva-saṃgho bhavi.....*jātā sā Vistīrṇavatī lokadhātur bhaviṣyati ′ evam acintya-guṇa-dharma-samanvāgataḥ [9] sa tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho bhaviṣya.....*cikitsā BB 470
vânyaḥ sa tena kālena tena samayena Śubhavyūho nāma rājâbhūn[10] [/] na khalu punaḥ
15 kulaputrā yuṣmābhir evaṃ dra.....*tvo mahāsattvas tena kālena tena samayena Śu=bhavyūho nāma rājâbhūt [/] syāt khalu punaḥ kulaputrā yuṣmākaṃ kā.....*mayena Vimaladattā nāma rāja-bhāryâbhūvan[10] [/] na khalu punaḥ kulaputrā yuṣmābhir evaṃ draṣṭavyaṃ ′ tat kasya hetoḥ [/] ayaṃ sa Vairocanaraśm[ip]r[a].....*kālena tena samayena Vimaladattā nāma rāja-bhāryâbhūt [′] tasya rājñaḥ Śubhavyūhasyânukampāyai teṣāṃ ca
20 sattvānāṃ rājñaḥ Śubhavyūhasya bhāry[ā].....*kulaputrā yuṣmākaṃ kāṅkṣā vā vimatir vā vicikitsā vânyau tau tena kālena tena samayena dvau dārakāv abhū.....【169a】ṣmābhir evaṃ draṣṭavyaṃ ′ tat kasya hetoḥ [′] imau tau [6]··dvau bodhisattvau mahāsattvau··[6] Bhaiṣajyarājaś ca Bhaiṣajyasamudgataś ca tena kālena [te].....*tām [/] evam acintya-guṇa-dharma[11]-samanvāgataḥ [12] kulaputrā Bhaiṣajyarājaś ca Bhaiṣajyasamudgataś ca bodhisattvau
25 mahāsattvau ba[hu].....*mūlāv etāv ubhāv api satpuruṣāv acintya-guṇa[13]-dharma-samanvāgatau:[14][/] BB 471
ye ca tayoḥ satpuruṣayor nāmadheyaṃ dhārayiṣyanti.....*kena ′ asmin khalu punaḥ pūrvayoga-parivarte bhāṣyamāṇe catuśītīnāṃ [15] prāṇi-sahasrāṇāṃ virajo vigata-ma.....

.....*yoga-parivarto nāma pañcaviṃśatimaḥ[16] // ◎ : //

---

[1] Read 'neka-dūṣya-. [2] This compound is not rendered in the Tibetan version.
[3] Read parama-śubha-varṇa-samanvāgataḥ = kha dog bzaṅ po rgyas pa mchog daṅ ldan par gda'o 成就第一微妙之色. (妙法華). [4] Read tāś. = 'khor ̲bźi po de dag la. [5] Read bhikṣavo. [6] These three words are not rendered in the Tibetan version. [7] Read paśyāmaḥ. [8] Sic (hiatus). [9] Cf. yon tan bsam gyis mi khyab par 'gyur ro (without -dharma-), 功德如是 (妙法華). [10] Read °bhūt.
[11] -dharma- is not rendered in the Tibetan version.
[12] Read -samanvāgatau. [13] -guṇa- is not rendered in the Tibetan version. [14] MS reads °gato.
[15] Read caturaśītīnāṃ. [16] Sic.

XXVI

SAMANTABHADROTSĀHANA-PARIVARTAḤ

BB 472 atha khalu Samantabhadro bodhisattvo mahāsattvaḥ pūrvasyāṃ diśi ga..... *rivṛtaḥ puraskṛtaḥ prakampadbhiḥ kṣetraiḥ pravarṣadbhiḥ padmaiḥ stūrya-[1]koṭī-nayuta-śata-sahasraiḥ[2] mahatā bodhisattvânubhā[v]e.....*dhisattva-rdhyā[3] mahatā bodhisattva-māhātmyena / [4]··ma=hatā bodhisattva-samanvitena··[4] mahatā bodhisattva-tejasā jājvālyamān[e][5].....*prātihāryeṇa mahatyā deva-nāga-yakṣa-gandharvâsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyâmanuṣya-vik[rī]ḍayā[6]/ 5 [7]··maha.....**[169b]**horaga-manuṣyâmanuṣyaiḥ parivṛtaḥ pu[ras]kṛ[ta]··[7] [e]vam acintyair dhi-[8] prātihāryaiḥ Samantabhadro bodhisattvo mahāsattva imāṃ Sahāṃ l[o].....*na ca bhaga=vāṃs tenôpasaṃkrāman[9] upasaṃkramya bhagavataḥ pādau śirasā vanditvā bhagavantaṃ BB 473 saptakṛt pradakṣiṇīkṛtvā bhagavantam e[ta].....*bhyudgatarājñas tathāgatasya buddhakṣetrād ihâgata iha bhagavan[10] Sahāyāṃ lokadhātāv ayaṃ Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāy[o][10] .....*kyamunes tathāgatasya sakāśaṃ [/] amūni ca bhagavann etāvanti bodhisattva-śata-sahasrāṇi[11] imaṃ Saddharmapuṇḍa.....*gavān[12] deśayatu tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddha imaṃ Saddharmapuṇḍarīkaṃ dharmaparyāyam eṣāṃ bodhisattvānāṃ mahā.....*draṃ bo=dhisattvaṃ mahāsattvam etad avocat [/] udghaṭṭitajñā hi kulaputrâite[13] bodhisattvāḥ [/] api tv ayaṃ Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyo .....*m evad[14] bhagavann[15] evam etat[15] sugata[11] iti / atha khalu yā[16] tāś catasraḥ parṣadaḥ[2] bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakâu=pāsikās[17] tāsāṃ Saddharma[pu].....*bhagavān[18] Samantabhadraṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam etad avocat [/] caturbhiḥ kulaputra dharmaiḥ samanvāgatasya mātṛgrāmasya.....**[170a]** ṣyati / katamaiś caturbhir[19] [/] yad-uta buddhair bhagavadbhir adhiṣṭhito bhaviṣyati / BB 474 avaropita-kuśalamūlaś ca bhaviṣyati / niyata-rā.....*nuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau cittam[20] utpāditaṃ bhaviṣyati / ebhiḥ kulaputraś[20] caturbhir dharmaiḥ samanvāgatasya mātṛgrā=ma*syâ[yaṃ].....*ti /

atha khalu Samantabhadro bodhisattvo mahāsattvo bhagavam[21] etad avocat [/] ahaṃ bhagavan paścime kāle paścime samaye pa.....*ṇāṃ rakṣāṃ kariṣyāmi / svastyayanaṃ kariṣyāmi / daṇḍa-parihāraṃ kariṣyāmi / [4]··śastra-parihāraṃ kariṣyāmi··[4] viṣa-dūṣa[ṇaṃ][25] .....*vatāra-prekṣy avatāra-gaveṣī[11] avatāraṃ lapsyate / na māraḥ pāpīyān[22] avatāra-

---

[1] Read pravādyamānais tūrya- instead of stūrya-. [2] Sic (sandhi). [3] Read -rddhyā. [4] These two words are not rendered in the Tibetan version. [5] Read jājvalyamānena. [6] =mi daṅ mi ma yin pa'i rnam par 'phrul pa chen po daṅ. [7] This phrase is not rendered in the Tibetan version. [8] Read ṛddhi-. [9] Read °pasaṃkrāmad. [10] MS reads bhagavaṃ. [11] Sic (hiatus). [12] Read bhagavan. [13] MS reads °trait. [14] Read etad. [15] MS reads bhagavaṃn. [16] Read yās. [17] Read upāsakôpāsikās. [18] MS reads bhagavāṃ. [19] Read caturbhiḥ. [20] Read kulaputra. [21] Read bhagavantam. [22] MS reads pāpīyāṃn.

prekṣy avatāra-gaveṣy avatāraṃ na lapsyate / na .....*nna[1] māra-pāriṣadyā: yāvan na bhūyo māra-paryutthito bhaviṣyati / na devaputrā na yakṣā: na pretā na pūtanā na kṛtyā na vetāḍ[ā].....*veṣiṇo 'vatāraṃ lapsyante / ahaṃ ca bhagavaṃs[2] tasya dharma-bhāṇakasya satata-samitaṃ nity-kālaṃ rakṣāṃ kariṣyāmi / yadā .....*yuktaś caṅkramâbhirūḍho bhaviṣyati / ta[dâ]haṃ bhagavaṃs tasya dharmabhāṇasyântike[3] śvetaṃ ṣaḍ- *BB 475*
dantaṃ gajam[4] abhiruhya tasya dha[rma].....**[170b]**sattva-gaṇa-parivṛto 'sya dharmaparyāyasyâra[k]ṣ[āya / ya]dā punas tasya dharmabhāṇakasyâsmin dharmaparyāye citta-y[o]gam[5] anuyuktasya sata.....*ṣṭaṃ bhaviṣyati / tadāhevasya[6] tasmiñ[7] śvete ṣaḍ-dante gaja-rāje 'bhiruhya tasya dharmabhāṇakasya mukham upadarśayitvā[8] imaṃ dharmaparyāyam..... * vaṃ dṛṣṭvā[8] imaṃ ca dharmaparyāyam avikalaṃ mamântikāc chrutvā tuṣṭa udagra āttamanāḥ pramuditaḥ prīti-s[au]manasya-jāto bhūyasyā mātr[a].....*darśanena samādhiṃ pratilapsyate / dhāraṇy-āvartoś[9] ca nāma dhāraṇīṃ pratilapsyate / koṭī-śata-sahasrâvartāṃś[9] ca nāma dhāra.....*pratilapsyate /

ye bhagavan paścime kāle paścime samaye paścimāyāṃ pañcāśatyāṃ bhikṣavo vā [10]··bhikṣuṇyā va upāsako vā u.....*kā··[10] / evaṃ sūtrānta-margakā[11]: evaṃ sūtrānta-vācakā: ye pāścime kāle paścime samaye paścimāyāṃ pañcāśatyāṃ[12] pavartamān[ā][13] .....* *BB 476*
sāni cakraṃmâbhirūḍhā[14] bhaviṣyati[15] / teṣāṃ[16] ahaṃ sarva-sattva-priya-darśanam ātmabhāvaṃ saṃdarśayiṣyāmi / tam eva ṣaḍ-dantaṃ gajam a.....*vase teṣāṃ dharmabhāṇakānāṃ caṅkramam āgamiṣyāmi / āgatvā ca tān[17] dharmabhāṇakān[18] saṃharṣayiṣyāmi samādāpayiṣyāmi .....**[171a]**n[19] dāsyāmi / yathā te dharmabhāṇakā na kenacir[20] dharṣaṇīyā bhaviṣyanti / na câiṣā[19] manuṣyā vā[8] amanuṣyā vā[8] avatāraṃ lapsyate[21] / na ca nārīn[22] upasaṃ[ha].....*rihāraṃ viṣa-dūṣaṇaṃ kariṣyāmi / teṣāṃ câhaṃ bhagavan dharmabhāṇakānām imāni dhāraṇī-padāni dāsyāmi / tānîmāni bhagavan dhāraṇī-padāni *BB 477*
.....*le / daṇḍa-sudhāri / sudhāri sudhāra-pati / buddha-paśyane / dhāraṇi[23] / āvartani āvartani[24] / saṃgha-parīkṣite saṃgha-nirghātane / dharma-parīkṣite.....* vati / vartini vartāri[25] svāhā // imāni bhagavan dhāraṇī-padāni yasya bodhisattvasya śrotrêndriyasyâbhāsam āgamiṣyanti / .....*d[26] adhiṣṭhānam[27] iti /

ayaṃ ca bhagavan[28] Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyo 'smiñ[29] Ja[m]budvīpe pracara-

---

[1] Read na. [2] MS reads bhagavans. [3] Read °bhāṇakasyâ°. [4] But glaṅ po che'i rgyal po=gaja-rāja, cf. 六牙白象王 (妙). [5] So C[7]. cintā-yogam other MSS.
[6] Read tadâham eva. [7] MS reads tasmiṃ. [8] Sic (hiatus). [9] Read °vartāṃ.
[10] Read bhikṣuṇyo vôpāsakā vôpāsikā vā.
[11] Read -mārgakā. [12] MS reads °śatyām. [13] Read pravartamānāyām. [14] Read caṅkramâbhi°.
[15] Read bhaviṣyanti. [16] MS reads teṣāṃm. [17] MS reads tāṃ. [18] MS reads °bhāṇakāṃ.
[19] Read câiṣāṃ. [20] Read kenacid. [21] Read lapsyante. [22] Read nārya.
[23] So the Tibetan version. But 薩婆陀羅尼 (妙)=sarva-dhāraṇi. [24] So the Tibetan version. [25] But the Tibetan version reads vartali. [26] Read tad. [27] MS reads adhiṣṭhānaṃm. [28] MS reads bhagavaṃ.
[29] MS reads smiṃ.

māṇo yeṣāṃ bodhisattvānāṃ /[1] ha[sta].....* Samantabhadrasya bodhisattvasyânubhāvena /
BB 478 yad asmākam ayaṃ dharmaparyāyo hasta-gataḥ[2] [/] bahu-buddhâvaropita-kuśalamūlāś ca te sa.....*te sattvā bhaviṣyati[3] / ya imaṃ[4] sūtraṃ likhiṣyanti dhārayiṣyanti / mama ca tair bhagavan[5] pṛyaṃ[6] kṛtaṃ bhaviṣyati / ya imaṃ[4] sūtraṃ likhi[ṣya]..... *sūtram itaś cyutā[7] Trayastriṃśatāṃ de[vā]nāṃ [saha]bhāvatāyôpapatsyante[8] / sahôpapannānāṃ câṣāṃ 5
catu[raśi]tir apsarasāṃ sa[ha].....[171b]vaputrās tāsām[9] apsarasāṃ nā[10] madhye sthāsya .....śaṃ[11] kulaputrā imaṃ dharmaparyāyaṃ likhitvā puṇya-skandhaḥ kaḥ punar vādo ya e[tam].....*ti [/] tasmāt tarhi kulaputrā[12] satkṛtyayaṃ[13] Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyo likhitavyaḥ sarva-cetaḥ samanvāhṛtya : [/] yaś câvikṣiptena ma..... *nāmayiṣyanti[14] maraṇa-kāle câsya buddha-sahasraṃ mukham[15] upadarśayiṣyanti[16] / na ca durgati-vinipāta- 10
BB 479 gāmī bhaviṣyati [/] itaś cyu....*yatra ca Maitreyo bodhisattvo mahāsattvas tiṣṭhati dvātriṃśad-vara-lakṣaṇo bodhisattva-gaṇa-parivṛto 'psara-[17]koṭī-nayu[ta].....*t tahi[18] paṇḍitena kulaputreṇa vā kuladuhitrā vā[19] ayaṃ Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyaḥ satkṛtya likhitavyaḥ satkṛtyô.....*ayaṃ[20] kulaputra[21] dharmaparyāya[22] likhitvôddiśitvā svādhyāyitvā bhāvayitvā manasīkṛtvā[19] evam aprameya-guṇā bhaviṣyanti / .....*hitrā vā[19] ayaṃ 15
Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyo dhārayitavya : evaṃtas[23] te guṇânuśaṃsā bhaviṣyanti / tasmāt tarhi bhaga[va].....*yathā bhagavan mamâdhiṣṭhānenâyaṃ dharmaparyāyo 'smiñ[24] Jambudvīpe pracariṣyatîty[25] [/]

atha khalu bhagavāṃ[26] Cchākyamunis tathāgato.....[172a] mahāsattvāya sādhukāram adāt [/] sādhu sādhu Samantabhadra : yathâpi[27] nāma tvam evaṃ bahujana-hitāya pra- 20
BB 480 tipanna : [e]...*ruṇā-saṃgṛhītenâcintya-samgṛhītena cittôtpādena yas tvaṃ svayam eva [28]··svayam evas··[28] teṣāṃ dharmabhāṇakānām[29] adhiṣṭhānaṃ.....*tvasya mahāsattvasya nāmadheyaṃ dhārayiṣyanti / veditavyaṃ taiḥ Śākyamunis tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho dṛṣṭa ity[30] [/] ayaṃ ca.....*kyamuner antikāc chruta iti / Śākyamunis tathāgatas tai[31] pūjitaḥ [/] Śākyamunes tathāgatasya dharmaṃ deśayata[ḥ].....*yo bhaviṣyati / Śāk- 25
yamuninâma[32] tathāgatena teṣāṃ mūrdhni :[33] pratiṣṭhāpito bhaviṣyati / bhagavāṃś ca

---

[1] Remove the daṇḍa. [2] Some words seem to have been skipped in this sentence.
[3] Read bhaviṣyanti. [4] Sic. [5] MS reads bhagavaṃ. [6] Read priyaṃ. [7] Read either cyutās or cyutvā.
[8] sahabhāvyatā or sabhāgatā is a common form. [9] MS reads tāsāṃm.
[10] Erase nā. [11] Read sthāsyanti / idṛśaḥ. [12] Read °putrāḥ. [13] Read satkṛtyâyaṃ.
[14] Read °nāmayiṣyati. [15] MS reads mukhaṃm. [16] Read °yiṣyati.
[17] Read 'psaraḥ-. of ayam. [18] Read tarhi. [19] Sic (hiatus). [20] Read imaṃ instead
[21] Read °putrā. [22] Read °paryāyaṃ. [23] Read etāvantas.
[24] MS reads smiṃ. yatra hi. [25] Read °cariṣyatîti. [26] Sic (sandhi). [27] Nepalese MSS read
[28] Erase these two words. [29] MS reads °bhāṇakānāṃm.
[30] Read iti. [31] Read taiḥ. [32] Read Śākyamuninā. [33] Add pāṇiḥ.

Śākyamuniḥ [tai].....*na-parigrāhakāśa[1] te Samantabhadara kulaputrā vā kuladuhitaro vā veditavyāḥ [/] na ca teṣāṃ lokāyate rucir bhaviṣya..... *ṣyati / na nṛttā na jhallā[2] na mallā na saunika[3]-kaukuṭika-strīpoṣakāḥ sattvās teṣām abhirucitā bhaviṣyanti / īdṛśāṃś ca [sū].....*m anyad abhirucitaṃ bhaviṣyati / svabhā.....[sa]manvāgatāś[4] ca te sattvā *BB 481*
5 veditavyāḥ [/] pratyātmikaś ca teṣāṃ yoniśa.....**[172b]**ṣyanti / pṛya-[5]darśanāś ca te bha=viṣyanti sa.....vaṃ[6] sūtrāntadhārakāś ca ye bhikṣavo bhaviṣyanti[7] ··ye bhikṣavo bha=viṣyanti··[7] / na te.....*na mrakṣo na māno nâdhimāno na mitthyāmānannaḥ[8] [/] svalābha-saṃtuṣṭāś ca te Samantabhadra dharmabhāṇakā bhaviṣya[n]ti / yaḥ Sa.....*yā[9] pañcāśatyām[10] asya Saddharmapuṇḍarīkasya dharmaparyāyasya dhārakāṃ[11] bhikṣuṃ paśye[12] dṛṣṭvā
10 câvaṃ cittam utpādayetavyam[13] [/] śamiṣyaty[14] ayaṃ.....*cakraṃ pravartayiṣyaty ayaṃ dharmacakraṃ / parāhaniṣyaty ayaṃ dharma-dundubhiḥ[15] prapūrayiṣyayaṃ[16] dharma-śaṅkhaṃ / pravarṣayiṣyaty ayaṃ.....*paryāyaṃ paścime kāle paścime samaye paścimāyāṃ
pañcāśatyāṃ dhārayiṣye[17] dhārakānām[18] uccagghanaṃ kariṣyanty ullapiṣyanti / te..... * *BB 482*
ṣṭhāś ca bhaviṣyanti / cibba[19]-nāsāś ca bhaviṣyanti / viparīta-hasta-pādāś ca bhaviṣyanti /[20]
15 durgandha-kāyāś ca bhaviṣyanti / gaṇḍa-piṭaka-vicarci.....* nā[21] sūtrānta-lekhakānām[22]
evaṃ sūtrānta-vācakānām apriyāṃ vācāṃ[23] bhūtam[24] abhūtān[25] vā śrāvayed idam āgā= *BB 483*
ḍhataraṃ pāpaṃ karma veditav[yaṃ /].....*kānāṃ[26] bhikṣūṇā[27] dūrata e[28] pratyutthāta=vyaṃ / yathā tathāgatasyântike gauravaṃ kartavyaṃ / tathā teṣām evaṃrūpāṇāṃ sūtrān=tadhārakān[ā]ṃ[29].....
20 .....**[173a]**śyamāne Ga[ṅ]gānadī-vālikā-samānāṃ bodhisattvānā[ṃ] mahāsattvānāṃ koṭī-śata-sahasrāvartāyāṃ[30] dhāraṇyā[31] pratilābho 'bhūt // ◎: //

Samanta.....*śatimaḥ[32] // ◎ //

---

[1] Read °grāhakāś ca. [2] =rol mo byed pa. [3] =śan pa. [4] Read svabāva-dharma-samanvāgatāś.
[5] Read priya-. [6] Read sattvānām / evaṃ. [7] Erase this repetition. [8] Read mithyāmānaḥ.
[9] Read paścimāyāṃ. [10] MS reads paṃcāśatyāṃm. [11] Read dhārakaṃ. [12] Read paśyed.
[13] Read utpādayitavyam. [14] Read gamiṣyaty. [15] Read -dundubhiṃ. [16] Read °pūrayiṣyaty ayaṃ.
[17] A lacuna, corresponding to BB 482, 1—5. [18] Read dhārakāṇāṃ. [19] Read cipiṭa-, but chivva means kṛtriman. [20] Add viparīta-netrāś ca bhaviṣyanti.
[21] Read īdṛśānāṃ. [22] MS reads -lekhakānāṃm.
[23] Read vācaṃ. [24] Read bhūtām. [25] Read abhūtāṃ. [26] Read dhārakāṇāṃ.
[27] Read bhikṣūṇāṃ. [28] Read eva instead of e. [29] Read °dhārakāṇāṃ. [30] Read °vartāyā.
[31] Read dhāraṇyāḥ. [32] Sic.

XXVII

ANUPARĪNDANĀ-PARIVARTAH

BB 484 atha khalu bhagavāṃ[1] Cchākyamunis tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddha : utthāyāsanā[2] tasmād dharmâsanā[3] sarvāṃs tāṃ[4] bodhisattvān piṇḍīkṛtvā dakṣi.....*saṃskāra-parinişpannena dakṣiṇeṣu hasteṣv adhyālambya tasyāṃ velāyām etad avocat [/] imām ahaṃ kulaputrā asaṃkhyeya-kalpa-koṭī-nayuta-śata-sahasra-sa..... *samyaksaṃbodhiṃ yuṣmākaṃ haste parindāmy anuparindāmi ' nikṣipāny[5] apanikṣipāmi [6] ' yathā vipulā vaistārikī bhavet 5 tathā yuṣmābhiḥ karaṇīyaṃ '

dvaitīya.....*pi bhagavāṃ[7] sarvāvantaṃ[8] bodhisattvagaṇaṃ dakṣiṇena pāṇinā[9] adhyālambyâitad avocat [/] imām ahaṃ kulaputrā asaṃkyeya-kalpa-koṭī-niyuta-śata-sa[ha].....*nuttarāṃ samyaksaṃbodhi[ṃ] yuṣmākaṃ haste parindāmy anuparindāmi ' nikṣipāmy upanikṣipāmi ' yuṣmābhiḥ kulaputrā udgṛhya dhārayitavyā : vācayitavyā paryavā[pta].....*prakāśa- 10

BB 485 yitavyā : sarva-sattvānāṃ ca saṃśrāvayitavyā : [/] amātsaryahaṃ[10] kulaputrā apragṛhītacitto viśārado buddha-jñānasya dātā ' tathāgata-jñāna.....*[sya] dātā ['] mahādānapatir ahaṃ kulaputrā yuṣmābhir api kulaputrā mamâivânuśikṣitavyam[11] amatsavibhir[12] bhūtvā[9] imaṃ[13] tathāgata-jñānadarśana-mahopā.....[173b]tānāṃ kulaputrāṇāṃ kuladuhitrīṇāṃ[14] câyaṃ dharmaparyāyaḥ saṃśrāvayitavyaḥ [/] ye câśrāddhā[15] smiṃ dharme[16] samādāpayitavyāḥ [/] 15 evaṃ yuṣmābhiḥ kulaputrā[17] ta.....*ḥ kṛto bhaviṣyatīty[18] [/]

evam uktās te bodhisattvā mahāsattvā bhagavatā Śākyamuninā tathāgatenârhatā samyaksaṃbuddhena mahatā prīti-prāmodyena sphuṭā a.....*m utpādya yena bhagavāṃ[1] Cchākyamunis tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhas tenâvanata-kāyā[19] praṇata-kāyāḥ saṃnata-

BB 486 kāyāḥ śirāṃsy avanāmyajali[20] pragṛhya sarve[9] e.....*ṇa bhagavantaṃ Śākyamuniṃ tathā- 20 gatam arhantaṃ samyaksaṃbuddham etad ūcuḥ [/] tathā bhagavaṃ[21] kariṣyāmo yathā tathāgata nājñāpayati[22] ' sarveṣāṃ ca [ta].....*pūrayiṣyāmaḥ [/] alpôtsuko bhagavan[7] bhavatu ' yathā-sukha-vihārī' dvaitīyakam api traitīyakam api sa sarvāvanto[23] bodhisattva-gaṇa e[ka]..... *[vaṃ] vācaṃ bhāṣate sma ' alpôtsuko bhagavān bhavatu yathā-sukha-vihārī ' tathā bhagavan kariṣyāmo yathā tathāgata ājñāpayati ' sarveṣāṃ ca tathāga[tā].....*ṣyāmaḥ [/] 25

atha khalu bhagavāṃ[1] Cchākyamunis tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ sarvāṃs tāṃs tathāgatān arhataḥ samyaksaṃbuddhān anyebhyo lodhātubhyaḥ[24] samāga.....*[ya]thā-sukha-vihārī[25] sarveṣāṃ tathāgatānām[26] ārocayati sma : [/] yathā-sukhaṃ tathāgatā viharantv arhantaḥ samyaksaṃbuddhā iti ' te[27] ca ta[sya]..... [28]

---

[1] Sic (sandhi). [2] Read utthāya. [3] Read °âsanāt. [4] Read tān. [5] Read nikṣipāmy.
[6] Read upanikṣipāmi. [7] Read bhagavān. [8] MS reads sarvāṃvaṃtaṃ. [9] Sic (hiatus).
[10] Read amātsaryo 'haṃ. [11] MS reads °tavyaḥm. [12] Read amatsaribhir.
[13] imaṃ stands for idaṃ. [14] Read °duhitṝṇāṃ. [15] Read câśrāddhāḥ sattvās te =sems can gaṅ dag ma dad pa de dag.
[16] Read 'smin dharmaparyāye=chos kyi rnam graṅs 'di la.
[17] Read °putrās. [18] Read bhaviṣyatīti. [19] Read -kāyāḥ. [20] Read avanāmyâñjaliṃ.
[21] Read bhagavan. [22] Read ājñāpayati. [23] Read sarvāvān. [24] Read lokadhātubhyaḥ. [25] Read -vihāraṃ ca.
[26] MS reads °gatānāṃm. [27] Read taṃ. [28] The last folio (174) is missing.

SADDHARMAPUṆḌARĪKAM

"GILGIT MANUSCRIPTS"

GROUP B

p. 180

blank

B

I

NIDĀNA-PARIVARTAḤ

【5a】[1] śrāvakāṇām // [39] BB 13, 18

dadanti dānāni ta evarūpān BB 14

vividhān vicitrāṇi ca harṣa-jātāḥ [']

dattvā ca bodhāya janenti vīryaṃ

dānena te prasthita agrabodhim // [40]

dharmaṃ ca kecit pravijāti[2] śāntaṃ

dṛṣṭānta-hetū-niyutairekaiḥ[3] [']

deśenti ca prāṇa*-sahasra-koṭināṃ

jñānena[4] prasthita agrabodhim // [41]

nirīhakān dharma prajānamānān

dvayā[5] nivṛttā khaga-tulya-sādṛśāḥ [']

anopaṭiptāḥ[6] sugatasya putrāḥ

prajñāya te prasthita agrabodhim // [42]

bhūyaś ca paśyāmy a*hu Mañjughoṣa

parinirvṛtānāṃ sugatāna śāsane '

utpanna vīrā bahu-bodhisattvāḥ

kurvanti satkāru jināna dhātuṣu // [43]

stūpāna paśyāmi sahasra-koṭyaḥ[7]

analpakā yathariva Gaṅga-bālukāḥ[8] [']

yebhiḥ sadā ma*ṇḍita kṣetra-koṭyo

ye kāritās tebhi jinâtmajebhiḥ // [44]

ratnāna saptāna viśiṣṭa ucchritāḥ

sahasra pañca[9] paripūrṇa yojanā : [']

dve ca[10] sahasre pariṇāhavantaś

chattra[11]-dhvajās teṣu sahasra-koṭyaḥ // [45]

savaijayantāḥ sada śobhamā*nā BB 15

ghaṇṭā-samudgai raṇamāna nityaṃ '

puṣpaiś ca gandhaiś ca tathâiva vādyaiḥ

saṃpūjitā nara-maru-yakṣa-rākṣasaiḥ // [46]

kārāpayantī sugatasya putrā

---

[1] Folios 1—4 are missing. [2] Read pravadanti. [3] Read -niyutair anekaiḥ. [4] Add te.
[5] Read dvayān. Cf. 無有二相(妙法華). [6] Read anopaliptāḥ. [7] Sic (sandhi). [8] Read -vālukāḥ.
[9] We expect — —. [10] We expect a long syllable. [11] MS reads chatra-.

jinanā[1] dhātuṣv ima pūjam īdṛśīm [']
yebhir diśāyo daśa* śobhitāyo
supuṣpitair vā yathariva[2] pāriyātraiḥ // [47]
ahaṃ cīmāś ca[3] bahu-prāṭa-[4]koṭya
iha sthitāḥ paśyiṣu sarvam etat [/]
prapuṣpitaṃ lokam imaṃ sadevakaṃ
jinena muktā iyam eka-raśmī // [48]
aho pra*bhāvaḥ puruṣarṣabhasya
aho 'sya jñānaṃ vipulaṃ anāsravaṃ'
yasyeka[5]-raśmī prasṛtâdya loke
darśeti kṣetrāṇa bahū sahasrā : // [49]
āścarya-prāptā sma nimitta dṛṣṭvā
idam īdṛśaṃ câdbhutam aprameyam [/]
vadasva Mañju*svara etam arthaṃ
kautūhala-prāptïmi buddhaputrāḥ // [50]
catvārïmā pariṣa udagra-cittās
tvaṃ[6] câbhivīkṣanti mamaṃ ca vīra : [/]
kim-artham eṣa[7] sugatena adya
avabhāsa etādṛśakaḥ pramuktaḥ // [51][8]
janehi harṣaṃ apanehi kāṅ*kṣā[9]
laghu vyākurusva[10] gatasya[11] putra : [/]
BB 16. 2 ketādṛśo arthu ayaṃ bhaviṣyati
yenêha raśmī vipulā pramuktā : // [52]
ye agra-dharmā[12] sugatena spṛṣṭās
tada bodhimaṇḍe puruṣôttamena '
kiṃ teha nirdekṣyati lokanātha[13]
a[5b]tha vyākariṣyaty ayaṃ[14] bodhisattvān // [53]
analpakaṃ kāraṇam etu[15] bheṣyati
yad darśitā kṣetra sahasräneke '
sucitra citrā ratanôpaśobhitā
buddhāś ca dṛśyanti anantacakṣuṣaḥ // [54]
pṛcchanti[16] Maitreya jinasya putraṃ
spṛhayanta te nara-ma*ru-yakṣa-rākṣasāḥ [/]

---

[1] Read jināna. [2] Read yatha. [3] We expect a long syllable. [4] Read -prāṇa-. [5] Read yasyâika-.
[6] Read tvāṃ. [7] Read eṣaḥ. [8] See p. 11, fn. 14. [9] Read kāṅkṣāṃ. [10] Read °kuruṣvā.
[11] Read sugatasya. [12] Read -dharmāḥ. [13] Read °nātho. [14] We expect ⏑ ⏑.
[15] So Nepalese MSS. = 'di ni. [16] So C².T².T⁸. pṛcchanti Maitreya may be in loc. abs. Cf. rgyal ba'i sras la Byams pas kun dris nas.

catvāri co pariṣa udīkṣamāṇā

Mañjusvaraḥ kiṃ[1] nv iha vyākariṣyati // [55]

atha khalu Mañjuśrīḥ kumārabhūto Maitreyaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ taṃ ca sarvāvantaṃ bodhisattva-gaṇam āmantrayate sma / mahādharmaśra*vaṇa-sāṃkathyam idaṃ kulaputrās tathāgatasya kartum abhiprāyo mahādharmavṛṣṭy-abhipravarṣaṇaṃ ca / mahādharmadundubhi-pravādanaṃ ca / mahādharmadhvaja-samucchrayaṇaṃ ca / mahādharmolkā-saṃprajvālanaṃ ca / mahādharmaśaṅkhâbhi*prapūraṇaṃ ca / mahādharmabherī-parāhananaṃ[2] ca / mahādharmanirdeśaś[3] câyaṃ kulaputrās tathāgatasya kartum abhiprāyo yathā mama *BB 17*
kulaputrāḥ pratibhāti / yathā ca mayā paurvakāṇāṃ tathāgatānām arhatāṃ samyaksaṃ*buddhānām idam evaṃrūpaṃ pūrvanimittaṃ dṛṣṭam abhūt [/] teṣām api paurvakāṇāṃ tathāgatānām imena raśmi-pramuñcanâvabhāsenâivaṃ prajānāmi / mahādharmaśravaṇa-sāṃkathyaṃ tathāgataḥ kartukāmo mahādharmaśrava*ṇaṃ śrāvayitukāmo yathā[4] idam evaṃrūpaṃ mimittaṃ prāviṣkṛtavānta[5] [/] tat kasya hetoḥ [/] sarva-loka-vipratyayanīyaṃ dharmaparyāyaṃ śrāvayitukāmas tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddha imam[6] evaṃrūpaṃ mahārya[7] raśmiṃ* pramuñcati / avabhāsaṃ ca pūrvanimittakam upadarśayati //

anusmarāmy ahaṃ kulaputrā tīte[8] 'dhvany asaṃkhyeyaiḥ kalpair asaṃkhyeyatarair vipulair aprameyair acintyair aparimitair apramāṇais tataḥ pareṇa paratareṇa yadâ*sīt tena kālena tena samayena Candrasūryapradīpo nāma tathāgato 'rhān[9] samyaksaṃbuddho[10] vidyā-caraṇa-saṃpannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ puruṣa-damya-sārathiḥ śāstā devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān [/] sa dharma*ṃ deśayaty ādau kalyāṇaṃ madhye kalyāṇaṃ paryavasāne kalyāṇaṃ svarthaṃ suvyañjanaṃ kebalaṃ[11] paripūrṇaṃ pariśuddhaṃ paryavadātaṃ brahmacaryaṃ saṃprakāśayati sma / yad-uta śrāvakebhyaś caturāryasatya-saṃprayuktaṃ pra**[7a]**[12].....

..... jita samayena tasya bhagavato viṃśatir b[o]dhisattva-[ko]ṭyaḥ samanubaddhā abhū- *BB 20,12*
vaṃs[13] [/] tasyā[ṃ] par[i]ṣadi dhārmaśravaṇikās ta āścarya-prāptā*.....

.....na khalu punar Ajita samayena tasya bhagavataḥ śāsane Varaprabho nāma bodhisattvo 'bhūt [/] tasyâṣṭau śatāny antevāsinām abhūvan [/] sa ca bhagavāṃs tataḥ samā*.....[ṇḍa]rīkaṃ[14] nāma dharmaparyāyaṃ saṃprakāśayāmāsa / sa paripūrṇān *BB 21*
ṣaṣṭy antarakalpān bhāṣitavān ekâsana-niṣaṇṇaḥ [/] asaṃpravedhamānena kāyenâni * .....
ṣaṇṇā[4] asaṃpravedhamānena kāyena[4] aniñjyamānena cittena ṣaṣṭy antarakalpāṃs tasya bhagavato dharmaṃ śṛnoti [/] na ca tasyāṃ pariṣady eka-sattvasyâpi kāya-*.....

.....[sū]ryapradīpas tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ ṣaṣṭīnām antarakalpānām atyayāt

---

[1] MS reads kin. [2] Read -parāhaṇanaṃ. [3] Read °nirdeśaṃ. [4] Sic (hiatus).
[5] Read °kṛtavān. [6] Read idam. [7] Read mahāprātihāryaṃ. [8] Read atīte.
[9] Read 'rhan. [10] Add loka udapādi. [11] Read kevalaṃ. [12] The next folio (presumably 6) is missing. Then follows a folio (presumably 7), of which about one third is lost.
[13] Read abhūvan. [14] MS reads °rīkan.

taṃ Saddharmapuṇḍarīkaṃ[1] dharmaparyāyaṃ sūtrāntaṃ mahāvaipulyaṃ bodhi*.....tasminn eva kṣaṇe parinirvāṇam ārocitavān sadevakasya lokasya samārakasya sabrahmakasya saśramaṇabrāhmaṇikāyāḥ prajāyāḥ pu*.....[me] yāme tathāgato 'nupadhiśeṣe nirvāṇadhā=tau parinirvāsyati //

atha khalv Ajita sa[2] Candrasūryapradīpas tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ Śrī= garbhaṃ*.....[b]o[dh]au v[y]ākṛtya tāṃ sarvāvatīṃ parṣadam āmantrayate sma ' ayaṃ bhikṣava[3] Śrīgarbho bodhisattvo mamânantaram anuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisaṃ=bhotsyate **[7b]**.....ti //

atha khalv Aj[i]ta sa bhagavāṃś Candrasūryapradīpas tathāgato 'rhan samyaksaṃbud=dhaḥ[4] tasyām eva rātryāṃ madhyame yāme 'nupadhiśeṣe nirvā[ṇa]*.....ryāyaṃ sa Varaprabho bodhisattvo dhāritavān aśītiś cântarakalpāṃs tasya bhagavataḥ parinirvṛtasya śāsane[5] saṃprakāśitavānaṃ[6] [/] tatrÂjita ye tasya bha*.....va Varaprabhasya bodhisat=
BB 22 tvasyântevāsinā abhūvan[7] [/] tenâiva[8] paripācitā abhūvann anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau ' taiś ca tataḥ paścād bahūni buddha-koṭī*.....rve ca te 'nuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisaṃbuddhāḥ paścimakaś ca teṣāṃ Dīpaṃkaro 'bhū[9] tathāgato 'rhan samyaksaṃbud=dhaḥ [/]

teṣāṃ câṣṭānām antevā*.....t satkāra-gurukaḥ[4] jñāti-guruko[10] yaśaskāmas tasyôddiṣṭôddi=ṣṭāni pada-vyañjamāny[11] antardhīyante na saṃtiṣṭhante na saṃdṛśyanti [/] tasya Yaśa*... ...bahūni buddha-koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇy ārāgitāny abhūvan [/] ārāgayitvā ca satkṛtāni gurukṛtāni mānitāni pūjitāni[12] arci*.....[ma]tir vânyaḥ sa tena kālena tena samayena Varaprabho nāma bodhisattvo 'bhūd dharmabhāṇakaḥ [/] na khalu punar evaṃ draṣṭa=vyaṃ ' tat kasya hetor[13] [/] a*.....[sattv]o [ma]hāsattvo 'bhūd dharmabhāṇakaḥ [/] yaś câsau Yaśas[k]āmo nāma bodhisattvo 'bhūt kausīdya-prāptas tvam evÂjita : sa tena kālena tena sa[ ][14]

---

[1] MS reads °rīkan. [2] Add bhagavāṃś. [3] Read bhikṣavaḥ. [4] Sic (sandhi).
[5] So the Tibetan version, but BB reads with Nepalese MSS śāsanaṃ and adds five words. Cf. also 妙法華.
[6] Read saṃprakāśitavān. [7] Read °vāsino 'bhūvan. [8] Read te tenâiva. [9] Read 'bhūt.
[10] ñāti is one of dasa palibodhā, cf. Visuddhimagga 94 : HOS 41 p. 72 f.
[11] Read -vyañjanāny. [12] Sic (hiatus). [13] Read hetoḥ. [14] The following folios (presumably 8–10) are missing, they might have contained the rest of the first chapter and the beginning of the second chapter.

II
UPĀYAKAUŚALYA-PARIVARTAḤ

.....[11a]nāsravāś ca ' BB 32,13

ahaṃ ca jānāmīha yādṛ[śā].....

..... loki daśa-d-d[iśāsu] [//] [18]

.....Śāriputraḥ [1] sugataḥ [pra]...te

adhimukti-saṃpanna [bha]...

.....

.....*bhāṣati uttamârtham // [19]

āmantrayāmi imi sarva-śrāvakān

pratyekabo dhā [2] ye [3] prasthitā narā [4] ' BB 33

sasthāpitā [5] ye...vṛte vā

saṃrakṣi[tā] [6]..... [20]

.....

.....*ṣāmi dharmaṃ bahu yena loke '

tahiṃ tahiṃ lagna pramocayāmi

trīṇy eva yānāny upadarśayāmi // [21]

atha khalu tatra parṣa.....* kṣīṇâsravā dvādaśa vaśībhūta-śatāni ye cânye śrāvakayānikā bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakôpāsikā ya [7] ca pratyekabuddhayāna-saṃ[p]r[a]..... *kiṃ kāraṇaṃ yad bhagavān adhīmātram [8] upāyakauśalye [9] tathāgatānāṃ saṃvarṇayati [/] gambhīraś cāyaṃ dharmo 'bhisaṃbuddha iti saṃ.....*ddhair iti saṃvarṇayati ' yadā tāvad bhagavatā [10] ekâiva vimuktir ākhyātā vayam api buddhadharmāṇāṃ lābhino nirvāṇa-prā[ptāḥ].....

*atha khalv āyuṣmāṃ [11] Cchāradvatīputras tāsāṃ catasṛṇāṃ parṣadāṃ vikitsā-[12]kathaṃ-kathāṃ tiditvā [13] cetasâiva cetaḥ-parivitarkam ājñāy[â]..... *bhagavantam etad avocat [/] BB 34

ko bhagavan hetuḥ kaḥ pratyayo yad bhagavān adhīmātraṃ [14] punaḥ punas tathāgatānām upāyakauśalya..... *bhisaṃbuddha iti ' durvijeyaṃ [15] ca saṃ[dh]ābhāṣyaṃ punaḥ punas [11] saṃvarṇaya[t]i ' na ca me bhagavato 'ntikād evaṃrūpo dharmapa[ry]āya..... [11b]katha[ṃ]kathā-prāptā [16] tat sādhu bhagav[ān] n[irdiśa]tu [yaṃ-]saṃdhāya [17] tathāgat[o] .....ya [tathāgata-]dharmasya punaḥ punaḥ saṃvarṇa[nāṃ karoti //]

---

[1] Read Śāriputrā.
[2] Read °bodhāya.
[3] We expect a short syllable.
[4] Read nārāḥ.
[5] Read saṃsthāpitā.
[6] Read saṃmokṣitā.
[7] Read ye.
[8] Read adhimātram.
[9] Read °kauśalyaṃ.
[10] Sic (hiatus).
[11] Sic (sandhi).
[12] Read vicikitsā-.
[13] Read viditvā.
[14] Read adhimātraṃ.
[15] Read durvijñeyaṃ.
[16] Read -prāptās.
[17] See p. 23, 5.

.....* gāthā abhāṣata : //

cirasyâdya narâditya īdṛśīṃ kurute kathāṃ '

balā vimokṣā dhyānāś ca aprameyā mi sparśitā [1] [//] [22]

bodhimaṇḍaṃ ca kī.....

.....*tvāṃ kaści pṛcchati // [23]

apṛcchito vyāharasi caryāṃ varṇesi câtmanaḥ '

jñānâdhigamaṃ ca kīrtesi gambhīraṃ ca prabhāṣase // [24]

adyême saṃśa.....

.....*ye ca kim etad bhāṣate jina [2] // [25]

BB 35 pratyekabodhiṃ prārthentā bhikṣuṇyo bhikṣavas tathā '

deva [3] nāgāś ca [4] gandharvâtha mahoragā [5] // [26]

samāṃla[pa] [6].....

..... *ntā vyākuruṣva mahāmune // [27]

yāvantaḥ śrāvakā asti sugatasyêha sarvaśaḥ [/]

aham atra pārami-prāpto nirdiṣṭaḥ parama ..... [//] [28]

..... *rôttama '

kiṃ niṣṭhā mama nirvāṇe atha caryā mi darśitāḥ // [29]

pramuñca ghoṣaṃ vara-dundubhi-svara

udāharasva [7] yatha eṣa dharma [8] '

i[m]e .....

.....* jalī jinam // [30]

devāś ca nāś [9] ca sayakṣarākṣasā [10]

koṭī-sahasrā yatha Gaṅga-bālikā [11] '

ye câpi prārthenti mi agra-bodhiṃ

[sa]..... [//] [31]

.....*hipati cakravartino

ye āgatā [12] kṣetra-sahasra-koṭibhiḥ [/]

kṛtâñjalī : sarvi sthitā [13] sagauravā [14]

kathaṃ nu caryāṃ paripūrayāmêti ' [32]

BB 36 .....* [d av]ocat ['] alaṃ Śāradvatīputra ['] kiṃ tenârthe[na bh]ā[ṣ]i[t]e[na] ' tat kas[ya] he[t]or [15] [/] [uttra]siṣyati Śāradvatīputrâyaṃ sadevako loko 'smi .....

BB 41.6 .....**[14a]**[16]tibodhanam eva ' tathāgata-jñāna-darśana-mārgâvatāraṇam eva sattvānā[ṃ] dharmaṃ deśitavantaḥ [/] yair api Śāradvatīputra sattvais teṣām atītānāṃ tathāgatānām

---

[1] Read sparśitāḥ. [2] Read jinaḥ. [3] Read devā. [4] Add yakṣāś ca.
[5] Read mahoragāḥ. [6] Read samālapantā. [7] We expect ⏑—⏑——. [8] Read dharmaḥ. [9] Read nāgāś.
[10] Read °rākṣasāḥ. [11] Read -vālikāḥ. [12] Read āgatāḥ. [13] Read sthitāḥ.
[14] Read sagauravāḥ. [15] Read hetoḥ. [16] Folios 12 and 13 are missing.

arhatāṃ samyaksaṃbuddhānām antikā*t [1]··sa dharma··[1] śrutaḥ[2] te 'pi sarve 'nuttarāyāḥ samyaksaṃbodher lābhino 'bhūvan [//]

ye 'pi te Śāradvatīputrânāgate 'dhvani bhaviṣyanti daśasu dikṣv aprameyâsaṃkhyeyāsu lokadhātuṣu tathāgatā arha*ntaḥ samyaksaṃbuddhā bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokânukampāyair[3] mahato janakāyasyârthāya hitāya sukhāya devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca / ye nānâbhinirhāra-nirdeśa-*vividha-hetu-kāraṇa-nidarśanârambaṇa-nirukty-upāyak uśalyair nānâdhimuktānāṃ sattvānāṃ nānā-dhātv-āśayānām āśayaṃ viditvā dharmaṃ deśayiṣyanti / te 'pi sarve Śāradvatīputra bu*ddhā bhagavanta ekam eva yānam ārabhya sattvānāṃ dha[rmaṃ deśay]i[ṣya]n[t]i / yad idaṃ buddhayānaṃ sarvajñatā-paryavasānaṃ / yad idaṃ tathāgata-jñāna-darśana-samādāpanam eva sattvā*nāṃ / tathāgata-jñāna-darśana-saṃdarśanam eva / tathāgata-jñāna-darśanâvatāraṇam eva / tathāgata-jñāna-darśana-pratibodhanam eva / tathāgata-jñāna-darśana-mārgâvatāraṇam e*va sattvānāṃ dharmaṃ deśayiṣyanti / ye 'pi[4] Śāradvatīputra sattvās teṣām anāgatānāṃ tathāgatānām arhatāṃ samyaksaṃbuddhānām antikāt taṃ dharmaṃ śroṣyanti / te 'pi sarve 'nuttarā*yāḥ samyaksaṃbodher lābhino bhaviṣyanti /

ye 'pi te Śāradvatīputrâitarhi pratyutpanne ın'dhvani daśasu dikṣv aprameyāsv asaṃ- *BB 42*
khyeyāsu lokadhātuṣu tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbu*ddhās tiṣṭhanti dhriyante yāpayanti/ bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokânukampāyair[3] mahato janakāyasyârthāya hitāya sukhāya devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca / ye **[14b]** nānâbhinirhāra-nirdeśa-vividha-hetu-kāraṇa-nidarśanâraṃbaṇa-nirukty-upāyakauśalyair nānâdhimuktānāṃ sattvānāṃ nādhātv-[5]āśayānām āśayaṃ viditvā dharmaṃ deśayant[i /] t[e] 'pi sarve Śāradvatīputra buddhā bhaga*vanta ekam eva yānam ārabhya sattvānāṃ dharmaṃ deśayanti yad idaṃ buddhayānaṃ sarvajñatā-paryavasānaṃ yad idaṃ tathāgata-jñāna-darśana-samādāpanam eva sattvānāṃ tathāgata-jñāna-darśana-saṃdarśanam eva / *tathāgata-jñāna-darśanâvatāraṇam eva / tathāgata-jñāna-darśana-pratibodhanam eva/ tathāgata-jñāna-darśana-mārgâvatāraṇam eva sattvānāṃ dharmaṃ deśayanti/ ye 'pi te Śāradvatīputra sattvās teṣāṃ *pratyutpānnānāṃ[6] tathāgatānām arhatāṃ samyaksaṃbuddhānām antikā[7] taṃ dharmaṃ śṛṇvanti te sarve 'nuttarāyā[8] samyaksaṃbodher lābhino bhaviṣyanti /

aham api Śāradvatīputrâitarhi tathāgato 'rhan samyaksaṃ*buddho bahujana-hitāya bahujana-sukhāya lokânukampā[y]ai[r[3] mahato jana]kāyasyâ[r]thāya hitāya sukhāya devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca nānâbhinirhāra-nirdeśa-vividha-hetu-kāraṇa-*nidarśanârambaṇa-nirukty-upāyakauśalyair nānâdhimuktānāṃ sattvānāṃ nānā-dhātv-āśayānām āśayaṃ viditivā dharmaṃ deśayāmi / aham api Śāradvatīputrâikam eva yānam ārabhya sattvānā*ṃ dharmaṃ deśayāmi / yad idaṃ buddhayānaṃ sarvajñatā-paryavasānaṃ / yad idaṃ tathāgata-jñāna-

---

[1] Read sa dharmaḥ. But BB reads saddharmaḥ. [2] Read śrutas. [3] Read °kampāyai. [4] Add te.
[5] Read nānādhātv-. [6] Read pratyutpannānāṃ. [7] Read antikāt. [8] Read 'nuttarāyāḥ.

darśana-samādāpanam eva sattvānāṃ tathāgata-jñāna-darśana-mārgâvatāraṇam eva sattvanāṃ
BB 43 dharmaṃ deśayā*mi / ye 'pi te Śāradvatīputra sattvā etarhi mamevan[1] dharma[ṃ] śṛṇvanti / te 'pi sarve 'nuttarāyāḥ samyaksaṃbodher lābhino bhaviṣyanti / tad anenâpi Śāradvatīputra paryāyeṇâivaṃ veditavyam [/] nâ*sti dvitīyasya yānasya kvacid daśaddiśe[2] loke prajñaptiḥ kutaḥ punas tritīyasya[3] / 5

api tu khalu punaḥ Śāradvatīputra yadā tathāgatā rhantaḥ[4] samyaksaṃbuddhāḥ kalpa-kaṣāye[15a]ṣu vā[5] utpadyate[6]/ sattva-kaṣāyeṣu vā / kleśa-kaṣāyeṣu vā / dṛṣṭi-kaṣāyeṣu vā / āyuṣ-kaṣāyeṣu vā[5] utpadyante / evaṃrūpeṣu Śāradvatīputra kalpa-saṃkṣobha-kaṣāyeṣu bahumale*ṣu sattveṣu lubdheṣv alpakuśalamūleṣu tadā Śāradvatīputra tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhā upāyakaśalyena[7] tad eva[8] buddhayānaṃ tṛyāna[9]-nirdeśena nidarśayanti /[10] tatra Śāradvatīputra *ye śrāvakā rhantaḥ[4] pratyekabuddhā vā[5] imāṃ kriyāṃ tathāgatasya buddhayāna-samādāpanaṃ[10] śṛṇvanti nâvatarante nâvabudhyanti / na te Śāradvatīputra tathāgatasya śrāvakā veditavyā nâpy arha*nto nâpi pratyekabuddhā veditavyāḥ [/]

api tu khalu punaḥ Śārad[va]tīputra yaḥ kaścid bhikṣur vā bhikṣuṇī vā[5] arhattvaṃ pratijānīyād anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau praṇidhānam aparigṛhya[5] ucchinno *'smi 15 buddhayānād iti vadet [/] etāvan me samucchrayasya paścimakaṃ parinirvāṇaṃ vaded ādhimānikaṃ taṃ Śāradvaputra[11] jānīthā[12] / tat kasya hetor[13] [/] asthānam etac Chāradvatīputrânavakāśo ya*d bhikṣur arhan kṣīṇâsravaḥ saṃmukhī-bhūte tathāgate[5] imaṃ dharmaṃ śrutvā[14]··na śrutvā··[14] na śraddadhyāt sthāpayitvā parinirvṛtasya tathāgatasya / tat kasya
BB 44 hetor[13] [/] na hi te Śāradvatīputra śrāvakāḥ[15] ta*smin kāle parinirvṛte tathāgate[5] eṣām 20 evaṃrūpāṇāṃ sūtrāntānāṃ dhārakā vā deśakā vā bhaviṣyanti / anyeṣu punaḥ Śāradvatīputra tathāgateṣv arhatsu samyaksaṃbuddheṣu te niḥ*saṃśayā bhaviṣyanty eṣu dharmeṣu[16]/ śraddadhatta[2] me Śāradvatīputra pattīyatâvakalpayata / na hi Śāradvatīputra tathāgatānāṃ mṛṣāvādaḥ saṃvidyate / ekam evêdaṃ Śāra*dvatīputra yānaṃ yad idaṃ buddhayānaṃ //

atha khalu bhagavān idam[2] evârthaṃ bhūyasyā mātrayā saṃdarśayamānas tasyāṃ 25 velāyām imā gāthā abhāṣata : //

adhimāna-prā[15b]ptā ye bhikṣu bhikṣuṇyo 'tha[17]
upāsakāś[18] ca aśrāddhāḥ sahasrā pañcānūnakā[19] // [38]
saṃpaśyantā imaṃ doṣaṃ cchidra-śikṣā-samanvitā[20] /
braṇāś[21] ca parirakṣantāḥ prakrāntā bāla-buddhayaḥ // [39] 30

---

[1] Read mamêmaṃ. [2] Sic. [3] Read tṛtīyasya. [4] Read arhantaḥ. [5] Sic (hiatus).
[6] Read °padyante. [7] Read upāyakauśalyena. [8] Read evâikaṃ. [9] Read triyāna-.
[10] Add na. [11] Read Śāradvatīputra. [12] Read jānīthāḥ. [13] Read hetoḥ.
[14] Remove these two words. [15] Read śrāvakās, [16] =chos 'di la the tshom med par 'gyur ro. Cf. 於此法中便得決了(妙法華). [17] Add upāsakāḥ/. [18] Read upāsikāś. [19] Read °nūnakāḥ.
[20] Read -samanvitāḥ. [21] Read vraṇāṃś.

parişat-kaśaṭṭa[1]* tāñ[2] jñātvā lokanātho 'smi[3] dhvaṃsayi[4] /
tat teṣāṃ kuśalaṃ nâsti śṛṇuyur dharmu yenïmam[5] // [40]
śuddhā ca niṣpulāvā[6] cā saṃsthitā pariṣan mama /
phalgu-vyapagatā : sarvā sāri cêyaṃ pratiṣṭhitā : // [41]
śṛṇohi me Śā*risutā yathâiṣa
saṃbuddha dharmaḥ puruṣôttamehi /
yathā ca buddhā[7] kathayanti tāyino[8]
upāyakauśalya-śatair anekaiḥ // [42]
yathâśayaṃ jāniya te cariṃ ca
nānâdhimuktinn[9] iha prāṇa-koṭinām [/]
*citrāṇi karmāṇi viditva teṣāṃ
purākṛtaṃ yat kuśalaṃ ca tehi / [43]
nanā-niruktīhi ca kāraṇehi co
saṃprāpayāmi[10] iti teṣa prāṇināṃ /
hetūhi dṛṣṭānta-śatehi câhaṃ
tathā tathā toṣa*yi sarva-sattvān // [44]
sūtrāṃś[11] ca bhāṣāmi tathâiva gāthā
itivṛttakaṃ jātakam adbhutaṃ ca /
nidāna aupamya-śataiś ca citraiś ca[12] citrair
geyaṃ ca bhāṣāmi tathôpadeśān // [45]
ye bhonti hīnâbhi*ratā avidvasū
acīrṇa-caryā bahu-kalpa-koṭiṣu[13] /
saṃsāra-lagnāś ca suduḥkhitāś ca
nirvāṇu teṣām upadarśayāmi // [46]
upāyam etaṃ[14] kurute svayaṃbhuḥ[15]
bauddhasya jñānasya prabo*dhanârthaṃ [/]
na câpi teṣāṃ pravadet kadācid
yuṣmêha[16] buddhêha bhaviṣyathêti // [47]
kiṃ-[17]kāraṇaṃ kālasavekṣya[18] tāyī
kṣaṇaṃ ca dṛṣṭvā tatu paśca bhāṣati /
so 'yaṃ kṣaṇo adya kathaṃci labdho
vadāmi *yenêha ca bhūta-niścayaṃ // [48]

---

[1] Cf. Pkt. form kasaṭṭa. [2] MS reads tāṃ. [3] asmi stands for aham. Cf. p. 63, 19.
[4] dhvaṃsay- is the caus. of dhvaṃs-, and means 'to dismiss' = bstsal ba. Cf. Mahāvyutpatti 9127:dhvasyate bhikṣu-bhāvāt. [5] gaṅ gis chos 'di ñan par 'gyur ba yi. [6] Cf, p. 25, 18. °pulāva stands for °pulāka.
[7] Read buddhāḥ. [8] = skyob pa. [9] Read °dhimuktiṃ. [10] We expect — — ⌣ — —.
[11] Sic. [12] Efface citraiś ca. [13] But sans rgyas bye ba maṅ la = bahu-buddha-koṭiṣu. Cf. 於諸無量佛 (妙法華). 於無數佛 (正法華). [14] MS reads etan. [15] Sic (sandhi). [16] Read yuṣme 'pi.
[17] MS reads kiṅ-. [18] Read kālam avekṣya.

BB 46

navâṅgam etan mama śāsanaṃ ca
prakā[ś]i[ta]ṃ [satt]va-balâbalena ′
upāya eṣo varadasya jñāne
praveśanârthāya nidarśito me // [49]
bhavanti ye[1] cêha sadā vi*śuddhā
vyaktā śucī sūrata buddha-putrāḥ [′]
kṛtâdhikārā bahu-buddha-koṭiṣu
vaipulya-sūtrāṇi vadāmi teṣām // [50]
tathā hi te āśaya-saṃpadāya
viśuddha-rūpāya samanvitā ′bhūt ′
【16a】 vadāmi tān buddha bhaviṣyathêti
anāgate ′dhvāni hitânukampakā[2] // [51]
śrutvā ca prīti-sphuṭa bhonti sarve
buddhā bhaviṣyāma jagat-pradhānā[3] ′
punaś ca haṃ jāniya teṣa caryāṃ
vaipulya-sūtrāṇi prakāśayāmi ′′ [52]
i*me ca te śrāvaka cāyakasya[4]
yehi śrutaṃ śāsanam eta mahyaṃ[5] ′
e[kâpi g]āthā śruta dhāritā vā
sarveṣa bodhāya na saṃśayo ′sti // [53]
ekaṃ hi yānaṃ dvitiyaṃ na vidyate
tṛtīyu nâivâsti kadā*ci loke ′
anyatrüpāyaḥ[6] puruṣôttamānāṃ
yad yāna nānāny upadarśayanti // [54]
bauddhasya jñānasya prakāśanârthaṃ
loke samutpadyati lokanāthaḥ [/]
ekaṃ hi kāryaṃ dvitiyaṃ na vidyate
na hīnayānena na*yanti buddhā[7] // [55]

BB 47

pratiṣṭhitā yatra svayaṃ svayambhūr
yac câiva buddhaṃ yatha yādṛśaṃ ca ′
balā ca ye dhyāna vimokṣa indriyā
tatrâiva sattvâpi pratiṣṭhapenti // [56]
mātsarya-doṣo hi bhaveta mahyaṃ
spṛśī*tva bodhiṃ virajāṃ viśiṣṭāṃ ′
yadi hīnayānasmi pratiṣṭhapeyam
ekaṃ pi sattvaṃ na mamêta[8] sādhu // [57]

[1] =gaṅ dag. [2] Read °kampakāḥ. [3] Read -pradhānāḥ. [4] Read nāyakasya.
[5] So C².C³.C.⁴=ṅa yis. [6] So Nepalese MSS. Cf. Edgarton BHSG § 7.15. [7] Read buddhāḥ.
[8] Stands for mamâita.

mātsarya mahyaṃ na kadāci vidyate
īrṣyā na me nâpi ca cchanda-rāgaḥ [']
ucchinna pāpā *mama sarva-dharmā[1]
tenâsmi buddho jagatânubodhāt // [58]
yathā hy ayaṃ[2] citritu lakṣaṇehi
prabhāsayanto imu sarva-lokam [']
puraskṛtaḥ prāṇi-śatair anekair
demimāṃ[3] dharma-svabhāva-mu*drām // [59]
evaṃ ca cintemy ahu Śāriputra
kathaṃ nu evaṃ bhavi sarva-sattvāḥ [']
dvātriṃśatī-lakṣaṇa-rūpa-dhāriṇaḥ
svayaṃprabhā lokavidū svayaṃbhūḥ // [60]
yathā ca paśyāmi yathā ca cintaye
yathā *ca saṃkalpu mamâsi pūrvaṃ '
paripūrṇam etat praṇidhāna mahyaṃ
budhvā[4] ca bodhiṃ na[5] prakāśayāmi // [61]
saced ahaṃ Śārisutā vadeyaṃ
sattvāna bodhāya janetha cchandam '
ajānakāḥ sattva[6] bhra*meyur atra
na jātu gṛhṇīyu subhāṣitaṃ me // [62]
tā[7] câvāhaṃ jāniya evarūpā[8] BB 48
na cīrṇa-caryāṃ[9] purimāsu jātiṣu '
adhyoṣitā[10] [kāma]guṇeṣu saktās
tṛṣṇāya saṃmūrcchita moha-[16b]mattā[11] // [63]
te kāma-hetoḥ prapatanti durge [12]
gatīṣu ṭsū [13] parikhidyamānā [14] '
kaṭasiṃ vivardhenti punaḥ punas tā [15]
duḥkhena saṃpīḍita alpa-pu[ṇ]y[āḥ] [//] [64]
v[i]lagna dṛṣṭī-gaha[ne]ṣu nityaṃ
astîti nâstîti tathâsti nâ*sti '
dvāṣaṣṭi-dṛṣṭīgata niśrayitvā [16]
asanta-bhāvaṃ parigṛhya te sthitā [17] // [65]
duśśodhakā [18] mānino [19] dambhinaś ca
vaṅkāḥ śaṭhā alpa-śrutāś ca bālā [20] '

[1] Read dharmās. [2] But ṅa=ahaṃ. Cf. 我 (妙法華). [3] Read deśemīmāṃ.
[4] Read buddhvā. [5] So C².C⁴. =mi bstan to. [6] =sems can rnams ni.
[7] Read tāṃś. [8] Read evarūpān. [9] Read -caryāḥ. [10] Read adhyoṣitāḥ. [11] Read -mattāḥ.
So C².C³.C⁴.T⁸. =gti mug myos pa rnams. [12] Read durgatiṃ. [13] Read ṣaṭsū. [14] Read °mānāḥ.
[15] Read tāṃ. [16] =brten nas su. Cf. 依止 (妙法華), 依倚(正法華). [17] Read sthitāḥ.
[18] Sic. (duś°). [19] We expect — ⌣ ⌣. [20] Read bālāḥ.

te nâiva śṛṇvanti subuddha-ghoṣaṃ
kadāci pi-j-jāti-saha*sra-kotiṣu // [66]
teṣām ahaṃ Śārisutā upāyaṃ
vadāmi duḥkhasya karotha antam [']
duḥkhena saṃpīḍita dṛṣṭva sattvā [1]
nirvāṇu tatrâpy upadarśayāmi // [67]
evaṃ ca bhāṣāmy ahu nitya-nirvṛtā
ādi-pra*śāntā imi sarva-dharmāḥ [/]
caryāṃ ca so pūrayi buddha-putro
anāgate 'dhvāni jino bhaviṣyati // [68]
upāyakauśalyi [2] mamevarūpaṃ [3]
yat trīṇi yānāny upadarśayāmi '
ekaṃ ca yānaṃ tu nayaś ca e*ka
ekā cïyaṃ deśana nāyakānām // [69]
BB 49 vyapanehi kāṅkṣā [4] tatha saṃśayaṃ ca
yeṣāṃ ca keṣāṃcïha kāṅkṣa vidyate '
ananyathā-vādina loka-nāyakā
ekaṃ imaṃ[5] yānu dvitīyu nâsti // [70]
*ye câpy abhūvaṃ [6] puris [7] tathāgatā [8]
parinirvṛtā buddha-sahasräneke '
atītam adhvānam asaṃkhya-kalpe
yeṣāṃ pramāṇaṃ na kadāci vidyate // [71]
sarvehi tehī puruṣôttamehi
prakāśi*tā dharma bahū viśuddhāḥ [']
dṛṣṭāntikaiḥ [9] kāraṇa-hetubhiś ca
upāyakauśalya-śatair anekaiḥ // [72]
sarve ca te darśayi eka-yānaṃ
ekaṃ ca yānaṃ avatārayanti '
ekasmi yāne paripācayanti
*acintiyā prāṇa-sahasra-koṭyaḥ // [73]
anye upāyā vividhā jinānāṃ
yehi prakāśentïmam[10] agra-dharmam [']
jñātvâdhimuktiṃ tatha āśayaṃ ca
tathāgato loki sadevakesmiṃ [11] // [74]
ye câpi sa*ttvās tahi teṣu [12] saṃmukhaṃ
śṛṇonti [5] dharma[13] atha vā śrutāvinaḥ [']

[1] Read sattvān. [2] Read °kauśalya. [3] Read mamâivarūpaṃ. [4] Read kāṅkṣāṃ. [5] Sic.
[6] Read abhūvan. [7] Read purimās. [8] Read °gatāḥ. [9] So C².C³.C⁴.T². [10] =chos mchog 'di ni.
[11] Read °kesmin. [12] So C².C³.T⁸. [13] Read dharmaṃ.

dānaṃ ca dattaṃ caritā[1] ca śīle
kṣāntyā ca saṃpādita sarva-caryām[2] // [75]
vīrye ca dhyāne ca kṛtâdhikāra[3]
prajñāya vā cintita eta dha[17a]rmāḥ ['] BB 50
vividhāni puṇyāni kṛtāni yehi
te sarvi bodhāya abhūṣi lābhinaḥ // [76]
parinirvṛtānāṃ pi jināna teṣāṃ
ye śāsane kecid abhūṣi sattvāḥ ['] BB 50
kṣāntā[4] ca dāntā[5] ca vinīta tatra
te sarvi bodhā*ya abhūṣi lābhinaḥ // [77]
ye câpi dhātūna karonti pūjā[6]
jināna teṣāṃ parinirvṛtānāṃ '
ratnāmayān stūpa-sahasränekān
suvarṇa-rūpyasyätha[7] sphāṭikasya // [78]
ye câśmagarbhasya karonti stūpā*n
karketanān muktimayāṃś ca kecit ['] BB 50
vaiḍūrya-śreṣṭhasya tathêndranīlais
te sarvi bodhāya abhūṣi lābhinaḥ // [79]
ye câpi śaileṣu karonti stūpān
ye candanānām agarusya câpi '
ye devadārusya ka*ronti stūpān
ye dārusaṃghātamayāṃś ca kecit // [80]
iṣṭāmayān mṛttika-saṃcitān vā
prītāś ca kurvanti jināna stūpān ['] BB 50
uddiśya vā pāṃsuka-rāśayo 'pi
aṭatīṣu[8] durgeṣu ca kārayanti // [81]
si*katāmayān vā puna kūṭa kṛtvā
ye kecid uddiśya jināna stūpān ['] BB 50
kumārakā[9] krīḍiṣu tatra tatra
te cāpi bodhāya abhūṣi lābhinaḥ // [82]
ratnāmayā[10] bimba tathâiva keci[11]
dvātriṃśatī-la*kṣaṇa-rūpa-dhāriṇaḥ ['] BB 50
uddiśya kārāpita yehi câpi
te sarvi bodhāya abhūṣi lābhinaḥ // [83]
ye saptaratnāmaya tatra kecid
ye tāmṛkā[12] vā tatha kāṃsikā vā '

---

[1] Read caritāś. [2] Read -caryāḥ. [3] Read °dhikārāḥ. [4] Read kṣāntāś. [5] Read dāntāś. [6] Read pūjāṃ.
[7] MS reads -rupya°. [8] Read aṭavīṣu. [9] Read kumārakāḥ. [10] Read °mayān. [11] Read kecid. [12] Read tāmrikā.

kārāpayiṃ*sū sugatāna bimbās [1]

te sarvi bodhāya abhūṣi lābhinaḥ // [84]

BB 51

sīsasya lohasyātha mṛttikāya vā

kārāpayiṃsū sugatāna vigrahān ['] 5

ye pustakarmāmaya darśānīyās [2]

te sarvi bodhā [3] *abhūṣi lābhinaḥ // [85]

ye citra bhittīṣu karonti vigrahān

paripūrṇa-gātrāṃ [4] cchatapuṇya-lakṣaṇān ['] 10

likhet svayaṃ vâtha likhāpayed vā

te sarvi bodhāya abhūṣi lābhinaḥ // [86]

ye câpi kecit ta*hi śikṣamāṇā [5]

krīḍā-ratiṃ capi [6] vinodayantaḥ ['] 15

nakhena kāṣṭhena kṛtāṣi [7] vigrahā [8]

bhittīṣu puruṣā va kumārakā vā [9] // [87]

sarve ti bodhāya abhūṣi lābhinaḥ [10]

sarve ca te kāruṇikā abhū[17b]van ['] 20

sarve 'pi côttārayi prāṇa-koṭyaḥ

samādapentā bahu-bodhisattvān // [88]

dhātūṣu yaiś câpi tathāgatānāṃ

stūpeṣu vā mṛttika-vigraheṣu ' 25

ālekhya bhittīṣv api pāṃsu-stūpe

puṣpā ca gandhā ca prada*tta āsīt // [89]

vādyâpi vādāpita yaiś ca tatra

bheryo 'tha śaṅkhā [11] paṭahā [12] sughoṣakā [13] ' 30

nināditā dundubhayaś ca yehi

pūjā-vidhānāya varâgra-bodhinām // [90]

vīṇā ca tāḍā paṇavā ca yehi

*mṛdaṅga vaṃśā tuṇavā [14] manojñāḥ

ekonnaḍā [15] vā sukumārakā vā

te sarvi bodhāya abhūṣi [16] [.....] [91]

BB 52.3

[.....] loke

kṛtvāna tāṃ bahuvidha-dhātu-pūjāṃ '

kim alpakaṃ pi sugatāna dhātuṣu

ekaṃ pi vādāpiya vādya-*bhāṇḍaṃ // [93]

---

[1] Read bimbān. [2] Read darśanīyāṃs. [3] Read bodhāya. [4] Sic (sandhi). [5] Read śikṣamāṇāḥ. [6] Read câpi.
[7] Read kṛtāsi. Cf. Edgerton BHSG § 32.61. Possibly aorist of kṛt-. [8] Read vigrāhan. [9] =BB vs. 88a.
[10] =BB vs. 87d. [11] Read śaṅkhāḥ. [12] Read paṭahāḥ. [13] Read sughoṣakāḥ.
[14] So C⁴.K'.T². [15] So C².C³.C⁴.T³.T⁸. The meaning is not clear. =e ko na.
[16] The following passage from the last word of this verse to the first part of the verse 93 is skipped.

puṣpeṇa câikena hi pūjayitvā
ālekhya bhittī[1] sugatāna bimbān [']
vikṣipta-cittâpi ca pūjayitvā
anupūrva drakṣyanti te[2] buddha-koṭyaḥ // [*94*]
yaiś câñjalis tatra kṛtâsi stūpe
paripūrṇa ekā *tala-śaktikā vā '
onāmitaṃ śīrṣam abhūn muhūrtaṃ
avanāmitaṃ kāyu tathâika-vāraṃ // [*95*]
namo 'stu buddhāya kṛtâikavārā[3]
yehī tadā dhātu-dhareṣu teṣu '
vikṣipta-cittair api ekavārā[3]
*te sarvi prāptā imam agra-bodhim // [*96*]
sugatāna teṣāṃ tada tasmi kāle
parinirvṛtānām atha tiṣṭhatāṃ vā '
ye dharma-nāmaṃ pi śṛṇonti[4] sattvās
te sarvi bodhāya abhūṣi lābhinaḥ // [*97*]
anā*gatâpi[5] bahu-buddha-koṭyo
acintiyā yeṣa pramāṇu nâsti '
te 'pī jinā uttama-lokanāthā[6]
prakāśayiṣyanti upāyam etat[4] // [*98*]
upāyakauśalyum[7] anantu teṣāṃ *BB 53*
bhaviṣyate lokavināya*kānāṃ '
yeno vineṣyanti hi[8] prāṇa-koṭyo
bauddhasmi jñānasmi anāsravasmin // [*99*]
eko 'pi sattvo na kadāci teṣāṃ
śrutvāna dharmaṃ na bhaveta buddhaḥ [']
praṇidhānam etaṃ[4] hi tathāgatānāṃ
caritva *bodhāya carāpayemaḥ // [*100*]
dharmā-mukhā koṭi-sahasräneke
prakāśayiṣyanti anāgate 'dhve '
upadarśayantā imam[4] ekayānaṃ
vakṣyanti dharmaṃ hi tathāgatatve [//] [*101*]
sthitikā hi te[18a]ṣā[9] tada[10] dharmanetrī
prakṛtiś ca dharmāṇa sadā prabhāsvarā '

---

[1] Loc. sg. Cf. BHSG § 10.68.
[2] We expect a short syllable. =de dag.
[3] Read °vāraṃ.
[4] Sic.
[5] We expect ⏑ — ⏑ — —.
[6] Read °nāthāḥ.
[7] Read °kauśalyam.
[8] But 'di la=iha.
[9] Read eṣā.=chos kyi tshul 'di.
[10] Read sada=rtag tu.

viditva buddhā dvipadānam uttamā [1]
prakāśayiṣyantīmam ekayānam [2] // [102]
dharmasthitī [3] dharmaniyāmatā [4] ca
nitya-sthitā [5] loki imām akampyā*m '
budhvā [6] ca bodhiṃ pṛthivīya maṇḍe
prakāśayiṣyanti upāyakauśalam // [103]
daśasu-d-diśāsū nara-deva-pūjitās
tiṣṭhanti buddhā yatha Gaṅga-bālikā [7] '
sukhāpanârthaṃ iha sarva-prāṇināṃ
*ye câpi bhāṣanti mamâgrayānam [8] // [104]
up[ā]yakauśalya prakāśayantā
vividhāni yānāny upadarśayanti '
ekaṃ ca yānaṃ paridīpayanti
buddhā imām uttama-śānta-bhūmim // [105]
ca*[ritaṃ] ca te jāniya sarva-dehināṃ
yathâśayaṃ yac ca purā niṣevitaṃ '
vīryaṃ ca sthāmaṃ ca viditva teṣāṃ
jñātvâdhimuktiṃ ca prakāśayanti // [106]
BB 45
dṛṣṭānta-hetūn bahu darśayanti
bahu kāraṇā jñāna-ba*lena nāyakā [9] '
nānâdhimuktāṃś ca viditva sattvā [10]
nānâbhinirhārūpadarśayanti // [107]
ahaṃ pi câtarhi jinendru nāyako
utpannu sattvāna sukhāpanârthaṃ '
saṃdarśayāmi [11] ima *buddha-bodhiṃ
nānâbhinirhāra-sahasra-koṭibhiḥ // [108]
deśemi dharmaṃ ca bahu-prakāraṃ
adhimuktim adhyāśaya jñātva prāṇināṃ '
saharṣayāmī [12] vividhair upāyaiḥ
pratyātmikaṃ *jñāna-balaṃ mamâtat // [109]
ahaṃ pi paśyāmi daridra-sattvā [13]
prajñāya puṇyehi ca viprahīṇāṃ [14] [']

[1] Read uttamāḥ. [2] But ṅa yi theg pa gcig=mamâṅkayānam. [3] Read °sthitiṃ. [4] Read °niyāmatāṃ.
[5] Read -sthitāṃ. [6] Read buddhvā. [7] Read -vālikāḥ. [8] But theg pa mchog 'di=imam agrayānam.
[9] Read nāyakāḥ. [10] Read sattvān. [11] We expect — — ⏑ — —. [12] Read saṃharṣayāmī.
[13] Read -sattvān. [14] Read °hīṇān.

praskanna saṃsāra[1] viruddha durge

magnā[2] punar[3] duḥkha-paraṃparāsu // [*110*]

tṛṣṇā-vilagnā[4] camarība[5] *bāle[6]

kāmair ihândhīkṛta sarva-kālam [']

na buddham eṣanti mahānubhāvaṃ

na dharmu marganti[7] dukhânta-gāminaṃ // [*111*]

gatīṣu ṣaṭsū paliguddha-[8]cittāḥ

kudṛṣṭi-dṛṣṭīṣu sthitā makaṃpyāṃ[9] ['] duḥkhātu *duḥkhaṃ prativedhamānāḥ[10]

kāruṇya mahya[11] mahyaṃ balavat tu teṣām // [*112*]

so 'haṃ vicintan[12] tahi bodhimaṇḍe

saptāha trīṇi[13] paripūrṇa saṃsthitaḥ ['] arthaṃ vicintemïmam evarūpam

ullokayan pā**[18b]**dapam eva tatra // [*113*]

prekṣāmi taṃ cânimiṣaṃ[14] drumôttamaṃ[15] *BB 55*

tasyâiva heṣṭhe anucaṅkramāmi '

āścarya jñānaṃ ca imaṃ viśiṣṭaṃ

sattvāś [ca] mohândha avidvasū ime // [*114*]

Brahmā ca mā[ṃ] yācati tasmi kāle

*Śakraś ca catvāri ca lokapālāḥ ['] Maheśvaro Īśvaru eva câpi

Marud-gaṇānāṃ ca sahasra-koṭyaḥ // [*115*]

kṛtâñjalī sarvi sthitā[16] sag[au]ravā '

arthaṃ ca cintemi kathaṃ karomi '

ahaṃ ca bodhāya vadeya *varṇāṃ[17]

ime ca duḥkhair abhibhūta sattvāḥ // [*116*]

te mahya dharmaṃ kṣipi bāla bhāṣitaṃ

kṣipitva gaccheyur apāya-bhūṣim[18] ['] śreyaṃ[19] mama[20] nâivaṃ[21] kadāci bhāṣituṃ

adyâiva me nirvṛtir astu śāntā // [*117*]

purimāṃś ca bu*ddhān samanusmaranta

upāyakauśalya yathā ca teṣāṃ '

yannūnâhaṃ[22] pī ima buddha-bodhiṃ

tṛvidhā[23] vibhajyêha[24] prakāśayeyam // [*118*]

---

[1] Loc. sg. [2] Read magnāḥ. [3] MS reads punard. [4] Read -vilagnāś. [5] Read camarīva. [6] Read vāle. [7] Read mārganti. [8] Cf. paligodha C². pariguddha T². parigodha Mahāvyutpatti 6524. [9] Read akāmpyāḥ. [10] Read prativedamānāḥ = rab myoṅ ba. [11] Efface mahya. [12] So Nepalese MSS. = sems śiṅ. [13] We expect — —. [14] Read °nimiṣan. [15] So C². = śiṅ mchog. [16] Read sthitāḥ. [17] Read varṇān. [18] Read -bhūmim. [19] śreyaṃ stands for śreyas. [20] We expect ⏑ —. [21] Read nâiva. [22] MS reads yaṃnū°. [23] Read tridhā. [24] So Nepalese MSS. = byed (read 'byed).

evaṃ ca me cintita eṣa dharmo

ye cânyi buddhā daśasu-d-disu [1] '

da*rśeṃsu[2] te mahya tad-ātmabhāvān

sādhuṃ ti ghoṣaṃ ca udīrayanti // [*119*]

sādhur mune lokavināyakâgra

anuttaraṃ jñānam ihâdhigamya '

upāyakauśalya vicintayanta

anuśikṣase lokavinā*yakānām // [*120*]

BB 56 vayaṃ hi[3] budhvā [4] hi padaṃ tadā paraṃ

tṛdhā[5] ca kṛtvā hi prakāśayāmi [6] '

hīnâdhimuktā hi avidvasū narā

bhaviṣyathā buddha na śraddadheyuḥ // [*121*]

tato vayaṃ kāraṇa-saṃgra*heṇa

upāyakauśalya niṣevamāṇā [7] [']

phalâbhilāṣaṃ parikīrtayantaḥ

samādāpento [8] bahu-bodhisattvān // [*122*]

ahaṃ cüdagras tada āsi śrutvā

ghoṣaṃ manojñaṃ puruṣa-rṣabhāṇāṃ '

udagra-*cintā [9] bhaṇi teṣa tāyinām

amoghavādi[10] pravarā maharṣī // [*123*]

ahaṃ hi [3] etaṃ [11] samudācariṣye

yathā vadantī vidu lokanāyakā [12] '

ahaṃ pi saṃkṣobhi imasmi dāruṇe

utpannu sattvāna ka*śaṭṭa-[13]madhye // [*124*]

tato hy ahaṃ Śārisutā viditvā

Vārāṇasīṃ prasthitu tasmi kāle '

tahi pañcakānāṃ pravadāmi bhikṣuṇāṃ

dharmaṃ upāyena praśānta-bhūmiṃ // [*125*]

tataḥ pravṛttaṃ mayi dharmacakraṃ

ni[**19a**]rvāṇa-śabdaś ca abhūṣi loke '

arhanta-śabdas tatha dharma-śabdaṃ [14]

saṃghas[ya] śabdaś ca abhūṣi tatra // [*126*]

bhāṣāmi varṣāṇi analpakāni

---

[1] Read -diśāsu. [2] MS reads darśeṅsu. [3] Read pi instead of hi.=kyaṅ. [4] Read buddhvā. [5] Read tridhā. [6] Read °kāśayāmaḥ. [7] Read °māṇāḥ. [8] Read samādapemo. [9] Read -citto.=dga' ba'i sems kyis. [10] Read °vādī. So c[4].= don yod gsuṅ ba. [11] Read evaṃ. =de bźin. [12] Read °nāyakāḥ. [13] So Nepalese MSS. Cf. Pkt. form kasaṭṭa. [14] Read -śabdaḥ.

nirvāṇa-bhūmiṃ cūpadarśa[yā]mi ' BB 57
saṃsāra-duḥkhasya ca e*ṣa anto
evaṃ vadāmī ahu nitya-kālam // [127]
yasmiṃś ca kāle ahu Śāriputra
paśyāmi putrān dvipadôttamānāṃ '
ye prasthitā uttamam agra-bodhiṃ
koṭī-sahasrā [1] anantakāni [2] // [128]
upa*saṃkramitvā ca mamêha santike [3]
kṛtâñjalīḥ sarvi sthitāḥ magauravā [4] '
yehi śruto dharmu jināna āsi
upāyakauśalya bahu-prakāram // [129]
tato mama [5] etad abhūṣi tat-kṣaṇaṃ
sama*yo mama [5] bhāṣitum agra-dharmaṃ '
yasyâham arthe iha [lo]ki jātaḥ
prakāśayāmī tam ihâgra-bodhim // [130]
duḥśraddadhaṃ etu bhaviṣyate 'dya
nimitta-saṃjñīnïha bāla-buddhinām [']
*adhimāna-prāptāna avidvasūnām
ime tu śroṣyantïha bodhisattvāḥ // [131]
viśāradāś [6] câhu tadā prahṛṣṭaḥ
saṃlīyanaṃ sarva vivarjayitvā [']
bhāṣāmi madhye sugatâtmajānāṃ
*tāṃś câiva bodhāya samādapemi // [132]
saṃdṛśya câtādṛśa buddha-putrās [7]
tavâpi kāṅkṣā vyapanīta bheṣyati '
ye ca-ś-śatā dvādaśïme anāsravā
buddhā bhaviṣyantïmi loki sarve // [133]
ya*thâiva teṣā [8] purimāṇa tāyinām
anāgatānāṃ ca jināna dharmatā '
mamâpi eṣâiva vikalpa-varjitā
tathâivāhaṃ deśayi adya tubhyam // [134]
kadāci kiṃcic ca kathaṃci loke
utpādu bhotī *puruṣa-ṛṣabhāṇāṃ '
utpadya ca [9] loki ananta-cakṣuṣaḥ

---

[1] Read -sahasrāṇi [2] =mtha' yas pa. [3] Sic. [4] Read sagauravāḥ.
[5] We expect ⏑ —. [6] Read viśāradaś. [7] Read -putrāṃs. [8] Read teṣāṃ.
[9] We expect a long syllable.

kadācid etādṛśa dharma deśayi // [135]

BB 58 sudurlabho īdṛś[a a]gra-dharmaḥ

[ka]lpāna koṭī-niyutair api syāt ['] 5

sudurlabhā īdṛśakāś ca sattvāḥ

*śrutvāna ye śraddadhi agra-dharmam // [136]

udumbaraṃ puṣpu yathâiva durlabhaṃ

kadāci kiṃcic ca kathaṃci dṛśyate '

manojña-rūpa...sya[1] tad bhaved 10

āścaryu lokasya sadevakasya // [137]

ataś ca āścaryata[19b]ra[ṃ] vadāmi

śrutvāna yo dharmam imaṃ subhāṣitaṃ '

anumodi ekaṃ pi bhaṇeyya vācaṃ 15

kṛta sarva-buddhāna bhaveta pūjā // [138]

vyapanehi kāṅkṣām iha saṃśayaṃ ca

ārocayāmī ahu dharma-rājā '

samādapemī *iha[2] agra-bodhau 20

na śrāvakā[3] kecid ihâsti mahyam // [139]

tava Śāriputrâtu rahasya bhotu

ye câpïme śrāvaka mahya sarve '

ye bodhisattvāś ca ime pradhānā

rahasyam etan mama dhārayantu // [140] 25

kiṃ-kā*raṇaṃ pañca-kaṣāya-kāle

kṣudrāś ca duṣṭāś ca bhavanti sattvāḥ ['] 30

kāmaiv[4] ihândhīkṛta bāla-buddhayo

na teṣa bodhāya kadāci cittam // [141]

śrutvā ca yānaṃ mama ekadetaṃ[5]

prakāśitaṃ tena jinena āsi '

anā*gate 'dhvāni bhrameyu sattvā[6]

sūtraṃ kṣipitvā narakaṃ brajeyuḥ[7] // [142]

BB 59 lajjī śucī ye ca bhaveyu sattvā

ye prasthitā uttamam agra-bodhau[8] '

viśārado bhūtva vadeta[9] teṣām

ekasya yānasya aneka[10]-varṇā[11] // [143]

*etādṛśī deśana nāyakānāṃ

---

[1] Read -rūpaṃ ca janasya. [2] ='di la. [3] Read śrāvakāḥ. [4] Read kāmair.
[5] Read etad ekam. [6] Read sattvāḥ. [7] Read vrajeyuḥ. [8] Read -bodhim.
[9] Read vademi. [10] But mtha' yas=ananta. [11] Read -varṇān.

upāyakauśalyam imaṃ [1] variṣṭham [']
bahūbhi saṃdhāvacanehi côktaṃ
durbodhyam etaṃ [1] hi aśikṣitehi // [144]
tasmād dhi saṃdhāvacanaṃ vijāniya
buddhāna lokâcariyā*na [2] tāyināṃ '
jahitva kāṅkṣā [3] vijahitva saṃśayān
bhaviṣyathā buddha janetha harṣam iti // ◎ // [145]
upāyakauśalya-parivarto nāma dvitīyaḥ // ◎ //

[1] Sic. [2] Read °cariyāṇa. [3] Read kāṅkṣāṃ.

III

AUPAMYA-PARIVARTAH

BB 60 atha khalv āyuṣmāṃ[1] Cchāradvatīputra*s tasyāṃ velāyāṃ tuṣṭa udagra āttamanāḥ pramuditaḥ prīti-saumanasya-jāto yena bhagavāṃs tenâñjaliṃ praṇamayya bhagavato 'bhimukhā[2] bhagavantam eva vyavalokayamāno bhagava*ntam etad avocat [/] āścaryâd-bhuta-prāpto 'smi bhagavann audvilya-prāpta idam evaṃrūpaṃ bhagavato 'ntikād ghoṣaṃ śrutvā / tat kasya hetor[3] [/] aśrutvâiva tāvad ahaṃ bhagavann imam evaṃrūpaṃ bhagavato 'ntikā*d dharmaṃ tad-anyān bodhisattvān dṛṣṭvā bodhisattvānāṃ cânāgate 'dhvani buddha-nāmaṃ[4] śrutvâtīva śocāmy atīva saṃtapye bhraṣṭo 'smy evaṃrūpāt tathāgata-jñāna-darśanāt [/] yadā câhaṃ bhagavann abhīkṣṇaṃ **[20a]** gacchāmi parvata-giri-kandarāṇi vaṇaṣaṇḍârāma-nadī-vṛkṣamūlāny ekāntāni divāvihārāya tadâpy ahaṃ bhagavan yad-bhūyastvenânenâiva vihāreṇa viharāmi / tulye nāma dharmadhātu-praveśe *vayaṃ bhagavatā hīnena yānena yānena[5] niryāyitā[6] / evaṃ ca me bhagavaṃs[7] tasmin samaye bhavaty asmākam evâiṣo 'parādho nâiṣa bhagavato 'parādhaḥ [/] tat kasya hetoḥ [/] saced bha-gavān asmābhiḥ pra*tīkṣitaḥ syāt sāmutkarṣikī[8] dharmadeśanā[9] kathayamāno yad idam anuttarāṃ samyaksaṃbodhim ārabhya teṣv eva vayaṃ bhagavan dharmeṣu niryātāḥ syur[10] [/] yat punar bhagavān[11] asmābhir anupasthiteṣu bo*dhisattveṣu saṃdhābhāṣyaṃ bhagavato 'jānamānair atvaramāṇaiḥ[12] prathama-bhāṣitā[13] eva tathāgatasya dharmadeśanā śrutā[13] udgṛhītā bhāvitā cintitā manasīkṛtā[14] / so 'haṃ bhagavann ātma-pari*bhāṣayā[13]

BB 61 eva bhūyiṣṭhena rātṛndivāny[15] atināmayāmi / adyâsmin[16] bhagavan nirvāṇa-prāptaḥ [/] adyasmin[16] bhagavaṃ[1] cchītībhūtaḥ [/] adyâsmin[16] bhagavan parinirvṛtaḥ [/] adya me bhagavann arhattvaṃ[17] prāptaṃ [/] *adyâhaṃ bhagavataḥ putro jyeṣṭha: auraso mukhato jātaḥ[1] dharma-jo dharma-nirmito dharma-dāyādo dharma-nirvṛttaḥ [/] apagata-paridāho 'smy adya bhagavann imam evaṃrūpam adbhutaṃ dharmam aśruta-pūrvaṃ *bhagavato 'ntikāc chrutvā /

atha khalv āyuṣmāṃ[1] Cchāradvatīputras tasyāṃ velāyāṃ bhagavantam ābhir gāthā-bhir adhyabhāṣata //

āścarya-prāpto 'smi mahāvināyaka
audvilya-jāto imu ghoṣa śru*tvā /
kathaṃkathā mahya na bhūyu kācit
paripācito 'haṃ iha agrayāne // [1]

---

[1] Sic (sandhi). [2] Read 'bhimukhād. [3] Read hetoḥ. [4] Read -nāma. [5] Erase the second yānena.
[6] Read niryātitāḥ. [7] MS reads bhagavans. [8] Read sāmutkarṣikīṃ. [9] Read °deśanāṃ.
[10] Read syāma. [11] Read bhagavann. [12] Read 'jānamānais tvaramāṇaiḥ=riṅs thabs su.
[13] Sic (hiatus). [14] Sic. [15] Read rātriṃdivāny. [16] Read adyâsmi.
[17] MS reads arhatvaṃ.

āścarya-bhūtaḥ sugatāna ghoṣaḥ
kāṅkṣā[ṃ] ca[1] jahāti prāṇināṃ '
kṣīṇâsravasya[2] mama yaś ca śoko
vigato *mi sarvaḥ śruṇiyāna ghoṣaḥ[3] // [2]
divāvihāraṃ ca tu caṅkramanto
vanaṣaṇḍa ārāmātha vṛkṣamūlān ['] 5
giri-kandarāṃś câpy upasevamāno
anucintayāmī imam eva cintām // [3]
aho 'smi 【20b】 pariva[ñ]citu pāpa-cittaiḥ
tulyeṣu dharmeṣu anāsraveṣu ' 10
yan nāma traidhātuki agradharmaṃ
na deśayiṣyāmi anāgate 'dhve // [4]
dvātriṃśatī-lakṣaṇa mahya bhraṣṭā : BB 62
suvarṇavarṇā cchavitā ca naṣṭā : [/]
balā vimokṣā *ca mi[4] sarvi riñcitā 15
tulyeṣu dharmeṣu aho 'smi mūḍha[5] // [5]
anuvyañjanā ye ca mahāmunīnām
aśīti-pūrṇāḥ pravarā viśiṣṭāḥ [/]
aṣṭādaśâveṇika ye ca dharmās
te hi smi[6] bhraṣṭā aho[7] vañcitā sma[8] // [6] 20
dṛṣṭvā*na tvāṃ loka-hitânukampī
divāvihāraṃ parigamya câikaḥ [/]
hā vañcito 'smîti vicintayāmi
asaṅga-jñānātu acintiyāta[9] // [7]
rātriṃdivāni kṣipayāmi[10] nātha 25
bhūyiṣṭhaśo eva vicintayantaḥ [/]
pṛcchā*mi tāvad bhagavantam eva
bhraṣṭo 'ham asmîty atha vā na vêti // [8]
evaṃ ca me cintayato jinendra
gacchanti rātṛndiva[11] nityakālam [/] 30
dṛṣṭvā ca manyān[12] bahu bodhisattvān
saṃvarṇitā[13] lokavināyakena // [9]
śrutvā ca so *'haṃ imu buddha-dharmaṃ
saṃdhāya etat kila bhāṣitaṃ ti '

---

[1] Add śokaṃ ca. [2] We expect — —⌣— —. [3] Read ghoṣaṃ. [4] But 'di dag=cīmi. [5] Read mūḍhaḥ.
[6] Read te câpi. [7] We expect ⌣ ⌣. [8] sma=bdag cag. [9] Read acintiyātaḥ. [10] Sic.
[11] Read rātriṃ°. [12] Read anyān. [13] Read °tāṃl.

atarkikaṃ sūkṣmam anāsravaṃ ca
jñānaṃ praṇentī [1] jina bodhimaṇḍe // [10]
dṛṣṭī-vilagno hy aham āsi pūrvaṃ
parivrājakas tīrthika saṃmata*ś ca '
tato mama āśayu jñātva nātho
dṛṣṭī-vimokṣāya vravīti [2] nirvṛtim // [11]
vimucya tāṃ [3] dṛṣṭikṛtāni sarvaśaḥ
śunyāś [4] ca dharmān ahu sparśayitvā '
tato vijānāmy ahu nirvṛto 'smi
na câpi ni*rvāṇam idaṃ pravucyati [5] // [12]
BB 63 yadā tu buddho bhavate 'gra-sattvaḥ
puraskṛto nara-maru-yakṣa-rākṣasaiḥ [/]
dvātṛṃśatī[6]-lakṣaṇa-rūpa-dhārī
aśeṣato nirvṛtu bhoti tatra : // [13]
vyapanīta sarvāṇi co [7] manyitāni
*śrutvā ca ghoṣaṃ aham adya nirvṛtaḥ [/]
yadâpi vyākurvasi agrabodhau '
purato hi lokasya sadevakasya // [14]
balavac ca āsī mama cchambhitatvaṃ
prathamāṃ girāṃ [8] śrutva vināyakasya '
mā hâiva māre [9] *sa bhaved viheṭhako
abhinirmiṇitvā bhuvi buddha-veṣam // [15]
yadā tu hetūhi ca kāraṇehi
dṛṣṭānta-hetū-nayutaiś ca darśitā : [/]
suparisthitā sā vara-buddha-bodhiḥ [10]
tato 'smi niṣkāṅkṣa śruṇitva dha[21a]rmam // [16]
yadā ca m[e] buddha-sahasra-koṭyaḥ
kīrt[e]ṣyat[ī] tān pa[rinir]vṛtāñ [11] jinān [12] '
yathā ca tai[13] deśita eṣa dharma :
upāyakauśalya pratiṣṭhihitvā // [17]
anāgatāś ca [14] bahu-buddha lok[e
ti]..... *paramārtha-darśinaḥ [/]
upāyakauśalya-śataiś ca dharmaṃ
nidarśayiṣyanty atha deśayanti // [18]

---

[1] Read praṇetī. [2] Read bravīti. [3] Read tā. [4] Read śūnyāṃś.
[5] So C³.C⁴.T².T³.T⁸. =źes bgyi ba ; but 自覺(妙法華)=prabudhyati. [6] Read dvātriṃśatī-.
[7] We expect a short syllable. [8] Sic. [9] Read māro. [10] Sic (sandhi).
[11] MS reads °vṛtāṃ. [12] MS reads jināṃ. [13] Read tair. [14] We expect a long syllable.

yathā[1] ca te ātmana yādṛśī carī
abhiniṣkramāṇāt[2] prabhṛtau ca saṃstutā ′
buddhaṃ ca te yādṛśu..... BB 64
*yathā ca te 'vasthita dharma-deśanā // [19]
tataś ca jānāmi na eṣa māro
bhūtāṃ cariṃ darśayi lokanātha[3] ′
na hy atra mārāṇa gatī pi[4] vidyate
mamâiva cittaṃ vicikitsa-prāptam // [20]
yadā tu ma[dh]u.....*bhīra-valgunā
saṃharṣito buddha-svareṇa câhaṃ ′
tadā mi vidhvaṃsita sarva-saṃśayā
vicikitsa naṣṭā ca sthito 'smi jñāne // [21]
niḥsaṃśayaṃ bheṣyi tathāgato 'haṃ
puraskṛto loki sadeva...*smin[5] [/]
saṃdhāya vakṣye ima buddha-bodhiṃ
samādapento bahu-bodhisattvān // [22]

evam ukte bhagavān āyuṣmantaṃ Śāradvatīputram etad avocat [/] ārocayāmi te Śāradvatīputra [p]r[a]*tivedayāmi te 'sya sadevakasya lokasya purataḥ samārakasya sabrahmakasya saśramaṇabrāhmaṇikāyāḥ prajāyāḥ purato mayā[6] Śāradvatīputra viṃśatīnāṃ buddha-*koṭī-niyuta-śata-sahasrāṇām antikāt paripācito 'nuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau[′] mama ca tvaṃ Śāradvatīputra dīrgharātram anuśikṣito 'bhūt[7] [/] sa tvaṃ Śāradvatīputra[8] bodhisattva-...*ntritaṃ[9] bodhisattva-rahasyaṃ na samanusmarasi′ nirvṛto 'smîti manyase [/] so 'haṃ tvāṃ Śāradvatīputra pūrva-caryā-praṇidhāna-jñānânubodham anubodham[10] anusmāri- BB 65
tukāma[11]: imaṃ Saddharmapu[ṇḍa]...*kaṃ[12] dharmaparyāyaṃ sūtrāntaṃ mahāvaipulyaṃ bodhisattvâvavādaṃ sarva-buddha-parigrahaṃ śrāvakāṇāṃ saṃprakāśayāmi ′

api tu khalu punaḥ Śāradvatīputra bhaviṣyasi tvam a...[21b]te[13] 'dhvany aprameyaiḥ kalpair acintyair aparimāṇair bahūnāṃ tathāgata-koṭī-niyuta-śata-sahasrāṇāṃ saddharmaṃ dhārayitvā vividhāṃś[14] ca pūjāṃ kṛtvā[15] imām eva bodhisattvacaryāṃ paripūrya Padmapra.....*ma[16] tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho loke bhaviṣyasi ′ vidyācaraṇasaṃpannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā devānāṃ ca manuṣyāṇām ca buddho bhagavān [//]

tena khalu puna.....*radvatīputra samayena tasya bhagavataḥ Padmaprabhasya tathāgatasya Virajaṃ nāma buddhakṣetraṃ bhaviṣyati ′ samaṃ ramaṇīyaṃ prāsādikaṃ

---

[1] Cf. de ltar.
[2] So C².T². °kramaṇāt C³.C⁴.C⁷. =khab nas byuṅ ba tshun chad.
[3] Read °nāthaḥ.
[4] Read gatiha.='di la.
[5] Read sadevakesmin.
[6] Add tvaṃ.
[7] abhūt stands for abhūḥ.
[8] About 13 words are skipped.
[9] Read -saṃmantritaṃ.
[10] Efface anubodham.
[11] Read anusmārayitukāma.
[12] Read °puṇḍarikaṃ.
[13] Read anāgate.
[14] Read vividhāṃ.
[15] Sic (hiatus).
[16] Read Padmaprabho nāma.

prasadanīyaṃ[1] pariśuddhaṃ[2] ṛddhaṃ ca sphītaṃ ca kṣe..... *ca subhikṣaṃ ca bahu-nara-maru-prakīrṇaṃ ca vaiḍūryamayaṃ suvarṇa-sūtrâṣṭāpada-vinaddhaṃ[3] / sarvatra câṣṭā-padasmiṃ[4] ratnavṛkṣo bhaviṣyati[5] saptānāṃ ratnānāṃ puṣpa-phalaiḥ satatasamitaṃ sama[r]p[i]*taḥ[5] [//]

so 'pi Śāradvatīputra Padmaprabhas tathā[ga]to 'rhan samyaksaṃbuddhas trīṇy eva yānāny ārabhya dharmaṃ deśayiṣyati / kiṃcâpi Śāradvatīputra sa tathāgato na kalpa-kaṣāye[6] utp[a]*tsyate / api tu pūrva-[pra]ṇidhāna-[7]vaśena dharmaṃ deśayiṣyati /

BB 66 Mahāratnapratimaṇḍitaś ca nāma Śāradvatīputra sa kalpo bhaviṣyati / tat kiṃ manyase Śāradvatīputra kena kāra[ṇe]*na sa kalpo Mahāratnapratimaṇḍita ity ucyate / ratnaṃ Śāradvatīputra buddhakṣetre bodhisattvā ity ucyante / te tasmin kāle tasyāṃ Virajāyāṃ lokadhātau bahavo[8] bhaviṣyanty aprameyâsaṃkhyey[â]*cintyā gaṇanā-vyatikrāntā[9] anyatra tathāgata-gaṇanayā [/] tena kāraṇena sa kalpo Mahāratnapratimaṇḍita ity ucyate //

te ca[10] khalu punaḥ Śārad[v]atīputra[11] bodhisattvās tasmi[n]..... *yad-bhūyasā ratna-padma-vikrāmiṇo bhaviṣyanti / anādikarmikāś ca te bodhi[sattvā bhavi]ṣya[nt]i / cira-carita-kuśalamūlā bahu-varṣa[12]-śata-sahasra-cīrṇa-brahmacaryāḥ[2] [ta].....**【22a】**-[13][pa]risaṃstutā buddha-jñānâbhiyuktā: mahābhijñā-parikarma-nirjātāḥ sarva-dharma-naya-[ku]śalā: mārdavā[14] smṛtimantaḥ [/] bh[ū]yiṣṭhena Śāradvatīputra[6] evaṃrūpāṇāṃ bodhisattvānāṃ pa[ri].....*d[15] buddhakṣetraṃ bhaviṣyati /

tasya khalu punaḥ Śāradvatīputra Padmaprabhasya tathāgatasya dvādaśântarakalpâyuṣ-pramāṇaṃ bhaviṣyati / sthāpayitvā ku[māra]bhūtatvaṃ / teṣām ca sattvānām aṣṭâ[nta]...

BB 67 ...*kalpâyuṣpramāṇam[16] bhaviṣyati / sa ca Śāradvatīputra Padmaprabhas tathāgato dvādaśānām antarakalpānām atyayena Dhṛtiparipūrṇaṃ nāma bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ vyākṛtyânuttarāy[ā]ṃ ...*myaksaṃbodhau parinirvāsyate / ayaṃ bhikṣavo Dhṛtiparipūrṇo bodhisattvo mamânantaram anuttarāṃ samyaksaṃbodhim abhisaṃbhotsyate / Padmavṛ-ṣabhavikrāmī nāma tathāgato 'rhan samya[ksaṃ]*buddho loke bhaviṣyati / vidyācaraṇa-saṃpannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān [/] tasyâpi Śāradvatīputra Padma.....*ṣabhavikrāmiṇas tathāgatasyâ-vaṃrūpam eva buddhakṣetraṃ bhaviṣyati / [17]··tad-yathâpi nāma tasya bhagavataḥ Pad-maprabhasya tathāgatasya sarvâkāra-varôpeto buddhakṣetra-guṇa-*vyūhas··[17] [//]

tasya khalu punaḥ Śāradvatīputra Padmaprabhasya tathāgatasya parinirvṛtasya dvātṛṃśad[18] antarakalpāḥ saddharma[19] sthāsyati / dvātṛṃśad[18] evântarakalpāḥ saddharma-

---

[1] So C[7]. But read prasādanīyaṃ as C[2].T[2].T[3].T[8].T[9]. =sdug pa. [2] Sic (sandhi). [3] See p.67, 12(fn.11).
[4] Read °padasmin as C[2]. °pade C[3].T[8]. =mig maṅs ris de kun tu. [5] So C[2].C[3].C[4].T[8]. [6] Sic (hiatus).
[7] =sṅon gyi smon lam. [8] Add bodhisattvā. [9] So most of the Nepalese MSS. [10] BB reads tena. [11] BB adds samayena.
[12] =lo brgya stoṅ maṅ por. But 於無量百千萬億佛所(妙法華)=bahu-buddha-. [13] Read tathāgata-.
[14] Read mārdavāḥ. [15] Read paripūrṇaṃ tad. [16] Read aṣṭântarakalpâ°.
[17] This phrase is not found in other MSS and versions. Read -vyūhaḥ. [18] Read dvātriṃśad.
[19] Read saddharmaḥ.

prati[rū]...*ka [1] sthāsyati //

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata: //

bhaviṣyasī Śārisutā tuhaṃ pi
anāgate 'dhvāni jinas tathāgataḥ [/]
Padmaprabho nāma samanta...*r [2]
vineṣyase prāṇa-sahasra-koṭyaḥ // [23]
bahu-buddha-koṭīṣu karitva satkṛyāṃ [3]
caryā-balaṃ tatra upārjayitvā '
utpādayitvā ca daśo balāni
spṛśiṣyase uttamam agrabodhim // [24]
a...[22b]ye [4] aparimitasmi kalpe BB 68
Prabhūtaratnas tada kalpu bheṣyati '
Virajā ca ...s tada lokadhātu [5]
kṣetraṃ viśuddhaṃ dvipadôttamasya // [25]
vaiḍūrya-saṃstīrṇa tathâiva bhūmī
suvarṇa-sūtra-pratimaṇḍitaś ca '
ratn[ā]...*kṣa-śatair upetā:
sudarśanīyaiḥ phala-puṣpa-maṇḍitaiḥ // [26]
smṛtimanta tatra [6] bahu-bodhisattvāś
caryâbhinirhāra-sukovidāś ca '
ye śikṣitā buddha-śateṣu caryāṃ
te tatra kṣetre upapadyihanti [7] // [27]
sa ca... *paścimake samucchraye
kumāra-bhūmīm atināmayitvā '
jahitva kāmān abhiniṣkramitvā
spṛśiṣyate uttamam agrabodhim // [28]
sama dvādaśa [8] antarakalpa tasya
bhaviṣyate āyu jinasy[a] ...*tra '
manujānamī [9] antarakalpa aṣṭa
āyuṣpramāṇaṃ tahi teṣya [10] bheṣyati // [29]
parinirvṛtasyâpi jitasya [11] tasya
dvātṛṃśatī [12] antarakalpa pūrṇāḥ [/]
saddharmu saṃsthāsyati tasmi kāle

---

[1] Read -pratirūpaka'). [2] Read samantacakṣur. [3] Read satkriyāṃ. [4] Read acintiye.
[5] Read lokadhātuḥ. [6] We expect — —. [7] So C².C³.C⁴. Cf. Edgerton BHSG § 31.20.
[8] We expect — ⌣ —. [9] Read anujānamī. So most Nepalese MSS. But mi de dag gi tshe tshad = manujāna. Cf. 其國人民衆(妙法華). Read pī instand of °mī. [10] Read teṣa. [11] Read jinasya. [12] Read dvātriṃśatī.

hitāya *lokasya sadevakasya // [30]

BB 66

saddharmi kṣīṇe pratirūpako 'sya
dvātṛṃśatī[1] antarakalpa sthāsyati '
śarīra vaistārika tasya tāyinaḥ
susatkṛtā nara-marutaiś ca nityaṃ // [31]
etādṛśaḥ so* bhagavān bhaviṣyate
prahṛṣṭa tvaṃ Śārisutā bhavasva '
tvam eva so tādṛśako bhaviṣyasi
anabhibhūto[2] dvipadānam uttamaḥ // [32]

atha khalu tāś catasraḥ pariṣado bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsak[ô]*pāsikā deva-nāga-yakṣa-gandharvâsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyâmanuṣyā : āyuṣmata[3] Śāradvatīputrasyêdaṃ vyākaraṇam anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau bhagavato 'ntikāt saṃ[mu]*khaṃ śrutvā tuṣṭā udagrā āttamanaskāḥ pramuditāḥ prīti-saumanasya-jātā[4] svaka-svakaiś cīvarair bhagavantam acchādayāmāsuḥ[5] [/] Śakraś ca devānām indraḥ[6] Brahmā ca Sahāṃpatir anyāś ca de=[va]*putra-śata-sahasra-koṭyo bhagavantaṃ divyair vastrair abhicchādayāmāsur[7] [/] divyaiś ca māndārava-mahāmāndāravaiś câbhyavakiranti sma ' divyāni ca vastrāṇy upary antarīkṣe bhrāmayanti [sma] [/].....**[23a]** ca tūrya-sahasrāṇi du[n]dubhayaś côpary antarīkṣe parāhanant[i] sma ' mahāntaṃ[8] ca puṣpa-varṣam abhipravarṣitvā[9] evaṃ vācam abhāṣante[8] sma ' pūrvaṃ bhagavatā Vārāṇasyām Ṛṣipatane Mṛgadāv[e dha]... *kraṃ[10] pravar=titam idaṃ punar bhagavatâdyânuttaraṃ dharmacakraṃ pravartitam [//]

te ca devaputrās tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣanta : //

dharma-cakraṃ pravartesi loke apratipudgala [/]
Vārāṇasyāṃ mahāv[ī]...[11] *skandhānām udaya-vyayam // [33]

BB 70

prathamaṃ vartitaṃ[12] ta[13] dvitīyam iha nāyaka [/]
duḥśraddadheyo yas teyaṃ[14] deśito 'dya vināyaka : // [34]
bahū dharmā[15] śrutār[16] lokanāthasya saṃmukham [/]
na câyam īdṛśo ...*rmaḥ[17] śruta-pūrvaḥ kadācana : // [35]
anumodāmahe vīra[18] saṃdhābhāṣyaṃ maharṣiṇā[19] /
yathâryo vyākṛto hy eṣa Śāriputro viśāradaḥ // [36]
vayam apy etādṛśā[20] syāmo buddhā loke anuttarāḥ [/]
saṃdhā...*ṣyeṇa[21] deśentā buddha-bodhim anuttarām // [37]
yac chubhaṃ[22] kṛtam asmābhir asmin[6] loke paratra ca '
ārāgitāś[23] ca yad buddhaḥ prārthanā bhavatu bodhaye // [38]

---

[1] Read dvātriṃśatī. [2] Read anābhibhūto. [3] Read āyuṣmataḥ. [4] Read -jātāḥ.
[5] Read abhicchādayāmāsuḥ. [6] Sic (sandhi). [7] Read °yāmāsuḥ. [8] Sic. [9] Sic (hiatus).
[10] Read dharmacakraṃ. [11] Read mahāvīra. [12] Read pravartitaṃ. [13] Read tatra. [14] Read teṣāṃ.
[15] Read dharmāḥ. [16] Read śrutâsmābhir. [17] Read dharmaḥ. [18] So Nepalese MSS. = dpa' ba.
[19] Read maharṣiṇām. [20] Read etādṛśāḥ. [21] Read saṃdhābhāṣyeṇa. [22] So Nepalese MSS. = dge ba.
[23] Read ārāgitaś.

atha khalv āyuṣmāṃ[1] Cchāradvatīputr[o] *bhagavantam etad avocat [/] niṣkāṅkṣo 'smin[2] bhagavan vigata-kathaṃkatho bhagavato 'ntikāt saṃmukham ātmano vyākaraṇaṃ śrutvânuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau / yāni cêmāni bhagava[n dvā]*daśa vaśībhūta-śatāni bhagavatā pūrvaṃ śaikṣa-bhūmau sthāpitāni[3] evam avavaditāny evam anuśiṣṭāny abhūvan / etat-paryavasāno me bhikṣava[4] dharma-vinayo yad idaṃ jāti-jarā-vyādhi-...*ṇa-[5] *88 71* samatikramo nirvāṇa-samavasaraṇa[6] [/] ime ca bhagavan dve bhikṣu-sahasre śaikṣâśaikṣāṇāṃ bhagavataḥ śrāvakāṇāṃ sarveṣām [7]··ātmadṛṣṭir bhavadṛṣṭir vibhavadṛṣṭir vivarjitānāṃ··[7] nirvā-bhū[mi]-...*tā[8] sma ity ātmānaṃ sajānantena[9] ime bhagavato 'ntikād idam[10] evaṃrūpam aśruta-pūrvaṃ dharmaṃ śrutvā kathaṃkathāṃ āpannāḥ [/] tat sādhu bhagavan[11] bhāṣatām evaṃ[12] bhikṣūṇāṃ[13] kaukṛtya-vinodanârthaṃ yadā[14] [bhaga]...**[23b]**māś[15] catasraḥ pariṣado niṣkāṅkṣā nirvicikitsā vihareyuḥ //

evam ukte bhagavān āyuṣmantaṃ Śāradvatīputram etad avocat [/] nanu te mayā Śāradvatīputra pūrvam evâkhyāta[ṃ] yathā nānâbhinirhāra-ni...*dha-[16]hetu-kāraṇa-nidarśanârambaṇa-nirukty-upāyakauśalyair nānâdhimuktānāṃ sattvānāṃ nānā-dhātv-āśayānām āśayaṃ viditvā tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho dharmaṃ deśayati / imām evânuttarāṃ samya-...*m[17] ārabhya sarva-dharma-deśanābhir bodhisattvayānam eva samādāpayati / api tu khalu punaḥ Śāradvatīputrâûpamyaṃ te kariṣyāmy asyâivârthasya bhūyasyā mātrayā saṃdarśana-hetoḥ [/] tat kasya hetor[18] [/] upa...[19] *ihâikatyā vijña-puruṣā bhāṣitasyârtham ājānanti /

tad-yathâpi nāma Śāradvatīputra[3] iha syāt kasmiṃścid eva grāme vā nagare vā *BB 72* nigame vā janapade vā rāṣṭre vā rājadhānyāṃ vā gṛhapati[r] ji[r]ṇ[o] ...*ddho[20] mahallakaḥ[1] abhyatīta-vayam-anuprāpta :[21] āḍhyo mahādhano mahābhogaḥ [/] mahac câsya niveśanaṃ bhaved ucchritaṃ ca vistīrṇaṃ ca cira-kṛtaṃ ca jīrṇaṃ ca dvayor vā trayāṇāṃ vā caturṇāṃ vā pañcā[nāṃ] *vā prāṇa-śatānām āvāsaḥ [/] eka-dvāraṃ ca tan niveśanaṃ bhavet [/] tṛṇa-saṃcchannaṃ ca vigaḍita-prāsādaṃ ca pūti-stambha-mūlaṃ ca saṃśīrṇa-kuḍya-kaṭa-lepanaṃ ca bhavet [/] tac ca sahasâiva mahatâgni-skandhena sarva-*pārśveṣu sarvāvantaṃ ca tan niveśanaṃ pradīptaṃ bhavet [/] tasya ca puruṣasya bahavaḥ kumārakāḥ syuḥ pañca vā daśa vā viṃśatir vā sa ca puruṣo nirdhāpitaḥ[22] syāt tasmān niveśanād[23] [//]

atha khalu Śāradvatīputra sa*tra[24] sa puruṣas taṃ svakaṃ niveśanaṃ mahatâgniskandhena samantāt saṃprajvalitaṃ dṛṣṭvā bhītas trastodvigna-[25]citto bhaved evaṃ cânuvicintaye[t] pra[ti]balo 'ham anena mahatâgniskandhenâsaṃsṛṣṭo[26] 'paridagdhaḥ kṣi[pra]*m

---

[1] Sic (sandhi). [2] Read 'smi. [3] Sic (hiatus). [4] Read bhikṣavo. [5] Read -maraṇa-.
[6] Read -samavasaraṇaḥ. [7] Read ātmadṛṣṭi-bhavadṛṣṭi-vibhavadṛṣṭi-sarvadṛṣṭi-vivarjitānāṃ=bdag tu lta ba daṅ 'byuṅ bar lta ba daṅ 'jig par lta ba'i lta ba thams cad rnam par spaṅs pa. [8] Read nirvāṇa-bhūmi-sthitāḥ.
[9] Read saṃjānatām. [10] idam stands for imam. [11] Read bhagavān. [12] Read eṣāṃ.=dge sloṅ 'di dag gi.
[13] MS reads bhikṣūṇaṃ. [14] Read yathā.=ci nas. [15] Read bhagavann imāś. [16] Read -nirdeśa-vividha-.
[17] Read samyaksaṃbodhim. [18] Read hetoḥ. [19] Read upamayā. Sic (hiatus). [20] Read vṛddho.
[21] -vayam-anuprāpta stands for -vayo'nuprāpta. [22] Read nirdhāvitaḥ. [23] Read niveśanāt. [24] Erase satra.
[25] Read trasta udvigna-. [26] Read °âsaṃspṛṣṭo.=ma reg.

eva svastinā[1] asmād gṛhād ādīptā[2] dvāreṇa nirgant[u]m [/] api t[u] ya ime mama putrā balā[3] kumārakā : asminn eva niveśane[1] ādīpte staiḥ[4] krīḍanakaiḥ krīḍanti ramanti paricārayan[t]i **[24a]**[5]

BB 81,5 **[27a]**m ākāṅkṣamāṇā nirdhāvitāḥ syuḥ [//]

tad-yathâpi nāma Śāradvatīputra sa puruṣas tān kumārakāṃs tasmād ādīptād agārā[6] nirdhāvitān dṛṣṭvā kṣema-svastibhyāṃ parimuktān abhaya-prāptān iti viditvā[1] ātmānaṃ ca mahādhanaṃ viditvā teṣā*ṃ dārakāṇām[7] eva yānam udāram anuprayacchet [/] evam eva Śāradvatīputra tathāgato 'py arhan samyaksaṃbuddho yadā paśyaty anekān[8] sattva-koṭyas traidhātukāt parimuktā duḥkha-bhaya-bhairavôpadrava-paripūrṇās[9] tathāgata-*śāsana-dvāreṇa nirdhāpitāḥ[10] parimuktās[11] sarva-bhayôpadrava-kāntārebhyaḥ[11] nirvṛti-sukham anu=prāptās tamemāṃ[12] Śāradvatīputras[13] tasmin samaye tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ prabhūtaṃ[14] me jñāna-bala-vaiśāradya-ko*śa iti viditvā sarve câite mamâiva putrā iti jñātvā buddhayānenâiva tān sarva-sattvān parinirvāpayati [/] na ca kasyacit sattvasya pratyātmikaṃ parinirvāṇaṃ vadati ' sarvāṃś ca tān sattvāṃs tathāgatas

BB 82 tathāgata-pari*nirvāṇena mahāparinirvāṇena parinirvāpayati ' ye ca Śāradvatīputras[13] traidhātukāt parimuktā bhavanti ' teṣāṃ tathāgato dhyāna-vimokṣa-samādhi-samāpattaya[15] āryāṇi paramasukhāni *krīḍāpanakāni ramaṇīyakāni dadāti sarvāṇy ekavarṇāni ' tad-yathâpi nāma Śāradvatīputra tasya puruṣasya na mṛṣāvādo bhavati ' yena trīṇi yānāny upadarśayitvā teṣāṃ kumārakā*ṇām ekam eva mahāyānaṃ sarveṣāṃ dattaṃ saptaratnamayaṃ sarvâlaṃkāra-vibhūṣitam ekavarṇam evôdārayānam eva sarveṣām agrayānam eva dattaṃ ' evam eva Śāradvatīputra tathāgato 'py arhan samyaksaṃ*buddho na mṛṣāvādī bhavati ' yena pūrvam upāyakauśalyena trīṇi yānāny upadarśayitvā paścān mahāyānenâiva sarva-sattvān parinirvāpayati ' tat kasya hetos[16] [/] tathāga[t]o..... *prabhūta-jñāna-bala-vaiśāradya-kośa-koṣṭhāgāra-samanvāgataḥ pratibalaḥ sarva-sattvānāṃ sarvajña-jñāna-sahagataṃ dharmam upadarśayi[tu]m [/] anenâpi te[17] Śā[radvatī].....**[27b]**thôpāya-kauśalya-jñānâbhinirhārais tathāgata eka[18] eva mahāyānaṃ deśayati '

atha khalu bhagavāṃs tasyām velāyām imā [gāth]ā abhāṣata //

.....[hi p]u[r]u[ṣas]y[a].....

..... [/]

*viśīrṇa prāsāda tathā bhaveta

stambhāś ca mūleṣu bhaveta pūtikā[19] // [*39*]

BB 83 gavākṣa-harmyā gaḍitâikadeśaṃ

viśīrṇa kuḍyaṃ kaṭalepanaṃ ca '

jīrṇa pravṛddhôddhṛti[20] vedikaṃ ca

---

[1] Sic (hiatus). [2] Read ādīptād. [3] Read bālāḥ. [4] Read tais taiḥ.
[5] Folios 24～26 are missing. [6] Read agārān. [7] Add ekam. [8] Read anekāḥ.
[9] Read -paripūrṇāt. =yoṅs su gaṅ ba'i khams gsum nas. [10] Read nirdhāvitāḥ. [11] Sic (sandhi).
[12] Read tān imāṅ. [13] Read °putra. [14] Read prabhūto. =bdag la ye śes daṅ stobs daṅ mi 'jigs pa'i mdsod maṅ bar mkhyen te.
[15] Sic. [16] Read hetoḥ.
[17] Efface te. [18] Read ekam. [19] Read pūtikāḥ. [20] Read °ddhṛta.

tṛṇa-cchadaṃ sarvata op[a]t[a]nt[a]...[//] [40]

.....*nāṃ

āvāsu so tatra bhaveta teṣāṃ /

bahūni ca[1] niṣkuṭa-saṃkuṭāni

uccāra-pūrṇāni jugupsitāni // [41]

gopānasī vigaḍita tatra sarvā

kuḍyāś ca bhittiś ca tathâiva srastā[2] /

gṛddhrāna[3] koṭyo nivasa.....

.....[ll]ū*ka tathânyi pakṣiṇaḥ // [42]

āśīviṣā dāruṇa tatra santi

deśa-pradeśeṣu mahāviṣôgrā[4] /

vicitrakā vṛścika mūṣikāś ca

vividhāna āvāsu saduṣṭa-[5]prāṇināṃ // [43]

deśe ca deśe amanuṣya bhūyo

uccāra-prasrā*va-vināśitaṃ ca /

kṛmi-kīṭa-khadyotaka-pūritaṃ ca

śvānaiḥ sṛgāllaiś[6] ca nināditaṃ ca // [44]

bheruṇḍakā dāruṇa tatra santi

manuṣya-kuṇapāni vibhakṣayantā[7] /

teṣāṃ ca niryāsu[8] pratīkṣamāṇā[9]

śvānā[10] sṛgālā*ś ca vasanty aneke // [45]

te durbalā nitya kṣudhâbhibhūtā

deśeṣu deśeṣu vikhādamānā[11] /

kalahaṃ karontāś ca ninādayanti

subhairaṃ[12] tad gṛham evarūpam // [46]

suraudra-cittā pi ca santi yakṣā

manuṣya-kuṇapāni *vikaḍḍhamānā[11] /

deśeṣu deśeṣu vasanti tatra

śatāpadī goṇasakā tha vyāḍā[13] // [47]

deśeṣu deśeṣūpanikṣipanti

te potakāny ālayakāni kṛtvā /

nyastāni nyastāni ca tāni teṣāṃ

te yakṣa bhūyo paribhakṣaya*nti // [48]

BB 84

---

[1] We expect a long syllable.
[2] Read srastāḥ.
[3] Read gṛdhrāṇa.
[4] Read °grāḥ.
[5] Read suduṣṭa-.
[6] Read sṛgālaiś.
[7] Read °yantāḥ.
[8] Nepalese MSS read niryāsu or niryāṇu. Tib. the rel.
[9] Read °māṇāḥ.
[10] Read śvānāḥ.
[11] Read °mānāḥ.
[12] Read subhairavaṃ.
[13] Read vyāḍāḥ.

yadā ca te yakṣa bhavanti tṛptāḥ
para-sattva khāditva suraudra-cittāḥ [/]
para-sattva-māṃsai [1] paritṛpta-gātrāḥ
kalahaṃ tadā tatra karonti tīvram // [49]
vidhvasta-layaneṣu vasanti tatra
kubhāṇḍakā dāruṇa raudra-ci*ttāḥ [/]
vitasti-mātrā atha [2]
hasta-[3]mātrāś cānucaṅkramanti // [50]
te cāpi śvānā[4] parigṛhya pādair
uttānakān kṛtva tathâiva bhūmau '
grīvāsu cōtpīḍyātha bhartsayantā
vāśyāpayantāś [5] ca ramanti tatra // [51]
nagnāś ca [28a] kṛṣṇāś ca tathâiva durbalā
uccā mahāntāś ca vasanti pretā [6] '
jighitsitā [7] bhojanu margamāṇā [8]
ārta-svaraṃ krandiṣu tatra tatra // [52]
sūcī-mukhā goṇa-mukhāś ca keci [9]
manuṣya-mātrā [10] tatha śvāna-mātrā [11] '
prakīrṇa-keśāś ca ka*ronti śabdam
āhāra-tṛṣṇāya vidahyamānā [12] // [53]
BB 85 caturdiśaṃ cātra vilokayanti
gavākṣa-olokanakeṣu nityaṃ '
te yakṣa pretāś ca piśācakāś ca
gṛdhrāś [13] ca āhāru gaveṣamāṇā [14] // [54]
etādṛśaṃ bhairavu tad gṛhaṃ bhave*n
mahāntam uccaṃ ca sudurbalaṃ ca '
vijarjaraṃ bhitvaru bhairavaṃ ca
puruṣasya [15] parigrahaṃ bhavet // [55]
sa ca bāhyata [16] syā [17] puruṣo gṛhasya
niveśanaṃ tac ca bhavet pradīptam [/]
sahasā samantena caturdiśaṃ ca
jvālā-sahasraiḥ *paridīpyamānam // [56]

---

[1] Read -māṃsaiḥ. [2] Add hasta-mātrā. [3] Read dvihasta-. [4] Read śvānān.
[5] See p.35, fn.7 (stem : vāśa- and vāśya-). [6] Read pretāḥ. [7] Read jighatsitā.
[8] Read mārga°. [9] Read kecin. [10] Read -mātrās. [11] Read -mātrāḥ.
[12] Read °mānāḥ. [13] MS reads gṛddhrāś. [14] Read °māṇāḥ. [15] Add ekasya.
[16] Read bāhyataḥ. [17] Read syāt.

vaṃśāś ca dārūṇi ca agni-tāpitā[1]
karonti śabdaṃ gurukaṃ subhairavaṃ ′
pradīpta stambhāś ca tathâiva bhittayo
yakṣāś ca pretāś ca muṃcanti[2] nādaṃ // [57]
saṃlūṣitā[3] gṛdhra[4]-śatāś ca bhūyo
kumbhā*ṇḍakāḥ proṣṭu[5]-mukhā bhramanti ′
samantato vyāḍa-śatāś ca tatra
nadanti krośanti ca dahyamānā[6] // [58]
piśācakās tatra bahū bhramanti
saṃtāpitā agnina manda-puṇyā[7] ′
dantehi pāṭitva ta anyamanyaṃ
*rudhireṇa siñcanti ca dahyamānā[6] // [59]
bheruṇḍakān kālagatāś[8] ca tatra
khādanti sattvāś ca ta anyamanyam [/]
uccāru dahyaty amanojña-gandhaḥ
pravāyate loki caturdiśāsu // [60]
śatāpadīyo pra*palāyamānān BB 86
kumbhāṇḍakās tān paribhakṣayanti ′
pradīpta-keśāś ca bhramanti pretā[9]
kṣudhāya dāhena ca dahyamānā[6] // [61]
etādṛśaṃ bhairavu tan niveśanaṃ
jvālā-sahasrehi viniścaradbhiḥ [/]
puru*ṣaś ca so tasya gṛhasya svāmī
dvārasmi asthāsi vipaśyamānaḥ // [62]
śṛṇoti câsau svaka tatra putrān
krīḍāpanai[10] krīḍana-rakta-buddhīn [/]
ramanta tā[11] krīḍanakaiḥ pramattān
yathâpi bālā avijānamānā[6] // [63]
śrutvā* ca so tatra praviṣṭu kṣipraṃ
pramocanârthāya tadâtmajānāṃ ′
mā mahya bālā imi sarvi dārakā
dahyeṣu[12] naśyeyu ca [kṣ]i[pra]m eva // [64]
sa bhāṣate teṣam agāra-doṣān[13]
duḥkhaṃ idaṃ bhoḥ [ku]laputra [dāruṇaṃ ′]
[28b] vividhāṃś[14] ca sattvêha ayaṃ ca agni

---

[1] Read -tāpitāḥ
[2] Read mucanti.
[3] lūṣ- : hiṃsāyām Dhātupāṭha 10, 70. Cf. 惶怖 (妙法華).
[4] MS reads gṛddhra-.
[5] Read proṣṭa-.
[6] Read °mānāḥ.
[7] Read -puṇyāḥ.
[8] Read kālagatāṃś.
[9] Read pretāḥ.
[10] Read °panaiḥ.
[11] Read tān.
[12] Read dahyeyu.
[13] MS reads -doṣāṃ.
[14] Read vividhāś.

mahāntikā duḥkha-paraṃparâtra // [65]

āśī-viṣā yakṣa suraudra-cittāḥ

kumbhāṇḍa pretā bahavo vasanti '

keruṇḍakā [1] [ś]v[āna]-sṛg[āla]-sa[ṃ]ghā

gṛdhrāś [2] ca āhāru gav[eṣa]mā[ṇā] [3] // [66]

[etā]*dṛśâtra [4] bahavo vasanti

vinâpi câgnyā paramaṃ subhairavaṃ '

duḥkhaṃ idaṃ kebalam [5] evarūpaṃ

samantataś câgnir ayaṃ pradīptaḥ // [67]

BB 87 te codyamānās tatha bāla-buddhayaḥ

kumārakāḥ krīḍanakaiḥ pramattā [6] '

na cintayante pi*taraṃ bhaṇantaṃ

na câpi teṣāṃ manasīha bhoti // [68]

puruṣaś ca so tatra vicintayeta

suduḥkhito 'smī iha putra-cintayā '

kiṃ mahya putrehi aputrakasya

mā nāma dahyeyur ihâgninā ime // [69]

upāyu so cinta*yi tasmi kāle

lubdhā ime krīḍanakeṣu bālā [7] '

na câtra krīḍā ca ratī ca kācid

bālāna so tādṛśa mūḍha-bhāva [8] // [70]

sa tān avocac chṛṇutān [9] kumārakā

nānāvidhā yānaka ye mamâsti '

mṛgair athair [10] goṇa-varaiś ca *yuktā

uccā mahantāḥ samalaṃkṛtāś ca // [71]

te bāhyato asya niveśanasya

nirdhāvathā tehi kurudhva kāryam [/]

yuṣmākam arthe maya kāritā hi

niryātha taiḥ [11] tuṣṭamanāḥ sametya // [72]

te yāna etā*dṛśakā niśāmya

ārabdha-vīryās tvaritaṃ hi bhūtvā '

nirdhāvitās tat-kṣaṇam eva sarve

ākāśi tiṣṭhanti dukha-pramuktāḥ // [73]

BB 88 puruṣaś ca so nirgata dṛṣṭva dārakān

grāmasya madhye sthita catvaresmin [/]

---

[1] Read bheruṇḍakāḥ. [2] MS reads gṛddhrāś. [3] Read °māṇāḥ. [4] We expect — — ◡ — —.
[5] Read kevalam. [6] Read pramattāḥ. [7] Read bālāḥ. [8] Read -bhāvaḥ.
[9] Read śṛṇutā. [10] Read ajair. [11] Read tais.

upa*viśya siṃhāsani [1] tān uvāca
aho ahaṃ nirvṛtu adya mārṣāḥ // [74]
ye duḥkha-labdhā mamïme tapasvinaḥ
putrāḥ priyā aurasa viṃśa bālāḥ [/]
te dāruṇe durga-gṛhe abhūvan
bahu-jantu-pūrṇe ca subhairave ca // [75]
*ādīptake jvāla-sahasra-pūrṇe
ratā [2] ca te krīḍanakeṣu [3] āsi ′
sayā [4] ca te mocitadya [5] sarve
yenâha nirvāṇam upāgato 'dya : // [76]
sukha-sthitaṃ ta [6] pitaraṃ viditvā
upagamya te dāraka evam āhuḥ [/]
dāhi [7] *no tāta yathā ti bhāṣitaṃ
tṛvidhāni [8] yānāni manoramāṇi // [77]
sacâva taṃ satyaku tāta sarvaṃ
yad bhāṣitaṃ tatra niveśane te ′
tṛvidhāni [8] yānāni v[o] [9] saṃ[p]radāsye
dadasva kālo 'yam ihâdya teṣāṃ // [78]
pu[29a]ruṣaś ca so kośa-balī bhaveta
suvarṇa-rūpyā[10]-maṇi-mauktikasya ′
hiraṇya dāsāś ca analpakāḥ syur
upasthape[11] ekavidhān sa yānān // [79]
ratnāmayān goṇa tathā [12] viśiṣṭān BB 89
savedikān kaṅkaṇijāla-naddhā*n [/]
cchattra-[13]dhvajebhiḥ samalaṃkṛtāś [14] ca
muktā-maṇī-jāla-saṃcchāditāṃś ca // [80]
suvarṇa-puṣpāṇa kṛtaiś ca dāmair
deśeṣu deśeṣu pralambamānaiḥ [/]
vastrair udāraiḥ parisaṃstṛtāṃś ca
pratyāstṛtāṃ [15] duṣya-varaiś ca śu*klai [16] // [81]
mṛdukāna paṭāna [17] tathâiva tatra
vara-tūlikā-saṃstṛta yehi te rathā [18] ′
pratyāstṛtāḥ koṭi-sahasra-mūlyair [19]

---

[1] MS reads siṅhā°. [2] Read ratāś. [3] But rtsed mo dga' la=krīḍa-ratīṣu. [4] Read mayā. [5] Read mocita adya.
[6] Read taṃ. [7] Read dadāhi. [8] Read trividhāni. [9]=khyod sbyin źes. Read short. [10] MS reads -rupyā-.
[11] Read upasthaped=byin. [12] Read goṇa-rathān. [13] MS reads cchatra-. [14] Read °kṛtāṃś.
[15] Read °stṛtān. [16] Read śuklaiḥ. [17] Read paṭṭāna. [18] Read rathāḥ. [19] MS reads -mulyair.

varaiś ca koṭiṃ baka-[1]haṃsa-lakṣaṇaiḥ // [*82*]
śvetāḥ supuṣṭā balavanta goṇā
mahāpramāṇā a*tidarśanīyāḥ [/]
ye yojitā ratna-ratheṣu [2]
parigṛhītā [3] puruṣair anekaiḥ // [*83*]
etādṛśān so puruṣo dadāti
putrāṇa sarvāṇa rathān viśiṣṭān [/]
te câpi tuṣṭâttamanāś ca tehi
diśāś ca vidiśāś ca brajanti [4] *krīḍakā [5] // [*84*]
emeva haṃ Śārisutā maharṣī
sattvāna trāṇaṃ ca pitā ca bhomi '
putrā [6] cīme prāṇino [7] sarvi mahyaṃ
traidhātuke kāma-vilagna bālā [8] // [*85*]
traidhātukaṃ ca yatha tan niveśanaṃ
subhairavaṃ duḥkha-śa*tâbhikīrṇam [/]
aśeṣataḥ prajvalitaṃ samantā [9]
jātī-jarā-vyādhi-śatair anekaiḥ // [*86*]
BB 90 ahaṃ ca traidhātuka-mukta śānto
ekānta-sthāyī pavane vasāmi '
traidhātukaṃ ca[10] mamīdaṃ[11] pari*grahaṃ[12] [']
ye hy atra dahyanti mamâti putrā [13] [*87*]
ahaṃ ca ādīnavu tatra darśayi
viditva trāṇaṃ aham eva câiṣām [/]
na câiva me te śruṇi sarvi bālā
yathâpi kāmeṣu vilagna-buddhayaḥ // [*88*]
upāyakauśalya ahaṃ *prayojayi
yānāni trīṇi pravadāmi câiṣāṃ '
jñātvā ca traidhātuka-doṣanaikā [14]
nirdhāpanârthāya [15] vadāmy upāyam // [*89*]
māṃ câiva ye niḥśrita [16] bhonti putrāḥ
ṣaḍabhijña traividya mahānubhāvāḥ [/]
pratyekabuddhāś ca bha*vanti ye 'tra
avivartikā ye cīha bodhisattvāḥ // [*90*]
samāna putrāṇa hu teṣa tat-kṣaṇaṃ

---

[1] Read koṭambaka-. [2] Add teṣu. [3] Read °gṛhītāḥ. [4] Read vrajanti.
[5] Read krīḍakāḥ. [6] Read putrāś. [7] Read prāṇina. [8] Read bālāḥ.
[9] Read samantāj. [10] We expect a long syllable. [11] MS repeats traidhātukaṃ ca mami. [12] So C[7].T[8].T[9].
[13] Read putrāḥ. [14] Read -doṣānekān. [15] Read nirdhāvanâ°. [16] Read niśrita.

imena dṛṣṭānta-vareṇa paṇḍitān [1] [/]
vadāmi ekaṃ imu bu[ddhayāna]ṃ
parigṛhṇataḥ sarva [2] jinā bhaviṣyatha // [91]
taṃ [3] co va[r]i... [4] **[29b]** sumanoramaṃ ca
viśiṣṭa-rūpaṃ cïha sarva-loke '
buddhāna jñānaṃ dvipadôttamānāṃ
udāra-rūpaṃ tatha vandanīyaṃ // [92]
balāni dhyānāni tathā vimokṣā [5] *BB 91*
samādhināṃ koṭi-śatāś cäneke '
ayaṃ ratho īdṛśak[o] variṣṭh[o]
ramant[i]... *sada buddha-putrā [6] // [93]
krīḍanta etena kṣapenta rātrayo
divasāṃś ca pakṣān ṛtavo 'tha māsān [/]
saṃvatsarān antarakalpa eva
kṣapenti co kalpa-sahasra-koṭyaḥ // [94]
ratnāmayaṃ yānam idaṃ variṣṭhaṃ
gacchanti yeno iha bodhimaṇḍe '
*vikrīḍamānā bahu-bodhisattvā
ye ca [7] śṛṇonti sugatasya śrāvakāḥ // [95]
evaṃ prajānāhi tvam adya Tiṣya
nâstīha yānaṃ dvitiyaṃ kahiṃcit [/]
diśo daśaḥ sarva gaveṣayitvā
sthapayitvūpāyaṃ puruṣôttamānāṃ // [96]
*putrā mama [8] yūyam ahaṃ pitā vo
mayā ca niṣkāsita yūya duḥkhāt [/]
paridahyamānā bahu-kalpa-koṭyas
traidhātukāto bhaya-bhairavāta [9] // [97]
evaṃ ca haṃ tatra vadāmi nirvṛtiṃ
anirvṛtā yūya tathâiva câdya : [/]
saṃ*sāra-duḥkhād iha yūya muktā
bauddhaṃ tu yānaṃ ca gaveṣitavyaṃ // [98]
ye bodhisattvāś ca ihâsti loke [10] *BB 92*
śṛṇvantu sarve mama buddhanetrīm [/]
upāyakauśalyam idaṃ jinasya
vineti yena [11] bahu-bodhisattvān // [99]

---

[1] Gen. pl. [2] Read sarvi. [3] Read tac. [4] Read variṣṭhaṃ.
[5] Read vimokṣāḥ. [6] Read -putrāḥ. [7] We expect a long syllable. [8] We expect ⏑ —.
[9] Read -bhairavātaḥ. [10] Other MSS read kecic chṛ° instead of loke śṛ°. [11] We expect — —.

hī*neṣu kāmeṣu jugupsiteṣu
ratā yadā bhontïmi sarva-sattvāḥ [/]
duḥkhaṃ tadā bhāṣati lokanāyako
ananyathāvādir ihâryasatyam // [*100*]
ye câpi duḥkhasya ajānamānā
mūlaṃ na paśyantïha bāla-buddhayaḥ [/]
*mārgaṃ ca teṣām anudarśayāmi
samudāgamas tṛṣṇa dukhasya saṃbhavaṃ : [1] // [*101*]
tṛṣṇā-nirodhe 'tha sadā aniḥśritā [2]
nirodha-satyaṃ tṛtiyaṃ ayaṃ [3] me '
ananyathā yena ca mucyate naro
mārgaṃ hi bhāvitva vimuktu bhonti [4] // [*102*]
*kutaś ca te Śārisutā vimuktā
asanta-grāhātu vimukta bhonti '
na ca tāva te sarvata mukta bhonti
anirvṛtāṃs tān vadatïha nāyakaḥ // [*103*]
kiṃ-kāraṇaṃ nâsya vadāmi mokṣam
aprāpyïmām uttamam agrabodhim [/]
*mamâiṣa cchando ahu dharmarājā
sukhāpanârthāyïha loki jātaḥ // [*104*]
iyaṃ [5] Śāriputra [6] mama dharmamudrā
yā paśca-kāle maya adya bhāṣitā '
hitāya lokasya sadevakasya
diśāsu vidiśāsu **[30a]** ca deśayasva // [*105*]
yaś câpi te bhāṣitu [7] kaści sattvo
BB 93
anumodayāmïti vadeta vātaṃ [8] '
mūrdhena cêdaṃ parigṛhṇi [9] sūtraṃ
avivartikaṃ taṃ naru dhāray[e] [10] tva[m] // [*106*]
dṛṣṭāś ca tena purimās tathāgatāḥ
satkāru t[e]ṣā[ṃ] ca kṛt[o] abhū*van [/]
śrutaś ca dharmo ayam evarūpo
ya etu śūtraṃ abhiśraddadheta // [*107*]
ahaṃ ca tvaṃ câiva bhaveta dṛṣṭo
ayaṃ ca sarvo mama bhikṣu-saṃghaḥ [/]
dṛṣṭāś ca sarve imi bodhisattvā

[1] Read saṃbhavaḥ. [2] Read aniśritā. [3] Sic. [4] Read bhoti.
[5] We expect ⏑ ⏑. bhāṣata (C⁷.T².T³.T⁹.). [6] We expect — ⏑ — —. [7] So C³. But khyod kyis bstan pa'i tshe na =te
[8] Read vācaṃ.=tshig. [9] So most Nepalese MSS.
[10] Read dhārayes.

yo [1] śraddadhe bhāṣitam eta [2] mahyam // [*108*]
sūtra[ṃ] i*maṃ bālajana-pramohanaṃ
abhijña jñātvā hi mi etu [3] bhāṣitam [/]
vimayo [4] hi nâivâsti hi [5] śrāvakāṇāṃ
pratyekabuddhāna gatir na câtra // [*109*]
adhimukti-sāras tu tvaṃ [6] Śāriputra
kiṃ vā punar mahya ime 'nyi śrāva*kā [7] '
ete 'pi śraddhāya mamâiva yānti
pratyātmikaṃ jñānu na câiṣa [8] vidyate // [*110*]
mā câiva tvaṃ stambhiṣu mā ca mānişu
ayukta-yogīna vadeta etam [/]
bālā hi kāmeṣu sadā pramattā
ajānakā dharmu kṣipe*yu bhāṣitam // [*111*]
upāyakauśalya kṣipitva mahyaṃ
yā buddhanetrī sada loki saṃsthitā '
bhṛkuṭī ca kṛtvāna kṣipitva yānaṃ
vipāku tasyêha śṛṇotha tīvram // [*112*]
kṣipitva sūtraṃ idam evarūpaṃ
mayi *tiṣṭhamāne parinirvṛte vā '
bhikṣūṣu vā teṣu khilāni kṛtvā
teṣāṃ vipākaṃ mamīha śṛṇotha // [*113*]
cyutā manuṣyeṣu avīci teṣāṃ
pratiṣṭha bhotī paripūrṇa kalpam [/]
tataś ca bhūyo 'ntarakalpanaikāṃś [9]
cyutā*ś cyutās tatra patanti bālā [10] // [*114*]
yadā ca narakeṣu cyutā bhavanti
tataś ca tiryakṣu brajanti [11] bhūyaḥ [/]
sudurbalāḥ śvāna-sṛgāla-bhūtāḥ
pareṣu krīḍāpanakā bhavanti // [*115*]
varṇena te kālaka tatra bhontī
kalmā*ṣakā vraṇilaka [12] kaṇḍulāś ca '
nirlomakā durbala bhonti bhūyo
vidveṣamāṇā imam [13] agrabodhim // [*116*]

[1] Read ye. [2] =ṅa yis bśad pa 'di la. So C[7].T[2].T[3].T[8].T[9]. [3] So C[2].T[8].
[4] Read viṣayo. =yul. [5] Read nâivâstīha='di la. [6] So most Nepalese MSS. Read tva. [7] Read śrāvakāḥ.
[8] So C[2].C[3].C[4].T[3]. [9] Read °kalpānekāṃś. [10] Read bālāḥ. [11] Read vrajanti.
[12] So most Nepalese MSS. [13] But ṅa yi=mama.

jugupsitāḥ prāṇiṣu nitya bhonti

leṣṭu-prahārâbhihatā rudantāḥ [/]

daṇḍeṣu saṃtrāsita tatra tatra

*kṣudhā-pipāsāya ca [1] śuṣka-gātrā [2] // [*117*]

ūṣṭrâtha [3] vā gardabha bhonti bhūyo

bhāraṃ bahantā [4] śata-[5]daṇḍa-tāḍitā [6] /

āhāra-cintām anucintayantā

ye buddhanetrīṃ kṣipi bāla-buddhayaḥ // [*118*]

punaś ca te kroṣṭuka bho[30b]nti bālā [7]

vībhatsakā [8] kāṇaka kuṇḍakāś [9] ca /

utpīḍitā grāma-kumārakehi

leṣṭu-prahārâbhihatāś ca bālā [10] // [*119*]

BB 95 tataś cyavitvāna te [11] bhūyu bālā [10]

pañcāśatīnāṃ sama yojanānāṃ /

dīrghâtmabhāvā hi bhavanti prā[ṇi]*no

jaḍāś ca mūḍhāḥ parivartamānā [12] // [*120*]

apādakā bhonti te [11] kroḍasakthino [13]

vikhādyamānā bahu-prāṇa-koṭibhiḥ [/]

sudāruṇā [14] te anubhonti vedanāṃ [15]

kṣipitva sūtraṃ idam evarūpaṃ // [*121*]

puruṣâtmabhāvaṃ ca yadā labhanti

te kuṇḍa*kā laṅgaka bhonti tatra /

kubjâtha kāṇândha [16] jaḍā jaghanyā

aśraddadhantā imu sūtru mahyam // [*122*]

apratyanīyāś ca bhavanti loke

pūtir mukhā [17] teṣu [18] pra[vāti ni]tyaṃ [19] /

yakṣa-graho o[kra]m[i] teṣu [18] kāye

aśraddadhantānī*ma buddha-bodhim // [*123*]

daridrakāḥ preṣaṇa-kārakāś ca

upasthāyakā nitya parasya durbalā [20] /

āvādha[21] teṣāṃ bahavaś ca bhonti

anātha-bhūtā vi[ca]ran[t]i [22] [l]o[ke] // [*124*]

yasy[âva] t[e] ta[tra] k[ar]o[nti seva]nām

atukāmo [23] bhavatī sa *teṣāṃ /

---

[1] This reading is blotted out and rewritten -pipāsâhata in C[3]. [2] Read -gātrāḥ. [3] Read uṣṭrâtha. [4] Read vahantāḥ.
[5] So C[4].C[32].T[8]. =dbyug brgya. [6] Read -tāḍitāḥ. [7] So C[3]. But der ni=tatra.
[8] Read bībhatsakāḥ. [9] ='theṅ po. [10] Read bālāḥ.
[11] We expect a short syllable. [12] Read °mānāḥ. [13] So T[8].=lto phye.
[14] Read sudāruṇāṃ. [15] MS reads vedanāṃṅ. [16] So many Nepalese MSS.=źar ba ldoṅs pa.
[17] Read mukhāt. [18] Read teṣa. [19] =rgyun mi 'chad. [20] Read durbalāḥ.
[21] Read ābādha. [22] So Nepalese MSS.=rgyu. [23] Read adātukāmo.

dattaṃ pi ca[1] naśyati kṣipram eva
phalaṃ hi pāpasyāyam evarūpaḥ // [*125*]
yaṃ[2] câpi te tatra bhajanti[3] auṣadhaṃ *BB 96*
suyukta-rū[paṃ] kuśalehi dattaṃ /
te[nâpi teṣāṃ ruju bhūya va]rdhat[e]
s[o] vyādhir antaṃ na kadāci gacchati // [*126*]
*anye pi[4] cauryāṇi kṛtā[n]i bhonti
ḍamarâtha ḍimbās tatha vigrahāś ca /
dravyâpahāraś ca kṛtas tathânyair[5]
nipatan[t]i tas[y]ôpari pāpa-karmaṇaḥ // [*127*]
na jātu so paśya[ti lokanāthaṃ
narendra]rājaṃ mahi śāsamānam [/]
tasyâ*kṣaṇeṣv eva hi vāsu [bh]o[t]i
imāṃ kṣipitvā mama buddha-bodhim[6] // [*128*]
na câpi so dharmu śṛṇoti bālo
badhiraś ca so bhoti acetanaś ca /
kṣipitva bodhim[7] imam evarūpam
u[paśā]nti tasya[7] na kadāci bhoti // [*129*]
sahasräneke na*yutāś ca bhūyo
kalpā[na] koṭyo yatha Gaṅga-bālikā[8] /
jaḍâtmabhāvo vikalaś ca bhoti
kṣipitva sūtraṃ imu pāpakaṃ phalaṃ // [*130*]
udyāna-bhūmiṃ[9] narakaṃ[10] sya bhoti
niveśanaṃ tasya apāya-bhūmi[11] /
[kha]ra sūkarāḥ kroṣṭuka *bhūmisūcikāḥ
pratiṣṭhatasyêha[12] bhavanti nityam // [*131*]
manuṣyabhāvatvam upetya câpi
an[dh]atva badhiratva jaḍatvam eti /
para-preṣya [s]o bhoti daridra nityaṃ
tat-kālu tasyâbharaṇānīmā[n]i // [*132*]
vas[tr]āṇi ca v[y]ādhaya **[31a]** bhonti tasya
braṇāna[13] koṭī-nayutāś ca kāye /
vicarcikā kaṇḍu tathâva pāmā

---

[1] We expect a long syllable. [2] yaṃ stands for yac. [3] So C[3]. [4] Read anyehi.
[5] MS reads taṭhānyair. [6] But saṅs rgyas tshul=buddha-netrīm. [7] We expect — —
[8] Read -vālikāḥ. [9] Read -bhūmī. [10] Read narako. [11] Read -bhūmiḥ.
[12] Read pratiṣṭhita°. [13] Read vraṇāna.

kuṣṭhaṃ kilāsaṃ tatha câmagandham // [133]

BB 97 satkāyadṛṣṭī ca ghanâsya bhoti

udīryate krodha-balaṃ ca tasya '

saṃrāgu tasyâtibhṛśaṃ ca bh[o]ti

ti*ryāṇa yonīṣu ca so sadā ramī [134]

saced ahaṃ [Ś]ārisutâ[dya] tasya

paripūrṇa kalpaṃ pravadeya doṣān[1] '

yo hī mamā etu kṣipeta sūtraṃ

paryantu doṣāṇa na śakya gantum // [135]

saṃpaśyamāna[2] idam eva cârthaṃ

tvāṃ saṃdi*śāmi[3] ahu Śāriputra: [/]

mā kho hu[4] tvaṃ bālajanasya agrato

bhāṣiṣyase sūtrīmam evarūpam // [136]

ye tū iha vyakta bahuśrutāś ca

smṛtimanta ye paṇḍita jñā[nava]ntaḥ [/]

ye [p]rasthitā uttamam agrabodhiṃ

tāṃ[5] *cchrāvaye[6] tva[ṃ] paramārtham etat // [137]

dṛṣṭāś ca yehī bahu-buddha-koṭyaḥ

kuśalaṃ ca yai ropitam aprameyaṃ '

adhyāśayaś ca[7] dṛḍhu yeṣu ca syāt

tāṃ[5] cchrāvaye[6] tvaṃ paramārtham etat // [138]

ye vīryavantaḥ sada maitra*-cittāṃ[8]

bhāventi maitrīm iha dīrgharātraṃ '

utsṛṣṭa-kāyā[9] tatha jīvite ca

teṣām idaṃ sūtra bhaṇe[10] samakṣaṃ // [139]

anyonya-[sa]ṃkalpa sagauravāś ca

[y]e[ṣā]ṃ ca [b]āleṣu na saṃstavo 'sti '

ye câpi tuṣṭā gi*ri-kandareṣu

tāṃ[5] cchrā[va]yeyu[3] imu sūtru bhadrakaṃ // [140]

BB 98 kalyāṇamitrāṃś ca niṣevamāṇān

pāpāṃś ca mitrān parivarjayantān [/]

yān [ī]dṛśān [pa]śyasi buddhaputrān[11]

te[ṣ]ā[m] ida[ṃ] sūtra prakāśaye*si // [141]

acchidra-śīlā maṇiratna-sādṛśān

---

[1] MS reads doṣāṃ. [2] Read saṃpaśyamāno. [3] We expect — ⏑ — —. [4] hu is another form of kho (khalu), and the both forms may be used side by side. Pischel: Gr. d. Pkt-Sprachen § 94.
[5] Sic (sandhi). [6] Read cchrāvayes. [7] We expect a long syllable. [8] Read -cittā.
[9] So Nepalese MSS. Read utsṛṣṭi kāye. [10] Read bhaṇeḥ. [11] Read °putrāṃs.

vaipulya-sūtrāṇa parigrahe sthitān[1] [/]
paśyesi netādṛśa[2] buddhaputrā[3]
teṣâgrataḥ sūtram idaṃ vadesi // [142]
[a]krodhan[ā] ye [sada] ārjavāś ca
kṛpā-samanvā*gata sarva-prāṇiṣu '
sagauravā ye sugatasya antike
teṣâgrataḥ sūtram idaṃ vadesi // [143]
yo dharmu bhāṣe pariṣāya madhye
asaṅga-prāpto vadi yukta-mānaso '
dṛṣṭānta-koṭī-nayutai*r anekais
tasyâitu sūtraṃ upadarśayesi // [144]
mūrdhnâñjaliṃ yaś ca karoti baddhvā[4]
sarvajña-bhāvaṃ parim[ā]rgamāṇaḥ [/]
daśo diśā yo 'pi ca ca[ṅ]krameta
subhāṣitaṃ bhikṣu gaveṣamāṇa[5] // [145]
vaipulya-sū[31b]trāṇi ca dhārayeta
na câsya rocanti[6] kadācid anye '
ekāṃ pi gāthā[7] na ca dhāraye 'nyataḥ
saṃśrāvaye[8] taṃ[9] vara-sūtram etat // [146]
tathāgatasya yatha dhātu dhārayet BB 99
tathâiva ca margati[10] koci taṃ naraḥ [/]
emeva yo margati[10] *sūtram īdṛśaṃ
labdhvā ca mūrdhenïha dhārayita // [147]
anyeṣu sūtreṣu na kādāci[11] cintā
lokāyatair anyataraiś ca śāstraiḥ [/]
bālāna etādṛśa bhonti gocarāḥ[12]
te taṃ[13] vivarjitva prakāśayed[14] idaṃ [148]
pūrṇaṃ pi kalpaṃ ahu *Śāriputra
vadeyam ākāra-sahasra-koṭyaḥ [/]
ye prasthitā uttamam agrabodhi[15]
teṣâgrataḥ sūtram idaṃ vadesïti // ◎ // [149]
aupamya-parivarto nāma tṛtīyaḥ // ◎ //

---

[1] MS reads sthitāne. [2] Read yān īdṛśa. [3] Read °putrāṃs. [4] MS reads badhvā.
[5] Read °māṇaḥ. [6] So C²·C³.C⁷.T⁸. [7] Read gāthāṃ. [8] Read °śrāvayes.
[9] Read tvaṃ. [10] Read mārgati. [11] Read kadaci.=nam yaṅ.未曾(妙法華). kāci is also possible.
[12] Sic (sandhi). [13] Read tāṃs tvaṃ. [14] Sic (3. sg.). [15] Read °bodhiṃ.

IV

ADHIMUKTI-PARIVARTAḤ

BB 100 atha khalv āyuṣmān Śubhūtiḥ[1] ā*yuṣmāṃś ca Mahākātyāyana : āyuṣmāṃś ca Mahā=kāśyapa : āyuṣmāṃś ca Mahāmaudgalyāyana '[2] idam[3] evaṃrūpam aśrutapūrvaṃ dharmaṃ śrutvā bhagavato 'ntikāt saṃmukham āyuṣmataḥ Śāradvatīputrasya *vyākaraṇaṃ śrutvâ=nuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau[4] āścarya-prāptā : adbhuta-prāptā : audvilya-prāptās tasyāṃ velāyām utthāyâsanebhyo yena bhagavāṃs tenôpasaṃkrāmann upasaṃkramyâikâṃsam uttarā= 5 *saṅgaṃ kṛtvā dakṣiṇaṃ jānu-maṇḍalaṃ pṛthivyāṃ pratiṣṭhāpya yena bhagavāṃs tenâñjaliṃ praṇāmya bhagavantam abhimukham ullokayamānā : avanata-kāyā vinata-kāyās tasyāṃ velāyāṃ bhaga*vantam etad avocat[5] [//]

vayaṃ bhagavañ[6] jīrṇā vṛddhā mahallakā : asmin bhikṣu-saṃghe sthavira-saṃmatā : jara-jīrṇa-bhūtā :[7] nirvāṇa-prāptā[8] sma iti bhagavan nirudyamā nuttarāyāṃ[9] samyaksaṃbodhāv 10 apra*tibala-vīryârambhā[10] sma ' yadapi[11] bhagavān dharmaṃ deśayati ' cira-niṣaṇṇaś ca bhagavān bhavati ' vayaṃ ca tasyāṃ dharma-deśanāyāṃ pratyupasthitā bhavāmaḥ ['] tadapy[12] asmākaṃ bhagavāṃś[13] cira-niṣaṇṇānāṃ bha*gavantaṃ ciraṃ paryupāsatām aṅga-pratyaṅ=gāni duḥkhanti ' saṃdhi-visaṃdhayaś ca duḥkhanti ' tato vayaṃ bhagavaṃs tathāgatasya[14]

BB 101 dharmaṃ deśayamānasya śunyatânimittâpraṇihitaṃ[15] ca sarvam āviṣka[32a]roma[3] ['] 15 nâsmābhir eṣu dharmeṣu[16] buddha-kṣetra-guṇa-vyūheṣu vā bodhisattva-vikrīditeṣu vā spṛhāny[17] utpāditā : [/] tat kasya hetor[18] [/] yac câsmād bhagavaṃs traidhātukā[19] nirdhāpitā[20] nirvāṇa-saṃjñino yac[21] ca jarā-jīrṇā[22] [/] tato bhagavān[23] asmābh[i]r a[p]y [a]*nye bodhisattvā avavaditā abhūvann anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau ' anuśāstā[24] ca[/] na ca bhagavaṃs tatrâsmābhir ekam api spṛhā-cittam utpāditam abhūt [/] te vayaṃ 20 bhagavann etarhi bhagavato 'ntikāc chrāvakāṇām api vyākaraṇam anu*ttarāyāṃ samyak=saṃbodhau bhavatīti śrutvâścarya-[25]prāptā mahālābha-prāptā[26] sma bhagavann adya sahasâva[4] idam[3] evaṃrūpam aśruta-pūrvaṃ tathāgata-ghoṣaṃ śrutvā mahāratna-prati=labdhā[27] câsma bhagavann amargitam[28] aparyanvi*ṣṭam acintitam aprārthitaṃ câsmābhir bhagavann idam evaṃrūpaṃ mahāratnaṃ pratilabdhaṃ ' pratibhāti no bhagavan prati= 25 bhāti no[29] sugata : [/]

---

[1] Sic (sandhi). [2] Remove the daṇḍa. [3] Sic. [4] Sic (hiatus). [5] Read avocan.
[6] MS reads bhagavaṃ. [7] Read jarā-jīrṇībhūtā. [8] Read -prāptāḥ.
[9] Read anuttarāyāṃ. [10] Read °rambhāḥ. [11] Read yadâpi. [12] Read tadâpy. [13] Read bhagavaṃś.
[14] Nepalese MSS read bhagavato instead of tathāgatasya. [15] Read śūnya°.
[16] Nepalese MSS read buddha-dharmeṣu. [17] Read spṛhâpy. [18] Read hetoḥ. [19] Read °kān.
[20] Read nirdhāvitā. Cf. p. 33, 13. [21] Read vayaṃ instead of yac. [22] Read -jīrṇāḥ.
[23] Read bhagavann. [24] Read anuśāstāś. [25] Read °ścaryâdbhuta-. [26] Read -prāptāḥ.
[27] Read -pratilabdhāś. [28] Read amārgitam. [29] Read naḥ.

tad-yathâpi nāma bhagavan kaścid eva puruṣaḥ pitur antikād apakramet [′] so 'pakra=
*myânyatamaṃ [1] janapada-pradeśaṃ gacchet [′] sa tatra bahūni varṣāṇi prativased [2]
viṃśatir vā tṛṃśatir [3] vā catvāriṃśad vā pañcaśad [4] vā / atha sa bhagavān [5] mahāpuruṣo
bhavet sa ca daridra [6] syāt [′] sa vṛttiṃ paryeṣamāṇa *āhāra-cīvara-heto : [7] diśo vidi=
5 śaḥ [8] prakramann anyataraṃ janapada-pradeśaṃ gacchet [/] tasya ca sa pitaṃ [9] anyaṃ[10]
janapadaṃ prakrāntaḥ syād bahu-dhana-hiraṇya-kośa-koṣṭhāgāraś ca bhavet suvarṇa-rupya-[11] *BB 102*
ma*ṇi-muktā-vaiḍūrya-śaṅkha-śilā-pravāḍa-jātarūpa-rajata-samanvāgataś ca bhavet [′] bahu-
dāsa-dāsī-karmakara-pauruṣeyaś ca bhavet [′] bahu-hasty-aśva-ratha-gav-eḍaka-samanvāgataś ca
bhavet [′] mahāpa*rivāraś ca mahājanapadeṣu ca dhanika [12] syāt [′] āyoga-prayoge [13] kṛṣi-
10 vaṇijya-prabhūtaś ca bhavet [/]

atha khalu bhagavan sa daridra-puruṣa : āhāra-cīvara-paryeṣṭi-heto [7] : grāma-nagaḍa[14]-
nigama-ja*napada-rāṣṭra-rājadhānīṣu paryaṭamāno 'nupūrveṇa yatrâsau puruṣo bahu-dhana-
hiraṇya-kośa-koṣṭhāgāraḥ [15] tasminn eva gare [16] vasamānas taṃ pañcaśad-[17]varṣa-naṣṭaṃ putraṃ
satata-samitam anusmaret [′] sa**[32b]**manusmaramāṇaś ca na kasyacid ācakṣed anyatrâika
15 evâtmanā [18] adhyātmaṃ saṃpaśyed [19] evaṃ ca cintayed [20] [′] aham asmiṃ[21] jīrṇo vṛddho
mahallakaḥ [′] prabhūtaṃ me hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhānya-kośa-koṣṭhāgāraṃ saṃvidyate[′]
na ca me putraḥ [ka]*ścid asti [′] mā hâiva mama kālakriyā bhavet sarvam idam
aparibhuktaṃ vinaśyet [/] sa taṃ punaḥ punaḥ putram anusmared [22] [′] aho vatâhaṃ [23]
nāmâhaṃ nirvṛti-prāpto bhaved [24] yati [25] me sa putra imaṃ dhana-skandhaṃ paribhuñjet[26] [//]
20 atha kha*lu bhagavan sa daridra-puruṣa āhāra-cīvaraṃ paryeṣamāṇo 'nupūrveṇa yena
tasya prabhūta-hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhānya-kośa-koṣṭhāgārasya puruṣasya niveśanaṃ tenô=
pasaṃkrāmati [27] / atha bhagavān [5] sa tasya dari*dra-puruṣasya pitā svake niveśana- *BB 103*
dvāre mahatyā brahmaṇa-[28]kṣatriya-viṭ-chūdra-pariṣadā parivṛtaḥ puraskṛto mahāsiṃhāsane[29]
sapādapīṭhe suvarṇa-rupya-[11]-pratimaṇḍite [18] upaviṣṭaḥ [30] hiraṇya-koṭī-śata-*sahasrair vṛvahā=
25 raṃ [31] kurvan bāla[32]-vyajanena vījyamāno vitata-vitāne pṛthivī-pradeśe mukta-kusumâbhikīrṇe
ratna-dāmâbhipralambite mahatyā [18] ṛddhyā[33] upaviṣṭaḥ syād [34] [/] adrākṣīd bhagavān [5]
sa daridra-puruṣa [35] *taṃ svakaṃ pitaraṃ svake niveśana-dvāre [18] evaṃrūpayā [18]
ṛddhyā [18] upaviṣṭo [36] mahatā janakāyena parivṛtaṃ gṛhapati-kṛtyaṃ kurvāṇaṃ [′] dṛṣṭvā
ca punar bhītas trastaḥ saṃvignaḥ saṃhṛṣita-romakūpa-jāta udvigna*mānasa : evaṃ

---

[1] So C[7]. [2] =gnas. Nepalese MSS read vipravased. [3] Read triṃśatir. [4] Read pañcāśad.
[5] Read bhagavan. [6] Read daridraḥ. [7] Read -hetor. [8] =phyogs daṅ phyogs mtshams su.
[9] Read pitā. Sic (hiatus). [10] =yul gźan du. [11] Read -rūpya-. [12] Read dhanikaḥ. [13] So C[3].
[14] Read -nagara-. [15] About fifteen words (tasyâiva pitā vasati.... -koṣṭhāgāras) are skipped.
[16] Read nagare. [17] Read pañcāśad-. [18] Sic (hiatus).
[19] Read saṃtapyed =gduṅ ba. [20] Read cintayet. [21] Read asmi. [22] Read anusmaret.
[23] Efface vatâhaṃ. [24] bhaved stands for bhaveyaṃ. [25] Read yadi.
[26] Sic. [27] Read °krāmet. [28] Read brāhmaṇa-. [29] MS reads °siṅhā°.
[30] Read °viṣṭo. [31] Read vyavahāraṃ. [32] Read vāla-. [33] MS reads ṛdhyā. Sic (hiatus).
[34] Read syāt. [35] Read -puruṣas. [36] Read °viṣṭaṃ.

cintayāmāsa : [′] sahasâivâyaṃ mama[1] rājā vā rājamahāmātro vā[2] āsāditaḥ [′] nâsty asmākam iha kiṃcit karma [/] gacchāmo vayaṃ yena daridra-vīthī tatrâsmākam āhāra-cīvaram alpa-kṛ*cchreṇâivôtpatsyate ′ alaṃ me[2] iha ciraṃ bilambitena[3] [′] mā hâivâham iha veṣṭiko vā gṛhyeyam anyataraṃ vā doṣam anuprāpnuyām //

atha khalu bhagavan sa daridra-puruṣaḥ paraṃparā-manasikāra-bhaya-*bhītaḥ[4] tvaramā- 5
ṇaḥ prakrāmet palāye[5] na tatra saṃtiṣṭhet // atha khalu bhagavan sa āḍhyaḥ puruṣa[6] svake niveśana-dvāre siṃhāsanôpaviṣṭaḥ[7] taṃ svakaṃ putraṃ saha darśanenâiva pra-tyabhijānīyā[t ′] d[ṛ]ṣ[ṭv]ā [ca] **[33a]** punas tuṣṭa udagra āttamanaskaḥ pramuditaḥ prīti-saumanasya-jāto bhaved evaṃ ca cintayed[8] [′] āścaryaṃ yatra hi nāmâsya mahato hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhānya-kośa-koṣṭhāgārasya paribhoktā[2] upalabdhaḥ [/] aha[ṃ] *cânam 10
eva punaḥ punaḥ samanusmarāmi ′ ayaṃ ca svayam evêhâgatar[9] [/] ahaṃ ca jīrṇo vṛddho mahallakar[10] [//]

BB104 atha khalu bhagavan sa gṛhapatiḥ putra-tṛṣṇayā saṃpīḍitaḥ[11] tasmin samaye tasmin kṣaṇe tasmin[12] lave *tasmin muhūrte javitān[13] puruṣān saṃpreṣayed[14] [/] gacchata mārṣā : etaṃ puruṣaṃ śīghra-śīghram ānayadhvaṃ ′ atha khalu bhagavaṃs[15] te 15
puruṣāḥ sarva eva javena pradhāvitvā[16] taṃ daridra-puruṣam adhyālambeyu*r[17] [/] atha khalu bhagavan[18] sa daridra-puruṣas tasyāṃ velāyāṃ bhītas trastaḥ saṃvigna[19] saṃhṛṣita-romakūpa-jāta : udvigna-manā dāruṇam ārta-svaraṃ muñcet[20] āraved viraven[21] [/] nâhaṃ yuṣmākaṃ kiṃcid aparādhyā*mīti[22] vācaṃ bhāṣeta ′ atha khalu te puruṣās[23] taṃ daridra-puruṣaṃ vilapantam[24] apy ākarṣeyur[25] [/] atha khalu sa daridra-puruṣa[26] 20
bhītas trastaḥ saṃvigna[19] saṃhṛṣita-romakūpa-jātā[27] udvigna-manā evaṃ cinta*yen[8] [/] mā tāvad ahaṃ badhyo[28] datto bhaven[29] naśyāmīti saṃmūrcchito dharaṇyāṃ prapated viṣaṇṇaś[30] ca syād[31] [/] āsanne câsya sa pitā bhavet [/] sa tān puruṣān evaṃ vaden[32] [/] mā bhavanta : etaṃ puruṣam ānayantu tam enaṃ śī*talena vāriṇā parisiñcayitvā[33] na
BB105 bhūya ālapet [/] tat kasya hetoḥ [/] jānāti sa gṛhapatis tasya daridra-puruṣasya hīnâ- 25
dhimuktikatā[34] ātmanaś côdārasthāmatāṃ [′] jānīte ca mamâiṣa putra iti ′

a*tha khalu bhagavan sa gṛhapatir upāyakuśalo na kasyacid ācakṣen mamâiṣa putra iti // atha khalu bhagavan sa gṛhapatir anyatamaṃ puruṣam antrayed[35] [′] gaccha tvaṃ bhoḥ puruṣa [′] etaṃ daridra-puruṣam e*tad vadasva ′ gaccha tvaṃ bhoḥ puruṣa yenâkāṅkṣasi mukto 'si ′ evaṃ devêti[36] sa puruṣas tasmai pratiśrutya yena sa daridra- 30
puruṣas tenôpasaṃkramed upasaṃkramya taṃ daridra-puruṣam evaṃ vaded[32] [′]

---

[1] Read mayā. [2] Sic (hiatus). [3] Read vilambitena. [4] Read -bhītas. [5] Read palāyen. [6] Read puruṣaḥ.
[7] MS reads siṅhā°. Read °viṣṭas. [8] Read cintayet. [9] Read °gataḥ. [10] Read mahallakaḥ.
[11] Read °pīḍitas. [12] Sic (sandhi). [13] So C².C⁷.T². [14] Read °preṣayet.
[15] MS reads bhagavans. [16] So C².C³.C⁴.K′.T².T⁸. [17] Read °lambeyuḥ.
[18] MS reads bhagavaṃ. [19] Read °vignaḥ. [20] Read muñced. [21] Read viravet. [22] So C².C³.K′.T⁸.
[23] Add balāt or balāt-kareṇa. [24] So C³.T⁸. [25] Read ākarṣeyuḥ. [26] Read -puruṣo.
[27] Read -jāta. [28] Read vadhyo. [29] Cf. p. 45. fn. 14. [30] So C².C⁷.T².T³. =myos pa.
[31] Read syāt. [32] Read vadet. [33] Read °siñcayantv ity uktvā='u ni chu graṅ mos gtor cig ces de skad smras nas. [34] Read °muktikatām. [35] Read āmantrayet. [36] So C².C⁷.T².T³.T⁹. =lha bka' bźin 'tshal źes.

gaccha tvaṃ **[33b]** bhoḥ puruṣa yenâkāṅkṣasi mukto 'si / atha sa daridra-puruṣa idaṃ vacanaṃ śrutvā [1] āścaryâdbhuta-prāpto bhavet [/] sa utthāya tasmāt pṛthivī-pradeśā [2] yena dari[d]r[a-vīthī] tenôpasaṃkramed āhāra-cīvara-paryeṣṭi-hetoḥ [/] *atha sa gṛhapatis tasya daridra-puruṣasya [1] ākarṣaṇa-hetor upāyakauśalyaṃ prayojayet [/] sa ta[tra dvau] puruṣau prayuñje [3] durbarṇau [4] / durbalā[v a]lpoja[s]k[au] [5] / gacchata [6] bhavantau yo 'sau puruṣa ihâgato 'bhūt taṃ *yuvāṃ dviguṇayā divasa-mulyayā [7] ātma-vacanenâiva bharayitvā [1] iha mama niveśane karma kāra... sacet sa evaṃ vadet kiṃ karma kartavyam iti / sa yuvābhyāṃ [8] evaṃ vaktavyaṃ [/] saṃkāradhānaṃ śodhayitavyaṃ *sahâvābhyām iti / atha tau puruṣau taṃ puruṣaṃ paryeṣitvā tayā kṛyayā [9] saṃpādayitvā [10] / atha khalu tau dvau puruṣau sa ca daridra-puruṣaḥ [11] vetanakaṃ grahāya [12] tasya mahādhanasya puruṣasyânti*kā [13] tasmin niveśane saṃkāradhānaṃ śodhayāmāsa : [14] [/] *BB 106* tasyâiva ca mahādhanasya puruṣasya gṛha-parisare kaṭa-palikuñcikāyāṃ vāsaṃ kalpayeyuḥ [/] sa câḍhyaḥ puruṣo gavākṣa-vātāyanena *taṃ svakaṃ putraṃ paśyet saṃkāradhānaṃ śodhayamānaṃ [/] dṛṣṭvā ca punar āścarya-prāpto bhaved [15] [//]

atha khalu sa gṛhapatiḥ svakān niveśanād avatīrya [1] apanayitvā mālyâbharaṇāny apanayitvā sṛdukā*ni [16] vastrāṇi caukṣāṇy udārāṇi malināni vastrāṇi prāvṛtya dakṣiṇena pāṇinā piṭakaṃ parigṛhya pāṃsunā svagātraṃ dūṣayitvā dūrata evaṃ [17] saṃsrāmayamāno [18] yena sa putras tenôpasaṃkrame*d upasaṃkramyâivaṃ vaded [19] [/] bahantu [20] bhavantaḥ piṭakāni mā tiṣṭhata harata pāṃsūny [21] [/] anenôpāyena taṃ putram ālaped evaṃ câinaṃ vaded [19] [/] ihâiva tvaṃ bhoḥ puruṣa karma kuruṣva mā bhūyo 'nyatra gamiṣyasi / saviśe*ṣaṃ te 'haṃ vetanakaṃ pradāsyāmi / yena yena ca te kāryaṃ tad visrabdhaṃ [22] māṃ yāce [23] tad [24] [/] yadi vā kuṇḍaka-mulyena [25] / yadi vā kuṇḍikā-mulyena [25] / yadi vā sthālikā-mulyena [25] / yadi vā kāṣṭha-mulyena [25] / yadi vā **[34a]** lavaṇena [26] / yadi vā bhojanena / yadi vā prāvaraṇena / asti me bhoḥ puruṣa : jirṇā śāṭī [/] sacet tayā te kāryaṃ syād yāce [23] [/] tad ahaṃ te 'nupradāsyāmi / yena yena ca te bhoḥ puruṣa : kāryam evaṃrūpeṇa pari*ṣkāreṇa tat tad [27] evâhaṃ te sarvam anupradāsyāmi / nirvṛtas tvaṃ bhoḥ puruṣa bhava [/] yādṛśas te pitā tādṛśas te 'haṃ mantavyaḥ [/] tat kasya hetor [28] [/] ahaṃ ca vṛddhas tvaṃ ca daharo mama ca tvayā bahu karma kṛtam imaṃ ca saṃkā*radhānaṃ śodhayatā na ca tvayā bhoḥ puruṣâtra karma kurvatā śāṭhyatā [29] vā vaṅkatā [30] vā kauṭilyaṃ vā / [31] māno vā *BB 107*

---

[1] Sic (hiatus).
[2] Read -pradeśād.
[3] Read prayojayed.
[4] Read durvarṇau and remove the following daṇḍa.
[5] Read alpaujaskau.
[6] Sic.
[7] Read -mudrayā. Sic (hiatus). But divasa-mulya (-mūlya) reappears in the following, p.229, 10. 17.
[8] Read °bhyām.
[9] Read kriyayā.
[10] Read °pādayetām.
[11] Read -puruṣo.
[12] Sic. Cf. Pkt. gahāya, Pischel, Gr. der Pkt. Spr. § 591.
[13] Read °ntikāt.
[14] Read śodhayeyuḥ.
[15] Read bhavet.
[16] Read mṛdukāni. Cf. saṃbhāṣamāṇo C⁷.T²T³.
[17] Read eva.
[18] Read saṃśrāvayamāṇo.
[19] Read vadet.
[20] Read vahantu.
[21] Read pāṃsūni.
[22] Read viśrabdhaṃ.
[23] Read yāceḥ.
[24] Remove tad.
[25] Read -mūlyena.
[26] But tshva'i rin =lavaṇa-mūlya.
[27] tat tad stands for taṃ tam.
[28] Read hetoḥ.
[29] MS reads śāṭṭhyatā.
[30] Cf. p. 130, 23.25. Mvyut 7322.
[31] Remove the daṇḍa.

mrakṣo vā kṛta-pūrvaḥ karoṣi vā / sarvathā te bhoḥ puruṣa na te[1] paśyāmy ekam api pāpakaṃ karmar[2] yathâiṣā*m anyeṣāṃ puruṣāṇāṃ karma kurvatām ime doṣāḥ saṃvidyante / yādṛśo me putra aurasas tādṛśas tvaṃ mamâdyadagreṇa[3] bhavasi //

atha khalu bhagavan sa gṛhapatis tasya daridra-puruṣasya putra iti *nāmam akārṣīt[4] [/] sa ca daridra-puruṣas tasya gṛhapater antike pitṛ-saṃjñôtpādayed[5] [/] anena bhagavan paryāyeṇa sa gṛhapati[6] putra-kāma-tṛṣito viṃśatir[7] varṣāṇi taṃ putraṃ saṃkāradhānaṃ śo*dhāpayed[8] [/] atha viṃśatīnāṃ[7] varṣāṇām atyayena sa daridra-puruṣas tasya gṛhapater niveśane visrabdho[9] bhaven niṣkramaṇa-praveśe tatrâiva ca kaṭa-palikuñce vāsaṃ kalpayet //

atha khalu bha*gavaṃs tasya gṛhapate[10] glānyaṃ pratyupasthitaṃ bhaven[11] maraṇa-kāla-samayaṃ catmanaḥ[12] samanupaśye[t / sa ta]ṃ daridra-puruṣam evam vaded[13] [/] āgaccha tvaṃ bhoḥ puruṣa [/] idaṃ mama prabhūtaṃ hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhā*nya-kośa-koṣṭhāgāram asty ahaṃ ca bāḍha-glāna icchāmy enaṃ[14] yasya dātavyaṃ yataś ca grahetavyaṃ[15] yac ca nidh[ā]tavyaṃ bhavet tat sarvaṃ tvaṃ jānīyāt[16] [/] tat kasya hetor[17] [/] yād[ṛ]śa evâham asya dravyasya svāmī tādṛśas tva*m api [/] mā ca me tvaṃ kiṃcid ato vipraṇāśayiṣyasi /

BB 108 atha khalu bhagavan sa daridra-puruṣo 'nena paryāyeṇa tac ca tasya gṛhapate[18] prabhūtaṃ hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhānya-kośa-koṣṭhāgāraṃ jā[34b]nīyād ātmanā ca tato nispṛho[19] bhaven na ca tasmin kiṃcit prārthayed antaśa[20] saktu-prastha-mulyam[21] api / tatrâiva ca kaṭa-palikuñce vāsaṃ kalpayet tām eva ca daridra-cintām anucintayet //

atha khalu bhagavan sa gṛha*patis taṃ putraṃ śaktaṃ paripālakaṃ paripakvaṃ ca viditvā[22] avamardita-cittam udāra-saṃjñatayā ca paurvikayā daridra-cintayā[22] ārt yantaṃ[23] hṛyāyantaṃ[24] vijugupsamānaṃ viditvā maraṇa-kāla-samaye pratyu*pasthite taṃ daridra-puruṣam ānayitvā mahato jñāti-saṃghasyôpanāmayitvā rājño vā rājamātrasya vā purato naigama-jānapadānāṃ ca saṃmukham evaṃ saṃśrāvayet [/] śṛṇvantu bhavanto 'yaṃ mama putra au*raso mayâiva janitaḥ [/] amukaṃ nāma nagaraṃ tasmād eṣa pañcaśad-varṣo naṣṭakaḥ [/] amuko nāmâiṣa nāmnā[22] aham apy amuko nāma / tataś câhaṃ nagarād eṣa[26] eva margamāṇa[27] ihâgata[28] [/] eṣa ma*ma putro 'ham asya pitā : [/] yat kiṃcin[29] mamôpabhoga-paribhogo[30] 'sti taṃ sarvam asya putrasya niryātayāmi [/] yac ca me kiṃcid asti pratyātmano[31] dhanaṃ tat sarvam eṣa eva jānāti //

---

[1] Remove te. [2] Read karma. [3] Read mamâdyâgreṇa. [4] Read nāmâkārṣīt. Cf. p. 46, 3. Nepalese MSS vary : nāma kuryāt, nāma akarot, nāma karot, nāmam akarot.
[5] Read -saṃjñām utpādayet. [6] Read °patiḥ. [7] MS reads viṅśa°. [8] Read °payet.
[9] Read viśrabdho. [10] Read °pater. [11] Some Nepalese MSS add sa.
[12] Read câtmanaḥ. Some Nepalese MSS add pratyupasthitaṃ. [13] Read vadet.
[14] enaṃ stands for enad. [15] So C⁴. Cf. Edgerton BHSGr.§ 34, 21. [16] jānīyāt stands for jānīyāḥ. So C⁴.
[17] Read hetoḥ. [18] Read °pateḥ. [19] Read niḥspṛho. [20] Read antaśaḥ.
[21] Read -mūlya-mātram=rin thaṅ tsam. [22] Sic (hiatus). [23] So C² (ārtti°). Cf. Edgerton BHSGr. p. 204. [24] So C². Read hriyāyantaṃ. Cf. Edgerton BHSGr. p. 239.
[25] Read pañcāśad-. [26] Read etam instead of eṣa. [27] Read mārga°. [28] Read °gataḥ.
[29] yat kiṃcin stands for yaḥ kaścin. [30] So C².=spyod pa daṅ loṅs spyod. [31] So A.C³.C⁴.T².T⁹.

atha khalu bhagavan sa daridra*-[p]uruṣas tasmin samaye[1] idam[2] evaṃrūpaṃ ghoṣaṃ śrutvā[1] āścaryâdbhuta-prāpto bhaved evaṃ ca cintayet [/] sahasâiva mayā[1] idam evaṃ mahāntaṃ[3] hiraṇya-suvarṇa-dhana-dhānya-kośa-koṣṭhāgāraṃ pratilabdham iti //

*evam eva bhagavan vayaṃ tathāgatasya putra-pratirūpakā[4] tathāgataś câsmākam
5 evaṃ vadati putrā mama yūyam iti '[5] yathā sa gṛhapatir[6] [/] vayaṃ ca bhagavaṃs tṛbhir[7] duḥkhatābhiḥ saṃpīḍitā abhūvan[8] [/] *katamābhis tṛbhir[9] [/] yad-uta duḥkha- *BB 109*
duḥkhatayā ' saṃsāra[10]-duḥkhatayā ' vipariṇāma-duḥkhatayā ca [/] saṃsāre ca hīnâdhimuktā ity uktā[11] ' tato vayaṃ bhagavatā bahavo dharmāḥ pratyavarāḥ saṃkāradhāna-sa*dṛśā : anucintāpitāḥ [/] teṣu câsma prayuktā ghaṭāmo vyāyamāmo nirvāṇa-mātraṃ ca
10 vayaṃ divasa-mulyam[12] iva paryeṣamāṇā margāma[13] [/] tena ca vayaṃ bhagavan nirvāṇena pratilabdhena tuṣṭā bhavā[35a]mo bahu labdham iti manyāmahe tathāgatasyântikād eṣu dharmeṣv ayuktvā[14] ghaṭitvā vyāyamitvā [/] jānāti ca tathāgato 'smākaṃ hīnādhimuktikatāṃ [/] tataś ca bhagavān asmān upekṣati ' na saṃbhinatti nâcakṣati *yo 'yam tathāgatasya jñāna-kośa eṣâiva[15] yuṣmākaṃ bhaviṣyatīti ' bhagavāṃś câsmā-
15 kam upāyakauśalyenâsmiṃ[16] tathāgata-jñāna-kośe dāyādān sthāpayati ' nispṛhāś[17] ca vayaṃ bhagavaṃs[18] tata : evaṃ ca jā*nīyāmahe[19] ['] etad asmākaṃ bahukaraṃ yau vayaṃ tathāgatasyântikād divasa-mulyam[12] iva nirvāṇaṃ pratilabhāmaḥ [/] te vayaṃ bhagavan bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ tathāgata-jñānam ārabhyôdārāṃ dharma-deśa*nāṃ *BB 110*
kurma[20] tathāgata-jñānaṃ vivarāmo darśayāma upadarśayāmaḥ [/] vayaṃ ca bhagavaṃs
20 tato nispṛhā[21] [/] tat kasya hetor[22] [/] upāyakauśalyena tathāgato 'smākam adhimuktiṃ prajānāti ' tac ca vayaṃ bhagavan na jā*nīmahe na budhyāmahe ' tad idaṃ bhagavatā[1] etarhi kathitaṃ ' yathā vayaṃ bhagavato bhūtāḥ putrāḥ [/] bhagavāṃś câsmākaṃ smārayati tathāgatajñāna-dāyādān [/] tat kasya hetor[22] [/] yathâpi nāma vayaṃ tathā*gatasya bhūtāḥ putrāḥ [/] api tu khalu punar hīnādhimuktikāḥ [/] saced
25 bhagavān asmākaṃ paśyed adhimukti-balaṃ bodhisattva-śabdaṃ bhagavān asmākam udāhared[23] [/] vayaṃ punar bhagavatā dve kārye kārāpitā bo*dhisattvānāṃ câgrato hīnâdhimuktā ity uktās te côdārāyāṃ buddha-bodhau samādāpitā[24] ['] asmākaṃ ca bhagavatā[25] hīnādhimukti-[26]balaṃ jñātvā[1] idam udāhṛtavān [/] anena vayaṃ bhagavan paryāyeṇâivaṃ vadāma[27] ' sa*hasâivâsmābhir nispṛhair[17] anākāṅkṣitam amargitam[28] aryeṣi-
30 tam[29] acintitam aprārthitaṃ sarvajñatā-ratnaṃ pratilabdhaṃ '[5] yathâpîdaṃ tathāgatasya putraiḥ [//]

---

[1] Sic (hiatus). [2] idam stands for imam. [3] Sic. =maṅ po. [4] Read °rūpakās. [5] Remove the daṇḍa.
[6] Read °patiḥ. [7] Read tribhir, which stands for tisṛbhir. [8] abhūvan stands for abhūma.
[9] Read tribhiḥ, which stands for tisṛbhiḥ. [10] Read saṃskāra-. [11] Efface ity uktā.
[12] Read -mudrām. [13] Read mārgāmaḥ. [14] Read abhiyuktā. [15] Read eṣa eva.
[16] Read °smiṃs. [17] Read niḥspṛ°. [18] MS reads bhagavans. [19] Read jānīmahe. [20] Read kurmas.
[21] Read niḥspṛhāḥ. [22] Read hetoḥ. [23] Read °haret. [24] Read °dāpitāḥ.
[25] Read bhagavān. [26] Read adhimukti-. [27] Read vadāmaḥ. [28] Read amārgitam.
[29] Read aparyeṣitam.

atha khalv āyuṣmān Mahākāśyapas tasyāṃ velāyām imā *gā[th]ā [abh]āṣata //

āścarya-bhūtā[1] sma tathâdbhutā[2] sma
audvilya-prāptā[3] sma śruṇitva ghoṣaṃ '
sahasâiva asmābhir ayaṃ tathâdya
manojña-ghoṣo[4] śrutu nāyakasya // [1]
viśiṣṭa-ratnāna mahāntu rāśi[5]
mu[35b]hūrta-mātreṇäyam adya labdhaḥ [/]
na cintito nâpi kadāci prārthitaḥ[4]
taṃ śrutva āścarya-gatā[6] sma sarve // [2]

BB 111

yathâpi bālaḥ puruṣo bhaveta
utplāvito bāla-janena santaḥ [/]
pituḥ sakāśātu apakrameta
anyac[7] ca deśaṃ braji[8] *so sudūraṃ // [3]
pitā ca taṃ śocayi tasmi kāle
palāyituṃ jñātva svakaṃ hi putra[9] '
śocantu so diśa-vidiśāsu aṇṭhe[10]
varṣāṇi pañcaśa[11] anūnakāni // [4]
tathā ca so putru gaveṣamāṇo
anyaṃ mahāntaṃ nagaraṃ hi gatvā '
*niveśanaṃ māpiya tra[12] tiṣṭhet
samarpitaḥ kāmaguṇaiḥ sa pañcabhiḥ // [5]
bahuṃ hiraṇyaṃ ca suvarṇu tasya[13]
dhānyaṃ dhanaṃ śaṅkha-śilā pravāḍaṃ '
hastīṃś[14] ca aśvāś ca padātayaś ca
gāvaḥ paśūṃś[15] câiva tathâiḍakāṃś[16] ca // [6]
prayo*ga āyoga tathâiva kṣetrā
dāsāś ca dāsī bahu preṣya-vargaḥ
susatkṛtaḥ prāṇa-sahasra-koṭiṣu
rājñaś ca so ballabhu[17] nitya-kālam // [7]
kṛtāñjalī tasya bhavanti nāgarā
grāmeṣu ye câpi vasanti grāmiṇa[18] '
*bahu-bāṇijās[19] tasya brajanti[20] ke[21]

---

[1] Read -bhūtāḥ. [2] Read °bhutāḥ. [3] Read -prāptāḥ. [4] Sic (sandhi).
[5] Read rāśir. [6] Read -gatāḥ. [7] Read anyaṃ.
[8] Read vraji. [9] Read putraṃ. [10] Cf. p.47, fn.17. [11] Read pañcāśa.
[12] Read tatra. [13] =de la gser rnams daṅ ni 'gron bu daṅ. [14] Read hastīś.
[15] Read paśūś. [16] Read °ḍakāś. [17] Read vallabhu. [18] Read grāmiṇaḥ.
[19] Read -vāṇijās. [20] Read vrajanti. [21] Read antike.

bahūhi kāryehi kṛtādhikārā[1] // [8]

etādṛśo ṛddhimato nara[2] syā[3]

jīrṇaś ca vṛddhaś ca mahallakaś ca '

sa putra-śokaṃ anucintayantaḥ

kṣapeyya rātriṃdiva[4] nitya-kālaṃ // [9]

sa tā*dṛśo durmati mahya putraḥ BB 112

pañcaśavarṣo[5] hi tadā palānakaḥ [/]

ayaṃ ca kośo vipulo mamâsti

kālakriyāṃ[6] ca[7] mama pratyupasthitā // [10]

so câpi bālo[8] tada tasya putro

daridrakaḥ kṛpaṇaku nitya-kālaṃ '

grāmeṇa *grāmam[9] anucaṅkramantaḥ

paryeṣate bhakta tathâpi coḍam // [11]

paryeṣamāṇo 'pi kadāci kiṃcil

labheta kiṃcit puna nâiva kiṃcit [/]

sa śuṣyate paraṇeṣu[10] bālo

dadrūya kaṇḍūya ca digdha-gātra[11] // [12]

so ca vraje[12] taṃ nagaraṃ ya*taḥ[13] pitā

anupūrvaso[14] tatra gato bhaveta '

bhaktaṃ ca coḍaṃ ca gaveṣamāṇo

niveśanaṃ yatra pitā svako 'sya // [13]

so câpi āḍhyaḥ puruṣo mahādhano

dvārasmi siṃhāsani[15] saṃniṣaṇṇakaḥ [/]

parivāritaḥ prāṇi-śatai*r anekair

vitānu tasyā vitato 'ntarikṣe[16] // [14]

āpto janaś câsya samantataḥ sthito

dhanaṃ hiraṇyaṃ ca gaṇenti kecit [']

kecitra[17] l[e]khāny abhilekhayanti

kecit prayogaṃ ca prayojayanti // [15]

so ca[7] daridro tahi etu dṛṣṭvā BB 113

vibhū**[36a]**[18] .....

---

[1] Read °kārāḥ. [2] Read naraḥ. [3] Read syāj. [4] MS reads rātrindiva.
[5] Read pañcāśa°. [6] Read °kriyā. [7] We expect a long syllable.
[8] Sic (sandhi). [9] Read grāmaṃ. [10] Read para-śaraṇeṣu. [11] Read -gātraḥ.
[12] Read vrajet. [13] Read yahiṃ. [14] Read °pūrvaśo. [15] MS reads siṅhā°.
[16] Read 'ntarikṣe. [17] Read kecâtra.
[18] The following folios 36–64 are missing, which would have contained the remaining part of Ch. IV to the last part of Ch. X.

X

DHARMABHĀṆAKA-PARIVARTAḤ

BB 235. 10

.....[65a]ktī pi durlabhā : // [16]

udakârthī yathā kaścit khaneyāt [1] kūpu jaṅgale '

śuṣkaṃ ca pāṃsuṃ paśyeta khanyamāne [2] punaḥ punaḥ // [17]

sa dṛṣṭvā cintayet tatra ...

..... [18]

.....

.....*t tatra nâtidūre [3] jalaṃ iha // [19]

evam eva tu te dūre buddha-jñānasya īdṛśā [4] '

BB 236

aśṛṇvanta imaṃ [5] sūtram abhāvitvā punaḥ punaḥ // [20]

yadā tu [gam]bhīram idaṃ śrāvakā...

..... [21]

.....

.....*ti [6] āsannaṃ jalam ucyate // [22]

jinasya lenaṃ praviśitvā prāvaritvā jina [7] cīvaraṃ '

mamâsane niṣīditvā bhīto [8] bhāṣi sūtrīmam [9] // [23]

maitrā-balaṃ ca.....

..... [24]

.....*tha vā '

bhāṣantasya bhaved yatra smaranto mama tān sahet // [25]

kṣetra-koṭi-sahasreṣu ātmabhāvo dṛḍho mama '

deśemi dharmaṃ sattvānāṃ k[a]..... [26]

BB 237

.....

..... *nirmitān // [27]

bhikṣavo bhikṣ[uṇ]īyo ca upāsaka upāsikāḥ [']

te 'sya [10] pūjāṃ [11] kariṣyanti pariṣāṃ ca samānayi [12] // [28]

leṣṭu daṇḍās tathâ.....

..... [29]

.....*viṣyati '

---

[1] So C[2].C[3].C[4].K'.T[8]. [2] So Nep. MSS. [3] So C[2].C[3].C[24].C[32].T[9]. [4] Read īdṛśāḥ.

[5] Sic. [6] I suggest the reading : yathâiva cârdra pāṃsū ti or something like this.

[7] Read prāvaritvāna as in C[3].K'.T[8]. [8] Read abhīto. [9] =mdo sde 'di ni 此經(妙法華).

[10] So C[4].C[7].K'.T[2].T[3]. =de dag de la. [11] MS reads pūjāṅ. [12] So Nepalese MSS. =引導(妙法華).
But 'khor rnams la yaṅ ri mo byed. =mānayi. Cf. 當供養此輩 及諸來會者 (正法華).

narair virahite d[e]śe aṭavyāṃ parvateṣu vā // [30]

tato 'syâhaṃ darśayiṣye[1] ātmabhāvaṃ prabhāsvaram ['] skhalitaṃ câ..... [31]

.....

5 .....*yāṃs tasya nâikaśaḥ // [32]

etādṛśās tasya guṇā bhavanti

catasrīṇa pariṣāṇa prakāśi co sya[2] /

vi .....

..... [33]

10 ..... BB 238

.....

*toṣeti so prāṇa-sahasra-koṭyo

yathâpi buddhena adhiṣṭhitaṣṭhāt[3] // [34]

ye câ[p]i [tasyâ] .....

15 .....

.....

..... [35]

...*rto nāma daśamaḥ // ◎ //

---

[1] So Nep.MSS. BB p. 237, fn.7 is a mistake. [2] Our reading may stand for : catasṛṇāṃ parṣadāṃ prakāśī ca syāt. Cf. 'khor bźi la ni rab ston pa. Nep.MSS vary. [3] Read adhiṣṭhitatvāt.

XI

STŪPASAṂDARŚANA-PARIVARTAḤ

BB 239 atha khalu bhagavataḥ purastāt ta[taḥ] ..... * darśanīyaḥ pañcabhiḥ puṣpa-grahaṇī-[1] vedikā-[sahasraiḥ]..... *gan[dha]ṃ [pramuñ]c[amāna]ḥ [2] tena [ca gandh]e[na] .....

BB240,3 **[65b]**.....*bhāṣitas te ['yaṃ Sa]ddharmapuṇḍarīko dharmaparyāy[aḥ].....*vasthitāḥ [/] atha khalu tasyāṃ velāyāṃ Mahāpratibhāno bodhis[attvo]..... *n mahāratnastūpād evaṃrūpaṃ śabdaṃ niścārayaty[3] [/] evam ukte bhagavān Mahā[p]r[atibhānaṃ] .....* sti 5 Mahāpratibhāna pūrvasyāṃ [4] diśy asaṃkhyeyāni lokadhātu-sahasrāṇy atikramya Ratnavi=

BB241 śuddhā nāma [loka]..... *māṇo na tāva [5] niryāto 'nuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau ' yāvan mayâyaṃ Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyo bodhisa .....*nuttarāyā [6] samyak= saṃbodhau [/ tena] khalu pu[na]r [Ma]hāpratibhāna bhagavatā Prabhūtaratnena tathāga= tenârhatā samyaksaṃ[bu].....* tathāgatâtmabhāva-vigrahasyâiko mahāratnastūpaḥ kartavyaḥ [/] 10 śeṣāḥ puna [7] stūpā mamôddiśya kartavyās [8] [/] tasya khalu pu[na].....* mama ratna= stūpo [9] daśas[u] dikṣu sarva-lokadhātuṣu yeṣu yeṣu[10] bukṣetreṣv [11] ayaṃ Saddharmapuṇ= ḍarīko dharmaparyāyaḥ saṃprak[ā].....* dharmaparyāye [bhā]ṣyamāṇe parṣan-maṇḍa= lasyôpari vaihāyasaṃ tiṣṭhet [/] teṣāṃ teṣāṃ [12] ca buddhānāṃ bhagavatām ayaṃ [13] Saddharmapuṇḍarī ..... * Prabhūtaratnasya tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasya 15 śarīra-stūpo 'syāṃ Sahāyāṃ lokadhātāv asmin Saddharmapuṇḍarīke dharma[pa].....

BB242,2 **[66a]**.....na // evam ukt[e] bha[gavā]n Mahāpratibhānaṃ bodhis[att]v[aṃ].....[hāp]r[a]* ..... ' yadā khalv anyeṣu buddhakṣetreṣu buddhā bhagavanta imaṃ Saddharmapuṇ= ḍarīkaṃ dharmaparyāyaṃ bhāṣeraṃs tadâyaṃ ma[mâ]tmabhā* .....vanto mamâtma= bhāva-vigraham udghāṭya darśayitu-kāmā bhaveyuś catasṛṇāṃ parṣadāṃ ' atha tais tathā= 20 gatai [14] daśasu dikṣv a* ..... nti tān sarvān saṃnipātya tair ātmabhāva-nirmitais tathāgata-vigrahaiḥ sārdhaṃ paścād ayam ātmabhāva-vigraha-stūpaḥ * .....[s]u dikṣv anyonyeṣu buddhakṣetreṣu lokadhātu-sahasreṣu sattvānāṃ dharmaṃ deśayanti ' te sarve khalv ihânayitayyā bhavi * .....

.....[ga]tâtmabhāvaṃs [15] tathāgata-nirmitān satvān [16] vandema: [//] 25

BB243,2 atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām ūrṇākośād[17] raśmiṃ pramu [18] *.....[ko]ṭī-niyuta= śata-sahasreṣu ye buddhā bhagavanto viharanti sma ' te sarve saṃdṛśyante sma ' tāni ca buddhakṣetrā* ..... sraiḥ paripūrṇāni vitāna-vitatāni saptaratna-jāla-hema-[19]praticchannāni '

---

[1] So Nep. MSS. [2] Sic (sandhi). [3] Read °yati. [4] =śar phyogs su. 東方 (妙法華, 正法華). [5] Read tāvan. [6] Read °rāyāṃ. [7] Read punaḥ. [8] Read kartavyāḥ. [9] =寶塔 (妙法華), cf. 七寶塔 (正法華). [10] yeṣu yeṣu=gaṅ daṅ gaṅ du. 在在處處 (妙法華). [11] Read buddhakṣetreṣv. [12] teṣāṃ teṣāṃ=de daṅ de dag. [13] Read imaṃ instead of ayaṃ. [14] Read tathāgatair. [15] Read °bhāvāṃs. [16] Read sarvān. [17] MS reads velāyāpūrṇā°. [18] Read pramumoca. [19] Read -hema-jāla-.

teṣu teṣu buddhā bhagavanto *.....[bud]dhakṣetrāṇi saṃdṛśyante sma / evaṃ pūrvadakṣi-
ṇāyāṃ diśi: [/] [1] evaṃ dakṣiṇapaścimāyāṃ diśy evaṃ paścimā*.....n [2] diśy evaṃ
samantād daśasu dikṣv ekaikasyāṃ diśi bahūni Gaṅgānadī-bālikôpamāni [3] buddha-[4]koṭi- BB 244
niyu**[66b]**.....nt[e] sma /

atha khalu te daśasu dikṣu tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhān [5] svān svān
bodhisattva-gaṇān āma *..... [mya]ksaṃbuddhasyântikaṃ Prabhūtaratnasya ca tathāga-
tasya śarīra-stūpaṃ vandanāyai / atha khalu te buddhā bhagava*.....[iya]ṃ sarvāvatī
Sahā lokadhātu [6] ratnavṛkṣa-pratimaṇḍitâbhūd vaiḍūryamayī saptaratna-hema-jāla-prati-
cchannā ma*..... apagata-grāma-nagara-nigama-janapada-rāṣṭra-rājadhāny apagata-Kālaparvatā:[7]
apagata-Mucilinda *.....rvatâpagata-mahāsamudrā : [7] apagata-nadī-mahānadī parisaṃsthā-
payaty [8] apagata-deva-manuṣyâsurakā* .....nnāḥ sarva-sattvā [9] te sarve 'nyonyeṣu [10]
lokadhātuṣûpanikṣiptā abhūvan sthāpayitvā ye tasyāṃ parṣadi saṃnipatitā a *.....gatāś BB 245
ca tathāgatā ratnavṛkṣa-mūlam upaniśritya [11] viharanti sma / ekaikaś ca ratnavṛkṣa [12]
pañca-yojana-śatāny uccaistve [13] *.....[sa]naṃ prajñaptam abhūt pañca-yojana-śatāny uc-
caistvena [14]"citraṃ darśanīyaṃ"[14] mahāratna-pratimaṇḍitaṃ tasmiṃś cas [15] tathāgata*.....
thāgatā [16] paryaṅkaṃ baddhvā [17] niṣaṇṇā abhūvan [//]

tena khalu punaḥ samayenâyaṃ sarvas [18] tṛsāhasra-[19]mahāsā*.....[smā]d api dig-
bhāgāt sarve 'bhyāgatā abhūvan [/] atha khalu bhagavāṃ [20] Cchākyamunis tathāgato
'rhan samyaksaṃbuddhas teṣā*.....srāṇi sarvāṇi vaiḍ[ū]r[yama]yāni saptaratna-hema-
jāla-pra[t]ic[channāni kiṃkiṇī-jālâlaṃkṛtān]i māndā**[67a]** [21]..... BB 246

.....**[68a]** [ddharma]puṇḍarīko dharmaparyāyaḥ [/] sādhu khalu punas tvaṃ bha- BB249.7
gavā [22] Cch[ā]kyamune subhāṣitas te 'yaṃ Saddharmapuṇḍarīko dharmaparyāyaḥ [/] sa [23]
Saddharmapuṇḍarīkasyâivâhaṃ [24] bhagavan dharmaparyāyasya śravaṇāyêhâgataḥ [//]

atha khalu t[ā]*[ś cata]sraḥ parṣadaḥ [25] [ta]ṃ bhagavantaṃ Prabhūtaratnaṃ tathāgatam
arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ bahu-kalpa-koṭī-[26]nayuta-śata-sahasra-parinirvṛtaṃ tathā bhāṣa-
māṇaṃ dṛṣṭvâścarya-prāptā adbhuta-praptā abhūvan [/] tasyāṃ ca velāyāṃ taṃ bhagavan-
taṃ Prabhūtaratnaṃ* [ta]thāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ bhagavantaṃ ca Śāk-
yamuniṃ tathāgatam arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ divya-manuṣyakai [27] ratna-rāśibhir
abhyavakiranti sma : [/] atha khalu bhagavān [28] Prabhūtaratnas tathāgato 'rhan samyak- BB 250
saṃbuddho bhagavataḥ Śākyamune [29] tathāga*[ta]syârhataḥ samyaksaṃbuddhasya tasminn

---

[1] Add evaṃ dakṣiṇāyāṃ diśi /. [2] Read ūrdhvāyāṃ. [3] Read -vālikô°. [4] So C[2].C[3].K/. Other MSS read buddhakṣetra-. [5] Read °buddhāḥ. [6] Read °dhātū. [7] Sic (hiatus).
[8] So C[4]. Read °sthāyati. Cf. Edgerton BHSG § 28, 24, Geiger Pāli Gr. § 132 (ṭhāya- : ṭhāyāmi Thg. 888). For the meaning see Jāt.III. 341, 6. [9] Read sarva-sattvās. So C[2].C[3].C[4].K/. [10] Read 'nyeṣu.
[11] So C[2].C[24].C[32]. See also C[4].K/.T[2].T[3].(°śrāya).=rin po che'i śiṅ ljon pa'i druṅ na.
[12] Read °vṛkṣaḥ. [13] MS reads ucaistve. [14] These two words are wanting in other MSS.
[15] Read cāikaikas. [16] Read tathāgatāḥ. [17] MS reads badhvā. [18] So C[3].C[4].K/.='di thams cad.
[19] Read trisāhasra-. [20] Sic (sandhi). [21] The following folio, presumably 67, is missing.
[22] Read bhagavaṃ. Sic (sandhi). [23] Read asya. [24] MS reads °puṇyarī°. [25] Read parṣadas.
[26] MS reads -koṭo-. [27] Sic. Cf. Pāli manussaka. [28] MS reads bhagavāṃ. [29] Read °munes.

eva dharmāsane[1] ardhâsanam adāt[2] tasyâiva ratnastūpasyâbhyantare[3] evaṃ ca vadati / ihâiva bhagavāṃ[4] Cchākyamunis tathāgato niṣīdatu / atha khalu bhagavāṃ[4] Cchākyamunis tathāgatas tasminn ardhâsane niṣasāda *t[e]nâiva tathāgatena sārdham ubhau ca tau tathāgatau mahāratnastūpasya madhye siṃhāsanôpaviṣṭau vaihāyasam aṇtarikṣa-[5]sthitau dṛśyete /

atha khalu tāsāṃ catasṛṇāṃ parṣadām etad abhavat [/] dūrasthā vayam ābhyāṃ tathāgatābhyām [/] yan nu *vayam[6] api[7] tathāgatânubhāvena vaihāyasam abhyudgaccheya[8] ity[9] [/] atha khalu bhagavāṃs[10] tāsāṃ catasṛṇāṃ parṣadāṃ cetasâiva cetaḥ-parivitarkam ājñāya tasyāṃ velāyām[11] ṛddhi-balāna[12] tāś catasraḥ parṣado vaihāyasam a*ntarikṣe pratiṣṭhāpayati sma /

atha khalu bhagavāṃ[4] Cchākyamunis tathāgatas tasyāṃ velāyāṃ tāś catasraḥ parṣada āmantrayati sma / ko bhikṣavo m[13] utsahate 'syāṃ Sahāyāṃ lokadhātāv imaṃ Saddharmapuṇḍa*[r]īkaṃ dharmaparyāyaṃ saṃprakāśayitum[14] [/] ayaṃ sa kālo 'yaṃ sa samayaḥ [/] saṃmukhībhūtas tathāgataḥ [/] parinirvātukāmo[15] bhikṣavas tathāgata imaṃ Saddharmapuṇḍarīkaṃ dharmaparyāyam upanikṣipya /

a*.....lu[16] bhagavāṃs tasyā[17] velāyām imā gāthā abhāṣata : //

ayam āgato nirvṛtako maharṣī
ratnāmayaṃ stū a[18] praviśya nāyakā[19] [/]
śravaṇârthu dharmasya imasya bhikṣavaḥ
ko dharma-hetor na jane[68b]... ryaṃ[20] // [1]
bahu-kalpa-koṭī-parinirvṛto 'pi
so nāma adyâpi śṛṇoti dharmaṃ /
tahiṃ tahiṃ gacchati dha[r]ma-hetoḥ
surlabho[21] dha[rmā]yam e[var]ūpaḥ // [2]
praṇidhānam etasya vināyakasya
BB 251
niṣevitaṃ pūrva-bhave yadâ*[s]īt [/]
sarinirvṛto[22] pī imu[23] sarva-lokaṃ
paryaṇṭhatī[24] sarva-daśa-d-diśāsu // [3]
ime ca sarve mama ātmabhāvāḥ
sahasra-koṭyo yatha Gaṅga-bālikāḥ[25] [/]
te dharma-kṛtyasya kṛtena āgatāḥ

---

[1] But seṅ ge'i khri=siṃhāsana. Sic (hiatus). [2] So most of the Nep. MSS. [3] Sic (hiatus). [4] Sic (sandhi).
[5] Read antarikṣa-. [6] MS reads vāyām. [7] MS reads apiṃ. [8] Read °gacchema. Sic (hiatus). [9] Read iti.
[10] BB adds Śākyamunis tathāgatas, but these two words are left out in most of the Nep.MSS and Tibetan version. [11] MS reads velāyāṃm. [12] Read -balena. [13] Read yuṣmākam instead of m.
[14] MS reads °śayiṃtum. [15] So most of the Nep. MSS. [16] Read atha khalu.
[17] Read tasyāṃ. [18] Read stūpa. [19] Read nāyakaḥ. [20] Read janeta vīryaṃ.
[21] Read sudurlabho. [22] Read parinirvṛto. [23] For the following passage see W. Baruch : Beiträge zum Saddharmapuṇḍarīkasūtra, Leiden 1938, pp.16ff.
[24] So A. C[2].C[7].C[32]. Cf. p.47, fn.17. [25] Read -vālikāḥ.

parinirvṛtaṃ ca[1] imu draṣṭu *[n]āthaṃ // [4]
cchoretva kṣetrāṇi svaka-svakāni
tatha śrāvakān[2] nara-marutāṃś ca sarvān[/]
saddharma-saṃrakṣaṇa-hetu sarve
kathaṃ ciraṃ tiṣṭhiya dharmanetrī : // [5]
eteṣa buddhāna niṣīdanârthaṃ
bahu-[3]lokadhātūnā[4] sa*hasra-koṭyaḥ [/]
saṃkrāmitā te[5] tatha sarva-sattvā
ṛddhī-balena : [6] pariśodhitaṃ[7] ca // [6]
etādṛśī utsukatā iyaṃ me
kathaṃ prakāśed iya dharmanetrī[8] /
ime ca buddhā[9] sthita aprameyā
drumāṇa mūle yatha padma-*rāśiḥ // [7]
druma-mūla-koṭīya analikāyo[10]
siṃhāsanasthehi vināyakehi /
śobhanti tiṣṭhanti ca nitya-kālaṃ
hutāśanenâiva yathândhakāraṃ // [8]
gandho manojño daśasu-d-diśāsu *BB 252*
pravāyate loka-vi*[nā]yakānāṃ /
yeno ime mūrcchita sarva-sattvā
vāte pravānte[11] iha nityalaṃ[12] // [9]
mama ca[13] parinirvṛtasya[14] yo ete[15] dharmaparyāyu dhāyet[16] [/]
kṣipraṃ vyāharatāṃ vācaṃ lokanāthā[17] saṃmukham // [10]
parinirvṛto hi[18] saṃbuddhaḥ Prabhū*taratano muniḥ [/]
siṃha-nādaṃ śruṇet tasya vyavasāyaṃ karoti yaḥ // [11]
ahaṃ[19] dvitīyo ca[13] bahavo ime ca
ye koṭiyo āgata nāyakānāṃ /
vyavasāyu śroṣyāma jinasya putrād
ya utsahe[20] dharmam imaṃ prakā*śituṃ // [12]
ahaṃ ca tena[21] bhavi pūjito[22] sadā
Prabhūtaratnaś [ca] jinaḥ svayaṃbhūḥ [/]
yo gacchatī diśa-vid[iś]āsu nityaṃ

---

[1] We expect a long syllable. [2] MS reads śrāvakāṃ. [3] MS reads babahu-. [4] Read °dhātūna.
[5] But ña s ni=me. [6] We expect — — ⏑ — —. [7] Read °tāś.
[8] Read °netrīm. [9] Read buddhāḥ. [10] Read analpikāyo.
[11] So C².C²⁴.C³².K′. [12] Read nitya-kālaṃ. [13] Efface ca. [14] Read nirvṛtasya.
[15] Read etaṃ. [16] Read dhārayet. [17] Read °nāthāna. [18] But yaṅ=pi.
[19] The following passage is treated by H.Bechert, Über die "Marburger Fragmente" des Saddharmapuṇḍarīka, Göttingen, 1972, pp. 30ff. [20] Read utsahed. [21] We expect — —. [22] Read pūjitaḥ.

śruṇanârthu[1] dharmam[2] imam evarūpaṃ // [13]

ime ca ye āgata lokathā[3]

vicitritā yair iha[4] śo*...te[5] bhūḥ [/]

teṣāṃ pi pūjā vipulā analpakā

kṛtā bhavet sūtra-prakāśanena // [14]

ahaṃ ca dṛṣṭo ihaṃ[6] śāsa[n]asmi[7] '

bhagavāṃś ca yo ['ya]ṃ sthita stūpa-madhye '

ime c[a a]nye bahu-lokanāthā

ye āga**[69a]**.....[8] [kṣe]tra-śatair anaikaiḥ[9] // [15]

BB 253 cintetha yūyaṃ kulaputra[10] sarve anukampayā[11] '

suduṣkaram idaṃ sthānam utsahatêha nāyakaḥ[12] // [16]

bahu-sūtra-sahasrāṇi yathā Gaṅgāya bālikā[13] '

tāni śc[i]t[14] prakāśeta na taṃ[15] bhava*[ti] duṣkaraṃ // [17]

Sumeruṃ yaś ca hast[e]na adhyālambitva mu[ṣ]ṭinā '

kṣipita[16] [k]ṣetra-koṭīyo na tad bhavati duṣkaraṃ // [18]

yaś câpīmāṃ tṛsāhasrāṃ[17] pādâṅguṣṭhena kampayet [/]

kṣipeta kṣetra-koṭīyo na tad bhavati duṣkaraṃ // [19]

ya*ś co bhavāgṛ[18] tiṣṭhitvā dharmaṃ bhāṣen naro iha '

anyāṃ[19] sūtra-sahasrāṇi na tad bhavati duṣkaram // [20]

ni[rv]ṛtasmi[20] tu lokendre paścāt-kāle sudāruṇe '

ya idaṃ dhārayet sūtraṃ bhāṣed vā tat suduṣkaraṃ // [21]

ākāśa-dhātuṃ yaṃ[21] *yaḥ sarvām eka-muṣṭismi[22] prakṣipet [/]

prakṣipitvā ca gaccheta na tad bhavati duṣkaraṃ // [22]

yas tu īdṛśakaṃ sūtraṃ nirvṛtasmi[20] tadā mayi [/]

paścāt-kāle likheyâpi[23] idaṃ bhavati duṣkaram // [23]

BB 254 pṛthivī-dhātuṃ yaḥ sarvāṃ[24] nakhâ*gre saṃpraveśayet [/]

prakṣipitvā ca gaccheta brahma-lokaṃ pi āruhene[25] // [24]

na duṣkaraṃ hi so kuryān na ca vīryaṃ hi tāttakaṃ[26] '

taṃ[15] duṣtaraṃ[27] karitvāna sarva-lokasyīhâgrataḥ[28] // [25]

ato 'pi duṣkarataraṃ nirvṛtasya tadā ma*ma '

paścāt-kāle idaṃ sūtraṃ vadeyā yo muhūrtakaṃ // [26]

---

[1] śruṇanârtha C[2].C[3].T[3].T[8]. [2] Read dharmaṃ. [3] Read lokanāthā. [4] So C[32].T[9]. [5] Read śobhate.
[6] Read iha. [7] Read āsanasmin and remove the following daṇḍa. [8] Read āgatāḥ.
[9] Read anekaiḥ. Instr. pl. for abl.pl., cf. Jacobi, Erz. Gr. § 95, Edgerton BHSG § 7.36.
[10] Read °putrāḥ. [11] Read sarva-sattvânu°. [12] But rnam par 'dren pas spro bar mdsad= utsahate vināyakaḥ. [13] Read vālikāḥ. [14] Read kaścit. [15] taṃ stands for tad.
[16] Read kṣipeta. [17] Read trisāhasrāṃ. [18] Read bhavāgri or bhavāgre.
[19] Read anyā. [20] Read °tasmin. [21] Efface yaṃ. [22] So C[7].T[3].
[23] So C[2].C[3].K'.T[2].T[8]. [24] MS reads sarvān. [25] Read āruhet. [26] So most of the Nep. MSS.
[27] Read duṣkaraṃ. [28] Add this reading to BB p. 254, fn. 3.

na duṣkaram idaṃ loke kalpôddāhesmi[1] yo naraḥ [/]
madhye gaccheta dahyanto[2] tṛṇa-bhāraṃ baheta[3] ca // [27]
ato 'pi duṣkarataraṃ nirvṛtasya tadā mama '
dhā*rayitvā idaṃ sūtram eka-sattvaṃ pi śrāvayet // [28]
dharmaskandha-sahasrāṇi caturāśīti[4] dhārayet '
sopadeśān yathā-proktān deśayet prāṇa-koṭināṃ // [29]
na hy etad duṣkaraṃ bhoti tasmin[5] kālesmi bhikṣuṇāṃ '
vina*yec chrāvakān mahyaṃ yaś câbhijñāsu[6] śrāvayet[7] // [30]
tasyêdaṃ[8] duṣkarataraṃ ya idaṃ sūtru[9] dhārayet [/] BB 255
śraddadhed adhimucyed[10] vâpi punaḥ punaḥ // [31]
koṭī-sahasrā bahavo arhattve[11] yo hi sthāpayet [/]
ṣad-abhi*jñā[12] mahābhāgān yathā Gaṅgāya bālikāḥ[13] [//] [32]
ato ba[14] bahutarakaṃ[15] karma karoti sa narôttamaḥ [/]
nirvṛtasya hi yo mahyaṃ [sū]traṃ[16] dhārayate varam // [33]
lokadhātu-sahasreṣu bahu me dharma bhāṣitāḥ [/]
[69b] adyâpi câhaṃ bhāṣāmi buddha-jñānasya kāraṇam[17] // [34]
idaṃ tu sarva-sūtreṣu sūtram agryaṃ pravuccati[18] '
dhāreti ya idaṃ sūtra[ṃ] sa dhāreti[19] j[ina-vi]grahaṃ // [35]
bhāṣadhvaṃ kulaputrāho saṃmukhaṃ vas[20] tathāgataḥ [/]
ya utsahati *vaḥ kaścit pāścāt-[21]kālasmi dhāraṇam // [36]
mahat vayaṃ[22] kṛtaṃ bhoti lokanāthāna sarvaśaḥ [/]
durādhāram idaṃ sūtraṃ dhārayed [y]o muhūrtakam // [37]
saṃvarṇitaś ca so bhoti lokanāthehi sarvaśaḥ[23] [/]
śūraḥ śauṭīravāṃś câpi kṣiprâ*bhijñaś ca bodhaye : // [38]
dhurā-bahaś[24] ca so bhoti lokathāna[25] aurasaḥ [/] BB 256
dānta-bhūmim anuprāptaḥ sūtraṃ dhāreti yo idaṃ // [39]
cakṣu-bhūtaś ca so bhoti loke sāmaramānuṣe[26] '
idaṃ sūtraṃ prakāśetvā nirvṛte nara-nāyake // [40]
*vandanīyaś ca so bhoti sarva-sattvāna paṇḍitaḥ [/]
paścime kāli yo bhāṣet sūtram etan[27] muhūrtakam iti // [41]

---

1 °hasmi "Marburger Fragmente." See Bechert p. 37, but his remark (fn. 44) is a mistake. "S" (Farhād Bēg) reads not kalpe dāyasmi, but kalpodāyasmi, which should be corrrected to kalpôddāhasmi.
2 So C⁴.C²⁴.C³².T³.T⁹. =tshig bźin du ni. Bechert's remarks: p. 36, fn. 56a and p. 37, fn. 45 are absurd. Why not gacche<ta> dahyaṃtas instead of gacche<d a>dahyaṃtas? Both are possible.
3 Read vaheta.
4 Read caturaśīti.
5 MS reads tasmiṃ.
6 So T².T³.T⁸. =gaṅ źig ...mṅon par śes la. Bechert, op. cit. p. 36 does not mention this reading of the Nep. MSS.
7 Read sthāpayet.
8 MS reads °dan.
9 =gaṅ źig mdo 'di. Nep. MSS read ya(yo) idaṃ (imaṃ) sūtra (sūtraṃ).
10 Add vā bhāṣed.
11 MS reads arhatve.
12 Read -abhijñān.
13 Read vālikāḥ.
14 Efface ba.
15 Read bahutaraṃ.
16 MS reads °traṃn.
17 So C²⁴.C³².
18 So A.C³.C⁴.K'.
19 Nep. MSS read dhāre. (C³ reads dhāreti, but ti is crossed out.)
20 Bechert's argument (op. cit. p. 40, fn. 71) is not convincing.
21 Read paścāt-.
22 Read priyaṃ.
23 But thams cad du=sarvadā.
24 Read -vahāś. So C⁷.T².
25 Read lokanāthāna.
26 So C⁴.
27 =mdo sde 'di ni.

atha khalu bhagavān kṛtsnaṃ bodhisattva-gaṇaṃ sasurāsuraṃ ca lokam āmantryâitad avocat [/] bhūta-pūrvaṃ bhikṣavo 'tīte 'dhvany aham a*[pra]meyâsaṃkhyeyān kalpān Saddharmapuṇḍarīkaṃ sūtraṃ paryeṣitavān[1] akhinno 'viśrāntaḥ [/] pūrvaṃ câham anekān kalpān anekāni kalpa-śata-sahasrāṇi rājâbhūva[2] [′] nuttarāyāṃ[3] samyaksaṃbodhau kṛta-praṇi*[dh]āno na ca me citta-vyāvṛttir abhūt [/] ṣaṇṇāṃ pāramitānāṃ pāripūryai[4] udyukto 'bhūva[5] prameya-[6]dāna-pradaḥ suvarṇa-maṇi-muktā-vaiḍūrya-śaṅkha-śilā-pravāḍa-jātarūpa-rajatâśmagarbha-musāragalva-*[lo]hitamuktā-grāma-nagara-nigama-janapada-rāṣṭra-rājadhānī-
BB 257 bhārya[7]-putra-duhitṛ-dāsī-dāsa-hasty-aśva-ratha-yāvad-ātmaśarīra-parityāge[8] kara-caraṇa-śiro-'ṅga-[9]pratyaṅga-jīvita-dātā* ...[ca][10] me kadācit karhacid[11] āgraha-cittam utpannaṃ [/] tena ca samayenâyaṃ loko dīrghâyur abhūt [′] aneka-varṣa-śata-sahasra-j[ī]vī[12] ′ tena câhaṃ kālena[13] dharmârthaṃ rājyaṃ kāritavān[14] na viṣayârtham * ... 'haṃ[15] jyeṣṭhaṃ kumāraṃ rājye 'bhiṣiṃjya[16] caturdiśaṃ jyeṣṭha-dharma-gaveṣaṇāyôdyukto 'bhūvam evaṃ ca ghaṇyā[17] ghoṣāyitavān[18] [/] yo me jyeṣṭhaṃ dharmam anupradāsyaty arthaṃ vâkhyāsyati[19] tasyâhaṃ dāso bhūyā :[20] te**[70a]**...mana[21] ṛṣir abhūt [′] sa mām etad avocad[22] [/] asti mahārāja Saddharmapuṇḍarīkī[23] nāma sūtraṃ jyeṣṭhadharma-deśakaṃ [/] tad yadi dāsyam abhyupagacchasi ′ tatas te 'haṃ taṃ dharmaṃ śrāvayiṣyāmi ′ so ['ha]ṃ [ś]ru-[t]v[ā] *[ta]sya[24][ṛ]ṣer vacanaṃ hṛṣṭa[25] tuṣṭa udagra āttamanā yena sa ṛṣis tenôpeyitavān[26] upetyâvocat[27] [/] yat te dāsena[28] karaṇīyaṃ tat karo[m]i ′ so 'haṃ tasya[24] ṛṣer dāsa-bhāvam a[bh]yu[p]e[t]ya tṛṇa-kāṣṭa-[29]pānīya-kanda-*[m]ūla-phalâdīni preṣya-karmāṇi kṛtavān yāva[30] dvārâdhyakṣo[31] 'py aham āsaṃ [/] divasaṃ câvaṃvidhaṃ karma kṛtvā rātrau śayānasya mañcaka-[pādā]n[32] dhārayāmi ′ na ca me [kāya-]klamo na caitasika-[33]klamo 'bhūd[34] [/] evaṃ ca[35] ku*rvata[36] paripūrṇaṃ varṣa-sahasraṃ gataṃ //

BB 258 atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām etam evârthaṃ paridyotayann imāṃ[37] gāthā abhāṣata //

kalpān atītān samanusmarāmi[38]
yadâham[39] āsaṃ dhārmiko * dharmarājā [/]
rājyaṃ ca me dharma-hetoḥ kṛtaṃ[40]
na kāma-heto[41] jyeṣṭha-dharmasya hetoḥ // [*42*]

---

[1] MS reads °tavānn. [2] Read °bhūvam. [3] Read anuttarāyāṃ. [4] Sic (hiatus). Cf. pāripūryair C[24].C[32]. ; Gc. (Baruch misreads, op. cit. p. 23, 8) and M. read pāripūryai. Bechert's remark, op. cit. p. 42, fn. 88, is a mistake. [5] Read 'bhūvam. [6] Read aprameya-. [7] Read -bhāryā-.
[8] Read -parityāgī. But Gc. and M. read -parityāge, too. [9] =mgo daṅ yan lag daṅ. śirāgra- C[7]. Other Nep. MSS read śirottamāṅga- (°ṅgī C[4]). [10] Read na ca. [11] So Gc. [12] jīvī T[2].T[3].T[9].=de'i tshe 'jig rten 'di 'tshe riṅ por gyur te/lo brgya stoṅ du mar tsho'o/. Bechert(op. cit.p. 44, fn. 94) is mistaken; read °jivī/tena instead of °jīvitena. Already Burnouf translates right. [13] =de'i tshe ṅas chos kyi phyir rgyal po byas kyi.
[14] MS reads kāritavāmn. [15] Read so 'haṃ. [16] Read 'bhiṣiñcya (sic). So A. C[3].C[7].C[24].T[3]. [17] Read ghaṇṭyā.
[18] Sic. MS reads °tavāṃ. [19] But daṅ=ca. [20] Read bhūyāṃ (C[4].K′.T[2].T[3].T[9].) or bhūyāt (A. C[24].C[32].). Cf. bhūyāsaṃ C[7]. bhūyāṃsa T[8]. [21] Read tena ca kālena. Sic (hiatus). [22] Read avocat. [23] Read °puṇḍarīkaṃ.
[24] Sic (hiatus). [25] Read hṛṣṭas. [26] MS reads °vānn. Sic. [27] Sic. [28] BB adds karma(A.C[24].C[32]). But this word is left out in C[3].C[4].C[7].K′.T[2].T[3].T[8].T[9]. Bechert (op. cit p. 44, 11), without l. v. [29] Read -kāṣṭha-.
[30] Read yāvad. [31] MS reads dvārāddhyakṣo. [32] So A. C[3].C[4].K′.T[2].T[3].T[8].T[9].(pañcaka- C[7]). mañcake C[24].C[32]. Bechert (op. cit. p. 44, fn. 108)is mistaken. [33] So most of the Nep. MSS (caitasika- or °kaḥ).
[34] Read 'bhūt. [35] Read ca me. [36] Read kurvataḥ. [37] Read imā. [38] Metrical irregularities are found in these verses. [39] MS reads yādāham. [40] Add tan. [41] Read -hetor.

catur-diśaṃ me 'bhava [1] ghoṣaṇêyaṃ
dharmaṃ vaded yas tasya dāsaṃ [2] vrajeyaṃ /
āsī [3] ṛṣis tena kālena dhīmān
sūtra [4] saddha*rma-nāmnaḥ pravaktā : // [43]
sa mām avocad yadi te dharma-kāṅkṣā
upehi [5] dharmam ataḥ [6] pravakṣye : [/]
tuṣṭaś câhaṃ vacanaṃ tan niśāmya
karma karo[7] dāsya-[8]yogyaṃ tadā yat [9] // [44]
na ca kāya-citta-klamatho spṛśen mā [10]
saddha*rma-hetor dāsatām[11] āgatasya //
praṇidhis tadā me 'bhava [12] sattva-hetor
nâtmānam uddiśya na kāma-hetoḥ [//] [45]
sa rājâsīt tāvad [13] ārabdha-[14]vīryo [15]
yāvat sūtraṃ labdhavān dharma-nāmnaḥ [16] // [46]

tat kiṃ manyadhve bhikṣavo 'nya [17] sa *[t]ena kālena tena samayena rājâbhūn[18][/] na khalu punar evaṃ draṣṭavyaṃ / tat kasya hetor [19] [/] ahaṃ sa tena kālena tena samayena rājâbhūvan [20] [/] syāt khalu punar bhikṣavo 'nya [17] sa tena kālena tena samayena [21] ṛṣi*[r abhū]n [22] [/] na khalu punar evaṃ draṣṭavyaṃ / tat kasya hetor[19] [/] ayam eva Devadatto bhikṣus tena kālena tena samayena [21] ṛ[ṣ]ir abhūt [/] Devadatto 'pi [23] bhikṣavo mama kalyāṇamitraṃ [/] Devadattaṃ câgamya mayā **【70b】** ...[ṭ-pā]r[a]m[i]tā [24] paripūritā mahāmaitrī mahākaruṇā mahāmuditā mahopekṣā dvātṛṃ[śa]n-[25]mahāpuruṣa-[la]-kṣaṇāny aśīty-anuvyañjanāni suvarṇavarṇa-cchavitā daśa balāni catvār[i] vaiśāradyāni catvāri saṃgra*...[va]stūni [26] / aṣṭādaśâveṇikā [27] buddha-dharmā [28] / samādhibalatā [29] / daśadik-sattva-nistāraṇatā / sarvam etata [30] Devadattam āgamya [/] ārocayāmi vo bhikṣa-vaḥ prativedayāmy eṣa Devadatto bhikṣur anāgate 'dhvany aprameyaiḥ [31] * [ka]lpair asaṃkhyeyair Devarājo nāma tathāgato bhaviṣyaty arhan samyaksaṃbuddhaḥ [/] Devaso-pānāyāṃ lokadhātau [/] Devarājasya khalu punar bhikṣavas tathāgatasya viṃśaty anta-rakalpā āyuṣpramāṇaṃ bhaviṣyati [/] vistareṇa *[ca] dharmaṃ deśayiṣyati [/] Gaṅgānadī-bālikā-[32]samāś ca sattvāḥ sarva-kleśa-prahāṇād arhattvaṃ[33] sākṣātkariṣyanti / aneke ca

BB 259

---

[1] 'bhava stands for 'bhavad. So C[4].K/. See k. 45c. [2] Read dāsyaṃ.
[3] Read āsīd. [4] Read sūtrasya. [5] Add dāsyaṃ.
[6] So C[3].C[4].C[7].K/.T[2].T[3]. [7] Read karmâkarod. So T[2].T[3]. (C[4].C[24].C[32].T[8].). [8] Read dāsa-.
[9] So T[2].T[3]. yaṃ C[3].K/. yam A. C[4]. [10] Read māṃ. [11] So Nep. MSS except A.
[12] So A.C[7].K/.T[8].T[9]. See k. 43a. [13] So C[3].K/.T[2].T[3].T[8].T.[9](C[4].C[7].). [14] ārabdha- all Nep. MSS except A. Bechert (op. cit. p. 46, 19 and fn. 121) is mistaken ; brtsams, is not ālabdha, but ārabdha !
[15] The second and the third pāda are skipped. [16] Read -nāma or -nāmaṃ. [17] Read 'nyaḥ. [18] Read °bhūt.
[19] Read hetoḥ. [20] Read °bhūvam. [21] Sic (hiatus). [22] Read abhūt. [23] =yaṅ. hi all Nep. MSS.
[24] Read ṣaṭ-pāramitāḥ. [25] Read dvātriṃśan-. [26] Read saṃgrahavastūni. [27] So C[24].C[32].T[3].
[28] Read -dharmāḥ. [29] But·rdsu 'phrul gyi stobs chen po=maharddhibalatā. [30] Read etad. [31] MS reads aḥpra°.
[32] Read -vālikā-. [33] MS reads arhatvaṃ.

sattvā[1] pratyekabodhau cittam utpādayiṣyanti / Gaṅgānadī-bālikā[2]-samāś ca * [sa]ttvā anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau cittāny utpādayiṣyanti / avaivartika-kṣānti-pratilabdhāś ca bhaviṣyanti / Devarājasya khalu punar bhikṣavas tathāgatasya parinirvṛtasya viṃśaty antarakalpāḥ saddharmaḥ * [sthā]syati / na ca śarīraṃ dhātu-bhedena bhetsyate / ekaghanaṃ câsya śarīraṃ bhaviṣyati saptaratna-stūpa-[3]praviṣṭaṃ [/] sa ca stūpaḥ ṣaṣṭi-[4]yojanāny uccaistvena bhaviṣyati / catvāriṃśad-yojanāny āyāmena [/] sarve ca ta*.....[va-]manuṣyā[5] pūjāṃ kariṣyanti / gandha-puṣpa-mālya-vilepana-cchattra-[6]dhvaja-patākābhir gāthâbhigītena[7] câbhiṣṭoṣyanti / ye ca taṃ stūpaṃ pradakṣiṇaṃ kariṣyanti praṇāmaṃ vā teṣāṃ kecid agra-phalam arhattvaṃ[8] * [sākṣ]ā[tka]riṣyanti / kecit pratyekāṃ[9] bodhim anuprāpsyanti / acintyāś câprameyā deva-manuṣyā nuttarāyāṃ[10] samyaksaṃ[b]odhau cittam[11] utpādyâvinivartanīyā bhaviṣyanti //

BB 260

atha khalu bhagavān punar eva bhikṣūn[12] āma[n]tra* ...[13] / y[a]ḥ kaścid [bh]ikṣavo 'nāgate 'dhvani kulaputrā[14] vā kuladuhitā vā[15] etat Saddharmapuṇḍarīkaṃ sūtraparivartaṃ[16] śroṣyanti[17] / śrutvā ca na kā[ṅ]kṣiṣyanti[18] viśuddha-cittāś[19] câdhimokṣ[y]ante[20] / tena [t]is[ṛ]ṇāṃ d[u][71a]...[21] pith[i]ta[ṃ] bhaviṣyati / naraka-tiryagyoni-yamalokôpapattiṣu na patiṣyati / daśa-dig-buddhakṣetrôpapannaś cêdam eva sūtraṃ janmani janmani śroṣyanti[17] / deva-lok[ô]papannasya[22] câsya [viśi]*...pt[i]r[23] bhaviṣyati [/] yasmiṃś ca buddhakṣetre[15] upapatsyate tasminn upapādukaḥ[24] saptaratnamaye padme[15] upapatsyate tathāgatasya saṃmukhaṃ //

atha khalu tasyāṃ velāyām adhastād diśaḥ Prabhūtara*...gatasya[25] buddhakṣetrād āgataḥ Prajñākūṭo nāma bodhisattvaḥ [/] sa taṃ Prabhūtaratnaṃ tathāgatam etad avocat [/] gacchāmo bhagavaṃ[26] svakaṃ buddhakṣetraṃ // atha khalu bhagavāṃ[27] Cchākyamunis tathāga*... [jñā]kūṭaṃ[28] bodhisattvam etad avocat [/] muhūrtaṃ tāvat kulaputrâgamaya :[29] yāvan madīyena bodhisattvena mahāsattvena[30] Mañjuśriyā kumārabhūtena

---

[1] Read sattvāḥ. [2] Read -vālikā-. [3] So C[4].K′.T[2].T[3].T[8].T[9]. Accordingly Bechert's emendation : stūpa<ṃ> praviṣṭa<ṃ>(op. cit. p. 49, 25) is not convincing. [4] MS reads ṣaṣṭiṃ.

[5] Read tatra deva-manuṣyāḥ. [6] MS reads -cchatra-. [7] So all Nep. MSS expect A.=tshigs su bcad pa'i dbyaṅs kyis. Cf. Mahāvyutpatti 6372. Accordingly Bechert's emendation : gāthābhi<r>gītena (op.cit. p. 49, 28). is an obvious mistake. See below p.243, 24. [8] MS reads arhatvaṃ. [9] So C[4].K′.T[2].T[3].T[8]. Bechert (op.cit. p. 48, 29) is mistaken. See op. cit. p. 49, 30. [10] Read anuttarāyāṃ. [11] MS reads cittas.

[12] MS reads bhikṣūṇ. So C[4].K′.T[2].T[8].T[9]., a miswriting caused by the contamination of bhikṣūn and bhikṣūṇām. bhikṣūn C[7].T[3].=dge sloṅ rnams la. Bechert's emendation : bhikṣūṇā<m ā>mantrayate (op. cit. p.51, 1)is a sheer mistake, because āmantrayate does not take the genitive-dative, but the accusative.

[13] Read āmantrayate sma. [14] Read °putro. [15] Sic (hiatus). [16] Or read sūtraṃ parivartaṃ.

[17] Read śroṣyati. [18] Read °kṣiṣyati. [19] Read °cittaś. [20] Read °mokṣyate.

[21] Read durgatīnāṃ dvāraṃ. [22] =若在天上世間(正法華, in spite of Baruch's translation, op. cit. p.84). But lha daṅ mi'i rjig rten du skyes na yaṅ, 若生人天中(妙法華)=deva-manuṣya-lokôpapannasya. So all Nep. MSS.

[23] Read viśiṣṭa-sthāna-prāptir.

[24] upa(aupa)pādu(di)kaḥ(ka K′) all Nep. MSS, except A., which reads aupapāduke. This adjective agrees with kulaputraḥ, not with padme. Bechert's reading : upapādikasaptaratnamaye (op. cit. p.51, 8) makes no sense. Moreover, if Bechert will read patiṣyati for patiṣyaṃti in p.51,5, why does not he do the same in ll. 6–9? One should read °lokopapannasya (ca) for °nnāś ca (bis) in l. 7.

[25] Read Prabhūtaratnasya tathāgatasya. [26] Read bhagavan. [27] Sic (sandhi).

[28] Read tathāgataḥ Prajñākūṭaṃ. [29] Read °gamayasva. See below p.243, 12.

[30] =byaṅ chub sems dpa' sems dpa' chen po.

sārdhaṃ kiṃcid[1] eva dharma-viniścayaṃ kṛtvā pa*... ka[ṃ][2] buddhakṣetraṃ gamiṣyasi // BB 261

atha khalu tasyāṃ velāyāṃ Mañjuśrīḥ kumārabhūta[3] sahasra-pattre[4] padme śakaṭa-cakra-pramāṇa-mātre niṣaṇṇo 'neka-bodhisattva-parivṛtaḥ samu*...dhyāt[5] Sāgara-nāgarāja-bhavanād abhyudgamyôpari vaihāyasa[6] khaga-pathena Gṛddhrakūṭaṃ[7] parvataṃ[8] bhaga-
5 vato 'ntikam upasaṃkrāntaḥ [/] atha khalu Mañjuśrīḥ kumārabhūtaḥ padmād avatīrya bha*...taḥ[9] Śākyamuneḥ Prabhūtaratnasya ca tathāgatasya pādau śirasā vanditvā[10] yena Prajñākūṭo bodhisattvas tenôpasaṃkrānta upasaṃkramya Prajñākūṭena bodhisattvena sār-dhaṃ saṃmukhaṃ saṃmo*...ṃ[11] saṃrajānīṃ[12] vividhāṃ kathām upasaṃhṛtyâkānte[13] nyaṣīdad[14] [/] atha khalu Prajñākūṭo bodhisattvo Mañjuśriyaṃ kumārabhūtam etad avocat [/]
10 samudra-madhya-gatena tvayā Mañjuśrīḥ kiyat-sattva*...[15] [v]inītaḥ [/] Manjuśrīr āha: [/] anekāny aprameyâsaṃkhyeyāni[16] sattvāni [v]inītāni [/] tā[vad apra]meyāni[17] yāvad vācā na śa[ky]āny[18] abhilapituṃ[19] / cittenâpi cintayituṃ / muhūrtaṃ[20] kulaputrâ**[71b]**...y[a]sva[21] / yāvat pūrvanimittaṃ drakṣyasi / sa[ma]nantara-bhāṣitā cêyaṃ Mañjuśriyā: kumā[ra]-bhūtena vāg atatha[22] tasyāṃ velāyām anekāni padma-sahasrāṇi samudra-madhyād abhyud-
15 gatā*...[pa]ri[23] vaihāyasaṃ / teṣu ca padmeṣv anekāni bodhisattva-sahasrāṇi saṃniṣaṇ-ṇāny[24] [/] atha te bodhisattvās tenâiva khaga-pathena yena Gṛdhrakūṭaḥ[25] parvatas tenôpasaṃkrāntāś[26] côpari vaihāyasaṃ sthi*..... śyante[27] / sarve sa[28] te Mañjuśriyā kumārabhūtena vinītā nuttarāyāṃ[29] samyaksaṃbodhau / tatra ye bodhisattvā mahāyāna-saṃprasthitāḥ pūrvam abhūvan[30] te mahāyāna-guṇān ṣaṭ-pāramitā[31] saṃ*...nti[32] / ye BB 262
20 śrāvaka-pūrvā bodhisattvās te śrāvakayānam eva saṃvarṇayant[i] / sarve ca te sarvān dharmāṃ[33] śunyānīti[34] saṃjānanti mahāyāna-guṇāṃś ca //

atha khalu Mañjuśrīḥ kumārabhūtaḥ Pra*...[35] [bo]dhisattvam etad avocat [/] sarvo 'yaṃ mayā kulaputra samudra-madhya-gatena sattva-vinayaḥ[36] kṛtaḥ sa câyaṃ saṃdṛś-yante[37] // atha khalu Prajñākūṭo bodhisattvo Mañjuśriyaṃ kumārabhūtaṃ gā*...[te]na[38]
25 paripṛcchati sma //

---

[1] kiṃcid stands for kaṃcid. kañcid C³.T³.T⁹. Bechert's remark (op. cit. p. 50, fn. 139) is a mistake.
[2] Read paścāt svakaṃ. [3] Read °bhūtaḥ. [4] MS reads -patre. [5] Read samudra-madhyāt.
[6] Read vaihāyasaṃ. [7] Read Gṛdhrakūṭe. [8] Read parvate. [9] Read bhagavataḥ.
[10] So most of the Nep.MSS. °sâbhivanditvā A.T³. Bechert, op. cit. p.50, 22, ignores l. v.
[11] Read saṃmodanīṃ. [12] Read saṃrañjanīṃ. So most of the Nep. MSS. °rajanīṃ A.T³.
[13] So most of the Nep.MSS. pratisaṃhṛtyai° C⁷.T³. upasaṃgṛhyai°A. Bechert, op.cit. p.50, 2 5, ignores l.v.
[14] Read nyaṣīdat. [15] Read kiyat-sattvadhātur. All the Nep. MSS read kiyān sattva°, except one (kiyan T⁹). But the so-called "Marburger Fragmente" reads ...iyatsa°, i.e. kiyat-sa°, as far as I can make out from the photograph taken by Rev. Jojun Deguchi, 1934, in Berlin. The restoration of the Text: (*ki*) [y](*ā*)n by Bechert, op. cit.p. 53, 2, seems doubtful. [16] Read aprameyāṇy asaṃkhyeyāni. [17] Read aprameyāṇi.
[18] Most of the Nep. MSS read śakyaṃ, and some of them add three words. [19] So all Nep. MSS except A. Bechert's remark, op. cit. p. 52, fn. 144, is wrong, being misled by the erroneous description of BB p. 261, fn. 7. [20] BB adds tāvat, which is omitted in A.C³.C⁴.C²⁴.C³².K/.T⁹. [21] Read °âgamayasva.
[22] Read vāg atha. So K/.T².T³.T⁹. vāk/atha C³. vāgapatha C²⁴.C³². I propose to read [v]āg a<tha>instead of [v]āk, emendation by Bechert, op.cit. p.53, 6. [23] Read abhyudgatāny upari. [24] Read °ṣaṇṇāni.
[25] MS reads gṛddhra°. [26] MS reads °paṃsaṃ°. [27] Read sthitāḥ saṃdṛśyante.
[28] Read ca instead of sa. [29] Read anuttarāyāṃ. [30] Sic (sandhi). [31] Read -pāramitāḥ.
[32] Read saṃvarṇayanti. [33] Read dharmāñ. [34] Read śūnyān iti. [35] Read Prajñākūṭaṃ.
[36] So ten Nep. MSS, while A. reads: savinayena. Accordingly BB p. 262, fn.4, and Bechert, op. cit. p. 52, fn.151, make an inexcusable mistake. It is beyond my comprehension, how Prof. H.Bechert can publish his academic paper, depending on collations by Nanjio and Kern, in despite of Baruch's explicit warning (op. cit. pp. 7 ff.). [37] Read saṃdṛśyate. [38] Read gāthâbhigītena.

mahābhadra prajñayā śūra-nāman[1]

asaṃkhyeyā ye vinītā[2] tvayâdya [/]

sattvā amī kasya câyaṃ prabhāvas

tad bravīhi[3] dṛṣṭo[4] naradeva tvam etat // [47]

kaṃ vā dharmaṃ deśitavān a*...[5]

... [sū]traṃ[6] bodhimārgôpadeśi :[7] [/]

[yac][8] chru[t]vâmī bodhaye jāta-cittā[9]

sarvajñatve niścitâm[ī] labdha-gādhā[10] // [48]

Mañjuśrīr āha : [/] samudra-madhye Saddharmapuṇḍarīkaṃ nāma[11] sūtraṃ paryeṣitavān[12]

BB 263 na câ*... ṭa[13] āha [/] idaṃ sūtraṃ gambh[īraṃ][14] durdṛśaṃ na cânena sūtreṇa kiṃcid anyat sūtraṃ samam a[s]ti / asti kaścit sattvo ya imaṃ[15] sūtra-ratnaṃ śaknuyād[16] avāboddhuṃ[17] / anuttarāṃ ca[18] samyaksaṃbodhi*...[19] Mañj[u]śrīr āha / as[t]i kulaputra S[ā]garasya nāgarājño duhitā[20] aṣṭa-varṣā jātyā mahāprajñā tīkṣṇendriyā jñāna-pūrvaṃgamena kāya-vāṅ-manas-karmaṇā sanvāgatā :[21] [sarva] 【72a】.....ṣ[i]ta-[22]vya[ñ]janôdgrahaṇe[23] dhāraṇī-pratilabdhā : sarvadharma-sarvasattva[24]-samādhāna-[25]samādhi-sahasrâikakṣaṇa-pratilābhinī bodhicittâvin[i]vartanī[26] vistī[27] praṇidhānā [sa]r[va]sattve[ṣ]v . [ātma]...*.....ṇôtpādane[28] ca samarthā na ce[29] tebhyaḥ parihīyate smita-mukhā :[30] paramayā śubha-varṇa-puṣkalatayā[31] samānvāgatā[32] maitracittā : karuṇā[33] ca vācaṃ bhāṣete[34] [/] sā samyaksaṃbodhim a[bh]isaṃ*.....rthā :[35] [/]

Prajñākūṭa[36] āha / dṛṣ[ṭ]o ma[yā][37] Śākyamunis tathāgato bodhāya ghaṭamānaṃ[38] bodhisattva-bhūto 'nekāni puṇyāni[39] kṛtavān enekāni[40] ca kalpa-sahasrāṇi na kadācid vīryaṃ praṃsi[ta]vā[n][41] [/] *.....[ha]sra-[42]mahāsāhasrāyāṃ lokadhātau nâsti sa[43] kaścid antaśaḥ sarṣapa-mātro pṛthivī-pradeśar[44] yatrânena śarīraṃ na parityaktaṃ[45] sattva-hetoḥ[46] [/]

---

[1] The meter of these verses seems to be different from those already known. Sic (sandhi). dper is a simple miswriting for dpa' =śūra. See Bechert op. cit. p. 54, fn. 153. [2] Read vinītās. [3] Read brūhi. [4] Read pṛṣṭo='dri. But 已見 (妙法華)=dṛṣṭa. [5] Read asi tvaṃ. [6] Read kiṃ vā sūtraṃ. [7] =byaṅ chub lam bstan pa yi mdo. °deśam C⁷.T².T³. means the same thing. °deśe A.C³.C⁴.K/.T⁸. °deśaḥ T⁹. deśā C²⁴.C³². [8] So C³.C⁴.C⁷.K/.T².T³.T⁸. yaṃ A.C²⁴.C³². ya T⁹. Accordingly BB p. 262, fn. 10 and 11 are totally erroneous, and Bechert's remarks, op. cit. p. 54, fn. 158 and 159, are ridiculous. Moreover -aṃ and -e, yad and yaṃ, are often confused in MSS. [9] Read -cittāḥ. [10] Read -gādhāḥ. -gādhā T². Add this reading to BB p. 262, fn. 12, and Bechert, op cit. p. 54, fn. 160. [11] nāma is not rendered in any version. [12] Read bhāṣitavān. [13] Read cânyat / Prajñākūṭa. [14] Add sūkṣmaṃ=phra. [15] imaṃ stands for idaṃ. [16] So C³.K/.T².T³.T⁸.=nus pa. satkuryād A. C²⁴.C³².T⁹. Correct BB p. 263, 2 and Bechert, op. cit. p. 54, 12 as above. [17] Read avaboddhum and remove the following daṇḍa. [18] But 'am=vā. So C³.C⁴.T⁹. [19] Read °bodhim abhisaṃboddhuṃ /. [20] Sic (hiatus). [21] Read samanvāgatā. [22] Read sarva-tathāgata-bhāṣita-. [23] Read -vyañjanârthôdgrahaṇe=tshig 'bru daṅ don 'dsin pa'i. [24] So all ten Nep. MSS I examined.=chos thams cad daṅ sems can thams cad la. Correct BB p. 263, 5 and Bechert, op. cit. p. 54, 17 accordingly. [25] MS reads -samādhāṇa-. [26] °varttanī nine Nep. MSS. °varttinī A. K/. [27] Read vistīrṇa-. [28] Read ātmapremânugatā guṇôtpādane. [29] Read ca. [30] So C⁴.K/.T⁹. [31] So ten Nep. MSS. -puṣkaratayā T⁹. An impossible slip in BB p. 263, 7 and Bechert, op. cit. p. 54, 20. [32] Read samanvāgatā. [33] Read karuṇāṃ. [34] Read bhāṣate. [35] Read abhisaṃboddhuṃ samarthā. [36] Nep. MSS add bodhisattva, which is not rendered in the Tibetan version. [37] So C⁴.K/.T⁸. The rest adds bhagavāṅ. [38] Read °māno. [39] MS reads puṇyani. [40] Read anekāni. [41] Read sraṃsitavān. So K/.T³. Add this l.v. to Bechert, op. cit. p. 56, fn. 164. [42] Read trisāhasra-. [43] So C³.C⁴.K/.T².T⁸.T⁹. [44] Read °deśo. [45] nikṣiptaṃ Nep. MSS. [46] So C³.K/.T⁹.=sems can gyi phyir.

paścād bodhim abhisaṃbuddhaḥ [/] ka enaṃ[1] śradda[dh]y[ād ya]*.....[2] śakyaṃ muhūṃrtenāttarāṃ[3] samyaksaṃbodhim abhisaṃboddhum //

atha khalu tasyāṃ velāyāṃ Sāgara-nāgarāja-duhitâgrataḥ sthitā saṃdṛśyate sma [/] sā bhagavataḥ pādau śirasâbhivandyâikā*.....syāṃ ca[4] velāyām imā gāthā abhāṣata[5] //

puṇyaṃ puṇya gabhīraṃ ca diśaḥ spharati sarvaśaḥ [/] *BB 264*
sūkṣmaṃ śarīraṃ dvātriṃśal-lakṣaṇaiḥ samalaṃkṛtaṃ // [*49*]
anuvyañjana-yuktaṃ ca sarva-sattva-namaskṛtaṃ [/]
* ...[sa]tvâbhigamyaṃ[6] ca antarāpaṇavad yathā // [*50*]
yathêcchayā me saṃbodhiḥ sākṣī me 'tra tathāgataḥ [/]
vistīrṇaṃ deśayiṣyāmi dharmaṃ duḥkha-pramocanaṃ // [*51*]

atha tasyāṃ velāyām āyuṣmāṃ[7] Cchāradvatī*...s[8] tāṃ Sāgara-nāgarāja-duhitaram etad avocat [/] kela[9] kulaputri bodhāya[10] cittam uttannām[11] avivartyāprameya[12]-prajñā câsi samyaksaṃbodhitvaṃ tu durlabham [/] asti kulaputri strī na vīryaṃ sraṃ...*[ya]ti[13] anekāni ca kalpa-sahasrāṇi puṇ[y]āni karoti ' ṣaṭ-pāramitā[14] [pa]ripūrayati ' na [c]â[d]yâpi buddhatvaṃ prāp[n]oti ' kiṃ-kāraṇaṃ ['] pañca sthānāni strī[15] adyâpi na prāpnoti / katamā[n]i ...**[72b]**...[hma][16]-sthānaṃ ' dvitīyaṃ Śakra-[17]sthānam ['] tritīyaṃ[18] mahārāja-sthānam ['] caturthaṃ cakravarti-sthānam ['] pañcamam avaivartika-bodhisattva-sthānam [/]

atha tasyāṃ velāyāṃ Sāgara-nāgarāja-duhitur [e]k[o] ma[ṇi]...*...[19] [20]··kṛtsṇāṃ tṛsāhasra-mahāsahasrāṃ lokadhātu mulyaṃ··[20] kṣamati ' sa ca maṇis tayā Sāgara-nāgarāja-duhitryā[21] bhagavato[22] dattaḥ [/] bhagavatā cânukampām[23] upādāya pratigṛhītaḥ [/]

atha Sā[ga]...*...ja-[24]duhitā Prajñākūṭaṃ[25] bodhisattvaṃ sthaviraṃ ca Śāradvatīputram etad avocat [/] yo 'yaṃ mayā bhagavato[22] maṇir dattaḥ sa ca bhagavatā kiṃ[26] *BB 265*
śīghraṃ pratigṛhīta uta[27] nêti ' sthavira[28] Śāradvatīputra[29] ā*..... [ca][30] śīghraṃ datta[31] bhagavato[32] ca śīghraṃ pratigṛhītaḥ [/] Sāgara-nāgarāja-duhitâha ' bhadanta Śāradvatīputra yady ahaṃ mahardhinīṃ[33] syāṃ[7] cchīghrataram[34] ··ato 'ham anuttarāṃ··[34] samyaksaṃbodhim abhisaṃ*.....sya[35] mahe[36] pratigrahaḥ[37] //

atha tasyāṃ velāyāṃ Sāgara-nāgarāja-duhituḥ[38] sarvaloka-pratyakṣaṃ sthavirasya ca Śāradvatīputrasya purata[39]: ātmana[40] strîndriyam antardhitaṃ[41] puruṣêndriyaṃ*.....dhisattva-[42]

---

[1] Sic. [2] Read yat tayā. So C[3].C[7].T[2].T[3].T[8].T[9]. [3] Read muhūrtenânuttarāṃ. So all the eleven Nep. MSS.=bla na med pa. Bechert, op. cit. p. 56, fn.168, blunders again! [4] Read °kānte 'sthāt / tasyāṃ ca. So C[3].C[7].T[2].T[3].T[8]. [5] Bechert treats so far. [6] Read sarva-sattvâbhi°. [7] Sic (sandhi). [8] Read °dvatīputras. [9] Read kevalaṃ. [10] Add te=khyod. So C[3].C[7].K'.T[8].T[9]. [11] Read utpannam. [12] Read avivartyam aprameya-. So C[3].C[7].C[24].T[3]. [13] Read sraṃsayati. So K'.T[8]. [14] Read -pāramitāḥ. [15] Sic (hiatus). [16] Read pañca / prathamaṃ Brahma-. [17] MS reads śakta-. [18] Read tṛtīyaṃ. [19] Read maṇir asti yaḥ. [20] Read kṛtsna-trisāhasra-mahāsāhasra-lokadhātu-mūlyaṃ=ston gsum gyi ston chen po'i 'jig rten gyi khams ma lus pa'i rin du. [21] Read -duhitrā. [22] bhagavato stands for bhagavate. [23] MS reads °kaṃsām. [24] Read Sāgara-nāgarāja-. [25] MS reads °kūṃṭaṃ. [26] kiṃ is left out in Nep. MSS. [27] uta is left out in Nep. MSS. [28] Read sthaviraḥ. [29] This word is left out in Nep. MSS and the Tibetan version. [30] Read āha / tvayā ca. [31] Read datto. [32] Read bhagavatā. [33] Read maharddhinī. So A. C[3].C[24].C[32].K'. [34] Left out in Nep.MSS and the Tibetan version. [35] Read abhisaṃbudhyeyaṃ na câsya. [36] Read maṇeḥ. [37] Cf. °graha / C[3]. graheḥ K'. grahāḥ/ C[24].C[32]. [38] So Nep.MSS. except A.C[24].C[32]., which read -duhitā. [39] Most of the Nep. MSS read pratyakṣaṃ. [40] Read ātmanaḥ. This word is omitted in Nep. MSS. [41] Read antarhitaṃ. [42] Read prādurbhūtaṃ bodhisattva-.

bhūtaṃ câtmānaṃ saṃdarśayati sma / tasyāṃ ca velāyāṃ dakṣiṇāṃ diśaṃ prakrāntaḥ [/] atha dakṣiṇasyāṃ diśi Vimalā nāma lokadhātus tatha[1] saptaratna-vṛkṣa-mūla[2]-niṣaṇṇo[3] bodhim abhisaṃ*...mā[4] darśayati[5] / dvātriṃśad-vara-lakṣaṇa-sarvânuvyañjana[6]-rūpa-kāya-prabhayā[7] spharati sma[8] / daśidiśiḥ[9] spharitvā dharma-deśanāṃ ca karoti[10] sma / ye ca Sahāyāṃ lokadhātau sattvās te * .....[ga]taṃ[11] paśyanti sma / sarvaiś ca deva-nāga-yakṣa-gandharvâsura[12]-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyâmanuṣyair namasyamānaṃ dharma-deśanāṃ ca[13] kurvāṇaṃ [/] ye ca sattvās tasya tathāgatasya dharma*...n[t]i[14] [sma] / sarve te[15] [av]inivartanīyā bhaviṣyanty anuttarāyā[16] samyaksaṃbodhau / sā ca Vimalā lokadhātur iyaṃ ca Sahā[17] lokadhātuḥ ṣaḍvikaraṃ[18] prakampitā / bhagavataś [ca Śākya]

BB 266 **[73a]**...[19] [tra]yāṇāṃ prāṇi-sahasrāṇām anutpattika-dharma-kṣānti-pratilābho 'bhūt [/] trayāṇāṃ ca prāṇi-sahasrāṇām anutta[rā]...[mya]ksa[ṃ]bodhau[20] [v]yākaraṇa-pratil[ā]bho 'bhūt[/] atha Prajñākūṭo bodhi*... [t]īputras[21] tūṣṇī-babhūva[22] iti // ◎ //

stūpasaṃdarśana-parivarto nāmâikādaśamaḥ // ◎ //

---

[1] Read tatra. [2] Some of the Nep.MSS read saptaratnamaye bodhivṛkṣamūle. bodhi is not rendered in the Tibetan version. [3] Read -niṣaṇṇaṃ. [4] Read abhisaṃbuddham ātmānaṃ.
[5] Read saṃdarśayati. [6] MS reads -sarvāṃnu°. [7] The Tibetan version runs almost same, the only difference being skyes bu chen po (mahāpuruṣa)for vara. Cf.dvātriṃśallakṣaṇa-sarvânuvyañjana-rūpa-prabhayā C[3]. (C[24].C[32].).
[8] Efface these two words and the following daṇḍa. [9] Read daśa diśaḥ. So C[3].C[4].C[7].T[2].T[3]. [10] So K'.T[8].T[9].
[11] Read sarve taṃ tathāgataṃ. [12] MS reads °sara-. [13] MS reads -deśanācaṃ.
[14] Read dharma-deśanāṃ śṛṇvanti. [15] Sic (hiatus). [16] Read anuttarāyāṃ. [17] MS reads mahā. [18] Read °vikāraṃ.
[19] Read Śākyamuneḥ parṣan-maṇḍalānāṃ. [20] Read anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau.
[21] Read bodhisattvaḥ sthaviraś ca Śāradvatīputras. [22] Sic (hiatus). tūṣṇī-vabhūva iti T[2]. tūṣṇīm abhūva K'. T[8]. ~abhūvatuḥ T[2].T[3]. They should be read tūṣṇī-babhūva and -babhūvatuḥ.

XII

UTSAHANA-PARIVARTAḤ

atha khalu Bhaiṣajyarājo bodhisattvo mahāsattvo Mahāpratibhānaś ca bodhisattvo *BB 267*
mahāsattvo viṃśati-*...sra-[1]parivāro bhagavataḥ saṃmukham imāṃ vācam abhāṣanta : [2][/]
alpotsuko bhagavān bhavatv asminn arthe [/] vayam imaṃ bhagavan dharmaparyāyaṃ
tathāgatasya parinirvṛtasya sattvānāṃ deśayiṣyāmaḥ saṃprakā*...[3] [kiṃ] câpi bhagavan
khaṭuṅkāḥ[4] sattvās tasmin kāle bhaviṣyanti / paritta-[5]kuśalamūlā : ādhimānikā lābha-sat=
kāra-saṃniśritā[6] akuśalamūla-pratipannā durdamā adhimukti-virahitā : anadhimu*...[7] api
tu khalu punar vayaṃ bhagavan kṣānti-balam upadarśayitvā tasmin kāle[8] idaṃ sūtram
uddekṣyāmo dhārayiṣyāmo[9] likhiṣyāmaḥ satkariṣyāmo gurukariṣyāmo mānayiṣyāmaḥ pūja=
*...[10] kāya-jīvitaṃ ca vayaṃ bhagavann utsṛjyêmaṃ[11] sūtraṃ prakāśayiṣyāmo 'lpotsuko[12]
bhagavān bhavatv iti //

atha khalu tasyāṃ parṣadi śaikṣ[â]śaikṣāṇāṃ bhikṣūṇāṃ pañca-mātrāṇi bhikṣu-śatāni
bhagava*... c[u]ḥ[13] [/] vayam api bhagavann utsahāmahe[8] imaṃ dharmaparyāyaṃ saṃ=
prakāśayitum api tu khalu punar bhagavann anyāsu lokadhātuṣv ity[14] [/]

atha khalu yāvantas te bhagavataḥ śrāvakā[15] śaikṣâśaikṣā* ...[ga]vatā[16] vyākṛtā *BB 268*
nuttarāyāṃ[17] samyaksaṃbodhāv aṣṭau bhikṣu-sahasrāṇi sarvāṇi tāni yena bhagavāṃs
tenâñjalīn praṇamyam[18] etad ūcuḥ [/] alpotsuko bhagavān bhavatu vayam apîmaṃ
dharmaparyāyaṃ saṃ*...[ṣ]yāmahe[19] tathāgatasya parinirvṛtasya paścime kāle paścime
samaye[8] api tv anyeṣu lokadhātuṣus[20] [/] tat kasya hetoḥ [/] asyāṃ bhagavan Sahā=
yāṃ lokadhātāv ādhimānikāḥ sattvā : a**[73b]**...[21] n[i]tya[ṃ] vyāpanna-c[i]tt[ā]ḥ śaṭhā
va[ṅ]kaj[ā]t[ī]y[ā]r[22] [//]

atha khalu Mahāprajāpatī G[au]tamī bhagavato mātṛṣvasā[23] ṣaḍbhir bhikṣuṇī-sahas=
raiḥ sārdhaṃ śaikṣâśaikṣābhir bhikṣuṇībhiḥ sā[24] utthāyâsanād yena *... [lī]n[25] praṇamayya
bhagavantam ullokayantī sthitā abhūvad[26] [/]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyāṃ Mahāprajāpatīṃ Gautamīm āmantrayāmāsa : [/]
mā[27] tvaṃ Gautami durmanasvinī sthitā tathāgataṃ vyava*...tena[28] parikīrtitā vyā=
kṛtā cânuttarāyāṃ samyaksaṃbodhāv[29] [/] api tu khalu punar Gautami sarva-parṣad-

---

[1] Read viṃśati-bodhisattva-sahasra-.
[2] Read abhāṣetāṃ.
[3] Read saṃprakāśayiṣyāmaḥ /.
[4] So C[3].C[4].K'.T[2].T[8]. See Mvy. 2450.
[5] Read paritta-.
[6] MS reads sanniḥśritā:.
[7] Read anadhimukti-bahulāḥ /.
[8] Sic (hiatus).
[9] Add deśayiṣyāmo=bśad par bgyi.
[10] Read pūjayiṣyāmaḥ.
[11] imaṃ stands for idaṃ.
[12] Read °yiṣyāmaḥ / alpotsuko.
[13] Read bhagavantam etad ūcuḥ.
[14] Read iti.
[15] Read śrāvakāḥ.
[16] Read bhagavatā.
[17] Read anuttarāyāṃ.
[18] Read praṇamya bhagavantam.
[19] Read saṃprakāśayiṣyāmahe.
[20] Read °dhātuṣu.
[21] Read alpakuśalamūlā.
[22] Read °jātīyāḥ.
[23] So C[3].C[4].K'.T[2].T[3].T[8].T[9].
[24] So C[4].
[25] Read bhagavāṃs tenâñjalīn. Correctly : °ñjaliṃ.
[26] Read sthitâbhūt.
[27] So C[4].C[7].C[32].=lta źiṅ ma 'dug śig.
[28] Read vyavalokayasi / nâhaṃ tathāgatena. So Nep.MSS. Some syllables may have been left out in our MS.
[29] Read °bodhau.

vyākaraṇena vyākṛtâsi / api tu khalu punar Gautami tvam itam [1] upādāyâṣṭātriṃśatā [2] buddha-koṭī*...[sa]hasrāṇām [3] antike bodhisattvo dharmabhāṇako bhaviṣyasi / imāny api te [4] ṣaḍ-bhikṣuṇī-sahasrāṇi śaikṣâśaikṣāṇāṃ bhikṣuṇīnāṃ tvayâiva sārdhaṃ teṣāṃ tathāga=

BB 269 tānām [5] antike bodhisattvā dharmabhāṇakā *... [ta]ḥ [6] pareṇa paratareṇa bodhisattva-caryāṃ paripūrayitvā Sarvasattvapṛyadarśano [7] nāma [ta]thāgato 'rhan samyaksaṃbuddho [8] bhaviṣ= yasi vidyā-caraṇa-saṃpannaḥ sugato lokavid anuttaraḥ puruṣa-damya-sā*... [v]ānāṃ [9] ca manuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān [/] sa ca Gautami Sarvasattvapriyadarśanas tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhas tāni ṣaḍ-bodhisattva-sahasrāṇi paraṃpara[10]-vyākaraṇena vyākariṣyaty anuttarāyāṃ sa*... [11]

... khalu [12] Rāhulamātrā [13] bhikṣuṇyā Yaśaudharāyā [14] etad abhavat [/] na me bhaga= vatā nāma [15] parikīrtitaṃ /

atha khalu bhagavān Yaśodharāyā bhikṣuṇyā [16] cetasâiva cetaḥ-parivitarkam ājñāya *...[ṇī]m [17] etad avocat [/] ārocayāmi te Yaśodhare prativedayāmi [18] [/] tvam [19] api daśā= nāṃ buddha-koṭī-sahasrāṇām antike bodhisattvo dharmabhāṇako bhaviṣyasi / bodhisattva-caryāṃ cânupūrveṇa pa*...sahasraparipūrṇadhvajo [20] nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃ= buddho ke [21] bhaviṣyasi / vidyā-caraṇa-saṃpannaḥ su[gat]o ...[vi]d [22] anuttaraḥ puruṣa-damya-sārathiḥ śāstā devānāṃ ca manu**[74b]**...[23] Bhadrāyāṃ lokadhātāv [24] [/] aparimitaṃ ca tasya bhagavato Raśmiśatasahasraparipūrṇadhvajasya tathāgatasyârhataḥ samyaksaṃ= buddhasyâyuṣpramāṇaṃ bhaviṣyati //

BB 270 atha khalu Mahā*... [25] ṣaḍ-bhikṣuṇī-sahasra-parivārā Yaśodharā ca bhikṣuṇī catur- bhikṣuṇī-sahasra-parivārā bhagavato 'ntikāt saṃmukham ātmano vyākaraṇaṃ śrutvânutta= rāyāṃ samyaksaṃbodhāv āścarya*... ptās[26] tasyāṃ velāyām imā gāthā [27] abhāṣanta : //

bhagavāṃ [28] sinetâsi [29] vināyako 'si
śāstâsi lokasya sadevakasya /
āśvāsa-dātā nara-deva-pūjitā [30]
vayaṃ [31]··ti yaṃ toṣita··[31] adya nātha : // [*1*]

atha *.....[ṇya[32] i]mā gāthā [33] bhāṣitvā bhagavantam etad ūcuḥ [/] vayam api bhagavann utsahāmahe [34] imaṃ dharmaparyāyaṃ saṃprakāśayituṃ / [35] paścime kāle paścime

---

[1] Read ita. [2] Read °śatāṃ. [3] Read -koṭī-nayuta-śata-sahasrāṇām. [4] So many of the Nep. MSS.
[5] BB adds two words. [6] Read °bhāṇakā bhaviṣyanti / tataḥ. [7] Read °priya°. [8] BB adds loke.
[9] Read -sārathiḥ śāstā devānāṃ. [10] Nep.MSS read paraṃparā-. [11] Read samyaksaṃbodhau //. [12] Read atha khalu.
[13] Read °mātur. [14] Read Yaśo°. [15] BB reads nāmadheyaṃ. [16] Read °ṇyāś.
[17] Read Yaśodharāṃ bhikṣuṇīm. [18] BB adds te. [19] MS reads tvaṃm.
[20] Read paripūrayitvā Raśmiśatasahasra°. [21] Read loke or efface this word. [22] Read lokavid.
[23] Read manuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān. [24] Read °dhātau. [25] Read Mahāprajāpatī.
[26] Read āścarya-prāptās. [27] Read imāṃ gāthām. [28] Read bhagavan.
[29] Read vinetâsi. [30] Read -pūjito. [31] Read pi saṃtoṣita. [32] Read bhikṣuṇya.
[33] Read imāṃ gāthāṃ. [34] Sic (hiatus). [35] Remove the daṇḍa.

samaye[1] api tv anyeṣu lokadhātuṣv ity[2] [/]

atha khalu bha*... [śī]tiṃ[3] bodhisattva-śata-sahasrāṇi dhāraṇī-pratilabdhānāṃ bodhisattvānām avaivartya[4]-dharmacakra-pravartakānāṃ tenâvalokayāmāsa: //

atha khalu te bodhisattvā mahāsattvā[5] samanantarâvalo*...[tā][6] utthāyâsanebhyo yena bhagavāṃs tenâñjaliṃ praṇamyâivaṃ cintayanty[7] [/] asmān bhagavān adhyeṣate 'sya dharmaparyāya[s]ya saṃprakāśanāyêti / ta evam anuvicintya saṃprakampitā[8] parasparam ūcuḥ [/] kathaṃ va*... [tr]āḥ[9] kariṣyāmo yad bhagavān[10] asmān adhyeṣate 'sya dharma- *BB 271*
paryāyasyânāgate 'dhvani saṃprakāśanatāyai: [/] atha khalu te kulaputrā bhagavato gauraveṇâtmanaś ca pūrva-caryā-praṇidhānena bhagavato 'bhimu*... [da]ṃ[11] [na]danti sma: [/] vayaṃ bhagavann[12] imaṃ dharmaparyāyaṃ tathāgate parinirvṛte daśasu dikṣu gatvā gatvā sattvāl[13] lekhayi[ṣyā]ma[14] pāṭhayiṣyāma[15] / cintayiṣyāmaḥ prakāśayiṣyāmaḥ[16] bhagavata evâ* ...[17] [câs]mākam anya-lokadhātu-saṃs[th]o rakṣâvaraṇa-guptiṃ kariṣyati //

atha khalu te bodhisattvā mahāsattvā eka-svareṇa[18] samaṃ saṃgītyā bhagavantam ābhir gāthābhir adhyabhāṣante sma[19]: //

alpo**[74b]** ... ...[s]va
vayaṃ tadā te [pa]rinirvṛ[tasya] [/]
[svaya]ṃ[20] paścikeme[21] kāli subhairav[e]smin
pra[k]āśayiṣyāmïmu[22] sūtram uttamam // [*2*]
ākrośāṃs tāḍanāṃś[23] câiva daṇḍa-udgiriṇāni[24] ca /
bālānāṃ saṃsahiṣyāmo *...[25] [nā]yaka: // [*3*]
durbuddhinaś ca vaṅkāś ca śaṭhā bālâdhimāninaḥ [/] *BB 272*
aprāpte[26] prāpta-saṃjñī ca gh[o]re kālesmi paścime // [*4*]
araṇya-cintakāś[27] câiva kanthā[28] prāvariyāna[29] ca /
saṃlekha-vṛtta-cāri[30] sma evaṃ vakṣyanti du*...[31] [//] [*5*]
...[32] gṛddhāḥ saktāś ca gṛhiṇāṃ dharmu deśayī [/]
satkṛtāś[33] ca bhaviṣyanti ṣaḍ-abhijñā yathā tathā // [*6*]
raudra-cittāś ca duṣṭāś ca gṛhī-citta[34]-vicintakāḥ [/]
araṇya-guptiṃ praviśitvā asmākaṃ parivādakāḥ // [*7*]
*...[35] vakṣyanti lābha-satkāra-niśritās[36] [/]

---

[1] Sic (hiatus). [2] Read iti. [3] Read bhagavān yena tāny aśītiṃ (sic).
[4] So $C^{24}.T^{2}.T^{3}.T^{8}$. [5] Read °sattvāḥ. [6] Read °valokitā bhagavatā (sic hiatus).
[7] Read °yanti. [8] Read °kampitāḥ. [9] Read vayaṃ kulaputrāḥ.
[10] MS reads °vānn. [11] Read 'bhimukhaṃ siṃha-nādaṃ. [12] BB adds two words.
[13] Read sattvāṃl. [14] Read °yiṣyāmaḥ. [15] Read °yiṣyāmaś and remove the following daṇḍa.
[16] Read °yiṣyāmo. [17] Read evânubhāvena /bhagavāṃś. [18] eka-svareṇa is left out in Nep. MSS.
[19] Sic. [20] So $C^{3}.C^{24}.C^{32}$. But read svaṃ as $K'.T^{3}.T^{8}.T^{9}$. apaścime C^{4}.
[21] Read paścime. [22] imu stands for idaṃ. [23] =brdeg pa. But tarjanāṃ all Nep. MSS, three of which($C^{3}\cdot C^{24}.C^{32}$.) add tāḍanāṃ, so that the pāda has three syllables too many.
[24] The reading is uncertain. Nep.MSS read udgī(or -gū- or-ga-)raṇāni.=dbyug thogs te gzas pa.
[25] Read 'dhivāsiṣyāma. [26] MS reads aprāptai. [27]=dgon pa dag la rab sems śiṅ. [28] Read kanthāṃ.
[29] Read °variyāṇa. [30] =yod byad sñuṅs tshul spyod. [31] Read durmatī. [32] Read raseṣu. [33] For the following passage see Baruch, op.cit. pp. 24ff. [34] But khyim daṅ nor la=gṛha-vitta. However vitta is found in no MS; MSS read either citta or cintā. [35] Read asmāṃś ca evaṃ. [36] Read -niśritāḥ.

tīrthikā vatame[1] bhikṣūḥ svāni kāvyāni deśayuḥ // [*8*]

svayaṃ sūtrāṇi gaṇitvā[2] lābha-satkāra-hetavaḥ [/]

pariṣāya madhye bhāṣante asmākam anukuṭṭanāṃ[3] // [*9*]

BB 273 rājeṣu * ... ...jāmātyeṣu[4] vā tathā [/]

viprāṇāṃ gṛhapatīnāṃ ca anyeṣāṃ câpi bhikṣuṇāṃ // [*10*]

vakṣyanty avarṇam asmākaṃ tīrtha-vādaṃ ca cārayet [/]

sarvaṃ vayaṃ kṣamiṣyāmo gauraveṇa maharṣiṇar[5] [//] [*11*]

ye câsmān kutsayiṣyanti tasmi* ...[6] [/]

ime buddhā bhaviṣyanti kṣamiṣyāmātha sarvaśa[7] // [*12*]

kalpa[8]-saṃkṣobha[9] bhīṣmasmin[10] dāruṇasmin[10] mahābhaye [/]

yakṣa-rūpā bahū bhikṣū asmākaṃ paribhāṣakā[11] // [*13*]

gauraveṇa ti[12] lokendra utsahāma su*...[13] [/]

...[14] kakṣāṃ[15] bardhitvā[16] sūtram etat prakāśayī [//] [*14*]

anarthikā[17] sma yena[18] jīvitena ca nāyaka '

arthikā[19] câsma bodhāya tava nikṣepa-dhārakāḥ [//] [*15*]

bhagav[ā]n eva jānīte yādṛśā[20] pāpa-bhikṣavaḥ [/]

paścime *... [bh]āṣyam[21] ajānakāḥ // [*16*]

BB 274 bhṛkuṭyā[22] sarvi soḍhavyā aprajñaptiḥ punaḥ punaḥ [/]

niṣkāsanaṃ[23] vihārebhyo baddhra-[24]kuṭṭ[ā] bahūvidhāḥ [//] [*17*]

ājñaptir[25] lokanāthasya smarantā kāli paścime [/]

bhāṣiṣyāma idaṃ sūtraṃ *... ...[26] // [*18*]

[na]gareṣv atha grāmeṣu ye bheṣyanti ihârthikāḥ [/]

gatvā gatvâsya dāsyāmo nikṣepaṃ tava[27] nāyaka: // [*19*]

preṣaṇaṃ tava lokendra kariṣyāmo mahāmune: [/]

a[l]potsuko bhava tvaṃ hi śānta-prā**[75a]**...[28] [//] [*20*]

...[29] [loka]-pradyotā āgatā ye-d-daśa-d-diśāḥ [/]

satyaṃ[30] vācaṃ prabhāṣāma adhimuktī na[31] jānasīti // ◎ // [*21*]

utsahana[32]-parivarto nāma dvādaśamaḥ // ◎ //

---

[1] vatame stands for vatême. [2] Read gaṇṭhitvā, as Gc. This stands for granthitvā. Cf. Pischel, Gr.Pkt. §333.
[3] So C[3]. Other Nep. MSS. read anu(or upa)kuṭṭanāṃ(or -nā, -nāt, -net, -kāṃ, -kāḥ).
[4] Read rājaputreṣu rājāmātyeṣu. [5] Read °rṣiṇa. This stands for °rṣiṇāṃ. Cf. Baruch, op. cit. p. 24, fn.
[6] Read tasmin kālesmi durmatī. [7] Read sarvaśaḥ. [8] MS reads kkalpa-. [9] -saṃkṣobha stands for -saṃkṣobhe.
[10] MS reads °smiṃ. [11] Read °bhāṣakāḥ. [12] ti stands for te. But this word is not rendered in the Tibetan version.
[13] Read suduṣkaraṃ. [14] Read kṣāntīya. [15] So Nep. MSS.
[16] Read bandhitvā. [17] Read °kāḥ. [18] Read kāyena instead of yena. [19] Read °kāś.
[20] Read °śāḥ. [21] Read kāli bheṣyanti saṃdhābhāṣyam. [22] Cf. Edgerton BHSG 10.164.
[23] MS reads °kāsaṃnaṃ. [24] Read vadhra-. So K'.But bciṅ=bandha-. [25] Read ājñaptiṃ. [26] Read parṣan-madhye viśāradāḥ. [27] So Nep. MSS. [28] Read śānta-prāptaḥ sunirvṛtaḥ. So some of the Nep. MSS.
[29] Read sarve ca. [30] Sic. [31] So C[3].C[24].C[42].K'.T[8]. na stands for nas, but this word is not rendered in the Tib. version. Cf. 佛自知我心(妙法華). [32] utsāha- Nep. MSS.

XIII

SUKHAVIHĀRA-PAPIVARTAḤ

atha khalu Mañjuśrīḥ kumārabhū*... [vo]cat [1] [/] duṣkaraṃ bhagavan suduṣkaram [2] *BB 275*
ebhir bodhisattvair mahāsattvair utsoḍhaṃ [3] bhagavato gauraveṇa : [/] kathaṃ bhagavann
ebhir bodhisattvair mahāsattvair ayaṃ dharmaparyāyaḥ paścime kāle paścime sama*...
tavyaḥ [4] // evam ukte bhagavān Mañjuśriyaṃ kumārabhūtam [5] etad avocat [/] caturṣu
Mañjuśrī [6] dharmeṣu pratiṣṭhitena bodhisattvena mahāsattvenâyaṃ dharmaparyāyaḥ paś=
cime kāle paścime sama*... [śa]y[i]tavyaḥ [4] [/] katameṣu caturṣu [/] iha Mañjuśrīr bo=
dhisattvena mahāsattvenâcāra-gocara-pratiṣṭhitenâyaṃ dharmaparyāyaḥ saṃprakāśayitavyaḥ[/]
kathaṃ ca Mañjuśrīr bodhisattvo mahāsattva : *... [7] -pratiṣṭhito bhavati ' yadā Mañjuśrīr
bodhisattvo mahāsattvaḥ kṣānto bhavati dānto dāntabhūmim anuprāptaḥ [8] anuttrastamanā [9]
anabhyasūyakaḥ [10][/] yadā ca Mañjuśrīr bodhisattvo mahāsattvo na ka*... [11] ra[jya]ti ' yathābhū=
taṃ ca dharmāṇāṃ svalakṣaṇaṃ vyavalokayati ' yā khalv eṣu dharmeṣv avacāraṇā [12]
avikalpanā ' ayam ucyate Mañjuśrīr bodhisattvasya mahāsattvasyâcāraḥ [13] //

katamaś ca Mañjuśrī*... [s]ya [14] mahāsattvasya gocarar [15] [/] yadā Mañjuśrī [6] bo= *BB 276*
dhisattvo mahāsattvo na rājānaṃ sevate na rājaputrān na rāja-mahāmātrān na rāja-
puruṣān sevate na bhajate na paryupāsate [16] nôpasaṃkrāmati nâ*... [17] [ca]raka-parivrāja=
kâjīvika-nirgranthān na kāvya-śāstra-prasūtān [18] sattvān sevate na bhajate na paryupāste '
na lokāyata-mantra-dhārakā [19] na lokāyatikān sevate na bhajate na paryupāste [20] na ca
tais [21] sā*... [22] na mauṣ[ṭ]i[kān na sauka]... [23] na kaukuṭikān [24] na lub[dh]akān [25] [na]
māṃ[s]ikā[n [26] na] naṭa[nṛ]t[tak]ā[n na jha]l[l]ā [27] na mallān yāni [28] pareṣāṃ rati-krīḍā-
sthānāni tāni nôpasaṃkramate na ca taiḥ sā**[75b]**... [29] [an]y[at]r...[k]r[ān]t[ānāṃ] [30]
kālena kā[laṃ] dha[rmaṃ] bh[āṣa]t[e taṃ cāniś]ṛt[o] [31] bh[āṣate ' ś]r[āvakayānīyāṃś] c[a
bhikṣ]u-[bhikṣ]uṇy-u[pā]sakôpāsikān [32] na sevate na bhajate na paryupāste na ca taiḥ
sārdhaṃ saṃstavaṃ karo*...[ma]vadhāna-[33]gocaro bha[va]ti ' caṅkrame vā vihāre vā
mālāvihāre [34] vā [35] anyatrôpasaṃkrāntānāṃ câṣāṃ kālena kālaṃ dharmaṃ bhāṣate taṃ
cāniśṛto [31] bhāṣate ' ayaṃ ca juśrīr [36] bodhisattvasya mahāsattvasya gocaraḥ //

---

[1] Read °bhūto bhagavantam etad avocat. [2] So C[3]. [3] So T[9]. [4] Read samaye saṃprakāśayitavyaḥ.
[5] MS reads °bhūtem. [6] Read °śrīr. [7] Read ācāra-gocara-. [8] Sic (sandhi). [9] MS reads anutra°.
[10] So C[4].C[7]. Other Nep. MSS read ananyasūyako, °sūcako or °bhūyako. [11] Read kasmiṃścid dharme.
[12] Read avicāraṇā. Sic (hiatus). [13] MS reads mahāsahāsyācāraḥ. [14] Read °śrīr bodhisattvasya. [15] Read gocaraḥ.
[16] Read paryupāste. [17] Read nânyatīrthyāṃś. [18] Read -prasṛtān. [19] Read -dhārakān.
[20] MS reads paparyupāste. [21] Read taiḥ. [22] Read sārdhaṃ saṃstavaṃ karoti/na caṇḍālān. [23] Read saukarikān.
[24] Read kaukkuṭikān. [25] But ri dags kyi rñon pa=mṛga-lubdhakān. [26] MS reads māt[s]i°.
[27] Read jhallān. [28] So all Nep. MSS. mallānnānyāni in BB may be the editors' mistake.
[29] Read sārdhaṃ saṃstavaṃ karoty. [30] Read anyatrôpasaṃkrāntānāṃ. [31] Read cāniśrito.
[32] Read °pāsikā. [33] Read karoti / na ca taiḥ saha samavadhāna-. [34] BB omits this word, but Nep. MSS read mālāvihāre C[7].C[24].C[32].K'.T[2]., māla° T[3]., malā° C[3]., mahā° T[8]. or māhā° T[9]. (C[4]. reads mālāvihāre vā. omitting vihāre vā). Cf. gnas khaṅ ṅam gtsug lag khaṅ.
[35] Sic (hiatus). [36] Read Mañjuśrīr instead of ca juśrīr.

BB 277 *... juśrīr[1] bodhisattvo mahāsattvo na mātṛgrāmasyânyatarânyataraṃ[2] anunaya-nimittam udgṛhyâbhīkṣṇaṃ dharmaṃ deśayati / na ca matṛgrāmasya[3] abhīkṣṇaṃ darśana-kāmo bhavati na ca kulāny upasaṃkramya[4] dāra*...[5] [va]dhukāṃ vâbhīkṣṇam ābhāṣitavyān[6] manyate na pratisaṃmodate[7] [/] na ca paṇḍakasya dharmaṃ deśayati / na ca tena sārdhaṃ saṃstavaṃ karoti na pratisaṃmodati[8] naṃ[9] câikākī bhaikṣârthīm[10] antargṛhaṃ praviśaty anyatra tathāga*...vayamānaḥ[11] [/] sacet punar mātṛgrāmasya dharmaṃ deśayati / sa cā[12] nântaśo dharma-saṃrāgeṇâpi dharmaṃ deśayati / kaḥ punar[13] vāda[14] strī-saṃrāgeṇa [/] [15]··sa dharmaṃ deśayan··[15] nântaśo dantâvaḍī* ...[ya]ti[16] / kaḥ punar vādaṃ[17] audārikaṃ mukha-vikāraṃ kariṣyati[18] / na ca śrāmaṇeraṃ na śrāmaṇerīṃ na bhikṣuṃ na bhikṣuṇīṃ na kumārakāṃ[19] na kumārīṃ sādīyati[20] / na ca taiḥ sārdhaṃ[21] saṃlāpaṃ karoti / *...[ru]kaś[22] ca bhavati / [23]··abhīkṣṇaṃ ca pratisaṃlānaṃ sevate ··[23] / ayam ucyate Mañjuśrīr bodhisattvasya mahāsattvaya prathamo gocaraḥ //

punar aparaṃ Mañjuśrī[24] bodhisattvo mahāsattvo[25] sarva-dharmāṃ*...[yati][26] yathāvat-pratiṣṭhitān aviparīta-sthāyita[27] / yathāsamatayā[28] yathābhūta-sthitān acalān akampyān
BB 278 avivartyān aparivartyān sadā[29] yathābhūta-sthitān ākāśa[30] saṃjñā-viparyāsa-prā* ... .[31] [Ma]ñj[u]śrīr bodhisattvo mahāsattvo 'bhikṣṇaṃ sarva-dharmān vyavalokayann[32] anena vihāreṇa [v]i[hara]n bodhisattvo mahāsattvo gocar[e] sthito bhavaty[33] [/] ayaṃ Mañjuśīr bodhisattvasya mahāsattvasya **[76a]**.....[34] [//]

atha khalu bhagavān etad[35] evârthaṃ bhūyasyā mātrayā saṃdarśayamānas tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata: //

yo bodhisattva iccheyā maścāt-[36]kāle subhairave[37] [/]
idaṃ* .....[38] anolīno viśāradaḥ // [*1*]
ācāra-gocaraṃ rakṣed asaṃsṛpṛ[39] śucir bhavet [/]
varjeyā[40] saṃstavaṃ nityaṃ rājaputreṣu[41] rājabhiḥ // [*2*]
BB 279 ye câpi rājapuruṣān[42] kuryāt tehi na saṃstavaṃ [/]
cāṇḍāla-pauṣṭikaiś[43] câ*... ...[pi][44] sarvaśaḥ [//] [*3*]

---

[1] Read punar aparaṃ Mañjuśrīr. [2] Read °taram. [3] Sic (hiatus). [4] So C³.C⁴.C⁷.C²⁴.C³².K′.T⁸. =khyim dag tu soṅ ste bud med. [5] Read dārikāṃ vā kanyāṃ vā. [6] Read °tavyāṃ. [7] So C⁸.C⁷. [8] Read pratisaṃmodate as above. So A.C³.C⁴.C²⁴.C³².T⁸. [9] Read na. [10] Read °rthī (sic hiatus) or °rtham. [11] Read tathāgatânusmṛtiṃ bhāvayamānaḥ. [12] Efface cā. [13] MS reads punaḥr. [14] Read vādaḥ. [15] So C³.C⁴.C⁷.K′.T².T³. =de chos ston pa na. [16] Read dantâvalīm apy upadarśayati. [17] Read vāda. [18] kariṣyati is left out in Nep. MSS. [19] Read kumārakaṃ. [20] sātīyati Nep.MSS. [21] BB adds saṃstavaṃ karoti na ca, but these four words are left out in C³.C⁴.C⁷.K′. and are not rendered in the Tibetan version.
[22] Read pratisaṃlāna-gurukaś as in C⁴.C⁷. =naṅ du yaṅ dag 'jog la 'jug par dga' źiṅ. [23] So C⁴.C⁷.K′. =naṅ du yaṅ dag 'jog la rtag tu bsñen pa yin te. Our MS reads pratisaṃlāṃnaṃ. [24] Read °śrīr.
[25] Read °sattvaḥ. [26] Read -dharmāṅ śūnyān vyavalokayati. [27] Read -sthāyino and remove the following daṇḍa. [28] This word is not found in other MSS and not rendered in any version.
[29] So C⁴.C⁷. =rtag tu. [30] About 50 syllables are skipped. [31] Read -prādurbhūtān/ evaṃ hi.
[32] BB adds viharati. This word is not found in C³.C⁴.C⁷.C²⁴.C³².K′.T⁸. and is not rendered in the Tibetan version.
[33] Read bhavati. [34] Read dvitīyo gocaraḥ. [35] etad stands for etam.
[36] Read paścāt-. [37] So C³.K′.T⁸. [38] Read sūtraṃ prakāśetuṃ. [39] Read asaṃsṛṣṭaḥ.
[40] varjayet Nep.MSS. [41] So A. C⁴.C⁷.C²⁴.C³².K′.T⁸. [42] Read °puruṣāḥ.
[43] Read -mauṣṭikaiś. Cf. Mvy. 3808.7072. [44] Read câpi tīrthikaiś câpi. So C³.K′. Other Nep.MSS read śauṇḍais instead of the first câpi, but this word is not rendered in the Tibetan version.

adhīmānī [1] na seveta vinaye câgame sthitān [/]

arhanta-saṃmatān bhikṣūn duśīlāṃś [2] ca vivarjayet // [*4*]

bhikṣuṇī [3] varjayen nityaṃ hāsya-saṃlāpa-gocarān [4] [/]

upāsakāṃś [5] ca varjeyā [6] prā*... [s]th[i]tān [7] // [*5*]

ye nirvṛtiṃ gaveṣenti [8] dṛṣte dharme upāsakān [9] [/]

varjaye [10] saṃstavaṃ tebhi ācāro ayam ucyate // [*6*]

yaś câinam upasaṃkramya dharmaṃ pṛcche 'grabodhaye '

tasya bhāṣet sadā vīro anolīno aniḥśṛ *... [11] [//] [*7*]

...[12] [pa]ṇḍakāś ca ye sattvāḥ saṃstavaṃ tair vivarjayet [/]

kuleṣu câpi vadhukāḥ kumāryāś [13] ca vivarjayet // [*8*]

na tān saṃmodaye [14] jātu kauśalyaṃ hāsa [15] pṛcchitum [/] *BB 280*

saṃstavaṃ ca vivarjeyā [16] saukarôrabhṛkehi [17] ca [18] // [*9*]

*...[19] vividhān[20] prāṇīn [21] himseyur bhoga-kāraṇāt [/]

māsaṃ [22] sūnāya vikrenti saṃstave [23] tair vivarjayet // [*10*]

strī-poṣakāś ca ye sattvā varjayet tehi saṃstavaṃ '

naṭai [24] jhallaka-[25]malleṣu[26] ye cânye tādṛśā bhavet // [*11*]

vāramu*... [27] [se]veta ye cânyer [28] bhoga-vṛttaya [29] //

pratisaṃmodavāṃ [30] tehi sarvaśaḥ parivarjayet [//] [*12*]

yadā ca dharmaṃ deśeyā mātṛgrāmasya paṇḍitaḥ [/]

na câikaḥ praviśet tatra nâpi hāsya-sthito bhavet // [*13*]

yadâpi praviśed grā*... nârthī [31] punaḥ puna [32] [/]

dvitīyaṃ bhikṣu margeta [33] buddhaṃ vā samanusmaret // [*14*]

ācāra-gocaro hy eṣa prathamo me nidarśitaḥ [/] *BB 281*

viharanti yena saprajñā dhārentā sūtram īdṛśam // [*15*]

yadā na carate dharme hīna-utkṛ**[76b]**...[me] [34] '

saṃskṛtâsaṃskṛte câpi bhūtâbhūteṣu [35] sarvaśaḥ // [*16*]

str[ī]ti nâcarata [36] dhīro puruṣêti na kalpayī '

sarva-dharmān ajātatvād [37] gaveṣanto na paśyati // [*17*]

ācāro hi ayaṃ ukto bodhisattvāna īdṛśaḥ [38] [/]

gocaro yādṛ* ... [39] [ta]c chṛṇotha prakāśaḥ [40] // [*18*]

---

[1] Read °mānin. [2] Read duḥśīlāṃś. [3] Read °ṇīr.=dge sloṅ ma rnams. [4] Read -gocarāḥ.
[5] So C[4].T[9]=dge bsñen rnams. [6] So C[3].K′.T[2]. [7] Read prākaṭān (=prakaṭān) anavasthitān as in C[3]. (cf. also prākaṭenāna° K′.) =mi rten par ni mñon pa yi. [8] Read gaveṣanti. [9] Read upāsakāḥ. But dge bsñen ma=upāsikā. [10] Read varjayet. [11] Read aniśritaḥ. [12] Read strī.
[13] Read kumāryaś. [14] Read °modayej. [15] =rgod pa. [16] So A.C[3].C[32].T[2].T[8].(cf. also tu vivarjeyā K′.) [17] Read saukarâûrabhrikehi. [18] So K′. [19] Read ye câpi.
[20] MS reads °dhāṃ. [21] MS reads prāṇiṃ. [22] Read māṃsaṃ. [23] Read saṃstavaṃ.
[24] Read naṭair. So Nep. MSS. [25] So Nep. MSS. [26] The loc. instead of the instr. [27] Read vāramukhyā (or °khyān) na. So C[3].C[4].K′. [28] Read cânye. [29] Read -vṛttayaḥ. So K′. [30] Read °modanāṃ. So C[4]. C[7]. [31] Read grāmaṃ bhojanârthī. [32] Read punaḥ. [33] Read mārgeta.
[34] Read -utkṛṣṭa-madhyame. [35] Read °bhūte ca. [36] Read nâcarate. [37] So C[3].T[2]. [38] But rnam pa kun tu=sarvaśaḥ. [39] Read yādṛśas teṣāṃ. [40] Read prakāśataḥ.

asantakā dharma ime ca deśitā [1]

aprādurbhāvāś [2] ca ajāta sarve[3] /

śunyā [4] nirīhā sthita nitya-kāle

ayaṃ[5] gocaro ucyati paṇḍitānāṃ // [*19*]

viparīta-saṃjñībhi ime vikalpitā

a* ... ti [6] abhūta bhūtataḥ [7] /

anutthitā [8] câpi ajāta dharmā

jātā va[9] bhūtā[10] viparīta-kalpitāḥ // [*20*]

ekāgracittāḥ [11] susamāhitāḥ sadā

Sumeru-kūṭaṃ yatha susthitāś ca /

evaṃ sthitāś [12] câpi hi tā[13] nirīkṣe*... [14]

... [bhū]tān [15] imi sarva-dharmāḥ [16] [//] [*21*]

BB 282 sadâpi ākāśa-samān asārakān

aniñjitā [17] manyana-varjitāś [18] ca /

sthitā hi dharmā imi nitya-kālam

ayaṃ [5] gocaro ucyati paṇḍitānāṃ // [*22*]

īryāpathaṃ yo imu [19] rakṣamā *... [20]

... [21] [bhi]kṣ[ū] mama nirvṛtasya /

prakāśāyet [22] sūtram idaṃ hi loke

na câpi saṃlīyana tasya kācit // [*23*]

kālena ca [23] cintayamāna [24] paṇḍitaḥ

praviśya layanaṃ tatha ghaṭṭayitvā /

vipaśya dharmaṃ i* ... [śo] [25]

utthāya deśeta alīna-cittaḥ // [*24*]

rājāna tasyâiha [26] karonti rakṣāṃ

ye rājaputrāś ca śṛṇonti dharmaṃ [/]

anye 'pi ca [23] gṛhapati brāhmaṇāṃś [27] ca

parivārya sarve 'sya sthitā bhavanti // [*25*]

punar aparaṃ * ...[sa]ttvo [28] mahāsattvas tathāgatasya parinirvṛtasya paścime kāle paścime samaye [29] saddhadharma[30]-vipralope vartamāne [31] imaṃ dharmaparyāyaṃ saṃpra-

---

[1] So C[24].C[32].K′.T[8]. [2] Read °dubhāvāś. [3] So most of the Nep.MSS. = thams cad. [4] Read śūnyā.
[5] We expect ⌣ ⌣. [6] Read asanta santo ti as in C[7]. = yod la med. [7] = yaṅ dag min la yaṅ dag.
[8] So K′. (Wogihara p. 240, fn. 2 misreads K′.) = ma byuṅ ba. Read °tāś. [9] Or read ca. Cp. tha K′.T[2].T[8].
[10] = yaṅ dag ñid daṅ 'byuṅ bar (in the reverse order). [11] This verse is almost the same in all Nep.MSS. BB differs. [12] Read sthitāṃś. [13] Read tān. [14] Read nirīkṣed. [15] Read ākāśa-bhūtān. [16] Read -dharmān. [17] Read aniñjitān. [18] Read -varjitāṃś.
[19] But ṅa yi = mama. [20] Read rakṣamāṇo. [21] Read bhaveta. [22] Read prakāśayet.
[23] We expect a long syllable. [24] = sems par byed pa na. [25] Read imu sarva yoniśo. = chos 'di thams cad la ni tshul bźin blta. [26] Read tasyêha. [27] Read brāhmaṇāś. [28] Read Mañjuśrīr bodhisattvo.
[29] BB adds paścimāyāṃ pañcāśatyāṃ. These two words are left out in C[4].K′. T[2]., and not rendered in the Tibetan version. [30] Read saddharma-. [31] Sic (hiatus).

kāśayitukāmaḥ sukha-sthito bhava*...[ś [1] ca] dharmaṃ bhāṣate / kāya[2]-gataṃ vā pustaka-gataṃ vā [/] pareṣāṃ ca deśayamāno nâdhimātram upārambha-[3]jātīyo bhavati na cânyān dharmabhāṇakān bhikṣūn parivadati / na câvarṇaṃ bhā[77a] ...[raya]ti [4] / na cânyeṣāṃ śrāvakayānīyānāṃ bhikṣūṇāṃ nāmaṃ [5] gṛhyâvarṇaṃ [6] cārayiti [7] / na ca keṣām [8] antike *BB 283*
5 pratyarthikartha[9]-saṃjñī bhavati / tat kasya hetoḥ [/] yathâpîdaṃ sukha-sthāna-sthitatvāt [/] sa* ...[10] dhārma-śravaṇikām [11] anuparigrāhikayā [12] anabhyasūcaratayā [13] dharmaṃ deśayati / avivadamānaḥ [14] na ca praśnaṃ pṛṣṭaḥ śrāvakayānena visarjayati / api tu khalu punas tathā * ...thā [15] buddha-jñānam abhisaṃbudhyate [16] //

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata //

10 sukha-sthito bhoti sadā vicakṣaṇo [14]
sukhaṃ niṣaṇṇo [14] tathā [17] dharmu bhāṣati : [/]
udāra * ...[ri]tva [18] āsanaṃ
caukṣe manojñe pṛthivī-pradeśe : // [*26*]
caukṣāṃś [19] ca so cīvara prāvaritvā
15 surakta-raṅgān [20] supraśasta-raṅgaiḥ [/]
āsevakān [21] kṛṣṇa tathā viditvā [22]
mahāpramāṇaṃ ca nivāsayitvā // [*27*]
*...[23]-[p]īṭhasmi niṣadya āsane
vicitra-duṣyehi [24] susaṃstṛtesmin [/]
20 [s]u[dh]auta-pādaś ca upārupitvā [25]
snindhena [26] śīrṣeṇa mukhena câpi : // [*28*]
dharmâsane tatra niṣīdiyāna
ekāśrama*... [m]āgateṣu [27] ta [28]
upasaṃrgāharec [29] citra-kathāṃ bahūṃś [30] ca
25 bhikṣūna [31] co bhikṣuṇikāna [32] câva : // [*29*]
upāsakānāṃ ca upāsikānāṃ
rājñā [33] tathā rājasutāna câva : [/]
vicitritârthi [34] madhurāṃ kathe*... [35]
...[bh]yasūyantu [36] sadā sa paṇḍitaḥ // [*30*]
30 pṛṣṭo 'pi câsau tada[37] praśnu tehi *BB 284*

---

[1] Read bhavati / sa sukha-sthitaś. [2] MS reads kāyā-. [3] So C[7].T[2].T[8]. But read upālambha-. =klan ka tshol ba.
[4] Read bhāṣate na câvarṇaṃ cārayati. So C[3].K′. [5] Read nāma. [6] gṛhyâ°.C[4].C[7].K′. [7] Read bhāṣate na câvarṇaṃ cārayati instead of cārayiti. [8] Read teṣām. [9] Read pratyarthika-. [10] Read sa āgatâgatānāṃ.
[11] Read -śravaṇikānām. So C[3].T[2].T[8].T[9]. See p.14, 19. [12] So Nep. MSS. Read °grāhikatayā. Sic (hiatus).
[13] Read anabhyasūyatayā or °sūyakatayā. Cf. anabhyasūyakayā C[7]. See p. 125, 24. [14] Sic (sandhi).
[15] Read visarjayati yathā. [16] MS reads °buddhyate. [17] We expect ⏑⏑.
[18] Read prajñapta karitva. [19] So C[4].K′. Read caukṣā (acc. pl. nt.). [20] Read -raṅgā.
[21] So C[7]. °kāṃ A.C[3].C[24].K′.T[3].T[8].T[9]. [22] Read daditvā. [23] Read sapāda-. [24] Read -dūṣyehi.
[25] Read upāruhitvā. [26] Read snigdhena. [27] Read ekāgra-sattveṣu samāgateṣu.
[28] Efface ta. [29] Read upasaṃharec. [30] Read bahūṃ. [31] Read bhikṣūṇa. [32] So C[24]. C[32].
[33] Read rājñāṃ. [34] Read °târthāṃ. [35] Read katheyā. [36] Read anabhyasūyantu. [37] MS reads taṃda.

anulomam arthāṃ[1] puna[2] nirdiśeta /
tathā ca deśeya tam arthajñātaṃ[3]
yatha śrutva bodhāya bhaveya lābhinaḥ // [*31*]
ki*...[sit]ā[4] câpi vivarjayitvā[5]
na câpi utpādāyi[6] kh[e]da-saṃjñā[7] / 5
aratiṃ ca sarvāṃ vijaheta paṇḍito
maitrā[8]-balaṃ ca pariṣāya bhāvayet // [*32*]
bhāṣeya rātṛṃdivam[9] agradharmān[10]
dṛṣṭānta-koṭī-ni*...[11] [pa]ṇḍ[itaḥ] [/]
[saṃharṣay]et parṣa ta[thâiva] t[oṣay]e[12] 10
....[13] [j]ā[tu prā]r[thay]et // [*33*]
khā[dya]ṃ ca [bh]oj[ya]ṃ ca tathân[n]a-pānaṃ
vastrāṇi śayyāsana cīvarān[14] vā [/]
gilāna-bhaiṣajya na cintayeta
na **[77b]** ... ...[15] k[iṃc]it [/] [*34*] 15
anyatra cinteya [sa]dā vicakṣaṇo
bhaveya buddho 'ham ime ca sattvān[16] [/]
etaṃ mama[17] sarva-sukhôpadhānaṃ[18]
yaṃ[19] dharmu śrāvemi hitāya loke // [*35*]
ye câpi bhikṣu[20] mama nirvṛtasya 20
a*... ...[21] prakāśayeyā /
na tasya duḥkha[22] na ca antarāyo
[23]··na śoküpāyāsa ··[23] bhavet kadācit // [*36*]
BB 285 na tasya saṃtrasanu[24] jātu[25] kuryān
na tāḍanaṃ[26] nâpi avarṇa bhāṣe[27] / 25
na câpi niṣkāsanu jātu tasya
tathā hi *... ...[28] pratiṣṭhitaḥ // [*37*]
sukhasthitasya[29] sada[30] piṇḍitasya[31]
evaṃ sthitasya[32] yatha bhāṣitaṃ mayā [/]
guṇāna koṭī-śata bhonty aneke 30
na śakyaye[33] kalpa-śatehi vaktum iti // [*38*]

---

[1] Read arthaṃ. [2] So C[4].C[7].C[24].C[32].K′.T[2].T[8]. [3] Read arthajātaṃ. [4] Read kilāsitāṃ.
[5] =rnam par rab spaṅs nas. [6] Read utpādayi. [7] Read -saṃjñāṃ. [8] So C[3].C[4].C[7].T[2].
[9] Read rātriṃdivam. [10] So C[3].K′. dharmāṃ C[4].T[2].T[8]. dharmām T[9]. [11] Read niyutaiḥ sa.
[12] Read toṣayen. [13] Read na câpi kiṃcit tatu. [14] Read cīvarā. Cf. cīvarāñ ca. C[7].
[15] Read vijñapeyā pariṣāya. [16] Read sattvāḥ. [17] Read etan mamo. [18] =de bdag gi bde ba'i yo byad kun.
[19] =chos gaṅ bstan pa. [20] Read bhikṣū. [21] Read anirṣuko eva.
[22] Read duḥkhaṃ. [23] BB reads śokôpayāsā na. [24] Read saṃtrāsanu. [25] But su yaṅ=kaścit.
[26] Read tāḍanāṃ. [27] Read bhāṣet. [28] Read so kṣānti-bale. [29] We expect ⏑ —⏑ — —.
[30] So C[3].C[32].=rtag tu. [31] Read paṇḍitasya. [32] We expect ⏑ — —.
[33] Read śakyate.

punar aparaṃ Mañjuśrīr bodhi*... [tva]ḥ [1] tathāgatasya parinirvṛtasya saddharma-kṣayânta-kāle vartamāne [2] idaṃ sūtraṃ dhārayamāṇo bodhisattvo mahāsattvaḥ [3] anīrṣuko bhavaty aśaṭhaḥ [3] amāyāvī na cânyeṣāṃ bodhisattvayānīyānāṃ [4] pu*... rṇaṃ [5] bhāṣate / nâvavadate [6] nâvasādayate [/] na cânyeṣāṃ bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakôpāsikānāṃ śrāvakayānī-yānāṃ vā pratyekabuddhayānīyānāṃ vā bodhisattvayānīyānāṃ [4] vā * ...[saṃ]harati [7] / dūre yūyaṃ kulaputrā nuttarāyāḥ [8] samyaksaṃbodheḥ [/] na ca tahya [9] yūyaṃ saṃdṛśyadhve / atyantama [10]-pramatta-[11]vihāriṇo yūyaṃ na yūyaṃ pratibalās taṃ [12] jñānam abhisaṃbod-dhum ity evaṃ * ...tvayānīyasya [13] kaukṛtyam upasaṃharate [/] na ca dharma-vivādâbhi-rato bhavati / na dharma-vivādaṃ karoti [/] sarva-sattvānāṃ cântike maitrī-balaṃ na jahāti [14] / sarva-tathāgatānāṃ cântike pitṛ*-...ti [15] sarva-bodhisattvānāṃ cântike śāstu- *BB 286*
sajñām [16] utpādayati / ye ca daśasu dikṣu loke bodhisattvā mahāsattvās tān abhīkṣṇam adhyāśayena gauraveṇa ca namaskurute / dharmaṃ ca deśa* ... dhikaṃ [17] dharmaṃ de-śayati / samena dharma-premṇā na kasyacid antaśo dharma-premṇâpy adhikataram anu-grahaṃ karoti / imaṃ ca dharmaparyāyaṃ saṃprakāśayamānaḥ [/] anena **[78a]** [18]

---

[1] Read bodhisattvo mahāsattvas.
[2] Sic (hiatus).
[3] Sic (sandhi).
[4] MS reads °yāṃnāṃ.
[5] Read pugdalānām avarṇaṃ.
[6] Read nâpavadate.
[7] Read kaukṛtyam upasaṃharati.
[8] Read anuttarāyāḥ.
[9] Read tasyāṃ.
[10] Read atyanta-.
[11] So C[3].
[12] taṃ stands for taj. the rest.
[13] Read na kasyacid bodhisattvayānīyasya.
[14] So C[4].C[7].K/.T[2].T[8]. vijahāti
[15] pitṛ-saṃjñām utpādayati.
[16] Read śāstṛ-saṃjñām.
[17] Read deśayamāno 'nūnam anadhikaṃ.
[18] Folios 78–90 are lost, which would have contained the rest of Ch. XIII, Chs. XIV and XV, and the greater part of Ch. XVI.

XVI

PUṆYAPARYĀYA-PARIVARTAḤ

BB 340, 11 .....[91a]traṃ [1] nirvṛte nara-nāyake // [37]

pūjāś ca me kṛtā [2] tena dhātu-stūpāś ca kāritāḥ [/]

ratnāmayā vicitrāś ca darśanīyā [3] suśobhanā[ḥ] [38]

.....

....[39]

BB 341 ..... * raṇanti ca paṭṭa-dāmôpaśobhitā[ḥ] [/]

vātêritās tathā ghaṇṭā [4] śobhanti jina-dhātuṣu // [40]

pūjāṃ [5] ca teṣāṃ vipulāṃ [6] puṣpa-gandha-vile... [/]

....[41]

....

.....*dīpāś ca dattās tehi samantataḥ // [42]

ya imaṃ [7] dhārayet sūtraṃ kṣaya-kāle ca deśayet [/]

īdṛśī me kṛtā tena vividhā pū[jäna] ... [43]

.....

....[44]

...*nāsanair upastabdhāḥ khādya-bhojyai [8] samanvitāḥ [/]

yavanā [9] praṇīta prajñaptā āvāsāś ca sahasraśa [10] // [45]

ārāmāś caṅkramā daptāḥ [11] puṣpārām[ôpa]... [/]

..... [46]

BB 342 ....*hi [12] saṃmukhaṃ '

ya imaṃ [7] dhārayet sūtraṃ nirvṛtesmi vināyake // [47]

adhimukti-sāro yaś ca syād ato bahutaraś ca saḥ [/]

puṇyaṃ labheta yo ..... [48]

.....

... *jayet tac ca gandha-mālya-vilepanai [13] // [49]

dīpaṃ nityaṃ ca yo dadyād gandhatailasya pūritaṃ '

jātyotpalaiś ca muktaiś ca prakārai [14] campakasya [15] ca // [50]

ku .....

.... [51]

---

[1] For the following passage see p. 126, 3 ff.
[2] Read kṛtās.
[3] Read darśanīyāḥ.
[4] Read ghaṇṭāḥ. MS reads iman.
[5] Read pūjāś.
[6] Read vipulāḥ.
[7] imaṃ stands for idaṃ.
[8] Read -bhojyaiḥ.
[9] Read yavanāḥ.
[10] Read sahasraśaḥ.
[11] Read dattāḥ.
[12] Read tehi.
[13] Read -vilepanaiḥ.
[14] Read prakāraiś. But see p. 126, 29.
[15] MS reads caṇpa°.

* yathâivâkāśadhātau hi pramāṇaṃ nôpalabhyate ʻ
daśāsu diśasū nityaṃ puṇyaskandho ʼyam īdṛśa [1] // [52]
kaḥ punar vāda yaś ca syāt kṣānto dānto [sa]... BB 343
.... [53]
....*smiṃ [2] gaurave sthitaḥ [/]
bhikṣūṇāṃ praṇato nityaṃ nâdhimānī na câlasaḥ // [54]
prajñāvantaś ca dhīraś ca praśnaṃ pṛṣṭo na kupyati ʻ
an[ulomaṃ ca deśeti] ..... [55]
.....
.... * pramāṇam upalabhyate // [56]
yadi kaścin naraḥ paśyed idṛśaṃ [3] dharmabhāṇakaṃ [/]
dhārayantam idaṃ sūtraṃ kuryād vâtasya satkṛy[āṃ] [4] [//] [57]
.....
.....
.....
.....*yeta saṃjñā [5] // [58]
dṛṣṭvā ca taṃ cintayi tasmi kāle
[ga]m[i]ṣyate eṣa drumasya mūle ʻ
budhyiṣyate bodhim anuttarāṃ śivāṃ
..... [59] BB 344
.....
.....
..... **[91b]** kalpeya kahiṃci vīro
bhāṣantu gāthāṃ pi tu eka sūtrāt // [60]
tasmiṃś ca stūpaṃ puruṣottamasya
kārāpaye [6] citru suda[rśa]...
.....
..... [61]
.....
.....*yā svayaṃ caṅkramitaṃ ca tatra ʻ
tatrôpaviṣṭas tv aham eva ca syād [7]
yatra sthitaḥ syā [8] sa hi buddhaputra iti // ◎ // [62]
puṇyaparyāya-pa...

---

[1] Read idṛśaḥ. [2] Read caityasmin. [3] Read īdṛśaṃ. [4] Read satkriyāṃ.
[5] Read janayeta saṃjñāṃ. [6] Read kārāpayec. [7] syād stands for syāṃ. [8] Read syāt.

XVII

ANUMODANĀPUNYANIRDEŚA-PARIVARTAḤ[1]

BB 345 .....*rmaparyāyaṃ deśyamānaṃ śrutvânumodet kulaputro vā kuladuhitā vā kiyat sa bhagavan kulaputro vā kuladuhitā vā [pu]...

.....

... *nirvṛte mahāvīre śṛṇuyāt sūtram īdyaśaṃ[2] [/]

śrutvā câbhyanumodeta kiyat sa[3] kuśalaṃ bhaved iti // [*1*]

atha khalu bhagavān Maitr̥eyaṃ bo]dh[i]s[a]ttvaṃ ma.....*rvṛtasyêmaṃ dharmaparyāyaṃ saṃprakāśyamānaṃ śṛṇuyād bhikṣur vā bhiksuṇī vā[4] upāsako vā[4] upāsikā vā vijñapuruṣo vā kumā.....*hāra-gato vā gṛha-gato vâraṇya-gato vā vīthī-gato vā grāma-

BB 346 gato vā janapada-gato vā tān hetūṃs tāni kāraṇāni ' taṃ dharmaṃ yath[ā].....*r vā sāmodikasya vā saṃstutasya vânyasya vā kasyacit so 'pi yadi śrutvânumodet [/] anumodya ca punar anyasmai[4] ācakṣet so 'pi taṃ śrutvânumodet so 'py...* khalu[4] Ajita yo 'sau pañcāśattama[5] puruṣo bhavet paraṃparânumodakaḥ[6] [/] tasyâpi tāvad aham Ajita kulaputrasya vā kuladuhitur vânu[m]o.....*ru bhāṣiṣye 'haṃ te '

tad-yathâpi nāmÂjita caturṣu lokadhātv-asaṃkhyeya-śata-sahasreṣu ye sattvā[7] santaḥ saṃvidyamānāḥ [ṣa] ..... * saṃjñino vā[4] asaṃjñino vā nâiva saṃjñino nâsaṃjñinaḥ [/] apadā vā dvipadā vā catuṣpadā vā bahupadā vā ' yāvād[8] e[va] sattv[ā]·····**[92a]**ta-

BB 347 kāmo yas tasya sattva-nikāyasya sarva-kāma-krīḍā-rati-paribhogān iṣṭān[9] kāntān pṛyān[10] manāpān[11] dadyād[12] [/] ekâikasya [satt]vasya Jambudvīpaṃ paripūrṇaṃ dadyāt kāma-krīḍā-rati-paribhogāya hiraṇya-suvarṇa-maṇi-muktā-vaiḍūrya-śa ... *lā-pravāḍān aśvarathā[13] hastirathān dadyāt prāsādān kūṭāgārān[14] [/] anena paryāyeṇÂjita sa puruṣo dānapatir mahādānapatiḥ paripūrṇāny aśīti varṣāṇi dānaṃ dadyād[12] [/] atha khalv Ajita sa puruṣo dānapatir mahādānapatir evaṃ ci.....*d[15] [/] ime khalu sattvāḥ sarve sayā[16] krīḍāpitā ramāpitāḥ sukhaṃ jīvāpitā ime ca te bhavantaḥ sattvā balī[17]-palita-śiraso jīrṇā aśīti-varṣa[18] jātyā[4] abhyāśī-bhūtāś câivete[19] kāla-kṛyāyāḥ[20] [/] ya[21] nv aham etāṃs tathāga[ta].....[22] * dharma-vinaye 'vatārayeyam anuśāsayeyam // atha khalv Ajita sa puruṣas tān sarva-sattvān[23] samādāpayet samādāpayitvā tathāgata-pravedite dharma-vinaye 'vatārayed grāhayet [/] tasyas[24] te sattvās taṃ dharmaṃ śṛṇuyaḥ[25] śru ..... *ṇenâika-[26] muhūrtenâika-lavenâika-saṃnipātena sarve srotaāpannāḥ syuḥ sakṛdāgāmy-anāgāmi-phalaṃ

---

[1] For this chapter see pp. 128 ff. [2] Read īdṛśaṃ. [3] sa stands for tat. [4] Sic (hiatus).
[5] Read °śattamaḥ. [6] paramparânumodakas C[7]. °modakasyâpi C[4]. paraṃparā-śravânumodakaḥ (°kas) C[3].K'.T[2].T[3].T[8]. °modantaḥ T[9]. [7] Read sattvāḥ.
[8] Read yāvad. [9] MS reads iṣṭāṃ. [10] Read priyān. [11] Sic.
[12] Read dadyāt. [13] Read °rathān. [14] MS reads °gārānn. [15] Read cintayet.
[16] Read mayā. [17] Read valī-. [18] Read -varṣakā.
[19] Read câite. [20] Read -kriyāyāḥ. [21] Read yan. [22] Read tathāgata-pravedite.
[23] MS reads satvāṃn. [24] Read tasya. [25] Read śṛṇuyuḥ. [26] Read śrutvā câika-kṣaṇenâika-.

prāpnuyar[1] yāvad arhanto bhaveyuḥ kṣīṇâsravā dhyāyino mahādhyāyino 'ṣṭa-vimokṣa-dhyāyinaḥ [/] tat kiṃ manyase ['ji] .....[2]* nu sa puruṣo dānapatir mahādānapatiḥ[3] tato-nidānaṃ bahu puṇyaṃ prasaved aprameya[m asa]ṃkhyeyam ity[4] [/] evam ukte Maitreyo bodhisattvo mahāsattvo bhagavantam etad avocat [/] evam etad bhagavann evam etat *BB 348*
su.....*nenâiva[5] tāvad bhagavan kāraṇena sa puruṣo bahu puṇyaṃ prasavet [/] yas tā-vatā[6] sattvānāṃ sarva-sukhôpa...[7] dadyāt kaḥ punar vādo yad uttary arhattve[8] pra-tiṣṭhāpayed[9] [//]

evam ukte bhagavānn[10] Ajitaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam etad avocat [/] ā...*yāmi[11] te[12] Ajita prativedayāmi ' yaś ca dānapatir mahādānapatiḥ puruṣaś caturṣu lokadhātv-asaṃkhye[ya]-śata-sahasreṣu sarva-sattvān sarva-sukhôpadhānaiḥ paricaryârhattve[13] prati-ṣṭhāpya puṇyaṃ prasavati ' yaś ca pañcāśatta...[14] * puruṣaḥ paraṃparā-śraveṇêto[15] dharma-paryāyād ekam[16] api gāthām eka-padam[17] api[18] śrutvânumodeta yac câitasya puruṣas-yânumodanā-sahagataṃ puṇya-kriyā-vastu : yac ca tasya puruṣasya mahādānapate[19] dāna-sahagatam ....*tva-[20]pratiṣṭhāpanā-sahagataṃ ca puṇya-kriyā-vastu ' idam eva tato bahu-taraṃ yo 'yaṃ puruṣaḥ pañcāśattamas ta[taḥ] puruṣaḥ paraṃparā[21] ito dharmaparyāyā[22] ekām api gāthā[23] ekam api padaṃ śrutvânumoded[24] [/] asyÂ[ji]...[25] **[92b]** puṇyabhisaṃ-skāras[ya][26] kuśalamūla-puṇyâ...rasyânumodanā-[27]sahagatasyâgrato 'sau pūrvako dāna-sahagataś cârhattva-[28]pratiṣṭhāpanā-sahagataś ca puṇyâbhisaṃskāraḥ śatatamām api kalāṃ nôpaiti[29] ' *BB 349*
sahasratamām api ' * śatasahasratamā...[30] ' koṭitamām api ' koṭīśatatamām api ' koṭī[sa]-hasratamām api ' koṭīśatasahasratamām api ' koṭīniyutaśatasahasratamām api kalāṃ[31] nôpayānti[32] ' saṃkhyām api kalpām[33] api gaṇanā...*py[34] upamām abhy[35] upaniśām api na kṣamate ' evam aprameyām[36] asaṃkhyeyam Ajita so 'pi tāvat puruṣa ito dharma-paryāyād antaśa eka-gāthām apy eka-padam apy anumoditvā puṇyaṃ prasaved iti ' kaḥ punar vādo 'jita yo 'yaṃ[37] saṃmukha[m] i...*n[38] dharmaparyāyaṃ śriṇuyāt[39] śrutvā câtyanumoded[40] [/] āprameyataraṃ[41] tasyâham A[j]i[ta][42] puṇyâbhisaṃskāraṃ vadāmy asaṃkhyeyataraṃ '

yaḥ punar Ajitâsya dharmaparyāyasya śravaṇârthaṃ kulaputro vā kuladuhitā vā sva-gṛhān niṣkramya vihāraṃ g[a]...*t[43] ['] sa ca gatvā tasminn imaṃ dhaparyāyaṃ[44] muhūrtam api śṛṇuyāt sthito vā ni[ṣaṇ]ṇ[o] vā sa sattvas tāvan-mātreṇa[45] puṇyâbhi-saṃskāreṇa kṛtenôpacitena jāti-vinirvṛtto[46] dvitīye samucchraye[47] ātmabhāva-pratilābhe

---

1 Read prāpnuyur. 2 Read 'jita / api. 3 Sic (sandhi). 4 Read iti.
5 Read sugata / anenâiva. 6 Read tāvatāṃ. 7 Read -sukhôpadhānaṃ. 8 MS reads arhatve.
9 Read °payet. 10 Read bhagavān. 11 Read ārocayāmi. 12 Sic (hiatus).
13 MS reads °rhatve. 14 Read °śattamaḥ. 15 Cf. paraṃparā-śravaṇena ito C³.C²⁴.C³².
16 Read ekām. 17 Read ekam api padaṃ. 18 Erase api. 19 Read dānapater ma-hādānapater.
20 Read arhattva-. 21 Read paraṃparāta. 22 Read °paryāyād.
23 Read gāthām. 24 Read °modet. 25 Read asyÂjita. 26 Read puṇyâbhi°.
27 Read -puṇyâbhisaṃskārasyâ°. 28 MS reads cârhatva-. 29 MS reads kalāṃn nopaiti. 30 Read °tamām api.
31 MS reads kalān. 32 Read nôpayāti. 33 Read kalām. 34 Read gaṇanām apy.
35 Read apy. 36 Read aprameyam. 37 Read yo mama. 38 Read imaṃ.
39 Read śṛṇuyāt. Sic (sandhi). 40 Read câbhyanumodet. 41 Read aprame°. 42 Add taṃ.
43 Read gacchet. 44 Read dharmaparyāyaṃ. 45 Read tanmātreṇa. 46 Read -vinivṛtto. 47 Add dvitīya.

gorathānāṃ lābhī [bha]...*ṣyati [1] / aśvarathānāṃ hastirathānāṃ śiviyānānāṃ [2] / vṛṣabhayānānāṃ divyānāṃ ca vimānānāṃ lābhī bhaviṣyati / sacet punas tatra dharmaśravaṇe muhūrtamātram api niṣadyêmaṃ dharmaparyāyaṃ śṛṇuyāt paraṃ vā [n]i...*yed [3] āsanasaṃvibhāgaṃ vā kuryād aparasya sattvasya sa tena puṇyâbhisaṃskāreṇa lābhī bhaviṣ-

BB 350 yati Śakrâsanānāṃ Brahmâsanānāṃ cakravarti-siṃhāsanānāṃ / sacet punar Ajita kaścid eva kulaputro vā kuladuhitā vā [4] aparaṃ pu[ru]...*m [5] evaṃ vaded āgaccha tvaṃ bhoḥ puruṣa Saddharmapuṇḍarīkaṃ nāma dharmaparyāyaṃ śṛṇu sa ca puruṣas tasya tāṃ protsāhanām āgamya yadi muhūrta-mātram api śṛṇuyāt [6] sattvas tena protsāhanā-kuśalamūlenâbhisaṃs[kṛ]...[7] * dhāraṇī-pratilabdhair bodhisattvair mahāsattvaiḥ [8] sārdhaṃ samavadhānaṃ pratilabhate / ajaḍaś ca bhavati tīkṣṇendriyaḥ prajñāvān na tasya jāti-sahasrair [9] api pūtir [10] mukhaṃ bhavati na durgandhi : [/] nâpy asya jihvārogā bhavanti na mukharogā[11] [/] ... [12] * śyāmadanto bhavati na viṣamadanto na pītadanto na duḥsaṃsthitadanto na khaṇḍa[danto] na patitadanto na vakradanto na lamboṣṭho bhavati nâbhyantaroṣṭho na vipratisāritoṣṭho na khaṇḍauṣṭho na vaṅkauṣṭho na kṛṣṇauṣṭho na vībhatsauṣṭho[13] bhavati / [na] ...[93a]...nāso[14] bhavati / na vakranāso bhavati / na dīrghamukho bhavati / na vaṅkamukho [bhavat]i / na kṛṣṇamukho bhavati / nâpṛyadarśanamukha [15] / api tu khalu punar Ajita sūkṣma-sujāta-jihva-[16]dantâuṣṭho bhavaty āyatanāsa [17] / prīṇitamukham[a] ... [18] *subhrūḥ sūpanikṣiptamukhalalāṭo bhavati / suparipūrṇa-puruṣavyañjana-pratilābhī ca bhavati / tathāgataṃ câvavādânuśāsakaṃ pratilabhat[e] / kṣipraṃ ca buddhair bhagavadbhiḥ samavadhānaṃ pratilabhate / paśyÂjitâika-sattvam api nā...*yitvā [19] iyantaṃ [20] puṇyaṃ prasavate [/] kaḥ punar vādo yaḥ satkṛtya śṛṇuyāt satkṛtya vācayet satkṛtya deśayet satkṛtya [pra]kāśayed ity [21] [//]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata : //

BB 351 pañcāśīmo yaś ca paraṃparāya
sūtra...[22] * śṛnut' eka-gāthān [23] [/]
anumodi śrutvā ca prasannacitto
śṛṇuṣva puṇyaṃ bhavi yāttakaṃ kṛtam [24] // [*2*]
sacâiva puruṣo bhavi dāna-dātā
sattvāna koṭī-niyuteṣu nityaṃ [/]
ye pūrvam aupamya-kṛtā mayā vai
tān sarvi tarpeyam [25] aśīti-varṣān // [*3*]

---

[1] Read bhaviṣyati. [2] Read śivikāyānānāṃ. [3] Read niṣādayed. [4] Sic (hiatus).
[5] Read puruṣam. [6] MS reads sṛṇuyāṃt. Add sa. [7] Read °bhisaṃskṛtena. [8] =byaṅ chub sems dpa' sems dpa' chen po rnams daṅ.
[9] Read jāti-śata-sahasrair. [10] Read pūti.
[11] Read °rogāḥ. [12] Read na ca. [13] Read bībhatsauṣṭho. [14] Read cipiṭanāso.
[15] Read nâpriya°mukhaḥ. [16] Read -jihvā-. [17] Read °nāsaḥ. [18] Read °mukhamaṇḍalaḥ.
[19] Read nāmôtsāhayitvā. Sic (hiatus). [20] iyantaṃ stands for iyat. [21] Read iti.
[22] Read sūtrasyīmasya. We expect — — ⏑ — —. [23] Read -gāthām. [24] Read tat instead of kṛtam.
[25] Read tarpeya.

so dṛṣṭva ... [1] * jarām upasthitāṃ

balī [2] ca khallī ca śiraṃ ca pāṇḍaraṃ ′

hāhā dhi [3] mucyantïmi [4] sarva-sattvā

yan nūna dharmeṇa hu ovadeyam // [4]

so teṣa dharmaṃ vadatīha paścā [5]

nirvāṇa-bhūmiṃ ca prakāśayeta ′

sarve bhavā [6] phena-marīci-kalpā

nirvi...[7] * sarva-bhaveṣu kṣipram // [5]

te sarvi sattvā [8] ca śruṇitva dharmaṃ

tasyâiva dātuḥ puruṣasya antikāt [′]

arhanta-[bh]ūtā bhavid eka-kāle

kṣīṇâsravā antima-deha-dhāriṇaḥ // [6]

puṇyaṃ ato bahutaraṃ [9] tasya hi syāt

paraṃparād yo śruṇi e[ka]...*thām [10] [/]

anumodiyā yāttaku tasya puṇyaṃ

kala puṇyaskandha [11] purimo na bhoti // [7]

evaṃ [ba]huṃ tasya bhaveta puṇyaṃ *BB 352*

a[nanta]kaṃ yasya pramāṇu nâsti ′

gāthāṃ pi śrutvâika paraṃparāya

kiṃ vā punaḥ saṃmukha yo śruṇeyā // [8]

yaś câika-sattva[ṃ] pi va...*ya [12] tatra

protsāhaye gaccha śṛṇvaṣva [13] dharmam [/]

sudurlabhaṃ sūtram idaṃ hi bhoti

kalpāna koṭī-niyutair anekaiḥ // [9]

sa câpi protsāhitu tena sattvo

śruṇeya sūtraṃ tu muhūrtakaṃ pi ′

tasyâpi karmasya phalaṃ śṛṇohi

mukharogu [ta]*syā na kadāci bhoti // [10]

jih[v]âpi tasya [14] na kadāci duḥkhati

na tasya dantā [15] patitā bhavanti ′

śyāmâtha pītā ṣamā [16] ca jātu

[v]ībhatsitauṣ[ṭh]o[17] na kadāci bhoti // [11]

kuṭilaṃ ca śuṣkaṃ ca na câpi dīrghaṃ

na cchibvakaṃ [18] câsya kadāci bhoti ′

---

[1] Read teṣāṃ ca. [2] Read valī. [3] =kye ma. dhi stands for dhik. [4] Read muṣyantīmi or muhya°.
[5] Read paścān. [6] Read bhavāḥ. [7] Read nirvidyathā. [8] Read sattvāś.
[9] We expect ⏑ ⏑ ⏑ ⏑. [10] Read eka-gāthām. [11] Read °skandhaḥ. [12] Read vadeya.
[13] Read śṛnuṣva. [14] We expect — —. [15] Read dantāḥ. [16] Read viṣamā.
[17] Read bībhatsi°. [18] Read cchivvakaṃ. See p.132, fn. 7.

susaṃsthitā nā*sa tathā lalāṭaṃ

dantâtha cauṣṭhā mukhamaṇḍalaṃ ca // [*12*]

pṛyadarśano[1] bhoti sadā narāṇāṃ

pūtiṃ ca [va]ktraṃ na kadāci bhoti /

yathôtpalasyêha sadā sugandhi[2]

pravāyate 'sya[3] vadanasya gandhaḥ // [*13*]

gṛhād vihāraṃ hi brajitva[4] vīro

gaccheta sūtraṃ ...[93b]vaṇāya[5] etaṃ[6] /

gatvā ca so tatra śruṇe[7] muhūrtaṃ[8]

prasannacittasya phalaṃ śṛṇotha // [*14*]

BB 353 sugauru tasya[9] bhavatv[10] āṃmabhāvo[11]

paryāti[12] ca[3] aśvarathehi vīro /

hastīrathāṃś ca[3] abhiruhya uccān

ratanehi citrān anucaṅkrameyā // [*15*]

vibhūṣi...[13] * so śivikāṃ labheta

narair anekair iha bāhyamānaṃ[14] /

gatvâpi dharma-śravaṇāya tasya

phalaṃ śubhaṃ hi[3] bhavatâivarūpaṃ[15] // [*16*]

niṣadya câsau pariṣāya tatra

śuklena dharmeṇa[16] kṛtena tena /

Śakrâsanānāṃ bhavate sa lābhī

Brahmâsanānāṃ ca nṛ...*sanānām[17] iti // ◎ // [*17*]

anumodanāpuṇyanirdeśa-parivarto nāma saptādaśamaḥ // ◎ //

---

[1] Read priya°. [2] Read sugandhiḥ. [3] We expect a long syllable. [4] Read vrajitva.
[5] Read śravaṇāya. [6] etaṃ stands for etat. [7] Read śruṇen. [8] MS reads muhūṃrtaṃ.
[9] We expect — —. [10] Read bhavat'. [11] Read ātmabhāvo. Nep. MSS read bhavatetmabhāvaḥ.
[12] Read pariyāti. [13] Read vibhūṣitāṃ. [14] Read vāhyamānāṃ. [15] Read bhavat' evarūpaṃ.
[16] Read karmeṇa. [17] Read nṛpâsanānām.

XVIII

DHARMABHĀṆAKĀNUŚAṂSĀ-PARIVARTAḤ [1]

atha khalu bhagavān Satatasamitābhiyuktaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam āmatrayāmāsa[2] / *BB 354*
yaḥ kaścit kulaputrêman[3] dharmaparyāyaṃ dhārayiṣya*ti vā / vācayiṣyati vā / deśayiṣyati vā / likhiṣyati vā / sa kulaputro 'ṣṭau cakṣur-guṇa-śatāni pratilapsyate / dvādaśa śrotra-guṇa-śatāni pratilapsyate / aṣṭau ghrāṇa-guṇa-śatāni pratilapsyate / dvādaśa jihvā-gu[ṇa]-*śatāni pratilapsyate / aṣṭau kāya-guṇa-śatāni pratilapsyate / dvādaśa mono[4]-guṇa-śatāni pratilasyate[5] / tasyâibhir bahubhir guṇa-śataiḥ ṣaḍ[6]-indriyagrāmaḥ pariśuddhaḥ su-pariśuddho bhavaviṣyati[7] / sa evam pariśuddhe... *kṣurindriyeṇa[8] prākatena[9] māṃsaca-kṣuṣā mātāpitṛ-saṃbhavena tṛsāhasra[10]-mahāsāhasrāṃ lokadhātuṃ sāntarbahiḥ saśalavanaṣaṇ-ḍam[11] adho yāvad avīcir mahānirayam upādāyôpari ca yāvad bhavāgraṃ tat sarvaṃ drakṣya[ti] ...*kṛtena[9] māṃsacakṣuṣār[12] ye ca tasmin sattvā upapannā[13] tān sarvān drakṣyati / karma-vipākaṃ ca teṣāṃ jñāsyatîty[14] [//]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imāṃ[15] gathā abhāṣata //

yo imaṃ sūtru bhāṣeta pariṣāsu viśārado [/]
ano...[16] * prakāśeyā guṇās[17] tasya śṛṇuṣva me // [*1*]
aṣṭau guṇa-śatās tasya cakṣūṃ viśodhenti[18] pūrvaśaḥ[19] [/] *BB 355*
yenâsya vimalaṃ bhoti śuddhaṃ cakṣ[u]r [a]nāvilam // [*2*]
so māṃsacakṣuṣā tena mātāpaitṛkaṃ[20] saṃbhunā : [/]
paśyate lokadhātv emāṃ sarvān[21] sāntarabāhirāṃ // [*3*]
[Me]... *meruṃ[22] sarvāṃś[23] Cakravāḍān sa paśyati [/]
ye cânye parvatā ghuṣṭā[24] samudrāṃś câpi paśyati // [*4*]
yāvān avīci heṣṭena bhavāgraṃ côpari saṃsthitaṃ[25] [/]
sarvāṃ[26] paśyate vīro māṃsacakṣ' asya idṛśaṃ[27] // [*5*]
na tāva divyaṃ cakṣu sya bhoti no câpi jānati /
viṣayo ...[28]*cakṣusya bhave[29] tasyâyam īdṛśam[30] iti / [*6*]

punar aparaṃ Satatasamitābhiyukta : sa kulaputro vā kuladuhitā vā[31] imaṃ dharmaparyāyaṃ saṃprakāśayamānaḥ pareṣāṃ[32] tai[33] dvādaśabhiḥ śrotra-guṇa-śataiḥ

---

[1] For this chapter cf. pp. 133 ff. [2] Read āmantra°. [3] Read °putra imaṃ. [4] Read mano-.
[5] Read °lapsyate. [6] MS reads paḍ-. [7] Read bhaviṣyati. [8] Read pariśuddhena cakṣur°. [9] Read prākṛtena.
[10] Read trisāhasra-. [11] Read saśaila°ṣaṇḍāṃ. [12] Read °cakṣuṣā.
[13] Read upapannās. [14] Read °tîti. [15] Read imā. [16] Read anolīnaḥ.
[17] Read guṇāṃs. [18] Read śobhenti. So C[3].C[4].T[2].T[3].T[8].=de yi mig ni kun du mdses.
[19] Read sarvaśaḥ. [20] Read °ka-. [21] Read sarvāṃ. [22] Read Meruṃ Sumeruṃ.
[23] Add ca. [24] Read ghuṣṭāḥ. [25] Read sthitaṃ. [26] Read sarvaṃ. Add sa. [27] Read īdṛśaṃ.
[28] Read māṃsa-. [29] Read bhavet. [30] Read īdṛśa. [31] Sic (hiatus). [32] Add ca saṃśrāvayamāṇas.
[33] Read tair.

BB 356 samanvāgato[1] [/] ye tṛsāha...*hāsāhasre[2] lokadhātau vividhā[3] śab[d]ā niścaranti ' yāvad avīcir mahānirayaṃ yāvac ca bhavāgraṃ sāntarbahiḥ [/] tad-yathā hasti-śabdā vā[4] aśva-śabdā vā[4] [ū]ṣṭra-śabdā vā go-śabdā vā ' janapada-śabdā vā ratha-śabdā vā ' rudita...[5] **[94a]** [śo]ka-śabdā vā bhairava-śabdā vā śaṅkha-śabdā vā ghaṇṭa-[6]śabdā vā bherī-śabdā vā krīḍā-śabda[7] vā gīta-śabdā vā vā[dya]-śabdā vā strī-śabdā vā puruṣa-śa[b]dā vā dāraka-śabdā vā dārikā-śabdā vā [dha]rma-śabda[7] vā[4] adharma-śabda[7] vā [su]... * bdā[8] vā duḥkha-śabdā vā bāla-śābdā vā[4] ārya-śabdā vā manojña-śabdā vā[4] amanojña-śabdā vā ' deva-śabdā vā nāga-śabdā vā yakṣa-śabdā vā gandharva-śabdā vā[4] asura-śabdā [vā] garuḍa-

BB 357 śabdā vā kiṃnara-śabdā vā: mahoraga-śabdā vā ' [ma]...*bdā[9] vā[4] amanuṣya-śabdā vā[4] agni-śabdā vā[4] udaka-śabdā vā grāma-śabdā vā nagara-śabdā vā bhikṣu-śabdā vā śrā[va]-ka-śabdā vā pratyekabuddha-śabdā vā bodhisattva-śabdā vā tathāgata-śabdā vā yāvantaḥ keci[10] tṛsāhasra-mahāsāha... *dhātau[11] sābhyantarabahiḥ[12] śabdā niścaranti ' tān sarvān prākṛtena pari[śu]ddhena śrotrendriyeṇa śṛṇoti sma[13] [/] na ca tāvad di[vyaṃ] śro[t]r[am a]bhinirharati ' teṣāṃ teṣāṃ ca sattvānāṃ rutāny avabudhyate[14] ' teṣāṃ teṣāṃ ca sattvānāṃ rutāni vibhāvayati ' vibha[ja] ··· *na[15] ca prākṛtena śrotendriyeṇa teṣāṃ teṣāṃ ca sattvānāṃ rutāni śṛṇvataḥ[16] tasya taiḥ sarva-śabdai[17] śrotrendriyaṃ [n]âbhibhūyate ' evaṃrūpaḥ Satatasamitābhiyuktas[18] tasya bodhisattvasya mahāsattvasya śrotrendriya-pratilā-[bho] ...*ṣyati[19] ' na ca tāvad divyaṃ śrotram abhinirharati sma[13] //

idam avocad bhagavān idaṃ [va]ditvā sugato hy athâparam etad uvāca śāstā //

śrotrendriyaṃ tasya viśuddhu bhoti
anāvilaṃ prākṛtakaṃ ca tāvat [/]
vividhāṃ[20] hi yenêha śṛṇo[ti] ...*n[21]
iha lokadhātau hi aśeṣato ye // [7]

BB 358 hastīna aśvāna śṛṇoti śabdāt[21]
ajāna gauṇāna[22] ath' eḍakānāṃ[23] [/]
bherī-mṛdaṅgāna sughoṣakānāṃ
vīṇāna[24] veṇūna tatha[25] vallakīnām // [8]
gītaṃ manojñaṃ madhuraṃ śṛṇoti
na câpi so sajja... *tra[26] vīro '
manuṣya-koṭīna śṛṇoti śabdān
bhāṣanti yaṃ yaṃ ca tahiṃ tahiṃ[27] te // [9]
devāna co nitya śṛṇoti śabdāṃ[21]

---

[1] Read °gataḥ. [2] Read trisāhasra-mahāsāhasre. [3] Read vividhāḥ. [4] Sic (hiatus).
[5] Read rudita-śabdā vā. [6] Read ghaṇṭā-. [7] Read -śabdā. [8] Read sukha-śabdā.
[9] Read manuṣya-śabdā. [10] Read kecit. [11] Read trisāhasra-mahāsāhasre lokadhātau. [12] Read sāntarbahiḥ.
[13] Efface sma. [14] MS reads °buddhyate. [15] Read vibhajati tena. [16] Read śṛṇvatas.
[17] Read -śabdaiḥ. [18] Read °bhiyukta. [19] Read bhaviṣyati. [20] Read vividhān.
[21] Read śabdān. [22] Read goṇāna. [23] Nep.MSS read rathāna goṇāna ajâiḍakānāṃ.
[24] MS reads vīṇāṃna. [25] Read veṇūnātha. [26] Read sajjati tatra.
[27] Or read yahiṃ yahiṃ.

gīta-svaraṃ ca [1] madhuraṃ manojñam [/]
puruṣāṇa istrīṇa rutāni câpi
tatha dārakānām [2] atha dārikānām [2] // [*10*]
ye pa[rva]...*ṣv [3] eva guhā-nivāsi
kalaviṅkakā kokila varhiṇāś [4] ca '
pakṣiś ca ye jīvakajīvakā hi
teṣāṃ ca valguṃ [5] śṛṇute ha śabdān // [*11*]
narakeṣu ye vedana vedayanti
sudāruṇāṃś câpi karonti śabdān [/]
āhāra-duḥkhair avapīḍitā vā [6]
...*n [7] preta kurvanti tathâiva śabdān // [*12*]
asurāś ca ye sāgaramadhya-vāsi
muñcanti ghoṣāṃ [8] atha cânyamanyān [/]
sarvān ihastho sa [9] [hi] dharmabhāṇako
śṛṇoti śabdā [10] na ca ostarīyati // [*13*]
tiryāṇa [11] yonīṣu rutāni yāni
anyonya sambhāṣaṇa... [12] **[94b]** karonti '
iha sthito tān api so śṛṇoti
vividhāni satvāni [13] bahūvidhāni // [*14*]
ye brahma-loke nivasanti devā *BB 359*
akaniṣṭha ābhāsvara ye ca devā [14] '
yaṃ [15] cânyamanyasmi [16] karonti yoṣaṃ [17]
śṛṇoti tān sarva aśeṣato 'sau // [*15*]
svādhyāyu kurvantïha ye ca bhikṣavaḥ
suga...*nïha [18] śāsani prabrajitvā [19] [/]
pariṣāsu yaṃ [15] deśayi teṣa dharmaṃ
teṣāṃ pi śabdaṃ śṛṇute sa nityam // [*16*]
ye bodhisattvāś cïha lokadhātau
svādhyāyu kurvanti paraspareṇa '
saṃgīti dharmeṣu ca yaṃ [15] karonti
śṛṇoti śabdān vividhyāś [20] ca teṣāṃ // [*17*]
bhagavān [21] pi buddho narada...*rathiḥ [22]
pariṣāsu dharmaṃ vruvate [23] yad [24] agraṃ '

---

[1] We expect a long syllable. [2] Read °kāṇām. [3] Read parvateṣv. [4] Read barhiṇaś.
[5] Read valgūñ. [6] So C³.C⁴.K'.T³.T⁴. [7] Read yān. [8] Read ghoṣān.
[9] MS reads pa. [10] Read śabdān. [11] MS reads niryāṇa. [12] Read saṃbhāṣaṇatāṃ. [13] Read śabdāni. [14] Read devāḥ.
[15] Read ye. [16] Read °manyasya. [17] Read ghoṣān. [18] Read sugatānīha. We expect ⏑ ⏑ — ⏑ —.
[19] Read pravrajitvā. [20] Read vividhāṃś. [21] MS reads bhagavāṃ.
[22] Read naradamyasārathiḥ. [23] Read bruvate. [24] yad stands for yam.

taṃ câpi so śṛṇvati eka-kāle
yo bodhisattvo imu sūtru vrūyāt [1] // [18]
sarve tṛsāhasṛ [2] imasmi kṣetrer [3]
ye sattva kurvanti bahūn [4] pi śabdān [/]
abhyantareṇâtha ca vāhireṇa [5]
avīci-paryanta bhavāgram ūrdhnaṃ [6] // [19]
sarveṣa satv[ā]... *ṇoti [7] śabdān
na câpi śrotraṃ uparudhyate [8] 'sya '
paṭv-indriyo jāyati [9] sthāna-sthānaṃ
śrotrendriyaṃ prākṛtakaṃ hi tāvat // [20]
na câiva [10] divyasya karoti yatnaṃ
prakṛtya saṃtiṣṭhati śrotram etat [/]
sūtraṃ hi yo dhārayate viśāradaḥ [11]
guṇâsya etādṛśakā [bha]... [12] [//] [21]

BB 360 * punar aparaṃ Satatasamitābhiyuktas [13] tasya bodhisattvasya mahāsattvasyêmaṃ dharmaparyāyaṃ dhārayatiḥ [14] prakāśayataḥ svādhyāyataḥ [15] likhato 'ṣṭābhir guṇa-śataiḥ samanvāgataṃ ghrāṇendriyaṃ pariśuddhaṃ bhavati ' sa tena ghrāṇendriyeṇa ye ...*has=ra-[16]mahāsāhasre lokadhātau sāntarabahir [17] vividhān [18] gandhān [19] saṃvidyante ' tad-yathā pūti-gandhā vā manojña-gandhā vā nānāprakārāṇāṃ sumanasāṃ gandhāḥ ['] tad-yathā jāti-mālika-[20]campaka-[21]pāṭala-gandhān ghrāyati ' jalajānām api puṣpāṇāṃ vi[vi] ... * n[22] ghrāyati ' tad-yathā [23] utpala-padma-kumuda-puṇḍarīkānāṃ [24] gandhān ghrāyati ' vivi=dhānāṃ puṣpa-phala-vṛkṣāṇāṃ puṣpa-phala-gandhān [25] [ghrā]yati ' tad-yathā candana-tamāla=pattra-[26]tagarâgaru-surubhi-[27]gandhān ghrāyati ' nānāprakārāṇi gandha-vikṛti-śata-sa[ha] ...[28] * yāny eka-sthāna-sthitaḥ sarvāṇi ghrāyati ' sarvāṇi ca vindati ' sattvānām api vividhān gandhān [29] ghrāyati ' tad-yathā hasty-aśva-gavâja-paśu-gandhān [30] ghrāyati [/] vividhānāṃ ca tiryagyonigatānāṃ prāṇinām [31] ātmabhāva-gandhān ghrāyati ' strī-puruṣ[â]...*ndhān [32] ghrāyati ' dāraka-dārikâtmabhāva-gandhān ghrāyati ' dūrasthānām api tṛṇa-gulmâuṣadhi-vanaspatīnāṃ gandhān [29] ghrāyati ' bhūtān gandhān vindati na ca tair gandhaiḥ saṃ=hriyate na saṃmuhyati ' sa iha sthita: eva devānām api gandhān ghrāya[ti '] ...*thā[33] pāryātrakasya [34] kovidārasya māndārava-mahāmāndārava-mañjūṣaka-mahāmañjūṣakānāṃ puṣ=

[1] Read brūyāt. [2] Read trisāhasri. [3] Read kṣetre. [4] MS reads bahūṃ.
[5] Read bāhireṇa. [6] Read ūrdhvaṃ. [7] Read sattvāna śṛṇoti. [8] MS reads uparuddhyate.
[9] Read jānati. [10] Read ca tāva. [11] Read viśārado. [12] Read bhavanti.
[13] Read °bhiyukta. [14] Read dhārayataḥ. [15] Read °yato. [16] Read trisāhasra-.
[17] Read sāntarbahir. [18] Read vividhā. [19] Read gandhāḥ. [20] Read -mālikā-.
[21] MS reads -caṇpaka-. [22] Read vividhān gandhān. [23] Sic (hiatus). [24] Read -puṇḍarīkāṇāṃ.
[25] MS reads -gandhāṃ. [26] MS reads °patra-. [27] Read -surabhi-. [28] Read -sahasrāṇi.
[29] MS reads gandhāṃn. [30] MS reads -gandhāṃn. [31] MS reads prāṇināṃm. [32] Read -puruṣâtmabhāva-gandhān.
[33] Read tad-yathā. [34] Read pāriyā°.

pāṇāṃ gandhān ghrāyati ' divyānām agarucūrṇa-candanacūrṇānāṃ gandhān ghrāyati ' BB 361
divyānāṃ ca nānāvividhānāṃ [1] puṣpa-vikṛti-śata...[95a][s]rāṇāṃ [2] gandhān ghrāyati '
nāmāni teṣāṃ jānīte [/] devaputrâtmabhāva-gandhān [3] āghrāyati [4] ' tad-yathā Śakrasya
devānām indrasyâtmabhāva-gandhān [3] ghrāyati taṃ ca jānīte ' yadi vā Vaijayante prāsāde
5 krīḍantaṃ ramantaṃ paricārayantaṃ ' yadi vā Sudha[rmā]...*va-[5]sabhāyāṃ devānāṃ
Trayastriṃśatāṃ dharmaṃ deśayantaṃ ' yadi vôdyānabhūmau niryāntaṃ krīḍanāya '
anyeṣāṃ ca devaputrāṇāṃ pṛthak pṛthag ātmabhāva-gandhān ghrāyati [/] devakanyānām
api devavadhūnām apy ātmabhāva-gandhān ghrāyati' devakumārak[ā]...*py [6] ātmabhāva-
gandhān ghrāyati ' devakumārīṇām apy ātmabhāva-gandhān ghrāyati ' na ca tair
10 gandhai [7] saṃhriyate ' anena paryāyeṇa yāvad bhavāgrôpapannānām api sattvānām
ātmabhāva-gandhān ghrāyati ' brahmakāyikānām api devaputrāṇāṃ ma... *m [8] ātmabhāva-
gandhān ghrāyati ' anena paryāyeṇa sarva-deva-niyānām [9] ātmabhāva-gandhān ghrāyati '
śrāvaka-pratyekabuddha-bodhisattva-tathāgatānām ātmabhāva-gandhān ghrāyati ' tathāgatâsa-
nānām api gandhān ghrāyati ' yas[m]iṃ...*thāgatā [10] rhanta [11] samyaksaṃbuddhā: viharanti
15 taṃ [12] ca prajānāti ' na câsya tad ghrāṇendriyaṃ tais tair vividhair gandhaiḥ pra-
tihanyate ' nôpahanyate na pīḍyate [13] ' ākāṅkṣamāṇaś ca tāṃs tān gandhān pareṣām api
vyākaroti na câsya smṛt[i]···*nyate [14]: [//]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata: // BB 362

ghrāṇendriyaṃ tasya viśuddhu bhoti
20 vividhāś [15] ca gandhāṃ [16] bahu ghrāyate 'sau '
ye lokadhātau hi imasmi sarve
sugandha durgandha bhavanti kecit // [22]
jātī[ya] ... [17] *atha mālikāyās
tamālapattrasya [18] ca candanasya '
25 tagarasya gandho agarusya câpi
vividhāna puṣpāṇa phalāna câpi // [23]
sattvāna gandhāṃ [16] pi tathâiva jānati
narāṇa nārīṇa ca dūrataḥ sthitaḥ [/]
kumārakānāṃ [19] ca kumārikān[āṃ] [19]
30 ...*na [20] so jānati teṣa sthānaṃ // [24]
rājñā [21] pi so jānati cakravartināṃ
balacakravartī [22] tatha māṇḍalisthitān [/]
kumāra[ka]katya [23] tathâiva bhūyo
gandhena cântaḥpura sarvu jānati // [25]

---

1 Read nānāvidhānāṃ. 2 Read -śata-sahasrāṇāṃ. 3 MS reads -gandhāṃn. 4 Read ghrāyati.
5 Read Sudharmāyāṃ deva-. 6 Read °kumārakāṇām apy. 7 Read gandhaiḥ. 8 Read mahābrahmaṇām.
9 Read -nikāyānām. 10 Read yasmiṃś ca te tathāgatā. 11 Read arhantaḥ.
12 taṃ stands for tac. 13 MS reads pinyate. 14 Read smṛtir upahanyate. 15 Read vividhāṃś.
16 Read gandhān. 17 Read gandho. 18 MS reads °patrasya. 19 Read °kāṇāṃ.
20 Read gandhena. 21 Read rājñāṃ. 22 Read °vartiṃs. 23 Read kumārakâmātya.

paribhoga-ratnāni bahūvidhāni

gopyāni[1] [2]··bhūmau hi sthitāni··[2] yā... [3] [/]

* strīratna-bhūtāni bhavanti yāni

gandhena so jānati bodhisattvaḥ // [26]

teṣāṃ ca ye[4] ābharaṇā bhavanti

kāyasmi āmukta vicitrarūpā: [/]

vastraṃ ba[5] mālyaṃ ba[5] vilepanaṃ ca

gandhena so jānati bodhisattvaḥ // [27]

sthitāṃ[6] niṣaṇṇāṃ[7] cchayitāṃs tathâiva

kr[īḍā]... [8] *ṛddhi-balaṃ ca sarvaṃ [/]

so jānatī ghrāṇa-balena dhīro

yo dhārayet sūtram idaṃ variṣṭhaṃ // [28]

BB 363 sugandha-tailāna tathâiva gandh[ān]

nānāvidhān puṣpa-phalāna gandhān [/]

sakṛt sth[i]t[o] jānati ghrāyate ca

amukasmi deśasmi ime s..i[9] g[a]n[dh]ā[n][10] // [29]

... [95b]nāṃ[11] vivarântareṣu

bahu candanā puṣpita tatra santi '

ye câpi tasmin nivasanti sattvāḥ

sarvaṃ[12] sa gandhena vidur vijānate // [30]

ye Cakravāḍasya bhavanti pārśve

ye sāgarasya[13] nivasanti madhye [/]

pṛthivīya ye madhyi vasanti sattvā[14]

sarvān sa gandhena vidur vijān[a]t[e] [//] [31]

[s]u...*nāti[15] tathâsurāṃś ca

asurāṇa kanyāṃś[16] ca vijānate 'sau '

asurāṇa krīḍāṃ ca ratiṃ ca jānate

ghrāṇasya tasyêdṛśakaṃ phalaṃ[17] hi // [32]

aṭavīṣu ye keci catuṣpadâsti

siṃhâtha vyāghrā[18] tatha hasti nāgāḥ [/]

mahiṣā gavā ye gavayāś ca tatra

ghrā[ṇe]... [19] * so jānati teṣa vāsam // [33]

striyaś ca yā gurviṇikā bhavanti

kumārakān vâpi kumārikā api '

---

[1] So K′.T[2]. [2] So C[3].K′.T[2].T[8]. [3] Read yāni. [4] ye stands for yāni.
[5] Read ca instead of ba. [6] Read sthitān. [7] Sic (sandhi). [8] Read krīḍā-ratiṃ.
[9] Read sti. So C[3]. sti stands for santi. [10] Read gandhāḥ. [11] Read ye parvatānāṃ. [12] Read sarvān.
[13] We expect — ⏑ — —. [14] Read sattvāḥ. [15] Read surāṃś ca jānāti. [16] Read kanyāś.
[17] Or read balaṃ. [18] Read vyāghrās. [19] Read ghrāṇena.

dhārenti kukṣau hi kilānta-kāyā

gandhena so jānati yaṃ tahiṃ syāt [//] [*34*]

āsanna-sattvā [1] hi [2] vijānate 'sau '

vināśa-dharmaṃ [3] pi vijānate 'sau '

iyaṃ hi nārī vyapanīta-...*khā [4]

prasaviṣyate puṇya-balaṃ [5] kumāram // [*35*]

puruṣāṇābhiprāya-balaṃ [6] vijānate *BB 364*

abhiprāya-gandhaṃ ca tathâiva ghrāyate '

raktāna duṣṭāna tathâiva mrakṣiṇāṃ

upaśānta-cittāna ca gandhu ghrāyate // [*36*]

pṛthivīya ye câpi nidhāna santi

dhanaṃ hiraṇyaṃ ca suvarṇa... [7]

* mañjūṣa lohī ca tathā supūrṇā

gandhena so jānati [8] bodhisattvaḥ // [*37*]

hārârdhahārān maṇi-mauktikaṃ [9] ca

anarghaprāptān vividhāṃś ca ratnān [/]

gandhena so jānati tāṃ [10] hi sarvān

anargha-nāmā [11] dyūti-[12]saṃsthitaṃ ca // [*38*]

uparim ca deveṣu tathâiva puṣpān

māndāravāṃś c[âiva] ...*ṣakāṃś [13] ca '

ye pāriyātrasya hi santi puṣpā

iha sthito ghrāyati tān sa vīraḥ // [*39*]

vimāna ye yādṛśakāś ca yasya

udāna [14] hīnās tatha madhyamāś ca '

vicitra-rūpāś ca bhavanti ye 'tra

iha sthito ghrāṇa-balena ghrāyate // [*40*]

udyā[na]... [15] * ca tathā prajānate

Sudharma ye deva savaijayante '

prāsāda-śreṣṭhāna[16] sadā prajānatī

ye co ramante tahi devaputrā [17] // [*41*]

...ha [18] sthito ghrāyati gandhu teṣāṃ

gandhena jānāti ca devaputrān

yo yatra karma [19] kurute sthito vā

---

[1] Read āpanna-sattvāṃ. [2] Read pi. [3] Read -dharmāṃ. [4] Read -duḥkhā.
[5] Or read puṇyamayaṃ. [6] Read °bhiprāyu bahuṃ. =skyes bu'i bsam pa maṅ po.
[7] Read suvarṇa-rūpyaṃ. [8] =śes. [9] Read -mauktikāṃś. [10] Read tān.
[11] Read -nāmaṃ. [12] Read dyuti-. [13] Read mañjūṣakāṃś. But we expect ⏑ —⏑ —.
[14] Read udāra. [15] Read udyāna-bhūmiṃ. [16] Read -śreṣṭhāṃś ca. [17] Read °putrāḥ. [18] Read iha.
[19] We expect — —.

śṛṇoti vā gacchati ya...[1] [//] [*42*]

* ye[2] devakanyā bahu-puṣpa-maṇḍitā

āmukta-mālyâbharaṇā alaṃkṛtā[3] [/]

ramanti gacchanti ca yatra yatra

gandhena so j[āna]ti bodhisattvaḥ // [*43*]

BB 365 yāvad bhavāgrāṃd[4] uparim ca devān[5]

Brāhmān[6] Mahābrahma vimāna-cāriṇo ′

tāṃś câpi gandhena tahiṃ vijānate[7]

[sthi]...*ne[8] atha vyutthitān vā // [*44*]

Ābhāsvarāṃ[9] jānati devaputrāṃś

cyutôpapannāṃś ca apūrvakāṃś ca ′

ghrāṇendriyaṃ īdṛśam asya bhoti

yo bodhisattvo imu sūtru dhārayet // [*45*]

ye bhikṣu ke[c]i[t su]gatasya śāsane

abhiyukta-rūpā[10] sthita caṅkrameṣu ′

uddeśa-svā[dhyā]...*tāṃś[11] ca bhikṣūṃ[12]

sarvāṃ[13] hi so jān[at]i bodhisattva[14] // [*46*]

ye śrāvakā bhonti jinasya putrā

viharanti kecit sada vṛkṣa-mūle [/]

gandhena sarvān vidu jānate tān

amukatra[15] bhikṣūr amuka sthit[o]...[16] [//] [*47*]

[y]e bodhisattvā[17] smṛtimanta dhyāyino

uddeśa-svādhyāya-ratāś ca [ye] ...[18] [/] **[96a]**[19]

BB370.6 **[97a]**... [tathā]g[a]t[ā] v[ā p]r[ativa]santi ′ ya[ṃ] ca t[e] tathāgatā vā[20] dharmaṃ deśa=yanti ye ca sattvās taṃ[21] tathāgatān paryusante[22] ′ sarveṣāṃ teṣāṃ sattvānām ātma=bhāva-pratilābhān sve[23] ātmabhāve drakṣyati ′ tat kasya he*toḥ [′] yathâpîdaṃ pariśud=dhetvād[24] ātmabhāvasyêti ′

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata : //

pariśuddhu tasyā bhavat' ātmabhāvo

yathâpi vaiḍūryamayo viśuddhaḥ [/]

sattvāna nityaṃ pṛ*yadarśanaś[25] ca

yo sūtru dhāreti imaṃ[26] udāram // [*61*]

---

[1] Read yatra vâpi.
[2] Read yā instead of ye.
[3] Read °kṛtāḥ.
[4] Read °grād.
[5] Read devā.
[6] Read Brahmā.
[7] But rab tu śes=prajānate.
[8] Read sthitāṃś ca dhyāne.
[9] Read °svarāñ.
[10] Read -rūpāḥ.
[11] Read -svādhyāya-ratāṃś.
[12] Read bhikṣūn.
[13] Read sarvān.
[14] Read °sattvaḥ.
[15] Read amutra.
[16] Read amukaḥ sthito ti.
[17] Read °sattvāḥ.
[18] Read ye sadā.
[19] Folio 96 is missing.
[20] Efface vā.
[21] Read tāṃs.
[22] Read paryupāsante.
[23] Sic (hiatus).
[24] Read °śuddhatvād.
[25] Read priya°.
[26] imaṃ stands for idaṃ.

ādarśa mṛṣṭe yatha bimbu paśye[1]
loko 'sya kāye tatha dṛśyate 'yaṃ /
svayaṃbhu so paśyati nânyi sattvāḥ
pariddhi[2] kāyasyïmam[3] evarūpā : // [62]
ye loka*...tau[4] hi ihâsti sattvā BB 371
amanuṣya-[5]devâsura-guhyakā vā /
narakeṣu preteṣu tiryaścayonau[6]
pratibimba dṛśyanti hi tatra kāye // [63]
vimāna devāna bhavāgru yavac[7]
chailaṃ pi co parvatu Cakravāḍaṃ /
* ...[ma]vāṃ[8] Sumeruś ca Mahāsumeruḥ
kāye sa[9] dṛśyantïmi sarvathâiva : // [64]
buddhāṃ[10] pi so paśyati ātmabhāve
saśrāvakān [bu]d[dha]s[u]tās[11] tathânyā[12] [/]
ye bodhisattvā viharanti câkakā
gaṇe ca ye dha*...kāśayanti[13] // [65]
etādṛśī kāya-viśuddhi tasya
tahi[14] dṛśyate sarvïyaṃ[15] lokadhātu[16] [/]
na ca tāva so divyat[a].....[17]
...ś[18] [ca] sa īdṛśo bhaved iti // [66]

punar aparaṃ Satatasa*...tābhiyuktas[19] tasya bodhisattvasya mahāsattvasya tathāgatasya parinirvṛdasyêman[20] dharmaparyāyaṃ dhārayato deśa...[21] [ya]tas ter[22] dvādaśabhir dharma-[23]guṇa-śataiḥ samanvā*[ga]ta[24] manendriyaṃ[25] pariśuddhaṃ bhaviṣyati / sa tena BB 372 pariśuddhena manendriyeṇa[25] yady eka-gāthām apy antaśaḥ śroṣyati ta[sya].....[26] dāna[27] māsam api dharmaṃ deśayiṣyanti[28] / ca*turmāsam api saṃbatsaram[29] api dharmaṃ deśayiṣyati / yaṃ ca dharmaṃ bhāṣiṣyate so 'sya smṛtau na saṃpramoṣaṃ yāsyati / [ye] ...[30] [vā sa]rvāṃs tān dharmôpacayena[31] saṃsya*ndayiṣyati / yāvantaś ca kecit tṛsāhasra-[32]mahāsāhasre lokadhātau ṣaṭsu gatiṣu sattvāḥ saṃsaranti sarve[ṣāṃ te][33]...[ta-prapa]ṃ[c]itāni jñāsya[97b]ti praviceṣyaty[34] [/] apratilabdhena[35] ca tāvad ārye

---

[1] Read paśyel. [2] Read pariśuddhi. [3] Read °īyam. [4] Read lokadhātau.
[5] Read manuṣya-. =mi. [6] Read tiraśca°. [7] Read yāvac. [8] Read Himavān.
[9] Read 'sya. [10] Read buddhān. [11] Read °sutāṃs.
[12] Read °nyān. [13] Read dharma prakāśayanti. [14] =de la snaṅ. [15] Read sarvïya.
[16] Read °dhātuḥ. [17] Read divyata prāpuṇoti. [18] Read prakṛtïya kāyaś. [19] Read Satatasamitābhiyukta.
[20] Read °vṛtasyêmaṃ. [21] About 12 syllables are lost. [22] Read tair. [23] Read manaskarma- instead of dharma-.
[24] Read °gataṃ. [25] Read mana-indri°. [26] About 15 syllables are lost.
[27] Read tan-nidānaṃ. [28] Read °yiṣyati. [29] Read saṃvatsaram. [30] About 17 syllables are lost.
[31] Read °panayena. See p. 143, 31. [32] Read trisāhasra-. [33] About 22 syllables are lost.
[34] Read °ṣyati. [35] Read °labdhe.

jñāne[1] evaṃrūpaṃ câsya mana-indriyaṃ pariśuddhaṃ bhaviṣyati ' yāṃ yāṃ ca [dha]...[2]
t[at] t[a]thāgata-bhāṣi*taṃ bhāṣate ' sarvaṃ pūrva-jina-sūtra-paryāya-nirdiṣṭaṃ bhāṣatīty[3] [//]

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gāthā abhāṣata: [//]

BB 373

.....

..... [ca] [/]

[so] t[e]na sarvān[4] vividhān prajānatī

* hīnān athôtkṛṣṭa tathâiva madhyamān // [*67*]

ekāṃ pi gāthāṃ pi śruṇitva vīro

arthaṃ bahuṃ jānati tasya tatra: [/]

sahitaṃ ca bhūtaṃ[5] sadā...

..... [//] [*68*]

[ye c]âpi sattvā iha lokadhātau

abhya*...[6] [b]āhiraye[7] vasanti '

devā manuṣyâsura-guhyakāś ca

[8]··ye câpi tiṣṭhanti··[8] tiryaścayonau[9] // [*69*]

ṣaṭsū gatīṣū nivasa...[10]

.....

...ka-kṣaṇe[11] sarva vidur vijānate

dhāritva sūtra*...[12] [ā]nuśaṃsāḥ // [*70*]

yaṃ câpi buddhaḥ śata-puṇya-lakṣaṇo

dharmaṃ prakāśed iha[13] sarva-loke '

tasyâpi śabd[aṃ]...

.....[ti][14] gṛhyate tat // [*71*]

bahūn vicinteti ca agra-dha*...[15]

...[16] so bhāṣati nitya-kālaṃ '

na câsya saṃmohu kadāci bhoti

dhāretva sūtram imaṃ[17] ānuśaṃsāḥ // [*72*]

BB 374

saṃdhi[18] visa[ṃ]dh[i]... ['sau]

s[a]rv[e]ṣu dharmeṣu vilakṣaṇāni '

prajānate artha nirukta*...[19]

[ya]thā ca taṃ jānati bhāṣate tathā // [*73*]

ye[20] bhāṣitaṃ bhotīha dīrgharātraṃ

pūrvehi lokâcariyehi sūtraṃ '

taṃ dharmu so bhāṣati nitya-kālaṃ

---

[1] Sic (hiatus). [2] About 25 syllables are lost. [3] Read °tīti. [4] Read dharmān.
[5] Add ca. [6] Read abhyantare. [7] Read bāhiriye. [8] But nāgāś ca ye câpi
Nep. MSS. =klu dań dud 'gro'i skye gnas gań(gar) soń dań. [9] Read tiraśca°. [10] Read nivasanti.
[11] Read eka-kṣaṇe. [12] Read sūtraṃ ima. [13] So A.C[3].K'.T[2].T[3].T[8].T[9]. [14] Read bhāṣati.
[15] Read agra-dharmān. [16] Read bahūṃś ca. [17] Read sūtraṃ ima. [18] Read saṃdhiṃ.
[19] Read niruktayaś ca. [20] Read yaṃ.

asaṃtrasanto pariṣāya madhye // [*74*]

mana-indri*...[1] [ī]dṛśam asya bhoti

dhāretva sūtraṃ imu vācayitvā '

na ca tāva saṃjñaṃ[2] labhatêha jñānaṃ

pūrvaṃgamaṃ tasya ima[3] tu bhoti // [*75*]

ācārya-bhūmau hi sthitaś ca bhoti '

sarveṣa sattvāna katheti[4] dharmaṃ ['] niru*...[5]koṭī-kuśalaś ca bheti[6]

imu dhārayanto sugatasya sūtram iti // ◎ // [*76*]

dharmabhāṇakānuśaṃsa-[7]parivarto 'ṣṭādaśamaḥ // ◎ //

---

[1] Read -indriyaṃ. [2] Read tāvāsaṅgaṃ. saṅgaṃ Nep MSS. =ma chags ye śes. [3] Read imaṃ.
[4] So K'. [5] Read nirukti-. [6] Read bhoti. [7] Read °śaṃsā-.

XIX

SADĀPARIBHŪTA-PARIVARTAḤ[1]

BB 375 atha khalu bhagavān Mahāsthāmaprāptaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam ā*...yāmāsa[2] / anenâpi Mahāsthāmaprāpta paryāyeṇâivaṃ veditavyaṃ / yathā ye kecid[3] idam[4] evaṃ-rūpaṃ dharmparyāyaṃ pratikṣepsyanti / evaṃrūpāṃś ca sūtrāntadhārakān bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsa**[98a]**[5] ..... y[o] na śakya[ṃ] vācā pari...*... [saṃp]rak[ā]śayiṣyanti / teṣām evam iṣṭaṃ[6] vipāko bhaviṣyati / yādṛś[o]...*...ṣya[ṃ]ti //

bhūtapūrvaṃ Mahāsthāmaprāptâtīte 'dhvany asaṃkhyeyaiḥ kalpair asaṃkhyeya...*...
BB 376 [Bhī]ṣmagarjitasvararājo nāma tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddho loka udapādi / [v]i ...*...nuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān Vinirbhige[7] kalpe Mahāsaṃbhavāyāṃ lokadhātau / [sa] ...*...[yak]s[aṃ]buddhas tasyāṃ Mahāsaṃbhavāyāṃ lokadhātau sadevamānuṣāsurasya lokasya pu...*...t[i]-jarā-vyādhi-maraṇa[8]-śoka-parideva-duḥkha-daurmanasyôpāyāsa-samatikramāya [n]i...*...[pra]tisaṃyuktaṃ[9] anuttarāṃ samyaksaṃbodhim āravyas[10] tathāgata-paryavasānan[11] dharmaṃ deśay[a]...*...tasyârhataḥ samyaksaṃbuddhasya catvāri[12] Gaṅgānadī-bālikôpa-māṃni[13] kalpa-koṭī-niyu...**[98b]**...ṭī-niyuta-śata-sahasrāṇi saddharmaḥ sthito 'bhūc catu-
BB 377 dvīpa-[14]paramāṇu-rajaḥ-samān[i] c[a] k[alpa]...*...hāsaṃbhavāyāṃ lokadhātau tasya bhagavato Bhīṣmagarjitasvararājasya tathāgatasyârhataḥ sa[mya]...*...gato 'rhan samyaksaṃbuddho loka udapādi [/] anayā Mahāsthāmaprāpta paraṃparayāt[15] tasmiṃ[16] lokadhātau ...*... [sr]āṇy abhūvan [/] tatra Mahāsthāmaprāpta yo 'sau tathāgataḥ sarva-paurvako 'bhūd Bhīṣmagarjitasvararā...*...[mya]sārathiḥ śāstā devānāṃ ca manuṣyāṇāṃ ca buddho bhaga-vān [/] tasya bhagavataḥ parinirvṛtasya [sa]...*...[ri]bhūto nāma bodhisattvo mahāsattvo
BB 378 bhikṣur abhūt [/] kena kāraṇena Mahāsthāmaprāpta ...*...[bh]ikṣ[u]ṇīṃ vā[17] upāsakaṃ vā[17] upāsikaṃ[18] vā paśyati / taṃ tam upasaṃkramâivaṃ[19] vadati sma / nâh[a]...*...tha yū-yaṃ tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhāḥ [/] anena Mahāsthāmaprāpta : pa[r]y[ā]...*...pi sarvaṃ taṃ tam upasaṃkramyâivaṃ saṃśrāvayati sma / bhikṣuṃ vā bhikṣuṇīṃ vā[17] upā...*... [sarv]e [yūya]ṃ [b]o...[ryā]ṃ caradhvaṃ bhaviṣyatha y[ū]y[aṃ] ...**[99a]**[20]...

BB 383.3 **[100a]** ... nā-sahagataḥ[21] puṇya-skandho bodhisattvānāṃ[22] mahāsattvānām anuttarāyāḥ samyaksaṃbodher āharaṇatāyai : saṃvartate / tasmāt tarh[i] Mahāsthāmaprāptâyaṃ dharma-

---

[1] For this chapter cf. pp. 146 ff. [2] Read āmantrayāmāsa. [3] =gaṅ dag kha cig. [4] Read imam.
[5] A half of this folio is lost. [6] Read iṣṭo. [7] Read Vinirbhoge. [8] MS reads -paraṇa-. [9] Read °yuktām.
[10] Read ārabhya. [11] Read tathāgata-jñāna-darśana-paryavasānaṃ. [12] Read catvāriṃśad-. [13] Read -vālikô-pamāni. [14] Read caturdvīpa-. [15] Read °parayā. [16] Sic (sandhi). [17] Sic (hiatus).
[18] Read upāsikāṃ. [19] Read °kramyâivaṃ. [20] The following folio, presumably 99, is missing.
[21] See p. 148, 33 ff. [22] MS reads yo dhisatvānāṃ.

paryāyaṃ [1] bodhisattvair mahā[sa]*...s [2] tathāgate parinirvṛte 'bhīkṣṇaṃ dhārayitavyo deśayitavyo likhitavyo vācayitavyah prakāśayitavya iti //

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ velāyām imā gathā abhāṣatā [3] //

atītam anudhvā*nam [4] anusmarāmi
Bhīṣmasvaro rāja jino yadâsi '
mahānubhāvo nara-deva-pūjitaḥ
praṇāyako nara-maru-yakṣa-rākṣasaiḥ [5] // [1]
tasya [6] jinasya [7] parinirvṛtasya
saddharma-saṃkṣobhi brajanti [8] paścime '
bhikṣū abhū*[ṣī] tada bodhisattvo
nāmena ca [9] Sadaparibhūtu ucyate // [2]
upasaṃkramitvā tada anya bhikṣū[10]
upalambha-dṛṣṭīna tathâiva bhikṣuṇīn [11] [/]
paribhāvu mahya [6] na kadācid asti
yūyaṃ hi caryā[12] carathâgrabo*...[ye][13] // [3]
evaṃ ca saṃśrāvayi nityakālaṃ
ākrośa paribhāṣa sahantu nityaṃ [14] '
kālakṛyāyāṃ [15] samupasthitāyā [16]
śrutaṃ imaṃ [17] s[ū]tram abhūṣi tena // [4]
akṛtvā [18] kālaṃ tada paṇḍitena
a*...ṭh[i]hitvā [19] ca sudīrgham āyuḥ [/]
prakāśitaṃ sūtram idaṃ tadâsīt
tahi śāsane tasya vināyakasya // [5]
te câpi [sarv]e ...lambhikā [20]
bodhāya tasmin paripācitâsīt [/]
tataś cyav[i]*...[na] [21] sa bodhisattva
ārāgayī buddha-sahasra-koṭyaḥ // [6]
anupūrva puṇyena kṛtena tena
prakāśayitvā imu [22] sū[tru] ...[23] [/]
... [24] [j]i[na]s[ya] putro
aham eva so Śākyamunis tadâsī[t] // [7]
* y[e] câpi bhikṣū tada aupalambhikā
yā bhikṣuṇī ye ca upāsakā vā '

BB 984

[1] Read °paryāyo. [2] Read mahāsattvais. [3] Read abhāṣata. [4] Read adhvānam.
[5] Read -rakṣasām. [6] We expect — —. [7] We expect ⌣ — —. [8] Read vrajanti.
[9] We expect a long syllable. [10] Read bhikṣūn. [11] Read bhikṣuṇīḥ. [12] Read caryāṃ. [13] Read °bodhaye.
[14] But de dag=teṣām. [15] Read °kriyāyāṃ. [16] Read °sthitāyāṃ. [17] Read idaṃ.
[18] Read akṛtva. [19] Read adhiṣṭhihitvā. [20] Read bahu aupalambhikā. [21] Read cyavitvāna.
[22] Sic. [23] Read nityam. [24] Read bodhiṃ sa saṃprāptu.

upāsikā [1] tatra ca yāvad āsīd

yo bo... [2] [//] [*8*]

.... dṛṣṭvā [3] bahu-buddha-koṭya

ime ca te pañca-śatā * anūnakā [4] /

tathâiva bhikṣūṇa ca bhikṣuṇīna ca

upāsakāś câpi hi mahya saṃmukham // [*9*]

BB 385 sarve mayā ··· [5]

··· me [6] /

mayi nirvṛte câpi hi sarvi vīrā

* ··· [7] dhārayiṣyantīha sūtram agryaṃ // [*10*]

kalpāna koṭyair bahubhīr acintyair

na kadācid etādṛśu dharm[u] ··· [8]

··· ··· [9]

··· [10] [sū]tru prakāśayanti [//] [*11*]

[100b] tasmāc chraṇitvā [11] imam [12] evarūpaṃ

parikīrtitā [13] dharmam ayaṃ [14] svayaṃbhunā /

ādhārayitvā [15] ca punaḥ punaś cīmaṃ

pra[kā] ··· ··· [16] [//] [*12*]

··· [pa]rivarto [17] nāmâikaviṃśati*maḥ [18] // ◎ //

---

[1] Read upāsikās.
[2] Read ye bodhi saṃśrāvita paṇḍitena.
[3] Read taiś câpi dṛṣṭā. See p. 150, 3.
[4] Read anūnakāḥ.
[5] Read śrāvita agradharmaṃ.
[6] Read te câpi sarve paripācitā me.
[7] Read imu.
[8] Read śrūyate.
[9] Read, e.g., buddhāna pi koṭiśatā hi bhonti.
[10] Read, e. g., na ca te imaṃ.
[11] Read chruṇitvā.
[12] imam stands for idam.
[13] Read °kīrtitaṃ.
[14] Read dharmu svayaṃ.
[15] Read ārādhayitvā.
[16] Read e.g., prakāśayet sūtra mayīha nirvṛte.
[17] Read Sadāparibhūta-parivarto.
[18] Read nāmâikonaviṃśatimaḥ.

XX

TATHĀGATARDDHYABHISAṂSKĀRA-PARIVARTAḤ[1]

atha khalu yāni tāni sāhasrika-lokadhātu-paramāṇu-rajaḥ-samāni bodhisattva-koṭī-niyuta- *BB 386*
śa[ta].....[r]v[ā]ṇ[i][2] bhagavato 'bhimukham añjalī[n pra]*gṛhya bhagavantam etad ūcur[3] [/]
vayaṃ bhagavann imaṃ dharmaparyāyaṃ tathāgatasya parinirvṛtasya sarva-buddhakṣe-
treṣu yā[ni] .....[tra][4] bhagavān parinirvṛto bhaviṣyati / ta[t]r[a] ...* ...[5] saṃprakāśayiṣyāma[6] [/]
5 arthino vayaṃ bhagavann anenâivam udāreṇa dharmaparyāyeṇa dhāraṇāya vā vācanāya
vā .....[ya][7] vā likhanāya vā /

atha khalu Mañj[u]...*...[mu]khāni[8] bahūni bodhisattva-koṭī-niyuta-śata-sahasrāṇi yāny
asyāṃ Sahāyāṃ lokadhātau nivāsīni[9] [bhi].....k[ô]pāsikā[10]-deva-nāga-yakṣa-gandharvâsura-
ga[ru]...*...[ho]raga-[11]-manuṣyâmanuṣyā bahavaś ca Gaṅgānadī-bālikôpamā[12] bodhisattvā
10 mahāsattvā bhagavantam etad ūcu[r][3] [/] [vaya]m api bhagavann imaṃ dharmaparyāyaṃ
saṃprakāśa[yi...*...s[13] ta]thāgatasya parinirvṛtasyâdreśyenâtmabhāvena[14] bhagavann antarī- *BB 387*
kṣa-sthitā ghoṣaṃ saṃśrāvayiṣyāmaḥ[15] anavaropita-kuśalamūlānāṃ ca sattvānāṃ kuśalamū-
lāny avaropayiṣyā...[6] [//]

*...[tha][16] khalu bhagavāṃs teṣāṃ pūrvakānāṃ[17] bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ ga-
15 ṇānāṃ[18] mahāgaṇānāṃ[18] gaṇâcāryāṇām ekaṃ pramukhaṃ Viśiṣṭacāritraṃ nāma bodhi-
sattvaṃ mahāsattvaṃ gaṇiṃ[18] mahāga[ṇiṃ][18] ...*...[ṇâ]cāryam[19] āmantrayāmāsa / sādhu
sādhu Viśiṣṭacāritrâivaṃ[20] yuṣmābhiḥ karaṇīyam asya dharmaparyāyasyârthe [/] yūyaṃ
tathāgatena paripācitāḥ [//]

atha khalu bhagavāṃ[15] Cchākyamuniḥ[21] sa ca bha[ga]...*...[22] Prabhūtara[t]na[s]
20 t[ath]āgataḥ parinirvṛta[23] stūpa-madhye siṃhāsanôpaviṣṭaḥ [/] dvāv api smitaṃ prāviṣku-
rutā[24] mukha-vivarāntarāc ca jihvendriye nirṇāmayatas[25] [/] tābhyāṃ ca jihvendriyā-
[bhyā]ṃ... **[101a]** ...[26] [n]t[e][27] sma / tāsu ca raśmiṣv ekâikasyāṃ[28] raśmer bahūni bo-
dhisattva-koṭī-niyuta-śata-sahasrāṇi niśceruḥ[29] suvarṇa[-va]...*...[30] t[e] ca bodhisattvā: dig-vidikṣu
lokadhātu-śata-sahasreṣu visṛtāḥ sarvāsu dikṣv[31] antarīkṣa-sthitā dharmaṃ deśayāmāsuḥ [/] *BB 388*
25 yathâiva bhagavāṃ[15] [C]ch[āk]y[a] ...*...[32] tathāgato 'rhan samyaksaṃbuddhaḥ ['] tathâiva
sarva-tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhā ye te 'nya-lokadhātu-[33]nayuta-śata-sahasrebhyo

---

[1] For this chapter cf. pp. 151 ff. [2] Read -śata-sahasrāṇi pṛthivī-vivarebhyo niṣkrāntāni tāni sarvāṇi. [3] Read ūcuḥ.
[4] Read yāni yāni bhagavato buddhakṣetrāṇi yatra yatra. [5] Read tatra tatra. [6] Read °ṣyāmaḥ.
[7] Read deśanāya vā saṃprakāśanāya. [8] Read Mañjuśrī-pramukhāni. [9] = vāstavyāni. [10] Read bhikṣu-bhikṣuṇy-upāsakôpāsikā-.
[11] Read -garuḍa-kiṃnara-mahoraga-. [12] Read -vālikôpamā.
[13] Read °kāśayiṣyāmas. [14] Read °tasyâdṛśyenâ°. [15] Sic (sandhi).
[16] Read atha. [17] Read pūrvakāṇāṃ. [18] Sic (as if the stem in -i-).
[19] Read gaṇâcāryam. [20] Read °cāritra/evaṃ. [21] Read °munis tathāgataḥ.
[22] Read bhagavān. [23] Read °vṛtaḥ. [24] Read °kuruto. [25] Read °mayataḥ. [26] About 38 syllables are lost.
[27] Read niścarante. [28] Read ekâikasyā. [29] MS reads niścairuḥ. [30] About 33 syllables are lost.
[31] Read dig-vidikṣv. [32] About 31 syllables are lost. [33] Add -koṭī-.

bhyāgatā ratnavṛkṣa-[m]ū*..... [//]

... [1] bhagavāṃ[2] Cchākyamunis [3]··sa ca bhagavān Prabhūtaratnas tathāgatas ..[3] te ca sarve tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhās tam ṛddhy-[4]abhisaṃskāraṃ paripūrṇaṃ varṣa-śata-sahasraṃ kṛ*..... [5] [b]uddhās tāni jihvendriyāṇi punar eva pratisaṃhṛtyâikasminn[6] eva kṣaṇa-lava-muhūrte samakālaṃ sarvair mahāsiṃhôtkāsana-śabdaḥ kṛta : ekaś câc= chaṭā-saṃghāta-śabdaḥ kṛtaḥ *.....[5]śasu dikṣu buddhakṣetra-koṭī-niyuta-śata-sahasrāṇi tāni sarvāṇy ākampitāny abhūvan prakampitāni saṃprakampitāni ' calitāni pracalitāni saṃ= pracalitāni ' *.....[7][tvā] deva-nāga-yakṣa-gandharvâsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyâma= BB 389 nuṣyās te sarve buddhânubhāvena tatra-sthā evêmāṃ Sahāṃ lokadhātuṃ paśyanti sma ' tāni ca tathāgata*.....[8] [vanta]ṃ [ca Śākyamun]iṃ t[a]thāgatam arhantaṃ samyaksaṃbud= dhaṃ siṃhāsanôpaviṣṭaṃ bhagavantaṃ ca Prabhūtaratnaṃ tathāgatam arhantaṃ samyak= saṃbuddhaṃ parinirvṛtaṃ tasya mahāratnastūpasya *.....[9][s]ma ' dṛṣṭvā câścarya-prāptā[10] audvilya-prāptā abhūvan [/] evaṃ cântarikṣād ghoṣam aśrauṣīḍ [11] [/] eṣa māriṣā aprame= yāṇy asaṃkhyeyāni lokadhātu-koṭī*.....[12][bu]ddha [13] [/] sa etarhi Saddharmapuṇḍarīkaṃ nāma dharmaparyāyaṃ sūtrāntaṃ mahāvaipulyaṃ bodhisattvâvavādaṃ sarva-buddha-pari= graham bodhisattvānāṃ **[101b]**.....[14][ta]m arhantaṃ samyaksaṃbuddhaṃ namaskurvadhvaṃ[15] pūjayadhvaṃ [16] ['] BB 390 atha khalu te sattvā idam [17] evaṃrūpam antarikṣān nirghoṣaṃ śrutvā tatra-sthā eva namo bhagava*.....[18]rṇa-cīvara-cchattra[19]-dhvaja-patākā-vaijayantībhir [20] yenêyaṃ Sahāṃ [21] lokadhātus tena kṣipanti sma ' nānāvidhāni câbharaṇāni pinindhanāni [22] hārârdhahārān maṇi*..... [23] tāś ca puṣpa-dhūpa-gandha-mālya-vilepana-cūrṇa-cīvara-cchattra-[19]dhvaja-patākā- vaijayantyo hārârdhahārān maṇi-ratnāni ca kṣiptāni [24] imāṃ Sahāṃ lokadhātu*..... [8] [jayan]t[ī-rāśibhiḥ hārâr]dh[a]hārair maṇi-ratnaiś câsyāṃ Sahāyāṃ lokadhātau sārdhaṃ tor[25] anyair lokadhātu-koṭī-niyuta-śata-sahasrair ekībhūtair yeṣu te tathāgatāḥ saṃniṣaṇṇās teṣu *..... [26] [//]

atha khalu bhagavān Viśiṣṭacāritra-pramukhān bodhisattvān mahāsattvān āmantrayā= māsa : [/] acintya-prabhāvā [27] kulaputrās tathāgatā arhantaḥ samyaksaṃbuddhā [28] [/] bahūny BB 391 apy a*..... [29] parindanârthaṃ nānā-dharmamukhair bahūn anuśaṃsa-paryāyān bhāṣeyaṃ na câhaṃ guṇānāṃ pāraṃ gaccheyam asya dharmaparyāyasya guṇān [30] bhāṣamāṇaḥ [/] saṃkṣepeṇa kulaputrāḥ *.....[29] bhīra-sthānaṃ mayâsmin dharmaparyāye deśitas[31] [/]

---

[1] About 30 syllables are lost. [2] Sic (sandhi). [3] According to the Tibetan version: °muniḥ Prabhūtaratnaś ca tathāgatas. [4] MS reads ṛṃdhy-. [5] About 26 syllables are lost. [6] Other MSS read upasaṃ°.
[7] About 31 syllables are lost. [8] About 32 syllables are lost. [9] About 39 syllables are lost.
[10] Add adbhuta-prāptā. [11] Read aśrauṣīt, which stands for aśrauṣuḥ. [12] About 36 syllables are lost.
[13] Read samyaksaṃbuddhaḥ. [14] About 37 syllables are lost. [15] Read °kurudhvaṃ. [16] Add ca.
[17] Read imam. [18] About 49 syllables are lost. [19] MS reads -cchatra-. [20] Read -vaijayantīr or -vaijayantyo. [21] Read Sahā. [22] See p. 153, fn. 1. [23] About 41 syllables are lost.
[24] Sic (hiatus). [25] Read tair. [26] About 28 syllables are lost.
[27] Read -prabhāvāḥ. [28] Read °buddhāḥ. [29] About 26 syllables are lost.
[30] So K′. =chos kyi rnam graṅs 'di'i yon tan. [31] Read deśitam.

tasmāt tarhi kulaputrā yuṣmābhis tathāgatasya parinirvṛtasya satkṛtyâyaṃ dharmaparyāya[1] dhārayitavyo deśayitavyo * .....[2]trā[3] pṛthivī-pradeśe 'yaṃ dharmaparyāyo vānyeta[4] vā deśyeta vā prakāśyeta vā likhyeta vā cintyeta vā bhāvyeta vā[5] ādhīyeta[6] vā pus= taka-gato vā tiṣyed[7] vā grāme vā vihā*.....[2][śe] tathāgatam uddiśya caityaṃ kartav= yaṃ ' tat kasya hetoḥ [/] sarva-tathāgatānāṃ hi sa pṛthivī-pradeśo bodhimaṇḍo vedita= vyaḥ [/] tasmiṃś ca pṛthivī-pradeśe sarve tathāgatā [a]*.....[8]pradeśe sarvais tathāgatair dharmacakraṃ pravartitaṃ ' tasmiṃś ca pṛthivī-pradeśe sarve tathāgatāḥ parinirvṛtā iti veditavyāḥ //

atha khalu bhagavāṃs tasyāṃ [v]e...[9] [//] *BB 392*

*.....

.....

... [ṛddh]i[10] [da]r[ś]e[nt]i ... [ntaca]k[ṣu]ṣaḥ[11]

prāmodya-hetor iha sarva-dehināṃ // [*1*]

jihvendriyaṃ prāpiya brahmalokaṃ

raśmī-sahasrāṇi pramuñcamānā[12] [/]

[ā]...**[102a]**...yam[13] ṛddhi darśitā

teṣârthi[14] prasthita agrabodhau // [*2*]

utkāsitaṃ câpi karonti buddhā

ekacchaṭāye[15] ca karonti śabdā :[16] [/]

te vijñapentī imu sarva-lokaṃ

daśo diśā yāvata lokadhātūn // [*3*]

e...*...tihāryān[17]

guṇānudarśenti[18] hitânukampakāḥ [/]

kathaṃ nu te harṣita tasmi kāle

dhāreya sūtraṃ sugatasmin[19] nirvṛte // [*4*]

bahū pi kalpāna sahasra-koṭyo

vadeya varṇaṃ sugatâtmajānāṃ '

ye dhārayi[ṣya]..... [20]

*...[ri]nirvṛte[21] lokavināyakesmin // [*5*]

na teṣa paryantu bhaved guṇānāṃ *BB 393*

ākāśa-dhātau hi yathā diśāsu '

acintiyā teṣa guṇā bhavanti

ye sūtru dhārenti imaṃ[22] śubhaṃ sadā // [*6*]

dṛṣṭo ahaṃ sadā ...*...me[23] ca nāyakā

---

[1] Read °paryāyo. [2] About 31 syllables are lost. [3] Read kulaputrāḥ. [4] Read vācyeta.
[5] Sic (hiatus). [6] Read adhīyeta. [7] Read tiṣṭhed. [8] About 32 syllables are lost.
[9] Read velāyām imā gāthā abhāṣata. [10] Read ye ṛddhi. [11] Read anantacakṣuṣaḥ. [12] Read °mānāḥ.
[13] Read āścarya-bhūtā iyam. [14] Add ye. [15] Read ekâcchaṭāye. [16] Read śabdān.
[17] Read etāni cânyāni ca prātihāryā. [18] Read guṇān nidarśenti. [19] Read °tasmi. [20] Read dhārayiṣyantīma sūtram agryaṃ. [21] Read parinirvṛte. [22] imaṃ stands for idaṃ. [23] Read sarvi ime.

ayaṃ ca yo nirvṛtu lokanāyako ′
ime ca sarve bahu-bodhisattvāḥ
parṣāś ca catvāri anena dṛṣṭāḥ // [7]
ahaṃ ca ārāgitu tenïhâdya
ime ca ārāgita sarvi [nā]... [1] [/]
*... [2] [ni]rvṛtako jinendro
ye câpi anye daśasu-d-diśāsu // [8]
anāgatâtīta tathā ca buddhās
tiṣṭhanti ye câpi daśa-d-[d]iśāsu ′
te sarvi dṛṣṭāś ca supūjitāś ca
bhaveyu ...*...[t] [3] // [9]
rahasyu jāne [4] puruṣottamānāṃ
yaṃ [5] bodhimaṇḍasmi vicintitâsīt //
anucintayet so 'pi ta [6] kṣipram eva
y[o] ..... [ma] [7] bhūta-dharmam // [10]
pratibhānu tasyâpi ... [8]
...[9] * [vā]yur na kahiṃci sajjati ′
dharmeṣv ihârthe ca nirukti jānatī
yo dhārayet sūtram idaṃ viśiṣṭam // [11]
BB 394 anusandhi sūtrā... [10]
... [ya]ṃ [11] bhāṣitu nāyakehi ′
pari...*...yakasya [12]
sūtreṣu so jānati bhūtam arthem [13] // [12]
candrôpamaḥ sūryüpamaḥ prabhāti [14]
āloka-pradyota-karaḥ sa bhoti ′
vi[ca]..... [15]
... [p]ento [16] bahu-bodhisattvān [//] [13]
...*... ta bodhisattvā [17]
śrutvā imām [18] īdṛśa-m-ānuśaṃsān [/]
dhāreya sūtraṃ parinirvṛtasya [19]
na teṣa bodhāya bhaveta saṃ[śa]... [20] [//] [14]
...[pa]rivarto [21] nāma viṃś[a]... [22] [//]

---

[1] Read nāyakāḥ. [2] Read ayaṃ ca yo. [3] Read yo dhārayi sūtram etat. [4] So A, C[3].K′.=śes par 'gyur.
[5] yaṃ stands for yad. [6] ta stands for tat. [7] Read yo dhārayet sūtrīma. [8] Read bhaved anantaṃ.
[9] Read yathâpi. [10] Read sūtrāṇa sadā prajānati. [11] Read saṃdhāya yaṃ. [12] Read parinirvṛtasyâpi vināyakasya. [13] Read artham. [14] But de 'gyur te=sa bhoti. [15] Read vicarantu so medini tena tena. [16] Read samādapento. [17] Read tasmād dhi ye paṇḍita bodhisattvāḥ. [18] Read imān.
[19] Other MSS read mama nirvṛtasya. [20] Read saṃśayaḥ. [21] Read tathāgatarddhyabhisaṃkāra-parivarto.
[22] Read viṃśatimaḥ (sic).

XXI

DHĀRAṆĪ-PARIVARTAḤ[1]

..*[2] khalu Bhaiṣajyarājo bodhisattvo mahāsattva utthāyâsanād ekâṃsam uttarāsaṅgaṃ kṛtvā dakṣiṇaṃ jānumaṇ[ḍala] .....[ma]yya[3] bha[ga]..... [4] **[102b]** kiyat sa bhagavan kulaputro vā kuladuhitā vā puṇyaṃ prasaved ya imaṃ Saddharmapuṇḍarīkaṃ dharmaparyāyaṃ dhā[ra].....[n][5] Bh[ai]ṣa[jya]....*hāsattvam[6] etad avocat [/] yaḥ kaścid Bhaiṣajyarāja kulaputro vā kuladuhitā vā[7] aśītir Gaṅgānadī-bālikā-[8][sa] .....[9] [sat]kuryād guruku.....*t[10] tat kiṃ manyase Bhaiṣajyarāja bahu[11] sa kulaputro vā kuladuhitā vā tato-nidānaṃ[12] bahu[11] puṇyaṃ prasavet [/] Bhaiṣajyarā[jo] .....[ga]van[13] bahu sugata : [/].....*[ca]yāmi[14] te Bhaiṣajyarāja prativedayāmi / yaḥ kaścid Bhaiṣajyarāja kulaputro vā kuladuhitā vâsmāt Saddharmapu..... [k]ām[15] api catuṣpadīṃ gā*.....vāpnuyāt[16] pratipatyā[17] vā saṃpādayed ataḥ sa Bhaiṣajyarāja kulaputro vā kuladuhitā vā bahutara[ṃ] pu[ṇ]y[a]...[18] [//]

... [19] [Bhai]ṣajyarājo bodhisattvo mahāsa...*... [nta]m[20] etad avocad[21] [/] dāsyāmo vayaṃ bhagavaṃs teṣāṃ kulaputrāṇāṃ kuladuhitṛīṇāṃ[22] vā yeṣām ayaṃ Sa[ddha]..[u]..[ko][23] dharmaparyāyaḥ kāya-gato vā syā...*... [p]taye[24] dhāraṇī-padāni // tad-yathā [/] anye manye / mane mamane / citte carite / śame śamitāvi / śānte mukte / muktatame / same / avişame / samasame jaye kṣaye / a...*...[25] [śa]me / dhāraṇi / ālokabhāse / pratyavekṣaṇi / viviru / abhyantaranivişṭe / anyantapāriśuddhī[26] / ukkule / mukkule / araḍe paraḍe śukākṣī / asamasame / buddhavi[lo]...*...[27] [sa]ṃghanirghoṣaṇī / bhayābhayaviśodhanī / mantre mantrākṣaye / rutakauśalye / akṣaye / akṣavanatāya[28] / balo amanyanatāya / imāni bhagavan dhāraṇī-padāni dvā[ṣa]...*... likā-[29]samair buddhair bhagavadbhir bhāṣitāni / te sarve buddhā bhagavanto drugdhā[30] syur ya evaṃrūpā[31] dharmabhāṇakān evaṃ[31] sūtrāntadhārakān atikreme[32] /

atha khalu bhagavān Bhaiṣa[jya]...**[103a]**tvāya[33] mahāsattvāya sādhukāram adāt [/] sādhu sādhu Bhaiṣajyar[ā]..... [34] [//]

* atha khalu Pradānaśūro bodhisattvo mahāsattvo bhagavantam etad av[o]cad[21] [/] a[ham a]p[i] bhaga.....nā[ṃ][35] h[e]t[or] dhāraṇī-padāni dā[s]y[ā].....*kānāṃ[36] na kaścid

BB 395 *BB 396* *BB 397* *BB 398*

---

[1] For this chapter cf. pp.156 ff. [2] Read atha. [3] Read jānumaṇḍalaṃ pṛthivyāṃ pratiṣṭhāpya yena bhagavāṃs tenâñjaliṃ praṇamayya. [4] Read bhagavantam etad avocat. [5] About 21 syllables are lost. [6] Read Bhaiṣajyarājaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam. [7] Sic (hiatus). [8] Read -vālikā-. [9] About 17 syllables are lost. [10] Read gurukuryān mānayet pūjayet. [11] buhu is repeated. Erase one. [12] MS reads -nidābaṃ. [13] Read bodhisattvo mahāsattva āha /bahu bhagavan. [14] Read bhagavān āha / ārocayāmi. [15] Read Saddharmapuṇḍarīkād dharmaparyāyād antaśa ekām. [16] Read gāthāṃ dhārayed vācayet paryavāpnuyāt. [17] Read pratipattyā. [18] Read puṇyaṃ prasavet. [19] Read atha khalu. [20] Read mahāsattvas tasyāṃ velāyāṃ bhagavantam. [21] Read avocat. [22] Read °duhitṛīṇāṃ. [23] Read Saddharmapuṇḍarīko. [24] Read syāt pustaka-gato vā rakṣâvaraṇa-guptaye. [25] About 8 syllables are lost. [26] Read abhyantarapā°. [27] Read °vilokite dharmaparīkṣite. [28] Read akṣayavanatāye. [29] Read dvāṣaṣṭibhir Gaṅgānadī-vālikā-. [30] Read drugdhāḥ. [31] Read evaṃrūpān. [32] Read atikramet. [33] Read Bhaiṣajyarājāya bodhisattvāya. [34] About 40 syllables are lost. [35] Read bhagavann evaṃrūpāṇāṃ dharmabhāṇakānāṃ. [36] Read dāsyāmi yat teṣām evaṃrūpāṇāṃ dharmabhāṇakānāṃ.

avatāra-prekṣy[1] avatāraṃ lapsyate / tad-yathā yakṣo vā rākṣaso vā pūtano vā kṛtyo [vā] ..... [prekṣ]y[2] [ava]t[ā]raṃ lapsyate / atha khalu Pradānaśūro bodhisattv[o] m[ahā] .....y...*yām[3] imāni dhāraṇī-padāni bhāṣate sma / tad-yathā jvale mahājvale / ukke mukke / aḍe aḍāvati / nṛtye nṛtyāvati / iṭṭini viṭṭini viṭṭāni / nṛṭṭi nṛtyāvati / imāni tāni bhagavan dhāraṇī-padā[n]i * Gaṅgānadī-bālikā-[4]samais tathāgatair arhadbhiḥ samyaksaṃbuddhair[5] bhāṣitāny anumoditāni ca / te sarve tathāgatā drugdhā[5] syur yas tān evaṃrūpān dharmabhāṇakān atikramet [//]

atha khalu Vaiśra[va]*ṇo mahārājā bhagavantam etad avocad[6] [/] aham api bhaga-
BB 399 van dhāraṇī-padāni bhāṣiṣye teṣāṃ dharmabhāṇakānāṃ hitāyânukampāyai rakṣâvaraṇa-guptaye / tad-yathā aṭṭe vaṭṭe naṭṭe kuna[ṭṭe] *nunaṭṭe / anaḍonāḍi kunāḍi / ebhir bhaga-[10] van dhāraṇī-padais teṣāṃ dharmabhāṇakānāṃ rakṣāṃ karomy ā yojana-śatāc ca teṣāṃ kulaputrāṇāṃ kuladuhitrīṇāṃ[7] vā[8] evaṃ[9] sūtrāntadhārakānān[10] dharma[bhā]*ṇakānāṃ rakṣā kṛtā bhaviṣyati / svastyayanaṃ kṛtaṃ bhaviṣyati //

atha Virūḍhako mahārājā tasyām eva pariṣadi saṃnipatito 'bhūt saṃniṣaṇṇar[11] gandharva-koṭī-niyuta-śata-sahasraiḥ parivṛt[a]...*skṛtaḥ[12] [/] sa utthāyâsanād yena bhaga-[15] vāṃs tenâñjaliṃ praṇamayya bhavagantam etad avocat [/] aham api bhagavan bhāṣiṣye tathārūpāṇāṃ dharmabhāṇakānām[13] evaṃ[9] sūtrāntadhārakānāṃ[10] rakṣâvaraṇa-g[u]...*[y]e[14]
BB 400 [dh]ār[a]ṇī-padāni / tad-yathā agaṇe gaṇe ghori gāndhāri / caṇḍāli mātaṅgi[15] / pukkasi / saṃkule vrūsali / imāni bhagavan dhāraṇī-padāni catvāriṃśadbhir buddha-koṭibhir bhāṣi-tāni / te sarve drugdhā[5] syur yas tān e...*... [kra]met[16] [//] [20]

atha khalu Lambā[17] ca nāma rākṣasī / Vilambā[18] ca nāma rākṣasī / Kūṭadantī ca nāma rākṣasī / Puṣpadantī ca nāma rākṣasī / Makuṭadantī ca nāma rākṣa[sī] ['] [K]e[ś]i-nī ca ...**[103b]**...[19] [n]āma rākṣasī / Mālādhārī ca nāma kṣasī[20] / Kuntī ca nāma rākṣasī / Sarvasattvaujohārī ca nāma rākṣasī / Hārītī ca saputraparivārā / etāḥ sarvā rā[k]ṣa-[s]y[o] y[e]na [bha]...*[vāṃs][21] t[enôpa]s[aṃ]krāmann upasaṃkramya sarvās tā rākṣasya[25] eka-svareṇa bhagavantam etad ūcu[22] [/] vayam api bhagavaṃs teṣām evaṃrūpāṇāṃ sūtrāntadhārakāṇāṃ dharmabhāṇakānāṃ rakṣâvaraṇa-gaptiṃ [kari]...[23] *svastyayanaṃ ca kariṣyāmaḥ ['] yathā teṣāṃ dharmabhāṇakānāṃ na kaścid avatāra-prekṣy avatāra-gaveṣ-evatāraṃ[24] lapsyatîti /

BB 401 atha khalu tā[25] sarvā rākṣasya eka-svareṇa samaṃ saṃgītyā bhagavate[8] i[m]...[26] [30]
* dhāraṇī-padāni /[27] prayacchate[28] sma / tad-yathā itime / itime / itime / itime / itime /

---

[1] Other MSS add avatāra-gaveṣy. [2] Read kumbhāṇḍo vā preto vā avatāra-prekṣy. [3] Read mahāsattvas tasyāṃ velāyām. [4] Read -vālikā-. [5] Read drugdhāḥ. [6] Read avocat. [7] Read °duhitṝṇāṃ.
[8] Sic (hiatus). [9] Read evaṃrūpāṇāṃ. [10] Read °dhārakāṇāṃ. [11] Sic (sandhi).
[12] Read parivṛtaḥ puraskṛtaḥ. [13] MS reads °kānāṃm.
[14] Read -guptaye. [15] MS reads mātaṃgi. [16] Read evaṃrūpān dharmabhāṇakān atikramet.
[17] MS reads Laṃbā. [18] MS reads Vilaṃbā. [19] Read nāma rākṣasī/ Analā ca.
[20] Read rākṣasī. [21] Read bhagavāṃs. [22] Read ūcuḥ. [23] Read kariṣyāmaḥ.
[24] Read -gaveṣy avatāraṃ. [25] Read tāḥ.
[26] Read imāni. [27] Erase the daṇḍa. [28] Read °yacchante.

nime nime nime nime nime / ruhe ruhe ruhe ruhe ruhe / stahe stahe stahe stahe stahe .....[1] *śīrṣam āruhya mā kaści[2] drohī bhavatu dharmabhāṇakānāṃ yakṣo vā rākṣaso vā / preto vā piśāco vā pūtano vā kṛtyo vā vetāḍo vā stabdho vā[3] ostārako vā[3] apasmāra-rūpaṃ vā yakṣa-kṛ...[4]* vā manuṣya-kṛtyo vā[3] ekāhikato vā dvaitīyakato vā traitīyakato vā cāturthakato vā / nitya-jvarato vā / antaśa[5] svapnântara-gatasyâpi strī-rūpāṇi vā dāraka-rūpāṇi vā dārikā-[rū]...*ṇi[6] vā /[7] viheṭhāṃ kuryu[8] nâtat sthānaṃ vidyate / *BB 402*

atha khalu tā rākṣasya eka-svareṇa samaṃ saṃgītyā bhagavantam ābhir gāthābhir adhyabhāṣata :[9] //

saptadhâsya sphalen[10] mūrdham ārjakasyâiva[11] mañjarī [/]
[ya i]*māṃ[12] mantra śrutvā vai dharmabhāṇakam atikramet // [*1*]
yā gatir mātṛghātīnā[13] nitṛghātīna[14] yā gatiḥ [/]
tāṃ gatiṃ p[ra]tigaccheyā yo[15] dharmabhāṇakam atikramet // [*2*]
yā gatis [t]i...[p]ī[ḍ]ānāṃ[16] [t]ai[la]-[17]*kūṭāna yā gatis[18] [/]
tāṃ gatiṃ pratigaccheyā yo[15] dharmabhāṇakam atikramet // [*3*]
yā gatis tula-kūṭā[nā]ṃ ...ṃ.....[ga]tiḥ[19] [/]
tāṃ gatiṃ pratigaccheyā yo[15] dhar[ma]...[20] [//] [*4*]

...*s[21] tā[22] Kuntī-pramukhā rākṣasyo bhagavantam etad avocat[23] [/] vayaṃ bhagavaṃ[s t]e...[rmabhā].....[stya]yanaṃ [daṇḍa-]...[24] **【104a】**[25]

---

[1] Read svāhā / imaṃ. [2] Read kaścid. [3] Sic (hiatus). [4] Read -kṛtyo. [5] Read antaśaḥ.
[6] Read -rūpāṇi. [7] Erase the daṇḍa. [8] Read kuryur. [9] Read adhyabhāṣanta. [10] Read sphuṭen. [11] Read arjakasyêva.
[12] Read imā. [13] Read mātṛghātināṃ. ghā is written in MS with vocalic signs -ā and -ṛ.
[14] Read pitṛghātina. [15] Sic (one syllable too many). [16] Read tila-pīḍānāṃ. [17] Other MSS read tila-.
[18] Read gatiḥ. [19] Read kaṃsa-kūṭāna yā gatiḥ. [20] Read dharmabhāṇakam atikramet.
[21] Read evam uktvā. [22] Read tāḥ. [23] Read ūcuḥ instead of avocat.
[24] Read teṣām evaṃrūpāṇāṃ dharmabhāṇakānāṃ rakṣāṃ kariṣyāmaḥ svastyayanaṃ daṇḍa-prihāraṃ.
[25] Folios 104–113 are missing, which would have contained the concluding part of Ch. XXI, Chs. XXII, XXIII, and the first part of Ch. XXIV.

XXIV
SAMANTAMUKHA-PARIVARTO
NĀMÂVALOKITEŚVARAVIKURVĀ-NIRDEŚAḤ [1]

BB 445. 7 **【114a】** .....[ś]v[a]r[o] bodhisattvo mahāsattvaḥ [/] tasmāt ta[r]h[i] kulaputrÂvalokiteś-varaṃ bodhisattvaṃ mahāsattvaṃ pūjayadhvaṃ [2] / eṣa kulaputrÂ.....*ṇ[e]nâbhaya[ṃ]dada[3] it[i] jñāyata [4] iha Sahāyā[ṃ] [5]

lokiteśvarāya bodhisattvāya mahāsattvāya dharma-prābhṛtaṃ dharmâcchādam // [6] atha

BB 446 khalv Akṣayamatir bodhisattvo mahāsattvaḥ sva-ka.....*sattvāya [7] mahāsattvāya dharmâc- chādam anuprayacchati sma / praticcha[8] satpuruṣêmaṃ dharmâcchādaṃ mamântikāt [/] sa na pratīcchati / atha khalv Akṣayamatir bodhisattvo mahāsattvo 'valokiteśvaraṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam [e]t[a].....*ṣêmaṃ [9] muktā-hāram asmākam anukaṃpādāya [10] / atha khalv Avalokiteśvaro bodhisa[ttv]o mahāsattvo 'kṣayamater bodhisattvasya mahāsattvasyântikāt taṃ muktā-hāraṃ pratigṛhṇāti smÂkṣayamater bodhisattvasyânukampām u[pā].....*ṇāṃ[11] parṣadāṃ teṣāṃ ca deva-nāga-yakṣa-gayakṣa-[12]gandharvâsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyâmanuṣ- yāṇām anukampām upādāya [/] pratigṛhya ca dvau pratyaṃśau kṛtavān kṛtvā câikaṃ pratyaṃśaṃ bhagavate Śākyamunaye da.....*tyaṃśaṃ [13] bhagavataḥ Prabhūtaratnasya ratna-stūpe samupanāmayāmāsa / īdṛśyā kulaputra vikurvayÂvalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvo 'syā [14] Sahāyāṃ lokadhātāv anuvicarati sma /

BB 447 tatrêdam ucya[te]... [15] [//]

... ...*mati [16] [/]
etam arthu paripṛcchi kāraṇo [17] /
kena[18] jinaputra hetunā
ucyatêha Avalokiteśvaro // [1]
atha sā[19] diśatâvalokiyā
praṇidhī-sāgara Akṣayomati /
Citradhvaju adhyabhāṣatī [20]
śṛṇu caryā Avalokite... [21] [//] [2]

BB 448 ...*cintiyā [22]

---

[1] This Chapter was critically edited by me with Tibetan and Chinese versions : 蔵漢譯對照梵文普門品 (新更特別號第二輯), Narita 1935. [2] MS reads pūjayaṃdhva. [3] Read kulaputrÂvalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvo bhītānāṃ sattvānām abhayaṃ dadāti / anena kāraṇenâbhayaṃdada. [4] Read saṃjñāyata.

[5] Add lokadhātau // atha khalv Akṣayamatir bodhisattvo mahāsattvo bhagavantam etad avocat / dāsyāmo vayaṃ bhagavann Ava°. [6] Nep. MSS add : bhagavān āha / yasyêdānīṃ kulaputra kālaṃ manyase //. So Tibetan version. This sentence is omitted in 妙法華. [7] Read sva-kaṇṭhād avatārya śata-sahasra-mūlyaṃ muktā-hāram Avalokiteśvarāya bodhisattvāya. [8] Read praticcha. [9] Read etad avocat /pratigṛhṇa tvaṃ satpuruṣêmaṃ. [10] Read anukampām upādāya. [11] Read upādāya tāsāṃ ca catasṛṇāṃ.

[12] Efface -gayakṣa-. [13] Read dadāti sma dvitīyaṃ pratyaṃśaṃ. [14] Read 'syāṃ. [15] Cf. de la de'i chos ñid ni 'di skad ces bya'o (=tatrêdam ucyate 'yam eva dharmaḥ). Nep. MSS differ. [16] Read Citradhvaja Akṣayomatī. [17] Read kāraṇaṃ. [18] We expect — —. [19] Read so=de yis. [20] Sic. [21] Read caryām Avalokiteśvare. [22] Read bahu-kalpa-śatā acintiyā(K′).

bahu-buddhāna sahasra-koṭibhiḥ [/]

praṇidhānu yathā viśodhitas [1]

tata śṛṇuyanto [2] mamā pradeśato // [3]

śravaṇo atha darśano pi ca

anupūrvaṃ ca tathā anusmṛtiḥ [/]

bhavatīha amogha prāṇināṃ

sarva-duḥkha-bh[a]y[a]... [3] [//] [4]

...* agni-khadāya [4] pātayed

ghā[tanâ]rthāya praduṣṭa-mānaso '

smarato Avalokiteśvaro [5]

ambu-sikta [6] iva agni śāmyati // [5]

saci sāgara-durgi pātaye [7]

nāga-makarâsura-bhūta-ālayo [8] '

s[ma]ra[t]o [A]... [5]

... ...* ti // [6]

saci Meru-talāt[u] ... BB 449

... [n]ârthāya praduṣṭa-mānaso '

smarato Avalokiteśvaro [5]

sūrya-bhūtaṃ [1] va nabhe pratiṣṭhati // [7]

vajrāmaka [9] parvatā yadi

ghā...r...v... m[ū]rdhi osi... [/]

... ...

... * ... [//] [8]

...[c]i ś[atru]...

... s[t]ehi vihiṃsa-cetasaiḥ '

s[ma]r[at]o ...[l]o[k]iteśvaro[5]

maitra-citta te [10] bhava[nt]i ... [/] [9]

...

...

...

... ... [//] [10]

... **[114b]** BB 450

... nigaḍehi bandhanaiḥ [/]

smarato [A]...v...r[o] [5]

---

[1] Sic. [2] We expect ⏑ ⏑ — ⏑. [3] Read -bhaya-śoka-nāśakaḥ. Nep. MSS read bhava instead of bhaya.
[4] Read saci agni-khadāya. [5] Read Avalokiteśvaraṃ. [6] =chus btab bźin du.
[7] Read pātayen. [8] Read -ālaye. [9] Read vajrāmaya. [10] We expect a short syllable.

kṣipram eva viśaṭhanti [1] bandhanā [//] [*11*]

.....

.....

.....

... ... [//] [*12*]

... *raiḥ parīvṛto

yakṣa-nā[gâs]u ...

[s]marato Avalokiteśvaro [2]

roma-kūpa na prabhonti hiṃsanā [3] // [*13*]

saci vyāḍa-mṛgaiḥ parīvṛto

tīkṣṇa-da[ṃ]ṣṭra-nakharair mahābhay[aiḥ] [/]

[s]m...k...t... śvar[o] [4]

kṣi ... ... [//] [*14*]

... ...*rivṛto [5]

jvalanârci-śikhi-duṣṭa-dāru[ṇaiḥ] [/]

smarato Avalokiteśvaro [2]

kṣipram eva te [6] bhavanti nirviṣā [7] // [*15*]

BB 451 gambhīra suvidyu niścarī

megha-vajrâśani-dhāra-prasravā [8] '

smarato Avalokiteśvaro [2]

kṣipra[m e]va praviś[a]nt[i [9] tat-k]ṣa...[10] [//] [*16*]

.....

...*tva [11] dṛṣtva bahu-duḥkha-pīḍitān [/]

śubha-jñāna-balo vilokiyā

tena trātāru jage sadevake // [*17*]

ṛddhī-bala-pāramiṃgato

vipula-jñāna-upāya-śikṣito '

sarvatra daśa-d-diśe jage

sarva-kṣetreṣu aśeṣa dṛśyate // [*18*]

ye a[kṣaṇa]...

... *tirya Yamasya śāsane '

jātī-jara-vyādhi-pīḍitā

anupūrvaṃ praśamanti prāṇinām // [*19*]

BB 452 śubha-locana maitra-locanā

prajñā-jñāna-viśiṣṭa-locanā '

---

[1] Read vipaṭanti. [2] Read Avalokiteśvaraṃ [3] Read hiṃsituṃ. [4] Read smarato Avalokiteśvaraṃ.
[5] Read parīvṛto. [6] We expect a short syllable. [7] Read °viṣāḥ. [8] Read -prasravāḥ.
[9] But rab tu ź*i*=praśamanti. [10] Read tat-kṣaṇaṃ. [11] Read sattva.

kṛpa-locana maitra-locanā [1]

premaṇīya sumukhā sulocanā // [20]

a... ...*bhā

vitimira jñāna-divākara-prabhā '

aparāhatânila-jala-prabhā [2]

pratapanto jagatī virocase // [21]

kṛpa-saṃbhuta maitra[3]-garjitā

śubha-guṇa [4] maitra-manā mahā[gha]... [5] [/]

... ...*mesi [6] prāṇināṃ

dharma-varṣam amṛtaṃ pravarṣasi // [22]

kalahe ca vivāda-vigrahe

nara saṃgrāma gato mahābhaye [7] '

smarato Avalokiteśvaro [8]

praśamante ari-saṃgha pāpakāḥ // [23]

me... ...*rā BB 453

jaladhara-gajita [9] brahma-susvarā '

svara-maṇḍala-pāramiṃgato

smaraṇīyo Avalokiteśvaro // [24]

smarathā smarathā ma kāṅkṣathā

śuddhasattvam Avalokiteśvaram ['] [10]

maraṇe [v]ya[sa]ne [u]...

... * śaraṇaḥ [11] parāyaṇaṃ // [25]

sarva-dharma-[12]guṇa-pāramiṃgato

sarva-sattva-kṛpa-maitra-locano '

guṇa-bhūta mahāguṇôdadhī

vandanīyo Avalokiteśvaro : // [26]

yo '[s]au [a]... BB 454

* ... ...e...i ...

[sarva-bha]y[a]-śo[ka]-nāśako

praṇamāmī Avalokiteśvaro [8] // [27]

Lokeśvararāja-nāyako [13]

bhikṣu Dharmākaru loka-p[ū]ji[to] [/]

... ...

... ... [115a]rā // [28]

---

[1] = byams pa'i spyan daṅ ldan. Nep. MSS read śuddha-locanā. [2] Sic. sprin gyis chod par gyur pa med pa'i 'od=jaladhara-aparāhata-prabhā. [3] But tshul khrims=śīla-. [4] MS repeats maitra-garjitā śubha-guṇa. [5] Read mahāghanā. [6] Read kleśâgni śamesi. [7] ='jigs chen g'yul ṅor skyes bu soṅ na yaṅ. [8] Read °teśvaraṃ. [9] Read -garjita. [10] Read upadrave. [11] Read trāṇu bhoti śaraṇaṃ. [12] -dharma- is omitted in the most of the Nep. MSS. This word is not rendered in Tibetan and Chinese versions. [13] A bahuvrīhi adj. Lokeśvararāja was the nāyaka of Dharmākara, who became later Buddha Amitābha(Amitāyus). Cf. the larger Sukhāvatīvyūha p. 6.

sthita dakṣiṇa vāmato tathā

vijayanta Amitāyu nāyako[1] /

māyopama te samāhitā[2]

sarva-kṣetre jina [ga]...[3] [//] [29]

BB 455 ... ...*khākarā[4] 5

lokadhātu virajā Sukhāvatī /

yatrâiṣa Amitāyu nāyako

sāṃprataṃ[5] tiṣṭhati sattva-sārathiḥ // [30]

na ca i...[6]

... ... *sarvaśo / 10

upapāduka te jinaurasā[7]

padma-garbheṣu niṣaṇṇa nirmalā[8] // [31]

so ca[9] Amitāyu nāyako

padma-garbhe viraj... [/]

... ... 15

* sālarājaṃva[10] yathā virājate // [32]

so 'pi[9] tatha lokanāyako

yasya nâsti tṛbhavesmi[11] sādṛśo /

yan me puṇ...

... ...*narottama // ◎ // [33] 20

BB 456 atha khalu Dharaṇiṃdharo bodhisattvo mahāsattvo[12] utthāyâsanād ekâṃsam uttarāsaṅ[ga]... *ṣṭhāpya yena bhagavāṃs tenâñjaliṃ praṇamayya bhagavantam etad avocat [/] na te bhagavan sattvā avarakena[13] ku...*nti / ye 'valokiteśvarasya bodhisattvasya mahāsattvasyêmaṃ parivartaṃ śroṣyanty Avalokiteśvara-vikurvaṇa-[p]r[ā]... [//]

... *mukha-parivarte bh...irdiśyamāne[14] tasyāḥ parṣadaś caturaśītīnāṃ prāṇi-sahasrāṇām 25 asa... [115b]bodhau[15] cittāny utpāny[16] abhūv...[17] [//]

...[ntam]ukha-[18]parivarto nāmÂvalokit[e]śvara-vikurvā-nirdeśa-pavartaś[19] caturviṃśati...[20] [//]

---

[1] Read nāyakaṃ. [2] So C[24]. C[32]. K/. [3] The right part of Folio 115 is lost. [4] Read sukhākarā.
[5] Read sāṃprata. [6] Read istriṇa. [7] Read °aurasāḥ. [8] Read °malāḥ. [9] We expect a long syllable.
[10] Read °rājêva. [11] Read tri°. [12] Read °ttva. [13] Read avarakeṇa.
[14] Read bhagavatā nirdiśyamāne. [15] Read asamasamāyām anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau.
[16] Read utpāditāny. [17] Read abhūvan. [18] Read samantamukha-.
[19] Read -parivartaś. [20] Read °viṃśatimaḥ.

XXV

SUBHAVYŪHARĀJAPŪRVAYOGA-PARIVARTAḤ[1]

...*sattva[2]-gaṇam āmantrayāmāsa [//] bhūta-pūrvaṃ kulaputrā tīte[3] 'dhvany asaṃkhye- BB 457
yaiḥ kalpair yadâsīt tena kālena tena sama[ye]...*jasa[ṃ]kusumito[4] nāma tathāgato
'rhan samyaksaṃbuddho loka udapādi vidyā-caraṇa-saṃpannaḥ sugato lokavid anuttara...[5]*
manuṣyāṇāṃ ca buddho bhagavān Pṛyadarśane[6] kalpe Vairocanaraśmipratimaṇḍitayāṃ[7]
5 lokadhātaus[8] [/] tasya khalu pu...*svaranakṣatrarājasaṃkusumitasya tathāgatasyârhataḥ sam-
yaksaṃbuddhasya pravacane Śubhavyūho nāma rā[j]... * Śubhavyūhasya Vimaladattā nāma
rājabhāryâbhūt [/] tasya khalu punaḥ kulaputra[9] rājñaḥ Śubhavyūhasya dvau[10]··putrā
babh[ū]··[10]* Vimalanetro nāma ' tau ca dvau[11] ṛddhimantau câbhūvatāṃ[12] ' prajñāvantau
ca puṇyavantau ca jñānavantau ca ' bodhisattva-caryāyāṃ[13]··câbhiyuktā...*bhiyuktā babhū-
10 vatāṃ··[13] ' śīla-pāramitāyāṃ ' kṣānti-pāramitāyāṃ ' vīrya-pāramitāyāṃ ' dhyāna-pāramitāyāṃ'
pra... *ramitāyāṃ[14] maitryāyāṃ[12] karuṇāyā[15] muditāyām upekṣāyāṃ yāvat saptatṛśatsu[16] BB 458
bodhipakṣeṣu dharme... **[116a]**...[17]

...**[119a]**[18] ... [saman]v[ā]g[a]t[a]ḥ kulaputrā Bh[ai]ṣajyarājo Bhaiṣajyasamudgataś ca BB470. 12
bodhisattvo mahāsatvaḥ[19] bahu-buddha.....*.....puru[ṣā]v acintya-dharma-samanvāgatau ' ye BB 471
15 câtayoḥ satpuṣayor[20] nāmadheyaṃ dhārayiṣyanti ' te sarve namaskaraṇī[yā] ... [//]

... *...[p]ūrvayoga-parivarte bhāṣyamāṇe caturaśītīnāṃ prāṇi-sahasrāṇāṃ virajo vigata-
malaṃ dharmeṣu dharma-cakṣur viśu ...[21] [//]

....*...[ga]-parivartaḥ[22] pañcaviṃśatimaḥ // ◎ //

---

[1] For this chapter cf. pp. 171 ff. [2] Read atha khalu bhagavān sarvāvantaṃ bodhisattva-. [3] Read atīte. [4] Read samayena Jaladharagarjitaghoṣasusvaranakṣatrarājasaṃkusumito. [5] Read anuttaraḥ puruṣadamyasārathiḥ śāstā devānāṃ ca. [6] Read Priya°. [7] Read °maṇḍitāyāṃ. [8] Read °dhātau. [9] Read °putrā. [10] Read putrāv abhūvatāṃ(sic) eko Vimalagarbho nāma dvitīyo. [11] Sic (hiatus). [12] Sic. [13] Read câbhiyuktāv abhūvatāṃ (sic) / tad-yathā dāna-pāramitāyām abhiyuktāv abhūvatāṃ (sic). [14] Read prajñāpāramitāyām upāyakauśalya-pāramitāyāṃ. [15] Read karuṇāyāṃ. [16] Read °triṃśatsu. [17] Folios 116-118 are missing. [18] This folio is damaged, and the number is surmised. Cf. above p. 173, 24ff. [19] Read °sattvo. [20] Read satpuruṣayor. [21] Read viśuddhaṃ. [22] Read pūrvayoga-parivartaḥ.

XXVI

SAMANTABHADROTSĀHANA-PARIVARTAḤ[1]

BB 472 atha khalu Samantabhadro bodhisattvo mahāsattvaḥ pūrvasyāṃ diśi gaṇanā-samati=krā[ntai]...*...r[i]vṛtaḥ puraskṛtaḥ prakampadbhiḥ kṣetraiḥ pravarṣadbhiḥ padmaiḥ pravād=yamānais tūrya-koṭī-niyuta-śata-saha[sr]air [ma]hatā bodhisa[ttva]...*...[ttva-]vikurvayā ma=hatyā bodhisattva-[2]ṛddhyā mahatā bodhisattva-māhātmyena mahatā bodhisattva-sa...*...[dhi]=sattva-yānena ' mahatā bodhisattva-prātihāryeṇa mahatyā deva-nāga-yakṣa-gandharvâs[ura]... 5 *... ga -[3]yakṣa-gandharvâsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyâma[nuṣ]y[ai]ḥ parivṛtaḥ puras=kṛta: eva[m]...*... lokadhātuṃ saṃprāptaḥ [/] sa yena Gṛdhrakūṭaḥ [4] parvata-rājo yena

BB 473 ca bhagavāṃs tenôpasaṃkrāmad upa[saṃ]...*...kṛtvā bhagavantam etad avocat [/] ahaṃ bhagavaṃs tasya bhagavato Ratnatejobhyudgatarājasya.....**[119b]**...[ka]dhātāv ayaṃ Saddharmapuṇḍarīkaṃ [5] dharmaparyāyaṃ [6] deśyate ' tam ahaṃ śravaṇāyâgato bhagavataḥ 10 Śā[k]ya[m]u.....*...srāṇîmaṃ Saddharmapuṇḍarīkaṃ dharmaparyāyaṃ śravaṇâgatāni [7] [/] tat sādhu bhagavan [8] deśayatu tathāgato 'rha.....*...sattvānāṃ vistareṇa //

evam ukte bhagavān Samantabhadraṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam etad avocat [/] udgh[a]...*... yad-utâsaṃbhinna-tathatā [/] bodhisattvā āhuḥ [/] evam etad bhagavann evam etat sugata [2] iti // 15

atha kha[l]u .....*...ṇḍarīke dharmaparyāye pratiṣṭhāpanârthaṃ punar api bhagavān Samantabhadraṃ bodhisattvaṃ mahāsattvam.....[bhiṣ] ku[laputra] ...*...[dha]rmapuṇḍarīko dhar=maparyāyo hasta-gato bhaviṣyati ' katamaiś caturbhir [9] ' yad-uta buddhair bhagavadbhir adhiṣṭh[i]t[o] bhaviṣyati ' ava.....*...vasthitaś ca bhaviṣyati ' sarva-sattva-pariśrāṇârtham [10]

BB 474 anuttarāyāṃ samyaksaṃbodhau cittam utpāditaṃ bhaviṣyati ' ebhiṣ [11] ku.....*.....[Sa]d=20 dharmapuṇḍarīko dharmaparyāyo hasta-gato bhaviṣyati //

atha khalu Samantabhadro bodhisattvo mahāsattvo bhagava.....*... paścimāyāṃ pañ=cāśatyām evaṃ [12] sūtrāntadhārakāṇāṃ bhikṣūṇāṃ rakṣāṃ kariṣyāmi ' svastyayanaṃ kariṣyāmi ' [daṇḍa] .....*...[ṇakānā]m avatāra-pre[kṣy a]va[t]āra-gaveṣy avatāraṃ lapsyante [13] ' na māraḥ pāpīyān avatāra..... [14] 25

---

[1] For this chapter cf. pp.174 ff. [2] Sic (hiatus). [3] Read °âsura-garuḍa-kiṃnara-mahoraga-manuṣyâmanuṣya-vikṛḍayā mahadbhir deva-nāga-. (See p. 174, 5 f.). [4] MS reads Gṛddhra°. [5] Read °puṇḍarīko. [6] Read °paryāyo. [7] Read śravaṇāyâgatāni. [8] MS reads bhagavaṃ. [9] Read caturbhiḥ. [10] Read -paritrāṇâ°. [11] Read ebhiḥ. [12] Read evaṃrūpāṇāṃ. [13] Read lapsyate. [14] The end of the folio. The last few folios of GROUP B are lost.

EPILOG

[W 351][1] *...śayaḥ Śakraś ca tridaśaiḥ sārdhaṃ ...

*...[rt]t[i]k[e]yaṃ[2] ca Mahākālaṃ Nandikeśvaraṃ Kārt[t]i[ke]...

*...ndikeśvaraṃ sarve mātri-[3]gaṇa tasya tathânye māraka ...

*.....jādevā câiva mahardhikā[4] te sarve rakṣāṃ kari.....

*...vaiḥ boddhā câiva mahātmāno vidyādevyo mahā...

*...ir [Bhṛku]ṭī Tārâṃkuśī vajra śaṃkalāśe...

*...su pāśī vajra pāś...

*...ta Kuṇḍalī a...

[W 352] *...ma Kuṇḍalī[5] / puṣpa...

*...ta jānathā dhanyā vidyu mā...

*...[nī]/ tathā Buddhākṣitika-nāmnā ca kāpālinī vara...

*...pi bahuvidhās tathā/ te sarve tasya rakṣanti...

*...gatā bhavet[/] Hārītī Pāṃcikaś câiva śaṃkh...

*.....ca Sarasvatī nityânubaddhā rakṣârthe pratisarā...

*...[v]id[y]ārājā mahābalāḥ sarvasiddho[6] sadā...

*...bhāṇi vardhante sukhaṃ prasūya...

[W 353] *...[va]m [e]va bhaga...

*...jatlaṃ adya pū...

*...taṃ bodhi-mārga...

*...viṣkaṃbhī bodhisa[tvo]...

*...[te]śvarasya bodhisa[tv]...

*...[kra]vāḍa-Mahācakra[vā]...

*...ṣṭa mahāsaṃsṛ...

*...khaḥ parvata-rā...

[W 354] *...rājasya dakṣ...

*...samyaksaṃbuddho bh ...

*...manuṣyāṇāṃ ca bu...

*...Avalokiteśva.....

*...ry...Sarvanīvara[ṇavi]...

*...[t]v[e]na sarve te anut...

*...tha Sarvanīvara[ṇa]...

*...[h]āsatvaḥ tasya...

---

[1] These two fragments: pl. W 351–354 seem a part of the eulogy of the sūtra by an unknown author. They seem to belong to GROUP A. [2] Read Kārttikeyaṃ. [3] Read mātṛ-. [4] Read maharddhikā.
[5] This passage seems śloka-verses. [6] Read °siddhau.

[W 355][1] .....[sya] tathā sādhaṃ [2] mahāśraddhopāsika mamuśiri[y]ena / pamupukkasya/ ta[thā] sārdhaṃ vālopharṇasya / tathā sārdhaṃ mahāgapati[3] dīlīka agarṣo*.....[thā] sārdhaṃ sa[dā]vidavagātureṇa / tathā sārdhaṃ sahabhāsu ārapati deśapharṇasya / tathā sārdhaṃ khīnāṃ puruṣeṇa gakrapatināṃ[4] / tathā sārdhaṃ sa*..... sarvasatvānāṃ anutajñāna [5] vāpunāyā [5] bhavati //

---

[1] Perhaps the last folio of GROUP A. The reverse side seems to be blank. [2] Read sārdhaṃ. [3] Read mahāgṛhapati
[4] Read Śakrapatinā. [5] Read sarvasattvānām anuttarajñānâvāpunāya.

SADDHARMAPUṆḌARĪKAM

"GILGIT MANUSCRIPTS"

GROUP C

p. 296

blank

XI

STŪPASAṂDARSANA-PARIVARTAḤ

[Ia] [1]mu sarva-lokaṃ BB 251, 2

paryaṇṭatī[2] [sa]... [//] [3]

... ...[ā]tma-bhāv[āḥ]

... ...*bālikāḥ [/]

te dharma-kṛtyasya kṛt[e]na āgatāḥ

parinirvṛtaṃ ca imu draṣṭu nātha[3] // [4]

cchoritva kṣetrāṇi svaka-sva*kāni

tatha śrāvakā[4] nara-marutāṃś ca sarvān [/]

saddharma-saṃrakṣaṇa-hetu sarve

kathaṃ ciraṃ tiṣṭhiya dharmanetrī // [5]

* eteṣu[5] buddhāna niṣīdanârthaṃ

bahu-lokadhātūna sahasra-koṭyaḥ [/]

saṃkrāmitā me tatha sarva-sattvā

ṛ*ddhī-balena pariśodhitaṃ[6] ca // [6]

etādṛśī utsukatā iyaṃ me

kathaṃ prakāśed iya dharmanetrīm [/]

i*me ca buddhā[7] sthita aprameyā

drumāṇa mūle yathā[8] padma-rāśi[9] // [7]

druma-mūla-koṭīya analpikāyo

siṃhāsa*nasthehi vināyakehi '

śo[bha]nti tiṣṭhanti[10] ca nitya-kālaṃ

hutāśanenâva yathândhakāram // [8]

gandho manojño * daśasu-d-diśāsu BB 252

pravāyate loka-vināyakānām [/]

yeno ime mūrcchita sarva-sattvā

vāte pravānte iha nitya-kā*lam // [9]

mayi[11] nirvṛtasya[12] yo etaṃ dharmaparyāyu dhārayet [/]

kṣipraṃ vyāharatāṃ vācaṃ lokanāthāna saṃmukham // [10]

---

[1] The following seven folios, GROUP C, are edited here from the photo copies sent from the British Museum. For these folios, except VI, see "Sanskrit MSS of Saddharmapuṇḍarīka excavated by Sir Aurel Stein and the Citroën Central Asiatic Expedition of France at Eastern Turkestan and Gilgit, photographed by Giei HONDA and Jōjun DEGUCHI, by favour of British Museum, Indian Office Library, London; Akademie der Wissenschaften, Berlin; Muśee Guimet, Paris"; Kyoto, Japan 1949, pp. 83–86. The first three folios were edited by Willy Baruch, "Beiträge zum Saddharmapuṇḍarīkasūtra", Leiden 1938, pp. 16 ff. See above p. 236, 27ff. Relevant notes are not repeated here in full. [2] Read paryaṇṭhatī.

[3] Read nātham. [4] Read śrāvakān. [5] Read eteṣa. [6] Read °śodhitāś. [7] Read buddhāḥ. [8] Read yatha. M. c.

[9] Read -rāśiḥ. Baruch reads -rāśī. [10] MS repeats tiṣṭhanti. [11] Read mama. [12] Baruch reads °tamya.

pari*nirvṛto 'pi saṃbuddho [1] Prabhūtaratano muniḥ [/]
siṃha[2]-nādaṃ śruṇet tasya vyavasāyaṃ karenta yo [3] // [*11*]
ahaṃ dvitīyo ba*...[m]e... [4]
[y]e [k]o[ṭ]i[y]o [ā]gata nāyakānāṃ '
vyavasāya śroṣyāma jinasya putrād
ya utsahe[5] dha[**Ib**]... ...[t]u... [6] [//] [*12*]
[ahaṃ ca] t[e]n[a] bh[a]v[i] pūj[i]taḥ sadā
Prabhūtaratnaś ca jina [7] svayaṃbhūḥ [/]
yo icchate [8] diśa-vidiśāsu ni*tya[ṃ]
śruṇanârtha dharmaṃ imam evarūpam [//] [*13*]
ime ca ye āgata lokanāthā
vicitritā yair iyaṃ [9] śobhate bhūḥ [/]
teṣāṃ pi * pūjā vipulā analpakā
kṛtā bhavet sūtra-prakāśanena // [*14*]
ahaṃ ca dṛṣṭa [10] iha āsanesmin
bhagavāṃś ca yo 'yaṃ sthita * stūpa-madhye '
ime ca anye bahu-[l]okanāthā
ye āgatā [11] kṣetra-śatair anekai [12] // [*15*]
BB 253 cintetha yūyaṃ kulaputrāḥ sarva-sattvâ*[nu]kampayā [/]
suduṣkaram idaṃ sthā[na]m utsahati nāyakaḥ[13] // [*16*]
bahu-sūtra-sahasrāṇi yathā Gaṅgāya bālikāḥ [14] [/]
tāni * [ka]ścit prakāśeta na taṃ [15] bhavati duṣkaram // [*17*]
Sumeruṃ yaś ca hastena adhyālambetva muṣṭinā '
kṣipeta kṣetra-koṭīyo na *...[16] bhavati duṣkaram // [*18*]
yaś cêmāṃ[17] tṛsahasrīṃ [18] pādâṅguṣṭhena kampayet [/]
kṣipeta kṣetra-koṭīyo na taṃ[15] bhavati du*[ṣ]karaṃ // [*19*]
yaś ca bhavāgre sthitvāna dharmaṃ bhāṣe [19] naro iha '
anyat[20]-sūtra-sahasrāṇi na taṃ [15] bhavati duṣkaraṃ // [*20*]
nirvṛtesmi * [t]u lokendre paścāt-kāle sudāruṇe [21] '
ya imaṃ [22] dhārayet sūtraṃ bhāṣed vā taṃ [23] suduṣkaram // [*21*]
ākāśa-dhātuṃ yaḥ * sarvām eka-muṣṭismi prakṣipe... [24] [/]
[prakṣ]ipitvā ca gaccheta na taṃ [15] bhavati duṣkaram // [*22*]

---

[1] Read °buddhaḥ.
[2] MS reads ṣiṃha-.
[3] Read yaḥ.
[4] Read bahavo ime ca.
[5] Read utsahed.
[6] Read dharmam imaṃ prakāśitum.
[7] Read jinaḥ.
[8] Read gacchate.
[9] Read iha.
[10] Read dṛṣṭo.
[11] Read āgatāḥ.
[12] Read anekaiḥ.
[13] Read vināyakaḥ.
[14] Read vālikāḥ.
[15] taṃ stands for tad.
[16] Read taṃ, which stands for tad.
[17] Read ca imāṃ or cāpīmāṃ.
[18] Read trisāhasrīṃ.
[19] Read bhāṣen. dāruṇe.
[20] Read anyā or anya-. Baruch reads anyan.
[21] Baruch reads -kāleṣu
[22] MS reads iman. This stands for idaṃ.
[23] taṃ stands for tat.
[24] Read °kṣipet.

yas tu īd[ṛ]śaṃ[1] s[ū]traṃ nirv[ṛ*te]smiṃ[2] tadā mayi '

paśc[ā]... ...[ṣka]r[a]m // [23]

[pṛth]i... ...[II a][r]vā[ṃ] nakhâgre saṃprakāśaye ...[3] [/] BB 254

... ...ch[eta] ... ... [ā]ru[het //] [24]

... [d]u[ṣ]k[a]... ... * tāttakaṃ '

taṃ[4] duṣkaraṃ karitvāna [sar]va-l[o]kasmīhâgrataḥ // [25]

ato 'pi duṣkarataraṃ nirvṛtasya tadā mama '

pāścāt-kāle idaṃ * sūtraṃ vadeyā yo muhūrtakaṃ // [26]

na duṣkaram idaṃ loke kalpa-dāhesmi yo naraḥ [/]

madhye gacched adahyanto[5] tṛṇa-bhāraṃ vaheta * [c]a // [27]

ato 'pi duṣkarataraṃ nirvṛtasya tadā mama '

dhārayitvā imaṃ[6] sūtram eka-sattvaṃ pi śrāvayet // [28]

dharmaskandha*-[sa]hasrāṇi caturaśīti dhārayet [/]

sopadeśān yathā-proktān deśayet prāṇa-koṭināṃ // [29]

na hy eta[7] duṣkaraṃ bho*ti tasmin kālesmi bhikṣuṇāṃ '

vinayec chrāvakān mahyaṃ pañcâbhijñāsu sthāpayet // [30]

tasyêdaṃ[8] duṣkarataraṃ yo imaṃ[6] * sūtru[9] dhārayet [/] BB 255

śraddadhed adhimucyed vā bhāṣed vâpi punaḥ punaḥ // [31]

koṭī-sahasrā bahavo rhatve[10] yo hi sthāpaye[t /]

* ṣaḍ-abhijñān mahābhāgān yathā [Gaṅ]gāya bālikāḥ[11] [//] [32]

ato bahutaraṃ karma: sa karoti narôttamaḥ [/]

nirvṛtasya hi yo * mahyaṃ sūtraṃ dhāraye[12] varaṃ ' [33]

lokadhātu-sahasreṣu bahu me dharma bhāṣitā[13] [/]

adyâpi câhaṃ bhāṣāmi buddha-jñānasya * kāraṇāt // [34]

idaṃ tu sarva-sūtreṣu sūtram agraṃ pravuccati '

dhāreti yo idaṃ sūtraṃ sa dhāreti jina-vigrahaṃ ' [35]

bhāṣadhvaṃ * [kulapu]t[r]ā[h]o [sa]ṃ[mu]kh[a]ṃ [v]o[14] [ta]thāgataḥ [/]

yad[15] utsahati vaḥ kaścit paścāt-kālesmi dhāraṇam // [36]

mahat priyaṃ kṛtaṃ [II b] ... ... [/]

[d]u[rādhā]ram [i]d[aṃ] sūtra[ṃ] dhāray[e]d y[o] muhūrtakam // [37]

saṃvarṇitaś ca so bhoti lokanāthehi sarvadā: [/]

śū*[raḥ] ś[au]ṭīravāṃś câiva kṣiprâbhijñaś ca bodhaye // [38]

durābahaś[16] ca so bhoti lokanāthāna auraso[17] ' BB 256

---

[1] Read idṛśakaṃ.
[2] Read °tesmin.
[3] Read saṃpraveśayet.
[4] taṃ stands for tad.
[5] So C³.K'.T².T³.
[6] imaṃ stands for idaṃ.
[7] Read etad.
[8] MS reads tasyaidaṃ.
[9] Baruch reads sūtrā.
[10] Read arhattve.
[11] Read vālikāḥ.
[12] Read dhārayate.
[13] Read bhāṣitāḥ.
[14] Sic (sandhi).
[15] Read ya.
[16] Read dhurā-vahaś.
[17] Read aurasaḥ.

dānta-bhūmir [1] anuprāpto [2] sūtraṃ dhāreti * yo imaṃ [3] // [*39*]
cakṣu-bhūtaś ca so bhoti loke sāmaramānuṣe '
imaṃ [3] sūtraṃ prakāśitvā nirvṛte nara-nāyake // [*40*]
vandanīyaś ca so bho*ti sarva-sattvāna paṇḍitaḥ [/]
paścime kāli yo bhāṣet sūtram etan [4] muhūrtakam iti // [*41*]

atha khalu bhagavān kṛtsnaṃ bodhisattva-gaṇiṃ [5] * sasurāsuraṃ ca lokam āmantryâitad avocat [//] bhūta-pūrvaṃ bhikṣavo 'tīte 'dhvany aham aprameyâsaṃkhyeyān kalpān Sad=dharmapu*ṇ[ḍa]rīkaṃ sūtraṃ paryeṣitavān [6] akhinno 'viśrāntaḥ [/] pūrvaṃ câham anekān kalpān anekāni kalpa-śata-sahasrāṇi rājâbhūva*..... [7] [/]...ttarāyāṃ [8] samyaksaṃbodhau kṛta-praṇidhāno na ca me citta-vyāvṛttir abhūt [/] ṣaṇṇāṃ pāramitānāṃ pāripūryai [9] udyukto [10] *...ūva [10] prameya-[11]dāna-pradaḥ suvarṇa-maṇi-muktā-vaiḍūrya-śaṅkha-śilā-pravāḍa-jātarūpa-ra=jatâśmagarbha-mu*[s]āragalva-lohitamuktā-grāma-nagara-nigama-janapada-rāṣṭra-rājadhānī-bhā=rya-[12]putra-duhitṛ-dāsī-dāsa-ha*sty-aśva-ratha-yāvad-ātmaśarīra-parityāge [13] kara-caraṇa-śiro-'ṅga-
BB 257 pratyaṅga-jīvita-dātā na ca [m]e kadācit [ka]rhacid ā*[gra]ha-cittam utpannaṃ [/] tena ca [sa].....y[a]ṃ [14] [l]o[k]o dī.....[t] [15] [/] aneka-v[a]r[ṣa-]ś[ata]... [16]

---

[1] Read -bhūmim.
[2] Read °prāptaḥ.
[3] imaṃ stands for idaṃ.
[4] Baruch reads etat.
[5] Read -gaṇaṃ.
[6] MS reads °tavānn.
[7] Read °bhūvam.
[8] Read anuttarāyāṃ.
[9] Sic (hiatus). Baruch reads pari°.
[10] Read 'bhūvam.
[11] Read aprameya-.
[12] Read -bhāryā-.
[13] Read -parityāgī.
[14] Read samayenâyaṃ.
[15] Read dīrghâyur abhūt.
[16] The end of Folio II b.

XII
UTSAHANA-PARIVARTAH

[III a][1] [t]kṛtāś ca bhaviṣyanti ṣaḍ-a[bhi]..... [//] [6] BB272,6

r[aud]r[a-]c[it]t[āś] ca duṣṭā[ś] ca gṛ[ha-]...t...[ci]nt[akāḥ] [/]

araṇya-*guptiṃ praviśitvā asmāka[ṃ] parivādakāḥ // [7]

asmāṃś ca evaṃ vakṣyanti lābha-satkāra-niśritās[2] [/]

tīrthi*kā vatame[3] bhikṣūḥ svāni kāvyāni deśayuḥ // [8]

svayaṃ sūtrāṇi gaṇṭhitvā[4] lābha-satkāra-hetavaḥ [/]

pari*ṣāya madhye bhāṣante asmākam anukuṭṭanām // [9]

rājeṣu rājaputreṣu rājāmātyeṣu vā tathā [/] BB 273

vi*prāṇāṃ gṛhapatīnāṃ ca anyeṣāṃ câpi bhikṣuṇāṃ // [10]

vakṣyanty avarṇam asmākaṃ tīrtha-vādaṃ ca cārayet [/]

sa*rvaṃ vayaṃ kṣamiṣyāmo gauraveṇa maharṣiṇar[5] [//] [11]

ye câsmān kutsayiṣyanti tasmin kālesmi durmatī [/]

ime bu*ddhā bhaviṣyanti kṣamiṣyāmātha sarvaśa[6] // [12]

kalpa-[7]saṃkṣobha[8] bhīṣmasmin[9] dāruṇasmin[9] mahābhaye [/]

yakṣa-*rūpā bahū bhikṣū asmākaṃ paribhāṣakā[10] // [13]

gauraveṇa ti[11] lokendra utsahāma suduṣkaram [/]

kṣāntīya *[ka]kṣāṃ bandhitvā sūtram etat p[ra]kāśayī [//] [14]

anarthikā[10] sma kāyena jīvitena ca nāyaka '

arthi[III b][12]kā[13] câsma b[o]dhāya tava nikṣepa-dhārakāḥ [//] [15]

bhagavān eva jānīte yādṛśā[14] pā*...kṣavaḥ[15] [/]

paścime kāli bheṣyanti saṃdhābhāṣyam ajānakāḥ // [16]

bhṛkuṭyā[16] sarvi soḍhavyā aprajñaptiḥ punaḥ punaḥ [/] BB 274

niṣkāsa*naṃ vihārebhyo baddhra-[17]kuṭṭā[18] bahūvidhāḥ [//] [17]

ājñaptir[19] lokanāthasya smarantā kāli paścime [/]

bhāṣiṣyāma idaṃ sūtraṃ parṣan-*madhye viśāradāḥ // [18]

nagareṣv atha grāmeṣu ye bheṣyanti ihârthikāḥ [/]

gatvā gatvâsya dāsyāmo nikṣepaṃ tava nā*yaka: // [19]

preṣaṇaṃ tava lokendra kariṣyāmo mahāmune: [/]

alpotsuko bhava tvaṃ hi śānta-prāpta[20] sunirvṛtaḥ // [20]

sa*rve ca loka-pradyotā āgatā ye-d-daśa-d-diśāḥ [/]

satyaṃ vācaṃ prabhāṣāma adhimuktī na[21] jānasîti // ◎ // [21]

utsa*hana-parivarto nāma dvādaśamaḥ // ◎ //

---

[1] See above p. 249, 26 ff ; Baruch, op. cit. pp. 24 ff. [2] Read -niśritāḥ. [3] vatame stands for vatême.
[4] gaṇṭhitvā stands for granthitvā. [5] Read °rṣiṇa. [6] Read sarvaśaḥ.
[7] MS reads kkalpa-. [8] -saṃkṣobha stands for -saṃkṣobhe. [9] MS reads °smiṃ.
[10] Read °kāḥ. [11] ti stands for te. [12] MS repeats [kā sma kāyena] jīvitena ca nāyakā ' arthi°.
[13] Read °kāś. [14] Read yādṛśāḥ. [15] Read pāpa-bhikṣavaḥ. [16] Baruch reads bhṛkuṭyī.
[17] Read vadhra-. See above p. 250, ft. 24. (Baruch proposes baddha-). [18] Baruch reads -kuṭṭī. [19] Read ājñaptiṃ.
[20] Read -prāptaḥ. [21] See above p. 250, fn. 31.

XIII

SUKHAVIHĀRA-PARIVARTAH

BB 275 atha khalu Mañjuśrīḥ kumārabhūto bhagavantam etad avocat [/] duṣkaraṃ * bhagavan suduṣkaram[1] ebhir bodhisattvair mahāsattvair utsoḍhaṃ bhagavato gauraveṇa : [/] kathaṃ bhagavann[2] ebhir bodhisa*ttvair mahāsattvair ayaṃ dharmapar[y]āyaḥ paścime kāle paścime samaye saṃprakāśayitavyaḥ // evam u*[kte] bhagavān Mañjuśriyaṃ ku...[3] e[tad av]o[cat / ca]t[u]rṣu Mañj[u]śrī[4] dhar[m]e[ṣu prat]i[ṣṭh]i[t]en[a] bo[5] 5

[1] So C[3].=śin tu dka' bar bgyid pa. [2] MS reads bhagavaṃn ebhir, but Baruch reads bhagavaṃ tebhir.
[3] Read kumārabhūtam. [4] Read °śrīr. [5] The end of Folio III b.

XXIII

GADGADASVARA-PARIVARTAH

[IV a][1] [d]bh[iḥ] kṣ[e]tr[ai]ḥ pravarṣa[d]bhiḥ padm[ai]ḥ [p]r[a]vādyam[ā]n[ai]r yāva[2] *BB 436, 3*
tūrya-k[o]ṭī-niyuta-śata-sahasr[ai]ḥ sārdh[aṃ] t[ai]ś cat[u]raśī[ti]*bhir bodhisattva-koṭī-niyuta-
śata-sahasraiḥ parivṛtaḥ puraskṛta[3] punar api svakaṃ buddhakṣetram abhigat[o 'bhiga]*=
mya tat[4] bhagavantaṃ Kamaladalavimalanakṣatrarājasaṃkusumitaṃ[5] tathāgatam arhantaṃ
5 samyaksaṃbuddham etad avo[cat /] * kṛto me bhagavan Sahāyāṃ lokadhātau sattvârthas
tasya ca bhagavataḥ Prabhūtaratnasya tathāgatasyârhataḥ samy[aksaṃ]*buddhasya dhātu-[6]
stūpo dṛṣṭo vanditaś ca ' sa ca bhagavāṃ[7] Cchākyamunis tathāgato dṛṣṭaḥ sa ca
Mañjuśrīḥ kumā[rabhū]*taḥ sa ca Bhaiṣajyarājo bodhisattvo mahāsattvo vīrya-bala-vega-
prāptaḥ sa ca Pradānaśūro bodhisa[ttvo mahā]*sattvo dṛṣṭaḥ sarveṣāṃ caturaśītīnāṃ
10 bodhisattva-koṭī-n[i]yuta-śata-sahasrāṇāṃ sarva-rūpa-saṃdarśa[nasya sa]*mādheḥ pratilambho
'bhūt //

asmiṃś ca khalu punar Gadgadasvarasya bodhisattvasya mahāsattvasya gamanâ=
[gamana-]*parivarte bhaṣyamāṇe dvācatvāriṃśatāṃ bodhisattva-sahasrāṇām anutpattikeṣu *BB 437*
dharmeṣu kṣānti-pratilambho 'bhūt [/]* Padmaśriyasya[8] ca bodhisattvasya mahāsattvasya
15 Saddharmapuṇḍarīkasya samādheḥ pratilambho[9] 'bhūt // ◎ //

Ga*[dga]dasvara-parivartas trayoviṃśatimaḥ // ◎ //

---

[1] The folio number is one hundred and fifty three.
[2] I. e. yāvat. Efface this word.
[3] Read puraskṛtaḥ.
[4] Read taṃ.
abhijña is not rendered in Tibetan version.
[5] Nep. MSS read °kusumitābhijñaṃ, but
[6] MS reads dhātū-.
[7] Sic (sandhi).
[8] Read °śriyaś.
[9] MS reads pratilāṃbho.

XXIV

SAMANTAMUKHA-PARIVARTAH[1]

BB 438 atha khalv Ayamatir[2] bodhisattvo [mahāsattva] utthāyâ[IV b]...d[3] [e]kâ[ṃ]sam uttarāsaṅgaṃ kṛtvā dakṣiṇaṃ jānu-maṇḍalaṃ pṛthivyāṃ pratiṣṭhāpya yena bhagavāṃs t[enâñjaliṃ] praṇamayya bha*[ga]vantam etad avocat [/] kena kāraṇena bhagavann Avalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvo 'valokiteśvara ity ucyate '* evam ukte bhagavān[4] Akṣayamatiṃ bodhi[sa]ttvaṃ mahāsattvam etad avocat [/] iha kulaputra yāvanti sattva- 5
k[o]ṭī-niyu*[ta]-śata-sahasrāṇi yāni duḥkhāni pratyanubhavanti ' te saced[5] Avalokiteśvarasya bodhisattvasya mahāsattvasya * nāmadheyaṃ śṛṇuyus te sarve tasmād duḥkhaskandhāt parimucyeyu[6] [/] ye ca kulaputra sattvā Avalokiteśvarasya bodhi*sattvasya mahāsattvasya nāmadheyaṃ dhārayanti ' sacet te mahaty agni-skandhe prapateyuḥ sarve
BB 439 te 'valokiteś[vara]*sya bodhisattvasya mahāsattvasya tejasā tasmān mahato 'gni-skandhāt 10
parimucyeyuḥ [/] sacet punaḥ kulaputra [na*dī]bhir uhyamānā valokiteśvarasya[7] bodhisattvasya mahāsattvasyâkrandaṃ kuryuḥ sarvās tā nadyas teṣāṃ sattvānāṃ gā[dhaṃ] * da[d]yuḥ [/] sacet kulaputra sāgara-madhye bahanâbhirūḍhānāṃ[8] sattva-koṭī-niyuta-śata-sahasrāṇāṃ hi[ra]ṇya-suva*rṇa-maṇi-muktā-vaiḍūrya-śaṅkha-śilā-pravāḍâśmagarbha-musāragalva-lohitamuktâdīnāṃś ca kṛtaśo ga[t]ā[nā]ṃ sa * potaḥ kālikā-vātena rāk[ṣa]sī-d[v]īpaṃ 15
kṣiptaḥ syāt tasmiṃś ca kaś[c]id evâikaḥ sat[tvaḥ] s[y]ād [y]o 'valokite[śva][9].....

BB443, 2 .....[V a][10] [p]r[a]sav[e]t [/] evam ukt[e] 'kṣayam[a]t[ir] b[o]dhisattv[o] mahāsattv[o] bhagavantam [e]tad av[o]cat ['] bahu bhagava[n] ba[h]u sugata : [sa kula]*putro vā kuladuhitā vā puṇyâbhisaṃskāraṃ prasavet [/] bhagavān āha ' yaś ca kulaputra tāvatāṃ buddhānāṃ bhagava[tāṃ satkāraṃ] * kṛtvā puṇyâbhisaṃskāro yaś cÂvalokiteśvarasya bodhisat- 20
tvasya mahāsattvasya[11] antaśa ekam api namaskāraṃ [ku]ryā[12] nā*madheyaṃ ca dhārayet samo 'nadhikar[13] anatireka[14] puṇyâbhisaṃskāram[15] ubhayato bhavet [/] yaś ca teṣāṃ dvāṣaṣṭīnāṃ Gaṅgānadī-bā*lukôpamānāṃ[16] buddhānāṃ bhagavatāṃ satkāraṃ[17] kuryān nāmadheyaṃ ca dhārayet [/] yaś cÂvalokiteśvarasya bodhi[sa]ttvasya * mahāsattvasya namaskāraṃ kuryān nāmadheyaṃ ca dhārayet // etāv ubhau puṇyaskandhau na sukarau kṣapayit[uṃ] 25
BB 444 ka[lpa-]ko*ṭī-niyuta-śata-sahasrair api [/] evam aprameyaṃ kulaputrÂvalokiteśvarasya bodhisattvasya mahā[sa]ttvasya nā[ma]*dheya-dhāraṇāt puṇyam //

---

[1] For this chapter see pp. 286 ff. [2] Read Akṣayamatir. [3] Read utthāyâsanād. [4] MS reads °vānn.
[5] MS reads sacedd. [6] Read °mucyeyuḥ. [7] Read Avalokiteśvarasya.
[8] Read vahanâ°. [9] The end of Folio IV b. The following folio (number 154) is lost.
[10] The folio number is one hundred and fifty five. [11] Sic (hiatus). [12] Read kuryān.
[13] Sic (sandhi). Read 'nadhiko. [14] Read 'natirekaḥ. [15] Read °saṃskāra. [16] Read -vālukô°.
[17] But phyag 'tshal źiṅ=namaskāraṃ.

atha khalv Akṣayamatir bodhisattvo mahāsattvo bhagavantam etad avocat [/] kathaṃ bhagavann Avalo*kiteśvaro bodhisattvo mahāsattvo 'syāṃ Sahāyāṃ lokadhātau pravicarati ' kathaṃ sattvānāṃ dharmaṃ deśayati ['] kīdṛśaś cā*rasya[1] bodhisattvasya mahāsattvasyôpāya-kauśalya-viṣayaḥ [/] evam ukte bhagavān[2] Akṣayamatiṃ bodhisa[ttva]ṃ mahā*[sa]ttvam etad avocat [/] santi kulaputra lokadhātavo yeṣv Avalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvo buddha-rūpe[V b]...tvānān[3] dharmaṃ deśayati ' santi lokadhātavo yeṣv Avalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvo bodhisattva-rūpeṇa sattvānāṃ [dha]*rmaṃ deśayati ' keṣāmcit pratyeka-buddha-rūpeṇÂvalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvaḥ sattvānāṃ dharmaṃ deśayati ' ke*ṣācic[4] chrāvaka-rūpeṇa ' keṣāṃcid Brahma-rūpeṇÂvalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvaḥ sattvānāṃ dharma[ṃ d]eśayati ' ke*ṣāṃcic Chakra-rūpeṇÂvalokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvaḥ sattvānāṃ dharmaṃ deśayati ' keṣāṃcid gandha[rva]-rūp[e]ṇÂ*valokiteśvaro bodhisattvo mahāsattvaḥ sattvānāṃ dharmaṃ deśayati ' yakṣa-vaineyānāṃ sattvānāṃ yakṣa-rūpeṇa [dha]rmaṃ d[e]*śayati ' Īśvara-vaineyānāṃ sattvānām Īśvara-rūpeṇa dharmaṃ deśayati ' Maheśvara-vaineyānāṃ[5] Ma[he]śvara-*rūpeṇa dharmaṃ deśayati ' cakravartirāja-vaineyānāṃ sattvānāṃ cakravarti-rūpeṇa dharmaṃ deśayati ' pi[śā]ca-[vai]*neyānāṃ sattvānāṃ piśāca-rūpeṇa dharmaṃ deśayati ' Ucchrepa-[6]vaineyānāṃ satvānāṃ[7] Ucchrepa[6]-rūpeṇa dha[rma]ṃ deśa*yati ' senāpati-vaineyānāṃ sattvānāṃ senāpati-rūpeṇa dharmaṃ deśayati ' brahmaṇa-[8] vaineyānā[ṃ] sattvānāṃ [brā]*hmaṇa-rūpeṇa dharmaṃ deśayati ' vajrapāṇi-vaineyānāṃ sattvānāṃ vajrapāṇi-rūpeṇa dharmaṃ deśaya[ti '] e*...[c]in[tya-][9]guṇa-saman[v]āgataḥ kulap[u]trÂvalokiteś[v]aro [b]o[dh]isatt[v]o [mahāsattvaḥ /] ta[smāt tarhi][10] .....

BB 445

---

[1] Read cÂvalokiteśvarasya. [2] MS reads °vānn. [3] Read -rūpeṇa sattvānāṃ. [4] Read keṣāṃcic.
[5] Add sattvānāṃ. Tibetan version has mchog. [6] An unknown word. Cf. BB p. 445, fn.7. ucch...C[4]. utsava- C[24].C[32]. usreva K'. [7] Read sattvānām. [8] Read brāhmaṇa-. [9] Read evam acintya-.
[10] The end of Folio V b.

XXVI

SAMANTABHADROTSĀHANA-PARIVARTAH

BB480, 8 ... **[VI a]**[1] [vi]ṣyanti / na nṛttakā na[2] jhallā na mallā na sūnikâurabhṛka[3] .....*...

BB 481 īdṛśāṃś ca sūtrāntāṃ[4] cchrutvā likhitvā dhārayitvā na teṣām a.....*.....[ta]vyā[5] / pratyātmikaś ca teṣāṃ yoniśo manaskāro bhaviṣyati / sva.....*... [sa]tvānāṃ [/] evaṃ sūtrāntadhārakāś ca te[6] bhikṣavo bhavi[ṣ]yan[t]i / na te[ṣā]ṃ.....*.....no[7] nâdhimāno na mithyāmāna[8] [/] svalābha-saṃtuṣṭāś ca te [Sama][9].....*..... paścime samaye paścimāyāṃ pañcāśatyāṃ[4] asya Sa[10].....*..... [ci]ttam utpādayitavyaṃ / gamiṣyaty ayaṃ kulaputro bodhimaṇḍaṃ .....*.....[c]akraṃ / parāhaniṣyaty ayam dharma-dundubhim [/] prapūrayiṣyaty [a][11].....*...[ya]ṃ dharma-siṃhāsanaṃ[12] / ya imaṃ dharmaparyāyaṃ paścime k[ā][13]

BB 482 .....*..... [te] bhikṣavo lubdhā bhaviṣyanti / na cīvara-gṛddhā na pātra-gṛddhā [bha][14] ... ...*..... ṇa[kā][15] bhav]i[ṣya]n[t]i / dṛṣṭa]dhārmikaṃ [ca t]e..... **[VI b]**.....[t]v[ā][16] bh[aviṣ]y[an]t[i / ye] c[âi]v[aṃ]rū[pā]ṇā[ṃ] sūtrānt[adhāra][17].....*..... bhaviṣyati / ya evaṃ sūtrānta-lekhakānāṃ[4] uccagghanaṃ kari[18].....*.....ṣṭhāś ca bhaviṣyanti / cibva-[19]nāsāś ca bhaviṣyanti / viparīta-ha[sta][20] .....*.....ka-[21]dadru-kaṇḍv-ākīrṇa-śarīrāś ca bhaviṣyanti / ya

BB 483 īdṛś[ā][22] .....*.....[m a]priyāṃ vācāṃ[23] bhūtāvāṃm[24] abh[ū]tāṃ vā śrāvayed idam āgā[25].....*..... [ya]sya[26] dhārakānāṃ[27] bhikṣūṇāṃ dūrata eva pratyutthā[ta][28] ..... *..... [dhāra]kāṃnāṃ[29] bhikṣūṇāṃ gauravaṃ kartavyam //

asmin khalu .....*..... likā-[30]samānāṃ bodhisattvānāṃ mahāsattvānāṃ koṭi-śata-sa[ha]... .....

*.....[va]rto[31] nāma ṣaḍviṃśatimaḥ // ◎ //

---

[1] Only a half of this folio is extant. Cf. above p. 177, 2 ff., relevant notes are not repeated here in full.
[2] MS reads nna. [3] Read °rabhrika-. [4] Sic (sandhi). [5] Read veditavyāḥ.
[6] Read ye instead of te. [7] Read na māno. [8] Read °mānaḥ. [9] Read Samantabhadra.
[10] Read Saddharmapuṇḍarīkasya. [11] Read ayaṃ. [12] MS reads -siṁhā°.
[13] Read kāle. [14] Read bhaviṣyanti. [15] Read dharmabhāṇakā. [16] Read sattvā.
[17] Read °dhārakāṇāṃ. [18] Read kariṣyanti. [19] Cf. p. 177, fn. 19. [20] Read -hasta-pādāś ca.
[21] Read gaṇḍa-piṭaka-. [22] Read īdṛśānāṃ. [23] Read vācaṃ. [24] Read bhūtām.
[25] Read āgāḍhataraṃ. [26] Read dharmaparyāyasya. [27] Read dhārakāṇāṃ. [28] Read pratyutthātavyaṃ.
[29] Read sūtrāntadhārakāṇāṃ. [30] Read -vālikā-. [31] Read Samantabhadrotsāhana-parivarto.

XXVII

ANUPARĪNDANĀ-PARIVARTAḤ

atha khalu bhagavāṃ[1] Cchāk[ya]....*..... [sarvāṃ]s tān bodhisattvān piṇḍīkṛtvā dakṣi= *BB 484*
[ṇe]na pāṇinā[2] ṛ[ddh].....*..... lāyām etad avocat [/] imā[m a]haṃ kulaputrā [a]..... [3]

..... **[VII a]**[4] [sam]y[ak]s[aṃ]buddhā nya-[5]lokadhātv-ā..... [6] [tna-[7]vṛkṣa-m]ū[leṣ]u [si]ṁh[āsa]= *BB487.1*
neṣûpaviṣṭāḥ[8] Prabhūtaratnaś ca tathāgat[o] 'rhan samyaksaṃ*buddhaḥ sa ca sarvān[9]
bodhisattva-gaṇas te ca Viśiṣṭacāritra-pramukhā aprameyā saṃkhyeyā[10] bodhisattvā ma=
hāsattvā : * ye pṛthivī-vivarebhyo 'bhyudgatās te ca mahāśrāvakā[11] sā ca catuṣparṣat
sadevamānuṣāsuragandharvaś ca loko bhagava*to bhāṣitam abhyanandam[12] // ◎ //

samāptaṃ[13] ca Saddharmapuṇḍarīkaṃ dharmaparyāyaṃ sūtrāntaṃ mahāvaipulyaṃ
bodhisattvâ*vavādaṃ ' sarva-buddha-parigrahaṃ ' sarva-buddha-rahasyaṃ ' sarva-buddha-
nigūḍhaṃ ' sarva-buddha-jñātiḥ[']sarva-buddha-guhya-sthā*naṃ ' sarva-buddha-bodhimaṇḍam[']
sarva-buddha-dharmacakra-pravartanaṃ ' sarva-buddhâikaghana-śarīraṃ ' mahopāyakauśalya*m
ekayāna-nirdeśaṃ ' paramārtha-nirhāra-nirdeśam iti // ◎ //

aṅgāra-karṣūṅ[14] gāhitvā ākramya kṣura-saṃstaraṃ '
* gantavyaṃ kulaputreṇa yatra sūtram ida[15] bhavet[16] // *BB 13*

devadharmeya[17] mahāsraddhopāsaka lerakṣiṇena ' tathā sārdhaṃ śiri*yena ' tathā
śuśureṇa ' tathā mahāśiriyena ' tathā cchoripuruṣasithusiyena ' tathā sārdhaṃ putraena '
tathā vā*śāsiyena leranihelapatinā ' tathā jivasidhiyena ' tathā [vu]pharṇena ' sidhasighena '
[VII b] tathā sārdhaṃ mahādharmabhāṇaka ācārya bhikṣu krayādhanakalyāṇatrāt[e]na '
tathā sārdhaṃ mahādharmabhāṇaka bhikṣu dhrarme*dramatinā ' tathā sārdhaṃ aṣṭauli=
yena saṃcavamena ' tathā sārdhaṃ bhikṣuṇā kṣemaena ' tathā cikirirṣeṇa ' tathā
sārdhaṃ * purīsukhena ' tathā sārdhaṃ sāitāpuruṣevargasighena ' tathā mātumena '
jīvakṣiṇena ' tathā maṅgalaśiriyena * tathā burikṣiṇena ' tathā sārdhaṃ cvavaśiriyena '
tathā kulācīna aparṣikena ' tathā khukhuphanena ' tathā pevoṭhi*yena ' tathā daśiyena '
tathā śaraśriyena ' tathā mulāriyena ' tathā utrupharṇena ' tathā kararatsena ' * tathā
kālagatena pitunā cikirirṣeṇa ' kālagata vālosen[e]na ' kālagata sagarkaena ' kālagata vā*=
sathulena ' kālagata khukhathūlena ' kālagata khukhiyena ' kālagata pharṇena ' kālagata
cvarmakṣiṇena ' * kālagata lerapukrena ' kālagata putreṇaṇaśūlaphan[e]na ' kālagata mina=
pharṇena ' kā[la]gata khukha*...e[na]' [k]ālagata si..... [k]ā[lagata]..... [si]ghena ' [18]

---

[1] Sic (sandhi). [2] Sic (hiatus). [3] The end of Folio VI b. The following folio ist lost.
[4] The last folio of GROUP C. It was published by Sylvain Lévi in Journal Asiatique Janvier-Mars 1932, p. 45.
[5] Read anya-. [6] Read -āgatā. [7] Read ratna-. [8] Read siṃhā°. [9] Read sarvāvān. Lévi reads sarvo. [10] Read asaṃkhyeyā. [11] Read °śrāvakāḥ. [12] Read °nandan. Add anuparīndanā-parivarto nāma saptaviṃśatimaḥ samāptaḥ. [13] For this passage see BB pp. 488 f. [14] Read -karṣūṃ.
[15] Read idaṃ. [16] For this verse see also Wogihara and Tsuchida preface p. 39. [17] Read deyadharmo 'yaṃ. [18] The end of Folio VII b and perhaps the end of GROUP C.